



МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ НА ЕВРАЗИЙСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Материалы научно-практической конференции, посвященной 85-летию доктора филологических наук, профессора, лауреата Государственной премии РБ имени Салимгана Юлаева, кавалера ордена Салавата Юлаева, заслуженного деятеля науки Республики Башкортостан, Народного поэта Республики Башкортостан Рашида Закировича Шакурова

Уфа 2022



**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М. АКМУЛЛЫ»**

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ НА ЕВРАЗИЙСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Материалы Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции, посвященной 85-летию доктора филологических наук, профессора, лауреата Государственной премии РБ имени Салавата Юлаева, кавалера ордена Салавата Юлаева, заслуженного деятеля науки Республики Башкортостан, Народного поэта Республики Башкортостан Рашита Закировича Шакурова, приуроченной к Году культурного наследия народов РБ,
г. Уфа, 14 апреля 2022 г.

Уфа 2022

УДК 24.54

ББК 546

Редакционная коллегия

Ответственный редактор: Хусаинова Л.М., доктор филол. наук, профессор

Члены редколлеги: Бухарова Г.Х., доктор филол. наук, профессор

Галина Г.Г., канд. филол. наук, доцент

Тагирова С.А., канд. пед. наук, доцент

Хабибуллина З.А., канд. филол. наук, доцент

Шагапова Г.Р., канд. ист. наук, доцент

Шакурова Ш.Р., канд. филол. наук

Рекомендовано к изданию

Редакционно-издательским советом БГПУ им.М. Акмуллы

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ НА ЕВРАЗИЙСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ: Материалы Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции, посвященной 85-летию доктора филологических наук, профессора, лауреата Государственной премии РБ имени Салавата Юлаева, кавалера ордена Салавата Юлаева, заслуженного деятеля науки Республики Башкортостан, Народного поэта Республики Башкортостан Рашита Закировича Шакурова, приуроченной к Году культурного наследия народов РБ. г.Уфа, 14 апреля 2022 г. – Уфа : БГПУ им. М. Акмуллы, 2022. – 300 с.

ISBN 978-5-907475-97-7

В сборник включены научные работы известных ученых и молодых исследователей образовательных организаций и академических научных учреждений России и ближнего зарубежья, которые выполнены на русском, английском, турецком, казахском, кыргызском языках и языках народов России. В статьях нашли отражение актуальные проблемы развития языков и литературы тюркских народов на территории Евразии.

Сборник адресован специалистам по тюркологии, преподавателям гуманитарных дисциплин, аспирантам, магистрантам и студентам.

© Коллектив авторов, 2022

© БГПУ им. М. Акмуллы, 2022



ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕЛЕГРАММА

Прием 11/01 го 0734 час 39 мин

Для заметок адресата

Бланк №

Принял:



УФА 927/01001 81 11/1 0734=

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ
Г УФА УЛ ДОСТОЕВСКОГО Д 49 КВ 22 ЗАСЛУЖЕННОМУ ДЕЯТЕЛЮ НАУКИ РБ
ШАКУРОВУ Р З=

УВАЖАЕМЫЙ РАШИТ ЗАКИРОВИЧ ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЙ ЗНАК
СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС СО ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫМ
ЮБИЛЕЕМ ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЙ ЗНАК
ВАШ ЖИЗНЕННЫЙ ПУТЬ-ЯРКИЙ ПРИМЕР БЕЗЗАВЕТНОГО СЛУЖЕНИЯ РОДНОЙ
РЕСПУБЛИКЕ. ИЗВЕСТНЫЙ ПОЭТ, УЧЕНЫЙ, ПУБЛИЦИСТ И ОБЩЕСТВЕННЫЙ
ДЕЯТЕЛЬ, ВЫ СНИСКАЛИ ЗАСЛУЖЕННЫЙ АВТОРИТЕТ И УВАЖЕНИЕ.
ЖЕЛАЮ ВАМ КРЕПКОГО ЗДОРОВЬЯ И БЛАГОПОЛУЧИЯ, АКТИВНОГО ДОЛГОЛЕТИЯ
И УСПЕХОВ ВО ВСЕХ ДОБРЫХ ДЕЛАХ.

С УВАЖЕНИЕМ=

ГЛАВА РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН Р. ХАБИРОВ

1-1-НР-26 ОТ 11 ЯНВАРЯ 2022 ГОДА-

НННН 15703088 11 01 2022 07 34

Уфа 927/01001 18 11/1 0734=

Правительственная

Г. Уфа. Ул.Достоевского, д.49, кв.22.

Заслуженному деятелю науки РБ Шакурову Р.З.

Уважаемый Рашит Закирович!

Сердечно поздравляю Вас со знаменательным юбилеем!

Ваш жизненный путь – яркий пример беззаветного служения родной республике. Известный поэт, ученый, публицист и общественный деятель, Вы снискали заслуженный авторитет и уважение.

Желаем Вам крепкого здоровья и благополучия, активного долголетия и успехов во всех добрых делах.

С уважением, глава Республики Башкортостан Р. Хабиров.

1-1-НР-26 от 11 января 2022 года

Хөрмәтле Рәшит Закир улы!

Һеззе Башкортостан Республикаһының Мәзәниәт министрлығы, ижади йәмәғәтселек һәм укыусыларығыз исеменән күркәм юбилейығыз менән котлайбыз!

Һез – булмышығыз менән халкыбызға хезмәт итеү өлгөһө. Ғалим, публицист, шағир, укытыусы, йәмәғәт эшмәкәре буларак физикәр хезмәтегез халык яратыуы һәм ихтирамы булып юғары баһа алды.

Салауат Юлаев исемендәге дәүләт премияһы лауреаты, Салауат Юлаев ордены кавалеры, Башкортостан Республикаһының халык шағиры булыуығыз һезең һәм халкыбыздың ижади үрҙәрен билдәләй.

Топонимика, энциклопедистика, башкорт әзәбиәте тарихы, башкорт фольклоры, диалектология, шигриәт, публицистика, журналистика өлкәһендәге хезмәт емештәрегез халкыбыздың киммәтле рухи байлығына әүерелде.

Һеззе тормош байрамығыз менән ихлас котлайбыз, үзегезгә һәм яқындарығызға озон ғүмер, ижадығызға яңы офоктар, мәңгелек халык ихтирамы теләйбез!

Башкортостан Республикаһының
мәзәниәт министры



Ә. Шафиқова

11.01.2022

Хөрмәтле Рәшит Закир улы!

Һеззе Башкортостан Республикаһының Мәзәниәт министрлығы, ижади йәмәғәтселек һәм укыусыларығыз исеменән күркәм юбилейығыз менән котлайбыз!

Һез – булмышығыз менән халкыбызға хезмәт итеү өлгөһө. Ғалим, публицист, шағир, укытыусы, йәмәғәт эшмәкәре буларак физикәр хезмәтегез халык яратыуы һәм ихтирамы булып юғары баһа алды.

Салауат Юлаев исемендәге дәүләт премияһы лауреаты, Салауат Юлаев ордены кавалеры, Башкортостан Республикаһының халык шағиры булыуығыз һезең һәм халкыбыздың ижади үрҙәрен билдәләй.

Топонимика, энциклопедистика, башкорт әзәбиәте тарихы, башкорт фольклоры, диалектология, шигриәт, публицистика, журналистика өлкәһендәге хезмәт емештәрегез халкыбыздың киммәтле рухи байлығына әүерелде.

Һеззе тормош байрамығыз менән ихлас күнелдән котлайбыз, үзегезгә һәм яқындарығызға озон ғүмер, ижадығызға яңы офоктар, мәңгелек халык ихтирамы теләйбез!

Башкортостан Республикаһының
мәзәниәт министры

Ә. Шафиқова

11.01.2022

Хөрмәтле Рәшит Закир улы!

Башкортостандың халык шағиры, язуысы һәм публицист, педагог һәм йәмәғәт эшмәкәре, М. Акмулла, Р. Ғарипов, З.Биишева исемендәге әзәби премиялар лауреаты, филология фәндәре докторы, профессор, Башкортостан Республикаһының атказанған фән эшмәкәре, республиканың С. Юлаев исемендәге Дәүләт премияһы лауреаты, С. Юлаев ордены кавалеры, Өфө калаһының почетлы гражданы Рәшит Шәкүргә 85 йәш.

Рәшит Закир улы, һез – тел ғилемдә ярты быуаттан ашыу арымай-талмай хезмәт итеүсе фән эшмәкәре. Бик күп йылдар төрлө йүнәлештә һүз көсөн, кәзерен, баһаһын аңларға һәм киләһе быуындарға тапшырыу буйынса оло эштәр башкараһығыз. Һезең фәнни тикшеренеүзәрегез, публицистик эзләнеүзәрегез, шиғри асыштарығыз, йәмәғәт эшмәкәрлегә һөзөмтәләрегез халык өсөн һәр заманда ла актуаль һәм киммәтле. Үз тәжрибәгезе, акылығыҙы байтак йылдар дауамында безең студенттар, йәш коллегаларығыз менән ихлас уртаклашаһығыз. Акмулла премияһының беренсе лауреаты, башкорт филологияһы факультетының әүзем ветераны буларак, һез – бөгөн дә Акмулла укузларының һәм башка сараларҙың даими катнашыусыһы, хөрмәтле кунағы.

Рәшит Закир улы, һезең фәнни һәм педагогик эшмәкәрлегегезгә илебез кисергән төрлө һынаулар за үз эзен һалған. Һезең тырышлыҡ менән «Башкорт энциклопедияһы» фундаменталь хезмәте тарихыбыҙың яңы битен асырға, оло шәхестәребезгә халыкка кайтарырға мөмкинлек бирзе. Рәшит Закир улы, һез – «Урал» башкорт халык үзәгенә эшмәкәрлеген ойштороусы, яңы башкорт йыйындарының йүнәлештәрен һәм талаптарын билдәләүсе төп сәйәсмәндәрҙең береһе.

Юбилейығыз менән ихлас котлап, һаулыҡ, күңел көрлөгө, ғаилә именлеге теләйбез. Артабанғы ғүмер йылдарығыҙы донъялар тыныслығында, халкыбыз именлегендә кисерергә язһын һезгә, Рәшит Закир улы!

М.Акмулла ис. Башкорт дәүләт педагогия
университетының тәрбиәүи, социаль һәм мәғариф
сәйәсәте проректоры

В.А. Шәйәхмәтов



ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕЛЕГРАММА

Прием _____ го _____ час _____ мин	Для заметок адресата
Бланк № _____	
Принял: _____	



МОСКВА 265/1/4701 113 10/1 1657=

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ УФА РЕСПУБЛИКА БАШКОРТОСТАН УЛ ДОСТОЕВСКОГО 49/1
КВ 22 ШАКУРОВУ Р 3=

УВАЖАЕМЫЙ РАШИТ ЗАКИРОВИЧ
СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС С ЮБИЛЕЕМ
ВЫ ПОСВЯТИЛИ СВОЮ ЖИЗНЬ ПОЭТИЧЕСКОМУ И ПИСАТЕЛЬСКОМУ ТВОРЧЕСТВУ
НАУКЕ И НА ЭТОМ ПОПРИШЕ ЗАВОЕВАЛИ ВЫСОЧАЙШЕЕ ПРИЗНАНИЕ И ПОИСТИНЕ
ВСЕНАРОДНУЮ ЛЮБОВЬ ВАША АКТИВНАЯ ГРАЖДАНСКАЯ ПОЗИЦИЯ ГОРЯЧАЯ
ЛЮБОВЬ К СВОЕМУ ОТЕЧЕСТВУ БЕЗЗАВЕТНАЯ ПРЕДАННОСТЬ РОДНОМУ НАРОДУ
ЯЗЫКУ ИСТОРИИ И КУЛЬТУРЕ ЯВЛЯЮТСЯ ЯРЧАЙШИМ ПРИМЕРОМ ДЛЯ ВАШИХ
СОВРЕМЕННИКОВ КАК ЧЕЛОВЕК МНОГОГРАННОГО ДАРОВАНИЯ И БОЛЬШОЙ
СОЗИДАТЕЛЬНОЙ ЭНЕРГИИ ВЫ ПОИСТИНЕ ЯВЛЯЕТЕСЬ ЧЕЛОВЕКОМ-ЭПОХОЙ
НАУЧНЫЕ ТРУДЫ КОТОРОГО СТАЛИ ОСНОВОЙ НАУЧНЫХ ШКОЛ А ПРОИЗВЕДЕНИЯ
ПО ПРАВУ СЧИТАЮТСЯ ПОДЛИННЫМ ДОСТОЯНИЕМ БАШКИРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
ЖЕЛАЮ ВАМ ЗДОРОВЬЯ БОДРОСТИ ДУХА И НЕИССЯКАЕМОГО ВДОХНОВЕНИЯ С
УВАЖЕНИЕМ=ДЕПУТАТ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРЕЗИДИУМА
ВСЕМИРНОГО КУРУЛТАЯ БАШКИР Э Р АИТКУЛОВА-

НННН 15703025 10.01.2022 17.06

Москва 265/1/4701 113 10/1 1657=
Правительственная Уфа Республика Башкортостан
Ул. Достоевского, 49/1, кв.22.
Шакуров Р.З.

Уважаемый Рашит Закирович!
Сердечно поздравляю Вас с юбилеем!

Вы посвятили свою жизнь поэтическому и писательскому творчеству, науке и на этом поприще завоевали высочайшее признание и поистине всенародную любовь. Ваша активная гражданская позиция, горячая любовь к своему отечеству, беззаветная преданность родному народу, языку, истории и культуре являются ярчайшим примером для ваших современников. Как человек многогранного дарования и большой созидательной энергии Вы поистине являетесь человеком – эпохой, научные труды которого стали основой научных школ. А произведения по праву считаются подлинным достоянием башкирской литературы. Желаю Вам здоровья, бодрости духа и неиссякаемого вдохновения!

С уважением, депутат Государственной Думы, Председатель Президиума Всемирного Курултая башкир Э.Р. Аиткулова.

10.01.2022.17.06.
НННН 15703025

ЧАСТЬ 1

УДК 811.512.141

*Л.М. Хөсәйенова, филология фәндәре докторы, профессор,
башкорт филологияһы факультеты деканы
М. Ажмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

ПРОФЕССОР РӘШИТ ЗАКИР УЛЫ ШӘКҮРОВ

Аннотация. Статья посвящена изучению жизни и творчества, научного и литературно-творческого наследия доктора филологических наук, профессора Р.З. Шакурова. Многогранная деятельность великого тюрколога представлена как исследователя в области топонимии и диалектологии, как писателя и журналиста. В хронологических рамках сделан обзор основным трудам профессора Р.З. Шакурова.

Annotation. The article is devoted to the study of life and creativity, scientific and literary and creative heritage of Doctor of Philology, Professor R.Z. Shakurov. The multifaceted activity of the great Turkologist is presented as a researcher in the field of toponymy and dialectology, as a writer and journalist. In the chronological framework, an overview of the main works of Professor R.Z. Shakurov is made.

Ключевые слова: тюркология, языкознание, литературоведение, научное наследие, общественная деятельность, монографии, книги.

Key words: turkology, linguistics, literary studies, scientific heritage, social activities, monographs, books.

Рәшит Закир улы Шәкүров 1937 йылдың 11 гинуарында БАССР-зың Өлшәй районы (хәзерге вақыттағы Башкортостан Республикаһының Стәрлетамак районы) Яңы Абдрахман (халык телендә – Сумар) ауылында крәстиән ғаиләһендә донъяға килә. Күрше Моразым ауылында (Ауыргазы районы) ете йыллык мәктәпте тамамлагас, Октябрьский нефть техникумында укый (1952-1956 йылдар), унда техник-геолог белгесе дипломын ала. 1956-1959 йылдарҙа Совет Армияһында хезмәт итә. Армиянан кайтгас, Башкортостан радиоһында хәбәрсе булып эшләй. Башкорт дәүләт университетының филология факультетына уқырға инә, 1965 йылда уны кызыл диплом менән тамамлай.

Хезмәт юлын «Совет Башкортостаны» гәзите редакцияһында дауам итә, унда 1969 йылға тиклем эшләй, бүлек мөдире вазифаһын башкара. Артабан Өфөлөгә Тарих, тел һәм эзәбиәт институтында (1969-1970 йылдар) һәм Мәскәүгә СССР Фәндәр академияһының Тел белеме институтында (1970-1972 йылдар) аспирантурала укый. 1974 йылда «Дим йылғаһы бассейнының топонимияһы» тигән темаға филология фәндәре кандидаты дәрәжәһенә диссертация яклай.

1972-1977 йылдарҙа – Тарих, тел һәм эзәбиәт институтында ғилми хезмәткәр, 1977-1978 йылдарҙа «Ағизел» журналы редакцияһында бүлек мөдире вазифаһын башкара, 1978-1983 йылдарҙа Башкортостан Языусылар союзы идараһында эзәби консультант булып эшләй. 1984 йылдан алып 1996 йылға тиклем Тарих, тел һәм эзәбиәт институтында ғилми хезмәткәр булып эшләй, 1998 йылда ул «Көнъяк Урал һәм Урал алды башкорт топонимияһын тарихи-стратиграфик һәм ареаль планда тикшерәү» тигән темаға докторлык диссертацияһы яклай.

Тарих, тел һәм эзәбиәт институтында эшләгән вақытта, 1992 йылда Рәшит Шәкүров институтта Башкорт энциклопедияһы бүлеген ойштора, бының менән Башкортостан Республикаһында яңы фән тармағын башлап ебәрә. 1993-1995 йылдарҙа ошо бүлек нигезендә ойшторолған Башкорт энциклопедияһы Баш редакцияһының эзәбиәт, фольклор, тел белеме бүлегә мөдире була. 1995 йылдан алып 1998 йылдың гинуарына тиклем ул «Башкорт энциклопедияһы» ғилми нәшриәтенең директоры, баш мөхәррире булып эшләй. 1996 йылда уның мөхәррирлегендә Башкортостан Республикаһында тәү башлап «Башкортостан: Краткая энциклопедия» тигән фундаменталь хезмәт 50000 тираж менән урыс телендә донъя күрә. 1997 йылда был энциклопедия Р. Шәкүров мөхәррирлегендә башкорт теленә тәржемә ителеп яңынан бастырыла.

1998-2012 йылдарҙа Рәшит Шәкүров Мифтахетдин Ажмулла исемендәге Башкорт дәүләт педагогия университетының башкорт теле һәм уны укытыу методикаһы кафедрһында профессор вазифаһында студенттарға белем бирә.

Филология фәндәре докторы, профессор Рәшит Закир улы Шәкүровтың ғилми-педагогик, эзәби-ижтимағи эшмәкәрлегә күп яклы булыуы менән айырылып тора. Башкортостанда һәм төркиәттә Рәшит Шәкүровты топонимист, диалектолог, фольклорсы, эзәбитә белгесе, языусы һәм әүзем йәмәғәт эшмәкәре тип беләбез.

Рәшит Шәкүров – топонимист

Рәшит Закир улы Шәкүров фәндә иң элек Көнъяк Урал һәм Урал алды топонимияһын өйрәнәүсә ғалим буларак билдәле. Юғарыла әйтеүенсә, ул профессор Н.А. Баскаков етәкселегендә 1974 йылда «Дим йылғаһы бассейнының топонимияһы» тигән темаға филология фәндәре кандидаты дәрәжәһенә диссертация

яклай. Диссертация өсөн материалдар Дим йылғаһы бассейнында урынлашкан Башкортостандың Федоровка, Стәрлебаш, Бишбүләк, Миәкә, Әлшәй, Дәүләкән райондарына, шулай ук Ырымбур өлкәһенә караған Шарлык, Матвеевка, Пономаревка райондарына караған 72 ауыл һәм касабала йыйыла, диссертант башкорт, урыс, татар, мордва, сыуаш ауылдарында теркәгән 4350 топоним менән эш итә. Рәшит Шәкүров топонимик легендаларҙы язып алыу барышында урындағы диалекталь үзенсәлектәргә лә игтибар бирә, уның һөҙөмәтәһе буларак һуңыраҡ башкорт диалектологияһы буйынса ла байтак ғилми-тикшеренү эштәре башкарыла. Тупланған топонимик материал лексик-семантик һәм структур-һүзьяһалыш күзлектән тәрән анализлана. Рәшит Шәкүров башкорт топонимияһында тәүгеләрҙән булып топонимдарҙың лексик-семантик классификацияһында ике зур төркөмдә айыра: тәбиғәттәге географик ысынбарлыҡты сағылдырыусы атамалар һәм халықтың матди һәм йәмғиәт тормошон белдерәүсә атамалар. Әйтергә кәрәк, ул тәкдим иткән ошо классификация артабан бик күп топонимистар тарафынан уңышлы кулланыла. Топонимдарҙың структур-һүзьяһалыш классификацияһында ябай һәм кушма атамаларҙы айырып тикшерәү максатка ярашлы тип табыла. Үзенә кандидатлыҡ диссертацияһында Рәшит Шәкүров Дим йылғаһы бассейны топонимияһында башка телдәрҙән йогонтоһонда барлыҡка килгән онимдарға айырым игтибар бирә һәм был йәһәттән географик атамаларҙа славян, мордва, сыуаш, татар, монгол, боронго фин-угыр, иран катламдарын айырып тикшерә. Кандидатлыҡ диссертацияһы өсөн материал туплау максатында ойшторолған экспедицияларында язып алынған материалдар нигезендә Рәшит Шәкүров 1984 йылда «Ерзең хәтер китабы» тигән фәнни-художестволы очерктар һәм мәкәләләр туплаған хезмәтен баһтыра. «Топонимика нигезҙәре», «Сәйхәттәр дәфтәренән», «Кызыклы топонимик һүзлек» тигән бүлектәрҙән торған был китапта автор, тарих һәм география, халыҡ ижады һәм тел ғилеме мәғлүмәттәренә таянып, Уралдағы бик күп ер-һыу, ауыл-кала атамаларына аңлатмалар бирә һәм быға тиклем билдәһез булған байтак кызыклы һәм фәһемле хәл-вақиғаларҙы аса.

1986 йылда Рәшит Шәкүровтың кандидатлыҡ диссертацияһы «По следам географических названий: Топонимия бассейна реки Дёмы» исеме астында айырым китап булып нәшер ителә.

1983 йылда Рәшит Шәкүровтың «Исемдәрҙә – ил тарихы: Тикшеренүҙәр, мәкәләләр» исемле китабы донъя күрә. Бындағы тикшеренүҙәр Башкортостандың һәм киңерәк планда Көнъяк Урал регионының географик атамалар донъяһын өйрәнәүгә арнала. Хезмәттең тәүге бүлегендә топонимика фәненең иң мөһим төшөнсәләре аңлатып бирелә. «Кызыклы топонимик һүзлек» бүлегә авторҙың күп йылдарҙан бирле сал Уралдың тау, йылға, күл, кала, касаба, ауыл һәм тарихи урындар атамаларының мәғәнәһен билдәләү, йәғни этимология мәсьәләләре менән шөгөлләнәү һөҙөмәтәһе булып тора. Ғалимдың топонимика менән кызыкһыныусы һәүәсҡәр тикшеренүселәр менән бәйләнешен сағылдырыусы материалдар «Хаттар һәм яуаптар» тигән айырым бүлектә тупланған. Китаптың кушмытаһында «Көнъяк Уралдың географик атамаларын йыйыу буйынса кыскаса һораулыҡ» бирелә.

Рәшит Шәкүров был осорҙа Башкортостан топонимияһын фәнни күзлектән өйрәнәүен дауам итә, экспедицияларға сыға, алда күрһәтелгән һораулыҡ ярҙамында, шулай ук уның тарафынан «Совет Башкортостаны» гәзитендә ойшторолған махсус «Исемдәр, атамалар» тигән рубрика аша бик күп фактик материал туплай һәм артабан үзенә ғилми-тикшеренү эштәрҙең филология фәндәре докторы дәрәжәһенә ғилми доклад рәүешендә тәкдим итә. 1998 йылда Рәшит Шәкүров «Көнъяк Урал һәм Урал алды башкорт топонимияһын тарихи-стратиграфик һәм ареаль планда тикшерәү» тигән темаға зур уңыш менән докторлыҡ диссертацияһы якланы. Ғилми докладтан күренәүсә, 1973-1998 йылдар дауамында алып барылған тикшеренүҙәр йәмғеһе 40 баһма табакты тәшкил иткән 3 китапта, 1 топонимик һүзлектә, 28 ғилми мәкәләлә апробация үткән. Докторлыҡ дәрәжәһенә тәкдим ителгән ғилми докладтың I бүлегә Башкортостан топонимияһының хронологик катламдарын өйрәнәүгә арналған. Башкортостан топонимияһын ғалим сак-дахо-массагет дәүеренән (безең эраға тиклем VII-II быуаттар) башлап өйрәнә, артабан һун (безең эраға тиклем II б. – безең эраның V б.) һәм боронго төрки эпохаһын (VI-VIII бб.) карай, әйтергә кәрәк, был тикшеренүҙәр тарихи, этнографик, географик һәм археологик тикшеренүҙәргә таянып алып барыла, топонимияла сағылыш тапкан бик күп этнонимдарға (мәсәлән, тазлар, бөйөн, теләү, табын, дыуан, тамъян) һәм гидронимдарға (һакмар, Яйыҡ, Изел) этимологик аңлатма бирелә. Артабан IX-XVI бб. башкорт топонимияһы, XVI-XIX бб. Көнъяк Урал топонимияһы һәм XX быуат Башкортостандың топонимияһы тикшерелә, был осорҙағы топонимдарҙы төрлө язма комарткылар аша анализлау мөмкинлегә булыуын да әйтәү үтергә кәрәк. Тикшеренү барышында Рәшит Шәкүров Башкортостан картаһында бигәрәк тә урыс телендә теркәлгән атамаларҙың этимологияһын билдәләп, байтак атамаларҙың язылышын үзгәртәү максатында практик йүнәлештәге тәкдимдәр яһай. Ғилми докладтың II бүлегендә башкорт топонимияһына ареаль характеристика бирелә, Башкортостандың тарихи географияһының кайһы бер аспекттәре тикшерелә, III бүлектә географик атамаларҙың орфографияһы анализлана. Һуңғы бүлектә башкорт географик атамаларын дөрөс язу, башкорт телендә сит телдә географик атамаларын транскрипциялау, башкорт атамаларын урыс телендә бирәү үзенсәлектәре анализлана, шулай ук Башкортостан картаһында кайһы бер тарихи атамаларҙы тергезәү тураһында буйынса тәкдимдәр бирелә.

Дөйөмләштәрәп әйткәндә, профессор Рәшит Шәкүров башкорт топонимияһын һәм Башкортостандың топонимик системаһын өйрәнәүгә үзенә тос өлөшөн индергән ғалимдарҙың береһе. Уның хезмәттәрендә

башкорт ономастикаһының төрлө тармактары – топонимия, гидронимия, оронимия, этнонимия, антропонимия, космонимия һ.б. һораузар карала. Башкорт антропонимияһына бәйлә мәкәләһендә башкорттарға хас булған атаһының йә әсәһенәң, шулай ук апай-ағайҙарының исеменә окшатып яһалған кеше исемдәрен «йоғаш исемдәр» термины астында тикшерергә тәкдим итә. Даими рәүештә үткәрелеп килгән «Волга буйы ономастикаһы тип аталған ономастика буйынса конференцияның эзәм катнашыусыһы һәм ойштороусыһы була. Рәшит Шәкүров шулай ук «Башкортостан Республикаһының топонимдар һүзлегә»н (1980, 2002) төзөүселәрҙән берәһе.

Рәшит Шәкүров – диалектолог

Рәшит Закир улы Шәкүров башкорт ономастикаһы буйынса ғилми-тикшеренү эштәрен алып барғанда төрлө ер-һыу атамаларын, улар хақындағы легендаларҙы, хәтирәләргә язып алғанда урындағы халықтың һөйләү теле менән дә кызыкһына, байтаҡ фактик материал туплай. Башкорт диалектологияһы өлкәһендә башкарылған тикшеренүҙәргә һөҙөмтәһә булып уның «Башкорт диалектологияһы» курсы буйынса төзөгән укыу программаһын, «Башкорт диалектологияһы» буйынса укыу кулланмаһын күрһәтергә кәрәк. Үзенең укыу-укытыу өсөн әзерләгән әсбаптарында профессор Рәшит Шәкүров башкорт телендә диалекттарҙы һәм һөйләштәргә айырымлай торған 7 үзенсәлектә (критерийларҙы) тәкдим иткә, улар түбәндәгеләр:

1. Күплек ялғаулары, килеш, сифат һәм кылым яһаусы ялғауларҙың икә (көнъяк, төньяк-көнбайыш диалектта) йәки дүрт (көнсығыш диалектта) вариантта килеүе;
2. Күпсәлек бүтән төрки телдәргә һүз һәм ялғау башындағы с өнә урынында көнсығыш һәм көнъяк диалекттарҙа һ өнә, көнъяк диалекттың дим һөйләһендә с өнә, төньяк-көнбайыш диалектта с өнә килеүе;
3. Күпсәлек бүтән төрки телдәрендәгә ч өнә көнсығыш һәм көнъяк диалектта с өнөнә тап килә, төньяк-көнбайыш диалектта с йәки йомшак ч' өнөнә тап килә;
4. Һүз һәм ижек башында й-ж-ж өндәренәң сиратлашыуы;
5. Көнсығыш диалекттың арғаяш һәм салйоғот һөйләштәрендә һүз һәм ижек аҙағында з өнә с йәки һ өнөнә күсеүе;
6. О, ө һузынқылары буйынса ирен гармонияһының һаклануы йәки һакланмауы;
7. Урта һәм егән һөйләштәргә өсөн –лт, –мт, –нт, –ңт, мк, –мк, –ңк, –ңк диссимильтив өн кушылмаларының, қаризел һөйләһе өсөн –лт, –мт, –нт, –мк, –ңк, –рт өн кушылмаларының кулланылыуы.

Профессор Рәшит Шәкүров оҙак йылдар Башкорт дәүләт педагогия университетында башкорт диалектологияһы курсының укыта. Юғарыла әйтәһеңсә, 1999 йылда юғары укыу йорттарында башкорт филологияһы факультетында белем алыуы студенттар өсөн «Башкорт диалектологияһы» курсының программаһын төзөнә. Унда профессор Р.З.Шәкүров башкорт диалекттарының һәм һөйләштәренәң яңы тулыландырылған классификацияһын бирә.

2011 йылда профессор Р.З.Шәкүровтың Башкорт дәүләт педагогия университеты нәшриәтендә «Башкорт диалектологияһы» исемлә күләмлә укыу кулланмаһы донъя күрзе. Унда ғалим үзенең классификацияһын тағы ла тулыландыра. Айырым алғанда, көнъяк диалектта йәнә өршәк һөйләһен үз аллы һөйләш буларак тикшерәү мөмкинлегә тәкдим ителә. Урта урал һөйләһе төньяк-көнбайыш диалект составында карала. Өйрәнгән һәр диалектқа һәм һөйләшкә автор тулы характеристика бирә. Хезмәттә бирелгән ерлә һөйләш материалы бик киммәтлә сығанак булып тороуын иһәпкә алғанда, бөгөн белем алыуы студенттарға тап ошо дәреслек буйынса башкорт диалекттарын өйрәтәү тел тарихы буйынса ла мәғлүмәт бирә аласаҡ тип әйтергә кәрәк. 2012 йылда был дәреслек Башкортостан Республикаһының мәғариф министрлығы тарафынан тәкдим ителәп, Зәйнәб Биһшева исемендәгә «Китап» нәшриәтендә 2012 йылда йылда 3200, 2020 йылда 3650 тираж менән яңынан баһтырыла.

Профессор Р.З. Шәкүровтың ғилми мәкәләләрендә башкорт теленәң оҙак вақыттар бәхәс тыузырып килгән төньяк-көнбайыш диалектына қағылышы мәсьәләләргә зур урын бирелә, ғалим был төбәктәң тел үзенсәлектәренә, әзәби мираһқа, шулай ук тарихи сығанактарға таянып, бындағы халықтың боронғо башкорт ырыуларынан булыуын һәм уларҙың һөйләү теле башкорт теленәң айырым бер диалекты икәнлеген иһбатлай.

«Башкорт диалектологияһы» дәреслегенәң аҙағында башкорт диалекттарын һәм һөйләштәрен өйрәнәү өсөн материалдар йыйыу методтары һәм алымдары бирелә. Был күрһәтмәләр иң әлек башкорт филологияһы факультетында укыған студенттарҙың диалектология буйынса практикаһын ойштороу мақсатында бирелһә лә, улар телебәз, тарихыбыз менән кызыкһынған һәр кемгә тәғәйенләнә, сөнки, Рәшит Шәкүров фекеренсә, «башкорт диалектологияһы, башкорт тел белеменәң айырым бер тармағы буларак, артабан ла үсә, тәрәнйә барасаҡ. Башкорт теленәң диалекттарын һәм һөйләштәрен тағы ла ентәкләрәк өйрәнәү, уларҙы фонетик, грамматик һәм лексик планда бер-берәһе менән һәм бүтән төрки (шулай ук, бәлки, төрки булмаған телдәр менән дә) сағыштырып тикшеренәүҙәр үткәрәү, халыҡ теле, археология, этнография, мифология, топонимия мәғлүмәттәренә таянып, халқыбыз тарихының боронғо дәүерҙәргә менән бәйлә һорауларына ла яуаптар табу мөмкинлегә тыуасаҡ, сөнки халыҡ теле – халықтың тарихи хәтерә, уның мәңгелә рухи хазинаһы, сөнки тел – ысын мәғәнәһендә энциклопедик мәғлүмәттәр сығанағы, халыҡ күңеленәң тере һыуы, йәншишмәһе ул».

Рәшит Шәкүров – языусы һәм журналист

Рәшит Закир улы Шәкүров студент йылдарында ук языусы һәм әзәбиәт белегесе булырға хыяллана, дүрт йылы буйы Башкорт дәүләт университетындағы башкорт әзәби түңәрәгенә етәкселек итә. Диплом эше темаһы итеп әзәбиәт тарихында бөтөнләй махсус өйрәнелмәгән өр-яңы проблема – «Мифтахетдин Акмулла: тормошо, ижады, донъяға карашы» тигән теманы ала. Әзәбиәткә ул шиғырҙар һәм тәнкит мәкәләләре менән килеп керә. Тәүге мәкәләһе армияла хезмәт иткән сақта 1958 йылда «Әзәби Башкортостан» журналында донъя күрә. Тәүге шиғыры «Өршәгем» 1960 йылда «Ленинсы» гәзитендә басыла. 1961 йылда СССР Журналистар союзына ағза итеп алына, 1979 йылдан – Башкортостан Языусылар союзы ағзаһы, 1988-2013 йылдарҙа Башкортостан Языусылар союзының идара ағзаһы була.

Әзәби псевдонимы – Рәшит Шәкүр.

Языусы, публицист һәм ғалим буларак, өс тиштәгә яҡын китап сығарған, шул иҫәптән: 9 шиғырҙар һәм поэмалар йыйынтығы; башкорт әзәбиәте, фольклоры, топонимияһы һәм диалектологияһы буйынса 7 монография; күп һанлы ғилми-популяр хезмәттәр.

Ғалим 6 томлыҡ «Башкорт әзәбиәте тарихы» хезмәтенә авторзашы һәм мөхәррире, башкорт әзәбиәте буйынса мәктәп дәреслектәрен төзөүгә катнаша.

Рәшит Шәкүрҙең шиғыр китаптары: «Йөрәгемдә – кояш: Шиғырҙар» (1970), «Таузарым, далаларым: Шиғырҙар» (1982), «Заманалар юлында: Шиғырҙар, поэма» (1988), «Малин-кала: Шиғырҙар, хикәйәттәр, әкиәт» (1997), «Ыласындар оса бейектә: Шиғырҙар, йырҙар, хикәйәттәр» (2007), «Һайланма әсәрҙәр» (I том, 2017). «Ынйы бөртөктәр: Кысқа шиғырҙар» (2007) тип аталған йыйынтыкта шағир үзенә заман, тормош, кешеләр һәм яҙмыштар тураһында уйланыуҙың королған афористик ижад өлгөләрен (бер юллыҡ шиғырҙар, ике юллыҡ, дүрт юллыҡ, алты юллыҡ, һигез юллыҡ шиғырҙар) бергә туплап биреүгә мақсат итеп куя.

Рәшит Шәкүрҙең 50-нән артыҡ шиғырына йыр яҙылған, был йырҙар 2003 йылда «Сәңгелдәгем – сал дала» тигән йыйынтыҡ итеп басып сығарылды. Айырым әсәрҙәре урыс, украин, казак, төрөк, сыуаш, татар, болгар, немец телдәренә тәржемә ителгән.

Музыка белгесе Ф. Камаев менән берлектә ул 1988 йылда атаклы башкорт халыҡ курайсыһы Кәрим Дияровтың репертуарынан «Сал Уралдың мондары» тигән йырҙар, көйҙәр һәм йыр-көй тарихтарын туплаған киммәтле йыйынтыҡ әҙерләп бастырҙы.

1996 йылда Рәшит Шәкүрҙең фольклористика өлкәһендә алып барған күп йыллыҡ тикшеренеүҙәренә һөҙөмтәһе буларак «Сыңрау торналар иле» исемле мәкәләләр һәм очерктар йыйынтығы донъя күрҙе.

Рәшит Шәкүров Башкортостан Республикаһы Дәүләт гимнының авторзашы.

Рәшит Шәкүров башкорт әзиптәренә, мәғрифәтселәренә мирасын өйрәнеүгә зур өлөш индергән шәхес. Уның «Шиғриәт йондозо» (1981, 1996, 2006 йылдарҙа урыс телендә нәшер ителгән) исемле монографик хезмәте башкорт халқының бөйөк мәғрифәтсе шағиры Мифтахетдин Акмулланың тормошон һәм ижадын өйрәнеүгә арналған. «Арзаклы башкорттар» (1998, 2005), «Быуаттар аманаты» (2002), «Истоки духовности» (2009), «Баш йортобоз – Башкортостан» (2011) тигән тәрән йөкмәткеле хезмәттәрендә башкорт ғилемен, әзәбиәтен, тарихын үстәреүгә зур өлөш индергән шәхестәр хақында бай мәғлүмәт тупланған. 2018 йылда ғалим һәм шағир Рәшит Шәкүрҙең «Йөрәктәгә язмалар» тигән зур күлмә хәтирәләп китабы басылып сықты.

Рәшит Шәкүров – йәмәғәт эшмәкәре

Рәшит Закир улы Шәкүров Башкортостан Республикаһының иң әүҙем йәмәғәт эшмәкәрҙәренә береһе буларак киң билдәлелек алды. 1989-1991 йылдарҙа «Урал» Башкорт халыҡ үзәге рәйесе вазифаһын башкарҙы, 1991-2010 йылдарҙа БР Президенты Аппараты янындағы административ-территориаль төзөлөш буйынса комиссия ағзаһы, Бөтә донъя башкорттары королтайының һәр саҡырылышы делегаты, «Ағизел» журналының кәңәшселәр коро ағзаһы, 1991 йылдан «Башкортостан Республикаһы халыҡтары телдәре тураһындағы Башкортостан Республикаһы Законын ғәмәлләштәреү буйынса Башкортостан Республикаһы Хөкүмәте янындағы Топонимик хезмәт Комиссияһы ағзаһы (1999-2011 йылдарҙа был комиссияның етәксеһе).

2012 йылдан БР Языусылар союзының М.Буранғолов исемендәге премияһын тапшырыу комиссияһы рәйесе.

Шағир һәм ғалим Рәшит Закир улы Шәкүров Салауат Юлаев исемендәгә дәүләт (2012), Мифтахетдин Акмулла (1989), Рәми Ғарипов (1999) һәм Зәйнәб Биһшева (2012) исемендәгә премиялар лауреаты, Башкортостандың мәғариф алдығыһы (1997), БАССР-ҙың атказанған мәҙәниәт хезмәткәре (1988), Башкортостан Республикаһының атказанған фән эшмәкәре (1997). Халыҡ-ара төрки академияһы академигы. 2003 йылда ул «Бөтә Рәсәй халыҡ иҫәбен алыуы үткәреүгә хезмәттәре өсөн» мизалы, башкорт әзәбиәтен үстәреүгә уңыштары өсөн 2007 йылда Салауат Юлаев, 2021 йылда «Башкортостан Республикаһы алдындағы хезмәттәре өсөн» ордендары менән бүләкләнде (2007). 2011 йылда уға башкорт халқының матди һәм рухи мәҙәниәтен үстәреүгә индергән зур хезмәте өсөн Бөтә донъя башкорттары королтайы (конгресының) йәмәғәт премияһы, 2012 йылда – Башкортостан Республикаһы Дәүләт Йыйылышы – Королтайың Мактау грамотаһы тапшырылды. 2021 йылда Башкортостан Республикаһы Башлығының Указы менән Рәшит Шәкүргә Башкортостандың халыҡ шағиры тигән юғары исем бирелде.

©Хөсәйенова Л.М., 2022

МОҢОМ ЙƏШƏЙ МИНЕҢ ЙЫҢАНДА

Аннотация. В статье анализируются поэтические особенности народного поэта Р.З. Шакура, а также прослеживается эволюция творчества автора. Приводятся примеры из поэтических строк.

Annotation. The article analyzes the poetic features of the national poet R.Z. Shakur, and also traces the evolution of the author's creativity. Examples from poetic lines are given.

Ключевые слова: Рашит Шакур, лирика, поэзия, ученый, лингвист.

Key words: Rashit Shakur, lyrics, poetry, scientist, linguist.

Башкортостандың халык шағиры, С.Юлаев исемендəге дəүлэт премияһы лауреаты Рəшит Зəкир улы Шəкүрзєн ижады кўп тəрлө йўнəлештəре, формалары, жанрзары менэн йəлеп итһə, фəнни караштары тел һәм эзəбиэт ғилеменєң тармактарын иңлəй, э башка тəрлө өлкэлэрзəге эшмэкэрлєге халкым, ерем, илем, телем тиєп ярылып ята.

Ил ағаһы, аҡһаҡал йəшенə еткэн олпат язуысыбыз XX быуаттың 60-сы йылдарында ижад итə башлаһа ла, «Йөрəгендə – кояш» тигэн шигри йыйынтығын 1970 йылда нəшер итə. Шағир тəүге эсэрзəрендə үк:

Йөрəгемдєң барса тамырзары

Кояш нурзарына тоташкан –

тиєп яза икэн, йəш кешенєң караштары һәм кəсө йыһан киңлектəрен иңлэрлєк.

Ошо осорзə тулкын-тулкын булып килгэн йəштэр араһында Рəшит Закир улы тəплө карашы, нигезлє уйзары һәм янар йөрəге менэн айырылып тора.

Күсэрєндə Ерзє, о хикмэт

Әйлəндермəймє икэн мөхəббэт?!

Шағир күңелєндə яралған хис-тойғолар сағыу поэтик образдар аша башкорт шигриетен генə хас тэрэн фекер булып сəйлəмдэргə тезелə:

Алға ғына бара барса юлдар,

Төп-төз улар, аткан ук кеүек.

«Аткан ук кеүек» поэтик образ тарих төпкөлдэрєнə алып китə лə, тыуған ерєнə алып кайта:

Эй, Өршəгем минең, татыр һыуың

Татлы күрəм йүкə балдан да,

Кан тамыры итеп һинемə əллə

Йөрəгемə уйып һалғандар?

Шуға ла «Кыззар күлє» тигэн хикəйэтєндə тарихи легенданы ғына бəйэн итеп калмай, э йəнє-тəнє менэн вакиғаларзы кисерə, күзаллай.

Р. Шəкүрзєн барлыҡ лирикаһы патриотик рухта, тэрэн ватансылыҡ тойғоһо менэн һуғарылған.

Уралкайым, ерзə, күктə əллə

Сəңгелдəге һинмє моңдарзың!

Шул моңдарға карап кəйлəйм мин

Күңелемдєң шигри кылдарын.

Шуға ла лирик герой бəйөк башкорт эпик геройзарының традицияларын дауам итə:

Аяктарым – ергə, башты күккə терəп,

Оло юлдан барам тайпылмай.

Башкорт шигриетєндə ихласлыҡ, тойғолар сафлығы менэн бер рəттэн донъяуи эпик фекерлəү. Йыһанды иңлэрлєк караштар өстөнлөк итə. Шуға ла лирик герой характеры бер яктан яп-ябай, э икенсє тарафтан – тэрэн фекерзэр билəмəһе. Уларзы халык язмышы, кешелєк тарихы, мəңгелєк киммэттэр уратып алған.

Халкым юлы киң Ғələмдə,

Кош юлындай, аҡ кына.

Минең һүнмəс йондоззарым –

Салауат һәм Ажмулла.

Шағирзың «Батырша бəйетє», «Мең йыры», «Манатау», «Шағир дусыма», «Моңло Бəрйэн, серлє Бəрйэн», «Моразым туғайзары», «Өс таған» бейеүе» һәм башка шигырзары тап шундай хистэргə королоп, фекер даирəһен тэрэнəйтə.

Миллэт өсөн, халкым өсөн, тиєп,

Кояш нурзарына уралдым.

Халкым өсөн, ерем, һыуым, күгем,
 Илһам алдым һеззән, йыр алдым.
 Р. Шәкүр шиғриәтәндә мөхәббәт лирикаһы ла бик үзенсәлекле.
 Донъя йырлай миңә нәк һин булып
 Гөл-сәскәләй башкорт телендә.
 Лирик герой мөхәббәт шарабынан иҫереп, хис-тойғоларын сарыф итмәй, ә мәңгелек һөйөүгә
 Ике аккош кеүек ике башкорт –
 Сал Уралдың ырыс тамғаһы.
 Эй, илемдең изге һөйөү қошо,
 Канаттарың мәңге талмаһын!
 Пейзаж лирикаһы ла йырлап тора:
 Тәбиғәттең
 шиғри йөрәге –
 һары һандуғас,
 шатлыктан иҫереп,
 һайрай за һайрай.
 Эйе, авторзың ижадында тылсымлы һүз менән моң ауаздаш.
 Төпкөлдәрзән сыккан ағым һыуҙай,
 Шағирҙар бит тыуа ауылда:
 Ғүмер буйы шағир юлдар яра
 Шиғриәттең текә тауында.

Р. Шәкүрҙең «Башкорт телендә һөйләшәм», Сал Уралдың сая шоңкары һин», «Мин даланан килдем», «Дим һыуҙары», «Көмөш тауыш, ең кыңғырау», «Томбойоктар», «Күңелем минең», «Туй йыры», «Стәрле иртәләре», «Һөйөүемде һиңә бүләк итәм», «Тукһанбай шишмәләре», «Асылыкай – асыл күл», һәм башка бихисап шиғырҙарына көй язылған.

Рәшит Шәкүр ижадында шиғырҙарҙан башка «Далала», «Кыҙҙар күле», «Алтын сылбырлы бөркөт», «Болошлокай буйы» хикәйәттәр, «Акмулланың тыуған ерҙәре» шиғырҙар циклы, «Дәрүиш Абдулла» кисса, «Сана юлдары», «Скрипка моңо» поэмалары әҙәбиәт тарихында тейешле урын алған. Авторзың балалар өсөн язылған «Малин-кала» йыйынтығы ла үзенең матур шиғырҙары, әкиәттәре һәм хикәйәттәре менән айырылып тора.

Филология фәндәре докторы Р.З. Шәкүрҙең ғилми хезмәттәре лә тос, күләмлә. Тел, әҙәбиәт ғилеменең төрлө тармактары буйынса язылған хезмәттәр фәнебеззә күренеш булды. Шуға ла «Исемдәрзә – ил тарихы», «Сыңрау торналар иле», «Путь в тысячу лет», «Арзаклы шәхестәр», «Башкорт диалектологияһы» һәм башка хезмәттәре иң актуаль мәсьәләләргә күтәрәп сықты. Бигерәк тә фән белгесенең «Башкортостан: Кыскаса энциклопедия» башкорт һәм рус телдәрәндә сыккан хезмәттә башлап, ойштороп, нәшер итеүгә күп көс һалыуы мактауға лайык.

Шулай итеп, Р.З. Шәкүрҙең әҙәби, ғилми, фәнни, педагогик һәм йәмғиәтә эшмәкәрлеге халык рухы, милләт язмышы менән һуғарылған.

Үз ерендә минең үз йырым бар,
 Миңә генә тейгән язмыш бар, –
 тип әйтә икән, ул хаҡлы. Йә булмаһа:
 Бер кеше лә иш тә, куш та түгел,
 Мин үземсә булып каламын.
 Тик үземсә һөйөп һәм һөйөлөп
 Таңдарымды каршы аламын.
 Эйе, халык шағиры һәр ваҡыт заманына, халкына әйтер һүзе булыуы менән бәхетле.
 Үткәндә лә, килер көндәрзә лә
 Беззә шағир – дәүләт киммәте.
 Оло бәхет бер моңдашы булыу
 Башкорт тигән асыл милләттең.
 Ә үзе һаман да:

Йырҙа, моңда, шиғриәттә кеше

Һынау тота Ғәләм алдында, – тип ярһый. Әҙәбиәткә «Йөрәгендә – қояш» тигән шиғри һүз менән килеп ингән йәш егет оһпат аһнакал йәшенә етһә лә, көс-ғәйрәт менән қояшлы, яқты шиғри һүзен, ғилемен илебеззә, йыһанға таратып, беззә менән алға бара.

ӘЗӘБИӘТ

1. Шәкүр Р.З. Йөрәгемдә – қояш: Шиғырҙар. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1970.
2. Шакуров Р.З. Словарь топонимов Башкирской АССР (в соавторстве). Уфа: Башкирское книжное издательство, 1980.

3. Шакуров Р.З. Звезда поэзии: Мифтахетдин Акмулла (Жизнь. Творчество. Мироззрение). Уфа: Башкирское книжное издательство, 1981.; 2-е, дополненное издание, 1996.
4. Шәкүр Р.З. Таузарым, далаларым: Шиғырзар, хикәйттәр. Өфө: Башкирское книжное издательство 1982.
5. Шәкүр Р.З. Ерзең хәтер китабы: Фәнни-художестволы очерктар һәм мәкәлэләр. Өфө: Башкирское книжное издательство, 1984.
6. Шакуров Р.З. По следам географических названий: Топонимия бассейна реки Демы. Уфа: Башкирское книжное издательство, 1986.
7. Шәкүр Р.З. Заманалар юлында: Шиғырзар, поэма. Өфө: Башкирское книжное издательство, 1988.
8. Шәкүр Р.З. Исемдәрзә – ил тарихы: Тикшеренеүзәр, мәкәлэләр. Өфө: Китап, 1995.
9. Шәкүр Р.З. Сыңрау торналар иле: Башкорт фольклоры, музыка коралдары. Башкортостандың халык йырсылары һәм музыканттары тураһында очерктар һәм мәкәлэләр. Өфө: Китап, 1996.
10. Шакуров Р.З. Путь в тысячу лет. История башкирской литературы с древних времен до наших дней. М.: Рарогъ, 1996.
11. Шәкүр Р.З. Башкорт әзәбиәте: 10-сы синыф өсөн дәреслек. (Авторзашлыкта). Өфө: Китап, 2000.
12. Шәкүр Р.З. Башкорт әзәбиәте: 10-сы синыф өсөн хрестоматия. Төзөүселәре Мәрийәм Ғималова, Ғайса Хөсәйенов, Рәшит Шәкүр. Өфө: Китап, 1996.
13. Шакуров Р.З. Башкортостан: Краткая энциклопедия. (Гл. редактор). Уфа: Китап, 1996.
14. Шәкүр Р.З. Башкортостан: Кыскаса энциклопедия. (Баш мөхәррир). Өфө: Китап, 1997.
15. Шәкүр Р.З. Малин-кала: Шиғырзар, хикәйттәр, әкиәт. Өфө: Китап, 1997.
16. Шәкүр Р.З. Арзаклы башкорттар: Ғилми-биографик очерктар. Өфө: Китап, 1998.
17. Шәкүр Р.З. «Башкорт диалектологияһы» курсының программаһы. Юғары уҡыу йорттарының башкорт филологияһы факультеттары һәм бүлексәләре талиптары өсөн. Өфө: Китап, 1999.

© Әлибаев З.А., 2022

УДК 821.512.141

*Ғ.Ғ. Ғәлина, филология фәндәре кандидаты, доцент
М. Акмулла ис. БДПУ
М.Б. Ғәрәева, башкорт теле һәм әзәбиәт укытыусыһы
157-се һанлы МБББУ
Өфө к., Рәсәй*

РӘШИТ ШӘКҮРЗЕҢ «ЙӨРӘКТӘГЕ ЯЗМАЛАР» ХӘТИРЭЛӘРЕНДӘ ХАЛЫК ЯЗМЫШЫ

Аннотация. В статье предпринята попытка исторической реконструкции социального, политического, научного и культурного фона Башкортостана через исследование воспоминаний доктора филологических наук, профессора, лауреата Государственной премии имени Салавата Юлаева Р. Шакурова «Письмена на сердце».

Annotation. The article attempts a historical reconstruction of the social, political, scientific and cultural background of Bashkortostan through the study of the memoirs of the Doctor of Philology, Professor, laureate of the State Prize of the Republic of Belarus named after Salavat Yulaev R. Shakurov «Writing on the heart».

Ключевые слова: воспоминания, детство, родственники, история, топонимия, диалектология, энциклопедия.

Key words: memories, childhood, relatives, history, toponymy, dialectology, encyclopedia.

Һуңғы йылдарҙа башкорт әзиптәре хәтирәләр жанрына йыш мөрәжәғәт итә башланы. Хәзерге әзәби процеста документаль прозаның йылдамлашыуы, сәйәхәтнамә, эссе, тарихи хроника, мемуарҙарҙың ишле ижад ителәүе күзәтелә, ғилем, тарихи документтар, автобиографик күзәтәүзәр менән аралашкан, теүәл генә жанрын билдәләп тә булмаған кызыклы әсәрзәр языла тора [1, 80]. Шундай әсәрзәрзең береһе Рәшит Шәкүрзең «Йөрәктәге язмалар» китабы. Бында авторҙың бала сағынан алып бөгөнгө көнгә тиклем тормошон сағылдырған хәтирәләре бирелгән. Был язмаларҙа бер кешенең язмышы аша тотош ил тарихы сағылыш тапқан.

Китап 5 бүлектән, һәр бүлек айырым бүлексәләрзән тора. Һәр бүлек, бүлексә атамалары шиғри юлдар кеүек йырлап тора. «Күз алдында, күнел түрендә» бүлегендә бар тулылығында авторҙың бала сағы тасуирлана. Ғайлә-ара мөнәсәбәттәр, ата-әсә, туғандар араһындағы йылылык, тыуған ер кәзере, Өлшәй районы Яны Абдрахман (Түбәнге Сумар), Ташлы ауылдарында үткән бәхетле мизгелдәр «Бала сағым – болондағы колон сағым» бүлексәһендә бәйән ителә. «Һуғыш эле һәммәбезгә лә қағылды» бүлексәһендә тотош илгә, Шәкүрөвтәр ғайләһенә Бөйөк Ватан һуғышы килтергән миһнәттәр хаҡында һүз бара. Бала хәтере аша

күнелендө уйылып калган вақыгаларзы тезэ. Шәкүровтар өйөнөн Әхмәзулла менән Зәйнулла ағалары һуғышка, атаһы Закир Свердловск калаһына хезмәт армияһына китэ. Өйзә береһенән береһе вак балалар менән инәһе Мәсрүрә апай тороп кала. Рәшит Шәкүрҙең күп яклы шәхес булып формалашыуында ғайлә тәрбиһе баһалап бөткөһөз зур роль уйнай. Инәһе һуғыш вақытында баларында рух ныклығы тәрбиәләй. Уларға XX быуат башында төрки телендә сыққан «Киссас әл-әнбиә», Кәйүм Насыриҙың «Әбүғалсина» китабын укый. Халықта «Алма ағасынан йыраҡ төшмәй тигән» мәкәл бар. Рәшит Шәкүрҙең дә ата-инәһе заманында ярайһы ук яҡшы белем алған. Икеһе лә мазһрәсәлә укыған. Белемгә, ғилемгә ынтылыш уларҙан килгән. Шахматка һөйөү зә Рәшиттә шул бала сактан башланған.

«Иркен тын алып калды илебез» бүлексәһендә һуғыштан һуңғы ил тормошо һүрәтләнә. Әхмәзулла, Зәйнулла ағаларының һуғыштан, атаһының хезмәт армияһынан кайтыу шатлыктары хәбәр ителә. Ауылдағы халықтың ғөрөф-ғәзәте бирелә. Заманында 20-30-сы йылдарҙа ни тиклем генә динде юкка сығарыу сәйәсәте алып барылмаһын, һуғыш мәлендә һалдаттарҙың иҫән-һау әйләнәп кайтыуҙарына бағышлап доғалар укыу, һуғыштан һуң яуҙа ятып калған яугирҙар рухына күмәкләп доға кылыуҙар була. Шулай ук катын-кыҙҙарҙың киске аулаҡ уйынына йыйылыуҙары, унда уларҙың йырлашып, такмак әйтешеп үз-үзҙәренә күңелен күрәүҙә һөйләнелә. Шулай ук башкорт туй йолаһы ла сағылыш тапқан был бүлексәлә. Боронғо йолаға ярашлы авторҙың Зәйнулла ағаһының да туйы өс көн дауам итә. Туйға тәкә һуйыла, өс көн үткәс, хужалар яғынан кунактар өйзәң стенаһына тукмак қағып кунактарҙы озатырға вақыт еткәнлеген белдерә. (Әйткәндәй, башкортта бөгөнгө көндә лә кунакка хөрмәт йөзөнөн тәкә салыу йолаһы һаҡланған). Бында йор һүҙлә, йырга оҫта төп қозанан отоп алған уникаль йырҙың тексын бирә әзип. Уның билдәләүенсә, был йыр шиғри дастанды хәтерләтә һәм тик шул төбәк өсөн генә хас булған текст булып тора.

«Йөрәктәге язмалар» китабы шуныһы менән дә киммәтлә, бында айырым ырыуҙар, күпселек ауылдарҙың тарихтары бирелә. Рәсәйзә алып барылған сәйәсәт Башкортостан, айырым райондар, ауылдар яҙмышына ла йогонто яһай. Мәсәлән, перспективаһыҙ ауылдар сәйәсәте Әлшәй районының Абдулла ауылын да урап үтмәй. Башкорт ерҙәренә башка милләттәрҙең, мәсәлән сыуаштарҙың килеп ултырыу тарихы ла тәфсирләп бирелә язмаларҙа.

«Үсмер сактың кәзерлә мизгелдәре» тигән дүртенсә бүлексәлә 50-се йылдарҙағы башкорт ауылының тормошо һүрәтләнә. Автор айырыуса зур йылылык менән мәктәптә укыған йылдарында спектаклдә катнашқан сактарын иҫкә төшөрә. Ауылдар буйлап тамаша күрһәтәп йөрөгән гимнастар за йылы хәтирәләп калдырған. Башкорт балалар уйын фольклоры тураһында ла мәғлүмәт табырға була был бүлексәлә. Ул осорҙа балаларҙың яратып уйнаған уйндарынан «Сәпәмә туп», «Соқор туп», «Клек», «Йәшенмәк», «Бура һуғыу», «Малин-кала» уйндары, сана шыуыуҙар телгә алына. Хатта айырым уйндарҙың қағизәләре бирелә. Шул төбәккә генә хас булған «Малин-кала» уйынының үзенсәлектәре аңлатыла.

Ул заманда күпселек ауылдарҙа 7 йыллыҡ мәктәптәр була. Унда белем алыу өсөн зурыраҡ ауылдарҙа урынлашқан мәктәптәргә барып укырға кәрәк була. Рәшит Шәкүр 7 йыллыҡ мәктәпте Ауырғазы районы Моразым ауылында тамамлай. Бында автор ул мәктәптә барлыҡ предметтар за башкорт телендә укытылһа ла заманы өсөн ярайһы ук яҡшы белем бирелгәнлегә тураһында әйтә, бөгөнгө көндә барлыҡ предметтарҙы ла туған телдә укытыу БДИ –ны насар һөзөмтәләргә тапшырыуға килтерәсәк тигән фекергә қаршы тора.

Китаптың икенсе бүлегә «Ырыуыбыз – меркет, қошо – бөркөт» тип атала. «Тәрәндәге тамырҙар» бүлексәһендә мең кәүемә, уның составындағы меркет-мең ырыуы, Әлшәй районы ауылдары, Шәкүровтар нәселенә тарихы бирелә. Айырыуса фәни яктан да, фольклор материалдарын яқтыртыу яғынан да Сумар ауылының барлыҡка қилеү тарихына иғтибар ителә. Был бүлексәлә лә башкорт халқын берләштерегүә йүнәлтелгән йыйын байрамдарының әһәмиәте тураһында әйтелә.

«Атайым, инәйемдәң бер быуатлыҡ ғүмер юлы» бүлексәһендә авторҙың иң яқын кешеләренәң – атаһы һәм инәһенәң ғүмере аша XX быуат башынан алып 80-се йылдарға тиклемгә ил тормошо һүрәтләнә. Һәр бүлексәләгә кеүек бында ла башкорттарҙың көнкүреш, этнографияһы буйынса байтаҡ мәғлүмәт табып була. Мәсәлән, Дим һөйләшәндә бирелгән инәһенәң қысқа ғына хәтирәләре аша без шул осорҙағы башкорттарҙың аш-һуы, азықтары: *қымыз, коротлар, күмәсләр, күкәйләр, қак итләр*; тормош-көнкүреш ярақтары: *силәк, ижау, ағас туҫтақ, көбө* менән таныша алабыз. Хатта айырым азықтарҙы әзәрләү юлдары ла бирелә: «*Қымыз бешер алдынан көбөләрзә ыҫлайбыз, туз белән. Эсенә туззы қалып яғасың да, ыҫлана. Қымыз тәмне була, иҫкермәй*» [2 88].

Рәшит Шәкүр оло һөйөү, ихтирам менән атаһы Закир ағай, инәһе Мәсрүрә апай менән бәйлә бик күп йылы хәтирәләрен тезә ошо бүлексәлә.

«Бер туғандар» тигән өсөнсә бүлексәлә Әхмәзулла, Зәйнулла, Мизхәт, Рифғәт, Урал авзылары, Мәрийәм апаһы, Рәшизә һеңләһе тураһында яқты иҫтәлектәре менән бүләшә. Шәкүровтарҙың ғайләһендә тыуып үскән һәр бала ата-инәһе үрнәгендә күркәм шәхестәр булып, һәр береһе был тормошта үз урынын табып, белемгә зйә булып, илгә намыҫлы хезмәт иткән кешеләр. Милләттең көсө ныклы, берзәм ғайләләрзә. Башкортта тәрбиә канундары буйынса элек-электән туғандар менән катышып, аралашып, ярзам қулы һузып йәшәү қаралған., хупланған. Шәкүровтарҙың ғайләһе тап шундай ғайләләрзән.

«Минәң кәзерлә ауылдаштарым» тигән өсөнсә бүлексәлә Әлшәй районының Яңы Абдрахман (Түбәнгә Сумар) ауылының эшһөйәр, қаһарман халқы тураһында һүз бара.

«Юлдарым урау-урау» тигән 3-сө бүлек 4 бүлексәнән тора. «Мауыктырғыс фән - геология» тигән бүлексәлә Октябрьский калаһында урынлашкан нефть техникумында укыған йылдары сағылыш тапкан. Бында үсмер Рәшиттең укыу барышында осраған кыйынлыктары еңеп сығыуы, юғары максаттар куйыуы, дәрестәргә зур кызыкһыныу менән йөрөүе, тырышып укыуы һүрәтләне. Күп йылдар үтеүенә карамастан авторзың һәр укытыусыны, укыған дисциплиналарзы хәтерләүе, хатта шәхси архивта шул йылдарза укыған «Нефть һәм газ яткылыктарының геологияһы» тигән предметтан 182 битлек дәфтәре һаклануы ла гәжәпләндерә. Автор билдәләүенсә, Октябрьский нефть техникумында укыу уға, буласаҡ топонимист-ғалимға, энциклопедистка, артабанғы эшендә файзаланырлык бик күп белем бирә, ижади эшенең офоктарын киңәйтә.

«Өрмеләргә йөрөп, кайттым тыуған ауылыма» тигән бүлексәлә 2 йыл буйы Ростов өлкәһенең Новочеркасск калаһында радиостанцияла радиотелеграфист вазифаһында хезмәт итеүе бәйән ителә. Тап шул йылдарза ул газета-журналдарға языша башлай һәм хезмәт иткән ерендә часть тураһында листовкалар сығарыу өсөн мәкәлә, очерктар яза. Был бүлексәлә лә армиянан кайткандан һуң йәш кешене туғандарының зурлап кунакка сакрыулары, табында йырашып, аралашып күнел асыулары, туған мондарзың йәнгә рәхәтлек, рухка ем биреүзәре тураһында әйтә.

«Өфө тауларына үрләгәндә» тигән өсөнсө бүлексәлә Башкортостан радиоһында эшләү, Башкорт дәүләт университетының филология факультетында укыу йылдары бар тулылығында бирелә. 1-се курстан һуң Силәбе өлкәһенең Коншак һәм Арғаяш райондарына Әнүр Вәхитов етәкселегендә фольклор практикаһына, 2-се курстан һуң Корған өлкәһенең Әлмән районына Рәшит Рахманғолов етәкселегендә диалектологик практикаға барыулар, унда киммәтле асыштарға, уңкаль материалдарға юлығыу тураһында һөйләнелә.

Рәшит Шәкүр билдәләүенсә: «Башкорт дәүләт университетында укыған йылдар безҙең бик күптәребез өсөн әзәби һәм күпмелер кимәлдә ғилми ижад донъяһына тәүге азымдар яһаған бер осор була» [2, 191]. 1961 йылдың көзөндә Рәшитте әзәби түнәрәк старостаһы итеп һайлап кыялар. Ул старосталык иткән йылдарза түнәрәктә Рауил Бикбаев, Ғәзим Шафиков, Мәхмүт Уразаев, Роберт Байымов, Уран Кинйәбулатов, Мөслим Әбсәләмов, Мөнир Ишбулатов, Самат Ғәбизуллин, Ирек Кинйәбулатов, Сафуан Әлибаев, Вафа Әхмәзиев, Тимер Йосопов, Тимерғәли Килмөхәмәтов, Фәнил Фәйзуллин, Барый Ноғоманов, Әхмәт Сөләймәнов, Кәзим Аралбаев, Рафаэль Азнағолов, Миндейәр Дилмөхәмәтов, Риф Мифтахов, Риф Тойгонов, Кабир Әлибаевтар шөгөлләнгән була. Был исемдәрҙең барыһы ла бөгөн йәмәғәтселеккә якшы таныш.

Ғилем юлына ла Рәшит Шәкүр студент йылдарынан ук аяк баһа. Халыҡ-ара кимәлдәге конференцияларза катнаша. Мәскәүзә, Фрунзе (Бишкәк) калаларында сығыш яһай. 5-се курсты тамамлағанда «М.Акмұлла: Тормошо. Ижады. Донъяға карашы» тигән темаға диплом яклай.

«Совет Башкортостаны – оҫталык мәктәбе» тигән 4-се бүлексәлә республикабыззың баш газетаһы редакцияһында эшләгән йылдары тураһындағы хәтирәләре менән уртаклаша. Рәми Ғарипов, Заһир Исмәғилев, Ярулла Вәлиев, Тайфур Сәғитов, Рәшит Солтанғәрәев һәм башкалар менән бергә тыңғыһыз, әммә халык өсөн бик кәрәкле булған эштә ең һызғанып ижади эшләүе тураһында иҫтәлектәре менән бүлешә.

«Ғилем һәм ижад үрзәре» бүлегенең «Гүзәлһең дә ул һин, Мәскәү...» бүлексәһендә күренекле төркиәтсе, профессор Н.А.Баскаков етәкселегендә СССР Фәндәр академияһының Тел белеме институтында аспирантурала укыған йылдары иҫкә алына. Мәскәүзә аспирантурала укыған йылдарында уға Башкортостан студенттары һәм аспиранттары ойошмаһының якташтар советының рәйесе вазифаһын башкарырға тура килә. Диссертация языу менән бергә баш калала йәшәгән милләттәштәребез өсөн бик күп саралар үткәргә насип була Рәшит Шәкүргә. Мәсәлән, З.Бишеваның ижады буйынса китап укыусылар конференцияһы, һабантуызар һ.б. саралар. Мәскәүзә аспирантураны «Дим йылғаһы бассейнының топонимияһы» тигән темаға диссертацияны язып тамамлап, уны 1974 йылдың февралендә яклап кыя.

«Үкенестәр зә, һөйөнөстәр зә бергә йөрөй» тигән бүлексләлә «Ағизел» журналында эшләгән йылдары күзаллана.

«Без Акмұлланы күтәрзек, Акмұлла безҙе күтәрзә» бүлексәһендә 1981 йылда КПСС өлкә комитеты бюроһы етәкселегендә Акмұлла юбилейына арналған, Башкортостанда һәм Мәскәү кимәлендә үткәрелгән бик күп саралар тураһында тәфсирләп хикәйә ителә. Акмұлланың тыуған төйөгөн төзөкләндерәү, Зилфәт Басировтың Акмұлла портретын төшөрөү, Рәшит Шәкүрҙең «Шигриәт йондозо», Әхәт Вилдановтың «Акмұлла – яктылык йырыһы» тигән китаптарының донъя күрәү, Акмұлланың шигырьзар йыйынтығының баһылып сығыу тарихтары бар тулылығында яктыртыла.

«Мин илгизәр был донъяла» 4-се бүлексәһендә авторзың сәфәрзәре тураһында хәтирәләре бирелгән. Ғилми сәфәрзәр ваҡытында йыйған рухи киммәттәрзә түбәндәге рубрикаларға бүлеп карай:

1. Топонимикаға бәйлә экспедициялар;
2. Фольклор йыйыу буйынса сәфәрзәр;
3. Диалектология менән бәйлә сәйәхәттәр;
4. Ил гизәү, донъя күрәү...

«Акланған һәм акланмаған өмөттәр» бүлексәһендә тормошқа ашкан һәм ашмаған хыялдар тураһында уйлана әзип. Үткән быуаттың 80-се йылдар азағында әзәбиәт донъяһында зур вақиға була «Башкорт әзәбиәте тарихының» 6 томы донъя күрә. Үтә лә яуаплы 1-се томдың революцияға тиклемгә башкорт язма әзәби теле тарихы проблемаһын өйрәнәү эшен Рәшүт Шәкүргә тапшыралар. Эштәң осона сыккансы байтаҡ

каршылыктарға ораһа ла был томдың зур кыйынлыктар менән бағылып сығыуы зур казаныш була. Был бүлексәлә шулай ук 80-се йылдар азағында Башкортостандың язмышында булып үткән сәйәси вақиғаларға, республика башлыктарының алмашыныуына килтергән сәбәптәргә, уларзың эшмәкәрлегенә автор үз күзлегенән баһа бирә.

«Киблалар алмашынған дәүерзә» тигән 5-се бүлектә «Милли хәрәкәт һәм «Урал» Башкорт халык үзәге» бүлексәһендә XX быуаттың 90-сы йылдарындағы суверенитет өсөн көрәш, Рәшит Шәкүрзәң үзәктә етәкләүе, был үзәктә башкорт милли үзаның үстәрәүзәгә роле, йыйындар үткәрәүе, программалар төзәүе, уларзы тормошка ашырыу өсөн алдыңғы карашлы, рухлы башкорт интеллигенцияһының ал-ял белмәй эшләү тарихтары бәйән ителә.

«Энциклопедия!» тигән булып...» бүлексәһендә «Башкортостан энциклопедияһы»н эшләү буйынса бер нисә йылдар һузымында дауам иткән оло, зур, ауыр, кәрәкле, уникаль эш тураһында һүз бара. Был «сизәмде» аткарып сығыу өсөн бик күп көс талап ителә, бик күп инстанцияларға мөрәжәғәт итеп бик күп ишкәртәре қағырға тура килә. «Башкортостандың кыскаса энциклопедиһын» рус һәм башкорт телдәрәндә сығарыу Башкортостан өсөн генә түгел тотош Рәсәй өсөн дә зур вақиға була.

«Һаумы, һаумы яңы быуат, яңы мең йыллыҡ!» бүлексәһендә Рәшит Шәкүрзәң М.Акмүлла исемендәге Башкорт дәүләт педагогия университетында эшләү йылдары, укытыусылык итеү дәүере бирелә. Суденттар менән эшләү үзенсәлектәре, төрлө дисциплиналар буйынса лекцияларға әзәрләнеүе, укытыу өсөн кәрәк булған дәрәсләктәр бағытырып сығарыу, диалектологик практикаларзы ойштороу, укыу йортона исемен бирелгән Мифтахетдин Акмүлланың исемен популярлаштырыу буйынса эштәр тураһында һөйләнелә был бүлексәлә.

Шулай итеп, филология фәндәре докторы, профессор, Салауат Юлаев исемендәге Дәүләт премияһы лауреаты, Башкортостандың халык шағиры Рәшит Шәкүрзәң «Йөрәктәге язмалар» хәтирәләрендә ғилем, ижад донъяһы, йәмғиәт менән шәхес араһындағы мөнәсәбәттәр аналитик планда яктыртылған, фәһемле, кинәйәле фекерзәр, һығымталар урын алған. Тәрән тормош фәлсәфәһе менән һуғарылған был китабында һизгер күнелле, күзәтәүсән әзип үзенә яқын кешеләрә, замандаштарына һүзән һәйкәл койған.

ӘЗӘБИӘТ

1. Гәрәева Г.Н. Проза. Башкорт әзәбиәте тарихы. 7-се том: Хәзәрәгә әзәбиәт (1991-2015); томдың яуаплы мөхәррире М.Х.Нәзәрғолов. Өфө: Китап, 2019. 800 б.

2. Шәкүров Р.З. Йөрәктәге язмалар: хәтирәләр. Өфө: Китап, 2018. 392 б.

© Ғәлина Ф.Ғ., Гәрәева М.Б., 2022

УДК 81

*А.Р. Алдырханова-Кәримова,
башкорт теле һәм әзәбиәте укытыусыһы
Сибай к., Рәсәй*

ЙӘЙҒОРЗОН ЕТЕ ТӨСӨ (БАШКОРТ ТЕЛЕ ҺӘМ ӘЗӘБИӘТЕ ДӘРӘСТӘРӘНДӘ Р. ШӘКҮР ХЕЗМӘТТӘРӘНӘҢ САҒЫЛЫШЫ)

Аннотация. За долгие годы творческой деятельности Р.Шакур создал целый ряд актуальных по своей тематике и оригинальных по содержанию исследований, в которых разрабатываются многие аспекты истории, топонимики, этнодемографии, духовной культуры Башкортостана и башкир. На уроках башкирского языка и литературы использую книги известного поэта и ученого Рашита Шакур, таких, как, например, «Знаменитые башкиры», «Страна поющих журавлей», где включены очерки и статьи о башкирском фольклоре, народных музыкальных инструментах, народных певцах и музыкантах, «Книга памяти земли», в которой описывается топонимика районов Башкортостана, «История башкирской литературы», «Звезда поэзии», посвящена жизни и творчеству Мифтахетдина Акмүллы. Башкирская диалектология», где дается характеристика башкирским диалектам. В трудах содержатся ценные материалы для дополнительного материала по учебной программе.

Annotation. Seven colors of the rainbow For many years of creative activity R.Shakur has created a number of relevant and original research in its subject matter, which develops many aspects of the history, toponymy, ethnodemography, spiritual culture of Bashkortostan and Bashkirs. The works of the famous poet and scientist Rashit Shakur are widely used in the lessons of the Bashkir language and literature. For example, the books «Famous Bashkirs», «The Land of Singing Cranes» include essays and articles about Bashkir folklore, folk musical instruments, folk singers and musicians. The «Book of Memory of the earth» describes the toponymy of the districts of Bashkortostan. The characteristic of Bashkir dialects is given in the «Bashkir dialectology». The works contain valuable materials for additional material on the curriculum .

Ключевые слова: ученый, тематика, топонимика, диалекты, история, культура, литература, фольклор, Башкортостан.

Keywords: scientist, subject, toponymy, dialects, history, culture, literature, folklore.

Йәйғорзон ете сағыу төсө булгандай, языусының да ижадында төрлө бизәктәр сағылыш таба. Башкорт шағиры, тел һәм әзәбиәт белгесе, публицист, атказанған фән эшмәкәре, СССР-зың Журналистар һәм Языусылар союздары ағзаһы, профессор, Өфө қалаһының почетлы гражданы Рәшит Зәкирйән улы Шәкүрзең хезмәттәренә байқау яһайык. Укытығусы буларак, эшемдә өстәлмә мәғлүмәт бирерлек ете балкышты билдәләп үтеүзе мөһим тип таптым.

Беренсенән, ер-һыу атамалары тупланғ «Ерзең тере хәтере» һәм «Исемдәрзе – ил тарихы: Тикшеренеүзәр, мәкәләләр» исемле китаптарын легенда-риүәйәттәр менән танышқанда файзалана алабыз. Ул - һәр укыусыға үзенең тыуған еренең топонимикаһына, географик атамаларға игтибар йүнәлтәү өлгөһө. Тимәк, һәр кем ер-һыу атамаларын, уның тарихын, легенда-риүәйәттәрен өйрәнәү һақында уйлана һәм, әлбиттә, кызыкһына башлай. Тыуған яғының тарихын өйрәнәп, ер-һыу атамалары буйынса иң күп мәғлүмәт йыйған укыусылар менән фәнни-әзләнеү эштәрендә катнашабыз, әйткәндәй, унда ла Р. Шәкүрзең «Башкортостан Республикаһының топонимдар һүзлеген» кулланабыз (башкорт ономастикаһының төрлө тармактары – топонимия, гидронимия, оронимия, этнонимия, антропонимия һәм башка йүнәлештәр буйынса). «Ере барзы ер тартыр, ер тартмаһа, ил тартыр» йәки «Ерзән айырылған елгә оса» тигән фекерзәрзе хәтер һандығына һалып куябыз.

Икенсенән, Тыуған ил – кеше өсөн иң изге, кәзерле төшөнсә. Йәш быуында патриотик, юғары рухи-әхлаки сифаттар, ысын гражданин итеп тәрбиәләү, тыуған Ватаныбызға һөйөү, уға дан йырлау – мөкәддәс бурыстарыбыздың береһе. Дан йыры – гимн. Рәшит Шәкүр шағир Рауил Бикбаев менән Башкортостан Республикаһы Гимнының авторы. (Фәрит Изрисов музыкаһы.)

Дан һиңә, Башкортостан!
Илен һөйгән азат халкыма дан!
Рәсәй менән бөйөк берзәмлектә
Сәскә ат, Башкортостан!

Тәрән йөкмәткеле гимн аша тыуған илебезгә, Башкортостаныбызға һөйөү уятып, ырыу-ырыу булып, дуҫ-татыу йәшәүгә ынтылыш, илһөйәрлек тәрбиәһе бирәбез. «Илен белмәгән – белекһез, нәсәлен белмәгән – һамыҫһыз», «Иле һыктың биле һык» тигән аҡылды укыусы күңеленә һалабыз.

Өсөнсенән, телһөйәрлек сифатын булдырыуза Р. Шәкүр һүззәренә Мөхәррәм Сәлимов көйнә язылған «Башкорт телендә һөйләшәм» йыры үзе үк телгә дан йыры-гимн кеүек яңғырауы һақында фекер йөрөтөргә мөһкин.

Башкорт телендә һөйләшәм
Башкорт телендә.
Минең йәшәү тамырзарым
Башкорт ерендә.

Был һакта: «Башкорт теле быуаттар дауамында бөтә һескәлеге, матурлығы, байлығы, һығылмалығы менән бөгөнгә көнгә килеп еткән икән, кәзерләү, яклау, һаклау кәрәклеген онотмаҫка тейешмен. Телдә һөйөү-илдә һөйөү ул» – ти автор.

Башкорт композиторзары әзиптең һүззәренә 50-нән ашыу йыр язған. Улар «Сәңгелдәгем – сал дала» исемле йыйынтығка тупланған. «Телен һаклаған-илен һаклар», «Тел язьмышы – ил язьмышы» тип мәкәлдәр менән һығытып, йырлай-йырлай телебеззе мактайбыз.

Дүртенсенән, укыусыларзы арзаклы шәхестәребез өлгөһөндә үстәрәбез. Р.Шәкүрзең «Арзаклы башкорттар», «Быуаттар аманаты», «Баш йортобоз – Башкортостан» китаптары, «Шигриәт йондозо: Мифтахетдин Ақмулла» тигән тәрән йөкмәткеле хезмәттәрендә арзаклы шәхестәр, әзәбиәтебеззең күренекле әзиптәре һақында бай мәғлүмәт безгә терәк-таяныс. «Илден, милләттең рухи көсөн, кеүәтен, кешелек донъяһында тотқан урынын иң әлек уның бөйөк кешеләре, оло ақыл әйәләре, илем, халкым тип йәшәгән һаһарман руһлы заттары билдәләй. Ә халык үзенең данлыклы улдарын һәм кыздарын белергә, улар менән ғорурланырға, һәр быуын улар өлгөһөндә тәрбиәләнеп, фәһем алып үсергә тейеш», – тип яза Р. Шәкүр. [2,3]

Мин дә ғалим фекеренә кушылып: «Шәхестәрен кәзерләгән халықтың кеүәте артыр», «Тарихын, билдәле шәхестәрен белгән, кәзерләгән халықтың тамырзары һык була» – тигән һәсихәтте еткерәм укыусыларыма.

Бишенсенән, милли йолалар, ғөрөф-ғәзәттәр, милли инструменттар һақында ла оноторға ярамай, был һакта шулай ук Р. Шәкүрзең «Сыңрау торһалар иле» китабын файзаланабыз. Ата-баһамдың: «Йола тотқан хур булмаҫ», «Ихтирам ғөрөф-ғәзәткә, өйрәтә ул әзәпкә» тигән әйтәмдәрзе лә хәтер яһсығына теркәп куябыз.

Алтынсынан, төрлө төбәктән йыйылған интернат укыусыларының һөйләшенә лә тукталабыз. Был йәһәттән, юғары кластарза диалекттар темаһын үткәндә, ғалимдың «Башкорт диалектологияһы» китабынан мәғлүмәттәр менән белемдә байытабыз. Әс төркөмгә бүленгән диалекттарзың бер һисә һөйләштәргә бүленеүен, кайһы район һиндәй төркөмгә карауын автор хезмәтенән тулы мәғлүмәт алабыз. «Филология фәндәре докторы, профессор Рәшит Закир улы Шәкүровтың ғилми-педагогик, әзәби-ижтимағи эшмәкәрлеге күп яқлы. Башкортостанда һәм төркиәттә уны топонимист, диалектолог, фольклорсы, әзәбиәт белгесе, язьуы һәм әүзем йәмәғәт эшмәкәре тип беләбез. Рәшит Закир улы Шәкүров фәндә иң әлек Көнъяк Урал һәм Урал алды топонимияһын

өйрәнеүсе ғалим буларак билдәле. Ул – башкорт эзигтәренен, мәгрифәтселәренен мирасын өйрәнеүгә зур өлөш индергән шәхес», – тип яза Л.М. Хәсәйенова . [3]

Етсененән, музыка белгесе Ф. Камаев менән берлектә атаклы башкорт халык курайсыһы Кәрим Дияровтың репертуарынан «Сал Уралдың мондары» тигән йырзар, көйзәр һәм йыр-көй тарихтары тупланған йыйынтығы урта кластарға башкорт халык йырзаны темаһында киммәтле кулланма. «Йыр тарихы – халык тарихы», «Йырлаған кешенең, милли корамалдарға уйнаған кешенең күңеле таза, һаулығы нык була» тигән әйтмәдәр зә ошо тәңгәлдә урынлы булып.

Рәшит Шәкүр шулай ук Ғайса Хәсәйенов, Мәрийәм Ғималовалар менән берлектә төзөгән юғары класс укыусылары өсөн «Башкорт эзәбиәте» китабында күренекле шағир, языусыларҙың әсәрҙәре аша ете йәйғор балкышына тиң белем нурзаны өстәүсе лә ул.

Был йәһәттән Рәшит ағай Шәкүрҙән уй-теләктәрен еткерәү ләзимдыр: «...Йәштәргә әйтер һүзем бар: матур итеп йәшәһендәр, барлык мөмкинлектәргә файҙалаһындар, эшләһендәр, уңышка өлгәшһендәр» [1].

Языусы, ғалим Р. Шәкүр хақында матбуғат биттәрендә бихисап мәкәләләр донъя күрзе. Һәр кайһыһында авторҙар уның күп яклы талантын телгә алалар, күңел нурын һибәүсе кояш менән сағыштыралар. Өхмәр Ғүмәр-Үтәбай за «Йөрөгөндә кояш йөрөтөүсе» мәкәләһендә Р. Шәкүр хақында: «Хаклык яклап, ғәзеллек һаклап оранлайһы һәр ваҡытта, һәр урында алтындай саф Рәшит Шәкүр һүзе бизмән табағын балкышылы басып төшә, яктылығы күңелдәргә тарала. Янып-ярһып узған көйрәү тормош юлын берәгәй күзаллаһак, мин уны руһиәт ғәләменен қараңғыһын алмас ақбур осо менән сытырзатып сыйып барған ук-йондозға – кометаға окшатам», –тип яза [4].

Башкортостандың халык шағиры Рәшит Шәкүрҙән ижады, хезмәттәре – һәр кайһыһы юғары баһаға лайык, әммә мин мәктәп программаһына ярашлы ижад өлгөләре, китаптары буйынса фекер йөрөтөргә тырыштым.

Ғалимдың язмаларында тыуған яғым Ирәндәк төбәгендәге Төйәләс, Боғалығыр, Йәнгүзәй атамалары тарихы, данлы шәхестәребез курайсылар Кәрим Дияров, Ғата Сөләймәнов тураһындағы мәкәләләр менән дә ныклап таныштым. Әйткәндәй, Ғата Сөләймәновтың тыууына 110 йыл тулыу айқанлы документаль китап әзерләйем, унда Р. Шәкүрҙән Ғ. Сөләймәнов тураһындағы язмалары ла урын аласаҡ.

ӘЗӘБИӘТ

1. Сайт. kurultai.ru/a/content/2844-rashit-shakur...
 2. Шәкүр Рәшит. Арзаклы башкорттар. Ғилми-биографик очерктар. Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1998. 304 бит.
 3. Хәсәйенова Л.М. Абруйлы ғалим, языусы, йәмәғәт эшмәкәре // Башкортостан укытыусыһы. 2022. № 1.
 4. Өхмәр Ғүмәр -Үтәбай. Йөрөгөндә кояш йөрөтөүсе. «Киске Өфө» гәзите, 15 февраль, 2016 й.
- © Алдырханова-Кәримова А.Р., 2022

УДК 811.512.141+528

*А.С. Асылбаков, студент
Научный руководитель: Г.Р. Шагапова, кандидат исторических наук, доцент
БГПУ им. М Акмуллы, г. Уфа, Россия*

БАШКИРСКАЯ ЛОШАДЬ И ТОПОНИМЫ ЮЖНОГО УРАЛА

Аннотация. В статье исследованы топонимы – ойконимы, оронимы, гидронимы, в которых в том или ином смысловом значении упоминаются лошади – масть, возраст и пр. Проанализировано около 30 географических названий, составлена карта.

Было выявлено, что топонимы подобного рода распространены среди юго-восточных и восточных башкир, относительно поздно перешедших к оседлости. Оронимы и гидронимы, как правило, сопровождаются легендами, объясняющими этимологию слова.

Annotation. The article examines toponyms – oikonoms, oronyms, hydronyms, in which the names of horses are mentioned in one form or another – color, age, etc. About 30 geographical names have been analyzed and a map has been compiled.

Toponyms are common among the southeastern and eastern Bashkirs, who later all moved to settlement. Oronyms and hydronyms are usually accompanied by legends and they explain the origin of the word.

Ключевые слова: топонимика, топонимы, оронимы, ойконимы, гидронимы, лошадь.

Key words: toponymy, toponyms, oronyms, oikonoms, hydronyms, horse.

Топонимика в Башкортостане представляет очень интересный предмет исследования. Ее изучение было начато более двухсот лет назад, но активизировалось во второй половине XX века. Изучение топонимии Башкортостана активно проводилось профессором Дж. Киекбаевым. Результатом усилий коллектива ученых стало издание «Словаря топонимов Башкирской АССР» в 1980 году [3]. Вклад в изучение топонимии

Башкортостана внесли такие видные ученые как Э.Ф. Ишбердин, Л.М. Хусаинова, но особенно Р.З. Шакуров [2, 3, 4].

Рашит Закиевич Шакуров осуществлял руководство топонимической, диалектологической и археографической экспедициями, являлся составителем топонимических словарей, он автор нескольких работ топонимии Южного Урала, научно-популярных книг и брошюр [3, 5, 6, 7].

Наша статья будет посвящена изучению топонимов, в которых упоминаются – в той или иной форме названия лошадей – масть, возраст и пр. Мы рассмотрим оронимы – названия гор, ойконимы – названия населенных пунктов и гидронимы – названия водных объектов.

На Южном Урале зафиксировано почти 30 топонимов, где так или иначе встречается либо название лошадиной масти, либо классификация по возрасту, полу и пр. Очевидно, наш список далеко неполный, и в дальнейшем его можно пополнить. Предлагается такая систематика.

Топонимы выделяют лошадей по половым признакам. Обнаружено пять топонимов со словом жеребец: гора Айгир (Белорецкий район), д. Айгырбаткан (Абзелиловский район), д. Айгыръял (Белокатайский район), д. Алайгыр (Кармаскалинский район), д. Сарайгыр (Чекмагушевский район). Имеется два топонима с упоминанием кобылицы – д. Сарыбия (Баймакский район), д. Бия (Архангельский район).

Топонимы можно классифицировать по масти лошади: д. Алайгыр в Кармаскалинском районе (пегая масть), д. Бузат в Стерлибашевском районе (серая масть), д. Карамалы-Бузат в Стерлибашевском районе (желтая масть), д. Сарайгыр в Чекмагушевском районе, д. Сарыайгир (Оренбургская область, Матвеевский р-н), д. Сарыбия в Баймакском районе. Черная масть встречается как д. Каратай (Туймазинский район), белая масть как д. Янактай (Балтачевский район).

Топонимы различают лошадей по возрастному признаку, например, жеребенок: д. Кулукасово (Абзелиловский район), Ташколон (Каменный жеребенок, камень в д. Муллакай-Туркмен Белорецкого района РБ), р. Кулукаево (Бурзянский район). Нередко встречается двухлетка – д. Янактай (Балтачевский район), д. Ямантай (Зиянчуринский район), д. Верхнеянактаево и Нижнеянактаево (Балтачевский район), д. Каратай (Туймазинский район), д. Сарыайгир (Оренбургская область, Матвеевский р-н), река Каратай (Оренбургская область).

Существуют семь топонимов общего характера: д. Аткуль, Новый Аткуль и Старый Аткуль (Калтасинский район), д. Атсуяр (Дюртюлинский район), д. Аткарагай (Баймакский район), д. Аткаран (Архангельский район), д. Атзитарово (Кармаскалинский район), д. Новоатзитарово (Аургазинский район), д. Елкибай (Уфимский район), д. Атингән (Хайбуллинский район); оз. Аткуль (Челябинская обл.), Йылкысыккан күл (Бурзянский р-н), название леса Атинмәс в Абзелиловском районе. [2; 1, 58-59]

Сказочный топоним есть в Гафурийском районе – д. Толпарово, Толпарбақсан таш (камень в Учалинском районе, д. Кужаево). Кличку лошади можно видеть в Аскинском районе как деревня Кашка, название породы Аргымак встречается в Дюртюлинском районе.

Имеются свидетельства и того, что род свое начало может связывать со сказочным конем. Например, в эпосе Кара юрга брак молодых положил начало древнейшему роду – байбулы, который входит в родоплеменное образование Бурзян. Исследователь Г.Х. Бухарова полагает, что «...племя, которое поклонялось коню и использовало лошадиный череп в магических обрядах, называлось Таймас – роды Таймас, Тамъян-Таймас; в антропонимии – мужское имя Таймас, фамилия Таймасов. Таймас – село в Кумертауском районе... Имеются гидронимы Таймас йылғаһы – речка в Зиянчуринском районе, Таймаскүле – озеро в Стерлитамакском районе, Тамъян-Таймас – деревня в Миякинском районе.» [1, 58]

Действительно, наши полевые этнографические материалы также свидетельствуют, что башкиры вешали череп лошади на ограду двора, хозяйственные постройки и пр. [Абзелиловский р-н РБ, Бурзянский р-н РБ]. Если иметь в виду топонимы, опосредованно связанные с лошадей, то получается таких терминов должно быть намного больше. Очевидно, не все топонимы представлены в словарях.

Чаще всего – в 73% случаев встречаются ойконимы. Гидронимы составляют почти 19%: Йылкысыккан күл (Бурзянский р-н), р. Кулукаево (Бурзянский район), река Каратай (Оренбургская область), оз. Аткуль (Челябинская обл.), Таймасйылғаһы – речка в Зиянчуринском районе, Таймаскүле – озеро в Стерлитамакском районе, и, по-видимому, ойконим Аткуль в Калтасинском районе надо отнести сюда же. Оронимов мало – 8,1%: гора Айгир (Белорецкий район), Толпарбақсан таш (камень в Учалинском районе, д. Кужаево), Ташколон (Каменный жеребенок, камень в д. Муллакай-Туркмен Белорецкого района РБ). Примечательно, что оронимы и гидронимы могут быть напрямую связаны с мифологическими легендами, в которых лошадь выступает тотемом у башкир.

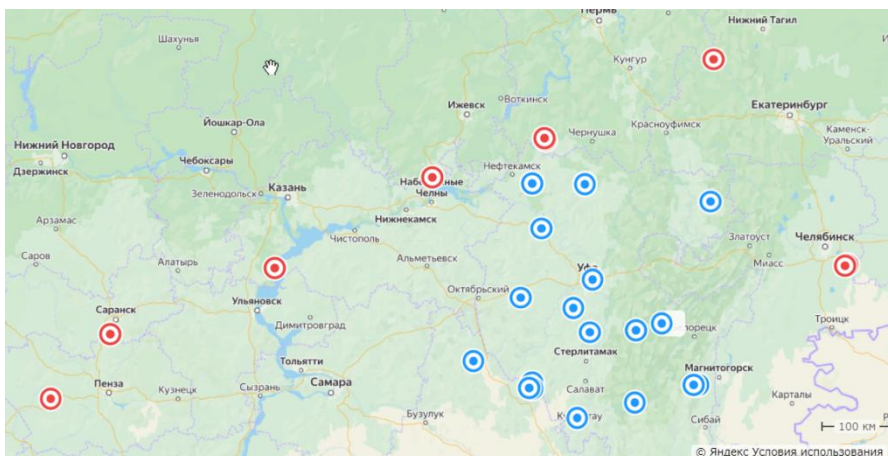
Картографирование имеющегося материала показывает, что подобного рода топонимы встречаются преимущественно в районах проживания тех башкир, которые относительно поздно перешли к земледелию – во второй половине XIX века, и в той или иной степени сохраняли коневодство даже в XX веке: южные и юго-восточные башкиры, но особенно в Бурзянском районе, где и были записаны легенды и эпосы о лошадях (*Кармал*). Важную роль животного в хозяйстве башкир подчеркивает развитая терминология лошадиных мастей, половозрастное деление, отраженные в топонимике.

Любопытны топонимические аналогии в других регионах Евразии (Карта 2). Мы видим, что подобного рода ойконимы и гидронимы распространены на юге Новосибирской области, на территории Северного Казахстана, или в поясе Великих степей – пути перемещения тюрков с востока на запад, а также у киргизов Чуйской долины. В общем и целом, такие данные согласуются с нашим выводом, что топонимы, которые в своем составе имеют корневое слово, имеющее отношение к лошадям, отражают занятия населения.

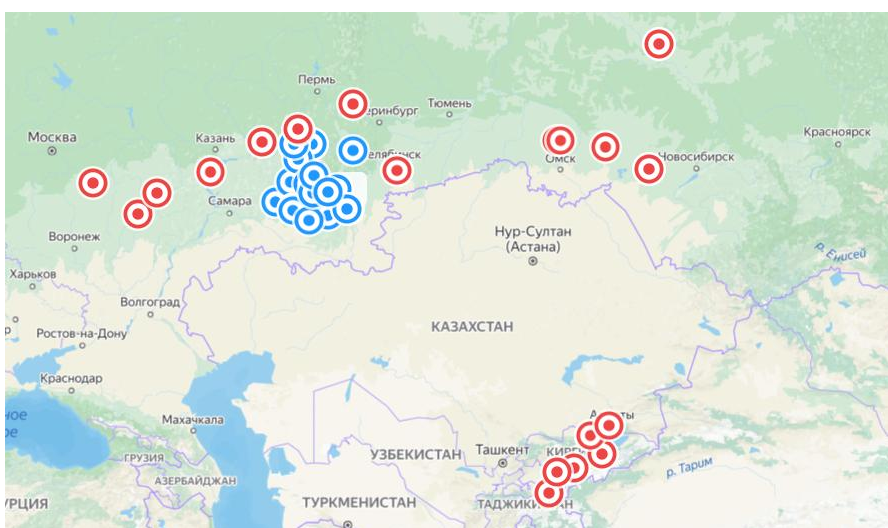
ЛИТЕРАТУРА

1. Бухарова Г.Х. Концепт конь в башкирской лингвокультуре (на материале башкирского мифологического эпоса) // Вопросы когнитивной лингвистики. 2012. №2. С. 58-59.
2. Ишбердин Э.Ф. Этнонимы в топонимии Башкирии // Ономастика Поволжья. Уфа: Башк. кн. изд-во, 1973. 179 с.
3. Камалов А.А., Шакуров Р.З., Ураксин З.Г., Хисматов М.Ф. Словарь топонимов Башкирской АССР. Под ред. А.А. Камалова (отв. ред.) и др. Уфа: Башк. кн. изд-во, 1980. 199 с
4. Хусаинова Л.М. Башкирская микропонимия: структура, семантика, этимология: дис. канд. фил. н. ... Уфа: 2002. 200с.
5. Шакуров Р.З. Историко-стратиграфическое и ареальное исследование башкирской топонимии Южного Урала и Предуралья: Дисс. докт. фил. н. Уфа: 2002. 170с.
6. Шакуров Р.З. По следам географических названий. Уфа: Китап, 1986
7. Шакуров Р.З. Топонимия бассейна реки Дёмы: дис. канд. фил. н. ... Москва, 1973. 388 с.

Карта 1. Карта топонимов Южного Урала



Карта 2. Карта топонимов Евразии



© Асылбаков А. С., Шагапова Г.Р., 2022

ИСТОРИЯ ИЗУЧЕНИЯ БАШКИРСКИХ ЭТНОТОПОНИМОВ

Аннотация. Статья посвящена описанию особенностей башкирских этнотопонимов. Актуальность исследования топонимической системы заключается в том, что она позволяет установить эволюцию языковых явлений и выявить характерные особенности материальной и духовной культуры народа, присущие тому или иному периоду его развития. В данной статье особое внимание уделяется научным трудам лингвистов Дж.Г. Киекбаева, Р.З. Шакура, А.А. Камалова, внесшим большой вклад в историю изучения башкирских топонимов.

Annotation. The article is devoted to the description of the features of Bashkir ethnotoponyms. The relevance of the study of the toponymic system lies in the fact that it allows us to establish the evolution of linguistic phenomena and identify the characteristic features of the material and spiritual culture of the people inherent in a particular period of its development. In this article, special attention is paid to the scientific works of linguists D.G. Kiyekbayev, R.Z. Shakur, A.A. Kamalov, who made a great contribution to the history of the study of Bashkir toponyms.

Ключевые слова: топонимика, этнотопоним, башкирский язык, этнолингвистика, Р.З. Шакур, А.А. Камалов, Д.Г. Киекбаев, Словарь топонимов РБ.

Key words: toponymy, ethnotoponym, Bashkir language, ethnolinguistics, R.Z. Shakurov, A.A. Kamalov, D.G. Kiyekbayev, Dictionary of toponyms of the Republic of Bashkortostan.

Ономастика как раздел языкознания привлекает внимание многих лингвистов. Термин «топоним» обозначает собственное название природного объекта на Земле или объекта, созданного человеком на Земле. Топонимы изучаются наукой топонимикой (имя, наименование или название местности: гор, рек, лесов, городов, сел и др.) [Словарь топонимов БАССР, 1980: 4].

В Башкортостане издревле происходила смена различных племен и народностей. В тесном соприкосновении с тюркскими и нетюркскими племенами башкиры формировались как народность, народ и нация. Башкиры являются коренными жителями Южного Урала и Юго-Западного Приуралья. Обитая на этой обширной территории, они создали устойчивую региональную географическую номенклатуру. Башкирская топонимия сохранила и донесла до наших дней уникальные географические названия, восходящие к языкам древних обитателей края. Таким образом, актуальность исследования топонимической системы заключается в установлении эволюции языковых явлений и выявлении характерных особенностей материальной и духовной культуры народа, присущих тому или иному периоду его развития.

Первые сведения о топонимии Башкирии относятся к X веку. В книге арабского путешественника Ахмеда Ибн-Фадлана, проехавшего в 921-922 гг. нашей эры по юго-западу Башкирии, было отмечено несколько названий, в частности гидронимы Яик (ныне Урал), Ирғиз и др. В конце XVII и в начале XVIII вв. в чертежах географа С.У. Ремезова отражены многие географические названия северной и северо-западной Башкирии. В последующем в трудах В.Н. Татищева, П.И. Рычкова, П.С. Палласа, В.М. Черемшанского, Р.Г. Игнатъева, А.Г. Бессонова и других было зафиксировано значительное количество топонимов. Заметим, что работы указанных авторов не ставили цель специального изучения географических названий Башкирии [Словарь топонимов Башкирской АССР, 1980: 3].

Научному изучению топонимии Башкортостана положил начало профессор, ученый-тюрколог Дж.Г. Киекбаев. 1956 г. появляется его статья под названием «Вопросы башкирской топонимики», ставшая основополагающей публикацией в этой области науки [Киекбаев, 1956: 230-247]. В данной статье излагаются основные принципы исследования географических наименований. Башкирские топонимы интерпретируются языковедом с привлечением фактов истории языка и народа. Автором в широком этнолингвистическом плане решаются вопросы изучения названий населенных пунктов Башкортостана. Многие положения этой публикации затем нашли дальнейшее развитие в монографии ученого «Лексика и фразеология башкирского языка» («Башкорт теленең лексикаһы һәм фразеологияһы», 1965). Вслед за Дж.Г. Киекбаевым к вопросам топонимики обращаются башкирские ученые Т.Г. Баишев, Т.М. Гарипов, Н.Д. Гарипова, Р.Г. Кузеев, Н.Х. Максютова и другие.

В 70-80-е годы XX века проводятся научные экспедиции по населенным пунктам Башкортостана, Курганской и Челябинской областей. Результатом трудов ученых становится составление башкирско-русского толкового словаря топонимов Башкирской АССР и его издание в 1980 году, а в дальнейшем и переиздание под редакцией А.А. Камалова и Р.З. Шакурова (Уфа, 2002). Данный словарь до сих пор остается единственным топонимическим сводом Башкортостана, охватывающим наименования практически всех населенных пунктов, названия наиболее известных гор, рек, озер, лесов и др. географических объектов.

Следует отметить и тот факт, что в 1990-2007 гг. башкирская топонимика обогащается рядом разнообразных словарно-справочных изданий, разработанных Ф.Г. Хисаметдиновой, Р.З. Шакуровым, А.А. Камаловым, Г.Х. Бухаровой и др. учеными-топонимистами [Шакуров, 2008: 52].

Необходимо подчеркнуть, что в результате историко-лингвистических исследований установлено наличие нескольких хронологических пластов в топонимии Башкирии. Наиболее древним, нижним пластом считаются названия индоевропейского (иранского) происхождения и финно-угорские (пермские, угорские и отчасти волжскофинские) названия; затем тюркские (древнетюркские, болгарские и башкирские) топонимы. Самый верхний слой составляют татарские, русские, украинские, чувашские, марийские, мордовские, эстонские и др. названия, данные уже поздними переселенцами [Словарь топонимов Башкирской АССР, 1980: 5-6]. На иранское происхождение топонимов Башкортостана указывали Н.Д. Гарипова, Т.М. Гарипов, А.К. Матвеев и Дж. Г. Киекбаев. В современных исследованиях индоиранский пласт в башкирской топонимии анализируется в монографии Г.Х. Бухаровой «Башкирская топонимия: этнолингвистический аспект исследования» [Бухарова, 2017].

В начале 70-х годов XX века Р.З. Шакуровым впервые в тюркологии была разработана лексико-семантическая классификация топонимов с учетом лингвистических и экстралингвистических факторов. Согласно ей, в топонимии любой территории выделяются следующие основные типы по их семантике: 1) названия, в которых определяющими признаками стали естественно-географические особенности реалий; 2) наименования, в которых определяющими признаками являются особенности материальной и общественной жизни народа [Шакуров, 1973: 10].

В монографии Р.З. Шакурова «Историко-стратиграфическое и ареальное исследование башкирской топонимии Южного Урала и Предуралья» сделана попытка определения этапов развития исторической географии Башкортостана, очерчены основные параметры этнотерритории башкир, а также рассмотрены проблемы правописания географических наименований в башкирском языке [Шакуров 1998].

Фундаментальное исследование А.А. Камалова «Башкирские географические термины и топонимия» посвящено описанию народных гидрографических и орографических терминов башкирского языка с применением лингвогеографического метода [Камалов, 1997]. Автором дана подробная топонимообразовательная, номинационная и лингвогеографическая характеристика современной башкирской топонимии.

Ведущие ученые неоднократно указывали на номинацию одних объектов по названиям других объектов. В частности, основоположник башкирской топонимической науки Дж.Г. Киекбаев писал: «Многие деревни и села носят названия башкирских рек, озер, гор, холмов, долин» [Камалов, 1997: 10].

Как отмечает лингвист А.А. Камалов, возникает необходимость создания системы классификации, охватывающей все группы названий, которые существуют в башкирском языке. Такой универсальной классификацией является классификация топонимов по мотивам и характеру номинации. На ее основе башкирская топонимическая система делится на следующие подсистемы:

1) названия, отражающие собственные признаки географического объекта;

2) названия, выражающие отношения между объектами;

3) названия, отражающие отношения человека и общества [Камалов, 1997: 13]. Третий принцип номинации охватывает особенности обозначения отношений человека и человеческого общества с географическими объектами. По своеобразию отражения отношений деятельности человека названия, возникшие по этому принципу, делятся на три группы: 1) антропотопонимы; 2) этнотопонимы; 3) названия, содержащие опосредственное указание на материальную и духовную культуру башкир [Шакуров, 1973].

Этнотопонимы возникали в результате топонимизации этнонимов, т. е. переноса названия народа на географический объект: область, заселенную данной этнической группой, город, поселок, образованные ею, и т.п. Слово «этноним» при дословном переводе из греческого языка означает имя или название народа. В науке термин «этноним» употребляется и для обозначения имени или названий племен, племенных объединений, родов, а также их составных, но более мелких компонентов, как например, родовые подразделения разной величины, которые в диалектах и говорах башкирского языка именуется словами «аймак», «ара», «зат», «насел», «түбә» и др. В этих же значениях употреблено слово «этноним», например, в словаре топонимов БАССР: Калмак (Калмаково) – дд. в Абз., Ишимб. р-нах. От этнонима калмак; Юрматы (Юрматы) – д. в Федор, р-не. От этнонима юрматы; Яңы Кара (Новая Кара) – д. в Аск. р-не. От яңы и прежн. назв. д. Кара (этноним) [Словарь топонимов Башкирской АССР, 1980: 13].

Этнонимы в топонимии представлены меньшим количеством названий, но тем не менее эта группа топонимов представляет большой интерес для исследователей, так как она отражает особенности консолидации башкирских племен в народность и нацию, а также указывает на место прежнего обитания отдельных племен и родов на обширной территории Южного Урала и Приуралья. К примеру, этнотопонимами являются следующие этнонимы из словаря башкирских топонимов:

Башкорт күле (Башкирское) – озера в Мишк. (д. Янагушево), Стерлит. (д. Косяковка) р-нах. От этнонима башкорт «башкирское», күл «озеро» с афф. -е. ;

Башкортостан (Башкортостан) – д. в Аск. р-не;

Башкорт Самазыһы (Башкирские Самады) – д в Зианч. р-не. Другое назв. Самары. От башкорт «башкирское» и прежн. назв. д. Самары;

Баштирмә (Баштерма) – д. в Благовар. р-не. От баш (башкорт) «башкирское» и назв. д. Шизе и другие [Словарь топонимов БАССР, 1980: 32-33].

Итак, в результате изучения башкирской этнонимии установлено, что этнонимы в составе географических названий указывают, во-первых, на этнический состав определенной территории, и, во-вторых, на границы владения отдельных племен и родов. Этнонимы возникают не в центре, а на окраине занимаемой той или иной этнической группой территории. Подтверждением этому служит большая представленность этнонимов на этнически смешанной территории [Камалов, 1997].

Необходимо отметить, что указание на родовую принадлежность связано с существованием племенной, родовой (т.е. общинной) собственности на основное богатство башкир – землю, поэтому внутри отдельного башкирского племени, например, бурзян, появляются деревни под названием Ямаш, Монаш, Янһары, Атайсал и другие, а внутри кыпчакских аулов имеются деревни под названием Байыш, Төркмән и т.п. Этими же причинами объясняется существование населенных пунктов от названий племен, поскольку племена и внутри них роды имели свои четко очерченные земельные владения, а родовые подразделения (ара) такой собственностью не владели. Именно этим и объясняется существование внутриплеменных и внутривашкирских этнонимов, выполняющих различительную роль в географической номенклатуре башкирского языка.

В тюркских языках, в том числе башкирском, существует несколько способов образования новых слов: лексический, семантический, фонетический, морфологический, основосложение, усечение и комбинированный способ. Исследование путей возникновения топонимов башкирского языка показывает, что в сфере географических названий применяются те же словообразовательные средства, которые функционируют в апеллятивной лексике.

Таким образом, топонимический материал, в том числе башкирская топонимия, предстает перед нами как надежный инструмент познания истории народа и его языка. Географические названия имеют важное значение в человеческом обществе, ибо они служат ориентиром для человека в его жизненном пространстве.

ЛИТЕРАТУРА

1. Камалов А.А. Топонимия Башкирии. Уфа: Китап, 1994. 302 с.
2. Камалов А.А., Псянчин А.В. Топонимия как источник по исторической географии Башкирии // Россия и Восток: проблемы взаимодействия. Ч. IV. Челябинск: Челяб.гос.ун т, 1995. С.127-130.
3. Камалов А.А. Башкирская топонимия (сравнительное и ареальное исследование): автореф. дис. докт. филол. наук. Уфа: Башгосуниверситет, 1997. 61 с.
4. Киекбаев Дж.Г. Вопросы башкирской топонимики // Ученые записки Башкирского гос. пед. ин та им. К. А. Тимирязева. Вып. V III, серия филологическая, № 2. Уфа, 1956. С. 230-247.
5. Киекбаев Ж.Ф. Башкорт теленең лексикаһы һәм фразеологияһы. Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1965.
6. Словарь топонимов Башкирской АССР. Башкорт АССР-ының топонимдар һүзлеге. Уфа: Башкнигоиздат, 1980. 200 с.
7. Словарь топонимов Республики Башкортостан. Уфа: Китап, 2002. 256 с.
8. Шакуров Р.З. Топонимия бассейна реки Демы: автореф... дис. канд. филол. наук. М., 1973.
9. Шакуров Р.З. По следам географических названий: монография. Уфа: Башкнигоиздат, 1986. 184 с.
10. Шакуров Р.З. Историко стратиграфическое и ареальное исследование башкирской топонимии Южного Урала и Предуралья: автореф. дис. докт. филол. наук. Уфа, 1998. 38 с.
11. Шакуров Р.З. Топономические исследования в Башкортостане: состояние и перспективы // Вестник Академии наук РБ. 2008. Т. 13, № 4. С. 50-56.

© Бухарова Г.Х., Иштуганова Л.Р., 2022

УДК 811.512.141

*Куланчин А.Й., өлкән укытыусы
М. Акмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

МИФТАХЕТДИН АКМУЛЛАНЫҢ ИСЕМЕН МӘҢГЕЛӘШТЕРЕҮ ОСОРЗАРЫ

Аннотация. В статье описываются этапы увековечения памяти известного башкирского поэта и просветителя Мифтахетдина Акмуллы. Автор выделяет три этапа: дореволюционный, советское время и настоящее время. Первые попытки увековечить имя Акмуллы были предприняты его учениками, которые выпускали журнал «Акмулла» в честь своего учителя. Уникальным случаем является кинотеатр, названный именем просветителя в городе Уфа в начале XX века. Основные труды о поэте, в том числе и произведения самого Акмуллы на современном башкирском языке, увидели в свет в 80-ые годы.

Annotation.In an article about the busy stages of perpetuating the memory of the famous Bashkir poet and educator Miftakhedin Akmulla. The author identifies three events: pre-revolutionary, Soviet times and the present. The first began to perpetuate the name of Akmulla, which were adopted by his students, who published the Akmulla magazine in honor of their teacher. A unique case is the identified identity of the educator in the city of Ufa at the beginning of the 20th century. The main works about the poet, including the very works of Akmulla in a special Bashkir language, were published in the 80s.

Ключевые слова: поэт, просветитель, история, литература.

Key words: poet, educator, history, literature.

Үткән йыл бөйөк шағир һәм мәғрифәтсе Мифтахетдин Ақмулланың тыуыуына 190 йыл булды. Республикабыҙҙа был вақиға менән бәйле күп саралар уҙы. Мифтахетдин Ақмулланың исемен мәңгеләштерәү, уның вафаты менән үк башланып, хәҙерге көнгә тиклем дауам итә. Без шағирҙың исемен халыҡ хәтерендә һаҡлау өсөн эшләнгән вақиғаларҙы өс этапка бүлөп қарарға тәкдим итәбез: революцияға тиклемге осор, совет осоро һәм хәҙерге осор.

Ақмулла 1895 йылда үлгәндән һуң, шағирҙың исемен мәңгеләштерәү менән уның шәкерттәре шөгөлләнә. Шундай ынтылыштарҙың иң тәүгеһе булып шағир исемен йөрөткән журнал сығарыу тора. «Ақмулла» тип аталған журнал 1911 йылдан алып 1916 йылға тиклем Ырымбур губернаһының Троицк қалаһында иҫке төрки телендә сығарылған. Журналдың беренсе һанында түбәндәге һүзәр килтерелә: «*Мәрхүм Ақмулланың вафатына ун бишенче сәнә ядқәре уларак мәрхүм намына һәжүи, күлке тәрәккият тарафдары журнал нәшер идмәйә муәфик улдык*» [1, 1]. Күрәүебезсә, йәш шағирҙар тап Мифтахетдин Ақмулланың исемен мәңгеләштерәү ниәте менән ошо журналды сығарыуға тотонған. «Ақмулла»ла күп башҡорт, татар, казак яҙыусылары һәм шағирҙары үзәренәң тәүге әсәрҙәрен бастырған. Мәжит Ғафуриҙың «Себер тимер юлы» шиғырҙар йыйынтығы һәм «Фәкирлек менән үткән тереклек» хикәйәһе тәү башлап тап ошо журналда донъя күрә. Шулай уҡ Шәйехзада Бабич та был журналдың даими авторы була.

Егерменсе быуат башында Өфө қалаһында кинотеатрҙар үсешә башлай. Улар араһында хатта мосолмандар өсөн айырым махсус кинотеатр за барлыкка қилә. 1910 йылда ағалы-кустылы Кәримовтар Александр урамындағы бинала «Йондоз» кинотеатрын аса. Был кинотеатр махсус рәүештә мосолман аудиторияһына йүнәлтелгән була. Кино программаларында, дейөм репертуарҙағы фильмдар менән бер рәттән, мосолмандарҙың тормошо һәм ислам дине тураһында фильмдар булған. 1922 йылда Башҡортостандың баш қалаһы Өфөгә күсерелгәс, сентябрь айында «Салауат» кинотеатры асыла, ә ике айҙан һуң уға билдәле шағир хөрмәтенә аталған «Ақмулла» кинотеатры өстәлә. «Ақмулла» кинотеатры элекке «Фурор» кинотеатры нигезендә барлыкка қилә. Бер аз вақыттан ул «Яңы әлиф», ә һуңғарак «Октябрь» тип үзгәртелә. 1960 йылда был кинотеатр бинаһы урынына «Ағизел» кунақханаһы төзөлә [3]. Әйтергә кәрәк, был «Ақмулла» кинотеатры хәҙерге М. Ақмулла исемендәге Башҡорт дүләт педагогия университетының 1-се корпусына терәлеп урынлашқан булған.

Үрзә телгә алған «Ақмулла» кинотеатрының бинаһы һүтелгәндән һуң күп тә вақыт үтмәй бөйөк шағирҙың ижадын өйрәнәү мәле башлана. 1965 йылда Әхнәф Харисовтың «Башҡорт халқының әзәби мирасы: XVIII – XIX быуаттар» хезмәтендә шағир тураһында ентәкле мәғлүмәттәр бирелә. Ақмулланың ижады буйынса 1981 йылда Р.З. Шәкүрзәң «Звезда поэзии: Мифтахетдин Ақмулла. Жизнь. Творчество. Мироззрение», Ә.Х. Вилдановтың «Яктылык йырсыһы», шулай уҡ уның Ғ.С. Кунафин менән берлектә «Башҡирские просветители-демократы XIX века» хезмәттәре донъя күрә. Ошо уҡ йылда Ақмулланың шиғырҙар йыйынтығы басылып сыға.

Хәҙерге осорға қилгәндә, иң беренсе нәүбәттә, 2006 йылда Башҡорт дүләт педагогия университетына бөйөк шағир исеми бирелә. Ақмулланың шиғырҙар йыйынтығы қабаттан донъя күрзә. Әлегә көндә Ақмулланың ижадын йәнә лә төп нөхсәнән, йәғни гәрәп графикаһында басылып сыққан китаптарынан қабаттан башҡорт теленә аузарыу төп бурыстарҙың берәһе булып тора. Совет осоронда хәҙерге башҡорт теленә аузарылған сақта шағирҙың қайһы бер әсәрҙәре, әзәрзәренәң өлөштәре, күрәһең цензура сәбәпле, безгә қилеп етмәгән. Шулай уҡ 1892 йылда Қазанда гәрәп графикаһында басылған шиғырҙар йыйынтығында ла хаталар булыуы ихтимал. Ризаитдин Фахретдин 1894 йылда Өфөлә Ақмулла менән осрашыуы тураһында былай тип яза: ««Мәржәни мәрсиә»һендә булған хаталарҙы миндә булған нөхсәнән төзәттә» [2, 157].

Шулай итеп, бөйөк шағирҙың Мифтахетдин Ақмулла, ниндәй осор, ниндәй идеология хөкөм итеүенә қарамастан, һәр сақ халыҡ хәтерендә булған, сөнкі ул таратқан мәғрифәтселек идеялары – мәңгелек.

ӘЗӘБИӘТ

1. Ақмулла. 1911. №1. С. 1.
2. Фахретдин Р. Һайланма әсәрҙәр. Өфө: Китап, 2009. 304 б.
3. Чечуха, А. Октябрьский «Фурор» или «Шкаф смерти» // Уфа №11, 2012.

© Куланчин А.Й., 2022

РƏШИТ ШƏКҮР ҺƏМ РƏСƏЙ ТӨБƏКТƏРЕ

Аннотация. Влияние научной и общественной деятельности Рашита Шакурова на общественную жизнь соотечественников проживающих на территории Российской Федерации.

Annotation. The influence of Rashit Shakurov's scientific and social activities on the social life of compatriots living in the territory of the Russian Federation.

Ключевые слова: Челябинская область, духовный мир башкир, фольклорная экспедиция, Челябинское областное литературное объединение имени Акмуллы.

Key words: Chelyabinsk region, Bashkir spiritual world, folklore expedition, Chelyabinsk Regional Literary Association named after Akmulla.

Силəбе – əүлəдən ғалимдарзың диккəтəн яулап, əзиптəрзəң күнелдəрəн арбап яткан хозур тəбək. Был – данлы Салауаттың кайнар əззəрəн һаклаған, каһарман Бабичтың алтын һүззəрəн ятлаған, мəшһүр Акмулланың кəүзəһен һыйындарған асыл ер. Бына шуға күрə юламан һәм əзəрмən зат Рəшит Шəкүрзə серле Көнъяк Урал – Тағанай, Арғужа һәм Мейəс буйзары «Əйзəле, узаман, алға!» тигəндəй əйзəп, тартып торғандыр.

Силəбе башкорттарының рухи донъяһына йөгонтоло хезерге замандаштарыбыз араһында, миңсə, үтə кəзерле йəнə өс исем бар. Беренсəһе – Силəбе дəүлэт университетында эшлəгən осорза тəбəkтə, шул исəптən миңсə дə күнелемдə, якты эз калдырған телсə ғалим Вəкил Хажин, икенсəһе – ут күршелəр Силəбе менən Учалы араһында мəзəниэт усағына куз өстəп тороусы асыл сəsən-шағир һәм күренекле əзип Мəүлит Ямалетдин ине, һәм, ниһайэт, өсөнсəһе – алда əйткəнсə, арзаклы фəн һәм йəмəгəт эшкəкəре, энциклопедик коласлы ғалим, əзип, топонимикабыз «атаһы» – Рəшит Шəкүр.

Ватаныбыз буйлап һибелəп яткан башкорт атамалы топонимдар хақында ултырып уйланғанда Рəшит Закир улы күз алдына килеп баса, кəштəгə үрелəп уның «Исемдəрзə – ил тарихы» исемле китабын кулга алам. «Изел башы – Ирəмəl», «Тағанай», «Кəсле, кəсте, кəһте» һ.б. язмаларын язылып китеп укыйым. Был – укытыусының өстəl китабы, сөнки ул халкыбыззың рухи донъяһын өйрəнгəндə тəүсығанак булырзай фəндə юл ярған əһмиəтле хезмэт.

Алтмышынсы йылдарза арзаклы ғалим Кирəй Мəргən тарафынан ойшторолған ғилми экспедицияларза кат-кат катнашып уй-буй еткергən асыл егет – халык узаманы ул Рəшит Шəкүр. Бар китғаларзы тау-үзəндəр тоташтырһа, ғалим үзенсə асыл китаптары менən мəзəниэт һәм мəғрифət күгəндə күелдəрзə берлəштəрəүсə йəйғор булды. Уның мəғжизəле яктыһы тирə-якка таралды, Силəбе тарафтарына да нурландырып ебəрзə.

«Уралым» гəзитендə Урал Сəфиуллин, мөхəррир буларак, туған телдə тергезеү осоронда Рəшит Шəкүрзəң китаптарына йыш мəрəжəгəт итə ине. Уның сығыштары силəбелəге басма аркылы милли үзəн уятыуға хезмэт иттə. Бына шулай ғалимдың һүззəрə ақылдың үзə булып илгə ишетелə торзə.

Рəшит Шəкүр – беззəң хушһынып кəтəп алған кəзерле кунағыбыз. Əйткəндəй, кунак аз ултыра, күп һынай, ул да шуның кеүек юлдарында ақыл таратып, үзə Акмулла, Бабичтар һымак халык ақылын тиреп йөрөнө. Ғилми экспедиция вақытында ул Сосновка районының Табын (Туктыбай) ауылында кунак булып күнелдəрзəн урғылған йырзарзы ишетеп, кайткас һокланып «Курай моңо йəшəй күнелдə» (1966 йыл) тигən мəkələ яза, ə бына силəбе тарихсыһы Рəшит Хəкимов «Табын аулы – моя малая Родина» исемле китабында үзенсə тыуған ауылының рухи тормошон тасуирлағанда шул материалды бик урынлы итеп кулланды [3, 238-241].

Акмулла – ғалимды албырғатканда, ихлас əүрəткən дə изге исем... Беззəң өсөн дə был исем бөйөк шағир рухына табындырыусы йəнтөйək. Башкорт һәм татар языусыларын берлəштəрəүсə Мифтахетдин Акмулла исемдəгə əзəби берекмəбез əлə үзенсə 60 йыллык тарихи үткəнен барлай. Рəсəй тəбəkтəрə араһында Акмулла исем ғалим менən беззəң араларзы тағын да яқынайтты, уй-ниəттəрзə нығытты һәм уртақ эштəрзə көйлəнə.

2002 йылдың март айында Силəбе калаһында, Шəйехзада Бабич исемдəгə данлы китапхана менən Акмулла исемдəгə əзəби берекмəбашкорт əзəбиəтə азналығы ойшторзə. Планға ярашлы азналығкты йəш авторзар ижадына арналған семинар менən йомғаклайбыз. Өфөнən ғилем əйələrə – Рəшит Шəкүр менən Зəки Əлибаевты сакырзык. Якты яззарзың сағыу кəндəрəнə тəбəп ойштороған сара бигерək тə йəштəрзəң күнеленə хуш килдə.

Бына ошо осрашыузан һуң Силəбе дəүлэт университеты студенткаһы, «Карлугас» əзəби түнэрəгə ағзаһы Елена Вафина мəkələ язып Рəшит Шəкүрзəң һөйлəгən телмəрən матбуғат аша якташтарға былай тип еткерзə: «15-20 йыл элек Силəбегə килеп башкорт студенттары менən осрашырбыз, тип уйлай за алмай инек. СДУ-ла башкорт филологияһы факультеты асылыу бик шатлыклы күренеш. Бөгөн өлкələ башка халыктарға

караганда һаны әзерәк булһа ла, Силәбе – безең тарихи тыуған еребез. Милләттең киләсәге, уның яңы үрзәргә күтәреләүе тап бына ошонда белем алыусы, халкыбыздың гөрөф-гәзәтен, тарихын, этнографияһын, телен өйрәнәүсә йәшитәрзән тора,» – тигәйне семинарҙы йомғаҡлап арҙаҡлы ғалим [4, 3].

2021 йылдың 26 февралендә туған тел укытыусыларына төбәлгән Силәбелә онлайн форматта Тыуған якты өйрәнәү һәм топонимка буйынса тәүге фәнни конференция узғарҙыҡ. Ана шунда Рәшит Шәкүр олопат йәштә булыуға ҡарамастан фәнни форумға мәртәбә өстәп ихлаһ сығыш яһаны. Был матур башланғыһ – Тыуған якты өйрәнәү йүнәләһенә фатиха бирҙе.

Безгә йәнә шул мәғлүм: Рәшит Шәкүр берәгәйле топонимистар сафын Силәбе тарафтарында нығытты – Сосновка районы Сиреүсә урта мәктәбе директоры Әлфиә Ҡотлохужина остазының эһен лайыҡлы дауам итеп фән кандидаты дәрәжәһенә топонимика буйынса диссертация әҙерләне.

Рәшит Шәкүр тәбиғәте менән үтә ябай, бик игтибарлы, кеселекле – оло йөрәкле Кеше. Ул – быуаттар буйына туплана килгән алтындарҙан киммәт халыҡ аҡылын Илгә ҡайтарыусы асыл ғилем эйәһе. Силәбе башҡорттарының ыһаныһлы дуһы, тоғро кәңәһсәһе һәм мәһһүр Аҡмулланың үзе кеүек әзәби әһәһрәре һәм ғилми хезмәттәре менән алыһтырғыһыз остазыбыз булып ҡала.

ӘЗӘБИӘТ

1. Аҡмулла. Ҡитап-альбом. Төзөүсә, проект авторы Ғ.Ғ.Ғәлимова. Өфө: Ҡитап, 2016 йыл. 264 б.
 2. Рәшит Шәкүр. Сыңрау торналар иле. Өфө: Ҡитап, 1996 й.
 3. Раһид Хаҡимов. Табын аулы – моя малая Родина. Челябинск: Полиграф-Мастер, 2013. 290 с.
 4. Елена Вафина. Оһрашыуҙар – йәнле дәрес // Яйыҡ. Учалы район гәзите. № 87. 30 июль 2002 й.
- © Мортазин Ҡ.Д., 2022

УДК 821.512.

*А.Р. Мөһәмәтйәнова, студент
М. Аҡмулла ис.БДПУ, Өфө ҡ, Рәһәй*

РӘШИТ ШӘКҮР

Аннотация. В статье идет речь об общественном деятеле, поэте, ученом Рашите Шакуре. Описывается его научные исследования, творчество, труды в области науки. Также говорится об его изучении топонимики, написанных стихах, выпущенных им книгах.

Annotation. The article deals with a public figure, poet, scientist Rashit Shakur. About the beginning of his scientific research, creativity, works in the field of science. It also talks about the study of his toponymy, written poems, books issued by him.

Ключевые слова: Рашит Шакур, ученый, писатель, творчество, научное наследие.

Key words: Rashit Shakur, scientist, writer, creativity, scientific heritage.

Белеүебезсә, безең Башҡортостаныбызға теле, иле өсөн көһ түккән шәһестәр бик ҡуп. Шуларҙын береһе – Рәшит Закир улы Шәкүров.

Рәшит Шәкүр билдәле шағир, публициһт, башҡорт теле һәм әзәбиәт белеме, топонимика өлкәһендә күренекле белгес һәм дә йәмәгәт эһмәкәре буларак билдәле. Төрлө жанрҙарға язылған өһ тиһтәгә яҡын ҡитаптың, 400-зән ашыу ғилми эһтәр авторы. 1996 йылда урыһ телендә «Башҡортостандың ҡыһсаса энциклопедияһы» тип иһемләнгән ҡитабын сығара. 1997 йылда иһә, был ғилми эһ башҡорт телендә сығарыла һәм «быуат ҡитабы» иһемен яулай.

Рәшит Шәкүр ихлаһ әзәбиәтсә буларак бик күп кәләм тибрәтеүселәргә һәм йәш языусыларға кеүәт биреүсә булып тора. Билдәле шәһес тикһеренеүзәр, эһләнеүзәр өсөн бөтә көһөн һалып, йәнән-тәнән биреп эһләй. Әйткәндәй, башҡорт поэзияһында Рәшит Шәкүрҙең үзенә генә һас булған тауышы бар. Уның шигриәте – базлап янып торған фекеһрәр һәм уйҙар шигриәте. Шағирҙың шигыһтарында үзенә генә һас булған йәнле фекеһрләү процесы менән айырылып тора.

Шағир үз шигриәтендә халкы өсөн һыҙланыу, иленең киләсәге тураһында уйланыуҙары тураһында яза. Хәҙерге мәлдә тыуған илем, халкым тип шигыһтар ижад иткән шағирҙар бик күп. Әммә ләкин, Рәшит Шәкүр халкының борондан килгән кешелек канундарын йөрәге аһа үткәреп үзенең хис-тойғоларын тасуирлай. Шигыһтарында ялған кисереш, елбәзәк уй юк, киреһенсә якты киләсәк өсөн ихлаһ көрәш, уйланыуҙар менән язылған. 1970 йылда баһылып сытқан «Йөрәгемдә – ҡояш» тигән тәүге шигри йыйынтығы менән ул үзенең талантлы, көслө рухлы шағир икәнән белдерҙе. Р.Шәкүрҙең шигыһтарына биһ тиһтәгә яҡын йырҙар язылған. Артабан уның «Тауҙарым, далаларым», «Заманалар юлында», «Малин-ҡала», «Сәңгелдәгем – сал дала», «Бласындар оһа бейектә», «Бһнй бөртөктәре», «Ғүмер көзө» иһемле йырҙар, шигыһтар, поэмалар йыйынтығытары баһылып сыға. Бик күп айырым әһәһрәре төрлө телдәргә тәржемә ителә. Р.Шәкүр халкы, тыуған иле өсөн өзөлөп торған шағир. Быны «Мин белгәндә» тигән шигыһында ошондай юлдар иһбат итә: «Мин ана шул үткән замандарҙан килер көнгә юлдар ярыусы, Тарих тәгәрмәһен бар көһәмә әйләндереп барыусы».

Рәшит Шәкүрзең исеме фәндә Көнъяк Урал һәм Урал алды топонимияһын өйрәнеүсә буларак билдәле. Уның хезмәттәренән «Географик атамалар эзенән: Дим буйының топонимияһы», «Ерзең хәтер китабы», «Исемдәрзә-ил тарихы» студенттарға һәм тыуған якты өйрөнүселәргә өстәл кулланмаһы булып тора. Шулай ук Р.Шәкүр 1980, 2002 йылда бастырылған «Башкорт АССР-ының топонимдар һүзлегә» авторы.

Милли эзәбиәт тарихын өйрәнеүзә лә Р.Шәкүрзең өлөшө бик зур. Уның бөйөк башкорт шағиры Мифтахетдин Ақмулланың тормошон һәм ижадын өйрөнүсә арналған «Шигриәт йондозо» тип исемләнған монографияһы юғары баһа яуланы. Был китап эзәбиәт һөйөүселәренәң оло ихтирамын яулап ала. Китап урыс телендә өс тапкыр – 1981, 1996, 2006 йылдарза зур тираждар менән басыла. Хаклы рәүештә ул Мифтахетдин Ақмулла исемендәге премияның беренсе лауреаты исемән яулай.

Рәшит Шәкүр Рауил Бикбаев менән бергә Башкортостан Республикаһы Дәүләт гимнының авторы.

«Сыңрау торналар иле» исемле мәкәләләр һәм очерктар йыйынтығы 1996 йылда фольклористика өлкәһендә күп йыллык тикшеренүзәренәң һөзөмтәһе буларак басылып сыға. Укыусылар һәм студенттар араһында уның «Арзаклы башкорттар» исемле ғилми-биографик очерктар йыйынтығы киң популярлык яулап ала.

Өйрөнүсә өсөн Башкортостандың төпкөл ауылдары буйлап сәйәхәт итә. 1998-2012 йылдарза Мифтахетдин Ақмулла исемендәге Башкорт дәүләт педагогия университетының башкорт теле һәм уны укытыу методикаһы кафедраһында профессор вазифаһын башкара, студенттарға төплө белем бирә.

Билдәле шәхес Рәшит Шәкүр – Мифтахетдин Ақмулла, Зәйнәб Бишшева, Рәми Ғарипов исемендәге премиялар лауреаты, БАССР-зың атқанған мәзәниәт хезмәткәре, Башкортостан Республикаһының атқанған фән эшмәкәре, Башкортостан Республикаһының Салауат Юлаев исемендәге дәүләт премияһы лауреаты. 2007 йылда башкорт эзәбиәтен үстәрәүгә индергән хезмәттәре өсөн Салауат Юлаев орденына лайык була. 2011 йылда уға Бөтөн донъя башкорттары Королтайының «Башкорт халқының матди һәм йәмәғәт» премияһы тапшырыла. Рәшит Шәкүр «Өфө калаһының почетлы гражданы» тигән исемгә лайык була.

ӘЗӘБИӘТ

1. Рәшит Шәкүр. Арзаклы башкорттар. Ғилми-биографик очерктар. Өфө: Китап, 2005.
2. Рәшит Шәкүр. Таузарым-далаларым: шигырзар, хикәйтәр. Өфө, 1982.

© Мөхәмәтйәнова А.Р., 2022

УДК 930.25 (470.57)

*А. Г. Салихов, кандидат исторических наук,
ведущий научный сотрудник
ИИЯЛ УФИЦ РАН, г. Уфа, Россия*

НЕКОТОРЫЕ ДОКУМЕНТЫ О СОЗДАНИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА ПО ИЗУЧЕНИЮ БАШКИРИИ

Аннотация. Статья посвящена исследованию ряда документов о деятельности Общества по изучению Башкирии, учрежденного в 1922 году. Представленные материалы раскрывают состав учредителей, членов и почетных членов указанного общества. Членами общества были известные башкирские и российские писатели и ученые, в том числе снискавшие мировую известность. Архивные источники показывают цель, задачи научного сообщества, главными из которых были исследование истории, языка и литературы народов Башкортостана. Они имеют большое значение для изучения истории Института истории, языка и литературы Уфимского федерального исследовательского центра Российской академии наук, основание которого связано с учреждением указанного общества по изучению Башкирии.

Annotation. The article is devoted to the study of a number of documents on the activities of the Society for the Study of Bashkiria, established in 1922. The presented materials reveal the composition of the founders, members and honorary members of the specified society. The members of the society were well-known Bashkir and Russian writers and scientists, including those who gained world fame. Archival sources show the purpose, tasks of the scientific community, the main of which was the study of the history, language and literature of the peoples of Bashkortostan. They are of great importance for the study of the history of the Institute of History, Language and Literature of the Ufa Federal Research Center of the Russian Academy of Sciences, the foundation of which is associated with the establishment of this society for the study of Bashkiria.

Ключевые слова: Общество по изучению Башкирии, ИИЯЛ УФИЦ РАН, востоковеды, Башкирский край, Башкорт аймагы, история науки.

Key words: Society for the Study of Bashkiria, IYAL UFITs RAN, Oriental studies, Bashkir region, Bashkort aimagy, history of science.

Известный литературовед, доктор филологических наук, профессор Рашид Закирович Шакуров долгие годы работал в Ордене Знак Почета Институте истории, языка и литературы Уфимского федерального

исследовательского центра Российской академии наук. В 2022 году исполняется 100 лет со дня создания «Общества по изучению Башкирии», который считается началом основания Института истории, языка и литературы УФИЦ РАН, оказавшего большое влияние на развитие научного изучения истории, этнографии, литературы, языка и культуры народов Башкортостана. История ИИЯЛ УФИЦ РАН неоднократно освещалась в различных статьях и отдельных изданиях. Однако вышеуказанные факторы (юбилей ученого и института) актуализируют исследование истории возникновения и деятельности общества.

В 1922 году в Башкортостане при народном комиссариате просвещения республики был создан Академцентр, при котором в том же году было учреждено Общество по изучению Башкирии, в котором, по данным историка Х. Ф. Усмана, состояло в 1922 г. 10, в 1924 г. – 45 членов. В обществе состояли известные представители научной и творческой интеллигенции: Народный поэт Башкирии М. Гафури, писатель Д. Юлтый, ученый Р. Фахретдинов, педагог З. Шакиров, краевед А. Черданцев, геолог Г. Вахрушев, государственный деятель Ш. Манатов и другие [9, 6–7].

Общество было создано 16 февраля 1922 года в городе Стерлитамаке постановлением ЦИК БССР. В сентябре текущего года оно было объединено с Обществом по изучению Южного Урала под названием Общество по изучению Башкирии. В связи с образованием Большой Башкирии и переездом государственных, культурных и научных учреждений в г. Уфу, его местом нахождения стала новая столица республики [2, 3].

14 февраля 1922 г. в Стерлитамаке при представительстве Наркомнаца при БССР состоялось специальное совещание, на котором было принято постановление об учреждении Общества изучения быта, истории и культуры Башкирии. Учредителями общества были избраны известные ученые и писатели, оставившие яркий след в истории Башкортостана: Р. Фахретдинов, Х. Сагадиев, Х. Габитов, М. Бурангулов, Г. Сулейманов, Г. Фахретдинов, С. Мрясов [3, 11–11об].

Научное общество организовало издание своих научных работ, статей и материалов на башкирском и русском языках. В двадцатых годах ими были изданы ряд изданий, в том числе и периодический сборник «Башкорт аймагы» («Башкирский край»), в которых печатались ценные материалы по истории, этнографии, языку и литературе башкирского народа. Например, в связи с проведением в г. Баку Первого тюркологического конгресса обществом был издан специальный номер материалов по переводу башкирского литературного языка на латиницу, посвященный предстоящему событию [8, 70–73].

Выписка

из протокола №2 Совещания созванного представительством Наркомнаца при БССР от 14 февраля 1922 года

Слушали:

1. Об образовании Общества для изучения быта, культуры и истории Башкирии
2. Об изыскании средств для срочного печатания в типографии г. Уфы биографии и стихов башкирского поэта Бабича, агитационных изданий. Башнаркомпроса и другой мусульманской литературы.

Постановили:

1. Организовать научное «Общество изучения быта, истории и культуры Башкирии». Членами-учредителями этого общества избрать следующих товарищей:
 1. Фахретдинов Ризаитдин,
 2. Сагадиев Хидият,
 3. Габитов Хабибулла,
 4. Бурангулов Мухаметша,
 5. Сулейманов,
 6. Фахретдинов Абдрахман,
 7. Мрясов Сагит.
2. Члены и научные сотрудники означенного общества обеспечиваются академическим пайком и дрими преимуществами согласно с обеспечением ученых в РСФСР.

Войти в ВЦИК [с предложением] об отпуске госиздательству БССР на означенные нужды 100.000000 рублей].

С подлинным верно:

Секретарь Представительства [3, 11–11об].

СПИСОК

научных работников, зарегистрированных в Академическом Центре Башнаркомпроса

Фамилия, имя и отчество:

1. Манатов Шариф Ахметович
2. Сюнчелей Сагит Хамидуллович
3. Гафури Мажит Ганиевич
4. Габитов Хабибулла Кагирович
5. Еникеев Гайса Хамидуллович
6. Кильдибеков Хади Мухаметович

7. Сатаев (Файзи) Абдулла Абдулкабирович
8. Черданцев Александр Алексеевич
9. Ватковская Нонна Валентиновна
10. Бишев Ахмадулла Альмухаметович
11. Гафуров (Чыгтай) Галиаскар Мугитдинович
12. Остроумов Иван Григорьевич
13. Мрясов Сагит Губайдуллич
14. Тагиров Нурагзам Тагирович
15. Вильданов Абдулахат Фазылович
16. Вахрушев Георгий Васильевич
17. Крупчатов Иван Александрович
18. Ибрагимов (Шунаси) Абдулла Сабирович
19. Сюнчелей Шариф Хамидуллич
20. Комиссаров Гурий Иванович
21. Мажаев Анатолий Иванович
22. Фахретдинов Абдрахман Ризаитдинович
23. Давлетшин Губайдулла
24. Штихер Гиннадий Пелярович
25. Краснов Владимир Петрович
26. Рамиев Сагит
27. Фахретдинов Рашит
28. Тангатаров Ахняф
29. Подлесный Антон
30. Краузе Константин Павлович
31. Муртазин Валиулла
32. Каскин Лутфулла
33. Юлтыев Даут
34. Исанбетов Накий
35. Наумов Кайфф
36. Мамлеев Аслям
37. Сурумов Мерхем
38. Бурангулов Мухаметша
39. Гисматуллин Абдулла
40. Юмагузин Ахтям
41. Сагадиев Хидиатулла
42. Каримов Хуснутдин
43. Хангильдин Вали
44. Бораганский Ильяс
45. Шакиров Закир.

Зав. Акцентром:
Уч. Секретарь [5, 14–14об].

ПОЛОЖЕНИЕ

об организационном Совете Научного Общества по изучению быта, культуры и истории Башкирии при Накомпросе

1. Общество имеет целью изучение быта, культуры и истории Башкирии и привлечения к таковому лучшие научные силы БашРеспублики, а также знатоков края и истории Башкирии, находящихся вне БССР.
2. Членами Общества могут быть лица, выявившие себя своими научными, историческими и литературными трудами среди башкир.
3. Организационный совет состоит из 7 лиц и утверждается Башщиком.
Примечание: Председатель Совета выбирается членами Совета из своей среды.
4. Члены Совета пользуется правом:
 - а) Полной и безусловной неприкосновенности рукописей своих научных трудов, а также и материалов к ним со стороны следственных органов.
 - б) Вхождение в архивы всех без исключения органов власти, для ознакомления с документами могущими послужить материалами к их трудам и пользование ими цветами и согласия руководителей учреждения. В пользования ими с ведома и согласия руководит. учреждений.
 - в) Пользование и другими привилегиями предоставленными в БЦИК научными работниками
5. Право:

а) Включение в члены Общества, изъявивших желание научных работников, находящихся как в пределах БССР, так и вне ее, также и исключение.

б) Выдача дипломов, свидетельств и аттестатов научного работника БССР.

г) Командирование членов общества для научных исследований как в пределах БССР, так и по территории РСФСР предоставляется Совету.

6. Для достижения поставленных обществом задач (Совет) имеет следующие отделы:

а) Исторический с подотделами: дореволюционной и революционной истории Башкирии, последнее в тесном согласии с ком. Испарт и рев. при Башщике и ОК.

б) Научно-филологический:

в) Издательский с подотделами: и научно литературного и педагогического издательство.

г) Этнографо-географический:

7. План работы каждого отдела разрабатывается их заведующими совместно с заинтересованными членами Общества и утверждается Советом.

Примечание: Отдельным членам Совета, в случае несогласия их с решениями принятыми большинством, представляется право вносить мотивированные свое мнение в протокол.

9. Для разрешения принципиальных вопросов и намечаний основных всех работ по соглашению с Наркомпросом созывается Съезд всех членов Обществ.

Примечание: Кроме этих Съездов могут быть созываемы совещания по специальным вопросам.

10. Члены Общества согласно взятой ими на себя задачи делятся на группы и обязываются исполнить все задания соответствующих отделов Совета.

11. Общество утверждается при Научной секции Наркомпроса и пользуется аппаратом.

12. Решение Совета законны при прохождении их большинством присутствующих в городе членов.

П. под. врид. Председателя БЦИК: Х. Кушаев.

Секретарь: А. Терегулов

С подлинным верно:

Зав. Секретариатом БЦИК: А. Львов[4, 233].

О деятельности Общества по изучению Башкирии (за время с 1 апреля 1926 г. по 1 октября 1928 г.)

До предыдущего распорядительного общего собрания членов, состоявшегося 9 мая 1926 г. и перехода на новый устав, утвержденный в феврале того же года, Общество по изучению Башкирии вело свою работу преимущественно в направлении изучения истории, этнографии, языка, литературы, главным образом, башкирского населения.

Согласно вновь принятого устава, директив и наказов упомянутого общего собрания, общество должно развернуть свою деятельность на началах более общей и широкой краеведческой работы, поставив своей целью всестороннее «изучение Башкирии в культурно-историческом, естественно-историческом и экономическом отношениях, распространение знаний о крае и развитие в Башкирии краеведческой работы!». В соответствии с этим Общество было переименовано в Общество истории при Башнаркомпросе, и начало существовать совершенно самостоятельно, оставаясь в связи с Наркомпросом лишь постольку, поскольку необходимость этой связи вызывалась аналогичностью и общностью характера их работ.

1. Структура и состав Общества

Изменениями условий работ и увеличением их объема обусловились и некоторые изменения в структуре общества, в первую очередь, в смысле приспособления основных единиц – секций к требованиям, обуславливаемым целью и задачами Общества.

К концу настоящего отчетного периода, т.е. на 1 октября 1928 г., Общество имеет при себе следующие секции:

1. Историко-археологическую (сущ. с 1922 г.).

2. Этнографическую (сущ. с 1922 г.).

3. Естественно-географическую (оформл. в марте 1928 г.).

4. Педагогическую (сущ. с ноября 1927 г.),

5. Чувашскую (сущ. с мая 1927 г.), из которых этнографическая секция соктябрья 1927 г. имеет

подсекции:

а) по изучению быта, нравов и материальной культуры башкир,

б) литературно-лингвистическую и

в) изучения башкирского искусства.

Остальные же секции более мелких подразделений не имеют.

Состав членов Общества сравнительно с предыдущими годами обнаруживает следующий количественный рост: всего было в 1924–1925 гг. – 58 чел., в 1925–1926 г.,– 76 чел., 1926–127 гг. – 92 чел., а

на 1 октября 1928 г. 115 чел., в том числе почетных – 8 чел.: Мажит Гафури, Самойлович, Диваев, Бартольд, Муртазин В., Руденко, Галимжан Ибрагимов и Шмидт...[6,100].

Представленные документы имеют большое значение для изучения истории гуманитарных наук в Башкортостане. Примечательно, что в список учредителей общества по изучению Башкирии вошли известные представители башкирской интеллигенции: Ризаитдин Фахретдинов, Хидият Сагадиев, Хабибулла Габитов, Мухаметша Бурангулов, Габдулла Сулейманов, Абдрахман Фахретдинов, Сагит Мрясов[3, 11–110б]. Например, творческая деятельность востоковеда, ученого-энциклопедиста Р. Фахретдинова имела мировое признание.

В списке членов общества мы также видим имена знаменитых представителей интеллигенции, деятельность которых была известна не только в Башкортостане, но и в Урало-Поволжье и других российских регионах: Ильяс Бораганский, Закир Шакиров, Сагит Сунчелей, Сагит Рамиев, Даут Юлтыйи другие[5, 14–140б].

Почетными членами общества были выдающиеся российские ученые с мировым именем: Василий Бартольд, Александр Шмидт, Александр Самойлович, Абубакир Диваев, Сергей Руденко. Не менее известными были: писатели Мажит Гафури, Галимжан Ибрагимов, деятель культуры Валиулла Муртазин[6,100].

Остальные документы раскрывают особенности истории создания и деятельности Общества.

Таким образом, были рассмотрены документы по истории Общества по изучению Башкирии, учреждение которого положило начало научному исследованию истории, этнографии, литературы, языка и культуры в Республике Башкортостан. Учреждение общества считается началом деятельности Ордена Знак Почета Института истории, языка и литературы УФИЦ РАН, в котором трудились многие ведущие ученые гуманитарного профиля, одним из которых является Р.З. Шакуров.

ЛИТЕРАТУРА

1. В научном поиске. Уфа: Башкнигоиздат, 1982. 160 с.
2. Из истории организации и деятельности Общества по изучению Башкирии / [сб. ст.] под ред. д-ра географ. наук А.В. Псянчина. Уфа: ИИЯЛ УФИЦ РАН, 2020. 140 с.
3. Национальный архив Республики Башкортостан (НА РБ). Ф. 394. Оп. 5. Д. 10. Л. 11-110б.
4. НА РБ. Ф. 394. Оп. 5. Д. 11. Л. 233.
5. НА РБ. Ф. Р-798. Оп. 1. Д. 1268. Л. 14–140б.
6. О деятельности Общества по изучению Башкирии (за время с 1 апреля 1926 г. по 1 октября 1928 г.) // Краеведческий сборник. 1928–1930. Уфа: Издание Общества по изучению Башкирии, 1930. № 3–4. С. 99–111.
7. Псянчин А.В., Азнабаев А.Б. Из истории организации и деятельности Общества по изучению Башкирии // Из истории организации и деятельности Общества по изучению Башкирии. Уфа: ИИЯЛ УФИЦ РАН, 2020. С. 6–57
8. Салихов Участие башкирской делегации в работе Первого тюркологического съезда в 1926 году в Баку // Проблемы востоковедения. 2017. № 1. С. 70–73.
9. Усманов Х.Ф. Институту истории, языка и литературы – 50 лет // В научном поиске. Уфа: Башкнигоиздат, 1982. С. 6–35.

© Салихов А.Г., 2022

УДК 821.512.

*Р.А. Солтакаева, филология фəндəре кандидаты, доцент
М. Акмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рəсəй*

ТЕЛ ОСТАҢЫ – РƏШИТ ШƏКУР

Аннотация. В данной статье рассматриваются лексико-стилистические особенности произведений башкирского народного поэта Рашита Шакурова. Выделены слова-повторы как лексический прием стихотворений поэта. Также анализированы антонимы и синонимы в произведениях поэта.

Annotation. This article discusses the lexical and stylistic features of the works of Bashkir folk poet Rashit Shakurov. The author highlights the words-repetitions as a lexical device of R. Shakurov's poems. Also analyzes antonyms and synonyms in the works of the poet.

Ключевые слова: слова-повторы, лексико-стилистические особенности, стихотворение, языковые средства, антонимы, синонимы.

Key words: repetition words, lexical and stylistic features, poem, language means, antonyms, synonyms.

Башкортостандың халыҡ шағиры, М.Акмулла, Р.Ғарипов, З.Биешева исемендәге әзәби премиялар лауреаты, арзаклы ғалим, публицист, тел ғилеме, топонимика өлкәһендә күренекле белгес, йәмғәт эшмәкәре

Рәшит Шәкүров шигриәтенең теле ис китмәле бай, ябай һәм халыксан. Әсәрзәренә фәлсәфәүи тәрәнлек, публицистик пафос хас. Рәшит Шәкүр шигриәте – ул базлап торған фекерзәр шигриәте. Шағир һүрәтләү сараларын шактай киң куллана, әйтелгән һәр фекере укыусыга тиз һәм аңлайышлы барып етә. Әзиптең ниндәй генә әсәрен, шигыр булһынмы ул йә поэма, алып карама, һәр берендә тос фекер тәйнәлгән. Тос фекерен әзип тел-һүрәтләү саралары ярзамында китап укыусыһына еткерә, уның йөрәгенә үтеп инә, уйланырға мәжбүр итә, хәтерендә калдыра.

Башкорт теле, әзәбиәте ғилемәнә ижади һәм фәнни тикшеренеүзәре менән зур өлөш индергән, башкорт тел ғилеме өлкәһендә үзенең фәнни мәктәбен булдырған, тел, ил язмышы менән борсолған ғалим һәм шағир Рәшит Шәкүрзәң тел хазинаһына бер аз байкау яһайык.

Шағирзың тел хазинаһы, тел бизәге – ул, әлбиттә, тел-һүрәтләү саралары. Рәшит Шәкүр шигриәтенең укыусыны үзенә тартып, ылыктырып торған иң мөһим үзенсәлеге – ул кабатлауларзың йыш кулланылышы. Телмәр берәмеге буларак кабатлаулар бер инсә төргә бүленә: 1. Фонетик кабатлаулар (һузынкы һәм тартынкы өндәрзәң кабатланыуы). 2. Морфемаларзың кабатланып килеүе (һүззәң теге йәки был өлөшөнәң кабатланыуы), 3. Лексик кабатлаулар (һүззәрзәң кабатланыуы). 4. Синтаксик кабатлаулар (һүзбәйләнештәрзәң, һөйләмдәрзәң кабатланыуы). [2, 71]. Авторзың ниндәй генә әсәрен алмайык, уларзың һәр берендә тиерлек кабатлаулар урын ала. Шағир лексик кабатлауларзы ла, синтаксик кабатлауларзы ла куллана. Шигырзарында тотош бер юл, һүзбәйләнеш, хатта бер строфа кабатланып килә. Улар шигырзың башында ла, уртаһында ла һәм азағында ла бирелә. Әзәбиәт, тел ғилемәнә, уларзы, беләүебезсә, анафора, эпифора һәм эпанастрофа тип атап йөрөтәләр. [3, 48]. Анафора – теге йәки был һүззәң, һүзбәйләнештәң, тотош һөйләмдәң шигыр юлының башында, эпифора – азағында, ә эпанастрофа – тәүге юлдың азағында һәм икенсе юлдың башында килеүән атап йөрөтәләр. [4, 59]. Шағир ижадында был фигуралар йыш кулланыла. Әзиптең «Ғүмер көзә» [3, 256] тип исемләнгән йыйынтығына шигырзәр, йырзәр, хикәйтәттәр һәм поэмалар тупланған. Был йыйынтыктағы һәр әсәр сағыу, йөкмәткәне образлы деталдәр аша бирелгән. Әзиптең «Мөхәббәт», «Мин даланан килдем», «Шатлыктар», «Вақыт», «Урамдарзә, бурандарзә», «Алатауза алтын таң ата», «Өршәк аша – канатлы юл», «Һөйөүемдә һиңә бүләк итәм» кеүек төрлө идея-тематик йөкмәткәгә королған шигри әсәрзәрендә кабатлаулар төрлөсә урын ала. Мәсәлән, «Һөйөүемдә һиңә бүләк итәм» шигырында тәүге строфа «Һиңә килдем, һиңә, гүзәлем», икенсе строфа «Күктә яны йондоз кабына» һөйләмдәрәнең кабатланып килеүе лирик геройзың оптимистик рухын укыусыга еткерә, һөйөү хисен тулырак асырға ярзам итә:

Йылдар аша, урау юлдар аша

Һине, йәнем, һине, эзләнем.

Йөрәгемдә устарыма тотоп,

Һиңә килдем, һиңә, гүзәлем,

Һиңә килдем, һиңә, гүзәлем! («Һөйөүемдә һиңә бүләк итәм»).

«Вақыт» исемле шигырында иһә һәр ике юл «Вақыт» һүзе менән башлана. Шағир, әйтерһең, кешелекте һәр сак борсоған «вақыт» төшөнсәһенә аңлатма бирә:

Вақыт – ул мәңгелек ураған,

Ер шарын, Ғәләмдә ураған.

Вақыт – ул тукталмас бер карап,

Елдерә гел алға карап. («**Вақыт**»). Шигырзан күренеүенсә, автор «ураған – ураған», «карап – карап» һүззәрен оҫта куллана, төп башкорт һүзе менән рус теленән үзләштерелгән һүз ярзамында рифма барлыкка килтерә. Был алым иһә, үз сиратында, укыусының хәтерендә тиз калырға ярзам итә.

«Һаклағыз» шигыры өгөт-нәсихәткә королған. Һәр юл «Һаклағыз» һүзенең кабатланып килеүе менән тамамлана. Бының менән ул китап укыусыны телдә, илдә һакларға, якларға өндәй, бойора:

Күзегеззә һаклаған кеүек,

Телегеззә **һаклағыз!**

Үзегеззә яклаған кеүек

Телегеззә яклағыз,

Ерегеззә **һаклағыз!** («**Һаклағыз**»).

«Күрзәм һинең матур күззәрендә» шигырында һәр строфа «Күрзәм һинең матур күззәрендә» һөйләмә менән башлана. Был оҫракта ла мөхәббәт лирикаһына королған әсәрзәге кабатлау укыусының күңеленә тизерәк үтеп инеү алымы буларак кулланылған.

Әзиптең укыусылар араһында киң таралған «Башкорт телендә һөйләшәм» шигри әсәре лә шау кабатлаулар нигезендә язылған. Мөхәммәт Сәлимов көйөнә язылған был йырзы кесе йәштәгеләр зә, оло йәштәгеләр зә яратып башкара, яратып йырлай, яратып һөйләй.

Рәшит Шәкүр шигриәтенең телен бәүелсәкле, бөзрә талдарға окшатырға булыр ине. Авторзың тыуған яғына, тыуған еренә, якташтарына, йәмле Өршәк, Дим буйзарына арнап язған шигырзәри бихисап. Шуларзың араһында «Мең йыры», «Өршәгем», «Дим һузары», «Өршәк аша – канатлы юл», «Әшһөйәрзәр иле», «Моразым туғайзары», «Дим буйкайзары – гөлбакса», «Тыуған яғым – асыл биш төбәк» айырым иғтибарға лайык. «Өршәк аша – канатлы юл» шигыры әзиптең тыуған яғы – йәмле Өршәк буйзарын мактауға королоп язылған. Шағир «**Өршәк аша – канатлы юл**» һөйләмен бер нисә тапкыр кабатлап, бала сағын, үсмер

йылдарын, йөшлеген һағына, тыуып үскән тыуған еренең кешеләрен, бәләкәй сакта бергә уйнап үскән дустарын юкһына. «Мең йыры» ике киҫәккә бүленеп, тәүге өлөшөндә һәр дүрт юлык «Эй, мең улы, мең улы» тип башланһа, икенсе өлөшөнөң һәр строфаһы «Эй, мең кызы, мең кызы» тип дауам итә. Был шиғырында автор якташтарына – «Мең» ырыуы башкорттарына дан йырлай:

Эй, *мең улы, мең улы*,
Булайык без мең уйлы;
Бергә йыйып мең уйзы,
Һаклайык без ил-корзо.

Эй, *мең улы, мең улы*,
Булайык без бер уйлы! («*Мең йыры*»).

Миҫалдарзан күреүебезсә, эзиптең һәр әсәрәндә тиерлек кабатлаузар оҫта кулланылған. Улар шағирға уй-фекерен асып биреүзә, уны укыусыға еткеревүзә иң унайлы алымдарзың береһе. Шунлыктан да шағирзың һәр әйткән һүзе китап укыусының йөрөгәнә үтеп инә, хәтерәндә тиз кала, ә композиторзарзы йыр языуға этәрә.

Рәшит Шәкүр поэзияһының тел һәм стиль үзенсәлектәре тағы ла шунан ғибәрәт: автор антонимик иштәрзе урынлы кулланып, шиғырзарына эмоциональ бәс өстәй:

Киләләр ғүмерзәр, *китәләр*,

Күктәрзе күкрәтеп үтәләр. («Йәшәүзең мәңгелек юлдары» шиғырында). «Кылғандар» шиғырында «*Үреү, һүтеү*» кылымдары үз-ара антонимик иш төзөп, әсәрзе йәнләндәрә, образлылыҡты көсәйтә:

Ел *үрә*, ел *һүтә*

Толомон кылғандың. («Кылғандар»).

Антоним иштәр рәтендә төп килештә килгән исемдәр зә байтак:

Күпме *кайғы*, күпме *шатлык*

Күрһә тыуған ер («Башкорт телендә һөйләшәм»).

Автор синонимик иштәрзе кулланып, шулай ук шиғырзың мәғәнә үзенсәлеген көсәйтә:

Һыктай, иңрәй, үкһей донъя

Мандолина кылдарында. («Мандолина тураһында баллада»).

Дөйөмләштәрәп алғанда, күренекле телсә-ғалим, билдәле эзип – Башкортостандың халык шағиры Рәшит Закир улы Шәкүрөвтың шиғриәтенә һокланмау мөмкин түгел. Тел-һүрәтләү сараларының оҫта, урынлы, уңышлы кулланылыуы туған телебезең бай тел, хазиначы тел икәнлеге тураһында һөйләй. Әйтерһең, тел оҫтаһы – Рәшит Шәкүр әсәрзәрәнән һүз түгел, ә ысын мәғәнәһендә, бал тама.

ӘЗӘБИӘТ

1. Галин С.Ә. Тел аскысы – халыкта. Башкорт фольклоры: аңлатмалы һүзлек. Өфө: Китап, 1993. 244 б.
2. Псәнчин В.Ш. Телдең күркәмлек саралары. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1984. 128 б.
3. Шәкүр Рәшит. Ғүмер көзө: шиғырзар, йырзар, хикәйәттәр, поэмалар. Өфө: Китап, 2012. 256 б.
4. Хөсәйенов Ғ.Б. Әзәбиәт ғилеме һүзлеге. Өфө: Китап, 2006. 248 б.

© Солтакаева Р.А., 2022

УДК 82.81.

*Р.А. Солтакаева, филология фәндәре кандидаты, доцент
Л.К. Мөхәмәдиева, студент
М. Ажмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

РӘШИТ ШӘКҮР ШИҒРИӘТЕНДӘ КУЛЛАНЫЛҒАН ТОПОНИМИК БЕРӘМЕКТӘР

Аннотация. Статъя посвящена изучению поэтической ономастики на примере стихотворений Р.Шакурова. Авторами проанализированы топонимические единицы из поэтических произведений башкирского народного поэта Рашита Шакура.

Annotation. The article is devoted to the study of poetic onomastics on the example of the poems of R. Shakurov. The authors analyzed toponymic units from the poetic works of Bashkir folk poet Rashit Shakur.

Ключевые слова: стихотворение, выразительные средства, лексические средства, топонимические единицы

Key words: poem, expressive means, lexical means, toponymic units.

Башкортостандың халык шағиры, билдәле ғалим, публицист Рәшит Шәкүров ижады күп кырлы һәм киң яклы. Башкорт шиғриәтен, тел ғилемен, публицистикаһын Рәшит Шәкүр исеменән айырып өйрәнәп булмай.

Эзиптең шиғри әсәрзәрәндә һүрәтләү саралары сифатында төрлө лексик берәмектәр бик оҫта кулланыла. Улар араһында төрлө тематик төркөмгә караған лексикаларзы осратырға мөмкин. Теге йәки был берәмектең кулланылыуы әсәрзең идея-тематик йөкмәткеһе менән туранан-тура бәйле. Бындай бәйләнеште

ономастик берәмектәрҙең, йәғни онимдарзың, кулланылышында ла бик асыҡ күрергә мөмкин. Ономастиканың бер төрө буларак топонимдар эзиптең эсәрҙәрҙә иң күп кулланылған берәмектәр булып тора.

Шағирзың эсәрҙәрҙә ер-һыу атамалары йыш кулланыла. Был аңлашыла ла: Рәшит Закир улы тел гилемәнә ер-һыу атамаларын өйрәнәүгә зур өлөш индергән ғалим. Көнъяк Урал һәм Урал алды топонимияһын өйрәнәүсә буларак, Рәшит Шәкүрҙең исеме фәндә киң билдәле. Фәндең был тармағы буйынса уның «Ерҙең хәтер китабы» (1984), «По следам географических названий: Топонимия бассейна реки Демы» (1986), «Исемдәрҙә – ил тарихы» (1993) исемле тәрән йөкмәткелә хезмәттәре билдәле. Топонимдарзы өйрәнәү авторзың поэтик эсәрҙәрҙә лә сағылыш тапмай калмаған. Уның «Өршәгем», «Кыzzар күлә», «Дим һыузары», «Алатауза алтын таң ата», «Каратауза йәйге таң», «Тукһанбай урамдары», «Тукһанбайзың өйҙәре», «Ағизелкәй – аҡ һыуым», «Ирәмәлем» кеүек бик күп шиғри эсәрҙәрҙә Башкортостандың ер-һыу атамаларына дан йырлана, тарихы һөйләнелә, үткәндәрәнә байкау яһала. Билдәле булыуынса, топонимдарзың мәғәнә йөкмәткелә халықтың тарихы, культураһы, менталитет үзенсәлектәре менән тығыз бәйләнгән.

Рәшит Шәкүрҙең шиғриәтәндә бирелгән һәр бер эсәр тиерлек теге йәки был топонимик берәмектәргә арналған. Уларзы түбәндәге төркөмдәргә бүлөп тикшерергә мөмкин.

Эзиптең шиғриәтәндә төрки сығанаклы ер-һыу атамалары менән бирелгән шиғырзырын түбәндәгесә бүлөргә мөмкин:

1. Тау исемдәре менән бирелгән шиғырзар: «Ирәмәлем», «Ирәмәл артыштары», «Уралтау итәгендәге Тишекташ каяһына шиғыр», «Янғантау», «Каратауза йәйге таң», «Ташлы таузарына мендем». Кайһы бер шиғырзырына тукталып үтәйек:

Янар тауза йанған сактарында
Искә төшәһең һин, Янғантау.
Тәңребезҙең көзрәттәре менән
Токанымы әллә калған тау?! («Янғантау»).

«Ирәмәлем» шиғырында автор Ирәмәл тауға менәүе һақында бәйән итә, китап укыуһына шатлығын уртаклаша:

Алтмышымды артылғанда бына
Насип булды һиңә артылырға;
Болот катламдарын аша үтөп,
Бейек-бейектәргә калкынырға.

2. Йылға, күл атамаларына арналып язылған шиғырзыры байтак: «Талкаш тулқындары», «Дим буйкайзары – гөлбакса», «Асылыкәй – асыл күл», «Һалдат күлә», «Озонкүлдә йәйге озон төндә...», «Ағизелкәй – аҡ һыуым», «Каризелкәй – Урал һылыуы», «Кыzzар күлә», «Биллеғылыс», «Уй һыузары». Ниндәй генә шағир шиғыр язмаһын да, ниндәй генә композитор йыр ижад итмәһен тыуған яғы, эсеп үскән йылғалары һақында. Рәшит Шәкүр зә үзә кисеп, татыр һыуын эсеп үскән Өршәк йылғаһына һокланып, «Өршәгем» исемле шиғырын яза канатланып, уның матурлығына хайран кала, матурлығын гүзәл кызға окшата:

Толомдары һымак һылыу кыzzың,
Талдар, туғайлыктар һузылған,
Ян-яғына, көмөш тәңкә булып,
Йомро-йомро күлдәр уйылған. («Өршәгем»).

Шағир бер яктан Өршәк йылғаһына мәзһиә йырлаһа, икенсенән, Дим йылғаһы һақында ла яратып яза, уға арнап бер нисә шиғырын ижад итә:

Йәйге көндә Дим өстөндә
Уйнай шат кояш,
Ниндәй рәхәт, ниндәй һәйбәт,
Кояш балкығас. («Дим һыузары»).

3. Кала, ауыл атамалары менән бирелгән эсәрҙәрҙә тыуған яғы, Башкортостан һақында ғына һүз бармай, ә күршә төбәктәргә урынлашқан теге-йәки был ер-һыу тураһында һөйләнелә: «Манатау», «Ырымбурым – моңло йырым», «Моразым туғайзары», «Тукһанбайға мәзһиә», «Стәрлә иртәләре», «Моңло Бөйән, серлә Бөйән», «Эй еребез-еребез». Шиғырзырының кайһы берҙәрәнә тукталып үтәйек:

Моразымдар, туғайығыз
Торғаны бер хазина.
Безгә лә бит шул туғайзан
Өлөш сыкты аз ғына. («Моразым туғайзары»).

Был шиғырында автор йәшлеген, үсмер йылдарын юкһынып яза.

Эзиптең эсәрҙәрҙә антропонимдар за йыш кулланыла. Уның «Зөбәржәт», «Телдәр өйрәнә Гөлдәр» кеүек шиғырзыры билдәле. Тәүгелә шағирә Зөбәржәт Йәнбирзинаға истәлегенә арнап язылған:

Һин ысынлап та зөбәржәт инең
Бер асыл таш – шиғыр илендә.

Был донъяның бөтмәс күпме йөгө
Ята шул ул шағир иңендә. («Зөбәржәт»)

Шулай итеп, миҫалдарзан күренеүенсә, Рәшит Закир улы Шәкүровтың әзәби әсәрҙәре – шигриәтендә топонимдарзың бик күп төрҙәре бар. Улар әзиптең тыуыш үскән яғы, йәшәгән урыны, сәйхәт иткән урындары менән тығыз бәйлә.

© Солтакаева Р.А., Мөхәмәдиева Л. К., 2022

УДК 811.512

*Л.К. Таңғатарова, студент
Ғилми етәксеһе: С.А. Таһирова, педагогия фәндәре кандидаты, доцент
М. Ажмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

РӘШИТ ШӘКҮР ХЕЗМӘТТӘРЕНӘ НИГЕЗЛӘНӘП УКЫУСЫЛАРЗЫҢ ЛИНГВИСТИК КОМПЕТЕНЦИЯЛАРЫҢ ФОРМАЛАШТЫРЫУ ЮЛДАРЫ

Аннотация. В статье говорится о формировании лингвистической компетенции обучающихся на уроках родного башкирского языка. Одним из эффективных способов формирования языковой личности является знакомство детей с исследованиями, личностью известных ученых-лингвистов. Студент на примере исследований, творчества Рашита Закировича Шакурова предлагает систему творческих упражнений для обучающихся, направленных на формирование у них лингвистической компетенции и положительной мотивации к изучению родного языка.

Annotation. The article talks about the formation of linguistic competence of students in the lessons of their native Bashkir language. One of the effective ways to form a linguistic personality is to introduce children to research, the personality of famous linguists. The student, using the example of research, creativity of Rashit Zakirovich Shakurov, offers a system of creative exercises for students aimed at developing their linguistic competence and positive motivation to learn their native language.

Ключевые слова: лингвистическая компетенция, родной язык, языковая личность, Рашит Шакуров.

Key words: linguistic competence, native language, linguistic personality, Rashit Shakurov.

Бөгөнгө көндә илебезҙең күп халқы алдында милли мәҙәниәттең мөһим бер элементы булған туған телдә яклау, уны үстөрөү һәм һаҡлау иң мөһим һәм кырҡыу мәсьәләләрең береһе булып тора, сөнки тел ярҙамында кешенең һәм йәмғиәттәге ижтимағи төркөмдәрең уй-фекере формалаша. Тел, шулай ук шул телдә һөйләшеүсә халықтың мәҙәниәтен яклаусы һәм һаҡлаусы ла.

Лингвистик компетенцияны формалаштырыу, тел һәм коммуникатив компетенция менән бер рәттән, мәктәп программаһында башҡорт телен укытыузың махсус йүнәлешә буларак билдәләнә. Бөгөнгө көндә мәктәптәрең уҡыусыларзың лингвистик компетенцияһың үстөрөгә иғтибар бөтөнләй бирелмәй, тип әйтәп булмай. Әммә шулай за был өлкәлә эштәр бер яҡлыраҡ бара. Ә нимә һуң ул лингвистик компетенция?

Лингвистик компетенция күп ғалимдарзы йәлеп иткән актуаль проблемаларының береһе. Лингвистик компетенцияны, беренселәрҙән булып, Ноам Хомский махсус өйрәнә. Уның фекеренсә, был төр компетенция тел йәһәтенән сикләnmәгән дөрөс тәкдимдәрең аңларға һәм уларзы бергә кушыу кағизәләре ярҙамында әзерләргә һәләтле булыуын билдәләй. Шулай ук уҡыусыларзың тел системаһының фонематик, орфографик, лексик, грамматик нормалары менән танышыузы күзаллай. «Уҡыусыларза тел тураһында фәнгә тулы караш, тел тураһында система буларак төшөнсә булдырыу мотлаҡ; шул нигеҙҙә уҡыусылар практик белемдә яҡшыраҡ үзләштерә, орфография һәм пунктуация кағизәләрен үзләштерә, үз телмәр оҫталығын арттыра аласаҡ», – ти Н.Хомский [1, 27]. Йәғни, бында ике компонент күз уңында тотола: кағизәләр йыйылмаһы һәм баланың телмәр төзөү, аралашу һәләте үсә. И.Я. Бим лингвистик компетенцияның социолингвистик аспектын да айырып күрһәтә. Поршнева Е.Р., Сурыгин А.И. хезмәттәренә таянып шундай һығымтаға килергә мөмкин: лингвистик компетенция үрзә күрһәтелгән теоретик материал һәм телмәр төзөргә өйрәтәү менән генә сикләnmәйенсә, телдең үсәү, үзгәрәү, байуу процесын, тарихын, уны үстөрөгә һәм байытырға булышылық итеүсә шахестәр менән уҡыусыларзы таныштырыузы мақсат итеп куя. Шулай ук был өлкәлә эшләүселәр – Л.С. Выготский, Л.А. Щерба, В.В. Давыдов, И.А. Лернер, М.Н. Скаткин, Е.Д. Божович, Н.Д. Гальскова, Н.Ф. Талызина, Е.И. Пассов, Р.А. Фахретдинова, А.С. Зимина һ.б. хезмәттәре лә иғтибарға лайыҡ. Тимәк, лингвистик компетенция – ул уҡыусыларзың башҡорт теле ғилемә фәненең, уның бүлектәре тураһында, телдә фәнни өйрәнәү мақсатында, уның алымдары, үсеш этаптары, туған телен өйрәнәүзә асыш яһаған күренекле ғалимдар тураһында белемә. Лингвистик компетенцияны үстөрөү дәрестәре тел ғилемә, уның төзөлөшә, үсешә һәм функцияһы тураһындағы белемдәрең системалаштырыу, лингвистик анализ яһай белеү, тел белемә һәм уның бүлектәре буйынса мәғлүмәтлелек, башҡорт әзәби теленең төп нормаларына әйә булыу, уҡыусыларзың һүз байлығының, һөйләмдәренең грамматик төзөлөшөнөң камиллығы, төрлө лингвистик һүзлектәрең ирекле файҙалана алыузы күззә тота. Лингвистик компетенция уҡыусының танып белеү мәҙәниәтен формалаштыра,

логик фекерләүен үстөрә, күз алдына килтерерү, анализ яһау, баһалау, рефлексия эшләү кеүек этаптарзы оҫталыктарын арттыра.

Бөгөн мәкәләбеззә ошо лингвистик компетенцияны формалаштырыуына бер йүнәлешен айырым ғалим хезмәттәре нигезендә асырға тырышырбыз. Йәғни, башкорт теле дәрестәрәндә башкорттоң рухи, ижтимағи донъяһында киң билдәле шәхес, шағир, телсе-ғалим, энциклопедист, топонимист, журналист Рәшит Закир улы Шәкүрзең хезмәттәре, Шәхесе аша укыусыларка лингвистик компетенция формалаштырыузың уңышлы юлдарын тәкдим итәбез.

Һәр класта дәрестәрзә, дәрестән тыш эшмәкәрлектә укыусыларзы максатлы телсе-ғалимдар менән таныштырыу йәштәрзә фәнгә ылыктырыр, иғтибарлы, тәрбиәле булырға ла өйрәтәсәк. Рәшит Закир улы Шәкүров хезмәттәренәң күп яклы булыуы, тел бүлегенәң төрлө кластарза өйрәнеләүсе темалары менән бәйлеләгеге ғалим менән балаларзы таныштырыу мөмкинселектәрән киңәйтә. Мәсәлән, 6-сы класта диалект һүззәр менән танышканда укыусыларзы диалектолог Р.Шәкүров ижады менән кыскаса таныштырырға һәм ул үз хезмәтендә студенттарға тәкдим иткән һорауламаны ябайлаштырып проект эше бирергә була.

Лексикография бүлеге менән танышыу барышында укыусылар энциклопедист Р. Шәкүров һәм ул нигез һалған «Башкортостан энциклопедияһы» менән танышалар. Кем ул энциклопедист? Һәр кем энциклопедист була аламы? – кеүек һораузарға яуап аша. Башкортостан энциклопедияһы, уның әһәмиәте менән танышалар. Ундағы мәкәләләрзә өйрәнәләр, ә юғары кластарза иһә үззәрә энциклопедик мәкәлә төзөп карау мөмкинлегә лә алалар.

Лексикология темаларын өйрәнәү барышында укыусылар ер-һыу атамалары менән дә танышалар. Заманында Рәшит Закир улы төзөгән башкортса ер-һыу атамалары исемлегенәң әһәмиәтен укыусыларға төшөндөрөү – оло эш. Р. Шәкүрзең «Йөрәгем язмалары» китабына ингән әсәрзәрә тел шәхесе формалаштырыу максатында бик уңышлы файзаланырға мөмкин. Языусының стилин өйрәнәү, тарихты байқау, Ақмулла ижады менән ғалимдың нисек кызыкһынып китеүе, тарих, милли хәрәкәт һәм «Урал» Башкорт халык үзәгендәге эшмәкәрлегә һ.б. фәһемле мәғлүмәттәрзә укытыусы төрлө кластарза дәрестәң мтөрлө этабында уңышлы файзалана ала.

«Оло һынау кешегә тормош юлы. Әммә йәш сактағы «төп-төз улар, атқан ук кеүек» тигән фекеремдән дә баш тартмайым. Язымыш, мөхит һине нисек борғослап йөрөтмәһен, уттан алып утка һалмаһын, әгәр зә һин уйың, хыялың менән алға ынтылаһың икән, барыбер бер вақыт, бер азым да артка сигенмәйенсә, аяк-кулдарын һызырылып, эт күрмәгәнде күрәп була ла, тура юлға барып сығаһың. Шула мәғәнәлә, тимәк, юлдар ысынлап та алға ғына, тик алға бара. Ғүмерем буйы ошо ышаныс менән йәшәнем, ошо фәлсәфәне раҫларға тырыштым», – тип яза Р. Шәкүр үзенең хәтирәләрендә [2, 196]. Бөгөнгә қатмарлы, бер ни тиклем аңлайышың тормашта оло юл алдында торған мәктәп укыусыһына төбәп язылған да кеүек улар.Һәр хәтирәнәң төп фекере заман башкорт теле һәм әзәбиәте дәрәсенәң девизы булып та алынырға мөмкин.

Ғалимдың юбилей йылында мәктәптә башкорт теле һәм әзәбиәте азналығында уның ижадына бағышланған саралар үткөрәү зә укыусыларзың лингвистик компетенцияны үстөрәү менән бер рәттән, укыусыларзы оло Шәхес өлгөһөндә кеше буларак тәрбиәләү зә ул. Был көндә мәктәптә ғалим, шағир, энциклопедист, йәмәғәт эшмәкәре Рәшит Закир улы Шәкүров хақында проект эштәре яклау,уның менән о диалектология буйынса уҙғарылған ғилми-тикшеренәү конкурсына йомғақ яһау, шиғырзарын яттан һөйләү, «Мин тормашта, оло максат қуйып, Бары алға табан атланым...» исемле түңәрәк өстәл йә дебаттар эшен ойштороу мөмкинлектәре бар. Был көндәрзә мәктәптә эш көнө Башкортостан гимны менән башланып (авторзарының береһе – Р.З. Шәкүров), «Башкорт телендә һөйләшәм» (һүззәрә – Р.З. Шәкүров, көйө – М. Сәлихов) менән тамамланыу за әһәмиәтле буласак.

Шулай итеп, күренекле шағир, прозаик, публицист һәм ғалим-энциклопедист, С.Юлаев исемдәге Дәүләт премияһы лауреаты Рәшит Шәкүр эшмәкәрлегә киләсәк быуынды тәрбиәләүзә бик әһәмиәтле. Һәм уларзы туған башкорт телен өйрәнәү барышында уңышлы итеп, укытыусы предмет буйынса ғына түгел, ә метапредмет, шәхси һөзөмтәләргә лә сифталы итеп өлгәшеүзә тәьмин итә ала.

ӘЗӘБИӘТ

1. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. М.: Издательство Московского университета, 1972. 129 с.
2. Шәкүров Р.З. Башкорт диалектологияһы: укыу қулланмаһы. Китап, 2012. 240 б.
3. Шақур Рашит. Режим доступа // <https://irorb.ru/wp-content/uploads> . Дата обращения: 17.03.2022.

© Таңғатарова Л.К., Таһирова С.А., 2022

КУРАЙКАЙЗЫ ДАНЛАҒАН ДА, МАКТАҒАН ДА, ӨЙРЭНГЭН ДӘ РӘШИТ ШӘКҮР

Анотация. Статъя «Прославляющий, восхваляющий, изучающий курай Рашит Шакур» посвящена научной, научно-популярной, публицистической деятельности Рашита Шакура – видного башкирского ученого-языковеда, писателя-публициста. В частности, автор останавливается на его сборнике общественно-политических, публицистических статей «Истоки духовности», в особенности – на статье о курае.

Annotation. The article «Glorifying, praising, studying kurai Rashit Shakur» is devoted to the scientific, popular science, journalistic activities of Rashit Shakur – a prominent Bashkir linguist, writer and publicist. In particular, the author dwells on his collection of socio-political, journalistic articles «The Origins of Spirituality», especially on the article about kurai.

Ключевые слова: Рашит Шакуров, ученый и поэт, курай, традиции, национальная самобытность, Ш.Бабич, духовность.

Key words: Rashit Shakurov, scientist and poet, kurai, traditions, national identity, Sh. Babich, spirituality.

Рәшит Закир улы Шәкүров үткән быуат һәм хәзерге осор башкорт ғалимдары, зыялылары, хәзер инде ак һакалдары рәтенә ингән асыл замандаштарыбыздың береһе. Уның тормошо, ғилми эшмәкәрлеге бай емешле һәм тупрағы өлгөрөлөшлө, сөнки уның башкорт мәзәниәте, тарихына арналған хезмәттәре бөгөнгө ғалимдардың өстәл китабына, энциклопедияһына әйләнгән. Ялҡынлы публицист буларак уның Башкортостандың үзаллалағын яулаған осорзағы публицистик сығыштары, башкорт телен, топонимикаһын, мәзәниәтен, Акмулла һәм башка азаматтарыбыз тормошон, ижадын өйрәнгән хезмәттәре ана шундайзарзан («Среднеуральские башкиры», «Башкиры Курганского Зауралья», «Башкиры в Татарстане», «Этнодемография башкир в XX столетии», «Заповедь веков» («Быуаттар аманаты»), «Орлы летают высоко» («Ыласындар оса бейектә»). «Звезда поэзии», «Наш дом родной – Башкортостан» («Баш йортобоз – Башкортостан», «Истоки духовности» һ.б.).

«Башкортостан» энциклопедияһында эшләгән зирәк хезмәткәр буларак, Р.З. Шәкүров һәр һүзгә, терминға һаҡсыл һәм төптән карауы менән хайран итә. Милләтебезҙең асыл коралдарының береһе, халкыбыздың милли мәзәниәте өлгөһө булған курай музыкаль коралына ла шундай игтибарлы тикшеренеүсе буларак сығыш яһай. Уның «Рух сығанаға. Тикшеренеүҙәр, публицистика» тигән бер хезмәтендә ул курайға карата нык кызыкһыныу уята. Уның был курай һаҡындағы «Берзәмлек символы булған курай сәскәһе» («Цветок курая, ставший символом единения») тигән мәкәләһендә Республикабыздың гербы һәм гимны символына әүерелгән был коралыбыздың килеп сығышы тарихына тукталып үтә. «Изучая историю курая и творчество выдающихся кураистов, мне пришло в голову и вновь убедиться в том, что этот самый стебель растения раскрывает свои тайны в той мере, в какой тот или иной мастер чувствует душу инструмента, ибо Всевышнему было угодно уподобить душу курая душе человека. Древние музыканты-башкиры самым гениальным образом и открыли в нем по сути дела безграничные возможности для духовного самовыражения целого этноса», тип язғайны ул үенең телгә алған әлеге мәкәләһендә [3, 18].

Курайы мактаған шағирҙарыбыз, үзәре сәсэн телле булғанлыктан, уны бөйөкләп данланы һәм уға мәдхиә йырланы. Рәшит Шәкүрҙең ошо юлдарын укығанда, шул сак бөйөк Шәйехзада Бабичтың «Курайкайға» шиғыры искә төшә.

Һызғырт, курай, үткән кайғыларзы,
Өззөрт, курай, йөрәккәй кылдарын;
Һиззерт, курай, кайнар тойғоларзы,
Һөйзөрт, һөйләп башкорт мондарын, –

тиеүендә лә бөгөн килеп Рәшит Шәкүр, үзе әйтеүенсә, боронго музыканттардың ошо ябай ғына коралда тоттош этностың рухи доньяһын сағылдыра алыуын дөйөмләштереп, һоқланыуын белдерә.

Курай ябай ғына музыка коралы булып, күңел-сафа короуза ғына кулланылмаған. Уның яу сигендә, тыуған ерҙән айырылып йөрөгән ир-аттардың күңелен йууатыу, кәрәк икән милләттәгүштәрен яуға дәрәтәләндерәү сараһы булуы һаҡында ла беләбез. «В башкирских народных песнях, например, в исторической песне «Кахым-турэ» образ воина-батыра предстает перед глазами как образ человека, не расстающегося в военных походах не только с оружием, но и с кураем», тип дөрөс билдәләп үтеп, Каһым түрә образын яктыртқан йырҙан миһал килтәрә [3, 19]:

Каһым түрә фарман биргән сакта,
Уң кулында булған курайы, –
тиелә халык йырында.

Ошо ерзә Ш.Бабичтың әлеге шиғыры йәнә искә төшә:

...Яугир ирзәребез нисә заман
Ак тирмәлә кылыс кайраны;
Шалтор-шолтор сыңлап һауыт-һайман,
Өстөбөззә һөңгө яйнаны... [1, 269].

Артабан үзенә мәкәләһендә Р. Шәкүр төптән белемле ғалим һәм тикшеренеүсе булыуын әленән әле раслай. Мәсәлән, уның кантон начальнигының үз штатында махсус рәүештә курайсы менән йырсыһын тотуы хақындағы мәғлүмәт үтә кызыклы. «...в ту пору каждый кантонный начальник, - тип яза ғалим, - считал за честь иметь в своем штате кураиста - певца и музыканта. Кроме игры на курае и участия во всех мероприятиях кантона, кураисту-импровизатору обычно вменялось в обязанность сложить песню и мелодию в честь своего начальника. Казалось бы, своего рода социальный заказ времени. Но как бы то ни было, в башкирском музыкально-поэтическом творчестве зародился своеобразный цикл произведений, посвященных такого рода знатым людям, о чем свидетельствуют и названия целого ряда прекрасных песен и мелодий: «Кулуй-кантон», «Кагарман-кантон», «Альмухамет-кантон», «Сибай-кантон», «Тухват-кантон», «Полковник Бутисов» и др.» [3, 21]. Йырсы тигәнәндә, әлбиттә, сәсән күз уңында тотала булыр. Был, ысынлыяп та, һиндәйзер кимәлдә йола буларак башкарылған эштер тигән фекер тыуа. Һәр солтандың үз һарай йырсыһы булған кеүек, кантон начальнигының шундай йырсы-сәсәнә булған, тимәк. Борондан килгән йола. Мәсәлән, Колой кантондың яуызлыктарын кәһәрләп йырланған йырзар менән берә рәттән уны яу кырында күрһәткән батырлыктары өсөн, уны данлап, былай тип тә йырлағандар:

...Арғыл да ғына ергә, әй, ынтыла
Аркаһы күк бүре балаһы.
Әй, йәнән физы кылыр иле өсөн
Колой кантон, Көсөк балаһы... [2, 32]

Башкорт шағиры Мәнди Котош-Кыпсакизың Абдулла ахунды мәле тура килгәндә, кәһәрләп әйткәнә лә, уның Француз яуында күрһәткән батырлыктарын искә алыпмы, нисек, бәлки, ярамһакланыпмы, мактап әйткән шиғыр юлдарының булыуы ла билдәлә һ.б.

Рәшит Шәүрзең әлеге қаралған мәкәләһендә, әлбиттә, мәшһүр «Урал батыр» һәм башка байтақ рухи комарткыларыбыззы һаклап алып калған бөйөк курайсы сәсәндәребез Ишмөхәмәт Мырзакаев менән Ғәбит Арғынбаев ижадына ла туктап, уларзың традицияларын дауам итеүсә башка билдәлә курайсыларзы ла телгә алып үтә.

Шулай итеп, Рәшит Шәкүрзең ғилми, йәмәғәт эшмәкәрлеге бай һәм күп кырлы. Уның иң емешле осоро, моғайын да, республикабыззың үзаллылықты яулаған, башкорт теле, мәзәниәтенә бәйле мәсьәләләрзе күтәргән осорзарға тура килгәндер. Иркәнләп үз фекерең әйтәү, халык араһында аңлатыу эштәрен алып барыу, алдында ялқынлы сығыштар яһау, миллилек, тыуған якка һөйөү идеяларын алға һөрөү кеүек эшмәкәрлектәре, публицистик мәкәләләренең донъя күреүзәре ана шул хакта һөйләйзер. Үзенәң эшен дауам итерлек сая кыззары Шәүрә менән Гөлдәрзе шулай ук рухлы, мәзәниәтле итеп тәрбиәләүе лә мөһим мәғәнәгә әйә. Тмәк, Шәкүрөвтар ғайләһенәң, Рәшит ағайзың ғилми мирасының киләсәгә якты һәм өмөтлө.

ӘЗӘБИӘТ

- 1.Бабич Ш. Без – үзәбез башкорттар. Шиғырзар, поэмалар, фельетондар, мәкәләләр. Өфө: Китап, 1994. 640 б.
- 2.Ильясов С. Предисловие. Кулуй-кантон (Историко-документальная повесть) // Ватандаш. 2012. №4. С.31-46.
3. Шакур Р.З. Истоки духовности. Исследования, публицистика. 2009. 520 с.

©Хөбөтдинова Н.Ә., 2022

УДК 811.512.141

З.Ә. Хәбибуллина, филология фәндәре кандидаты, доцент
Л.Ф. Фатихова, студент
М. Ажмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй

РӘШИТ ШӘКҮР ПУБЛИЦИСТИКАҢЫНЫҢ ТЕЛ ҮЗЕНСӘЛЕКТӘРЕ

Аннотация. Статья посвящена изучению особенностей языка публицистических произведений видного журналиста, энциклопедиста, лингвиста, доктора филологических наук, профессора Р.З. Шакурова.

Annotation. The article is devoted to the study of the features of the language of journalistic works of a prominent journalist, encyclopedist, linguist, doctor of philological sciences, professor R.Z. Shakurova.

Ключевые слова: публицистика, стилистика, монографии, книги.

Key words: journalism, stylistics, monographs, books.

Башкортостандың халык шағиры, ғалим, публицист, йәмәғәт эшмәкәре Рәшит Закир улы Шәкүровтың күп яклы эшмәкәрлегендә айырым урынды уның публицистикаһы алып тора.

Рәшит Шәкүр ижадында актуаль проблемаларға, халкыбыздың күренекле шәхестәренә тормошна һәм эшмәкәрлегенә арналған публицистик мәкәләләр һәм очерктары бик күп. Уның «Сыңрау торналар иле» (1996), «Арзаклы башкорттар» (1998, 2005), «Быуаттар аманаты» (2002), рус телендә донъя күргән «Истоки духовности» (2009), «Баш йортобоз – Башкортостан» (2011), «Йөрәктәге язмалар» (2018) һ.б. китаптарын эзәби һәм ғилми йәмәғәтселек юғары баһаланы. Был йыйынтыктарға тупланған очерктар һәм мәкәләләрҙә республикабыздың, милләтебезҙең рухи һәм матди үсешенә зур өлөш индергән тарихи шәхестәр – башкорт халкының дәүләт, йәмәғәт һәм хәрби эшмәкәрҙәре, каһарман яугирҙар, ғалимдар, шағирҙар һәм языусылар, сәнғәт оҫталары хақында ғилми-биографик материалдар бирелгән. Авторҙың М. Ақмулла, З. Рәсүлев, Ә. З. Вәлиди, Ш. Бабич, М. Мортазин, Һ. Дәүләтшина, М. Буранғолов һ.б. бик күп каһарман шәхестәрең яҙмышын документаль материалдарға нигезләнеп, яңыса, объектив һүрәтләгән очерктары республикабызға киң таралды һәм зур баһаға лайыҡ булды. Һөҙөмтәлә арзаклы шәхестәребез ижады һәм яҙмышы хақында яңы биттәр асылды.

Тормош ысынбарлығын сағылдырыуҙың айырым бер формаһы буларак, публицистика сәйәси, иктисади, социаль һәм мәҙәни мәсьәләләрҙә яқтыртыуға идеология көрәшенә һәр сак алғы сафында бара. Публицистика факттарға, логик уйланыуларға, аналогияға, каршы куйыуларға, документалистикаға таяна, йәғни публицистика факттар һәм логик юл менән укыусыны ышандыра, үзенә карата һәм йыш кына, нәфис эзәбиәт туҡымаларына барып инеп, әсәрҙә һығымлы, укымлы, кызыклы итә.

Рәшит Шәкүрҙең 2018 йылда донъя күргән «Йөрәктәге язмалар» исемле китабында тупланған мәкәләләрҙә, ижади портреттарға һәм иҫтәлектәрҙә эзиптең үзе, үзенә дәүерә – ике быуат хақында, ижтимағи һәм сәйәси вақиғалар тураһында бәйән ителә, тыуған республикабызға, тарих һәм этнография, туған тел, топонимика, рухи мәҙәниәтебез, халкыбыз һәм республикабыз яҙмышы өсөн хәҙер зә әһәмиәтле проблемалар күтәрелә.

Йыйынтыҡ бөтәһе биш бүлектән тора. Тәүге бүлектә («Күз алдында, күнел түрендә») автор укыусыны бала сағы, үсмер йылдары менән таныштырһа, икенсәһендә иһә («Брыуыбыз – меркет, қошо – бөркөт») тыуған ауылы Сумар хақында, ошо ауылдың аҡһаҡалдары тураһында яза, ауылдаштарын һағынып иҫкә ала, хәтирәләргә бирелә. Тик, кызғанһыска каршы, был ауылда бөгөнгө көндә ни бары 6-7 йорт кына калған. Ауылдарҙың бөтөүенә зарлана, һықрана эзип һәм былай ти: «Эй был күптәребезҙең йөрәк яраһына әйләнгән бәләкәй ауылдар... Унарлаған ғына түгел, йөзәрләгән, ә Рәсәй киңлектәрендә йөзәр меңләгән бит улар. Ниндәй яҙмыш көтә һезҙе?». Артабанғы өсөнсө бүлек «Юлдарым урау-урау» тип атала. Бында языусы-ғалим оло тормош юлына аяҡ баһҡанын, Өфөгә килгән йылдарын, күренекле шәхестәр менән танышыуын һөйләй. «Ғилем һәм ижад үрҙәре» тигән бүлегендә фәңгә килеү юлдарын тасуир итә. Һуңғы «Кибалар алмашынған дәүерҙә» исемлендә илдә барған социаль-иктисади хәлдәр хақында уйлана, киләсәккә яқты өмөттәр бағлай.

Эзип телдә һүз байлығын яҡшы беләү менән бергә, һәр һүзҙең, һәр фразаның эске мәғәнә төсмөзәрән һәм экспрессив мөмкинлектәрән тәрәнәрәк тойорға тейеш була. Улар һүрәтләнеүсә предметка авторҙың үзенә карашын, баһаһын белдерергә мөмкинлек бирә. Тап ана шул бизәктәрҙә дөрөс һайлау һәм урынлы кулланыу аркаһында Рәшит Шәкүр шиғриәтендә эмоционаллек һәм экспрессивлык өстөнлөк итә. Уның шиғирҙарында телмәр экспрессияһының асылы битараф телмәр фонунда айырыуса асыҡ сағыла.

Рәшит Шәкүрҙең публицистикаһы үзенә сағыу һәм яткынлы булығы менән айырылып тора. Эзиптең публицистик язмаларында публицистик стиль генә өстөнлөк итмәй, ул матур эзәбиәт стилин дә, йәнле һөйләү стилин дә актив куллана. Рәшит Шәкүрҙең теле иҫ киткес ябай, халықсан. Уларға кулланылған һүрәтләү саралары безгә эзиптең ижадының тәбиғәтенә тәрәнәрәк үтеп инергә, әсәрҙә иҫтә калдырырға, образлы күзалларға ярҙам итә. Автор йыш кына төрлө курайһылар, бейеүселәр, йырһылар һәм башка олуғ ғилем әйәләре менән булған әңгәмәне түкмәй-сәсмәй диалог формаһында еткерә һәм улар ярҙамында әсәрҙәренә йәнлек өстәй.

Һүз – тел берәмеге. Тел иһә, аралашу, фекер алышуу коралы буларак, һөйләүсенең матди һәм социаль мөхиткә мөнәсәбәтен асыҡлай. Тел хәбәр итеү, нимәнелер билдәләү өсөн генә түгел, бәлки, тыңлауһыны, укыуһыны инандырыу, өндәү, рухландырыу өсөн дә хезмәт итә. Һүзәр стилистик тәбиғәте буйынса төрлөсә була. Берәүзәрә, башлыса, йәнле һөйләүзә, икенселәре – рәсми стилдә, өсөнселәре ғилми телмәрҙә кулланыла. Лексик-семантик күзлектән карағанда, һүз – бик катмарлы күренеш. Уның эске мәҙәниәтен дә, тышкы формаһын да асыҡлауы еңел түгел. Ә был бурыс һөйләүсә өсөн дә, языусы өсөн дә бик мөһим һәм кәрәкле. Телмәрҙә һәм языуға бер һүз зә айырым йәшәмәй – һәр һүз, образ, тел-һүрәтләү саралары менән тығыз бәйләнешкә инеп, автор фекерен белдерәүзә үз функцияһын үтәй.

Автор, диалектология буйынса зур казаныштарға ирешкән ғалим буларак, үзенә публицистик язмаларында ла, шиғри юлдарында ла диалектизмдарҙы актив куллана. Шулай ук публицистик стилгә генә хас терминдарҙы, эмоциональ-экспрессив һүзәрҙә, сағыу һүзбәйләнештәрҙә, мәкәл-әйтмәрҙә, фразеологик берәмектәрҙә һәм синоним, антоним, эпитет, метафора, сағыштырыу кеүек һүрәтләү сараларын йыш куллана. Улар ярҙамында эзип эзәби телебезҙә байыта.

Башкорт эзәби теленә публицистик стилиндә һынлы картина тызуырырға булышыҡ итеүсә эпитеттар ныклы урын алған һәм быллар Рәшит Шәкүр публицистикаһында ла байтаҡ осрай. Мәсәлән, яңғыз

эпитеттар: *Курай ниндәй генә ябай булып күренмәһен, бөтмәс-төкәнмәс серзәр һаклай үзәндә* («Курай»), тиң килгән рәүешендә килгән эпитеттар: *Скрипка халык көйзәре лә, композиторзәр әсәрзәре лә берзәй үк сағыу әзәллә яңгырай* («Скрипка») һәм йәйенкә эпитеттар: *Гәзәти бер кыу һабактан яһалғанга, карамакка иң ябай был уйын коралы халкыбыздың рухи бөйөкләгән, ижади даһилигын раслаусы, уның берсә моң-зарын әйтәп бирә алыусы, ярһуу йөрәк тибешен быуындарзан-быуындарга еткерәүсә донъяларзы иң тылсымлы музыка коралына әйләнгән* («Курай») берзәй әүзем куллана. Улар телмәрзе һутлы һәм һызылмалы, матур яңгырашлы итә. Шулар аркалә һөйләүселә – илһам, тыңлаусыла – һөйләнгән картинаға ыңғай баһа, һоклануы тыуа.

Метафора – публицистик стилдә иң үтемләһе, иң кәрәклә һүрәтләү сараларының берәһе. Улар ярзамында автор, оратор уй-фәкерен кешенәң аңына ғына түгел, уның йөрәгенә, күңеленә, эске хистәренә үтәп инерлек дәрәжәлә еткерәү мөмкинлегенә әйә. Рәшит Шәкүр публицистик телмәрзә метафораны ла йыш куллана: *Халкыбыздың йөрәк тауышын, атай-олаһайларзың якты аманатын, күпте күргән изге Урал тупрагының мәңгелек моң хазинаһын һаклай курай тигән тылсымлы был корал* («Курайсы аманаты»). Ғөмүмән, «йөрәк», «күңел» концептына таянып төзөлгән һүрәтләү саралары – авторзың публицистикаһын да йыш орай: *Донъяның бар байлыктарынан да килмәтерәк һәм кәзәрлерәк кеше күңелә, кешенәң йөрәк уты тыузырган хазиналар* («Курайсы аманаты»), *Хәзерге заман башкорт халык йырсылары, беззәң ауылдан-ауылга озон көйлә йыр-моң байлығыбызды йөрәк түрзәрендә һаклап йөрөтөүсә ошталарыбыз тураһында һүз башлаганда...* («Бөрйән хазинаһы»), *Фәниә Хәлитова алып барған концерт-әңгәмә йөрәктәргә үтәп инерзәй, ысын халыксан йырга һыуһаған күңелдәргә канат куйырзай һөйөнөслә бер вакиғага әйләндә* («Биләсиндәр оса, ай, һауала...»).

Метафоралар публицистик стилдә, гәзәттә, баһа бирәү сараһы буларак кулланып, баһалау эффекттын тыузыра һәм күп вақыт ижтимағи-сәйәси, социаль яңгырашкә әйә була. Бынан тыш метафоралар текска, телмәргә публицистик рух, күтәрәнкә пафос йәки кире тойго өстәү, уй-фәкерзә тыңлаусыға, укыусыға образлы, сағыу төстә еткерәргә ярзам итә. Публицистик стилдә уларзың стилистик-экспрессив әһәмиәте бик зур. Метафоралар ярзамында автор тегә йәки был күренешкә үз мөнәсәбәтән асыктан-асык белдерә ала: *Уның бейәүе күңелә үтәп индә* («Торналар бирзә канат»); *Сәһнәгә ошондай тапкырлык һәм ошталык менән юл ярыуы ла бик хуп күренеш* («Күркәмлек өлгөләрә»).

Сағыштырыу тегә йәки был күренешкә азыусы бирергә теләгән мәғәнә һескәлегенә үтәй. Ул «предмет һәм күренештәргә типә-тиң куймай, әммә эффектлылыҡты арттырыу өсөн берәһендәгә характерлы билдәнә икенсәһендә сағылдыра ала». Сағыштырыулар ярзамында әйтәргә теләгән фәкерзә йыйнак, үтемлә, образлы итәп күз алдына килтерәү мөмкинлеген тыузырырға була. Стилистик-экспрессив кеүәһе көслә булған образлы сағыштырыулар публицистик әсәрзәрзәң йөгөнтә яһау мөмкинлеген бермә-бер арттыра: *Молдаван ауыл йәштәрә бейәүенәң етез ритмикаһы, кискә уйындарзы хәтерләткән күңелсәк күренештәр башкорт ансамбленәң һүрәтләү палитраһын байытып ебәргәндәй* («Ирәндәк сәскәләрә»), *Торналар бейәүгә төшөп киттеме ни?* («Торналар бирзә канат»), *Бөркөттәй кулдарын йәйзә лә, уктай алға ынтылды* («Ирәндәк сәскәләрә»), *Ғаилә ансамбленәң ижады һуңғы йылдарзә ысын-ысынында асыл таштай балкып тора* («Был донъяның кәзәрән беләйек»).

Рәшит Шәкүрзәң сағыштырыулары оригиналь һәм кабатланмас булыуы менән айырылып тора. Ул тормошта бөтөнләй сағыштырып булмастай предметарзы ла сағыштыра һәм кызыклы һүрәтләү саралары барлыкка килтерә: *Узған йыл танышыу ыстәләге итәп, кумызсы ағай миңә шулай ук үзә эшләгән моңло, назлы, май һымак йомшак теллә ез кумыз бүләк итте* («Был донъяның кәзәрән беләйек»).

Йыйып әйткәндә, сағыштырыу, һәфис һүз сәнғәтенәң стилистик-экспрессив сараһы буларак, Рәшит Шәкүр публицистикаһында башка һүрәтләү саралары менән сағыштырмалы рәүештә йышыраҡ кулланыла. Автор йәнлә һәм йәнһез предметарзы үз-ара сағыштырып, хәл-вакиғаларзың образлығына ирешә һәм ошо юл менән укыусыларзың аңына һәм тойгоһона тәһсир итә.

Сәсәндәр һәм публицистар сығыштарында үззәрә лә төрлө стилистик максатта әйтәндәр, мәкәлдәр, афоризмдар ижад итә. Был юсыкта, Рәшит Шәкүрзәң «Ынйы бөртөктәрә» йыйынтығына ингән бер һәм ике юлыкларының һәр берәһе тиерлек иғтибарға лайык. Улар заман, тормош, кешеләр һәм азымыштар тураһында уйланыуларға королған һәм артабан авторзың публицистик әсәрзәрзәндә лә йыш кулланыла. Шуларзың иң сағыулары: *Ғүмер бер генә, әммә донъя мәңгелек; Үзәң тапқан мал кәзәрлерәк була; Инәһез күс бал йыймай; Акылың барып етә алмаған оракта йөрәгәңә колак һал һ.б.*

Шулай итәп, укыусының, тыңлаусының иғтибарын йәлеп итәү, уны кызыкһындырыу, акыл-зиһененә тәһсир итәү өсөн автор тел хазинаһынан иң үтемлә һүззәрзә һайлап алырға тырыша.

Рәшит Шәкүр – тормошта үз карашын, үз һүзән тайпылмайынса тоғро яклаусы шәхес. Уның ижадына, ғөмүмән, барлык тормошона тынғыһыз эзләнеү хас. Һүз – халкыбыздың күпме утлы һынаулар аша бөгөнгә көнгә килтерәп еткергән бөйөк хазинаһы ул. Шағир һәм ғалим, ялкынлы публицист Рәшит Шәкүр зиһенәң бар көсөн, йөрәгенәң бар ялкынын шулар хазинаға арнап йәшәй. Ерзәң етә катына, тормоштоң етә катламына төшөп, донъяны ыласындар осор бейеклектәрзән үткер карашы менән байкап, Рәшит Шәкүр ижады замандаштарыбызға ижтимағи үсештә кинәрәк байкарга, тормошто тулыраҡ аңларға ярзам итә.

ӘЗӘБИӘТ

1. Сәлимов Н.Б. Башкорт әзәби теленәң публицистик стили. Өфө; Китап, 2003. 221б.

2. Әхтәмов М.Х. Хәзерге башкорт теле. Лексикология. Өфө; Китап. 2002.

© Хәбибуллина З.Ә., Фатихова Л.Ф., 2022

УДК 821

З.У. Хамитова, магистрант

*Научный руководитель: З.А. Хабибуллина, кандидат филологических наук, доцент
БГПУ им. М.Акмиллы, г.Уфа, Россия*

РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ ВО ВНЕУРОЧНОЕ ВРЕМЯ

Аннотация. В статье рассматривается развитие творческой способности обучающихся во внеурочной деятельности, раскрывается понятие творчества, приводятся примеры.

Annotation. The article examines the development of students' creative ability in extracurricular activities, reveals the concept of creativity, and provides examples.

Ключевые слова: творчество, внеурочная деятельность, развитие творческих способностей.

Key words: creativity, extracurricular activities, development of creative abilities.

Сегодня одним из целей современной школы является формирование конкурентноспособной, творческой личности, которая способна к самоопределению и самосовершенствованию. Поэтому обучение образовательных учреждениях должно обеспечивать оптимальные предпосылки для самореализации личности школьника, раскрытия его всех заложенных природных задатков, ее способности к свободе, ответственности и творчеству.

Проблема развития творческого потенциала учащихся затрагивали ученые-исследователи, педагоги-практики А. Макаренко, В. Сухомлинский. Эти прогрессивные педагоги считали, что правильно организованный учебно-воспитательный процесс в школе способствует формированию у учащихся творческого отношения к обучению, развитию их познавательного интереса. Учитель лишь может влиять на процесс формирования мышления ученика, целенаправленно активизировать его творчество.

Так, В. Сухомлинский писал, что человек будет настолько влюблен в свое дело, если «посвятит ему все свои творческие силы». Своевременно найти, воспитать и развить способности у воспитанников - главное в учебно-воспитательной работе [4, 45]. Ученый также обращает внимание на то, что в школе не должно быть ни одного ученика, у которого отсутствуют увлечения, интерес к определенному предмету. Он считал, что и творческое воодушевление - потребность, в которой личность обретает счастье. Учителя должны воспитывать ученика так, чтобы с первых дней пребывания в школе он чем-то интересовался, развивал свои творческие способности, чтобы у него сформировалось определенное жизненное увлечение. Способствовать развитию творческих способностей можно не только на уроках, но и во внеурочной деятельности. Поэтому считаю целесообразным предложить учителям проводить внеклассные мероприятия, где учащиеся могут показать свое творчество, одаренность в той или иной сфере.

В проведении занятий во внеурочное время можно использовать такие интерактивные формы работы:

– театрализованные представления – самые сложные и интересные – раскрывают тему с помощью художественных образов, средств «театрализации»;

– литературно-музыкальная композиция – композиционно построенное мероприятия просветительского или профилактического направления в музыкальном оформлении;

– тематический концерт – сочетание единой темой различных по жанру художественных номеров в одной программе;

– публицистический спектакль. Этот жанр родился как возможность вести агитационную работу с помощью сценических приемов, благодаря которым документальное, публицистическое содержание приобретает художественные формы;

– соревнования команд КВН – самый популярный среди молодежи жанр. Он легкий, подвижный, эмоциональный, юмористический. Главное уместно подобрать тему. Очень важным в этом жанре является «здоровый» юмор, сценическая культура, гибкость мышления;

– интерактивные игровые формы. Они предусматривают обязательное включение аудитории и требуют от зрителя определенных действий, знаний, поступков;

– проекты – это самостоятельное исследование различных тем, проводимое учащимися в течение длительного периода времени, в конце которого они представляют определенный результат.

На мой взгляд внеклассная работа – это сотворчество учителя и ученика, деятельность которых основывается на взаимодействии и диалоге. Мероприятия можно проводить по различным направлениям воспитания: патриотическим, национальным, экологическим, правовым, семейным и др.

Обратимся к сборнику Рашита Шакура «Арзаклы башкорттар» [5, 376]. Здесь представлены известные личности, которые внесли большой вклад в становление и развитие Башкортостана. Для примера по национальному направлению возьмем народную поэтессу Зайнаб Бишеву. С обучающимися 8 класса после прочтения на уроке произведения «Һөнәрс менән Өйрәнсек» во внеурочное время можно снимать фильм. Ученикам необходимо выбрать режиссера, подобрать актеров. Разделившись на группы, обсудить и написать с какими внешними данными (рост, телосложение, лицо) взять актеров на эти роли, а во время проб – какие костюмы предложить. Дополнительно также подумать, возможно ли ввести в произведение новых героев? В качестве зрителей пригласить почетных гостей – выдающихся актеров, артистов, которые добились больших высот в творческой деятельности, для того, чтобы они поделились своим опытом. Несомненно, среди учащихся будут те, кто хочет связать дальнейшую жизнь с творчеством.

Еще один выдающийся Человек из данного сборника – Минигали Шаймуратов. Обучающимся предлагается реализовать исследовательский проект о героине-земляке «Герои моего народа – герои моей страны». Проект направлен на увековечение памяти прославленных героев и формирование морально-нравственных ценностей. В завершении учащиеся собранный материал предоставляют в школьный музей для пополнения экспозиции, посвященной М. Шаймуратову.

Среди известных личностей книги Р.Шакура особое место занимает композитор Загир Исмагилов. Посвященное его творчеству учащимися можно проводить внеклассное мероприятие «Музыкальный КВН». Игроками являются 2 команды. Им предлагаются такого рода конкурсные задания: «музыкальная разминка», аукцион «музыкальных» слов, «пантомима», викторина и др. Цель данной работы – приобщение обучающихся к музыкальному творчеству, выявление и развитие знаний в области музыкального искусства, раскрытие творческих способностей.

Я считаю, что именно творческие дети, окончив школы, гимназии, лицеи и высшие учебные заведения, будут строить счастливое, светлое будущее и приумножать культурное наследие Башкортостана!

ЛИТЕРАТУРА

1. Богданова О. Ю. Методика преподавания литературы. Текст: учебник для студ. пед. вузов / О. Ю. Богданова, С. А. Леонов, В. Ф. Чертов; под общ. Ред. О. Ю. Богдановой. 3-е изд., т. стер. М.: Издательский центр «Академия», 2004. 400 с.
2. Ключева Н. В. Педагогическая психология. Текст: учеб. для студентов вузов обучающихся по специальности «Педагогика и психология» / Н. В. Ключева и др. / под ред. Н. В. Ключевой. М.: Изд-во ВЛАДОС-ПРЕСС, 2006. 399с.
3. Сухомлинский В.А. Сердце отдаю детям. 5-е изд.-Киев: Радянська школа, 1974. 288 с.
4. Умикашвили Ж. Инновационные методы развития творческих способностей учащихся // Педагогическая мастерская. Все для учителя! М.: Издательская группа «Основа». 2013. №3. с. 4.
5. Шәкүр Р. Арзаклы башкорттар. Ғилми-биографик очерктар. Өфө: Китап, 2005. 376 б.
6. Эльконин Д.Б. Психология развития. М.: Академия, 2010. 384 с.

© Хамитова З.У., Хабибуллина З.А., 2022

УДК 398.8 (=512.141): 930.2 (=470. 57)

*С.М. Хөсәйенов, гилми хезмәткәр
А.Р. Аккүбәков, филология фәндәре кандидаты
РФА ӨФТУ ТТӘИ, Өфө к., Рәсәй*

БАШКОРТ ХАЛЫК ЫЫРЗАРЫНЫҢ ҒӘРӘП ГРАФИКАҢЫНДАҒЫ КУЛЬЯЗМА ВАРИАНТТАРЫ (БЕР КУЛЬЯЗМА КОМАРТКЫ МИҒАЛЫНДА)

Аннотация. Изданные в настоящее время сборники башкирских народных песен составлены преимущественно из материалов, собранных во время фольклорных экспедиций. В статье, на примере изучения одного рукописного памятника, проводится мысль о том, что огромное количество образцов устного народного творчества, в том числе народных песен, записано на арабской графике еще в начале XX века, которые еще подлежат изучению.

Annotation. Currently published collections of Bashkir folk songs are composed mainly of materials collected during folklore expeditions. The article, using the example of studying one handwritten monument, suggests that a huge number of samples of oral folk art, including folk songs, were recorded on Arabic graphics at the beginning of the XX century, which are still subject to study.

Ключевые слова: археография, фольклор, экспедиция.

Key words: archeography, folklore, expedition.

Башкорт иленең арзаклы шәхестәрен барлаусы һәм уларзың эшмәкәрлектәрен өйрәнүсә юбиляр, инде үзе Башкортостандың арзаклы шәхестәре рәтенә ингән Рәшит Закир улы Шәкүр зә Рәсәй фәндәр академияһы Өфө федераль тикшеренү үзәге Тарих, тел һәм эзәбиәт институтында эшләгән осорҙа археографик экспедицияларҙа катнашты. Был юлдарзың авторзарының беренә шундай экспедицияларзың

кайһы берзәрәндә уның менән бергә катнашырға насип булды. Халык араһында йыйылған комарткыларзы күрәп ул үзә лә хайран қала торғайны. «Бына бит ул ысын байлық, тик уларзы тизрәк йыйып өйрәнергә генә кәрәк», – ти ине ул. Ниһәйәт, был комарткыларзы өйрәнәүзә йәнләндәрәүгә бер нисә йыл элек РФА ӨФТҮ ТТӨИ-нда Көнсығыш кульязмалар бүлгә асылыуы уңайлы шартар тыуырзы. Беззәң был мәкәлә ошо бүлектәң Көнсығыш кульязмалар фондында һакланған бер комарткыға нигезләнгән. Ул Шафик Әминев-Тамъяни шиғырзаның кульязма йыйынтығына индерелгән. Фондта был йыйынтык А 43 №187 шифры астында теркәлгән. Йыйынтықты күсерәп туплаусы – Ғәзәлшин Ғөбәйзулла исемлә кеше. Бер нисә урында шиғырзаның күсерәү датаһын ул 1937 йыл тип куйған. Был күсермәлә Ш. Әминевтың «Урал», «Башкорт бабаларының тарихы», «Килендәргә», «Сабыйлық хәлә» һәм башка кайһы бер шиғырзаны тупланған [3]. Йыйынтыктағы бер бит «Йырзар» – тип аталған.

Йырзар

Ағизелкәйзәрзә, ай, кискәндә,
Бер йырланым ишкәк ишкәндә.
Бер йырлармын, дуһтар, бер илармын,
Үткән ғүмерем искә төшкәндә.
Ағизелкәй һыуы тулкын, тулкын,
Тулкындары киләп қакмаһын.
Башкынайым ауырый, күнеләм курқа,
Әжәлдәрзән Хозайым һаклаһын.
Ағизелкәйзәрзәң аръяғында,
Йылкы малы йөрөй көтөүһез.
Кеше генә белмәй хәлдәрәмдә,
Әскәнәйем яна төтөнһез.
Ағизелкәйзәрзәң аръяғында,
Моңло итеп һайрай бер турғай.
Күзкәйзәрәм минең йоклаһа ла,
Күкрәктәрәм минең һинә уйлай.
Йөрәк яна шундай ялкын менән,
Ут ялкыны уға тиң түгел.
Оса унда шундай оскон ғына,
Тамук усағынан кәм түгел.
Бейек кенә бейек қара урманда,
Қоһтар оса ергә төшә алмай.
Ниндәй генә шатлықтар була һа ла,
Яңғыз күнеләм бер зә үсә алмай.
Түнәрәккәй қыуак сәрхәт(қиң) ялан,
Әйләнәһен һары тал алған.
Һез туғандарымды уйлай-уйлай,
Йөрәккәйем башын һары алған.
Мин йырлайым сәхрә, ай, қыуакта,
Көй күтәрә берәү аръякта.
Хәсрәтем күп, тип, кемгә әйтәм,
Аунап йөрөп илайым аулакта.
Боролоп-боролоп аққан Ағизелкәй,
Даръя булмағанға қиң түгел.
Қазаларзин әзәм, ай, кәм түгел,
Тик бәхеткәйзәрә қиң түгел.

Сит илдәрзә йөрөп, күптә күрәп,
Йәм табалмам һис тә илдәрзә.
Тыуған илемә тәңрем қауыштырһын,
Алһын мине йәмһез илдәрзән.

Был йырзар Шафик Әминев ижадына бәйләмә, түгелмә икәнән билдәләр өсән без уның ижадына қағылышлы материалдарға мәрәжәғәт иттек. Академик Ғ.Б. Хәсәйеновтың «Шафик Әминев әсәрзәрән текстологик барлау» тигән мәкәләһендә был «Йырзар»телгә алынмай [5]. Улар шулай ук, Ш. Әминевтың «Әйтер һүзем бар» тигән шиғырзар йыйынтығында ла юк [6]. Артабан авторитетлы булған халык йырзаны тупланмаһы «Башкорт халык ижады. Йырзар.» тигән 1974-һсе һәм 1977-һсе йылдарза басылып сытқан йыйынтықтар қаралды. Тикшәрә торғас, «Башкорт халык ижады. Йырзар.» тигән томдың икенсе қитабында (Өфө, 1977), үрзә әйтәлгән «Йырзар» зың юлдарын осраттык. Ш. Әминевтың шиғырзаны тупланған

кульязмалағы йырзың беренсе куплеты был йыйынтыкта төрлө варианттарза осрай [2]. Мәсәлән, «туғанлык, дуҫ-ишлек» тигән бүлегенең 92-нсе битендә шундай юлдар бар:

Ағизелкәйзәргә, ай, төшкәндә,
Беләгем тала ишкәк ишкәндә.
Тала ғына беләгем, яна йөрәгем,

Дуҫ-иштәрәм искә төшкәндә [2, 92].

Шул ук йыйынтыктың «Йыр, мәжлес» бүлегендәге 114-се биттә:

Ағизелкәйзәрзе, ай, кискәндә,
Йыр йырланым ишкәк ишкәндә.
Бер йырлайым үзем, бер илайым,
Йәнекәйем искә төшкәндә [2, 114]

– тигән куплет килтерелгән.

М.Х. Нәзерғолов тарафынан әзерләнгән Фазыл Туйкин шиғырзары йыйынтығында «Боронғо йырзар» бүлегендә түбәндәге юлдар бар:

Ағизелде, ярып, ай, кискәндә,
Йырланым мин ишкәк ишкәндә.
Бер йырланым шунда, бер иланым,
Үткән гүмерем искә төшкәнгә [4, 40].

Был йыр «Зиләйлүк» көйнә йырлана, тиелгән унда. Шул ук, йыйынтыктың 58 битендә:

Ағизелкәйзәрзе, ай, кискәндә,
Йырланым мин ишкәк ишкәндә.
Бер йырлаһам унда, бер иланым,
Үткән сактар искә төшкәнгә [4, 58], – тигән юлдар осрай.

Күптән түгел билдәле фольклорсы Ф.А. Нәзершина безгә «Ишкәксе йыры» тигән йырзы урыҫ теленә тәржемә итергә мөрәжәғәт итте. Бына ул йыр:

Ишкәксе йыры.

Ағизелкәйзәрзе, ай, кискәндә,
Бер йырланым ишкәк ишкәндә.
Бер йырланым, дуҫтар, бер иланым,
Тыуған илем искә төшкәндә.
Ағизелдән актым, ай, һал менән,
Һал бәйләнем һары тал менән.
Әхирәт тә күрке, ай, мал менән,
Донъя күрке һөйгән йәр менән.

Был йырзың да беренсе куплеты үрзәге варианттарға окшаш. Йырзы тәржемә итеүе бик катмарлы. Уның үзенә генә хас талаптары бар. Без уны түбәндәгесә тәржемә иттек:

Песня гребца

Под весел всплеск моих, да, я запел,
Тяжкий груз былых обид храня –
То ли песня лилась над рекою,
То ли плач по милой стороне.
По Агидели вниз, да, плыл один,
Из ивовых прутьев плот связав.
По заслугам помнить, да, всех будут
Знай о том, с любимой жизнь связав.

Үрзә килтерелгән миҫалдар Ш. Әминевтың кульязма шиғырзар йыйынтығындағы йырзаны фольклор материалы икәнән күрһәтә. Шулай ук, улар халык йырзанының төрлө варианттарза тигез хокукта йәшәгәнән иҫбатлай. Был фекерзе Ф.А. Нәзершиналағы варианттың икенсе куплеты ла көсәйтә. Был куплетка окшаш юлдар «Башкорт халык ижады. Йырзар» тигән йыйынтыктың шул ук икенсе китабында бар.

Ағизелкәйзәрзән актык һал менән,
Һал бәйләнем һары тал менән.

Донъя ғына күрке, әй, мал менән.

Әхирәт тә күрке, әй, иман-нур менән, – тиелгән унда [2,102].

Ә шул йыйынтыктың 113-нсе битендә бирелгән йыр куплеты Ф.А. Нәзершина вариантындағы икенсе куплетка һүзмә-һүз тап килә.

Үрзәге миҫалдар яңыраҡ тупланған ауыз-тел ижады буларак һакланып, фольклор һәм археографик экспедицияларза йыйылған халык йырзаны төрлө варианттарза йәшәгәнән күрһәтә. Был турала атаклы фольклорсы С.Ә. Ғәлин, шулай тип язған: «Архивтарза бер үк йырзарзың тиҫтәләгән варианттары һәм язмалары һаклана. Эпик әсәрзәрзән айырмалы рәүештә, йырзарза төп тексты һәм уның варианттарын билдәләү мөмкин түгел... Уларзың һәр беренән йырзың узаллы варианты тип уйларға кәрәк» [2, 56].

Билдәле булуыңса, матбуғатта сыккан халык йырлары йыйынтыктары нигезгә фольклор экспедициялары ярзамында йыйылған. Өлегәсә даими өйрәнелмәгән өлкә – археографик экспедицияларга йыйылған материалдар. Улар араһында бик бай һәм киммәтле комарткылар орауы мөмкинлегенә өмөт бар.

ӘЗӘБИӘТ

1. Башкорт халык ижады. Йырлар. Беренсе китап. Башкортостан китап нәшриәте. Өфө, 1974. 386 б.
2. Башкорт халык ижады. Йырлар. Икенсе китап. Башкортостан китап нәшриәте. Өфө, 1977. 296 б.
3. РФА ӨФТҮ Тарих, тел һәм әзәбиәт институты. Кулъязмалар фонды. Кулъязма А 43. № 18. Фонд рукописей ИИЯЛ УФИЦ РАН. Рукопись А 43. № 18.
4. Туйкин Ф. Ватан каһармандары. Өфө, Китап, 2007. 200 б.
5. Хөсәйенов Ғ.Б. Шафик Әминев әсәрҙәрен текстологик барлау // Башкорт әзәбиәтенең текстология мәсьәләләре. Өфө, 1979. 29-55 биттәр. (Хусайнов Г.Б. Текстологическое выявление произведений Шафика Аминова // Вопросы текстологии башкирской литературы. Уфа, 1979. С. 29-55.)
6. Әминев-Тамъяни Ш. Әйтер һүзем бар. Өфө, Китап. 2018. 80 б. (Аминев- Тамъяни Ш. Есть у меня что сказать. Уфа, Китап, 2018. 80 с.).

© Хөсәйенов С.М., Аккүбәков А.Р., 2022

УДК 811.512

Р. Хәйзәров, студент

*Ғилми етәкһеһе: Л.М. Хөсәйенова, филология фәндәре докторы, профессор
М. Акмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

ПРОФЕССОР Р.З. ШӘКҮРОВТЫҢ БАШКОРТ ДИАЛЕКТОЛОГИЯҢЫН ҮҢТЕРЕҮГӘ ИНДЕРГӘН ӨЛӨШӨ

Аннотация. Статъя посвящена изучению научно-педагогической деятельности профессора Р.З. Шакурова как диалектолога. Сделан обзор основных работ ученого по башкирской диалектологии.

Annotation. The article is devoted to the study of the scientific and pedagogical activity of Professor R.Z. Shakurov as a dialectologist. The review of the main works of the scientist on Bashkir dialectology is made.

Ключевые слова: башкирское языковедение, диалектология, классификация диалектов, говоры.

Key words: Bashkir linguistics, dialectology, classification of dialects, dialects.

Халык-ара төрки академияһының академигы, филология фәндәре докторы, профессор, Башкортостандың халык шағиры, Рәсәйҙең һәм Башкортостандың языусылар берлеге ағзаһы, публицист, «Башкортостан энциклопедияһы» ғилми нәшриәтенең тәүге директоры Рәшит Закир улы озак йылдар Башкорт дәүләт педагогия университетында башкорт диалектологияһы курсың уҡыта. 1999 йылда юғары уҡыу йорттарында башкорт филологияһы факультетында белем алыусы студенттар өсөн «Башкорт диалектологияһы» курсының программаһың төзөй. Унда профессор Р.З. Шәкүров башкорт диалекттарының һәм һөйләштәренең байытылған яңы классификацияһың бирә. Ул быға тиклем тел ғилемендә кабул ителгән төркөмләнеште нигез итеп ала һәм башкорт телендә өс диалектты тикшерә: көнсығыш, көньяк һәм төньяк-көнбайыш. Диалекттар инже үз нәүбәтендә һөйләштәргә бүленә. Артабан һәр диалектты айырым карап китәйек.

Көнсығыш диалектка караған һөйләштәр

Был диалектта *эй һөйләше* (уның составында профессор Н.Х. Мәксүтова тарафынан өйрәнелгән һөйләшсәләр зә тикшерелә: дыуан-мәсетле һөйләшсәһе, лағыр һөйләшсәһе, лапаҫ һөйләшсәһе, петрушка йәки бөтөрөшкән һөйләшсәһе), *миҫ һөйләше*, *кызыл һөйләше*, *асыузы һөйләше* (Учалы районының типтәр-башкорт ауылдары һөйләше), *арғаяш һөйләше*, *салйогот (салйот) һөйләштәре бар*.

Көнсығыш диалект составында, телсе-диалектолог М.И. Дилмөхәмәтов билдәләгәнсә, йәнә *урта урал һөйләше* (Мәсетле районының төньяк өлөшөндәгә һәм Свердловск өлкәһенең көньяғындағы безҙең республикаға күрше райондарғағы башкорт ауылдарының һөйләү теле) күрһәтелә. Урта урал һөйләше үзә төньяк һәм көньяк зоналарға бүленә.

Көнъяк диалектка караған һөйләштәр

Бында *эйек-һакмар* (йәки *төп көньяк) һөйләше* (уның составында *эйек-юшатыр*, *һакмар*, *тук-соран*, *бызаулыҡ-кинәле*, *ыргыз-кәмәлек* һөйләшсәләре айырыла), *урта һөйләш* (һөйләшсәләре – инйәр һөйләшсәһе, *езем* һөйләшсәһе, *кырмаҫкалы* һөйләшсәһе), *егән буйы һөйләше* (Ғафури һәм Ишембай райондарының Егән буйы төбәгендә был һөйләш вәкилдәре йәшәгән типтәр-башкорт ауылдары), *дим һөйләше* айырып тикшерелә.

Төньяк-көнбайыш (көнбайыш) диалект каризел һөйләшен, танып һөйләшен, түбәнге агизел һөйләшен, гәйнә һөйләшен үзә есенә ала.

2011 йылда профессор Р.З.Шәкүровтың Башкорт дәүләт педагогия университеты нәшриәтендә «Башкорт диалектологияһы» исемле күләмле уҡыу кулланмаһы донъя күрзе. 2012 йылда был дәрәслек Башкортостан Республикаһының мәғариф министрлығы тарафынан тәкдим ителеп, Зәйнәб Биһшева

исемдәге «Китап» нәшриәтндә 3200 дана менән яңынан баҗтырыла. Унда ғалим үзенең классификацияһын тағы ла тулыландыра. Айырым алғанда, көньяк диалектта йәнә өршәк һөйләшен үз аллы һөйләш буларак тикшерәү мөмкинлегә тәкдим ителә. Урта урал һөйләше төньяк-көнбайыш диалект составында карала. Өйрәнгән һәр диалектка һәм һөйләшкә автор тулы характеристика бирә. Хезмәттә бирелгән ерле һөйләш материалы бик киммәтле сығанак булып тороуын иҗәпкә алғанда, бөгөн белем алыусы студенттарға тап ошо дәреслек буйынса башкорт диалекттарын өйрәтәү тел тарихы буйынса ла мәғлүмәт бирә аласак тип әйтергә кәрәк.

Профессор Р.З. Шәкүров үзенең ғилми мәкәләләрендә башкорт теленең иң бәхәсле төньяк-көнбайыш диалектына кағылышлы мәсьәләләргә зур урын бирә, был төбәктең тел үзенсәлектәренә, әзәби мираска, шулай ук тарихи сығанактарға таянып, бындағы халықтың боронго башкорт ырыуларынан булыуын һәм уларзың һөйләү теле башкорт теленең айырым бер диалекты икәнлеген иҗәтләй. Шуныһы ла мөһим: профессор Р.З. Шәкүров йәш ғалимдар менән башкорт һөйләштәрен өйрәнәүен дауам итә. Уның етәкселегендә әзерләнгән кандидатлык диссертацияларында башкорт диалекттарының айырым һөйләштәренә ентәкле анализ яһалды. Аспиранттары З.Ф. Зәйнәшева «Башкорт теленең танып һөйләше» (Өфө, 2008), Р.Ш. Алсынбаева «Башкорт теленең өршәк һөйләше» (Өфө, 2010) темалары буйынса үз ештәрен якланы. Танып һөйләшенә Бөрө, Дүртөйлө, Борай, Балтас, Янауыл райондарының башкорт ауылдарының тел үзенсәлектәре алынған. Тикшеренәү барышында диссертант үзе йыйған күләмлә фактик материал нигезендә был һөйләштең башкорт әзәби теленә, башкорт теленең башка һөйләштәренә, шулай ук башка төрки телдәргә, айырым алғанда, татар теленә мөнәсәбәтен билдәләй. Миҗал өсөн [б] өнөнөң кулланылышына иғтибар итәйек. Билдәле булыуынса, башкорт телендә [б] өнө һүз башында нығынған. Танып һөйләшендә был позицияла [п] өнө килә. Билдәле ғалим, төрки телдәре белгесе С.Е. Малов күрһәтәүенсә, һүз башындағы [п] өнө бик боронго күренеш булырға тейеш һәм күп кенә төрки телдәре ошо боронго форманы һаклаған. Диссертанттың фекеренсә, танып һөйләшендә [п] өнө лә боронголок күренешә булырға тейеш: танып һөйләшендә – *печән*, дим һөйләшендә – *песән*, әзәби телдә – *бесән*. Был үзенсәлек танып һөйләшен урта, әй, арғаяш, дим һөйләштәре менән, себер татарлары теле менән, алтай, уйғыр теленең диалекттары менән яқынайта.

Р.Ш. Алсынбаева өршәк һөйләшендә Ауырғазы, Әлшәй, Дәүләкән, Кырмыскалы, Стәрлетамак райондарында урынлашқан 25 башкорт ауылының йәнлә һөйләү телен тикшерә. Көнъяк диалекттың дим һөйләшендә үз аллы өршәк һөйләшен айырып тикшерәү мөмкинлеген диссертант тарихи факттарға һәм тел үзенсәлектәренә таянып дәлилләй. Һөйләштә боронго төрки теленә һас булған күренештәрҙең һаклануы (*фирештә – фәрештә, сәкә – һикә, сурау – һорау, кая – кайза, дәрән – тирән һ.б.*) өршәк буйында көн күргән башкорттарзың боронголого һакында һөйләй. Мәләт, Кәлдә (күл атамалары), Қазырғол (ауыл исеми), Өршәк кеүек онимдарзы анализлау за был фекерҙә раслай.

Дөйөмләштәрәп әйткәндә, башкорт телесәһе, диалектолог Р.З.Шәкүровтың хезмәттәре башкорт диалектологияһы фәнен яңы қазаныштар менән байыта, уны артабан өйрәнәү юлдарын күрһәтә. Билдәле булыуынса, әзәби теледә нигезендә ошо телдәң диалекттары һәм һөйләштәре ята. Һәр диалекттың, унда таралған ерле һөйләш үзенсәлектәрен дөрөҗ билдәләү телдәң әзәби формаһының үсешенә ыңғай йөгөнтә яһай. Тимәк, быға тиклем дөйөм қабул ителгән башкорт теленең диалекттары системаһында профессор Р.Ш.Шәкүров тарафынан тәкдим ителгән һөйләштәрҙә һәм һөйләшсәләрҙә тикшерәү телебезҙең тарихын тәрәнәрәк өйрәнәргә, уның бөгөнгө торошон аңларға ярзам итә.

ӘЗӘБИӘТ

1. Азнабаев Ә.М., Акбулатова Р.Т., Шәкүров Р.З. Башкорт телендәге диалектизмдарзың тарихи нигезе: укыу кулланмаһы. Өфө: БДПУ нәшриәте, 2014. 120 б.
2. Шәкүр Р. Башкорт диалектологияһы: юғары укыу йорттары өсөн курс программаһы. Тулыландырылған 2-се басмаһы. Өфө: БДПУ нәшриәте, 2013. 48 б.
3. Шәкүров Р.З. «Башкорт диалектологияһы» курсының программаһы. Өфө: БДПИ, 1999. 40 б.
4. Шәкүров Р.З. Башкорт диалектологияһы: укыу кулланмаһы. Өфө: БДПУ, 2011. 219 б.
5. Шәкүров Р.З. Башкорт диалектологияһы: укыу кулланмаһы. Өфө: Китап, 2012. 240 б.

© Хәйзәрәв Р., Хөсәйенова Л.М., 2022

УДК 821.512

*Р. Шаһиев, филология фәндәре кандидаты
РФ языусылар Союзы ағзаһы
Учалы к., Рәсәй*

МИЛЛИ РУХ ҺӘМ ШИҒРИӘТ ИЛЕНДӘ

Аннотация. В статье автор рассуждает о жизни и творчестве поэта, писателя, ученого и общественного деятеля Рашита Шакура.

Annotation. In the article, the author discusses the life and work of the poet, writer, scientist and public figure Rashit Shakur.

Ключевые слова: ученый, писатель, Рашит Шакур.

Key words: scientist, writer, Rashit Shakur.

Башкорт халкының рухи мәзәниәте, туған тел һәм нәфис әзәбиәт тарихы хақында һөйләгәндә кин эрудициялы ғалим һәм шағир Рәшит Шәкүрзәң исем шәрифә алғы планға сыға. Әзиптең йәш сағынан ук үз-үзенә иҫ киткес талапсан булыуы, ныгышмалылығы, итәғәтле холко, йөз йәшермәй әйткән һүззәре күп оракта фән һәм сәнғәт офоғонда қойондар за уйнатты, ижади осошона бихисап кәртәләр зә қуйзы.

Халкы өсөн янып-дөрләп йәшәгән, ғәзиз теле, сал тарихы мәнфәғәтен қурсалап, уны үстәргән, пропагандалаған, тулайым ғилем туплаған оло йөрәкле шәхес кенә, тормош ауырлықтарына баш бирмәй, басым-золотдарзан азат була ала. Ул да булһа – тукталмай, өзләкһөз ижад итеү, уның ташкын даирәһенә сумыу. Үзәңдең рухи донъяң аша бөртөкләп йыйылған ижад ынйыларын милләттеңдең рухи булмышына кушыу. Ошо юсыкта Рәшит Шәкүр үз ижад маһирлығын бөтә сағылышында эзмә-эзлекле таныта килер. Быға ғалимдың бихисап хезмәттәре араһынан «Сыңрау торналар иле» исемле китабы, күп кенә вақыт һынауын үтеп, укыусыларзың, фән өлкәһендә эшләүселәрзәң, улай ғына ла түгел, йәмәғәтселектен игтибарын һәм ихтирамын қазанды. Билдәле булыуынса, ижад кешәһе тураһында һүз алып барғанда, һис шикһез, уның эшмәкәрлеге, талантының асылы беренсе урында тора. Мин дә Рәшит Закир улының ижади маһирлығын күрәү өсөн «Сыңрау торналар иле» хезмәтенең төп асылына игтибарзы йүнәлтмәксемен бөгөн. Китап зур милли рух күтәрәнкелеге менән ижад ителгән. Халкыбыззың боронго булмышын бөгөнгө көн менән бәйләү, яңыса күзлектән қарап, киләсәккә бағыу, иҫбатлау, тәфсилләп аңлатыу – һәммәһе лә ғалимдың тәрән аналитик фекерләү кеүәһе. Йә булмаһа, китапка сәйәхәтте, автор әйтмешләй: «...Беззәң боронго ата-бабаларыбыз моң илендә, оло белем һәм юғары шиғриәт илендә йәшәгән. Ул әүәлге ғилем һәм шиғриәт дәүерен мин Сыңрау торналар иле тип атайым...» – тигән һүззәренән һәм дә күрәнекле шағир Мәхмүт һибәттең «Сыңрау торна, йәғни Башкорттоң тыуыуы» шиғырындағы

«Иң беренсе қурайсы –

Йырсы сыңрау торналыр,

Ул моңдо тыузырыусы,

Йәһе уның моңдалыр.

Сыңрап-сыңрап сыға моң

Торнаның муйынынан» тигән фәлсәфәүи мәғәнә һалынған күркәм шиғри юлдар менән моң эззәренән башлайык.

«Сыңрау торналар иле» китабы – үзе бер моң иле. Уның илаһи тәҫир көсә, рухи йоғонтоһо, тәрбиәүи үрнәктәре хақында айырым-айырым әңгәмәләр корорға ла кәрәктер. Китап авторзың «Йырзар иле, моңдар тәйәге» тигән инеш һүзе менән асыла. Әзип Рәшит Шәкүрзәң күңел төбөнән сыккан ынйыларға тиң образлы фекерләүзәренәң мәйеле башкорт халкының тарихи булмышына дан йыры, мәзһиә булып барып тоташа. Моңло ла, зарлы ла, шиғриәтле лә, ғилемле лә халкыбыззың боронгоһо, бөгөнгөһө һәм дә киләсәге. Был моң Сыңрау торналар юлында ораған йәйғор нурзанында сағыла кеүек. Ысынлап та, башкорт моңона тиңләшерлек сихри моң бармы икән һуң был донъяла?! Юктыр тигән фекерзәмен. Тыуған иленә, изге турағына, туған теленә, мәзәниәтенә оло мөхәббәттән генә қойолған милләт моңо, шул моң түрәндә торған қурайы, боронго йырзаны хақында иһлас ғорурлық менән һөйләй шағир һәм ғалим Рәшит Шәкүр. Китап ете бүлектән тора. «Башкорттоң музыка қоралдары» бүлегендә халкыбыззың моң даирәһен тыузырыусы қурай, кумыз, думбыра, гармун, скрипка, мандолина, һорнай, дөңгөр, даңғыра, дубылбас хақында бәйән итә автор. Әйтергә кәрәк, башкорт халкының милли музыка қоралдарының иң күрәнеклеһе – қурай, уның данлықлы тарихы, үсеш юлы, бөгөнгө мөһабәтлеге, заманға ауаздашылығы тулайым ғына укыусының ағына килеп инә.

Күкрәтеп, геүләп, һайрап, өзләп,

Килде қурай, уйнар мизгелең...

Милләтебеззәң моң символы булып һаналған ғорур қурай сыңрауы алыс китғаларзы урап сықты. Телдәре, моңдары, йәшәйешә башқа милләт кешеләренәң уй-зиһенен байканы, моңдарына үз моңон қушып, дуслык бәйләнәштәрен нығытты, халкы данына, уның үткәненә, бөгөнгөһөнә, киләсәгенә һокландырғыс илаһи симфония, моң даръяһы асты. Башкорт қурайсыһының «Урал», «Илсе Ғайса», «Буранбай», «Сыңрау торна», «Сибай», «Сәлимәкәй»зәре менән Европа илдәрендәге, Шәрәк донъяһындағы сығыштары сикһез ғорурлық уята түгелмә һуң? Китапта кумыз һәм қыл кумыззың тарихы бик тә фәһемле. Халкыбыз моңоноң был инструменттарза ла камиллашыуы, сәскә атыуы мақтаулы хәл. Был легендар музыка қоралдары хақында автор төрлә хикәйәттәр аша бай мәғлүмәттәр бирә укыусыһына. Онотолоп барған ерзән, һиһәйәт, XX быуат азағында яңынан тергезелгән башкорт думбыраһы тураһында укығас, уны қулыңа алып, өззәрәп уйнап ебәргәндәй булаһың.

Думбырамды думбырзатып,

Сыктым урам буйына...

Авторзың, «ошо йырза әйтәлгәнсә, думбыра тауышы, йөрәктәрзә елкендерәп, урамдарза, майзандарза, сәхнәләрзә яңғырар вақыт етте хәзер» тиәүенә без зә әүзем қушылабыз. Дала моңо – думбыраның тылсымдары яңғырай торһон әйзә.

Безең халыкта гармун – бик күптән уйналып килгән милли музыка коралы. Был гәжәйеп уйын коралында ниндәй генә мондар сыңлатмәска мөмкин икән?! Юкка ғына, гармун мондарына арнап, эзиптәр шығырзар язмаған да, ошо мондарза ниндәй генә язьмыштар сағылмаған тиһең?! Гармундың популярлығына тағы ла тальян гармун үсеше лә кушылды. Был йәһәттән Рәшит Шәкүр гармун оҫталарының асыштарына байкау яһай.

Һушыңды алырлык гәжәйеп нәфис моңло скрипка, мандолина мондары автор тасуирлауында оҫта бирелгән. Безең күз алдында легендар Ш. Бабичтың:

...һин был донъяның түгел, ождахта
Хурзар сазы һин,
Саф матур, моңло ауаздарзың
Бөйөк оҫтазы һин...

һымак шигри юлдары йөрәктәрзе теләп үтһә, Сәйет Исмағилев, Мәжит Буранғолов, Ахун Көсөков, Жәлил Кейекбаев, Кәтибә Кинйәбулатова кеүек мәшһүр шәхестәребезең мандолинала уйнау оҫтаһы булығы тураһындағы мәғлүмәт күңелдәрзе якты хистәр уята. Шағир әйткәнсә, «нур сағыла, моң ағыла мандолина сирткән сағында...»

Һорнай һәм уны яһау серзәрен, килеп сығышы тарихын якташыбыз Батыр Иҫәнсуриң дәлилдәре нигезендә тасуирлауы без үз күреп қабул итәбез. Шулай ук дөңгөр, даңғыра, дубылбас һымак һуғып уйнаулы уйын коралдары халык ижадына таянып тасуир ителә һәм ошо музыка коралдары халык араһында үз урынын алыр тип ышанғы килә.

Хезмәттә «Таланттар балкышы» бүлгә айырым урын биләй. Быға дәлилдәр бик күп. Без был бүлектә башкорттоң арзаклы курайсылары Йомабай Иҫәнбаев, Рәхмәтулла Бүләкәнов, халык йырсыһы Мәғәфүр Хисмәтуллин, заманының күренекле курайсыһы Ғата Сөләймәнов, тау-кайларзы һелкәндерерзәй тауышы менән Ишмулла Дилмөхәмәтов, йырзанында кыйғыр ыласындар осорған Сөләймән Абдуллин, башкорт моңон йөрәктәрзән-йөрәктәргә еткергән Рамазан Йәнбәков, һәр сак аяктары юлда, күңелә моңда булған Мәүлетбай Ғәйнәтдинов, Учалы һандуғасы, безең яратқан йырсыбыз, мөхәббәттән мондар яралтыусы Флүрә Килдәйәрова, ус аяһындай ғына кумызза коштар тауышы сығарып, кояш нурзаны уйнатқан Роберт Заһретдиновтар ижадына сәфәр кылып, хайран калабыз, сикһез ғорурлык, йыуаныс кисерәбез.

...Алмағаскайзарзың, ай, алмаһын
Былыбыл коштар килеп ашаһын.
Йырлап та ғына ебәр, көйләп ебәр,
Былыбыл һайрауына окшаһын...

Халык йырсыһы, якташыбыз Абдулла ағай Солтановтың күкрәгенән урғылып сыккан моң сазы үзе бер илһам балкышы бит ул. Уның йырында Урал бөркөттәренәң саңкылдауы ишетелә, батырзар яуы, уктай атылырға эзер торған шәмдәй карағайзар күзгә салынып киткәндәй була. Ғалим буларак та, шағир исеменән дә, өзөлөп йыр яратыусы буларак та Рәшит Шәкүр юғары художестволы очерк ижад иткән мәшһүр йырсы һақында. Башкортостандың Салауат Юлаев исемендәге дәүләт премияһы лауреаты, республикабыздың халык артисы, атказанған мәзәниәт хезмәткәре Абдулла Солтанов бөгөн дә халык йырзаны менән күңелдәрзе байкай, илаһи абруй қазана. Халык йырсыһына арналған был хезмәт Абдулла ағайға нәфис һүзәрзән моң һәйкәлә койоуга тиң. Безең «Сыңрау торналар» иленә сәйәхәтебеззә Баймактан курайсылар Кәрим Дияров, шунда ук үскән Булат Йәнекәйев, Бөрийән йырсыһы Ғилман Сәфәрғалин, Хәйбулланан Мөхәмәтйән Қазақбаев, таузар моңон тыузырыусы Белорет курайсыһы Талип Латипов, Салауат батыр бүләсәләре, кумызсы Сәхиә Сиражева, һайрар коштар менән ярышыусы Сания Абдуллина, Ейәнсура гармунсыһы Әхәт Азаматов, безгә сал бөркөттәр ауазын еткереп өzlәүсә Мансур Үзәнбаев, скрипкасы Абрар Арғынбаев, курайсы ғалим Ишмөхәмәт Ғәләүәтдинов, Дим йырсыһы Миңлегөл Ғизәтдиновалар плеядаһы күз алдынан үтә.

Китаптың «Тыуған ер бизәктәре» бүлгә атай-олатайзар аманатынан башлана. Бында хәзәрә Рәсәй Фәндәр академияһы Өфө федераль тикшеренәү үзәгенәң «Кобайыр» фольклор ансамбленәң ижади уңыштары бәйән ителә. «Кобайыр» ансамбленәң, исеменә қарата есемен дә ақлап, халык араһында йыр-моң, бейәү сәнгәтен, музыка коралдарының төрзәрен, йола күренештәрен киң йәйәлдәреү йәһәтенән абруй қазанғанын беләбез. Әбйәлил районының «Йәшлек», «Әхирәттәр» фольклор ансамблдәре, Сибайзан «Гәлдәр» балалар бейәү ансамбле, Салауаттан Дәүләтбаевтарзың ғаилә ансамбле менән танышып, донъяларзың қәзәрен беләп, уның тыныслығын теләп, үзәрәненәң таланты менән байытып, халқына хезмәт итеп йәшәгән шәхестәр, коллективтар безең арала икәнәнә ысын күңелдән шатланабыз. Ағастан курай яһауы уйлап табыусы тылсым әйәһә Вәкил Шөгәйәпов, Әнсар Йәнғужин, классик башкорт бейәүе «Перовский»зы камиллаштырыусы талант әйәһә Әнүәр Әхмәзиәвтең профессиональ үсешән мауықтырғыс деталдәр аша тасуирлай Рәшит Шәкүр.

Фольклор белгестәре араһында башкорт халқының ғорурлығы булған, үз иленән алыста, фән, ижад донъяһында шөһрәт қазанған Шаһимарзан Ибраһимов һақында укып беләбез. Рәшит Шәкүрзәң ғилем иленәң узаманы Әбүбәкер Диваев, бөйөклөк өлгөһөнә әйә булған Мөхәмәтша Буранғолов тураһындағы очерктарында төплә ғилми эзләнеү, һирәк осрай торған табыштарға, қызыклы асыштарға юлығыбыз.

«Сыңрау торналар иле»ндә узған быуаттың атаклы музыка эшмәкәрҙәре һәм фольклорсылары Хөсәйен Әхмәтов, Мөхтәр Сәғитов, Фәрит Камаев, Ниғмәт Шонҗаров, рухи хазиналар эзәрмәне Фәнүзә Нәзершиналарҙың физакәр эшмәкәрлегә ғәжәп зур ихласлыҡ менән яҡтыртыла.

Хезмәттә автор шулай ук халкыбыҙдың асыл мирасы – 18 томлыҡ «Башҡорт халыҡ ижады» серияһындағы «Риүәйәттәр, легендалар» китабына ғилми күзәтәү яһай. Был өлкәлә зур ижади маһирлыҡ күрһәткән заманының атаклы фольклорсылы, фән күгендә атылған йондозай балкыш һүнгән Марат Минһажетдинов, һәр сак талапсан Фәнүзә Нәзершина, Әхмәт Сөләймәновтың хезмәттәрен қаһарманлыҡка тиңләй. Фольклор өлкәһендә физакәр хезмәт күрһәтеп, зур қазаныштарға өлгәшкән бер төркөм ғалимдарға Башҡортостандың Салауат Юлаев исемендәге дәүләт премияһы бирелеп, ошо исемлктә Марат Хәләф улы Минһажетдиновтың республика өлкә комитетындағы бер маңҡорттоң қара көнсөллөгө арқаһында онотолоп қалыуына ғәфү итмәслек үкенес белдерә.

«Төпкөлдәрҙән сыға ағын һыу» бүлегендә эзәрмән ғалимдың фольклор экспедициялары вақытында юлыҡқан табыштары, ил карттары менән осрашыулары, ғилми күзәтәүҙәре, һығымталары тупланған. Әйтәргә қарак, қызыклы, йотлоғоп укырлыҡ сәйәхәтнамәләр һине төрлө тарафтарҙа йәшәгән милләттәштәрҙән уй-хистәренә, йәшәү рәүешенә, халкыбыҙдың бар булмышына алып барып тоташтыра. «Карт кеше үлгәндә тоташ китапхана һәләк була» тигән һүзәргә зур аңартыу мәғәнәһе һалыныуы ла юкка түгелдер. Кеше ғүмере мәңгелек түгел. Ололар ақылын алып қалыу, быуындар эстафетаһын юғалтмау, үз шәжәрәңә хыянат итмәү сақырыуы был. Ғалимдың «Был китабымды, 95 йыл ғүмер кисереп, ырыуыбыз-затыбызға ил инәһе булып танылған кәҙерлә әсәйем Шәкүрова-Смакова Мәсрүрә Харрас қызының яқты иҫтәлегенә арнайым» тигән изге һүзәре лә ошо аманатқа тоғролоқ булып күнел түренә үтә. Ғалим һәм шағир Рәшит Шәкүрҙең «Сыңрау торналар иле» хезмәтенен кәҙерлә әсә образы аша үз укыуыһына төбәләүе унлата отошло һәм кәҙерлә. Автор үзә әйтмешләй, «ысын халыҡ таланттары – милләтебезҙән тоғро ул-қыздары, улар бер вақытта ла туған моңона хыянат итмәйҙәр». Улар хақында китаптың дауамы буласағына шигебез юк бөгөн.

«Сыңрау торналар иле» хезмәтенен донъя күрәүе безҙән рухи үсешәбезҙә, ғөмүмән, республикабыз мәзәниәтендә зур бер яңылыҡ һәм ижади балкыш булғайны. Ул бөгөн дә кулдан-кулға йөрөй, укытыусыларҙың һәм мәзәниәт хезмәткәрҙәренен өстәл китабына әйләнгән. Был зур ғилми хезмәттең бөгөнгө көн укыуыһына булған әхлақи, мәзәни һәм тәрбиәүи йоғонтоһо үлсәмгә һалғайһыҙ. Абруйлы ғалим, талантлы шағир Рәшит Закир улы Шәкүрҙең күп йылдар буйы ныкышмалы хезмәт түгеп йыйылған, тупланған, ғилми йәһәттән төплө, тәрән һәм укымлы, юғары художестволы ижад маһирлығы аша ташқа басылған «Сыңрау торналар иле» уникаль китабы үз илендә хақы баһаһын алды. Иң оло баһаны укыуы бирҙә индә, ул китап укыуылар күнеленә хуш қилдә. Ошонда индә ғалим-язуыһының бар һөйөнөс-қыуаныстары. Ғилем илсәһе Рәшит Шәкүр – башҡорт әзәбиәт ғилеме, фольклористика һәм топонимика өлкәһендә күренекле белгес, билдәлә шағир, публицист һәм йәмәғәт эшмәкәре.

Рәшит Шәкүр (Рәшит Закир улы Шәкүров) 1937 йылдың 11 ғинуарында Башҡортостандың Әлшәй районы Яңы Абдрахман ауылында (хәҙер ул ауыл Стәрлетатамақ районына қарай) тыуған. Ауырғазы районы Моразым ете йыллыҡ мәктәбен (1952), Октябрьский нефть техникумын тамамлай (1956). 1956 – 1959 йылдарҙа Совет Армияһында хезмәт итә. 1965 йылда Башҡорт дәүләт университетының филология факультетын қызыл диплом менән тамамлап, 1969 йылға тиклем «Совет Башҡортостаны» гәзитә редакцияһында бүлек мөдире булып эшләй. Өфөлә Тарих, тел һәм әзәбиәт институтының (1969 – 1970) һәм Мәскәүҙә СССР Фәндәр академияһы Тел белеме институтының (1970 – 1972) аспирантураһында укый. 1974 йылда «Дим буйының топонимияһы» тигән темаға филология фәндәре кандидатлығына диссертация яқлай. 1972 – 1992 йылдарҙа Тарих, тел һәм әзәбиәт институтында, «Ағизел» журналы редакцияһында, Башҡортостан Языуылар союзында эшләй.

1992 йылда Тарих, тел һәм әзәбиәт институтында башҡорт энциклопедияһы бүлеген ойоштора, шуның менән республикабызға яңы фән тармағын башлап ебәрә. 1993 – 1995 йылдарҙа ошо бүлек нигезендә ойошторолған Башҡорт энциклопедияһы Баш редакцияһының әзәбиәт, фольклор, тел белеме бүлегә мөдире була. 1995 йылдан алып 1998 йылдың ғинуарына тиклем ул «Башҡорт энциклопедияһы» ғилми нәшриәтенен директоры, баш мөхәррире булып эшләй. 1996 йылда уның мөхәррирлегендә республикабыз тарихында тәү башлап «Башҡортостан: қысқаса энциклопедия» тигән фундаменталь хезмәт басылып сықты. 1997 йылда был мәшһүр басма башҡорт телендә донъя күрҙе.

Р. Шәкүр – төрлө жанрҙарҙа язылған өс тиҫтәнән артық китаптың авторы. Тәүге шиғырҙар йыйынтығы («Йөрәгемдә қояш») 1970 йылда донъя күрҙе. Артабан «Таузарым, далаларым» (1982), «Заманалар юлында» (1988), «Малин-қала» (1997), «Сәңгелдәгем – сал дала», «Ыласындар оса бейектә» (2007), «Ынйы бөртөктәре» (2007) исемлә шиғырҙар, хикәйәттәр һәм поэмалар йыйынтықтары нәшер ителдә. Р. Шәкүрҙең шиғырҙарына 50-гә яқын йыр язылды. Айырым әсәрҙәре, урыс теленән тыш, украин, казак, төрөк, сыуаш, болгар, немец телдәренә тәржемә ителдә. Шағирҙың ижады тәрән фекерлә булыуы, үзенсәлекле образлылығы менән айырылып тора. Рауил Бикбаев һәм Рәшит Шәкүр – Башҡортостан Республикаһы Дәүләт гимнының авторҙары.

Рәшит Шәкүрҙең милли әзәбиәтебез тарихын өйрәнәүгә индәргән өлөшө ғәйәт зур. Был йәһәттән уның иң элек башҡорт халқының бөйөк мәғрифәтсә шағиры Мифтахетдин Ақмулланың тормошон һәм ижадын

өйрәнеүгә арналған «Шигрият йондозо» исемле монографик хезмәте юғары баһаға лайыҡ. Китап урыс телендә 1981, 1996, 2006 йылдарҙа өс тапҡыр бағылып сыҡты һәм әзәбиәт һөйүселәрҙең оло ихтирамын яуланы. Ғалим шулай ук 6 томлыҡ «Башҡорт әзәбиәте тарихы»н языуҙа һәм мөхәррирләүҙә, башҡорт әзәбиәте буйынса мәктәп дәреслектәрен әҙерләүҙә катнашты.

Көнъяк Урал һәм Урал алды топонимияһын өйрәнеүсә буларак Рәшит Шәкүрҙең исеме фәндә киң билдәле. Фәндең был тармағы буйынса уның «Ерҙең хәтер китабы» (1984), «Географик атамалар эзенән» (1986), «Исемдәрҙә – ил тарихы» (1993) тигән тәрән йөкмәткеле хезмәттәре студенттар, аспиранттар, тыуған якты өйрәнеүселәр өсөн өстәл кулланмаһына әйләнде. Ул йәнә «Башҡортостан Республикаһының топонимдар һүзлеген» (1980, 2002) төзөүселәрҙең береһе.

Р. Шәкүр публицистика оҫтаһы буларак та танылыу яуланы: уның «Быуаттар аманаты» (2002) һәм «Истоки духовности» (2009) тигән китаптарын әзәби һәм ғилми йәмәғәтселек юғары баһаланы.

1996 йылда Р. Шәкүрҙең, фольклористика өлкәһендә күп йыллыҡ тикшеренеүҙәренән һөҙөмтәһе буларак, «Сынрау торналар иле» исемле мәкәләләр һәм очерктар йыйынтығы бағылып сыҡты. Музыка белгесе Ф. Камаев менән берлектә ул 1988 йылда атаклы башҡорт халыҡ курайсыһы Кәрим Дияровтың репертуарынан «Сал Уралдың мондары» тигән йырҙар, көйҙәр һәм йыр-көй тарихтарын туплаған киммәтле йыйынтыҡ әҙерләп баһтырҙы.

Рәшит Шәкүр 400-ҙән артыҡ ғилми хезмәттең авторы. Бынан тыш, ваҡытлы матбуғат биттәрендә уның әзәбиәт, халыҡ ижады, тарих, мәҙәниәт, топонимика буйынса 1000-дән артыҡ мәкәләһе донъя күрҙе.

© Шаһиев Р., 2022

УДК 811

*Ш.Р. Шакурова, кандидат филологических наук
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

БАШКИРСКИЙ ФОЛЬКЛОР В ИСТОРИИ СЕМЬИ

Аннотация. О моем отце – Шакурове Рашите Закировиче

Annotation. About my father – Shakurov Rashit Zakirovich

Ключевые слова: фольклор, эпос, кино, театр.

Key words: folklore, epic, cinema, theater.

С детства я привыкла к многогранности моего отца, но даже я, порой, удивляюсь его талантам. Мой отец – Шакуров Рашит Закирович – ученый и народный поэт Башкортостана: создатель энциклопедии «Башкортостан» и соавтор гимна Республики. А еще он автор популярной песни «Башкорт телендә һөйләшәм» («Я говорю на башкирском языке»), музыка Мухарряма Салимова, римейк Юлии и Зилии Бахтиевых).

Когда-то мой отец, будучи студентом Башкирского государственного университета, побывал в Курганской области. Так, благодаря фольклорной экспедиции, познакомились мои родители. Можно сказать, что я и моя сестренка Гульдар своим рождением обязаны башкирскому фольклору. Может быть, поэтому еще в годы учебы на историческом факультете Башкирского государственного университета, я остановила свой исследовательский выбор на эпосе «Урал-Батыр». Я рассматривала его как устный исторический источник по ранней истории башкир, дипломную работу мне посчастливилось писать у самого Анвара Закировича Асфандиярова. А кандидатскую диссертацию я уже писала по текстологии башкирского народного эпоса «Урал-Батыр» в Институте мировой литературы имени Горького (научный руководитель – Виктор Михайлович Гацук).

В 2007 году в издательстве «Гилем» вышла моя монография «Башкирский народный эпос «Урал-Батыр». Архивный первоисточник и его текстологический анализ». Ответственным редактором монографии стал мой отец. Но наше сотрудничество началось еще раньше: мы вместе работали над научно-популярным фильмом «В поисках Акбузата» (2006, режиссер Рияз Исхаков), снятом по мотивам эпоса «Урал-Батыр». Мой отец стал главным научным консультантом этого проекта.

Гонорар от этого фильма я потратила на обучение во ВГИКе, училась сценарному мастерству у лучшего сценариста нашей страны Александра Эммануиловича Бородинского (автор сценариев «Афоня», «Ворошиловский стрелок», «Курьер», «Зимний вечер в Гаграх» и т.п.).

Можно сказать, что любовь к башкирскому кино и телевидению у меня от отца. В качестве одного из главных героев он даже снялся в нашумевшем в 90-е годы фильме «Врата свободы» (режиссер Малик Якшимбетов, 1992). Этот фильм был отмечен на Международном кинофестивале тюркоязычных народов «Серебрянный полумесяц» в Ашхабаде, став ярким документом эпохи.

Интересно, что мой отец проявил свои таланты и в сценарном деле. По его сценариям сняты документальные фильмы «Акмулла» (режиссер Амир Абдразаков), «Солнечная мелодия Хусаина Ахметова» (режиссер Флера Сафиуллина), он участвовал в создании игрового фильма «Атай» (перевел сценарий на башкирский язык).

Мой отец изучал выдающихся деятелей прошлого, публиковал исследования в научных монографиях, и, как результат, написал свою знаменитую книгу «Арзаклы башкорттар» («Знаменитые башкиры»), которая на сегодняшний день уже стала библиографической редкостью и давно требует своего переиздания.

Оказавшись под влиянием этой книги, я посвятила некоторым ее героям (Мухаметше Бурангулову и Ризаитдину Фахретдинову) свои научные и творческие работы.

В диссертационном исследовании я писала о Мухаметше Бурангулове и о его роли в деле сохранения башкирского фольклора. Он был и основоположником башкирской драматургии, при моем непосредственном участии репертуар Национального молодежного театра им. Мустая Карима пополнился спектаклем по пьесе Мухаметши Бурангулова «Башкирская свадьба» (режиссер Азат Зиганшин), так же я осуществила перевод пьесы на русский язык для зрителей, не владеющих башкирским языком.

Благодаря книге моего отца, Риза Фахретдинов стал мне близок и дорог. Совсем недавно я написала инсценировку к прозаическому произведению Ризаитдина Фахретдинова «Асма, или Проступок и наказание», по которой был поставлен спектакль «Асма. Превратности судьбы» (режиссер Зиннур Сулейманов) в Башкирском академическом театре драмы им. Мажита Гафури, премьера состоялась 4 и 5 марта 2022 года. Через судьбу молодой девушки Асмы мы окунулись в эпоху конца XIX и начала XX века, оказалось, что то время очень созвучно нашим дням. Я очень горжусь, что причастна к первому сценическому воплощению произведения просветителя и ученого Ризы Фахретдинова. Несомненно, мой творческий и научный путь был сформирован под мощным влиянием моего отца, за что я ему очень благодарна.

Моя младшая сестра Гульдар тоже пошла по стопам отца, она преподает в Башкирской академии государственной службы и управления при Главе РБ, защитила кандидатскую диссертацию «Этническая идентичность современных башкир», является кандидатом политических наук, доцентом, заведующим кафедрой политологии, социологии и философии.

Кем станут внуки – первоклассник Руслан и пятилетний Тимур – еще неизвестно, но уже сейчас они любят слушать рассказы бабушки о древней истории родной земли и о батырах, ее защищавших.

ЛИТЕРАТУРА

1. Шәкур Р. Арзаклы башкорттар: Фильми-биографик очерктар. Өфө: Китап, 1998. 304 б.; 2-се баһмаһы. Өфө: Китап, 2005. 376 б.

Шакур Р. Знаменитые башкиры: Научно-биографические очерки. Уфа: Китап, 1998, 304 с.; 2-е издание. Уфа: Китап, 2005. 376 с.

2. 4-х серийный научно-популярный фильм «В поисках Акбузата». Главный научный консультант проекта – Шакуров Рашит Закирович.

3. Шакурова Ш.Р. «Башкирский народный эпос «Урал-Батыр». Архивный первоисточник и его текстологический анализ»: монография /Отв. Редактор Р.З.Шакуров. Уфа: Гилем, 2007. 384 с.

© Шакурова Ш.Р., 2022

ЧАСТЬ II

УДК 821.512.151

А.Р. Адамов, студент

*Научный руководитель: А.В. Киндикова, кандидат филологических наук, доцент
Горно-Алтайский государственный университет, г. Горно-Алтайск, Россия*

КУЛЬТУРНЫЙ ЛАНДШАФТ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ И. И. БЕЛЕКОВА

Аннотация. В статье рассматривается творчество Ивана Итуловича Белекова, а именно, культурный ландшафт местности Малый Яломан. В данной работе приведены примеры того, как поэт описывает своих стихах свою малую родину, тема, не изученная в алтайском литературоведении.

Annotation. The article examines the work of Ivan Itulovich Belevkov, namely, the cultural landscape of the Maly Yaloman area. This work provides examples of how the poet describes his small homeland in his poems. This study has not been studied in Altai literary studies.

Ключевые слова: поэт, лирика, культурный ландшафт, поэзия, Родина (Төрөл), Жайлугуш.

Key words: poet, lyrics, cultural landscape, poetry, homeland (Taral), Jailugush.

Алтай – это место силы и вдохновения, где душа человека тесно переплетена с природой. От восхода солнца, до заката луны в воздухе парит необъяснимая словами энергетика жизни. Здесь каждый человек обладает своим уникальным даром природы, кто-то мастер на все руки, у кого-то доброе сердце. Есть еще люди, которые имеют острое перо, в своих стихах могут отразить всю красоту родной земли, поделиться своим теплым лучом света.

Одним из таких людей является Иван (Жыман) Итулович Белеков – поэт, который родился 20 марта 1953 года в одном из сказочных мест нашей республики в с. Сальдар Онгудайского района [5, 16-18]. Возможно, та атмосфера, которая сопровождала поэта с самого детства: любовь и забота родителей, окружение близких к сердцу людей, красота величественных гор, необыкновенная природа малой Родины, повлияла на формирование его внутреннего мира, раз и навсегда заложив природные качества Ивана Итуловича.

Иван (Жыман) Итулович Белеков – поэт, журналист, член Союза писателей СССР (1983), Заслуженный работник культуры Российской культуры (1997 г.). Стихи начал писать в школьные годы, ходил в литературный кружок, на странице которой печатались первые поэтические пробы кружковцев. Первый сборник стихов «Коктаманду јаландар» («Солнечное поле») вышел в 1974г., а второй – в 1977 г. «Эркин эзин» («Ветры молодости»). Стихи поэта транслировались по радио, публиковались в областной печати и в еженедельниках «Неделя», «Литературная Россия», журналах «Молодая гвардия», «Сибирские огни», «Литературная учеба», в коллективном сборнике «Истоки». Его стихи переведены на другие языки: татарский, киргизский, тувинский, башкирский [5, 16-18].

С 1970 по 1975 г.г. учился в Литературном институте им. А.М. Горького в Москве по специальности «Журналист», посещал творческий семинар по поэзии, руководителем которого был известный советский критик, вице-президент международной ассоциации критиков Александр Михайлов [5, 16-18].

О его творчестве писали исследователи алтайской литературы: С.С. Каташ «Человек, болеющий болями других» [2, 13], В.И. Чичинов «Любить людей – высокое искусство» [2, 30], М.С. Дедина «Структура и семантика ранней лирики Димана Белекова» [6, с. 15].

Поэты высоко оценили его творчество: Бронтой Бедюров «Кожонду јурек» [2, 27], Паслей Самык «Јуректен келген ару ун» [2, 42], Токшын Торбоков «Јанарлу моштор» [2, 36], Борис Укачин «В добрый путь» [2, 41], Владимир Ерохин «Шефство «Современника»» [2, 44], Г. Елемова «Кожоннын ийдези баалу ла байлу» [2, 46].

К примеру, алтайский писатель Аржан Оинчинович Адаров писал: «Когда я читаю стихи Жымана Белекова – вижу Яломанские бомы, бирюзовую Катунь, скалистые крутые горы, сказочную Яйлагуш, неприступный Кадрин и светлоструйные речки, бегущие по каменистым ущельям, цветущие сады Яломана. Пахнет югом, солнцем, фруктами. Ощущаю какую-то затаенную дремоту вечности, читаю на камнях таинственные письма, дивлюсь вырезанным на скалах обликом древних витязей». [2, с. 9] Это высказывание А.Адарова очень точно передает тему нашего исследования «Культурный ландшафт в произведениях И. И. Белекова».

По определению «Культурный ландшафт – это природно-культурный территориальный комплекс, обладающий устойчивым литературным образом» [1, 26].

Согласно мнению ряда учёных (Ф. Н. Мильков, А. Г. Исаченко), культурный ландшафт – только целесообразно устроенный, материально и духовно продуктивный антропогенный ландшафт. Его характерные черты – рациональное земле – и природопользование, высокие эстетические и функциональные качества, наличие ценных элементов природного и культурного наследия.

В алтайском литературоведении нет значимых работ по данной теме исследования. Есть небольшие статьи в работах Э.П. Чининой, А.В. Эдокова. Этим объясняется актуальность нашего исследования.

У Ивана Итуловича очень яркая и душевная поэзия. В его стихах можно увидеть насколько поэт обладает большим сердцем. Читая его строки можно окунуться на берегах Катуня, увидеть первозданную природу Алтая, ощутить ту самую теплоту алтайского народа. Меня связывает с Иваном Итуловичем Белековым наша общая малая Родина, именно поэтому его творчество мне близко к сердцу.

Тема малой Родины в творчестве поэта занимает особое место. Для каждого человека малая родина это в первую очередь его родители, место, где прошло его детство. В своем стихотворении «Менин торолим» Иван Белеков очень красочно и чувствительно передал нам свои эмоции связанные с его родиной. Он с любовью пишет, о своих родителях, в его строках мы видим уважение к своему народу:

Менин торолим

Юрегимде куйген бир кызыл жалбыш от бар

Суужим менин эл-јоныма, турулиме ле ойиме.

Кижиле јаркынду сууш, торолис ле калык-јон!

Бу ак-јарыкта, јурумде олор эн бийик нере!

Моя родина

На сердце у меня есть теплый огонек

Любовь моя к моему народу, родине и времени.

Человек и яркая любовь, родина и народ!

На Земле, в жизни они бесценный дар! [досл.пер – наш].

Иван Итулович в своем стихотворении, рассказывает, что у него на душе есть теплый огонек, и этот огонек- это его народ и родина. Читая эти строки, у меня возвеличивается чувство патриотизма и уважение к своему народу. Мы считаем, что этим стихотворением автор хотел донести до молодого поколения чувства патриотизма! Несомненно, у него это получилось.

С раннего детства Иван Итулович был связан с тайгой, именно, поэтому он написал множество стихотворений, связанные с тематикой тайги. Например: в стихотворении «Јайлугуш» автор очень детально и красочно передал читателям первозданную природу тайги Јайлугуш.

Јайлугуш.

Буурыл башту сумери

Булуттарла чек коштой.

Кадынга кирген суузы

Канат јайган ак куштый

Јайлугуш

Седые вершины гор

Соединены с облаками.

Река впадающая в Катунь

Словно белая птица,

с распахнутыми крыльями [досл.пер – наш].

В этих строках автор показывает мощь гор тайги Јайлугуш, они доходят до облаков. А речку автор сравнивает с птицей, которая распахнула крылья. В данном стихотворении Иван Итулович включил немного истории, о битвах, которые были давным-давно в местности Јайлугуш, после этих войн до сих пор остались следы лошадей. А цветы, которые растут на этих полях, автор ассоциирует со слезами умерших лошадей.

Читая это стихотворение, погружаешься в такую атмосферу, что закрывая глаза, можно увидеть Таскылы (горы) Јайлугуша. Иван Итулович как никто другой передал читателям всю красоту природы Јайлугуш.

Стихотворение «Аламалар» о знаменитом фруктовом саде Малого Яломана. Яблоки этого сада известны по всей республике и за ее пределами. Автор описывает сад с момента цветения и до плодоношения. Поэт затрагивает такую тематику как «время», что время затрагивает даже яблоки, будто вчера они цвели, а сегодня уже осень, и они падают с веток.

Аламалар

Јаламаннын садында

Аламалар быжып

Чала серуун салкынга

Бурлерден тужет.

Је јуукта ла чечекту

Алама агаш турган.

Ончозына ой кемду

Онойып берилген.

Јаблоня

В саду Яломана

Поспевают яблоки,

От каждого прохладного ветерка

Подают с веток.

Вроде недавно цвели

Эти деревья яблонь

Каждому дано свое время

Так заведено [досл.пер. - наш].

Много замечательных стихотворений у Ивана Итуловича Белекова, которые отличаются своей душевностью и любовью. Родной очаг, родная земля и аил, прокопченный дымом, милый предел, где рождается подлинная поэзия. Алтарь для молитв и вдохновения, веры в бессмертие души [2, 12]. Как же красочно передал читателям Иван Итулович свою малую родину. Читая, его стихи мы оказываемся в тех

местах, о которых пишет автор, чувствуем ту атмосферу, в которой пребывал поэт. Белеков И.И. автор душевных песен, которые народ исполняет в любых торжествах. Талантливый человек талантлив во всем!

ЛИТЕРАТУРА

1. Ыман Белеков Јанарлу моштор. Стихи. г. Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1982. 88 с.
2. Ыман Белеков Курее кожон: стихи и поэма. Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1985. 96 с.
3. Дедина М.С. Структура и семантика ранней лирики Димана Белекова // Филология и человек, Барнаул, 2021. 78 с.
4. Диман Белеков: материалы к 60-летию со дня рождения /сост.: Т.К. Майчикова, С.В. Модорова. Горно-Алтайск, 2013. 104 с.
5. Калущков В.Н., Матасов В.М. Литературный ландшафт и вопросы его развития (на материале Пушкиногорья) / Географический вестник. г. Москва, 2017, с. 25-39.
6. Писатели Горного Алтая: биобиблиографический словарь / сост. С.В. Моможинова, Э.П. Чинина, М.М. Алушкина, А.В. Бобокова; БУ РА «Национальная библиотека Республики Алтай имени М.В. Чевалкова». Горно-Алтайск: БУ РА «Национальная библиотека Республики Алтай имени М.В. Чевалкова», 2019. 104 с.

© Адамов А.Р., Киндикова А.В., 2022

УДК 39+908 (470.57)

*Г.Д. Азнабаева, студент
Филми етәксеһе: Г.Р. Шаһапова, тарих фәндәре кандидаты, доцент
М. Ажмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

БАШКОРТОСТАН ХАЛЫКТАРЫНЫҢ УЙЫН МӘЗӘНИӘТӘ

Аннотация. Эзләнәү барышында Аскын районы балаларының «Йөзөк һалам» уйыны миһалға килтерелде. Бәләкәй балаларҙан алып үсмерзәргә тиклем яратып уйналған был уйын аша йәш быуындың логик фекерләү кәүәһе асыла, төрлө яклап һәләтә барлана. Был мәкәләне башкорт халык ижадын укыу-укытыу процесында кулланғанда, балалар психологияһын өйрәнгәндә уңышлы кулланылырға мөмкин.

Annotation. In the study, the children's game «Yözök halam» (Askinsky district) was considered. Through the game, which is loved by young children and teenagers, the logical thinking of the young generation and its versatile gift are revealed. The conclusions can be successfully used in the educational process, in the study of Bashkir folk art and child psychology.

Асыкы һүзәр: башкорт халык ижады; балалар фольклоры; Аскын районы; башкорт халык уйыны; «Йөзөк һалам».

Key words: Bashkir folk art; children's folklore; Askinsky district; Bashkir folk game; «Yözök halam».

Халык ижады ул – халыктың төпһөз байлығы, хазиһаһы. Уның аша башкорт халкының тарихын да, боронго халыктың психологияһын да, менталитет үзенсәлектәрен дә, доньяға үзенсәлекле карашын да күрергә, белергә мөмкин. Уның йәш быуынға тәһбир итеү көсө лә зур. Башкорт халык әкиәттәрен, бишек йырҙарын тыңлап үскән сақта ук балала якшылык менән яуызлыҡты айырырға, ата-әсәһенә үзен һөйөүҙәрен аңларға өйрәнә. Үсә килә башкорт халык йомактарын сисеп, уйындарын уйнап үзен зирәкләтә, сослокта һынап карай. Ер-һыу атамаларының килеп сығышын белеп тыуған яғы тәбиғәтенә һаҡсыл караш тәрбиәләнә. Борондан халкы күзәтеүҙәре таянып йәшәп килгән һынамыштарҙы тормошта кулланып карап, тәбиғәт менән бер бөтөн булырға кәрәклеген аңлай. Мәкәл һәм әйтемдәрҙә һөйләшкәндә, язма күнегеүҙәр эшләгәндә кулланып үзенә телен шымарта, зихенен яктырта. Халык йырҙарын йырлап, бейеүҙәрен башкарып, такмак әйтеп, музыка коралдарына уйнарға өйрөнөп һәләтен, дәртен аса. Мәһһүр «Урал батыр» эпосын өйрөнөп халкының фәлсәфәүи уйҙарын барлай.

Шулай за, баланы кесе йәштән дөрөс тәрбиәләп, уның зирәкләтә, сослокта төрлө яклап һәләтен асыр, үстәрер өсөн башкорт халык уйындарына йыш мөрәжәғәт итеү уңышлы алымдарҙан һанала. «Уйын бала-сағала сәм, ярыш теләге уята. Уйынсыларың һәр береһе, йәшенә карамай, физик яктан да, интеллектуаль йәһәттән дә ал бирмәскә тырыша. Сослокта, етезлектә, беләк. Бил көсөндә, мәргәнлектә, зирәкләтә, тапкырлыкта, игтибарлыкта, һизгерлектә ярашы. Бындай һәләттәрҙә һәр кем үзө өсөн уйнағанда ғына түгел, күмәкләп уйнағанда ла күрһәтергә тырыша. Сөнки уның уңышы – команданың уңышы, команданың уңышы – уның уңышы. Шуға күрә уйындарҙа бер-береңә аркаланыу, бер-береңә һалыныу һасар ғәзәт иһәпләнә. Шул иһә бала-сағала коллективлыҡ тойғоһо тәрбиәләнәүенә булыша» [2, 321], – тип яза күренекле фольклор белгесе Ә.М. Сөләймәнов.

Башкорт халык ижадында бер үк жанрға караған материалдарың төрлө урында бер-береһенә айырылып килеүе иһә үзө үк үзенсәлекле күренеш. Тимәк, урындағы халык уны үзенә кулайлаштырып,

үзәренең ягына хас итеп үзгәртеп алыуы фольклордың үсеш-үзгәреш кимәлен дә билдәләй. Был, әлбиттә, уйын фольклорына ла кағыла. Уйындың тәртібе лә, исеме лә һәр урында башка яктарзыкынан айырылып торорға мөмкин. Мәсәлән, Ғафури районында «Кульяулык» уйынын Стәрлебаш районының балалары «Йәшерәм яулык» тип атаһа, шул ук Ғафур районында йәшәүсә балалар «Үгез йөзөк» тип аталған уйынды Аскын районында уны «Йөзөк һалам» тип атап йөрөтәләр.

Был уйынды бәләкәй балалардан алып үсмерзәргә тиклем яратып уйнайлар. Уның аша йәш быуын ым-ишараны аңларға, кабул итергә, логик фекерләргә, үзендә интуицияңа таяна белергә, уға ышанырға, төрлө яклап һәләт үзенсәлектәрен асырға өйрәнә, үзүндә булған был сифаттарзы бер юлы үстерә лә.

Уйындың шарттары тәү карашка бик ябай. Бер төркөм балалар түңәрәк яһап ултыра. Уйынды алып барыусы йәғни йөзөк һалыусы һәм ул йөзөктән кемдәлеген анык кына билдәләүсә бер ике бала билдәләнә. Йөзөктә эзләүсә ситкә киткәс, уйынды алып барыусы тиз генә йөрөп балалардың усын кысып, нимәлер һалған хәрәкәт яһап сыға. Барыһына ла бер үк хәрәкәттә эшләһә лә, йөзөк берәү генә була һәм ул бер генә баланың усына йәшерелә. (Йөзөк урынына тәңкә, хатта бәләкәй генә таш булһа ла ярай).

Йөзөктә эзләүсә ингәс, түңәрәктә ултырған балалардан уйынды алып барыусы: «Үгез йөзөк кемдә?» – тип һорай. Улардың барыһыла ике кулдарын бергә кысып тотолар за (йәнәһә лә улардың устарына йөзөк йәшерелгән, ул төшмәһен өсөн улар шундай хәрәкәт яһайлар): «Мин дә, мин дә», – тизәр. Йөзөктә эзләүсә һәр берәһенә айырым тукталып карап сыккас, кемдә икәнлеген әйтәп, бәхетен һыһап карай. Әгәр зә, ул үзенә усына кысқан баланың мут йылмайған күз караштарын дөрөс тотә алһа ул – еңеүсә, юк икән – үз һаказын көтөп ултырып тора [3, 134; 4].

Шулай итеп, «Йөзөк йәшерәм» уйыны бер һисә еңеүсә һәм еңелеүсә билдәләгәнсә, һақытқа карап дауам итә. Һуңынан йөзөктән кемдә икәнлеген белә алмаған балаларға һаказ биреү башлана. Бер баланы артқа карарға кушалар за, еңелеүсә балалардың һәр берәһенән бер бәләкәй әйберен (кульяулык, тарак, сәс һузмаһы, сәс кыстырғысы, алка, йөзөк, беләзек һ.б. булырға мөмкин) уйынды алып барыусы тотоп уға: «Был әйберзәң һужаһына һиндәй һаказ бирергә?» – тип һорай. Арты менән әйләнәп тороусы бала: «Бейеһен, йырлаһын, әтәс булып кысқырһын, ун тапкыр изәнгә сүгәләп физик хәрәкәт яһаһын һ.б.», - тип үзенә талаптарын әйтә. Ә үз әйберенә аталып әйткән эште уның һужаһы шунда ук үтәргә һәм иптәштәре алдында үз һәләтен күрһәтергә тейеш. Йырлап, бейәп, төрлө физик күнегеүзәр яһап ул үзенә һәләтен генә асмай, ә иптәштәре алдында сығыш яһарға ла өйрәнә. Был, бөгөн, үз-үзенә бикләһәп, замана технологияларының қоһона әйләнәп барған йәш быуын өсөн бигерәк тә кәрәк. Сөнки улардың күптәре сит кеше алдында йырлау, бейеү түгел, үз фекерен белдерергә лә тартына. Шунлыктан һаказ биреүзәң дә әһәмиәтә зур.

Күреүебезсә, тәү карашка ябай ғына, уйын шарттарын башкарыр өсөн бер һиндәй зә ауырлык тызуырмаған кеүек күрәнгән «Йөзөк һалам» уйынын башкарыр өсөн дә төрлө яклап һәләт, сәслөк кәрәк икәнлегә асыкланды. Ғөмүмән, быуаттардан-быуаттарға тапшырыла киләп, бөгөнгө көнгәсә киләп еткән башкорт һалык уйындарының һәр берәһендә баланы шәһес итеп тәрбиәләү, үстереү өсөн төрлө алымдар кулланыла. Бары тик, уларзы йәш быуынға өйрәтергә һәм уйындың борондан килгән талаптарынан ситләшергә генә ярамай.

ӘЗӘБИӘТ

1. Азнағолов Р.Ғ. Хәзергә дәрәс: укыу кулланмаһы. Үзгәрешле, икенсә бәсма. Өфө: БашДУ, 2011. 155 б.
2. Сөләймәнов Ә.М. Бала-сағаның уйын фольклоры. Өфө: Китап, 2007. 420 б.
3. Шағапова Г.Р. Башкирские народные игры: Уфа: РИЦ БашГУ, 2008. 142 с.
4. Шағапова Г.Р. Юношеские игры как пласт башкирской культуры // Проблемы востоковедения. 2017. № 2(76). С. 35-39.

© Г.Д. Азнабаева, Г.Р. Шағапова, 2022

СИСТЕМА КОНСОНАНТИЗМА В ТОБОЛО-ИРТЫШСКОМ ДИАЛЕКТЕ СИБИРСКИХ ТАТАР*¹

Аннотация. Язык сибирских татар – это региональный вариант татарского языка. Он делится, согласно классификации Академии наук Республики Татарстан, на три диалекта: тоболо-иртышский, барабинский, томский. В территориальном отношении носители языка сибирских татар проживают в Курганской, Свердловской, Тюменской, Омской, Новосибирской, Томской, Кемеровской областях РФ. В статье анализируется система согласных: губные, переднеязычные, среднеязычный, заднеязычные и глубокозаднеязычные фонемы.

Annotation. Language of the Siberian Tatars is a regional variant of the Tatar language. It is divided, according to the classification of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, into three dialects: Tobolo-Irtysh, Barabinsky, Tomsk. Geographically, native speakers of the Siberian Tatar language live in the Kurgan, Sverdlovsk, Tyumen, Omsk, Novosibirsk, Tomsk, Kemerovo regions of the Russian Federation. The article analyzes the system of consonants: labial, anterior-lingual, middle-lingual, posterior-lingual and deep-lingual phonemes.

Ключевые слова: язык сибирских татар, тоболо-иртышский диалект, способ и место образования согласных звуков, йоканье, цоканье, абсолютно глухие начало и конец слова.

Key words: the language of the Siberian Tatars, the Tobolo-Irtysh dialect, the method and place of formation of consonant sounds, yoking, tsokanye, absolutely deaf beginning and end of the word.

Система согласных состоит из следующих фонем: п, б, [ф, в], w, т, [д], с, [з], ш, [ж], ц, ч, к, г, к, ґ [х], м, н, л, р, й, н. В скобках звуки, употребляющиеся в заимствованных словах и в определенных позиционных условиях. По участию шума и голоса согласные делятся на шумные п, б, [ф], [в], т, [д], с, [з], ш, [ж], ц, ч, к, г, к, ґ, [х]; сонорные: м, в, н, л, р, й, н; по способу артикуляции – на смычные: п, б, т, [д], к, г, ґ, м, н, н; щелевые: [ф], [в], с, [з], ш, [ж], [х], в, л, й; аффрикаты: ц, ч; дрожащие: р; по артикулирующему органу на губные: п, б, [ф], [в], м, в; язычные – переднеязычные: т, [д], с, [з], ш, [ж], ц, ч, н, л, р, среднеязычные: й, заднеязычные: к, г, увулярные: к, ґ, [х], н.

Способ и место образования согласных звуков

Способ образования		Губные	Язычные			Увулярные
			переднеяз.	среднеяз.	заднеяз.	
Ш	Смычные	глухие	п	т	к	к
У		звонкие	б	[д]	г	
М	Щелевые	глухие	[ф]	с, ш		х
Н		звонкие	[в]	[а], [ж]		г,
Ы	Аффрикаты	глухие		ц		
Е		звонкие		ч		
С	Смычные	носовые				
О			м	н		ң
Н	Щелевые	боковые		л		
О						
Р						
Н		проточные				
Ы	в			й		
Е	Дрожащие			р		

¹ «Исследование выполнено при финансовой поддержке внутривузовского гранта № 1095 «Монгольские и тюркские языки: от алтайского единства до сегодняшнего времени (генетическое родство и ареальные явления)»

Язык сибирских татар отличаются три характерные черты:

1. Абсолютно глухие начало и конец слова. Несколько согласных в позиции между гласными могут озвончаться. Широкое употребление глухих согласных является отличительным признаком древности языка. Принцип глухости присущ также хакасскому, шорскому, тувинскому, алтайскому, чувашскому, якутскому языкам. По мнению А.В. Дыбо, в перечисленных языках признак звонкости-глухости нерелевантен фонологически [2,16].

2. Йоканье. По линии йоканья (праторкский *j- > й-) сибирско-татарский язык сходен с туркменским, гагаузским, азербайджанским, турецким, караимским, башкирским, узбекским, кумыкским, крымско-татарским, уйгурским, чулымско-тюркским языками.

3. Цоканье. Цоканье наблюдается в говорах тюркских языков: в верхнебалкарском говоре карачаево-балкарского языка, галицком диалекте караимского, ордубадском диалекте азербайджанского языка, а также в киргизских говорах, мишарских говорах татарского, барабинском, чулымско-тюркском [1 и др.].

ГУБНЫЕ

Фонема /б/ – губно-губной смычный звонкий согласный. Фонема /б/ встречается в интервокальном положении: *пабай* – дед, старик, *кубақ* – грязь, *цабата* – лапти, *алабыга* – окунь, *саба* – молоки у рыбы, *қарабаран* – черноватый, *қоба* – светло-коричневый, в том числе на стыках слов: *қоршаб алыу* – огородить, *айаб айбатма* – очень хорошо.

В анлауте сибирско-татарских слов, как и в ауслауте, всегда употребляется глухой [п]: *палык* – рыба, *пот* – бедро, *потак* – ветка, *пеләсек* – браслет, *пүтәгә* – желудок птичий, *палгып* – сияя, сверкая, *кәп* – разговор, слух.

В середине слога после сонорных р, л, а также среднеязычного [й] звук [п] озвончается, а перед сонорными не озвончается: *кербе* – ежик, *қырбыу* – опушка на одежде, *арбымын* – шершень, *қарбық* – оттопыренный, но *кәпрән* – наперник, *күпре* – мост, *цөпрәк* – тряпка, *цүплә* – собирай, *цүплек* – свалка.

Во всех остальных случаях при стечении согласных звук [п] сохраняется: *қолақлау* – деталь конской сбруи, *көчөк пала* – щенок, *ашық-пошоқ* – второпях, быстро, кое-как, *ақ нур* – мел, *атап пиреу* – давать для передачи кому-либо вещь, *айып күрмә* – не обижаться, *қан йара* – ровно пополам, точно пополам.

В д. Байгара [Пәйек] Тобольского района во всех словах без исключения в позиции между гласными и после сонорных вместо [б] употребляется билабиальный w: *йалмақ* – широкий, *тумырцық* – шишка, *қуй вала* – ягненок, *таван* – карась, *цуқа вала* – поросенок, *қармақ цавақ* – удочка, *көвө сәт* – пахта, *қавыста* – капуста, *цывар* – чубарый, *ицке вала* – козленок.

Случаи перехода [б] в [w] отмечены Д.Г. Тумашевой: «Билабиальный щелевой сонант [w] появляется в некоторых словах как следствие спирализации согласного [б], то есть [б/п] > б^в>w]: *әвә*<*әбә* – старшая сестра, *нәвәрә*<*нәбәрә* – внук, *тәвәнәк*<*тәб әнәк* – низкий, *қавақ*<*қаб^в ақ* – лист, *қыувар* – бледнеть < *куба* – бледный, *каравақцар* – скворец < *қара бақцар*» [6, 61].

В заимствованиях из русского языка [б] может встречаться вместо [ф]: *Ибенә бронтта қалтылар* (Вг., Кобяк). – Они все остались на фронте.

Фонема /п/ – губно-губной смычный глухой согласный звук. Один из самых употребительных согласных в анлауте.

В начале слов: *пәйтүк* – мяч, *паган*, *пағана* – столб, *пау* – веревка, *пийөсөк* – оса, *пицә* – жена, баба, *пәстә* – иногда, *пәйә* – давеча, *пүтәнә* – перепелка, *пөтөн* – целый, невредимый, *пывыш* – сплетня.

В середине слов: *қапқа* – ворота, *қапық* – мешок, *ипай* – растяпа, *қапқақ* – крышка, *үпкә* – легкие, *кәпкә* – стайка, землянка, *кәплә* – рассказывай, *исәплә* – считай, *түплей* – туфли.

В конце слов: *қолоп* – замок, *қалып* – форма, заготовка, *турап* – грубая ткань, *кәп* – разговор, *төп* – дно, *сап* – черенок, ручка, стебель, *сәтәп* – пуговица, *лағ, ап* – поучение, мораль, *кавып* – опасность, *сауап* – благородное дело, поступок, помощь старым.

В интервокале, в ауслауте перед аффиксами с начальным гласным фонема [п] реализуется в озвонченном варианте. Конечный [п] озвончается также и в потоке речи, оказавшись перед гласным последующего слова, интонационно объединенного с предыдущим словом. *Қәбегесне пүлеб әйтеб алайын.* – Хочу сказать, перебив ваш разговор; *Қолобыңны бикләб ал.* – Закрой сначала замок; *Ша бицә пәйәтән пескә бәйләнәте.* – Эта женщина уже давно к нам пристает.

После сонорных м, н, ң звук [п] не озвончается: *шанан пирле* – с тех пор, *қайтан пелгән* – откуда он узнал, *парың пескә* – идите к нам, *пырг, аң пәйтүкне* – бросайте мяч, *аңам пәртәнә* – открою занавес, *салам пауны* – кладу веревку.

После звука [р] [п] озвончается. *Пар бескә тә.* – И к нам пойд; *Кар бәйәтән йауаты.* – Снег идет уже давно.

Вместе с тем в потоке речи вопреки закономерно ожидаемому [б] звук [п] иногда остается глухим: *Кар пағ, ана башқа та йауыпты.* – Снег лежит и наверху столба; *Икегес тә пертәйен – шләмәгән күнтәйен.* – Оба вы хороши, как шкурки необработанные; *Қырмайақтай пулып қалыпты битегес.* – Лица ваши стали похожи на огромное блюдо; *Сарнай-сарнай барыб утырат.* – Он идет, припевая-припевая.

А.В. Дыбо считает, что фонемы /п/ и /б/- это позиционные аллофоны. Фонема здесь одна и ее следует обозначать как /п/. Эта фонема выступает как [п] в абсолютном начале и конце (т.е. после и перед паузой), в начале сочетания с согласным, после носовых согласных и глухих согласных фонем. Как [б] между гласными, после **р**, **л** и **й**. В некоторых говорах между гласными эта фонема имеет особую реализацию [w]. Но все это - одна фонема с двумя (в некоторых говорах с тремя) позиционно распределенными аллофонами [2, 20].

Фонема /м/ – губно-губной смычный сонант. Представлен во всех позициях: в а н л а у т е : *мәк*- мощь, *мог, ол* – копна, *мишә* – лес у дороги, *мунцақ* – бусы, *мәшкә* – гриб, *мыцыр* – рябина, *мамай* – старуха; в и н л а у т е : *қамыт* – хомут, *сәмләк* – сосунок, *йомқақ* – клубок, *қомқан* – кумган, *қомсоқ* – скупой; в а у с л а у т е : *аймам* – горсть, *савым* – надой, *қалым* – озерко, *қатым* – поминки, *ләм* – звук, слово, *илем* – внимательный, ласковый, гостеприимный.

Изредка наблюдаются соответствия между губно-губными согласными [п, м]: *пуйын~муйын* – швея (повсеместная форма «пуйын»), *пынта ~ мынта* – здесь, *пынан ~ мынан* – отсюда. Встречаются соответствия [м ~ н]: *агын ~ агым* – течение, *имкәкләү ~ инкәкләү* – ходить, ползать на четвереньках, ковылять, *салқын ~ салг, ым* – прохладно.

Билабиальный щелевой звонкий согласный /w/ встречается в слове во всех позициях, в анлауте – в заимствованных словах, в инлауте восходит к пратюркскому /b/, и в ауслауте.

В начале слов: *Wawa*, *Wәсимә* – женские имена, *Шильтар* – мужское имя, *wәрте* – бурундук, *wәрәңкә* – поварешка, воронка.

В середине слов: *кеwә* – свидетель, *тыwа* – молитва, *йыwа* – дикий лук, *әwәл* – раньше, *йылыwыт* – душаца, *саwыт* – посуда, *йыwынты* – помой, *кугәwen* – овод, *теwләү* – шуметь, *қасқаwлақ* – репей, *сыwарыу* – поливать. В речевом потоке: *Аң кешенең аңыwы йаман.* – У голодного человека обида зла; *Цағырылмаган құнақ – йыwынылмаган тайақ.* – Незванный гость – неоструганная палка (поговорка).

ПЕРЕДНЕЯЗЫЧНЫЕ СОГЛАСНЫЕ

Фонема /т/ - переднеязычный смычный глухой согласный. Данный звук встречается в слове во всех позициях. В начале слов: *тәртнә* – санки, *тығырлық* – переулочок, *тегәц* – чашка для супа, *түләгә*, *төйләгә* – ягненок до двух лет, *терге* – ель, *түңәрцәк* – колесо. В середине слов: *қатық* – молочное блюдо, *сатага* – милостыня, *патаwық* – глушитель рыбы, *қатақ* – гвоздь, *тартма* – выдвижной ящик, *пақта* – вата, *қатырғы* – картон, *потақ* – ветка, *путқа* – каша, *цыта* – прозрачный, тонкий, *қата* – ошибка.

В конце слов: *қәт* – зрелость, *пырт* – кнопка одежная, *пот* – бедро, *сырт* – тыл, кот – душа, *тет* – лиственница, *сыwыт* – осока, *ут* – огонь, *қаныт* – сахар, *тат* – пятно.

Внутри тоболо-иртышского диалекта встречаются случаи замещения [т] различными согласными [т ~ к]: *итмәк ~ икмәк* (Ярк., Б. Чечк.) – хлеб, *әбетә* (Вг., Ос.) ~ *әбекә* (Ярк., Курт.) – сестра; [т ~ п]: *тәсте ~ пәсте* (Ярк., Б. Чечк.) – удилице; [т ~ ц]: *мейең йапқот* (Вг., Кобяк) ~ *мейең йапқыц* (Ярк., Б. Чечк.) – печная заслонка.

Согласный [т] во всех позициях глухой, случаев озвончения [т] в тоболо-иртышском диалекте не наблюдается.

Фонема /с/ переднеязычный щелевой глухой согласный. Представлен широко во всех позициях. В начале слов: *сыу* – вода, *саwал* – сумерки, *сыйрақ* – голень, *сыр* – краска, *сеңер* – жилы, сухожилие, *сыргый* – жердь, *синәк* – вилы, *сагал* – борода, *сал* – плот, *сымрақ* – соска. В инлауте: *селәусен* – рысь, *қасық* – колышек, *қасмақ* – чешуя, *тасайақ* – таз, *қасан* – котел, *қысыл* – красный, *таса* – здоровый, *пәсер* – в данное время, *қыса* – пальцы, *пилсә* – свадебный поезд с приданным невесты. В ауслауте: *сас* – болото, *қурас* – петух, *қайас* – заплечная сумка из бересты, *сағыс* – смола, *қонтос* – бобр, *қумыс* – жук, *тос* – соль, *мерәс* – наследство, *уйас* – топкое заболоченное место, *йыс* – запах.

Незначительное озвончение [с] наблюдается в населенных пунктах Тукузского сельсовета Вагайского района – Тукуз, Веселинские, Мало-Уватские, Осиновские: *Вәт қазер алай түгел.* – Вот сейчас не так; *Вагай үзе тә татар аwыл булған.* – Сам Вагай тоже был раньше татарской деревней; *Изәпле кеңжеләрне аттылар.* – Застрелили несколько человек; *Палазына ике ай.* – Ее сыну два месяца; *Қаты мазайтым.* – Я очень обрадовался.

Фонема /ц/ переднеязычный глухой аффрикативный согласный. Цоканье является одним из характерных признаков консонантизма языка сибирских татар. Глухая аффриката /ц/ встречается во всех позициях слова. В анлауте: *цым* – целина, *цай* – чай, *цац* – волосы, *цийган* – чирей, *цымылтық* – занавес, *цөбөр* – лохмотья, *цит* – сторона чужая, задворки, край, *цуқ* – кисточка на одежде, *цам* – обида. В инлауте: *қайцы* – ножницы, *камцы* – плеть, *цемцем* – щепоть, *цыwалцан* – дождевой червяк, *цоқоцоқ* – икота, *цыцқан* – мышь, *цицәк* – цветок, *цацақ* – бахрама, *цәнецке* – вилка, *цәцәй* – оспа. В ауслауте: *цүмең* – ковш, *үгенең* – сожаление, *үтенең* – просьба, *пурың* – долг, *пороң* – перец, *айлаң* – окружной, *урмәкүң* – божья коровка, *қалаң* – калач, *көләгәң* – смешливый, *аң* – голодный.

В некоторых случаях [ц] может заменять звуки т, с, ш, ж, ч, з поволжско-татарского языка: *цыцқан<тыцқан* – мышь, *цөңкөрөү<төңкерү* – чихать, *қыцықлау<кытыклау* – щекотать, *пацқың<баскыч* – лестница, *цицеү<чишу* – развязывать, *паца<баҗса* – свояк, *цумыу<чуму* – нырять, *кицә<кичә* – вчера, *қацық<казык теш* – клык и т.д.

Фонема /ч/ – переднеязычный аффрикативный согласный звук. Имеет очень ограниченное применение, в основном в словах иноязычного происхождения: *чан* – душа, *начар* – плохой, *числа*, *чишла* – число, *чаван* – ответ, *ачап* – возглас досады, *чишта*, *чиста* – чисто, *кэчэ* – коза, *чалтун* – чалдон, *чегэн* – цыган, *чешэш* – чуваш, *чин* – джин и т.д. Повсеместно наблюдаются варианты произношения слов как с [ц], так и с [ч]: *көчкөнэ* ~ *көчкөңэ* – маленький, *кече* ~ *кече* – малый, *ницақлы* ~ *ничақлы* – сколько, *көчөк* ~ *көчөк* – собачка.

Современные сибирские татары при исполнении национальных песен вместо сиб.-тат. **ц** в соответствии с литературным **ч** - и на месте начального **й**-, которое соответствует литературному **ж**, литературный **ж** замещают на **ч**: *Сантуғачлар чыйылалар алма қойылған чиргә. Бер чырламай пулмас инте туслар чыйылған чиртә.* – Соловьи собираются туда, где яблоки осыпались. Нельзя не спеть хотя бы раз там, где друзья собрались.

Появление глухой аффрикаты ч [= тш] вместо [ц] в тевризском говоре тоболо-иртышского диалекта отметила Д.Г. Тумашева [6, 61]. Л.В. Дмитриева, исследуя язык барабинских татар, обнаружила, что в Куйбышевском, Чановском, Венгеровском, Кыштовском районах Новосибирской области «всюду вместо аффрикаты [ц] встретилась глухая аффриката [ч], которая произносится очень твердо – с некоторым «призвуком» [ц]. Появление [ч] вместо [ц] вызвано влиянием тевризского говора тоболо-иртышского диалекта, татарского и русского языков» [3, 207]. По мнению А.В. Дыбо, твердое [тш] вряд ли можно относить на счет влияния волжско-татарского – там мягкий звук – или русского, там тоже мягкий. Скорее всего, права Д.Г. Тумашева, считая этот твердый тш «ноу-хау» тевризского говора, а в материале Л.В. Дмитриевой – вероятно, за счет тевризского влияния, или же собственное [2, 20].

Фонема /ш/ – щелевой глухой согласный. Представлен во всех позициях. В анлауте: *шабала* – ложка, *шәкәңә* – пиала, *шешпүрә* – пельмени, *шақ* – бездрожжевое тесто, *шағыр* – незрелый, *шеш* – вилка, *шәлтөп* – колыбель, *шәрәбә* – пуля из свинца, *шурба* – суп, бульон, *шәлем* – паутина в помещении. В инлауте: *ошо* – этот, *ошақ* – жалоба, *ешәт* – если, *қоршау* – загородка, *пашақ* – колос, *пашау* – самовольный, неуправляемый, *шиқишенеу* – чувствовать, *шыңшыу* – скульпить. В ауслауте: *атлаш* – походка, *кығыш* – ямка, *тартыш* – худощавый, *онаш* – лапша, *қараш* – взгляд, *көмеш* – серебро.

В словах с гласными переднего ряда фонема /ш/ имеет палатальный оттенок: *туш'* – грудь, *төш'* – сновидение, *тиш'* – пять, *шеш'* – опухоль, вилка, *ш'әп* – хорошо, быстро, *ш'әм* – свеча, *ш'үгә* – шуга, *ш'әр борцақ* – бобы (букв. городской горох).

На территории Вагайского района в населенных пунктах Тукуз, Осиновские, Мало-Уватские, Веселинские отмечено незначительное озвончение [ш] в интервокальном положении: *арыжын та, солосын та цацабыс* – и рожь, и овес сеем; *йәжертәннән пиргән* – он дал тайком; *кеже йата* – человек лежит.

Фонема /л/ – щелевой альвеолярный сонант, представлен главным образом в инлауте и ауслауте, значительно реже встречается в анлауте. В анлауте: *луйлык* – чибис, *ләң* – сырой, непропеченный, *лацын* сокол, *лап* – плашмя, *леңкер*, *луңқыр* – верзила, *лықыртау* – бормотать, *ләм* – звук, *ләңкеу* – нескончаемо болтать на незначительные темы. В инлауте: *палтырг, ан* – борщевник, *қалым* – озерко, водоем, *қаллап* – кокетка, щеголь, *йылығыт* – душица, *алапай* – взбалмошный, неуклюжий, *шылағай* слюна, *түлгән*, *тилгән* – ястреб, *алыс* – далекий, *алаша* – низкий, *цилтәр* – кружево. В ауслауте: *муйыл* – черемуха, *қорал* – вооружение, оружие, *мал* – ткань, скот, живность, *мамыл* – перекладина, *сәйел* – ведро, *цамыл* – молодой лесок, *күгәл* – селезень, *тал* – ива, *қыл* – конский волос. В переднерядных словах она смягчается, например, *күл'* – озеро, *көл'* зола.

Фонема /н/ – переднеязычный носовой сонант. Чаще всего встречается в ауслауте, реже – в инлауте и еще реже – в анлауте исконно татарских слов. В анлауте: *ник* – почему, *ниңә* – сколько, *нейте* – что, *нейтәй* – какой, *нерге* – малек, *неймә* – что, *натан* – невежда, *нәнә* – младенец, дитя, *ногот* – гадание, *наметкә* – часть конской упряжи. В инлауте: *әйнәк* – очки, *сантала* – стул, *сантик* – сундук, *кинәк* – вдруг, *қонтақ* – ложа ружья, *теләнче* – нищий, *йантау* – поляна. В ауслауте: *түген* – ложь, *қын* – чехол, *цуйын* – чугуун, *қаңқын* – беглец, *қағын* – огурец, *қойон* – вихрь, *кавтан* – перхоть, *сәмән* – пшеница, *кән* – много.

Встречаются соответствия [н] различным согласным [н ~ м]: *салгын* ~ *салгым* – прохладно, *инкәкләу* ~ *имкәләу* – передвигаться на четвереньках; [н ~ л]: *сеңнем* ~ *сеңлем* – моя сестра, *натан* ~ *латан* – невежда, *Лептегән* ~ *Нефтеюганск* (город в Тюменской области); [н ~ г]: *маңнай* ~ *маңгай* (пов. – тат.) – лоб; [н ~ й]: *мунца* ~ *муйца* – баня, *инәк* (бараб.) ~ *ейәк* – подбородок; [н ~ ң]: *қалын* ~ *қалың* – толстый, плотный, *үләң* ~ *үләң* – трава, *сапунка* ~ *сапыңка* – передник.

Фонема /р/ – переднеязычный дрожащий сонант. В исконно тюркских корневых морфемах представлен в ауслауте и инлауте. В начале слов встречается в заимствованиях: *рәгәң* – толстая палка (<рус. рогач); *Рәгес* (фарсизм) – название д. Матмасы Яркового района В инлауте: *сары* – желтый, *қара* – черный, *ере* – крупный, *орлоқ* – семена, *онтрақ* – стелька, *сәртәк* – морковь, *портақ* – небрежный, *артық* – лишний, *кербек* – ресницы, *қырбыу* – опушка одежды. В ауслауте: *сыңар* – один из пары, *үңер* – ворот платья, вырез горловины, *үмер* – пора, время, однажды, *айғыр* – жеребец, *сугыр* – слепой, *пағыр* – несчастный, бедный, жалкий, *цатыр* – полог, *йар* – берег, обрыв, *пәтер* – пресная лепешка, *ейәр* – седло.

В отдельных словах встречаются соответствия [р ~ л]: *пер рәт* ~ *пер ләт* – однажды.

СРЕДНЕЯЗЫЧНЫЙ СОГЛАСНЫЙ

Фонема /й/ – среднеязычный щелевой звонкий сонант. По возможности употребления [й] в начале слова язык сибирских татар можно назвать йокающим языком. [Й] не имеет позиционных ограничений. В анлауте: *йышлык* – чаша, *йылырма* – задвижка, *йә* – ладно, *йылым* – сеть, *йетен* – лен, *йалацы* – недотрога, ябеда, *йөстүмән* – лицом вниз, *йастық* – подушка, *йарамсақ* – подхалим. В инлауте: *йәйәу* – пешком, *йәймә* – подстилка, *қойма* – забор, *пойма* – валенки, *пайтақ* – значительно, много, *қайғы* – горе, *қыйыу* – прорубь. В ауслауте: *потай* – пшеница, *цырай* – лицо, образ, *пеләгәй* – рукавицы, *қарагай* – сосна, *қотагай* – сватья, *суламай* – левша, *тургай* – воробей, *қылы* – косой, косоглазый.

В тоболо-иртышском диалекте отмечены соответствия й ~ к: *рәймән* ~ *рәкмән* – лебеда, *йаңқырау* ~ *қаңқырау* – колокольчик; й ~ г: *мөйөс* ~ *мөгөс* – рога, *ийән* ~ *игән* – оказывается, *кейертәм* ~ *кигертәм* – делаю сруб. Встречаются случаи выпадения «й» в начале и середине слова: *ир* ~ *йер* – земля, *кацан* ~ *қайцан* – когда и др. В истории ряда языков отмечены случаи выпадения [й], например, в киргизском и алтайском языках: *ыр* – песня, *ырақ* – далеко, далекий; в азербайджанском: *ил* – год, *илан* – змея, *үрәк* – сердце [5, 55].

ЗАДНЕЯЗЫЧНЫЕ И

ГЛУБОКОЗАДНЕЯЗЫЧНЫЕ СОГЛАСНЫЕ

Мы выделяем условно как отдельные фонемы глубокозаднеязычные (увулярные) и заднеязычные (велярные), хотя они позиционно распределены относительно рядности вокализма слова; причина – довольно значительное различие их звучания, приводящее к выделению их как различных звукотипов в сознании носителей.

Фонема /к/ – смычный глухой глубокозаднеязычный согласный. Встречается только в словах с гласными заднего ряда во всех трех позициях в слове. В анлауте: *қайым* – ирония, *қыйым* – повод, причина, *қашып* – опасность, *қомнақ* – хмель, *қабырға* – ребро, *қус* – горящие угли, *қашығыац* – горка, *қутыр* – нарыв, гнойник, язва, *қый* – сухой коровий навоз, *қасмақ* – чешуя. В инлауте: *сықтақ* – плакса, *қолақша* – ушанка, *қуцқар* – баран, козел, *пақца* – огород, *ақца* – деньги, *туқран* – дятел, *тақта* – доска, *цаққан* – проворный, *умырыцқа* – клевер, *пақта* – вата. В ауслауте: *сыйрақ* – голень, *пайтақ* – много, *цырақ* – щепка, *палцық* – глина, *тубырыцық* – шишка, *потақ* – ветка.

В интервокальной позиции, в позиции между сонорным согласным и гласным [к] спорадически озвончается: *Парың нескә тә, йәмә, ғысым.* – Придите и к нам, ладно, доченька; *Ул мәйет пелән пергә куйылаты.* – Их [монеты] закапывают вместе с покойником; *Мин тә гайтып пагайын.* – И я попробую пойти домой; *Түрт-пеш метр кән мә ней?* – Четыре-пять метров – много разве?

Озвончение [к] встречается не очень часто. Кроме того, есть случаи параллельного употребления к, г: *пага* – *бақа* – лягушка, *қысымнықы* (Ярк.) ~ *қысымныгы* (Вг., Ос.) – моей дочери, *қыцықлашма* ~ *қыцыг,лашма* – не щекочи, *туқац* (Ярк.) ~ *тугац* (Тб.) – булочка, *төлкө* ~ *төлгө* – лиса (Ярк., Тарх.), *вақыт* ~ *вагыт* – время (Ярк., Карб.), *сатақа* ~ *сагага* – подавание (Ярк., Тарх.), *цақырым* (Ярк.) – *цагырым* (Вг., Ос.) – километр.

Фонема /к/ – заднеязычный смычный глухой согласный. Встречается в словах с гласными переднего ряда во всех трех позициях. В анлауте: *көлтә* – сноп, *көчөгән* – орел, *көрөц* – рис, *кисә* – поперек, *көбө* – маслобойка, *кентек* – пуп, *кик* – обида, злопамятство. В инлауте: *суке* – могильная оградка, *мәцкәй* – обжора, *пәкмә* – лодыжка, *әккил* – принеси, *сүткелә* – распори, *көлкө* – смех. В ауслауте: *кәүк*, *кәкүк* – кукушка, *үртәк* – утка, *пәйтүк* – мяч, *семәк* – носик чайника, *цәйнәк* – огрызок, *церек* – гнилой, *китәк* – курятник.

Фонема [г] – это аллофон қ, – в таких же позиционных условиях, что [б], глубокозаднеязычный согласный. Употребляется в середине слова между гласными, а также между сонорными согласными и гласными: *угыгалы* – учиться, *паргалы* – идти, *шагыр* – незрелый, *сугыр* – слепой, *пагыр* – несчастный, *сагау* – заяц, *сагал* – борода, *қарагай* – сосна, *қуғыс* – пустой.

Фонема /г/ – это тоже аллофон қ/ – находится в таких же позиционных условиях, что [б], заднеязычный звонкий согласный. В начале слов употребляется только в речевом потоке, когда [к] оказывается между гласными. В абсолютном конце слова употребляется в аналогичных случаях. В середине слов: *үгәй* – неродной, *терге* – хвойный молодой лес, *пәге* – перочинный нож, *күгәл* – порода диких уток, *цегәй* – муха, *тәмәге* – папироса, *төгәл* – благополучный, *ешмәгәр* – работающий, *кигертәк* – зоб.

В отдельных словах допускается соответствие г ~ н: *түгәрәк* (Вг., Юрмы) ~ *түңәрәк* (Ярк., Б. Чечк.) – округа, *тәгәрмәч* (каз.-тат.) ~ *түңәрцәк* (Ярк.) – колесо, обод.

Фонема /н/ – смычный носовой согласный. В начале слова [н] не употребляется. В инлауте: *саңрау* – глухой, *әңмәй* – глупый, *уңай* – легко, *аңтыныу* – охотиться, *аңнау* – понимать, *йеңел* – легкий, *қыңыр* – набекрень, *маңнай* – лоб, *сиңер* – мыс. В ауслауте: *қалың* – толстый, *йең* – рукав, *парың* – идите, *уйнаң* – играйте, *салың* – кладите, *сәкерең* – прыгайте, *цоңқоң* – ныряйте, *утырың* – садитесь, *килең* – идите.

ЛИТЕРАТУРА

1. Акбаев Ш.Х. Сравнительно-исторический метод в тюркологии и генезис балкарского цоканья // Сов. тюркология. 1971. № 2. С. 78-101. Махмутова Л.Т. О татарских говорах северо-западных районов Башкирской АССР // Материалы по татарской диалектологии. Казань, 1962. 314 с.; Ураев Р.А. Говор чулымских тюрков д. Ежи // Учен. зап. Том. пед. ин-та. Томск, 1965. Т. 13. С. 345-368.
 2. Алишина Х.Ч. Язык сибирских (тоболо-иртышских) татар. Под ред. А.В. Дыбо. Тюмень: Типография «Печатник», 2019. 200 с.
 3. Дмитриева Л.В. Язык барабинских татар: материалы и исследования. Л., 1981. С. 207.
 4. Дыбо А. В. К вопросу о реконструкции морфологических систем для языка агглютивного типа / Словообразование в тюркских языках: исследования и проблемы. Казань, 2011. С. 44–58.
 5. Серебренников Б., Гаджиева Н. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Баку, 1979. С. 55.
 6. Тумашева Д.Г. Диалекты сибирских татар: опыт сравнительного исследования. Казань, 1977. С. 176.
 7. Тумашева Д.Г. Диалекты сибирских татар: опыт сравнительного исследования. Казань, 1977. С. 61.
- © Алишина Х.Ч., Джунгурова В.Н., 2022

УДК 821.512.141

*Л.И. Аминова, башкорт теле һәм әзәбиәте укытыусыһы,
Раһи Ғарипов исемендәге 1-се Башкорт
республика гимназия-интернаты, Өфө к., Рәсәй*

БАШКОРТ ТЕЛЕН ӨЙРӘНЕҮЗӘ МАХСУС КУРСТАРЗЫҢ РОЛЕ

Аннотация. В Башкирской республиканской гимназии-интернат №1 имени Рами Гарипова обучаются дети из других регионов. Для них организованы специальные курсы по башкирскому языку. Изучение башкирского языка в этих курсах направлено на достижение следующей цели: способствовать практическому овладению языком, усвоить основные правила произношения и грамматики, приобрести необходимый словарный запас, научиться читать и понимать тексты средней трудности, а также выработать навыки речевого поведения в пределах изученной тематики. Программа курса соединяет в себе знания, накопленные по различным наукам, укрепляет исторический опыт башкирского народа при помощи словарного состава и фразеологии, отражает его внутренний мир, показывает особенности менталитета, культурных традиций и их преемственности. Изучение данного курса тесно связано с такими дисциплинами, как башкирский язык, культура и история Башкортостана.

Annotation. Children from other regions study at the Bashkir Republican Boarding School No. 1 named after Rami Garipov. Special courses in the Bashkir language are organized for them. The study of the Bashkir language in these courses is aimed at achieving the following goal: to promote practical mastery of the language, to learn the basic rules of pronunciation and grammar, to acquire the necessary vocabulary, to learn to read and understand texts of moderate difficulty, as well as to develop skills of speech behavior within the studied subject. The course program combines the knowledge accumulated in various sciences, strengthens the historical experience of the Bashkir people with the help of vocabulary and phraseology, reflects their inner world, shows the peculiarities of mentality, cultural traditions and their continuity. The study of this course is closely related to such disciplines as the Bashkir language, culture and history of Bashkortostan.

Ключевые слова: спецкурс, башкирски язык, интернат, культура, башкирский язык.

Key words: special course, Bashkir language, boarding school, culture, Bashkir language.

Бөгөнгә мәғариф системаһы йәш быуында юғары әхлак сифаттарын тәрбиәләүҙе, укыусыларҙың ижади фекерләй белеү һәләттәрен, үз аллы белем алыу күнекмәләрен үстөрөүҙе беренсе урынға куя. Укыусылар алдына куйылған талаптар укытыусынан да үзгәрештәр, яңы башланғыстар талап итә. Был осрақта педагогик инициатива күз уңында тотола.

Нимә ул инициатива? Аңлатманы карайыҡ.

Инициатива:

1. берәй эште беренсе булып башлап ебәрәү;
2. башланғыста етәкселек роле;
3. үз аллы актив эшләү һәләте, булдыклылык.

Педагогика фәндәре кандидаты И.Ю. Волосатова мәғариф өлкәһендә педагогик инициативаның өс төрөн билдәләй:

1. *Методик инициатива.* Укыу-укытыу алымдарын, йөкмәткелен үзгәртеп укыусыларҙы белем алыуға яңы кимәлгә күтәрәү.

2. *Технологик инициатива.* Укыу-укытыу һәм тәрбиә өлкәһендә яңы алымдар кулланып, уңышлы һөҙөмтәләргә өлгәшеү.

3. *Социаль – педагогик инициатива.* Йәмғиәттәге сәйәси, иктисади үзгәрештәр һөзөмтәһендә белем биреүҙең яңы максаттарын билдәләү.

Мәғариф өлкәһендә әүҙем кулланылған педагогик инициативалар араһынан иң кулайлығы тип методик инициативаны атар инем, йәғни укыусының белемен үстөрөү, образлы фекер йөрөтә белеү кимләен күтәрәүҙе уның роле зур.

Рәми Ғарипов исемендәге 1-се Башкорт республика гимназия-интернатында республика райондарынан тыш региондарҙан килгән балалар укый, уларҙың телмәр үсеше, һүз байлығы төрлө кимәлдә. Бының сәбәптәре күп һәм төрлө. Баланың ғаиләлә ниндәй тәрбиә алыуы, уның аралашыу даирәһе зур роль уйнай. Күп осрақта укыусы үҙенең күргән –белгәнән образлы итеп һүрәтләп бирә алмай. Был күренеш мине электән борсой. Мин 2009 йылдан ук региондан килгән балалар өсөн факультатив дәрестәр алып барҙым. Укыусыларҙың монологик телмәрен үстөрөү өстөндә эшләп, методик яктан бер системаға һалдым һәм уның һөзөмтәһе буларак «Башкорт телен өйрәнәм» тип аталған махсус курс программаһын төзөнәм. Программаны методик инициативаға таянып эшләнем.

Программаның максаттары итеп түбәнәдәгеләр билдәләнде:

1. Туған тел закондары тураһында мәғлүмәт биреү, туған телгә карата һөйөү, аңлы караш тәрбиәләү, телдең төп аралашыу коралы булыуын аңлатыу;

2. Күп яклы һүрәтләү сараларын кулланып, һынлы итеп һөйләргә өйрөтөү;

3. Языу күнекмәләрен үстөрөү;

4. Киң карашлы, күп яклы белемле, интеллектуаль шәхес тәрбиәләү.

Курстың бурыстары:

1. Аралашыу үзенсәлектәренә һәм шарттарына ярашлы тел сараларын һайлай белеү мөмкинлеген үстөрөү;

2. Башкорт теленә лексикаһы, фонетикаһы, грамматикаһы буйынса нигеҙ белемдә нығытыу;

3. Башкорт теленә карата позитив караш тәрбиәләү, кызыкһыныу, үз телмәрен яҡшыртырға ынтылыш уятыу.

4. Коммуникатив эшмәкәрлектә ойштороу (бала фекерен, уй-тойғоларын аңлайышлы төзөп әйтә белеү, бала яуап биргәндә уны бүлдөрмәү, уның фекерен ихтирам итеү һ.б.)

2016/2017 укыу йылы башында программаны тормошҡа ашырыу кәрәклеген иҫбатлап, педагогик кәңәшмәлә сығыш яһаным һәм хуплау таптым. Программа «Мәғариф тураһындағы» һәм «Башкортостан халыҡтары телдәре тураһындағы» закондарына ярашлы төзөлдө. Курс йылына һәр төркөмгә 64 сәғәткә иҫәпләнгән. Программаның нигеҙе булып З.М. Ғәбитованың Төп дөйөм белем биреү буйынса өлгө программалары тора.(Башкорт теле 5-9 класс. – Өфө: Китап, 2015 йыл). Дәреслек буларак: Усманова М.Г. Грамматика башкирского языка для изучающих язык как государственный. (Изд.2-е, дополненное. Уфа, Китап: 2012), Усманова М.Г. Изучаем башкирский язык. Интенсивный курс обучения. (Уфа: Китап, 2011) кулланам. Мультимедия электрон баҫма «Башкирский язык. Самоучитель для начинающих.» Усманова М.Г., 2012. зур ярҙам булып тора. Шулай ук һәр бүлеккә үҙемдән презентацияларым эшләнгән. Монологик телмәр язма телмәрҙең нигеҙе булып тора. Монологик һөйләү телмәре мәғлүмәттә киңерәк, тулыраҡ тапшырырға мөмкинлек бирә. Һөйләүсе телмәрен алдан әзерләп, терәк һүзгәргә йәки планға, кайһы берҙә тулы текстка таянып еткерә, йәғни бәйләнешле телмәр куллана. Был телмәрҙе кулланда һөйләйәсәк ситуацияны төшөнөү, уға кағылышлы материалдарҙы туплау, бер системаға һалыу талап ителә. Ошо күренештәргә иҫәпкә алып, программаны төзөгәндә укыусыларҙың монологик телмәр үстөрөү методикаһы принциптарына нигеҙләндем. Билдәләнгән темаға карата үз педагогик тәжрибәмдән сығып яңы методтар булдырғанмындыр, тип уйламайым, әммә бөгөнгө заман балаларының психологик аспектарын, донъяға булған караштарын күз уңында тотоп, укытыусы тарафынан һәр алымға ниндәй зә булһа үзгәреш индерелә. Бала күңелендә һүзгә карата һизгерлек, һаксыллыҡ, оло ихтирам уятыу, һүзгә көсөн, һығылмалы икәнән тойорға өйрөтөү-минен төп бурысым.Курстың эшен башлар алдынан укыусының тел өлкәһендәге белеме тураһында мәғлүмәт тупланды. Был эште башкарырға башкорт теле укытыусылары ярҙам итте. Укыусылар түбәндәге анкета һорауҙарына яуап бирҙе.

- Ғаиләлә аралашыу ниндәй телдә бара?
- Башкорт телен нисәнсе йыл өйрәнәһең?
- Ишеткәндә, укығанды аңлайһыңмы?
- Башкорт телен өйрәнәүҙе ниндәй ауырлыҡтар күрәһең?
- Ниндәй һөзөмтәгә өлгәшәргә теләйһең?

Анкета 7-9-сы класс укыусылары араһында үткәрелде. Диктант һәм анкета һөзөмтәләре нигеҙендә төркөмдәр йыйылды. Был төркөмдәр укыусыларҙың белем үзенсәлектәренә карап бүленде.

1-се төркөм: башкорт телен яңы өйрәнә башлаусылар. Был төркөмдә күберәк сит өлкәләргән килеүселәр укый.

2-се төркөм: башкорт телен уртаса белеүселәр. Рус мәктәптәрендә башкорт телен туған тел буларак өйрәнәүселәр укый.

3-сө төркөм: Һөйләү телмәре булып та языу телмәре тейешле кимәлдә булмаған укыусылар.

Ошоларзан сыгып мин курстың программаһын төзөнөм, телдең бөтә кимәлдәре (фонетика, морфология, синтаксис, лексика, орфография, орфоэпия, пунктуация, стилистика) буйынса белем биреүзе алдым.Бында индивидуаль эшкә өстөнлөк бирелә. Тәүге сиректә фонетика, графика, морфология бүлектәрен кабатлайбыз. Эш алымдары итеп карточкалар менән эшләүзе, фонетик анализ яһаузы алдым.

Текста һүзәрзе тәртип менән урынлаштырыу.

Ребустар, кроссвордтар, сканвордтар сисеү ойшторолған.

Һөйләмдәрзә төшөп калған һүзәрзе өстәү.

Һүрәттәр буйынса ябай һөйләмдәр төзөү башкарыла.

Без кағизәләр йыйынтығын булдырып, һәр дәрестә тулыландырып та барабыз. Сөнки һәр укыусы индивидуаль, кемдер күреп-ишетеп хәтерендә калдыра, ә кайһы берзәре язма хәтергә эйә.Икенсе сиректә лексика һәм пунктуация бүлектәре өстөндә ентөклә эшләйбөз. Бәләкәй күләмлә инша, изложение язуы, төрлө һүзлектәр менән эш бара.Өсөнсө сирек сиктәрәндә синтаксис һәм стилистикаға басым яһала. Һөйләм төзөлөшөн, уларзың төрзәрен кабатлайбыз.Дүртенсе сиректә кабатлау, 7-се кластар өсөн зур күләмлә ижади эштәр каралған, ә 8-9-сы кластар катмарлы синтаксик конструкциялар буйынса эшләйзәр.Укыусыларзың лингвистик белемдәрен тикшереп максатында биш төрлө анализ тәкдим итәм: фонетик, лексик, һүзьяһалыш, морфологик, синтаксик. Ошо анализдарзан фонетик, синтаксик анализ еңел бирелә, сөнки рус теле предметы менән сағыштырыла, ә лексик, морфологик, һүзьяһалыш анализы кыйынлык тыузыра. Был телдең ярлылығынан килә.

Курс барышында уңышлы кулланған алымды әйтеп үтмәксемен. Һәр дәрестә башкорт теленә һүзлектәрен кулланам. Дәрәс башында төзөлөшө яғынан бер – беренә бәйлә булған синоним һүзәрзе тәкдим итәм. Мәсәлән,

Буш I (свободный, не занятый делом) эшһез, былай ғына, тик.

Буш II (бесплатный) түләүһез, түләмәй, түләмәйенсә.

Буш III (напрасный) әрәм, зря.

Һәр һүзәң мәғәнәһе айырым тикшерелә, аңлатма бирелә.Ошо һүзәр менән укыусылар тәүзә һүзбәйләнәштәр төзөйзәр, һүзбәйләнәштәрзән һөйләмдәр, азак өс-дүрт һөйләмдән торған текст төзөлә. Укыусы һүзәң эстәлеген аңлаганмы, юкмы икәнлеген билдәләр өсөн, һәр текст шуңда ук тикшерелә, хаталары төзөтелә. Балалар үзәрә төзөгән текст әсендә бөтә төр анализды эшләйзәр.Быңдай эш алымы укыусыларзың ижади һәләтәң үстәрәргә ярзам итә. Һүзлек эшен төрләндереп баланың һүзгә, һүз байлығына, һүзәң мәғәнәһенә иғтибарын, кызыкһыныуын үстәрә.Курста мультимедиа, презентациялар кулланыу отошло. Төрлө осрашыузарға, театр, концерттарға йөрөйбөз. Ошо сараларза укыусыларыбыз планшеттарына, кеңә телефондарына төрлө кызыклы моменттарзы төшөрөп ала, укыу йылы азағында «Башкорт телен өйрәнәм» исемле тапшырыузы презентациялау планлаштырылған.

Эш һөзөмтәһен, һәр укыусының өлгәшө һәм үзаллы танып белеү һәләтәң күрер өсөн аналитик таблица тултырам. Мәсәлән,

Исем, фамилия	Анализ һөзөмтә ләре	Диктант	Инша	Изложение	Текст төзөү	Балл исәбе	Һығымта
Булатов Айрат	2	1	2	2	2	9	«2»

Балдар исәбе 5 баллы система менән исәпләнә.Әгәр укыусы күнекмәләр менән эш итә белә икән -3 балл; ауырлык кисерһә- 2 балл; хаталары булһа – 1 балл; күнекмәләр формалашмаған хәлдә – 0 балл куйыла.Балдарзың кушымсаһынан сыгып, укыусының эшкә әзерлеге билдәләнә: 14- 15 балл- юғары кимәл «5»;12 – 13 балл- оптималь кимәл «4»; 10-11 балл – кәнәғәтләнерлек «3»; 10 балдан түбән «2».

Шулай ук курс башында язырылған диктант буйынса диаграмма төзөйөм.Диагностика нигезендә укыусыларзың белемдәрен баһалау бик мөһим. Был, беренсенән, укыусының белем кимәлен асык күрһәтеп тора. Икенсенән, бала менән кайһы йүнәләштә ныклы эшләргә кәрәк икәнлеген әйтә.Тағы ла шуны исәпкә алыр кәрәк: укыусыларзың кластан тыш эштәрзә катнашыуы монологик телмәр үстәрәүзә зур роль уйнай. Кластан тыш эштәрзәң йөкмәткәһе, ғәзәттә, укыу-укытыу программаһына нигезләнөп башкарыла. Курстың төп һөзөмтәһе булып докладтар, рефераттар, «Интернатым – пар канатым» гәзитенә материалдар әзерләп, тапшырыу каралған.

Йомғақлап шуны әйткөм килә, туған тел укытыуза укыусылар уйлана, эзләнә белһә, ижади эшләү һәләте булған шәхес булып формалашһа, укыу-укытыу эше юғары кимәлдә ойшторолған, тиергә була. Укытыуы бала өсөн белем усағы, үрнәк, кәнәшсә, ижадка әйзәүсә дүс булып калырға тейеш.Шунлыктан педагогик инициатива эшен артабан үстәрәү, киңерәк йөйелдереп өстөндә эшемдә дауам итәсәкмен. Әлегә минең «Йөрәк һүзә» һәм Башкортостан мәзәниәте буйынса методик кулланмам сыкқан. Насип булһа, яқын киләсәктә өсөнсөһөн дә туллармын тип уйлайым.

Шулай итеп, телмәре бар яктан үсешкән, үз фекерен тулы килеш дәрәҗәсә итеп эзмә-эзлекле тапшыра, тел сараларын урынлы куллана белеү лидерлык сифаттарын булдырыуза оло ярзам булып тора - ошо яктан монологик телмәрзе үстәреүзе кәрәкле тип уйлайым.

ӘЗӘБИӘТ

1. Ғәбитова З.М. Төп дөйөм белем биреү буйынса өлгө программалары (Башкорт теле 5-9 класс). Өфө: Китап, 2015.
2. Усманова М.Г. Грамматика башкирского языка для изучающих язык как государственный. Изд.2-е, дополненное. Уфа, Китап: 2012.
3. Усманова М.Г. Изучаем башкирский язык. Интенсивный курс обучения. Уфа: Китап, 2011.
4. Усманова М.Г. Мультимедия электрон басма. Башкирский язык. Самоучитель для начинающих. Уфа, 2012.

©Аmineва Л.И., 2022

УДК 316.3

*Л.В. Анжиганова, доктор философских наук, профессор,
Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова, г. Абакан, Россия*

ЭПИЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ ХАКАСОВ: ПРОБЛЕМЫ РЕВИТАЛИЗАЦИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АКТОРОВ

Аннотация. Статья посвящена анализу эпического наследия хакасов как ресурса развития этноса. Определены основные направления ревитализации эпической культуры (традиционализм, модернизм, неотрадиционализм). В работе осуществлен анализ роли акторов (индивидуальных, институциональных) в активизации процесса возрождения эпической культуры в регионе.

Annotation. The article is devoted to the analysis of the epic heritage of the Khakas as a resource for the development of an ethnic group. The main directions of the revitalization of epic culture (traditionalism, modernism, neotraditionalism) are determined. The paper analyzes the role of actors (individual, institutional) in activating the process of revival of epic culture in the region.

Ключевые слова: эпос; хакасы; ревитализация; традиционализм; модернизм; неотрадиционализм, акторы.

Key words: epic; khakas; revitalization; traditionalism; modernism; neotraditionalism, actors.

Глобализация способствует дальнейшему развитию общества, однако она же порождает сущностные противоречия на всех уровнях бытия, ведущие, например, к деперсонализации личности. В то же время этот процесс, как это ни парадоксально, способствует росту интереса этносов и этнических групп к собственному культурному наследию, подтверждающему их целостность во времени и пространстве. При этом неизбежно осуществляется осмысление исторически сложившихся ценностей, формулируются новые этнокультурные парадигмы.

Хакасы (тюрко-язычный народ Южной Сибири), как и многие другие этносы страны, вынуждены решать проблемы, возникающие не только вследствие глобализации, но и порожденные постоянными социально-экономическими и политическими трансформациями. Культурное наследие народа содержит в себе образцы решения этих проблем, как на коллективном, так и на личностном уровне.

Как известно, эпос является одним из основных видов духовной культуры народов. Он играет огромную роль в формировании, развитии и сохранении культуры этноса. Народ, который утратил свою эпическую традицию, лишен связи со своим прошлым и имеет неясные перспективы в будущем. Такая историческая неопределенность маячит и перед хакасами, обладающими богатейшей эпической традицией, прерванной в 60-70-е гг. XX в., когда ушли из жизни последние *хайджи* – исполнители хакасских героических сказаний.

В последние годы становится актуальным возвращение этносов к истокам своей культуры (*ревитализация*), которая была утрачена, в том числе, как мы уже отмечали, из-за агрессивной глобализации и жестких социальных трансформаций. Обращаясь к мнению немецкого ученого Я. Ассмана, можно отметить, что «мертвые и память о них не передаются «традицией». То, что о них помнят, есть дело эмоциональной привязанности, культурной работы и сознательного, преодолевающего разрыв, обращения к прошлому. Эти же элементы образуют то, что мы называем помнящей культурой, и выделяют ее из потока традиции» [2, с. 35]. Иными словами, традиция важна, но не только как фактическая данность, а *воссозданная в современных условиях*. Культурная память осуществляет отбор и сохранение только тех знаний, которые наиболее значимы для этноса на данном этапе. И в связи с этим мы можем говорить о той роли, которую играют акторы в процессе ревитализации этнической культуры.

Акторный подход становится популярным в настоящее время в западных исследованиях, традиции рассмотрения социальной реальности через деятельность акторов можно найти во многих гуманитарных науках. Рассматривая их как агентов ревитализации духовности этноса, можно дать следующее определение: акторы – «...определенное лицо (либо группы людей), которые воздействуют на этнические процессы в соответствии с выработанной стратегией, таким образом внося изменения в развитие этносов в определённой среде». [1; с. 125]. Акцент на трансформационных процессах объясняет интерес к характеристикам актора, способного совершать действие. К акторам могут быть отнесены отдельные деятели культуры – творцы, общественные организации, органы государственной власти (институциональные акторы).

В качестве деятельностных характеристик акторов можно выделить такие как: автономия, представительность и способность оказывать влияние. Автономия проявляется как способность свободно принимать решения; представительность – способность выражать интересы социальной группы, которую он представляет; способность оказывать влияние подразумевает под собой то, что актор «имеет вес» и в состоянии, так или иначе, влиять на социальные процессы. О. Н. Холдоров отмечает, что «в первую очередь следует обратить внимание на их поведение, средства и механизм воздействия на процесс». [3; с. 129].

В целом, ревитализация эпического наследия хакасского народа проявляется в трех, подчас взаимоисключающих, направлениях деятельности акторов:

- *традиционализм* – стремление «восстановить культуру в её целостности на традиционных основаниях. Например, традиционалисты убеждены, что эпическая культура в целом (ценностные основания эпического текста, дар хайджи, жёсткие каноны исполнения эпоса и пр.) имеют не вызывающее сомнения сакральное происхождение. Поэтому ревитализация эпической традиции – процесс сакральный, что накладывает серьезные ограничения не только на исполнителя, но и аудиторию. Это касается традиций исполнения, поведения и отношения к культурным героям. Последние считаются «вечно живыми предками», критически наблюдающими за неразумными потомками. Модернизация же и инновация, по мнению традиционалистов, «уничтожают смысл и ценностную основу традиций, которые должны восстановить этническую культуру и сам этнос как целостность» [1; с. 126];

- *модернизм* – отказ от традиционных ценностей, как устаревших, потерявших свою актуальность и значимость в пользу современных общественных установок. Общеизвестно, что само понятие «модернизация» используется для описания процесса изменения практически всех сфер человеческой жизни, а критерием изменений является приближение к стандартам того, что считается «современным», способным решать все новые проблемы. При этом все традиционное обесценивается, наделяется негативными характеристиками. Применительно к эпическому наследию это может быть представлено, например, как обесценивание культурных героев. В Хакасии можно встретить кафе «Алтын-Арыг», названное по имени богатырки одноименного эпического сказания. Она же стала «героиней» одной из театральных постановок Хакасского театра драмы и этнической музыки «Читиген» «Алтын Арыг-рестлер», в которой дева-богатырка предстает в образе кассира супермаркета;

- наконец, *неотрадиционализм* – включение традиционных ценностей, форм жизнедеятельности, социальных отношений этноса в модернизационные процессы для устойчивого развития во времени и в пространстве. Сущностной характеристикой неотрадиции, на наш взгляд, необходимо считать возрождение ценностного ядра традиции. Модернизации же коснулись формы и средства ревитализации культурного наследия.

Остановимся более подробно на последнем направлении. Характеризуя достижения в развитии культуры Республики Хакасия, с момента ее образования в 1991 году, можно констатировать, что в процессе ревитализации эпического наследия хакасского народа произошли существенные изменения:

- активизировались научные исследования великого наследия хакасского народа; если раньше эпическое наследие исследовалось только в фольклористике, то сегодня публикуются работы философского, культурологического, религиоведческого, искусствоведческого направлений;

- стали издаваться и переиздаваться произведения героического эпоса, в т. ч. переводиться на другие языки; в этом смысле нельзя не отметить подвижнической деятельности доктора социологии Т. Давлетова, переводящего хакасские героические сказания на турецкий язык, издающего их в Республике Турция;

- в театрах республики ставятся спектакли по мотивам хакасских сказаний и легенд; отдельного внимания заслуживает работа исполнителей Хакасской республиканской филармонии им. В. Г. Чаптыкова, благодаря деятельности которых стала возможна постановка хай-балета «Алтын кек» («Золотая кукушка»);

- в творчестве хакасских художников (В. Тодыков, Р. И. Субраков, В.Н.Кызласов, А. Топоев и др.) нашли отражение события и персонажи хакасского героического эпоса и др.

Все вышеназванные процессы не могли бы быть столь впечатляющими и успешными без решающей роли акторов, способствующих возрождению эпической традиции в республике. К акторам – творцам, согласно проведенным нами в 2019-2020 гг. экспертным опросам, могут быть отнесены деятели культуры, в первую очередь, руководитель Хакасского ансамбля песни и танца «Ульгер» Ай Чарых Сайын (В. Кученов) и солист Хакасской национальной филармонии Е. Улугбашев, в течение многих лет исполняющих хакасский

героический эпос. Ай Чарых Сайын может быть отнесен к классическим хайджи: об этом свидетельствует не только сакральное получение дара сказителя, но и следование каноническим образцам исполнения эпоса.

Одним из институциональных акторов, возрождающих эпическую традицию в регионе, может считаться Министерство культуры Республики Хакасия, ставшее инициатором проведения в 2020 году Года героического эпоса. Всего было организовано более 350 мероприятий различного уровня и направленности: научные симпозиумы, конкурсы, концерты и пр.

Таким образом, можно отметить, что сегодня в Республике Хакасия эпическое наследие возрождается в различных формах и направлениях, преимущественно, в неотрадиционалистском аспекте, становясь ресурсом ревитализации этнической культуры в целом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Анжиганова Л. В. Акторы как агенты ревитализации духовности этноса // Наследие Михаила Кильчичакова в культуре народов России: Материалы научно-практической конференции, посвященной 100-летию со дня рождения хакасского поэта, драматурга М. Е. Кильчичакова, Абакан, 21–22 ноября 2019 года. Абакан: б. и. 2019. С. 124-130.

2. Ассман Я. Культурная память: Письмо, память о прошлом и политическая идентичность в высоких культурах древности. М.: Языки славянской культуры, 2004. 368 с.

3. Холдоров О. Н. Соотношение категорий «актор» и «субъект», «участник», «агент» в политической теории // Вестник Поволжского института управления. 2016. № 4(55). С. 128-133.

© Анжиганова Л.В., 2022

УДК 81.25

Муктаркызы Аружан, магистрант

*Научный руководитель: Р.А. Султакаева, кандидат филологических наук, доцент
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ БАШКИРСКОГО И КАЗАХСКОГО ЯЗЫКОВ: СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ

Аннотация. Статья посвящена исследованию фразеологических единиц в башкирском и казахском языках в сравнительно-сопоставительном аспекте. Автор в сравнительном плане подробно описывает устойчивые сочетания с компонентом «көз» в казахском и «куз» в башкирском языках.

Annotation. The article is devoted to the study of phraseological units in the Bashkir and Kazakh languages in a comparative aspect. The author in comparative terms describes in detail the stable combinations with the component «koz» in Kazakh and «kuz» in Bashkir.

Ключевые слова: сопоставительное изучение, фразеологизмы, Фразеологические обороты лексикография, башкирский язык, казахский язык, разговорная речь.

Key words: comparative study, phraseological units, Phraseological turns lexicography, Bashkir language, Kazakh language, colloquial speech.

Сопоставительное изучение языков представляет одно из ведущих направлений современной лингвистической науки. Сопоставление позволяет вскрыть сходства и специфические для каждого языка различия в выборе фонетических, лексических, грамматических средств, при описании одних и тех же фактов языковой действительности. Сопоставительное исследование языков требует не только применения, но и дальнейшей разработки методов и приемов изучения фактического материала сопоставляемых языков, так как некоторые вопросы сравнительно-сопоставительной лингвистики остаются дискуссионными, требующими своего дальнейшего решения.

Объектом сопоставительного анализа в данной статье являются фразеологизмы башкирского и казахского языков. Фразеология каждого народа – это отражение национального менталитета и картины мира в языке. Каждый народ имеет свою самобытную культуру, обусловленную его верованиями, обычаями и традициями. Оно находит отражение в языке, придавая ему специфическую природу. Национально-культурная семантика языка – это продукт истории, и чем богаче история народа, тем ярче и богаче содержание строевых единиц языка [2, 89].

История изучения башкирской фразеологии связана с развитием лексикографии. Монография С.Н. Муратова «Устойчивые словосочетания в тюркских языках» считается первым исследованием по сравнительному изучению башкирской и татарской фразеологии [1, 78]. В труде Х.Г. Юсупова «Фразеология башкирского языка», написанном на основе фактического материала из романа «Иргиз» Х. Давлетшиной, описываются стилистические функции фразеологизмов в художественном тексте [2, 98]. В книге «Лексика и фразеология башкирского языка» Дж. Г. Киекбаев дает смысловую и грамматическую классификацию фразеологических единиц и выделяет такие их основные типы, как простые фразеологические сочетания, идиоматические выражения, пословицы и меткие слова [3, 275]. Значительный вклад в изучение теории

фразеологии внес башкирский ученый З.Г. Ураксин, который в своем исследовании «Фразеология башкирского языка» провел системный семантический, грамматический и синтагматический анализ фразеологических единиц, определил их парадигматические и трансформационные особенности, а также этимологию [5, 192]. В трудах этого автора фразеологизмы башкирского языка систематизированы в словарях «Русско-башкирский фразеологический словарь» [6, 404], «Фразеологический словарь башкирского языка» [7, 344].

При обращении к истории изучения фразеологических единиц в казахском языкознании, тюркологии мы увидим, что общие проблемы и особенности фразеологических выражений не были подробно изучены. Другими словами, многие фразеологические цепочки, не являющиеся предметом самостоятельного исследования, использованы только в современных словарях, а статьи на эту тему используются только для иллюстративной категории материала.

Казахский литературный язык сформировался в процессе устного национального общения. Устная народная поэзия способствовала дальнейшему становлению казахского литературного языка. В истории казахского народа много сведений об отношениях с соседними странами. В связи с этим в казахском языке имеются соответствующие фразеологические выражения. Некоторые из них были сформированы благодаря письменной литературе, другие посредством экономических, торговых связей между странами. Под влиянием традиций, обычаев и обрядов этих стран появились новые фразеологизмы в форме сравнения. Например, «Атымтайдай жомарт бол» – богатый человек, отличающийся щедростью. Атымтай – персонаж восточного фольклора, отличающийся милосердием и щедростью, за что и получил уважение народа.

Большой вклад в становление и развитие казахской фразеологии внесли такие ученые, как К.С. Кенесбаев – автор классического труда – «Қазақ тілінің фразеологиялық сөздігі» («Фразеологический словарь казахского языка»), Ш.О. Кожаметов («Казахско-русский фразеологический словарь»), А.Т. Кайдаров, Р.А. Авакова, М.Р. Есимжанова, Х.К. Кожаметова, Р.Е. Жайсакова.

Основные свойства фразеологических оборотов – устойчивость и целостность, что не позволяет менять состав фразеовыражения. Для верного и точного употребления данных единиц в речи коммуникант должен знать семантику всех компонентов, составляющих фразеологический оборот.

Фразеологизмы по праву считаются сокровищницей национального языка, сохраняя его уникальные свойства, передавая поколениям знания об истории и культуре народа, его мировоззрении и стереотипах. В казахском обществе умение выражать свои мысли с помощью фразеологизмов называется «ораторское искусство».

Фразеологические обороты являются неотъемлемой частью любого языка. Фразеология – раздел лингвистики, изучающий текущее и историческое состояние фразеологических выражений, имеющих постоянный состав и структуру, обладающих целостностью смысла и неделимостью идиомы.

Необходимо констатировать тот факт, что на сегодняшний день речь участников диалога стала бедной вследствие отсутствия паремий и фразеологизмов, крылатых выражений. Часто при выражении мыслей фразеологические единицы используются неправильно и нецелесообразно. Многие понимают общий смысл фразеологического оборота и используют его с нарушением литературных норм. Причина такой скудной речи кроется в недостаточном уровне речевой культуры в семейном воспитании.

Фразеологизмы употребляются в разных стилях речи, выполняя при этом свою стилистическую функцию. Наибольшей выразительностью и эмоциональностью обладает разговорная речь.

Рассмотрим устойчивые сочетания с компонентом «көз» в казахском, «күз» в башкирском языках. Например, на казахском языке: *көз құртын жеді, көз жанарының уытын төкті, көзінің баһары тойды, көз құмары қанды, көздің жауын алды, көз майланды, көздің болатын салды, көз сүрінді, көзін ала алмады, көзді шағылыстырды, көз тұнды, көзіне көк шыбын үймелету, көкесін көзіне көрсету, жанын көзіне көрсету, көз ашқызбау, ала көзімен ату, жаман көзбен қарау, көзбен ату, оқты көзбен қарау, теріс көзбен қарау, екі көзі төрт болу, жалтақ көз болу, көзге түрткі болу, көзге күйік болу, көзге ілмеу, көзінің еті өсуі* т.д.

На башкирском языке: *күз алдына килеу, күз аларыу, күз алдынан китмәу, күз алмау, күз алмаһы кеуек күреу, күз зә астырмау, күз аскыһыз, күз асылыу, күз асып йомгансы, күз атыу, күз буяу, күз бәйләнеу, күзгә ак-қара күренмәу, күзгә бәрелеу, күзгә салыныу, күзгә таишланыу, күзгә эленеу, күз дүрт булыу, күзгә майландырыу, күзгә томалау, күзгән югалыу, күзгән төшөрөу, күзгән ыскындырмау, күзгән югалыу, күзгә тотоу, күзен асыу* и т.д.

Фразеологические выражения часто используются для характеристики действий и качеств человека, выражая свое положительное или отрицательное отношение.

Разговорную речь, состоящую из слова «көз» на казахском и «күз» на башкирском, можно разделить на следующие группы, в зависимости от значения фразеологических выражений:

1) регулярные выражения благодарности, пожелания: *көзіңіз жамандық көрмесін, көзіңнің нұры таймасын, көзайым болу, көздеген мақсатыңызға жетіңіз, т.д.* – на казахском языке; *күз алмаһы кеуек күреу, күз зә каш, күз караһы кеуек һаклау, күз нуры, күз өстөндәге каш кеуек, күзгәң яуын алыуи* т.д. – на башкирском языке.

2) проклятые регулярные выражения: *көзін ашағыр, көзіңе құм құйылсын, көзің ойылғыр, көзің көріп, қолың ұстамағыр, көзің шыққыр, көз жасы жібермегір, т.д.* – на казахском языке; *күз буюу, күзгә ак-кара күренмәу, күзгә төшкән сүп кеуек, күз дүрт булыу, күзге сыгарғансы әйтеу, күз зә йоммай алдау, күзгә шайтан бейеу, күз көйөгө* и т.д. – на башкирском языке.

3) фразеологизмы повседневной речи: *көзінен жас аққанша күлу, көз жүгірту, көзінің астымен қарау, көзі тоймауи* т.д. – на казахском языке; *күз тейеу, күзгән йәш акканса көлөү, күз йүгертеу, күз уйнатыу* и т.д. – на башкирском языке.

Таким образом, фразы о частях тела часто используются в произведениях искусства в стилистических целях и в башкирском, и в казахском языках одинаково. Как и книжная лексика, они в основном используются в литературных, художественных, публицистических и научных произведениях. По сравнению с фразеологическими выражениями разговорной речи их среда отличается – это письменный язык, который включает регулярные выражения поэтического, торжественного характера с выразительной и стилистической окраской.

ЛИТЕРАТУРА

1. Муратов С.Н. Устойчивые словосочетания в тюркских языках. М.: Изд-во вост. лит., 1961. 127 с.
2. Юсупов Х.Г. Фразеология башкирского языка. Уфа: Башкир. книж. изд-во, 1963. 98 с.
3. Киекбаев Дж. Г. Лексика и фразеология башкирского языка. Уфа: Башкир. книж. изд-во, 1966. 275 с.
4. Кожаметова Х. К. Казахско-русский фразеологический словарь. М.: Книга по Требованию, 2021. 222 с.
5. Ураксин З.Г. Фразеология башкирского языка. М.: Наука, 1975. 192 с.
6. Ураксин З.Г. Русско-башкирский фразеологический словарь. М.: Рус. яз., 1989. 404 с.
7. Ураксин З.Г. Фразеологический словарь башкирского языка. Уфа: Китап, 2006. 344 с.

©Муктаркызы Аружан, Султакаева Р.А., 2022

УДК 512.141

*А.С. Асылбаков, студент
Научный руководитель: С.А. Тагирова, кандидат педагогических наук, доцент
БГПУ им. М. Акмуллы, г.Уфа, Россия*

ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УРОКАХ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА (НА МАТЕРИАЛЕ КОНЦЕПТА «РОДИНА» И «КОНЬ»)

Аннотация. В статье рассмотрен способ формирования лингвокультурологической компетенции на уроках башкирского языка посредством отражения концептов «родина» и «конь» в пословицах и поговорках. Приведены упражнения, подходящие для использования в рамках урока, предполагающие исследовательскую, творческую деятельность. Вконецделанысоответствующиевыводы.

Annotation. In article discussed the method of formation of linguistic and cultural competence in the lessons of the Bashkir language by reflecting the concepts of «homeland» and «horse» in proverbs and sayings. The exercises are suitable for use in the lesson, involving research, creative activity. In the end, the relevant conclusions are drawn.

Ключевые слова: компетенция, лингвокультурологическая компетенция, пословицы, поговорки, концепт.

Key words: competence, linguistic and cultural competence, proverbs, sayings, concept.

В ФГОС отмечается, что формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с лингвокультурными страноведческим знаниями. Без знания лингвокультурного фона сформировать коммуникативную компетенцию в башкирском языке невозможно. Поэтому обучение учащихся на основе ознакомления их с культурой, историей, бытом башкирского народа является в настоящее время одним из базовых принципов обучения предмету. Приобщение к культуре другого народа не только делает изучение языка более привлекательным для учащихся, но и способствует полноценной коммуникации, более точному и адекват пониманию носителей данной культуры.

Национальная культура наиболее полно и ярко проявляется в таких единицах языка как фразеологизмы и языковые афоризмы, включающие в себя пословицы и поговорки. Именно этот пласт языка непосредственно отображает внеязыковую реальность, дает названия предметам и явлениям окружающего нас мира, фиксирует содержание, восходящее к условиям жизни народа.

В свою очередь взаимодействие языка и культуры в пословицах и поговорках особо ярко прослеживается через функционирование слова-концепта. В современном мире известно больше 200 определений данного понятия. По определению Е.С. Кубряковой, концепт – это единица ментальных или психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знание и опыт человека; оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и

языка мозга..., всей картины мира, отражённой в человеческой психике [4,90]. А.П. Бабушкин отмечает, что концепт – дискретная содержательная единица коллективного сознания или идеального мира, хранимая в национальной памяти носителя языка в вербально обозначенном виде. [1, 104] По мнению З.Д. Поповой и И.А. Стернина, концепт – это дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету [5, 24]. Исходя из вышеуказанных определений, концепт можно обозначить как единицу языкового видения мира, помогающая раскрыть тонкости языка во всей её многогранности.

По нашему мнению, работа с пословицами и поговорками через призму концептов, способствуют формированию лингвокультурологической компетенции обучающихся на уроках башкирского языка. Это объясняется тем, что именно в этом разделе фольклора наиболее точно и лаконично выражается культура, национальный менталитет народа изучаемого языка, а концепт, как отражение языковой картины мира, способствует более детальному изучению его особенностей. В связи с этим, предлагаем ряд упражнений.

Упражнение 1. Собери со словаря башкирские народные пословицы и поговорки на тему «родина», проанализируй значение этого понятия через концепт. (Задание предназначено для обучающихся 9 классов русскоязычных школ при прохождении темы «Родина». Упражнение позволит понять как именно отражается данное понятие в сознании башкирского народа, позволит провести параллели с отражением в русской языковой картине мира). Например:

Концепт «Родина» в башкирской языковой картине мира через призму пословиц и поговорок.

В башкирских народных пословицах и поговорках можно проследить тему любви к родному краю. Например: башк.: Ҡыуған ер – яҡын, тыуған ил – алтын (букв.: Родная земля – близка, родной край – золото). Тыуған ерҙәй ер булмаҫ, тыуған илдәй ил булмаҫ (букв.: Нет земли краше, чем родная земля);

В частности в башкирских пословицах и поговорках прослеживается идея о том, что каждый человек должен служить своей родине, не должен забывать о ней. Например, башк.: Астан үлһән дә, ата-әсәйеңдә, тыуған илеңдә ташлама (букв.: Даже если померешь с голоду, не забывай родителей, не забывай родину). В этой пословице утверждается мысль где родители – там и родина. Для башкирского народа земля – это главное богатство. Это мы можем сказать исходя из истории, стихотворений, песен и т.п. Например, башк.: Алтын-кәмөш яуган ерҙән тыуып үскән ил артыҡ (букв.: Край, где ты родился и вырос, дорожке даже той земли, где золото и серебро валяются под ногами).

В башкирской языковой картине мира концепт «родина» репрезентируется через лексемы ат (лошадь), ир (мужчина). Лошадь и мужчина рассматриваются как единое целое. Это можно объяснить тем, что одним из основных видов деятельности у башкир было скотоводство. С его появлением башкиры перешли в полукочевой образ жизни: Ат туйған ерендә, ир тыуған илендә (букв.: Лошадь там, где сыт, мужчина там, где родина). Мал торған ерен, ир тыуған илендә (букв.: Скот не забудет место, где пасется, а мужчина – родину). Следует отметить, что прослеживается тема тоски по родине. Где бы ни был человек, все равно будет скучать по родному краю: Рахәт булһа ла торған ер, һағындыра тыуған ил (букв.: Как бы ни было хорошо там, где ты находишься, все равно будешь скучать по родине). Тыуған илдең кәзерен ситтә йөрһәң белерең (букв.: Ценность родины познаешь, когда окажешься за ее пределами).

Упражнение 2. Ниже приведены 2 пословицы: одна из которых на русском, другая на башкирском языках. Определи общий концепт и сравни его в двух языковых картинах мира. (Данное упражнение предусмотрено для обучающихся 9 класса русскоязычных школ при прохождении темы «Аттар» (Коня). Задание позволит сравнить концепт «конь» в башкирском и русском языковых картинах мира, изучить культуру указанных народов в сопоставительном плане).

1) Дареному коню в зубы не смотрят.

2) Ат тешенән билгеле, егет эшенән билгеле (букв.: За коня говорят зубы, за джигита его дела).

Общий концепт – «конь». Относительно общих сторон можно отметить и в русской и в башкирской языковой картине мира главным признаком хорошей лошади являются зубы. По ним можно узнать здоровый ли конь, сколько примерно ему лет и т.д. По первой пословице так же можно проследить мысль о том, что конь в любом случае является одним из самых роскошных подарков, в башкирской же пословице видим проведение параллели между конем и джигитом. Это объясняется тем, что башкиры считают главным спутником мужчины именно коня.

Итак делая выводы из вышесказанного, необходимо отметить, что лингвокультурологическая компетенция является одним из ключевых, а башкирские народные пословицы и поговорки, рассматриваемые через функционирование концепта, единица с помощью которых возможно успешно формировать указанную компетенцию в рамках урока.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка. Воронеж: ВГУ, 1996. 289 с.

2. Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход(книга приложение 1) / Под науч. ред. д-ра пед. наук профессора Байденко В.И. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. 327 с.

3. Верещагин Е.М. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного: Метод. руководство . 4-е изд., перераб. и доп. М.: Рус. яз, 1990. 246 с.

4. Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов. М: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1996. 375 с.

5. Попова З.Д., Стернин И.А. Семантико-когнитивный анализ языка. Воронеж: Истоки, 2007. 250 с.

6. Самситова Л.Х. Культурные концепты в башкирской языковой картине мира / Научн. ред. проф. М.В. Зайнуллин. Уфа: БГПУ, 2014. 364 с.

7. Самситова Л.Х. Лингвокультурная концепция преподавания башкирского языка в РБ. Уфа: БГПУ, 2010. 36 с.

8. Самситова Л.Х., Ижбаева Г.Р., Эхмәтшина Г.С., Байназарова Г.М., Килмәкова Ә.Н., Ташбулатова Р.М. Башкорт фольклоры концептосфераһы. Лингвокультурологик һүзлек. Өфө: Китап, 2013. 492 с.

© Асылбаков А. С., Тагирова С.А., 2022

УДК 82

*Ф. В. Ахмадиев, кандидат философских наук,
старший научный сотрудник
ИИЯЛ УФИЦ РАН, г.Уфа, Россия*

ПУТЬ УФИМЦА АЙДАРА ХУСАИНОВА

Аннотация. Статья посвящена обзору книги уфимского автора Айдар Хусаинова «Путь уфимца. Анти-бусидо», состоящую из афоризмов. Произведение вызвало многочисленные одобрительные отклики в интернете. Данная книга издана на трех языках, раскрывает педагогический дар автора и полна иронии и сарказма. Произведение служит идеалам гуманизма и безусловно стала культурным достижением.

Annotation. The article is devoted to the review of the book of the Ufa author Aidar Khusainov «The Way of the Ufa Citizen. Anti-Bushido», consisting of aphorisms. The product has received numerous positive responses on the Internet. This book is published in three languages, reveals the author's pedagogical gift and is full of irony and sarcasm. The work serves the ideals of humanism and has certainly become a cultural achievement.

Ключевые слова: Айдар Хусаинов, журналист, афоризм, переводы.

Key words: Aidar Khusainov, journalist, aphorism, translations.

Творческий путь поэта, переводчика, руководителя литературного объединения «УФЛИ» Айдар Хусаинова и его повседневная журналистская деятельность хорошо известны в культурной среде Уфы. На сегодняшний день среди русскоязычных башкирских авторов он выделяется своим талантом, эрудицией и знанием жизни, что несомненно отражается в его разностороннем творчестве.

Мудрый педагогический дар Айдар Хусаинова полноценно проявился в его новом творческом труде – в книге афоризмов «Анти-бусидо. Путь уфимца. Сборник афоризмов»[1]. Если своими переводами эпоса «Урал-батыр» и народных старинных песен он воспитывал любовь и уважение к башкирским духовным ценностям, то в афоризмах, посвященных коллективному образу «уфимца» мы видим глубокую мудрость и высоту интеллекта, иронию и сарказм, которые безусловно вызывают отзыв в душе и в умах не только уфимцев, но и многих жителей большой страны.

Например, из многих отзывов об этой книге житель Иркутска Сергей Шмидт выразил общее мнение, что в книге полно афоризмов, которые можно назвать общими для всех россиян. Но все-же, на наш взгляд Айдар Хусаинов подметил острым взглядом, нашел немало оригинальных черт характера истинного уфимца.

Сергей Шмидт в своем посте дает наивысшую оценку труду нашего земляка. «В Уфе в прошлом году издали гениальную книжку Айдар Хусаинова «Анти-бусидо. Путь уфимца. Сборник афоризмов». Я большой поклонник фрагментарных текстов – и вот оно злобедное влияние Льва Шестова, Фридриха Ницше, Альберто Савиньо и немного Василия Розанова с «Мгновениями» Юрия Бондарева. Понятно, что Монтень и Ларошфуко - мои кумиры, можно сказать, кенты. Плюс я интересуюсь всякими «локальностями». Книжка Айдар Хусаинов - для меня, и таких как я.

Надо будет мне про город И. что-нибудь подобное сделать. Книга у Айдар Хусаинова на трёх языках сразу – на русском, на башкирском и на английском. Я, пожалуй, ограничусь двумя – русским и иркутским» [2]

Удачный опыт А.Хусаинова вызывает в пишущей братии желание повторить и даже написать еще лучше. Разве это не показатель уровня автора? Встает вопрос, способны ли мы, уфимцы осознавать и давать оценку тем культурным явлениям, которые становятся визитной карточкой их родного города? Возникает такой парадокс, что выдающиеся умы и талантливые литераторы, которые давно перешагнули своими

достижениями черту уфимской оседлости и стали знамениты по всей России никак не признаны официальными лицами и органами как Союз писателей, министерством культуры нашего региона, городской администрацией? Возможно, что многие ответы на этот вопрос уже даны собственно среди этих хусаиновских афоризмов, пожалуй, один афоризм Айдары Хусаинова способен заменить собой целое стихотворение, а порой и целый рассказ. Но в наше время в читательской и литературной среде вероятно нет четких критериев для постижения такого уровня таланта автора.

В литературоведении есть понятие «душа города», многие классики русской литературы как А. Пушкин, Ф. Достоевский создавали портреты столичных городов как Москва и Петербург. А также Н. Гоголь создал бессмертный образ уездного города. Исследователи отмечают, что читатель в таких литературных текстах видит город словно в зеркальном отражении [3].

Филолог Набилкина Л.Н. отмечает: «...культурологический образ города складывается из множества компонентов. Литературный компонент является одним из важнейших, связывающих эти аспекты воедино. Он позволяет представить национальный характер, образ жизни, городскую среду и «душу» города». [4, с.221]

Автор из города Барнаула Михаил Гундарин отмечает: «Однако рассмотрим труд Айдары именно с проектной точки зрения. Какой он, Уфимец? Очевидно, вполне среднестатистический россиянин, отнюдь не увлеченный либеральными ценностями, и предпочитающий делегировать условному Начальнику все мыслимые полномочия. А затем: «первое, что приобретает уфимец, становясь начальником – самодовольство». Персонаж местами простоват и наивен, местами просто зол и неприятен. Все пороки, именуемые обычно «мещанскими», автор приписывает ему. Ну, то есть, очевидно нам, живущим в разных точках нашей страны. Обидно? Вполне.

Правда, не стоит забывать, что Хусаинов сам живет в Уфе. В России. И поэтому все описанное – это не только про нас, но и про него тоже. Не видеть в работе Айдары самокритичной иронии – это уж точно надо быть Уфимцем из Уфимцев. Кроме того, весь проект можно назвать своего рода гимном родному городу. Уфа предстает в нем как, выражаясь языком социологов, гипернормативный, гипертипичный российский город. Вся Россия – это большая Уфа» [5].

Москвич Михаил Рошняк назвал свой отзыв о книге «Кодекс чести уфимского самурая». Он пишет о сложностях создания произведения такого плана и о том, что в Уфимце угадывается и типичный житель большой России: «Все эти наблюдения писателя, как некая «поэтическая проза» актуальна не только для удивительного народа, населяющего столицу «Башкирды» (А.Х.), но и практически для любого населенного пункта бывшего СССР. Возможны, конечно, небольшие нюансы, исключения или дополнения, но в принципе «настоящий уфимец» практически не отличается от «настоящего москвича» или «настоящего хабаровчанина», пусть «настоящий киевлянин» будет отличаться от «настоящего уфимца», но это уже совсем другая история» [6].

Новосибирский автор Борис Мышлявцев в своем отзыве пишет: «Я частенько читал в фейсбуке меткие (а иногда – и глубокие) афоризмы Айдары. Теперь афоризмы собраны в книгу, пронумерованы и структурированы. Я не литературный критик, поэтому ничего сильно глубокомысленного сказать не смогу.

Как антрополог же отмечу, что в целом афоризмы эти представляют собой своего рода антропологической полевой дневник. Объект изучения: маленький человек большого города, век XXI. Мы сейчас с удовольствием читаем афоризмы древних римлян – неважно, известными людьми они были или не очень. То же касается и античных бытовых зарисовок (которых до нас дошло не слишком-то и много). Нам интересно постичь специфику той цивилизации, того времени. И одновременно мы находим там самих себя в практически неизменном виде.

И вот пройдет пара тысяч лет, и книгу Айдары Хусаинова также будет листать своими виртуальными пальцами какой-нибудь киборг будущего, усмехаться чему-то, кивать непредставимой сейчас для нас головой... А кто-то на основе этого текста будет реконструировать ментальность человека нашего времени» [7].

Каким человеком предстал «Уфимец» в глазах Айдары Хусаинова, каким он останется в памяти туристов и гостей Уфы? Набилкина Л.Н. подчеркивает: «Город всегда привлекал внимание мыслителей, писателей и поэтов. Аристотель и Платон были первыми исследователями городской среды. Позднее о городе писали Т. Мор и Т. Кампанелла. Интересно отметить, что в эпоху Ренессанса люди задумались об «идеальном городе», и их утопические идеи воплотились в книгах мудрейших из них. К сожалению, с течением времени город стал связываться с мрачными прогнозами. Его образ постепенно приобрел негативные, апокалиптические черты. Сложилось два подхода к изображению города – гуманистический и дегуманизированный, отчужденный. Если при первом мир видится художнику светлым с преобладанием теплых тонов, радостным и оптимистичным, то при втором – мрачным, холодным и враждебным. Первый подход мы встречаем у писателей, восприятие которых пронизано духом оптимизма, уверенностью в будущем. Второй появился в конце XIX – начале XX в., когда человечество начало терять свой оптимизм, а отдельный индивид стал погружаться в самоизоляцию, одиночество, мрачное уныние» [4, с.219]. Нужно надеяться, что имея такую книгу, уфимцы станут более внимательны к друг другу, станут более воспитанными.

Профессор архитектор Константин Донгузов в предисловии к изданию 2019 года написал: «Эта книга – литературный памятник эпохи, результат невероятных перемен, свидетелями и участниками которых мы стали случайно, совершенно не собираясь этого делать. Теперь каждый уфимец, озадаченно рассматривая свой грандиозный портрет на фоне страны, испытывает шок обывателя, попавшего не на селфи, а в монументальный художественный проект – вербальную фреску «Уфа 90-х и нулевых». Наша любимая, казавшаяся нам такой естественной манера жить, думать и чувствовать в Уфе, вдруг стала фактурой и духом этой книги, кажущейся местами распечаткой чата «Подслушано в Уфе». А это — настоящая открытая, исполненная любви к нам, современная литература, от которой мы давно отвыкли, потому что никто давно так не любил нас всех. Поэтому она выглядит как народное творчество масс — бескомпромиссное, точное и небываемое. Я поздравляю всех нас — современников и земляков поэта Айдар Хусаинова — с этим уникальным событием в истории нашего города, нашей культуры и нашей литературы. Только благодаря его титаническим усилиям все мы наконец перевернем последнюю страницу уходящей эпохи и неизбежно станем другими» [1, с 2].

Такая высокая оценка и прогноз на бессмертность многих афоризмов даны неспроста. Читая афоризмы А.Хусаинова любой из нас смотрит в зеркало, в котором видит свои недостатки. Таким образом, происходит обряд очищения от скопившейся в душе копоти. Автор своим трудом призывает читателя бороться за нравственные нормы, за честность и принципиальность, за гуманизм.

ЛИТЕРАТУРА

1. Айдар Хусаинов. Анти-Бусидо. Путь уфимца: Афоризмы на каждый день Уфа: «ОЭ», 2019. 114 с.
2. Шмидт С. Пост из серии «А у меня-то вот что есть». Режим доступа: <https://www.facebook.com/100001595798295/posts/4933385553391256/> / Дата обращения: 15.03.2022.
3. Малыгина Ю.В. Образ города в языке русской классической литературы. ЧЕЛЯБИНСКИЙ ГУМАНИТАРИЙ. Номер: 1 (34) Год: 2016 Страницы: 30-33.
4. Набилкина Л.Н. Образ города в мировой литературе. // Теория и практика общественного развития. № 3. 2014. С.: 219-221.
5. Михаил Гундарин. Проект Большая Уфа // Проект "Большая Уфа" (istokirb.ru). Дата обращения: 17.03.2022.
6. Режим доступа: https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fistokirb.ru%2Farticles%2Fliteraturnik%2Fproekt-bolshaya-ufa%2F&post=-174563317_1045&cc_key. Дата обращения: 15.03.2022
7. Михаил Рошняк «Кодекс чести уфимского самурая» // <https://www.facebook.com/1583384775/posts/10220703941340099/?d=n> Дата обращения: 15.03.2022
8. Борис Мышляев Ускользай, в подворотне никто не ждет // Режим доступа: <https://www.facebook.com/100011243012670/posts/1502576646793755/>. Дата обращения: 15.03.2022

© Ахмадиев Ф.В., 2022

УДК 821.512+82-311.6

*Ф. В. Ахмадиев, кандидат философских наук,
старший научный сотрудник
ИИЯЛ УФИЦ РАН, г.Уфа, Россия*

ВОЕННО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ПРОЗА МАХМУТА САЛИМОВА

Аннотация. Продолжателем традиций военно-исторической прозы является кадровый военный, подполковник в отставке Махмут Салимов. Участник двух военных конфликтов, получивший тяжелые ранения офицер открыл в себе писательский талант. Его произведения получили популярность среди читателей, несут в себе воспитательный патриотический заряд.

Annotation. The successor of the traditions of military-historical prose is a regular military man, retired lieutenant colonel Makhmut Salimov. A participant in two military conflicts, an officer who was seriously injured discovered his writing talent. His works have gained popularity among readers, carry an educational patriotic charge.

Ключевые слова: Махмут Салимов, военный писатель, патриотизм, документальная история, автобиография.

Key words: Makhmut Salimov, military writer, patriotism, documentary history, autobiography.

В истории башкирской литературы есть большой пласт военно-исторической прозы, которая отражает участие башкирского народа в крупных войнах как Отечественная 1812 года, Первая мировая, Гражданская, Великая Отечественная, Советско-афганская и других военных конфликтах. Среди писателей-фронтовиков ВОВ мы хорошо знаем творчество Мустая Карима, Анвера Бикчентаева, Гали Ибрагимова и других авторов.

В наше время продолжателем этой литературной традиции является кадровый военный, подполковник в отставке Махмут Салимов. Участник двух военных конфликтов, получивший тяжелые ранения офицер, открыл в себе писательский талант.

Махмут Бакирович Салимов родился 2 июля 1960 года в с. Новояпарово Давлекановского района БАССР. Окончил Ростовское высшее военное командно-инженерное училище им. Неделина и Гуманитарную академию вооружённых сил РФ. Последнее место службы – Штаб СКВО, в составе объединённой группировки войск при администрациях Республики Северная Алания (г. Владикавказ) и Чеченской Республики (г. Грозный) в зоне ЧП.

Хорошо знакомый с Мухмутом Салимовым со времен учебы в Москве писатель Айдар Хусаинов так написал о нем в статье «Есть такая профессия – Родину защищать»: «Думаю, что сегодня, в преддверие празднования 450-летия добровольного вхождения Башкортостана в состав России имя одного тех, кто, выражаясь современным языком, был в составе Договаривающихся сторон, Канзафар-бия, вождя минских башкир, известно всем. Его племянника звали Баимбет. Сыном тархана Баимбета был мурза Ибрагим. Его потомком в седьмом колене и является наш герой.

Нет такой войны, на которой не воевали бы его предки. Из ближних к нам – прадед участвовал в Крымской, дед – в первой мировой, отец, капитан Салимов Бакир Ишмухаметович, – в финской и Великой Отечественной. Думаю, что вопрос, почему же Махмут Салимов выбрал военную службу, после этого просто отпадает...

И тут наступил 1991 год. Развалился Советский Союз, политика властно вошла в каждый дом. Махмут Бакирович не остался в стороне от событий, забросив диссертацию, он принялся за общественную работу. Стоял у истоков организации «Башкиры Москвы». Был делегатом Первого Всемирного Курултая башкир. Основал совместно с Рустамом Искужиным и Салаватом Хамидуллиным клуб «Северные амуры». В 1992-м и 1993-м годах организовал участие башкирских казаков в «Битве народов на Бородинском поле». В этот день ежегодно в Бородино приезжают историки со всего мира, здесь снова проходит знаменитая Бородинская битва – а в тот год был юбилей, 180 лет.

Пролетели дни учебы в Академии. Пора было отправляться в войска. Махмут Бакирович выбрал Северо-Кавказский военный округ. Там уже гроыхало, война была не за горами. И вскоре разразился осетино-ингушский конфликт, и в числе других подполковник Салимов был незамедлительно командирован туда. В российских солдат и офицеров стреляли с обеих сторон, но благодаря их действиям конфликт удалось утихомирить...

Затем началась война в Чечне. Бесконечные командировки, обстрелы, ранения, госпитали, снова служба. Все это не могло не отразиться на здоровье, и в 1996 году подполковник Салимов попал в госпиталь имени Бурденко в Москве с тяжелым диагнозом. Была безнадежная ситуация.

Год он лежал в палате интенсивной терапии и реанимации»[1]. Недаром М.Салимов посвятил рассказ «А все-таки мы живы...» инвалидам, участникам военного конфликта в Чечне, которые после тяжелых ранений с трудом находят себя в новой жизни. Писатель задумывается о трагических событиях, которые привели к военным столкновениям внутри Российской Федерации, принесли смерть и разрушения.

Он пишет рассказы из героической истории башкирского народа: увидели свет его книги «Легенда о последнем хане»(2013) [2], «Когда вернутся батыры» (2013) [3], «Плач волка» (2014) [4], «Дорогами прошлых воин» [5], «А все-таки мы живы...» (2017) [6].

Затем ветеран боевых действий из Ростова выпустил книгу о земляке, легендарном военачальнике «Гвардии полковник Гани Галимов – легендарный сын башкирского народа» [7].

«Вот и новая его книга – о жизни кавалера орденов Боевого Красного Знамени, Отечественной войны 2-й степени, Красной Звезды полковника Гани Галимова – позволяет составить ясное представление как о времени, так и о людях – соратниках легендарного земляка, которые достойно прошли с ним через суровые испытания. Они участвовали в боях на озере Хасан, внесли огромный вклад в Победу над фашизмом. В документальной повести рассказывается и о воинских традициях семьи Галимовых, о династии служивых людей, которая берет свое начало со дня присвоения чина сотника в 1804 году прадеду главного героя – Абдулвахиту Сатыкаеву.

В основу повествования легли документальные материалы, предоставленные мне дочерью Гани Галимова Галиной Ганиновной и внуком – Муратом Раисовичем Гимрановыми», – сообщил писатель «Нашему времени». Были использованы также исторические архивные данные и мемуарах самого Гани Галимова»[8].

Героями произведений писателя стали башкирские батыры и офицеры Красной и Российской армии. Из современных башкирских писателей никто так хорошо не знает реалии современной войны, которую автор мог наблюдать не только из штабов, но и на передовой. Именно поэтому писательский труд Махмута Салимова, нашего современника очень востребован среди читательской аудитории. Причем, автор популярен в городе Ростове, где проживает. Отсюда и интерес к истории казачества, например, он написал целую главу в книгу по истории Донского казачества в 2018 году. Таким образом, он укрепляет военное братство башкир и казаков.

ЛИТЕРАТУРА

1. Хусаинов А. Воин и писатель Махмут Салимов // Режим доступа: <https://zen.yandex.ru/media/husainov/voyn-i-pisatel-mahmut-salimov-5ad2dde62394dfd9feff8b80>. Дата обращения: 27.02.2022.
2. Салимов М. Легенда о последнем хане. Рассказы. Уфа: ИПК БГПУ, 2013. 84 с.
3. Салимов М. Когда вернуться батыры. Рассказы. Уфа: ИПК БГПУ, 2013. 76 с.
4. Салимов М. Плач волка. Уфа: ООО «Полиграфдизайн», 2015. 64 с.
5. Салимов М. Дорогами прошлых воин. Уфа: Библиотека «Башкирской охотничьей газеты», 2014.
6. Салимов М.Б. А все-таки мы живы... / Уфа: Китап: 2017. 232 с.
7. Салимов Махмут. Гвардии полковник Гани Галимов – легендарный сын башкирского народа. Уфа: ООО «Информреклама», 2020. 90 с.
8. Ветеран боевых действий из Ростова выпустил книгу о легендарном полковнике Гани Галимове / Газета «Наше время». 07.08.2021.

© Ахмадиев Ф.В., 2022

УДК 811.512

*А.И. Байназарова, магистрант
Научный руководитель: Л.М. Хусаинова, доктор филологических наук, профессор
БГПУ им. М.Акмиллы, г. Уфа, Россия*

ВОПРОСЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РОДНОГО БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ СЕВЕРО-ЗАПАДНОГО ДИАЛЕКТА

Аннотация. В статье проанализированы проблемы обучения и вопросы лингвистических особенностей местных говоров при преподавании родного языка.

Annotation. This article analyzes the problems of teaching and issues of linguistic features of local dialects when teaching the native language.

Ключевые слова: башкирская диалектология, говор, диалект, лингвистические особенности.

Key words: bashkir dialectology, dialect, dialect, linguistic features.

Изучение родного языка остается одной из главных проблем современного языкового образования в школе. В многонациональном регионе Башкортостана приоритетом государственной политики является сохранение культурных общностей и родного языка [3, 4]. Большую роль играет и преподавание родного башкирского языка, так как вся территория республики равномерно заселена представителями коренного этноса.

Сегодня в языкознании и методике преподавания родного языка много делается в решении проблем обучения родного башкирского языка в регионе северо-западных башкир. В то же время, есть немало вопросов обучения местных учащихся – башкир родному языку, среди них – учет диалектных особенностей северо-западных говоров. В башкирской диалектологии северо-западный диалект выделяется как отдельный диалект башкирского языка со своими специфическими особенностями [1, 20]. Именно поэтому, актуальным становятся вопросы учета лингвистических особенностей местных говоров при преподавании родного языка.

Актуальность нашей темы определило цель нашей статьи – предложение методических рекомендаций по преподаванию родного башкирского языка в условиях северо-западного диалекта.

Большое значение в преподавании родного языка в данном случае имеет работа над лексикой разговорной речи обучающихся. Лексические темы на уроках башкирского языка предполагает знакомство детей с общеупотребительными словами литературного языка, формирование у них навыков культуры речи.

На данном этапе учащиеся могут выполнять упражнения на подбор лексических параллелей лексемам говора в литературном языке.

Приведём примеры упражнений.

Задание. Найдите в тексте диалектное слово, замените его литературным эквивалентом:

*Безне **башкырт** тип йөрткәннәр. Элек үзләренең былган йерләре. Ырыу, кәбилә ишелмәй ансы.*

– *Был ауылга нисә йылдар була?*

– *Майтак кына, өч йөз йыллар была. Жирләре күп былган башкыртныкы. Шуңа аларны кенәз (тархан) тип йөрөткәннәр урыслар.* (Гайнинский говор).

Башкырт – башкорт.

Известно, что носители северо-западных говоров произносят некоторые слова литературного языка в диалектных формах: в некоторых единицах разговорной речи происходит замена одних гласных на другие, наблюдается пропуск гласных и употребление других фонем. С целью коррекции лексики разговорной речи носителей диалектного говора обучающимся предлагается в предложенном диалектном тексте найти такие

слова, в которых наблюдается нарушение произношения гласных в отсутствие гласных или согласных, лишние согласные с учетом местного наречия:

– *Калтай дигән кеше былған. Аның ике улы была. Оло мулла, Кече мулла, безнеке ауыл элке исеме Кече Мүл. Кайаныва тигән аул бар, йырак түүл мынан. Аны Оло Мүл дин йөрткәннар. Калтай дигән аулда Калтай үзе торған. Сәвит былғач, без Башкырт Култай, ә тегесе Урыс Колтай булып китте. Безең аул башлап утырған Изел (Кама) буйында, Пижний Мулда. Без татар түүл, башкырт, нәстәйәшиши башкырт.*

Слова: *былған* – *булған*, *аның* – *уның*, *аул* – *ауыл*, *түүл* – *түгел*, *былғач* – *булғас*, *утырған* – *ултырған*.

Далее учащиеся выполняют следующие задания:

1. Найдите в толковом словаре значение слова *башкорт*, объясните значение слова, объясните, чем является слово *башкырт* диалектизмом или жаргонизмом (диалектизмом или просторечием)?

2. Какую стилистическую помету имеет слово *нәстәйәшиши* в тексте? Какому русскому слову оно соответствует (*настоящий*). Какой эквивалент данному слову в башкирском литературном языке можно найти? (*сын*)

Педагог, работающий в условиях наблюдения в разговорной речи северо-западных башкир диалектных особенностей, испытывает определённые трудности. Например, в письменной и устной речи обучающихся встречаются ошибки, вызванные диалектным влиянием. Многочисленные труды методистов-учёных показывают, что ученики, с раннего детства усвоившие диалектные особенности, испытывают серьёзные затруднения в усвоении норм литературного языка. Поэтому, учитель родного башкирского языка должен изучить диалектные проявления в речи учеников, систематизировать их, чтобы суметь подобрать адекватные методы и приёмы обучения орфографии в диалектном окружении.

С этой целью мы предлагаем эффективные мероприятия по устранению диалектных ошибок носителей северо-западных говоров, которые могут быть реализованы в случае систематической и целенаправленной работы:

1. При работе над лексикой разговорной речи:

– подбор эквивалентов диалектным словам в литературном языке с использованием словарей;

– исправление орфоэпических ошибок произношения с использованием аудирования;

2. При работе над письменной речью:

– составлением рассказов, работа над изложением и последующая коллективная работа над ошибками;

– чтением литературных текстов и краткое изложение с использованием ключевых слов;

– применение информационных технологий: публикация постов на родном языке с использованием родного башкирского языка на тему: «Мой говор», «Как разговаривают наши бабушки и дедушки?».

Предложенные приёмы обучения орфоэпии и орфографии, лексике литературного языка в процессе работы над разговорной и письменной речью учащихся северо-западных районов носителей диалектного говора помогает создать у школьников мотивацию обучения, позволят развивать умения исследовательской деятельности, развивать рефлексивную сферу личности школьника; учитель сможет организовать дифференцированное обучение.

Таким образом, несмотря на достижения диалектологической науки, разговорный язык северо-западных башкир вызывает большие трудности в преподавании родного башкирского языка в школах. Поэтому, в силу развития методики преподавания башкирского языка в школах сегодня необходимо тщательное изучение лингвистических особенностей северо-западных говоров, их адаптации к литературному языку и разработка методических программ обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азнабаев А.М., Акбулатова Р.Т. Историко-этимологический словарь диалектизмов башкирского языка. Уфа: Башк. Энциклопедия, 2015. 184 с.

2. Азнабаев А.М., Акбулатова Р.Т., Шакуров Р.З. Историческая основа диалектизмов в башкирском языке: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. Уфа: Издательство БГПУ, 2014. 120 с.

3. Азнагулов Р.Г. Методика преподавания башкирского языка в условиях диалекта. Уфа: Китап, 1996. 200 с.

© Байназарова А.И., Хусаинова Л.М., 2022

АНТРОПОНИМЫ В ТВОРЧЕСТВЕ Ч. АЙТМАТОВА И М.КАРИМА КАК ЭЛЕМЕНТ НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ

Аннотация. В статье речь идет о роли антропонимов в истории народа, рассматриваются особенности употребления собственных имен в произведениях писателей. Отмечается, что антропонимы прямо связаны с восприятием народа внешнего мира, мифологии, тотемов и всей истории, что происходит с ним во все времена. Антропонимы раскрывают характер героев и являются элементом, национальной культуры, истории народа. В статье приводятся примеры собственных имен из творчества Ч. Айтматова и М. Карима. Делается вывод, что при изучении антропонимов в литературе раскрывается национальная культура и система этнических ценностей того или иного народа.

Annotation. The article deals with the role of anthroponyms in the history of the people, discusses the features of the use of proper names in the works of writers. It is noted that anthroponyms are directly related to the perception of the people of the outside world, mythology, totems and the whole history that happens to them at all times. Anthroponyms reveal the character of the characters and are an element of national culture, the history of the people. The article gives examples of proper names from the works of Ch. Aitmatov and M. Karim. It is concluded that the study of anthroponyms in the literature reveals the national culture and the system of ethnic values of a particular people.

Ключевые слова: антропонимы, Ч.Айтматов, М.Карим, национальная культура, этнические ценности, киргизская литература, башкирская литература.

Key words: anthroponyms, Ch.Aitmatov, M.Karim, national culture, ethnic values, Kyrgyz literature, Bashkir literature.

Опыт народа оставляет плохое в прошлом и бережет, хранит в себе хорошее для будущего поколения. Благодаря этому живет и развивается национальная культурная традиция.

Как отмечает Ш. Жапаров, «человеческие имена (антропонимы) – это этнокультурная лексика, существующая веками, развивающаяся из мифологического мышления и лежащая в основе реальной жизни, тесно связанная с человеческим восприятием. Вот почему мы называем ономастику (особенно антропонимику) свободной и вечной творческой хиромантией народа [3:10].

Народ воспринимает окружающий мир, верит и создает мифологию, свои тотемы, веру, строит свою историю. Это все напечатывается в антропонимах. Исследователи, изучая имена представителей того или иного народа, становятся свидетелями этой культуры, истории этноса. Они «видят» как и чем жил этнос, чему верил, что боготворил, как обряды совершал при рождении ребенка и смерти близкого и т.д. Имена хранят в себе историю, какой путь прошел народ испокон веков.

Вся педагогическая практика культуры народа тесно взаимодействует с основными сферами человеческого бытия. Знакомясь с культурой киргизов, например, узнаем тенденции его развития, национальный колорит, языковую картину мира и ценности. Это все отражается при выборе имени для ребенка, определения его будущего. Позже эти имена становятся целым достоянием народа, памятником культуры, через призму которого лингвисты заново воссоздают путь народа, трансформацию ценностей.

В любом народе после рождения ребенка родители выбирают лучшее имя для своего чада. Оно должно быть не только звучным, но и с глубоким смыслом, в нем отразятся и пожелания ребенку. В это имя родители закладывают культурный и исторический опыт прежних поколений.

Имя ребенка – сокровенное для родителей, сокровенное для этноса. Таким образом, антропонимы ценятся лингвистами как сокровище, которое тесно связывает язык и историю народа. Каждое имя является единицей культурного достояния, и это достояние передается от наших предков и будет передано будущим поколениям.

Лингвисты А.В. Сулова и А.В. Суперанская отмечают, что «роль личного имени в жизни человека очень велика. Каждого человека можно назвать не иначе как по имени, поэтому все его хорошие и все его плохие поступки делаются достоянием гласности благодаря его имени»[4:4]. Авторы литературных произведений часто пользуются этими основами выбора имени. Для раскрытия темы и морали произведения авторы того или иного произведения долго работают над выбором имени для своего персонажа, не смотря главный это герой или второстепенный.

В.В. Виноградов, при составлении теории поэтической речи, писал, что «вопрос о подборе имён, фамилий, прозвищ в художественной литературе, о структурных их своеобразиях в разных жанрах и стилях,

об их образных и характеристических функциях очень большая и сложная тема стилистики художественной литературы» [2:38].

В текстах Ч.Айтматова собственные имена составляют своеобразную особенность языковой личности автора, показывают мастерство автора. В произведениях писателя антропонимы отражают не только особенности языковой картины мира автора, но и национальный колорит киргизского народа. Имена героев подбираются исходя от характера героя, его ценностей, отношения к происходящим событиям, в то же время присутствует и ценностно-культурная информация всего текста. Ко всему этому добавляется национальный патриотизм автора, история этноса, его прошлый опыт, вера и традиции.

Нургазы – имя главного героя повести «Белый пароход». Тюркское (казахское) имя, которое образуется из комбинации имён Нур – "свет" + Газы = "светлый воин". Мальчик является воином со светлыми мыслями, пытается противостоять злу. В жестоком мире он пытается найти светлый луч добра и искренности, он храбрый в сердце. Его можно сравнить с лучом добра в злом мире.

«Джамиля» – повесть о том, как любовь рушит патриархальные устои жизни: молодая женщина выбирает нового спутника жизни, новые чувства, а не поступает как велено в народе. Имя главной героини из арабского означает – «прекрасная», «красивая». Она достойна красивой любви и светлого будущего.

Саит – так же герой повести «Джамиля», брат мужа Джамили. Он единственный человек, который понимает выбор Джамили и поддерживает ее. В повести показывается, что Саит художник. Есть несколько вариантов значения этого имени: 1. Из тюркского, казахского, башкирского Сәйт и крымскотатарская Seyit. производная форма арабского имени Сеид/Сайд – "господин, лидер, вождь, начальник, аристократ; знатный сановник при дворе султана". 2. Из арабского языка – "счастливый". Автор показывает его как положительного героя и называет «счастливым». Счастье – это быть собой, осознавать свои искренние чувства и принимать их, а не идти на поводу остальных. Возможно, в будущем он станет счастливее, счастливее не только внешне, но и в душе. Имеет место быть и первое значение имени – «лидер, знатный при дворе султана». Он имеет превосходство перед патриархальным строем, выше всего, что творится в обществе.

Данияр – герой повести «Первый учитель», является избранником Джамили. Казахское (тюркское) имя героя имеет следующее значение: Дана – "умный/мудрый" и Яр – "помощник/друг". Изначально Джамиля не обращает внимания на Данияра, но его трудолюбие, простота покоряют ее сердце. Она выбирает свое будущее с ним, Данияр для него опора, крепкий тыл, надежный человек и близкий друг.

Алтынай – героиня повести «Первый учитель». Тюркско-татарское имя Алтынай состоит из двух компонентов «алтын» и «ай», означает золотая луна. Героиня – известный профессор. Антропоним показывает превосходство Алтынай – ценность золота показывает ее статус профессора, уважение к ней и достигнутые ею вершины, и красота, таинство луны, что немаловажно для главных героинь.

Сайкал – тетя Алтынай, у которых девочка могла остаться переночевать, приходиться погостить. Алтынай воспитывалась в приемной семье, где к ней относились не очень положительно. Тетя Сайкал одна из немногих людей, кто желал добра и всегда хорошо относился к девочке. Имя Сайкал из персидско-таджикского языка имеет значение «красивая родинка». Обычно чья-то заметная, красивая родинка остается в памяти надолго.

В творчестве башкирского писателя М.Карима отражается история и ценности башкирского народа:

Старшая Мать (оло инэй) – героиня повести «Долгое-долгое детство». Она всю свою жизнь принимала роды, была в центре рождения нового человека. Бабушка мудрая, добрая, очень умная и терпеливая. Она не только старшая по возрасту, но и по опыту. Автор ее глубоко уважает и любит, отсюда и первый компонент имени «оло».

Кендек – главный герой повести, сам автор. Он любит мечтать, уважает взрослых, любознателен. Все происходит вокруг него, он в центре повести. Его имя в переводе с башкирского означает «пупок», «пуповина».

Ак-Йондоз – башкирское редкое имя: «белая (Ак) звезда (Юлдуз)». Героиня красивая, милая девушка, которая умеет искренне любить. Пусть и наперекор общественным устоям. Автор относится к ней с симпатией, поэтому выбрал такое светлое звучное имя.

Ярулла – вор, который украл деньги сельсовета и в старости признал свою вину. Тюркское имя героя состоит из двух компонентов: "друг (Яр) Аллаха (Улла)".

Как видно на примерах, писатели с помощью правильного выбора собственных имен для своих героев раскрывают их душевную красоту, силу духа, их ценности. Эти же качества играют важную роль и в национальной картине мира башкирского и киргизского народов. В антропонимах транслируется национальная культура и система этнических ценностей того или иного народа.

ЛИТЕРАТУРА

1. Брудный А.А. Психологическая герменевтика. М.: Лабиринт, 1998. 336с.
2. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика М.: Изд-во Акад. наук СССР, 1963. 255 с.
3. Жапаров Шералы. Адам аттары – эл байлыгы. Тогузунчу (толукталып) бас. Бишкек: 2017. 488б.
4. Сулова А. В., Суперанская А. В.. О русских именах. Лениздат: 1991. 220с.

© Бактыбекова Н.Б., Арсланова М.С., 2022

БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ПЕРСОНАЛЛЕК ҺӘМ ТЕМПОРАЛЛЕК КАТЕГОРИЯЛАРЫНЫҢ ҮЗ-АРА БӘЙЛӘНЕШЕ

Аннотация. Мәкәләлә башкорт телендә персоналлек һәм темпораллек категориялары араһындағы бәйләнеш карала. В статье рассматривается явление взаимосвязи между категориями персональности и темпоральности в башкирском языке.

Annotation. The article examines the phenomenon of the relationship between the categories of personality and temporality in the Bashkir language.

Ключевые слова: темпораллек категорияһы, персоналлек, башкорт теле, бәйләнеш; категория темпоральности, персональность, башкирский язык, явление взаимосвязи.

Key words: the category of temporality, personality, Bashkir language, the phenomenon of interconnection.

Процестың һөйләшеүзә катнашыусыларға мөнәсәбәтен белдерәүзә персоналлек категорияһы тип йөрөтәләр. Зат формалары процестың һөйләүсегә (I зат), һөйләшеүзә катнашыусыға (II зат) йәки һөйләшеүзә катнашмаусы бер затка йәки предметка (III зат) карағанлығын аңлата [1, 359]. Персоналлек функциональ-семантик уратмаһының грамматик үзәге буларак зат категорияһы темпораллек категорияһы менән бәйле.

Темпораллек йәки заман категорияһы – ул процестың (үткән, хәзерге, киләсәк) вақытка мөнәсәбәтен белдерә. Кылымдың заман формалары эш-хәрәкәттең, объектив вақыттың билдәле бер һөйләү моментына башкарылыуына карап билдәленә [1, 368].

А.В. Бондарко билдәләүенсә, темпораллек – ул семантик категория, субъекттың һөйләү моментында барған теге йәки был ситуатив хәлдең вақытка карата үзләштерәүен, аңлауын сағылдыра [2, 5]. Заман идеяһын сағылдырыу өсөн төрөлө категориялар кулланыла. Темпораллек менән бер рәттән заман мәғәнәһе аспектталлек, вақыттың локалләшеүе, таксис аша характерлана. Был үз-ара бәйләнгән категориялар комплексы заман идеяһын төрөлө яктан аса, тип яза А.В. Бондарко [2, 26].

Персоналлек категорияһының темпораллек менән бәйләнеше түбәндәгеләрзә сағыла: 1) теге йәки был ситуатив актуалләшкән телмәр актындағы төрөлө зат һәм заман формаларының ирекле хәрәкәттә булыуы һәм 2) ситуатив актуалләшмәгән III заттың үткән заман формалары менән бәйләнешле хәрәкәттә булыуы күзәтелә, мәсәлән, эпик хикәйәләүзә. Персоналлектең заман менән локалләшеү/локалләшмәүе билдәһез эйәле һәм дөйөм эйәле конструкциялар аша бирелә. Мәсәлән: *Ошо һыйыр әлегә тиклем кире кайтарылмаган* [5, 75]. *Арба менән куян кыуған* [5, 69]. *Егет йөрәгендә эйәрле, йүгәнле ат йәшәй* [5, 39].

Башкорт телендә айырым осрактарза, Ж.Ғ. Кейекбаев билдәләүенсә, һөйләмде ыксымлаштырыу өсөн «кылымдың бөтә заман формаларында ла һөйләмдең эйәһе күплектә килгәндә, өсөнсө затта хәбәре ғәзәттә берлектә килә» [4, 96]. Мәсәлән: – *Бына гүмер булғас, кешеләр кәсан килеп осраша* [3, 97]. *Хәзер ошо кешеләр, арбанан төшөп, зур-зур машиналарға ултырырға теләй...* [3, 99].

Үткән заман һөйләү моментына тиклем булған эш-хәрәкәттә белдерә. Башкорт телендә, башка төрки телдәрзәге һымак, нигез кылымға *-зы/-зе, -зо/-зө, -ны/-не, -но/-нө, , -ты/-те, -то/-тө, -ды/-де, -до/-дө, -ған/-гән, -кан/-кән* аффикстары кушылып яһала. Мәсәлән:

Мин Зөбәржәт атлы **инем**,

Акйегеттең йәре инем [5, 327].

Өзгәнәмдә,

Ерзең иң саф гөлө — бер һин булдың

Йөрәгемдә [5, 346].

Йәй буйына тамсы ямғыр яуманы, дала кара көйзө, ағастарза япрак һарғайзы [5, 316].

Әле ай за батмаған, Әле таң да атмаған,

Көрәгәлә бал тулы [5, 348].

Хәзерге заман һөйләү моментында барған эш-хәлдәрзә белдерә. Хәзерге заман формаһы нигез кылымға *-й, -а, -ә* аффикстары менән I зат *-м*, II зат *-һың/-һең* аффикстары кушылып яһала. Мәсәлән:

Мин бит һине был рәүештә килерһең тип көтмәгәйнем [5, 386].

Иң мөһиме шул – һин мине үзең эзләп килгәнһең [5, 386].

Ул Прометейзы талай [5, 549].

I зат *-мын/- мен, -ман/-мән* аффикстары кушылып та яһала. Йышырак поэтик эсәрзә кулланыла. Мәсәлән:

*Ә мин иһә уның елкәһенә
Менеп атланырмын* [5, 551].

*Йәшен түгел, күкрәү генәмен мин –
Зевс йәшененең күкрәүемен* [5, 551].

*Йәшлегемдең тойго, теләктәрен
Ете йозак менән бикләнем* [5, 359].

Киләсәк заман һөйләү моментынан һуң буласак эш-хәлдәрзә белдерә. Нигез кылымға *-р, -ыр/ - ер, -ор/ -өр, -асак/ -әсәк* аффикстары кушылып яһала. Мәсәлән:

Мин былай һеззәң хәтерегеззә калдырырмын тимәгәйнем [5, 432].

Пуговкин, һин генерал булгас, һалдаттарың эргәһенә килерһең... [5, 19].

Һине безгә ул килтерзә, ул ук алып китер [5, 287].

Шулай итеп, мәкәләлә темпораллектен персоналлек менән бәйләнеше һәм яһалыу формалары М. Кәримдең эсәрзәре материалында каралды. Персоналлек категорияһының темпораллек менән бәйләнеше теге йәки был ситуатив актуалләшкән телмәр актындағы төрлө зат / заман формаларының ирекле хәрәкәттә булыуы һәм ситуатив актуалләшмәгән III заттың үткән заман формалары менән бәйләнеше хәрәкәттә булыуы менән билдәләнгән. Кылымдың заман категорияһы темпораллектен үзәнгән тәшкил итә. Темпораллек тыңлаусының коммуникатив ситуацияға нигезләнгән, һөйләү моменты билдәләгәндән һуң сағыла. Йәғни ул һөйләүсә менән языуы араһындағы вақыт мөнәсәбәтен белдергән телмәр процессын тәртипкә һала. Кылымдың заман формалары иғтибар үзәнгән торғанын һәм темпораллекте сағылдырыуы төп ысул икәннен күрзек.

ӘЗӘБИӘТ

1. Башкорт теле. Юғары укыу йорттарының филология факультеты студенттары өсөн дәреслек / Г.Р. Абдуллина, Г.Д. Вәлиева, К.Ф. Ишбаев һ.б. Өфө: Китап, 2012. 616 б.
2. Бондарко А.В. Категоризация в системе грамматики. М.: Языки славянских культур, 2011. 488 с
3. Бондарко А.В. Вступительные замечания. Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Л.: Наука, 1990. С. 5–10.
4. Кейекбаев Ж.Ф. Хәзерге башкорт теле. Өфө: БДУ, 2001. 148 б.
5. Мостай Кәрим. Эсәрзәр. III том: пьесалар, либретто. Өфө: Китап, 2012. 608 б.

© Бикбаева А.М., Әбүталипова Р.А. 2022

УДК 821.512.151

М.Р. Борисова, студент

*Научный руководитель: А.В. Киндилова, кандидат филологических наук, доцент
Горно-Алтайский государственный университет, г. Горно-Алтайск, Россия*

ПОЭТИЧЕСКАЯ ОСОБЕННОСТЬ ЛИРИКИ И.П. КОЧЕЕВА

Аннотация. Статья посвящена особенностям лирики алтайского поэта-фронтовика И.П. Кочеева. Лирическое творчество поэта обращено прежде всего к народной мудрости, алтайскому фольклору, поэтому образная система лирики поэта отличается неповторимым своеобразием. Лирика поэта выражена в стихах-раздумьях, стихах-обращениях элегического, философского характера, в песнях.

Annotation. The article is devoted to the peculiarities of the lyrics of the Altai war veteran poet I.P. Kocheev. The lyrical work of the poet is addressed primarily to folk wisdom, Altai folklore, therefore the figurative system of the poet's lyrics is distinguished by its unique originality. The poet's lyrics are expressed in verses-meditations, verses-addresses of an elegiac, philosophical nature, in songs.

Ключевые слова: П.И. Кочеев, лирика, поэт, топшуур, образ, рифмика, аллитерация.

Key words: P.I. Kocheev, lyrics, poet, topshuur, image, rhyme, alliteration

Иван Петрович Кочеев (1912-1996) – прозаик, поэт, член Союза писателей СССР, участник Великой Отечественной войны, автор около десяти книг стихов, сказок, повестей. Он родился 31 января 1912 года в с. Мыюта Шебалинского района и до 1928 года учился в школах Мыюта и Чемала. В 1930 году после окончания краткосрочных курсов юношу направляют в самый отдаленный Улаганский район на работу учителем. После двух лет работы в Улаганском районе, Кочеев в 1933 году учится на биолого-химическом отделении Абаканского педтехникума.

Потом была служба на Дальнем Востоке, и после демобилизации, с 1935 года по 1940 год, он работал в областном радиокомитете, собирал и обрабатывал алтайские народные песни, переводил с русского на алтайский язык песни советских композиторов. Иван Петрович воевал, служил на советско-маньчжурской границе, командуя станково-пулеметным взводом. В 1945 году участвовал в освобождении Китая от японских империалистов, командовал взводом разведки на территории Манчжурии, за что и был награжден медалью «За боевые заслуги». В 1946 году возвращается в областное радио и снова занимается переводческой деятельностью.

С 1947 года начинает писать сам, при этом также занимаясь литературными переводами. Наиболее значительными переводами писателя являются: сказки Салтыкова-Щедрина, пьеса Игоря Луковского «Грозный день», пьеса Чуркина «Поднятая целина». Ряд переведенных им пьес ставились на сцене областного национального театра. В 1958 году его принимают в ряды Союза писателей СССР и с 1959 года избирают первым секретарем Горно-Алтайской писательской организации. В 1985 году в ознаменование 40-летия Победы был награжден Орденом Отечественной войны Второй степени.

Большое место в творчестве И. Кочеева занимает тема природы Алтая. Именно поэтому его первые произведения выдержаны в духе народной поэзии. Некоторые из стихотворений, посвященных родному краю, публиковались в сборниках песен, как на алтайском языке так и на русском. «Звени, топшур мой, звени» является одним из таких песен, написанных И. П. Кочеевым:

«Звени, топшур мой, звени
О бурной Катунь реки.
И песнь от чистой души,
По горным аймакам неси...»

Данные строки адресованы топшуре (национальный инструмент), чья мелодия проносится по просторам Алтая, охватывая бурные волны Катунь. Это стихотворение по своему настроению окликается с другими произведениями алтайских поэтов.

В поэзии Иван Петрович проявил себя также и очень тонким лириком со своим поэтическим взглядом [1, 63].

Одним из самых знаменитых стихотворений является «Яблоня», ставшая поистине народной песней в горах Алтая:

Выросла кудрявая,
Расцвела красавица,
Будто от метелицы
Вся белым-бела.
На ветру качается,
Солнцу улыбается,
- Здравствуй, моя яблонька,
Как твои дела?
А вокруг той яблоньки
Тополя зеленые,
Кланяются в пояс ей,
Шепчут о весне.
Но молчит кудрявая,
В нашу жизнь влюбленная,
Молодыми ветками
Тянется ко мне.
Выйду я навстречу ей,
Нежную и звонкую, в честь ее, красавицы,
Песню запою.
- Здравствуй, моя яблонька,
Здравствуй, моя тонкая,
Украшай веселую
Молодость мою.

Песня наполнена трепетными чувствами героя к яблоне: «Нежную и звонкую...», «В честь ее, красавицы...». И. Кочеев по своей натуре человек, любящий природу и все живое, поэтому его стихи наполнены жизнерадостным настроением и восторгом.

Еще одним его творением является стихотворение «Крылатому другу». С.С. Каташ писал, что данное стихотворение стало чем-то вроде эпиграфа к творчеству поэта [1, 64].

Мой друг озерный, до свиданья, лебедь!
В последний раз ты машешь мне крылом,
Зовешь меня с тобой кануть в небо...
Но здесь мой край родной и отчий дом.
Сгорело лето. И спеша скорее
Подняться высь, в подблочный простор,
Ты до весны бросаешь, не жалея,
Холодные озера наших гор.
Я человек! Здесь мать меня взрастила,
Здесь для меня отчизны добрый кров.
Я ей обязан богатырской силой,
Я за нее и жизнь отдать готов!
Прощай же! Не зови меня, крылатый,
Вслед за тобой подняться на крыло:
На свете много стран, теплом богатых,
Но мне нужней родной страны тепло!

Лирическое «я» ведет разговор с лебедем, раскрывая и обнажая свои чувства к родному краю.

Лирический жанр произведений И. П. Кочеева – это стихотворение или стихотворение в форме послания (например, «Крылатому другу», «Расскажите мне горы...»)

Интересным произведением, где мысли писателя выражены очень глубоко, является поэма «Человек». Здесь автор ведет диалог с Катунью от лица «человека»:

Тут человек реке ответил:
- Катунь, я стал богатырем.
Увидишь ты, струю кидая
Сюда ко мне, на высоту,
Что от Москвы до гор Алтая
Земля советская в цвету.
Когда б могла куда угодно
Направить слух, не прошумев,
И ты б семьи многонародной
Согласный слышала б напев.
Тогда бы ты поголубела,
Веселой сделавшись рекой;
Не зная песен, ты бы пела,
Из старой стала б молодой.
С вершин, что были снеговыми,
Шумит поток – растаял снег.
Закон советский дал мне имя,
Большое имя – Человек!..

«Это стихотворение по своему настроению, сюжету перекликается с другими произведениями алтайских поэтов и в особенности со стихотворением Сазона Суразакова «Хозяин гор». Такая общность чувств, осознание своего родства с землей и природой – основной пафос алтайской поэзии тех лет. Как и многие произведения того времени, это стихотворение не лишено некоторой декларативности. Но уже в то время ему свойственна индивидуальная неповторимость поэтического видения» [2, 81].

Стоит отметить в лирике И. П. Кочеева отсутствие лаконичности; он всегда описывает события очень подробно, чтобы полностью передать настроение стихотворения. Благодаря этому читатели в какой-то мере погружаются в произведение.

Также он использует много художественных средств, которые добавляют образности и выразительности. Одними из самых распространенных средств в его стихотворениях является олицетворение, сравнение и эпитеты. Если взять в пример то же произведение «Человек», можно увидеть, что почти каждая строка наполнена олицетворением:

«И вот березка закачалась,

Как платье ветки подобрал.
Под ветром так гудели скалы...»

«Идя сквозь скалы напролом,
Катунь, не видевшая сети,
Сверкала рыбы серебром...»

Или же в стихотворении «Яблонька»:
«А вокруг да около
Тополя зеленые,
Кланяются в пояс ей,
Шепчут о весне.
Но молчит кудрявая,
В нашу жизнь влюбленная,
Золотыми ветками
Тянется ко мне...»

Все перечисленное является только самой малостью из того, что есть. Но даже этого достаточно, чтобы понять, насколько богато внутреннее восприятие автора.

И.П. Кочеев – советский писатель, поэтому его произведения адресованы советскому времени. Так же, как и многим алтайским писателям, революционное время дало толчок в развитии поэзии и И. Кочееву. В произведении «Расскажите мне горы...» тема революции является основной и волнует душу лирического героя:

«Ах, вы горы, горы мои...
Вот и я стою
Здесь в горах один
Над могилой
Павших бойцов.
Лето.
Дует с алтайских долин
Революции ветер
В лицо»

Если говорить об особенностях лирики И.П. Кочеева, то можно сказать, что его лирика стремится к новым переменам, жаждет перейти на новый лад жизни. Как и большинство поэтов послевоенного периода, он ищет новые подходы к теме современности.

Лирику И.П. Кочеева по принципу жанровых разновидностей можно разделить на стихи-раздумья и стихи-обращения элегического, философского характера, песня [4].

Очень характерно для лирики И.П. Кочеева использование аллитерации. В творчестве поэта выделяются две ее основные разновидности.

Аллитерация – повтор качественно сходных звуков. Данная разновидность созвучия встречается в пределах отдельных слов, а также стихов по горизонтали и вертикали и выполняет в основном фонико-стилистическую функцию, иногда выступает как структурный элемент, имеющий определенное значение в интонационно-ритмическом движении всего произведения.

-Кайчы, кайчыкалт этти!
Калт этти деп кем айтты?
-Тай эжези би йайтты.
-Бий айтты деп кем айтты?
-Бий каннын кулы айтты.
[5]

Аллитерация с определенным местом образования – фиксирует начала ритмических единиц или групп и является по существу начальной рифмой.

К начальным рифмам мы относим такие рифмы, которые появляются в результате звуковых повторов в начале двух (или более) стихотворных строк. Они, как и конечные рифмы, выполняют в стихотворном произведении ритмоорганизующую и композиционную функцию.

Звуковой повтор в лирике И.П. Кочеева встречается не только в начале и в конце, но и внутри строки:

1) Повторение гласных звуков внутри строки:

Элик аткан јерде

В том месте, где подстрелена косуля

Эрдин эреени калар.

Остается нестреленным стремление мужчины.

- 2) Обычно двустопишия скрепляются парной начальной рифмой, которая может быть аллитерационной:

Бука озо баштап бозу болгон,

Бык вначале был теленком,

Бычак озо баштап темир болгон.

Нож вначале был железом.

- 3) Иногда такие созвучия повторяются в начале всех ритмических частей:

Ўлгерлеримди кем ўлежер

Кто поделит мои стихи

Ўшкүредим отко көрүп

Вздыхаю, глядя на костер

Таким образом, исследуя лирику И.П. Кочеева, мы можем сделать следующие выводы:

- поэт придерживался накопленных веками этических и эстетических традиций родного народа;
- творчество И.П. Кочеева основано на фольклорно-мифологическом, религиозном материале;
- поэт в своих лирических произведениях обращается к такой форме, как песня, наполняя ее особым национальным духом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Каташ С. С. Его читают взрослые и дети: Слово, сказанное к 80-летию со дня рождения И.П. Кочеева // Лик Алтая. Литература, история, культура. Горно-Алтайск, 2000. С. 59-65.
2. Найти себя: Штрих-портрет к творчеству И.П. Кочеева // Каташ С.С. Путь молодой литературы. Горно-Алтайск, 1973. С. 80-84.
3. Каташев С. М. Алтай ўлгеркерегинде. Горно-Алтайск, 1974. 108 с.
4. Кочеев И. П. Яблоня. Канаттунајыма: ўлгерлер / И.П.Кочеев // Алтай ўлгерлик XIX-XX ч. Горно-Алтайск: «Юч-Сюмер-Белуха», 2006. С.218-219.
5. Кочеев И. П. Пыймаөдүктү куш. Горно-Алтайск: Алтайдын бичик терчыгарар издательствозынын Туулу Алтайдагы бөлүги, 1966. 73 с.

© Борисова М.Р., Киндикова А.В., 2022

УДК 811

Н.М. Бөкенбай, магистранты

*Ғылыми жетекшісі: филология ғылым кандидаты, доцент З.А. Хәбибуллина
Ақмола ат. БДПУ, Өфә ш., Рәсәй*

ҚАЗАҚ ЖӘНЕ ТҮРІК МАҚАЛ-МӘТЕЛДЕРІНІҢ МАҒЫНАЛЫҚ ҰҚСАСТЫҒЫ

СМЫСЛОВЕ СХОДСТВО КАЗАХСКИХ И ТУРЕЦКИХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК

Аннотация. В статье были сопоставлены пословицы и поговорки казахского и турецкого народов. Пословицы и поговорки являются свидетельством исторического сознания и мировоззрения, присущего казахскому, турецкому этносу. Широко раскрыт источник народной мудрости и философских размышлений, эстетического познания и учения, культуры. Пословицы и поговорки двух языков сравниваются и классифицируются на две группы. Во-первых, абсолютно (полностью) сходные пословицы, полностью совпадающие по смыслу и структуре. Во-вторых, есть небольшие изменения в компонентах, но похожие по содержанию пословицы и поговорки. Было сформулировано, что пословицы и поговорки являются показателем общих источников двух языков, источником древних эпох.

Annotation. The article compared the proverbs and sayings of the Kazakh and Turkish peoples. Proverbs and sayings are evidence of the historical consciousness and worldview inherent in the Kazakh, Turkish ethnic group. The source of folk wisdom and philosophical reflections, aesthetic knowledge and teaching, culture is widely disclosed. Proverbs and sayings of two languages are compared and classified into two groups. Firstly, absolutely (completely) similar proverbs that completely coincide in meaning and structure. Secondly, there are slight changes in the components, but proverbs and sayings similar in content. It was formulated that proverbs and sayings are an indicator of the common sources of the two languages, the source of ancient eras.

Ключевые слова: казахский язык, турецкий язык, пословицы и поговорки, лексика сходство, общность, особенности.

Key words: Kazakh language, Turkish language, proverbs and sayings, vocabulary, similarity, commonality, features.

Түркі халықтарының ұлттық болмысын танытатын бай мұралардың бірі- мақал-мәтелдер. Жаңа ғасырдың басынан бастап тіл білімінде, түркітануда мақал-мәтелдердің лексикалық, семантикалық және синтаксистік жақтары ғана емес, сонымен бірге көркемдік, этномәдени ерекшеліктерін, олардың тіларалық ұқсастық, айырмашылық деңгейлері де қарастырыла бастады. Мақал-мәтелдерді қазақ тіл білімінің жеке-дербес жаңа бір саласы-паремиологияның нақты зерттеу нысаны ету, оларды ұлттың рухани мәдениетімен, тұрмыс-тіршілігімен, дүниетанымымен, ділімен сабақтастықта қарастыру енді қолға алынуда.

Мақал-мәтелдер әдеби тілдің көркемдігін, байлығын, бейнелілігін көрсететін лексикологиялық категория. Олар ұлт тілінің ғана емес, ұлт мәдениетінің айнасы. Қазақ және түрік тіліндегі мақал-мәтелдер сан, сапа жағынан әртүрлі, сонымен қатар ұқсастықтары да көп. Мақал-мәтелдер ұлттық менталитеттің белгісі, қазақ, түрік этносына тән дүниетаным, эстетикалық тағылым мен мәдениеттің көрсеткіші[1, 68].

Қазіргі кезде түркітануда әр халықтың ұлттық болмысын танытатын бай мұралардың бірі мақал-мәтелдерді жан-жақты салыстыра зерттеу кешенді түрде қолға алына бастады. Жаңа ғасырда Қазақстан түркітанушылары мақал-мәтелдердің лексикалық, семантикалық және синтаксистік жақтарын, көркемдік ерекшеліктерін, тіларалық ұқсастық деңгейлерін, әр тілдегі өзіндік айырмашылықтарын да зерттеу үстінде. Кеңес Одағы тұсында да, Кеңестік дәуірден кейінгі кеңістікте де Орта Азия мен Қазақстан халықтарының тілдік, тарихи байланысы Орталық Азия, Шығыс-оңтүстік Сібір, Орта, Төменгі Еділ, Каспий жағалауларын мекен еткен жалпы түркі тектес ру-тайпалармен байланысынан іздеу дәстүрлі орында болды. Өйткені Орта Азия мен Қазақстанда тұратын қазіргі қазақтар, өзбектер, түрікмендер, ұйғырлар, қарақалпақтар, қырғыздар өзінің ұлттық әдеби тілі қалыптасқанға дейін ортақ кезеңдерді бастан кешірген. Кеңес Одағы ыдырап, оның құрамындағы түркі тілдес ұлттар тәуелсіздігін жариялағаннан бері олардың арасындағы саяси байланыстар жаңа кезеңге аяқ басты.

Әсіресе Қазақстанның тәуелсіздігін алғашқы болып таныған Түркия Республикасының орны бөлек. Ғылымда Анадолы түріктері деп жүрген осы ағайындармен тарихи тамырластығымыз тым тереңде жатыр. Олар оғыз тобында, біздер қыпшақ тобында болғанымызбен ежелгі батыс хуннан бастау аламыз. Қазақ тіліндегі «көкте күн жалғыз, жерде ғұн жалғыз» деген мақал тегін айтылмаған.

Түркі халықтарының Шығыс Еуропаға қарай оқшауланған бөлігін оғыз тайпалары құрайды. Оғыз тайпалары Шығыс Еуропаға үш түрлі жолмен өткені тарихта белгілі. Орта Азияға VIII ғасырларда келіп қоныстана бастаған олардың бір бөлігі Еділ мен Жайық өзендерін кесіп өтіп, Шығыс Еуропаға жылжиды. Екінші тобы Арал теңізі маңын қоныстанып, Хазар теңізі жағалауын жайлай бастайды[2,23]. Үшінші тобы XI ғасырда Персия, Иран, Кіші Азия арқылы Еуропаға өтеді. Осы қоныстану ерекшелігіне сәйкес оғыз тобына жататын тілдер үш подгруппаға бөлінеді: 1)Оғыз-бұлғар подгруппасы. Бұл подгруппаның құрамына көне печенег, көне уыз және қазіргі гагауыз тілі мен Балкан түріктерінің тілі кіреді. 2) Оғыз-түркімен подгруппасы. Бұл подгруппаға М.Қашқари еңбегінде айтылған көне оғыз, қазіргі түрікмен және Солтүстік Кавказды мекендейтін турхмен тайпасының тілі жатады. 3) Оғыз-селжук подгруппасы. Бұл подгруппаны өлі селжук, көне азербайжан, көне осман тілдері мен қазіргі азербайжан, қазіргі түрік және Қырым татарлары тілінің оңтүстік диалектісі құрайды.

Ал қазақ тілі қыпшақ тобына жататыны белгілі. Қыпшақ тобы тілдері қыпшақ тайпаларының ортасында қалыптасты. Қыпшақ тайпалары Шығыс Еуропа мен Азияға IX-XI ғасырларда печенегтермен, XI-XII ғасырларда половецтермен, кумандармен бірге келіп, XIII-XV ғасырлардағы Алтын Орда мемлекетінің негізгі тұрғындарын құраған. Қыпшақ тайпалары Астрахань, Қазан және Қырым хандықтарының, Үлкен Ноғай ордасының құрамына кірген. Н.А.Баскаков Қыпшақ тобын үш подгруппаға бөліп қарастырады: 1) қыпшақ-бұлғар подгруппасы; 2) қыпшақ-половец подгруппасы; 3) қыпшақ-ноғай подгруппасы.

Міне, осылай оғыз, қыпшақ тобында жатқан қазақ және түрік ұлттарының әлеуметті өміріндегі тамырластық, тектестік олардың мақал-мәтелдерінен көрініс тапқан. Екі тілдегі мақал-мәтелдерге тақырыптық топтарға бөліп, сараласақ дүниетаным ортақтығы анық көрінеді. Қазақ және түрік тілдеріндегі біріне өте ұқсас, ортақ мақал-мәтелдер екі халықтың рухани, мәдени, тарихи жақындығын білдіреді.

Екі тіл бойынша салыстыра отырып, жинақтаған ұқсас мақал-мәтелдерді зерделей қарастырғанымызда ұқсастықтың екі түрлі деңгейі болатындығы байқалды. Олар:

Бірінші деңгей – мақал-мәтелдердің мағынасы мен құрам-құрылымы жағынан толық сәйкес болып келетін абсолютті (толық) ұқсасты.

Екінші деңгей –компоненттерінде азды-көпті өзгерістер бар, бірақ мазмұны ұқсас мақал-мәтелдер.

Бірінші деңгей қатысты мақал-мәтелдерді қарастырсақ, Мәселен, қазақтар*Көрінген таудың алыстығы жоқ* десе, түріктер*Görünen dağın uzagı olmaz* -(көрүннен дағын узағы олмаз) дейді. Мағынасы ортақ екені айқын. Көрінген нәрсенің, болатын істің орандалуының анық мүмкіндігін айтып тұр. Қазақтар *Не ексең соны оарсың* десе, түріктер *Ne ekersen onu biçersin*(нэ экэрсэн ону бичерсин)деп, қалай еңбек етсең, соған сай нәтижелі болатын айтып отыр. Қазақтар жас баланың қылығынан қарап, баға бергенде *Адам болар бала боғынан белгілі* дейді, ал түріктер де *Adam olacak çocuk bokundan belli olur*(адам олажак чөжук бокундан белли олур) дейді. Адамның жақсы –жаманын немес ішіне жасырар пейілін ажыратудың қиындығын қазақтар *Адам аласы ішінде, мал аласы сыртында* деп тұжырымдаса, түрік мақалында да осы ой қайталанады: *Adamın alacası içinde hayvanın alacası dışında* (адамын алажасы ичинде, хайуанын алажасы дышында)[3].

Екінші деңгейге қатысты мақал-мәтелдерді сараласақ, ой-тұжырымның қайталанып тұрғанын байқаймыз. Тек кейбір сөздердің орнын басқа сөздер басқанын байқаймыз. Мәселен, түрікше *Gönülsüz davara giden köpekten hayır çıkmaz* (Көниулсиуз давара гиден көпектен һайр чикмаз)- Құлықсыз аңға шыққан иттен қайыр күтпе (түрікше). Ал қазақ тілінде бұл мақал нақтыланып, иттің орнына *тазы*, ал аң *түлкі* болып анықталған: Сүйреп қосқан тазы түлкі алмас.

Түрік тілінде *İnsan söyleşe söyleşe, hayvan koklaşa koklaşa* (инсан сөйлече сөйлече, һайван коклача) – «адам сөйлескенше, хайуан дыбыстағанша»,-деген мақал бар. Ал қазақ тілінде *Адам сөйлескенше, жылқы кісінескенше* деп осы ой қайталаынады. Түрік тіліндегі мақалды зерделесек, *инсан* сөзі араб тілінен енген элемент, жалпылама *һайуан* сөзі қолданылған. Ал қазақ тілінде *һайуан* сөзі нақтыланып *жылқы кісінескенше* деп көрсетілген. Қазақтар *Жаңылмайтын жақ жоқ, сүрінбейтін тұяқ жоқ*десе түріктер бұл ойды нақтылап: *Hiç yanlışmış alim yoktur* (һич йанылмаш алим йоктур) – «Бір рет жаңылмас білгір жоқ»деп нақтылап берген. Түрік тілінде *Aş tavuk tüsünde özin arpa kambasında körer* (аш тавык түсинде өзин арпа камбасында көрер) – Аш тауық түсінде өзін арпа камбасында көрер. Қазақтар осы тұжырымды *Қораздың түсіне тары кірер* деп қайталайды. Түріктер *Akil jaska karamaz, baska karar* (ақыл йаска карамаз, баска карар)-Ақыл жасқа қарамас, басқа қарар, десе, қазақтар *Көп жасаған емес, көп көрген білер* деп көпті көргеннің білері көп екенін айқындап айтады.

Екінші деңгейге жатқызылған жұп мақал-мәтелдердің бәрі де мағына жағынан ұқсас, бір ғана ұғым-түсінікті білдіретін мақал-мәтелдер. Бірақ олардың құрам-құрылым жағынан байқалатын айырмашылықтар бір ұғымның орнына екі түрлі сөз қолданылуы. Мәселен, түрікшеде хайуан десе, қазақшада жылқы деп анықтай түседі. Түрікше де көпек (ит)десе, қазақшада тазы деп нақтылып айтамыз. Бірақ бұл өзгерістер олардың жалпы мағынасына әсер етпейді.

Түркі тектес халықтардың мақал-мәтелдеріндегі уәжділік сәйкестік пен айырмашылықтар олардың ұлттық тілдінің өзіндік айшықтарымен, белгілерімен тығыз байланысты[4].

Түркілік біртұтас дүниетанымды қалыптастырған әрекеттерді, жағдаяттарды кеңістік пен уақыт бедерінен іздейтін болсақ-басты сүйенеріміз түркі әлеміне ортақ мақал-мәтелдер. Түркі әлемінің ортақ тілдік бейнесі осы мақал-мәтелдер бойында жатыр.

Сонымен қатар елбасы Н.Ә.Назарбаев «ұлттық тілмен ұлттық сана» қалыптасады деп атап айтқандай мақал-мәтелдер мазмұнынан әр ұлттың өзіндік бойы да, сойы да, қоршаған ортаны танып, баға беру ерекшелігі де көрінеді. «Тіл мен ұлт біртұтастығы» қағидасын толықтыру үшін мақал-мәтелдерді этномәдени тұрғыдан зерттеудің маңызы зор.

ӘДЕБИЕТ

1. Сабыр М.Б., Исина Ж.А. Орта ғасыр жазба ескерткіштері фразеологиялық және паремиологиялық қорының этномәдени сипаты. Орал: Ағартушы, 2014. 188 б.
2. Қайдаров Ә, Оразов М.Түркітануға кіріспе. Алматы: Арыс, 2004. 360 б.
3. Сидорина Н.П. Турецко-русский словарь пословиц и поговорок. Москва:Толмач, 2006. 352 б.
4. Манкеева Ж.А. Қазақ тіліндегі этномәдени атаулардың танымдық негіздері. Алматы: Жібек жолы, 2008. 356 б.

© Бокенбай Н.М., Хәбибуллина З.А., 2022

УДК 811

З.Р. Бүләкбаева, студент,

Ы.Т. Мансурова, студент

Филми етәксеһе: С.А.Тәһирова, педагогия фәндәре кандидаты, доцент

М.Ақмулла ис. БДПУ,Өфө к., Рәсәй

МӘКТӘПКӘСӘ ЙӘШТӘГЕ БАЛАЛАРЗЫҢ ТЕЛМӘР ӘШМӘКӘРЛЕГЕН ҮСТЕРЕУ

Аннотация. Развитие речи – процесс сложный, творческий. В работе с детьми дошкольного возраста используются множество средств речевого развития детей: общение взрослых и детей, культурная языковая среда, обучение родной речи и языку на занятиях, различные виды искусства (изобразительное, музыка, театр), художественная литература. и т.д. В статье предлагаются пути эффективного применения «Волшебного коврика» в образовательном и воспитательном процессе в ДОО как средства разностороннего развития детей на материале культуры башкирского народа.

Annotation. Speech development is a difficult and creative process. In working with preschool-age children, many means of speech development of children are used: communication between adults and children, cultural language environment, teaching native speech and language in the classroom, various types of art (fine arts, music, theater), fiction. etc. The article suggests ways to effectively use the "Magic Mat" in the educational and educational process in the nursery school as a means of diverse development of children based on the culture of the Bashkir folk.

Ключевые слова: развитие речи, дети дошкольного возраста, мелкая моторика, родной язык, мышление.

Key words: speech development, preschool children, fine motor skills, native language, mind-set.

Телмәр – төп аралашыу сараһы һәм фекерләү формаһы. Телмәр үстөрөү – тел укытыу методикаһының катмарлы өлөшөн тәшкил итә. Бөгөнгө көндә укыусылардың телмәр күнекмәләрен үстөрөүзә улардың һүз менән эшләй белеүе, һүзбәйләнештәр, һөйләмдәр төзөй белеүе, бәйләнешле текст менән эшләй белеүе беренсе планда тора. Ошо аспектты күз уңында тотоп, мәктәпкәсә йәштәге (3-5 йәшлек) балалардың телмәр эшмәкәрлеген үстөрөү мөһим [2, 4].

Балалар телмәрен өйрәнөү телдә үстөрөүзә зур роль уйнай һәм хәзерге тел укытыу методикаһы ғилемдә актуаль проблемалардың беренсе булып тора. Был өлкәлә рус ғалимдары А. Александров, В. Благовещенский, А.Н. Гвоздев, В.В. Гаранина, А.Р. Лурия, А.В. Захаровалардың эштәре бик күп.

Балалар телмәре башкорт тел ғилемдә, методикала тулығынса өйрәнелгән тип әйтергә иртәрәк әле. Бары тик Р. Ураксина, И. Ғәләүетдиновтардың кайһы бер хезмәттәрәндә был тема сағылыш тапкан. Шулай ук башкорт өндәрә буйынса укытыусы-логопед Г.Р. Йылкыбаева, А.З. Нарынбаева, М.Р. Харисова һәм Р.И. Әминевалар «Тылсымлы өндәр» исемле методик кулланма әзерләп сығарған. Хәзерге көндә был хезмәт менән Башкортстандағы бөтә башкорт балалар баксалары ла файдалана. Шулай ук, Азнабаева Ф.Ғ., Иманғолова Л.М., Мөхәмәтйәрова А.Т. авторлыктары астында «Башкортстан – Гөлбостан» исемле хезмәт киң файдаланыла[3]. Балалар баксаһы тәрбиәләнөүселәре, педагогтары өсөн республиканың Мәғариф һәм фән министрлығы тәқдиме менән сығарылған ғалимә З.Г.Нафикованы УМК ла башкорт телен төрлө йүнәлештәрзә , шарттарза өйрәтөүгә тос өлөш индерзе. Телмәргә әйә булыу процесы ике йәштән биш йәшкә тиклем етез темптар менән бара. Ошо осорза баланың аң кимәле үсешә, тәүге күзаллауы барлыкка килә, тирә-йүндәге ябай бәйләнештәр тураһында белеме формалаша [3,17]. Баланы тирә-йүн менән таныштырыу телмәр үстөрөү менән бергә алып барыла. Балалар баксаһында мәктәпкәсә йәштәге балалардың телмәрен үстөрөү безән бурыс булып тора.

Мәктәпкәсә йәштәге балалардың телмәрен байытыуза төрлө ижади дидактик материалдар ярзамға килә. Шуға күрә улар күп төрлө һәм кул астында һәр сак әзер булыуы кәрәк. Рус телендә әзер дидактик материалдарзы, методик кулланмаларзы тәрбиәсе-педагог сығып тиз арала һатып алыу йә интернет селтәрәнән сығарып алыу мөмкинлеге бар. Булған материалдарзы алып өлөшлөтә балалардың һөйләү телмәрен туған телендә лә үстөрөүзә файдаланып була, әлбитгә. Әммә уларза башкорт мазәниәте сағылыш тапмауы, баланың рухын, ғорурлығын уятырлык, канында булған башкортлок хистәрен күзғытырлык материалдар, һүрәттәр булмауы башкорт телен бер яклы өйрәнөүгә генә алып киләсәк. Тимәк, безән мақсат – киләсәктә тап ошондай дидактик материалдар эшләү юлы менән балалар баксаһында башкорт телен укытыу методикаһын практик йәһәттән байытыу. Ошо мақсаттан Мәктәпкәсә белем бирөү ойошмалары педагогтары оҫтаханаһы «Остаз» проекты сиктәрәндә балалардың телмәр үстөрөү сараһы буларак «Тылсымлы балаһ» эшләнде. Безән карамакка, ул телмәр үстөрөүзә эффектив сара һәм бөгөнгө көндә ошо балаһты балалар баксаһында практик эш алып барыуға кулланма буларак тәқдим итергә мөмкин. Тылсымлы балаһ – кесе йәштәге балалардың телмәрен генә үстөрөүсә ябай уйынсык түгел, ә баланы төрлө яклап үстөрөүзә мақсат итеп куйыусы материал. Бындай типтағы балаһтар кесе йәштәге балаларзы үстөрөүзә эффектив сара буларак күптән билдәле. Ул түбәндәге күнекмәләрге үстөрөүгә йүнәлтелгән:

- логик фекерләү
- тактиль һизеү
- төстәрзе танып белеү
- вак моториканың үсеше
- хәтерләү һәләтен арттырыу
- һандарға өйрәтөү
- мизгелдәрзе айыра белеү.

Ә проект сиктәрәндә башкарылған «Тылсымлы балаһ»тың төп үзенсәлеге – ул балалардың үрзәге әйтелгән күнекмәләрен генә үстөрөп калмай, ә башкорт халкының теленә, мазәниәтенә, тарихына һөйөү уята, рухи яктан да тәрбиә бирә.

«Тылсымлы балаһ»тың һәр бер шакмағы төрлө сағыу төстәрзә, кәрәз формаһында бирелгән һәм һәр шакмакта балаға төрлө эштәр тәқдим ителә. Һәр шакмак баланың билдәле сифатын үстөрөүгә йүнәлтелгән. Балаһқа баланы кызыкһындырған төрлө типтағы уйынсык һәм деталдәр беркетелгән. Уйындар комплексынан хасил булған үзенсәлекле бер мөһит. Балаһтағы бихисап уйындар, кулланылған материал, формаһы, төсө төрлөсә, ләкин мақсаты бер: баланы төрлө яклап үстөрөү. Геометрик фигуралар күрһәтелгән шакмакта бала төстәрзе һәм фигураларзы айырырға өйрәнә. Уларзы йәбештергес (липучка) ярзамында тура килтереп беркетә. Тимәк, был эштәрзе башкарылғанда баланың моторикаһы ла үсешә. Балаһтың тәғәйенләнеш мақсаттарынан сығып, башкорт тирмәһе, милли костюм кейгән кыз һәм егет күрһәтелгән мөйөш тә бар. Бында балаларға төрлө каптырмаларзы эләктерегә мөмкинлек булдырылған. Кызың кара төстәге бәйләү ебенән тағатылып эшләнгән толондары уларзы үрәргә өйрәтөү аша вак моториканы камиллаштырыуға йүнәлтелгән. Төрлө төстәге мәрйенле хисап баланы һанарға өйрәтә. Йәйғор төстәрәнән торған карышлауык балаға төстө айырырға ярзам итә, шулай ук был түнәрәктәрзе төймәнән алыу һәм кире беркетөү баланың вак моторикаһын үстөрөүгә булышылык итә. Балаларзы йыл мизгелдәрзе менән таныштырыу өсөн улар һүрәтләнгән

шакмак та бар. Был шакмакта бала дүрт мизгел күренештәрен айырырға өйрәнә һәм һүзлек байлығын арттыра. Балаҫ малайзарзы ла ситтә калдырманы, һәр башкорттоң күнелендә эйәрле ат ята, малайзарзың күнелендә машина ята. Был машина менән йөктә тейәп бушатып та була, әгәр бозолоп китһә, машина ремонтлар өсөн дә кулайлаштырылған. Башкорт мазәниәте менән таныштырыу өсөн милли музыка қоралын, курайзы, күрһәтеүзе мотлак тип таптык һәм уны башкорт егетенең кулына йәбештергес ярзамында беркеттек. Бирелгән төрлө типтағы каптырмалар, мәсәлә, шнур, йозак, тәймә, төрлө башка төрлө эләктергестәр, кнопкалар балаларзы оло тормошка әзерләй. Күп функциялы был «Тылсымлы балаҫ» тәрбиәсенә алыштырғыһыз ярзамсыһы булып тора.

Телдең байлығы, һүзлек составының үсеше шул телдә аралашыуы халықтың мазәниәте, сәнғәте, ауыз-тел ижады, әзәбиәтенә сәскә атыуы менән билдәләнә. Шуға күрә балалар бақсаһында ук башкорт теле һүзлек составының яңынан-яңы һүзәр, төшөнсәләр менән даими байып тороуы балалар аңында үз халкының рухи доньяһы, рухи байлығының үткәнә һәм бөгөнгөһә, уның сәскә атыуы рәүешендә сағылыш таба.

ӘЗӘБИӘТ

1. Гәләүәтдинов И. Г. Балалар фольклоры: Бала сак – уйнап-көлөп үсер сак . Өфө: Китап, 1994. 160 б.
2. Нафикова Г., Азнабаева Ф. Г. Тылсымлы өндәр: методик кулланма. Өфө.: Китап, 2010. 134 б.
3. Азнабаева Ф. Г., Иманғолова Л. М., Мөхәмәтйәрова А. Т. Башкортостан – Гөлбостан: Мәктәпкәсә йәштәге балалар өсөн Башкортостан Республикаһын өйрәнәү программаһына хрестоматия. Өфө: Китап, 2017. 272 б.

©Бүләкбаева З.Р., Мансурова И.Т., Таһирова С.А., 2022

УДК 811.512.141.1

*Г.Х. Бухарова, доктор филологических наук, профессор
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

О ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИХ ОСНОВАХ ИЗУЧЕНИЯ ТОПОНИМИИ В ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы изучения языка и культуры в этнолингвистическом аспекте. При изучении топонимии в данном аспекте ее компетенции входят языковые факты, связанные с проявлением самосознания какого-либо этноса или со взаимоотношением этносов между собой, вопросы лингвистической географии, диалектологии, ономастики.

Annotation. The paper deals with the problems of studying language and culture in the ethnolinguistic aspect. When studying toponymy in this aspect, its competence includes linguistic facts related to the manifestation of the self-consciousness of an ethnic group or the relationship of ethnic groups among themselves, issues of linguistic geography, dialectology, onomastics.

Ключевые слова: топонимика, топонимия, этнолингвистика, лингвистическая антропология.

Key words: toponymy, ethnolinguistics, linguistic anthropology.

Язык и культура тесно взаимосвязаны, и этот факт является общепризнанным. Язык народа выступает не только в качестве инструмента общения и воздействия, но и как средство усвоения культуры, получения и хранения этнической информации. Язык «становясь частью культуры, которая в нем воплотилась и обрела знаковое выражение, участвует в ее хранении, воспроизведении вместе с усвоением языка, межпоколенной ее трансляции» [15, 224].

Изучение языка в его отношении к культуре, во взаимосвязи языковых, этнокультурных, этнопсихологических факторов в его функционировании и эволюции является актуальной задачей современной антропологической лингвистики. В связи с исследованием языка во взаимодействии и взаимовлиянии с культурой возникли ряд новых дисциплин, развивающихся на пересечении разных сфер гуманитарного знания – языкознания, мифологии, фольклористики и этнографии.

Взаимосвязь языка и культуры изучается разными лингвистическими науками: этнолингвистикой, лингвокультурологией, когнитивной лингвистикой и т.д. При этом отношения между языком и культурой каждая из перечисленных отраслей лингвистики решает по-своему. Е.Л.Березович, описывая разные подходы к изучению корреляции *язык-культура* разными лингвистическими дисциплинами, справедливо отмечает, что среди них значимая роль должна принадлежать этнолингвистике [1, 3].

Изучение языка в рамках этнолингвистики – это комплексная область исследования на стыке лингвистики, этнологии, мифологии и культурологии. Но главным образом эта дисциплина опирается на лингвистику: достижения языкознания являются ключевыми и находятся в центре внимания этой науки. Этнолингвистика, по мнению Н.И. Толстого, не является чем-то средним между языкознанием и этнографией, это направление в языкознании, ориентирующее исследователя на рассмотрение связей между языком и духовной культурой, языком и народным менталитетом, языком и народным творчеством. Она опирается на данные антропологии, культурологии, социологии, этно- и социальной психологии. Этнолингвистика изучает с помощью лингвистических методов «план содержания» культуры, народной психологии и мифологии

независимо от способов их формального проявления (слово, предмет, обряд и т.п.) [12, 597]. В понимании Н.И. и С.М. Толстых, этнолингвистика – дисциплина, которая изучает язык сквозь призму человеческого сознания, менталитета, бытового и обрядового поведения, мифологических представлений и мифологического творчества [13, 5].

«Этнолингвистическая ориентация нацелена преимущественно на исторически реконструктивный план обнаружения культурных смыслов в языковых единицах», и основные задачи этой дисциплины сводятся, по Н.И. Толстому и В.Н. Телия, к изучению корреляции культуры и языка в диахроническом аспекте: к реконструкции по данным языка культурных, народно-психологических и мифологических представлений и «переживаний» в их диахроническом движении, дающим богатый материал для сопоставления культур этнических сообществ» [16, 15-16].

При широком понимании предмета этнолингвистики она призвана изучать языковые факты, связанные с проявлением самосознания какого-либо этноса или со взаимоотношением этносов между собой, и при таких трактовках в ее компетенции входят вопросы социолингвистики, диалектологии, лингвистической географии, ономастики. В таком в широком значении понимает данную науку А.С. Герд: «предмет этнолингвистики – язык в его соотношении с этносом и этнос в его отношении к языку»; «цель этнолингвистики – показать, как язык в разных формах его существования, на разных этапах его истории влиял и влияет на историю народа, на положение того или иного этноса в современном обществе» [6, 3; 5], а при сужении предмета этнолингвистики «выдвигаемое на роль предмета этнолингвистики отношение *язык: этнос* заменяется отношением *язык: этническая культура*» [1,4]. Подчеркивая комплексный характер этнолингвистических исследований, Е.Л.Березович приходит к выводу о том, что этнолингвистические исследования могут быть нацелены либо на описание того или иного фрагмента традиционной картины мира по данным разных субстанциональных кодов культуры, либо на выявление специфики отражения духовной культуры в языке (на фоне других субстанциональных кодов), при этом, «в центре этнолингвистического исследования любого типа стоит вопрос о формах репрезентации национально-культурной специфики в структуре языкового знака» [1, 8].

Этнолингвистика занимается решением вопросов, связанных с отражением в языке этнической истории, образа жизни, материальной и духовной культуры народа.

Под «культурой» понимается историческое образование, характеризующееся единством материальных и духовных ценностей, нравственно-эстетических воззрений, морально-этических установок и семиозиса (процесса создания знаков), репрезентирующего особенности общественного менталитета и обеспечивающего трансляцию культурно значимой информации в пространстве и времени [11,13]. Культура понимается как знаковая система, по существу являющаяся посредником между человеком и окружающим его миром. Она выполняет функцию отбора и структурирования информации о внешнем мире. Соответственно различные культуры могут по-разному производить такой отбор и структурирование.

Культура связана прежде всего с материальной деятельностью людей, а также с местом их обитания. Об этом свидетельствует внутреннее значение латинского слова *cultura*. В словаре Ю.С. Степанова «Константы: Словарь русской культуры» (М.: 2001) происхождение абстрактного существительного *культура* объясняется от глагола латинского *colere*, у которого три основных значения: 1) обрабатывать, возделывать, 2) возвращать, 3) населять, обитать. Данное слово восходит к индоевропейскому корню "kuel- «двигаться, вращаться», от которого происходят также ст.-сл. *коло* «колесо, круг, горизонт» и др.-рус. *коло*, мн. ч. *колеса* или *кола*. – «колесо, круг», во мн. числе в форме *кола* означает также «телега, повозка». Далее Ю. С. Степанов пишет, что в исходном значении «двигаться, вращаться» этот и.-е. глагольный корень означал действия, имеющие субъектом как вещь (отсюда «колесо»), так и человека – отсюда значение «находиться обычно в каком-л. месте» (по той же семантической модели, что и новое русское выражение «*вращаться в каком-л. обществе*»). Как подчеркивает Ю.С. Степанов, «в латинском языке стало развиваться именно это второе значение, разделившееся на два взаимосвязанных: 1. «жить в каком-л. месте» – *colere, in-colere*, 2.«обживать какое-л. место, обрабатывать землю в своем месте» и далее – просто «обрабатывать, культивировать», – *colere*. Поскольку предметом заботы было не только само место, земля, но и божество, которое его охраняло, то развилось особое значение «почитать, улаживать бога», откуда *cultus* – «попечение, забота о божестве», «культ». Концептуальный смысл всех этих исходных значений Ю.С. Степанов возводит к древнейшему комплексу латинского слова *cultura* – «обустройство того места, где живешь; прежде всего обработка земли, уход за землей; почитание богов – хранителей этого места; обережение богами людей, которые в таком месте живут...» [14, 14-15].

Как видно из анализа ядра концепта «культура», материальная и духовная культура тесно взаимосвязаны. Эта связь прослеживается во внутреннем значении самого слова *культура*. Культура непосредственно связана с обустройством того места, где живет человек, с землей, а также почитанием божества земли, которое ее охраняет. Все это, естественно, не могло не найти отражения и в названиях географических объектов – в топонимии.

Топонимия самым тесным образом связана с культурой. По данным топонимии можно судить материальной и духовной культуре этноса. Изучение топонимии в этнолингвистическом аспекте представляет большой интерес не только для языкознания, но и для этнической истории.

Топонимия дает богатый материал для этнолингвистических исследований. Этнолингвистический подход в изучении языка, в том числе и топонимии, реализуется в трудах Е.Л. Березович, А.С. Герда, Г.С. Доржиевой, А.Ф. Журавлева, И.И. Муллонен, Н.К. Фролова, а из башкирских языковедов – в трудах Дж.Г. Киекбаева, А.А. Камалова, Р.З. Шакурова, Ф.Г. Хисамитдиновой, М.Г. Усмановой и мн.др. Изучение башкирской топонимии в этнолингвистическом аспекте отражено также в трудах Г.Х. Бухаровой[3; 4;5].

Е.Л. Березович обобщены результаты этнолингвистических исследований 70-90 гг., и подробно рассмотрена этнолингвистическая проблематика в работах по ономастике (1987-1998 гг.), определен статус этнолингвистики как самостоятельной дисциплины в рамках языкознания, ее методологическая база, объект, предмет, разработаны общие теоретико-методологические вопросы этнолингвистического изучения топонимии, методы анализа топонимии в этнолингвистическом аспекте, методика извлечения этнокультурной информации из топонимикона и т.д. Путем анализа обширного топонимического материала реконструирована система народных представлений о пространстве – реальном географическом и мифопоэтическом. Ее труды «Русская топонимия в этнолингвистическом аспекте: Пространство и человек» (М. 2009) и «Русская топонимия в этнолингвистическом аспекте: мифопоэтический образ пространства» (М, 2010) послужили дальнейшему развитию топонимических исследований в этнолингвистическом и лингвокультурологическом аспекте. Потому что именно топонимия дает богатый материал для этнолингвистических исследований, и, говоря словами Е.Л. Березович, «обращение к топонимии как материалу для этнолингвистического исследования представляется весьма закономерным. В топонимиконе – и в ономастике вообще – кодируются наиболее социально значимые и устойчивые кванты этнокультурной информации» [1, 11]. Примером тому служат многочисленные работы по этнолингвистическому и лингвокультурологическому изучению топонимии, появившиеся в последние годы.

Реконструкция культуры отдельного этноса по данным топонимии, исследование корреляции культуры и языка в диахроническом аспекте и в связи с репрезентацией картины мира топонимией определенного региона является одной из актуальных задач этнолингвистики.

Башкирская топонимия дает богатый материал для изучения топонимии в этнолингвистическом аспекте. Географические названия Башкортостана отражают многовековую историю народа: природные условия его существования, материальную и духовную жизнь, также язык их носителей, неся в себе через века древнейшую память культуры народа.

© Бухарова Г.Х., 2022

УДК 821.512.

Г.И. Валиева, студент

*Филми тәкъсире: Г.Х. Бохарова, филология фәндрә докторы, профессор
М. Акмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ТУҒАНЛЫК ТЕРМИНДАРЫ

Аннотация. В статье описываются термины родства в башкирском языке, рассматриваются особенности употребления терминов системы родства у башкир. Изучение терминов родства, их функционирование и этимология являются актуальными вопросами башкирского языкознания. Данная группа терминологии связана с древними пластами башкирской и общетюркской лексики. В настоящее время термины родства дополняются новыми словами. В статье приведены особенности употребления терминов родства в башкирском языке, выяснены значения некоторых терминов. Представлены виды классификаций терминов по полу, статусу и дальности родственных связей. Таким образом, древность и богатое разнообразие терминов родства показывают уникальные особенности башкирского языка.

Annotation. The article describes the terms of kinship in the Bashkir language, discusses the features of the Bashkir's using of kinship termssystem. It should be noted that the terms of kinship, their distribution, using and etymology are topical issues of Bashkir linguistics. It should be emphasized that this group of terminology is associated with the ancient layers of Bashkir lexicology. This shows the antiquity of the language and the connection with other Turkic languages. Today, kinship terms are supplemented with new words. The article also presents the features of the use of kinship terms in the Bashkir language, also the meanings of some terms. The types of classifications of terms by gender, status and distance of family ties are presented. Thus, antiquity and a rich variety of kinship terms create unique features of the Bashkir language.

Ключевые слова: термины родства, башкирский язык, этимология, общетюркский характер.

Key words: kinship terms, Bashkir language, etymology, general Turkish nature.

Туғанлык терминдары системаһы кешеләрҙең үз-ара булған кан кәрзәшлек мөнәсәбәттәрен аңлатыусы һүзәр системаһы. Йәш айырмаһына, туғанлык быуынына ҡарап, һәр кемдәң үз урыны бар, һүз ҡушҡанда шунан сығып эзәп, хөрмәт күрһәтелә. Был терминдар телдә киң таралған һәм бик үзәнсәлекле урын биләп тора.

Башҡорт халкы борондан туғанлык терминдарын бик актив кулланған һәм был кулланыуы кәрәкле тип билдәләгән. Һәр бер ырыу, ғаилә тарафынан уларҙың үзәрәненә генә хас булған терминдарҙы кулланыуы мөһим һаналған, сөнки ата-бабалар был һүзәрҙе кан кәрзәшлек, йәғнигенетик туғанлыкты белдерәү, ошо туғанлыктың нығлығын, яқынлығын күрһәтәү өсөн барлыкка килтергән. Башҡорт телендә туғанлык терминдары системаһы киң таралыш тапқан. Һәр телден, ырыуың, хатта ғаиләненә үз туғанлык терминдары булған, айырым терминдар синонимик рәттәре барлығы менән дә айырылып тора. Терминдарҙың төрлөлөгө ошонан сығып та аңлатыла [3, 9].

Туғанлык терминдары теге йәки был тел лексикаһының иң боронго катламдарын биләй. Шуның менән телдәң кайһы бер мәсьәләләрен дә асығларға ярзам итә. Был башҡорт телендә генә түгел, ә башка төрки тел лексикологияһында ла күзәтелә.

Башҡорт телендәге туғанлык терминдары системаһы өлкәһе Ж.Ғ. Кейекбаев, Х.Ғ. Йосопов, Н.В. Бикбулатов һәм башка ғалимдар тарафынан өйрәнелгән. Кәрзәшлек терминологияһы Н.В. Бикбулатов тарафынан «Башҡорттарҙың туғанлык системаһы» («Башкирская система родства»; 1981), «Башҡорттарҙың ғаилә көнкуреше. XIX-XX бб.» («Семейный быт башкир. XIX-XX вв.»; 1991) хезмәттәрәндә ентәкле ҡарала.

Туғанлык терминдарының этимологик үзәнсәлектәрен тикшерәү, башка төрки тел системаһында урын алған туғанлык терминдары менән сағыштырыу, төрлө диалекттарҙа осраған вариацияларын, кулланылыу йышлығын теркәү һәм артабан өйрәнәү тел ғиләменәң актуаль мәсьәләләренәң берәһе булып тора.

Әйтәп үтергә кәрәк, башҡорт теленәң кайһы бер һөйләштәрәндә әзәби телдә осрамаған терминдарҙың булыуы ла күзәтелә. Был өлкә Р.Һ. Акманова хезмәттәрәндә киң яқтыртыла.

А.Н. Бернштам билдәләп китеүенсә, төрки телле халығтарҙа туғандарҙы һүрәтләп атау системаһы булған һәм был системаның нигезендә классификациялау системаһы ята. Классификациялау барышында енес һәм туғанлык кимәле, әсә һәм ата яғынан туғанлык бәйләнәшен айырып ҡарау туғанлык терминдары системаһының үзәнсәлеге булып тора.

Башҡорт халкында туғанлыктың кайһы яктан булыуын түбәндәгесә билдәләйҙәр: никах (коза-козағылык системаһы бүленәше); зат дөймләштерелгән терминдарҙан башка (туған-тыумаса, туған, зат-ырыу, кәрзәш), кайһы бер осрақта атай һәм әсәй яғынан туғанлык, қорзашлык, шул ук өндәшәүсенәң йәһә һәм уның туғандары, кайһы берзә һиндәй ененәң булыуы буйынса айырылып ҡарала.

Енес буйынса терминдарҙың бүленәше киләһе миҫалда асығ салына: малай – егет – ир-атай – олатай – ҡарт олатай (ҡартатай) – кусты – ағай – езнә – кейәү – бажа – коза; қыз – катын – кәләш – әсәй – өләсәй – ҡарт өләсәй (ҡартәсәй) – һендә – һылыу – апай – еңгә – килән – киләнәш – козаса – козағыл – кайынбикә [3, 67].

Қыз менән егет өйләнәшкәндән һуң барлыкка килгән туғанлык мөнәсәбәттәре: коза, козағыл, кайнаға, козаса, кейәү, килән, бажа, балдыз, қайны, қәйнә, бейем, апһын – ағай-әненәң қатындары бер-берәһенә қарата, бикәм – қатынға ирзәң апайы; қайынбикә – ирзәң апайы (қатынына қарата), қатындың апайы (иренә қарата); қайынезнә – ирзәң езнәһе (қатынына қарата); қайынненгә – қатындың еңгәһе (иренә қарата); қәйнәш – ирзәң кустыһы (қатынына қарата), қатындың кустыһы (иренә қарата); бикәс – қатынға ирзәң һендәһе.

Башҡорт телендә туғанлык терминдарын қарағанда бер нисә үзәнсәлекле күрәнәште атап үтергә мөмкин. Мәсәләң, таныш булмаған, исеңдәрән белмәгән кешеләргә «һендәһе», «кустым», «апай» йә «ағай» тип өндәшәү. Былай тип һүз қушыу, ике аралағы мөнәсәбәттә яқынайта.

Акманова билдәләп үтәүенсә, атай йәки әсәйзәң кусты, һендәһенә һәм уларҙың балаларына ҡарап әйтәлгән терминдар юк тиерлек. Бының сәбәбе башҡорттарҙың ғаилә киммәттәрәненә бәйләлер. Сөнки улар борондан зур ғаилә булып йәшәгән. Башҡорттар атай йәки әсәйзәң кусты, һендәһен һәм уларҙың балаларын апай, ағай, кусты, һендә тип йөрөткән. Күрәүебәзсә, был осрақта туғанлык системаһы терминалогияһының қәзимгә генә қатламы артабан үсәшмәгән, ябай кимәлдә генә тороп қалған.

Башҡорт телендәге туғанлык терминдарын фонетика өлкәһе аша өйрәнгәндә, сингармонизм законы барлығы асығлана. Ир-егет туғандарҙы билдәләү өсөн йыш қына артқы рәт һүзынқылары кулланыла: қайны, қайнаға, бажа, атай. Ә қатын-қыз туғанлык терминдары күбәһенсә алғы рәт һүзынқылары ярзамында бирелгән: әсәй, инәй, қәйнә [4, 79].

Тағы ла бер үзәнсәлек: урыс халкында үзәндән олорак туғандар, таныштар барыһына ла «тетя», «дядя» тип өндәшәү қаралған, башҡорт телендә иһә был туғанлык терминдары «апай», «инәй», «ағай», «бабай»ға (апа) бүленә. «Апай», «ағай» бары тик үзәндән олорак, ә «инәй», «бабай» (апа) тигәндә үзәндән атай-әсәйәңдән өлкәнерәк кешеләр булыуы аңлашыла [1, 347].

Хәзерге вақытта башкорт теле туғанлык терминдары тулыланып тора. Мәсәлән, гәзит-журналдарза актив кына онокас (внук, ейән), онокса (внучка, ейәнсәр) һүззәре кулланыла. Шулай ук йыш кына терминдар алдында эпитеттар, билдәләү һүззәре өстәлеп яңы һүззәр барлыкка килә: оло ағай, кесе инәй, оло инәй һәм башкалар. Тел бер урында тормай, һәр вақыт тулылана, башка телдәр менән тығыз бәйләнештә булып яңы һүззәр йоктора. Шуға ла был өлкәгә бағышланған хораузар йылдан йыл артасак һәм тел гилемдә яңы йүнәлештәр асыр.

Башкорт телендә туғанлык терминдары системаһы этимология, функционаллек, кулланыу даирәһе, лексик үзенсәлектәре буйынса дәйөм төрки кылыкһырамалар менән ауаздаш. Был иһә башкорт телендә башка телдәр менән тығыз бәйләнештә тороуын билдәләргә ярзам итә. Шуға ла киләсәктә төрки һәм төрки булмаған телдәрзә булған туғанлык терминдары менән уртаҡ һәм айырмалы яктарын сағыштырып өйрәнәү мөһим.

ӘЗӘБИӘТ

1. Башкорт телендә академик һүзлеге: 10 томда. Т. VI: (Л-Ө хәрәфтәре) / Ф. Ф. Хисамитдинова редакцияһында. Өфө: Китап, 2014. 944 б.

2. Башкорт телендә диалекттары һүзлеге. Рәсәй Фәндәр академияһы. Өфө фәнни үзәгендә Тарих, тел һәм әзәбиәт институты). Өфө: «Китап», 2002. 432 б.

3. Бикбулатов Н. В. Башкирская система родства. М: Наука, 1981. 128 с.

4. Севортян Э. В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на гласные / АН СССР. Ин-т языкознания. М.: Наука, 1974.

© Вәлиева Г. И., Бохарова Г. Х., 2022

УДК 811.512

*Л.К. Валинуров, учитель английского языка
А.И. Хабибуллина, учитель английского языка
МБОУ СОШ №2 с.Аскино
МР Аскинский район РБ, Россия*

ПРОЕКТНАЯ РАБОТА КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ГРАМОТНОСТИ СТАРШЕКЛАССНИКА НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. Статья посвящена проблеме формирования поликультурной грамотности старшеклассника на уроках английского языка через проектную работу.

Annotation. The article is devoted to the problem of forming multicultural literacy of high school students in English classes through the project work.

Ключевые слова: поликультурная грамотность, английский язык, проект, проектная работа

Key words: multicultural literacy, English, project, project work

Формирование поликультурной грамотности ученика старшей ступени обучения – это многокомпонентный процесс, состоящий из нескольких этапов.

Цель поликультурной деятельности – формирование поликультурной грамотности. Преобразующий и развивающий ее характер заключается в приобретении мировоззренческой наблюдательности, ориентированности, восприимчивости на основе познания культурного многообразия, учета культурно-специфических норм и ценностей. Г.Д. Дмитриева выделила стадии формирования поликультурной грамотности старшеклассника: уважение, понимание и принятие другой культуры; активная позиция по отношению к культурным различиям. Мы понимаем поликультурную деятельность как феномен, отражающий активность личности в познании ценностей, норм, законов жизни, востребованных современным социумом. Сущность поликультурной деятельности как пространства формирования поликультурной грамотности состоит в познании основ различных культур; приобретении поликультурного опыта взаимодействия с миром в целях самореализации. [1, 107]

Поликультурная грамотность – это владение личностью комплексом знаний о многообразии культур, о своей собственной культуре и способность к активному взаимодействию с представителями различных культур.

Процесс формирования поликультурной грамотности основан как на теоретических знаниях, так и на практических навыках. Обучающиеся получают знания о культуре путем интеграции сведений из истории, литературы, географии, искусства. Интеграция культурных сведений может повысить интерес к предмету, будет способствовать формированию целостного мировоззрения, толерантности и моральных ценностей.

Формирование поликультурной грамотности происходит успешнее в процессе работы над исследовательскими проектами.

Проектно-исследовательская работа нацелена на приобретение старшеклассниками опыта поликультурного взаимодействия в ходе подготовки и презентации проектов, которые можно подразделить по нескольким признакам.

Работа над проектом включает:

- определение актуальности проблемы, целей и задач проекта;
- отбор информации, поиск оптимальных вариантов решения проблемы;
- оформление результатов исследования (реферат, творческие отчеты, эссе, буклеты, памятки).

Важно дать старшеклассникам свободу в выборе способа выполнения проекта и его защиты. Наиболее интересно проходят защиты практико-ориентированных проектов, они отражают личный жизненный опыт обучающихся. Например, обучающиеся 10-11 классов интересуются своими правами и обязанностями, сопоставляют профессиональные предпочтения и модели идеальной семьи. При выполнении проектной работы особое внимание уделяем осознанию ценностей родной культуры и культуры страны изучаемого языка; формированию диалогической стратегии взаимодействия представителей разных культур; выработку альтернативных жизненных решений.

При завершении работы над проектом важно проанализировать все преимущества и недостатки выполненной работы.

Педагогическая поддержка играет значимую роль в формировании поликультурной грамотности старшеклассника. Именно она должна обеспечивать адекватное запросам старшеклассников осознание ценностей родной культуры и культуры страны изучаемого языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дмитриев Г. Д. Теоретико-практические аспекты многокультурного образования в США // Педагогика. 1999. № 7. С. 107-117.
2. Забелина Г. А. Применение метода проектов в обучении иностранному языку в школе и ВУЗе // Мир образования - образование в мире. 2009. № 1. С. 192-199.
3. Колобова Л. В. Поликультурное образование и личность. М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2006. 394 с.
4. Якимов П. А. Синтез искусств и формирование поликультурной грамотности школьника // Искусство и образование. 2006. № 5(43). С. 82-87.

© Валинурова Л.К., Хабибуллина А.И., 2022

УДК 81'26

Т.Ф. Вахитова, кандидат филологических наук

Н.Б. Наурзалиева, студент

АРУ им. К. Жубанова, г. Актобе, Республика Казахстан

К ВОПРОСУ О КЛАССИФИКАЦИИ ТЕРМИНОВ РОДСТВА

Аннотация. В статье дается небольшой обзор классификации терминов родства с учетом различных критериев. Авторами рассматриваются некоторые особенности казахских и русских терминов родства, их общие и специфические лексемы, выражающие национально-культурное своеобразие народа.

Annotation. The article provides a brief overview of the classification of kinship terms taking into account various criteria. The authors consider some features of Kazakh and Russian kinship terms, their general and specific lexemes expressing the national and cultural identity of the people.

Ключевые слова: термин родства, система родства, язык, культура, народ, компонентный анализ.

Key words: the term of kinship, kinship system, language, culture, nation, component analysis.

Лексико-тематическая группа «Термины родства» занимает важное место среди других пластов лексики, представляя собой материал для изучения исторического прошлого языка, культурного наследия народа и проведения сравнительного анализа. В ходе сопоставительного исследования казахских и русских терминов, обозначающих родственные отношения, нами были обнаружены как общие наименования родственных лиц (*мать, отец*), так и специфические, выражающие национально-культурное своеобразие той или иной лингвокультуры (*нағашы ата - бабушка по матери, жанге - сноха - жена старшего по возрасту родственника* и др).

Анализируемая нами группа слов изучалась многими учеными, среди которых А.И. Моисеев, А. Бурячок, Ф.П. Филин, О.Н. Трубачев, О.В. Близнак, Э. Бенвенист, Б.А. Ларин, Н.В. Бикбулатов, Л.А. Покровская, Д.Б. Рамазанова, Н.Н. Межекова и мн. др. Исследования проводились в разных аспектах: диахроническом и синхроническом, этимологическом, сопоставительном культурологическом.

Термины родства являются неотъемлемой частью словарного состава любого языка. Способы объединения этой группы слов в системы зависят от таких факторов, как этническое сознание народа, языковая картина мира, различные стереотипы и социальная организация общества.

Система терминов родства существует в двух формах: референтивной (обозначение родственных отношений) и вокативной (использование в качестве прямого обращения). Основная часть системы состоит из номинативных терминов, наряду с которыми функционируют описательные термины.

При анализе терминологии родства разных народов немаловажное значение имеет типология систем родства. Важную роль в создании во второй половине XIX в. научной типологии систем родства народов мира сыграл американский ученый-этнограф Л.Г. Морган, который выделил 2 макросистемы: классификационную и дескриптивную.

В классификационной системе целая группа родственников, находящихся в различных родственных отношениях с *Эго*, обозначаются одним общим термином. Это «такая система, при которой все родственники делятся на категории или классы, независимо от близости или отдаленности их родства и 81 «Я», и одним и тем же термином родства обозначаются все лица, принадлежащие к одной категории или к одному классу» [1, с. 103].

Классификационные термины составляют значительную часть в структуре многих систем родства разных языков, в особенности, тюркских, в том числе и в казахском языке. Например, казахский термин *апаймее* следующий перевод: *тетя, старшая сестра (старшая родственница), мама, бабушка*. В русском языке *тетей* называют *сестру отца или матери*, а также *жену дяди с отцовской или материнской стороны*. В некоторых случаях для уточнения родства участник диалога использует дескриптивный референтивный термин. Например, в разговоре о *невестке* носитель русского языка пояснит, что речь идет о *жене брата*, а в казахоязычном обществе скажут, *келін – інісінің әйелі (невестка – жена младшего брата)*.

Типология систем терминов родства основывается на сочетании двух структурных принципов – бифуркативности (различение родственников по сторонам отца и матери) и линейности (различение прямой и боковых линий родства) в поколениях *Эго* и его родителей.

Этническая самобытность казахского народа, основанная на семипоклоленной экзогамной структуре, которую Н. Алимбай считает «главным средством самоорганизации кочевого социума», объединяет группу родственников в рамках семи поколений по отцовской линии и синтезирует в себе почти все важнейшие типы и уровни социальных отношений» [2, с. 317].

С точки зрения языковой структуры, термины родства, в соответствии с классификацией ученых могут быть:

- элементарными: *отец, мать, сын, дочь, брат, сестра*;
- составными: *двоюродный брат, старшая сестра, правнучка*;
- описательными (терминологические фразеосочетания): в русском языке: *сестра матери, брат мужа, сын старшей сестры матери*; в казахском языке: *нағашы ата – дедушка по материнской линии, қайынапа – старшая сестра мужа/жены, немерега – сын брата / сестры отца / матери отца*.

Основным методом, применяемым при описании семантической структуры терминов родства, считается метод компонентного анализа, цель которого – разложение ЛЗ – лексического значения слова на семы – минимальные семантические компоненты [3, с. 73]. Сопоставительный компонентный анализ слов ЛСГ (лексико-семантической группы) «Термины родства» позволяет выявить следующие дифференциальные семы:

- «пол» (мужской / женский),
- «линия родства» (кровное родство/свойство),
- «тип родства» (прямое родство/боковое родство; восходящее / нисходящее),
- «степень родства» (1 поколение/2 поколение и т.д.),
- «родовая соотносительность» (по мужскому полу/по женскому полу),
- «возраст по отношению к говорящему лицу» (старше / младше).

Некоторые из перечисленных сем не находят применения при описании русских терминов родства, однако являются ключевыми в современном казахском языке.

Тип родственной связи, генеалогическое поколение, пол *Эго* и латеральность *Эго* – основные структурообразующие компоненты системы терминов родства казахского народа.

При анализе терминов родства выявляются общие семы, например, *брат / сестра* – дети одних родителей и дифференциальные семы: мужской женский пол.

ЛИТЕРАТУРА

1. Morgan L.H. Systems of Consanguinity and Affinity of the Human Family. Washington: Smithsonian Institution, 1871. 590 p.
2. Алимбай Н. Кочевая община казахов: проблемы этносоциологической реконструкции // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2009. № 56. С.317-326.
3. Дзибель Г.В. Алгебра родства. Родство. Система родства. Система терминов родства. СПб: Музей антропологии и этнографии (Кунсткамера) РАН. 2001. 470 с.

© Вахитова Т.Ф., Наурузалиева Н.Б., 2022

ТАТАР ШАРТЛЫ-МЕТАФОРИК ПРОЗАСЫ (ФЛҮС ЛАТЫЙФИ ПОВЕСТЬЛАРЫ МИСАЛЫНДА)

Аннотация. Условно-метафорическая проза появилась в татарской литературе во второй половине XX века как ответ на социально-политическую ситуацию в обществе и сформировала иносказательный подтекст. Повести Ф. Латифи, созданные в соавторстве с Р. Якушем, основываются на фантастической условности и отличаются национальным содержанием.

Annotation. Conditional metaphorical prose appeared in Tatar literature in the second half of the XX century in response to the socio-political conditions of society as a secondary content of the text. The story of F. The Latifi, created in collaboration with R. Yakush, are based on a fantastic convention and differ in national content.

Ключевые слова: татарская проза, условность, фантастика, повесть, образ, герой.

Key words: tatar prose, convention, fiction, novel, image, hero.

Шартлы-метафорик юнəлеш əдəбиятта XX гасырның урталарында идеологик цензурага реакция буларак барлыкка килə. Яшəп килгəн ижтимагый-сəяси тəртиплəр язучыларга чынбарлыкка карата үз карашларын ачыктан-ачык əйтергə мөмкинлек бирми. Шартлылык тəрлəрəннəн файдаланып, əлегə проза «шартлы формалар һәм алымнарпəрдəсə артында яшерəнгəн чынбарлыкның асылын яхшырак күрсəтергə ярдəм итə [8, 75].

Шартлы-метафорик агым вəкиллəре сəнгати дəнъяны тəрлє тип шартлылык нигезенə корə. (əкияти, фантастик, мифологик). Əлегə əсəрлəр тирəн психологизм юк, шулай ук характерлар да хэрəkəттə бирелми. Шартлы-метафорик прозада уен башлангычы кəчлє: персонажлар алдан билгелəнгəн рольнє башкаралар.

Шартлы-метафорик прозаның үсеш алган чоры итеп 1980 еллар күрсəтелə. Əлегə өлкəдə рус һәм милли əдəбият белгечлəренəң хезмəтлəрє шактый [1], [2], [8], [9].

Татар əдиплəрəннəн Флүс Латыйфи шартлы алымга мөрəжəгать итүчелəрнəң берсє. Ул проза тəрлє жанрларында ижəт итə, татар əдəбиятында сирək язучылар кызыксынган фəнни фантастика жанрында да калəм сыный. Казан дəүлəт университеты галимє Ринат Якушев белəн ижəди хезмəттəшлектə алар Танир Сүлф тəхəллүсə белəн «Тамга» (1994), «Игезəклəр» (1995), «Соңгы кисəтү» (1994) повестьларын язалар. «Повестьлар өчсє дə кешє затына соклану, табигатьнəң яшерəн серлəрє муллыгына, кешенəң эчкє кəчєнə мөкиббən китү, яшəшнəң кызыклы булуына куану, яшəү дəртє белəн сугарылганнар» [3, 5], – дип бəяли əлегə əсəрлəрнє Ф. Зөлкарнəй.

«Тамга» повестенда икє аерылмас дус Лотфи һәм Марат борынгы тарих белəн «жəнлənələр». Берсє рун язуюна кадəр үк булган тərки язмаларны ачыклап йөрсə, икенчсє – «Үткəннəр белəн бүгєнгє тоташтыру алгоритмында вакыт компоненты» дигəн темага фəнни доклад язə. Кызыксынучан, тынгысыз Марат шəһəрдə бердənбер һәм тиешенчə сыналып та бəтмəгəн техник аппаратка – суперкомпьютерга тоташа һәм ерак үткəнгə барып əлэгə.

Дəнъя əдəбиятында кешенəң тормышка ашмас хыялын чагылдырган Вақыт машинасы ярдəмдə башка вакыт үлчəмєнə күчү турында əсəрлəр күп. Алар фантастиканың хронофантастика («хроноопера», «темпораль фантастика» дип тə йөртələр) юнəлешен тəшкил итə. Герой чит үлчəмгə Вақыт машинасынан башка да күчəргə мөмкин. Бу очракта əсəр фəнтезига карый. Хронофантастикада гəмəли атрибутның булуы мөһим – «Тамга»да ул суперкомпьютер һәм капсула. Шулай ук күчеш вакытында коточкыч зур энергия талəп ителə – без караган əсəрдə хəтта «тəнгє режимдагы заводларда лампочкалар янып тəшə, байтагында электик аппаратлар сафтан чыга» [6, 16]. Марат Казан ханлыгы чорына, Сəхипгəрəй хан идарə иткən дəвєргə кайта.

Фəнни фантастикада гадəттən тыш күренешлəргə фəнни аңлатма булу сорала. Маратка тəэсир иткən биоэнергонурланыш миендə гєнə түгел, бөтєн организмында генетик хəтерен уята. Бу исə аның борынгы бабасы – мəмлəkəтнəң гаскəр остасы, мəртəбəlє Морат би рəвешен алуға китерə.

Марат ханлыкта мəkерлє һәм ялагай Сихэт бəйнєң – житəкчсє проректор Əхмэт Сихəтович икənєн, чибəр, горур тау кызы Залинəнəң – хəзєргə заманда шəфкəть туташы булуын таный. Шунысы кызык: ничə гасыр үтсə дə, əлегə кешелəрнəң хольк-фигылє үзгəрмəгəн. Адəм күнелендəгє яхшы сыйфатлар да, яманнары да гєннар буенча килə дигən фикер калкулана.

Повестыта фантастика милли максатка яраклаштырылган. Марат – Морат би һər татар кешсє күнеленə килə торган үкєнечлє хыялны – Казан ханлыгына килəчək фəжигалəрнє кисəтү һәм булдырмый калуны тормышка ашырырга тели. Тик, хронофантастик əсəрлəрдəгечə, монда да тарихны үзгəртү мөмкин

түгел дигән нәтижә чыгарыла. Шулай да, үткәннән гыйбрәт алырга тиешбез, киләчәгебез үкенечле булмасын өчен, чараларын бүген күрергә кирәк дигән караш тоемлана.

«Игезәкләр» повесте «Тамга»ның дәвамы буларак уйланылган һәм, безнең карашыбызча, арада иң уңышлысы. Капсулада утырганда супертранспьютер Маратның уй-тойгыларының, фикерләренең копиясен алган һәм галограммалар жисемләшәп, ирнең биокучермәсен барлыкка китергән.

Әдәбиятта, сәнгатьтә игезәкләр, биокопияләр, клоннар турында да әсәрләр шактый. «Игезәкләр» повесте исә татар укучысына милли-фәлсәфи катламы белән яқын. Бер яқтан, әдипләр мәсьәләгә гомумкешелек яғыннан килә. Биокучермә кем ул? Аның үз йөзе бармы? Булмаса, ул чын кеше булып саналамы? Бу сорауларга язучылар һәр кеше уникаль, ул рухи яқтан да, биологик яқтан да үзенә генә хас үзенчәлекләргә ия, дип жавап бирәләр. Аннары әлегә алым укучыга үзен читтән күзәтергә, бәя бирергә этәрә. Марат та үзенә моңарчы игътибар итмәгән кимчелекләрен күрә. Әсәрдә кешенең үз урынын табуы, бу дөньядагы миссиясе, башкаларга файдалы булып яшәү мәсьәләләре дә күтәрелә.

Шулай да повестьның идеясе милли эчтәлекле: тарихи хәтер яшәгәндә генә милләтнең киләчәге өметле. Марат та, күчермәсе дә борынгы бабалары Морат би хәтерен саклыйлар. Күчермә бабасы исеменнән сөйләгәндә, Марат аны Казанны бирүдә, дошманга каршы торырга көч тапмауда гаепли. Морат би, гаепләү жиңел дип, һәркем үз буыны өчен жавап бирергә тиешлеген әйтә: «Бүген беркем дә сезне дин тотмаса, татар иманын сатмаса мәжбүр итми. Иманлы, динле, денле булу авыр, ай-һай авыр эш! Яулап алган халыктан сезгә жиңүчеләр тамыр жибәрә торган рухи ялкаулык иңгән. Шуннан котылмыйча торып, Казан горурлыгын, татар иманын яңартмыйча торып сез бу йокылы-уяулы сәрхүш тормыштан, имансызлык баткагынан чыга алмасыздыр шәт. Анла, без кайчандыр дөньяны тетрәтә идек... Жир йөзәндәге барча кыйтгалар белән аралашкан, мал алышкан, үз сүзөбезне үткәргән халык без! Шулар белән яшәргә, аны гелән-гелән искә төшерергә кирәк. Хәтер көчен, хәтерә көчле халыкны беләк көчә белән генә жиңеп булмый» [4, 151].

«Соңгы кисәтү», – фантастикадан бигрәк, мистик әдәбиятка караган әсәр. Вақыйгалар анда традицион мистик әсәрләрдәгечә Яхшылык һәм Явызлык каршылыгына корылган. Яхшылык – матурлык, хаклык, дәрәс яшәү рәвешә, табигать белән гармония, мәрхәмәтлек кебек сыйфатларны туплаган символик предметта – «нечкә зәңгәр жәпселләр йөгертелгән көрән төстәгә» таш рәвешендә тәкъдим ителә. Явызлыкка каршы тора алырлык көчкә ия булган әлегә ташны Маратка Тянь-Шань таулары арасындагы авылда яшәүче йөзьяшәр кыргыз карты Жомабай бирә. «Колакка ишетелмәгән, әмма организмга жимергеч тәәсир ясаучы дулкыннарны йота яисә аларны читкә тибәрә алуы бу минералны берничек тә гадәти таш диеп булмый иде. Киресенчә, ул әле кеше күңелендәгә иң пакъ, саф хисләренә уята, аларны көчәйтә һәм үстерә ала» [5, 103]. Марат бу ташны нинди ысуллар белән генә ватып-сынап карамасын, ул үзгәрми дә, бернинди зыян да күрми: Яхшылык – мәнҗелек субстанция.

Явызлыкның исә формасы юк: ул кара көч, энергия буларак бирелә һәм кешеләргә зыян сала. «Кешеләренә бер-берсенә хөсетлегә, кабәхәтлегә, начар уй-ниятләре, мин-минлегә, үз мәнфәгәте хакына барысын изәп-таптап китәргә әзерлегә жирдә кара энергиянең көчәюенә китердә» [5, 107], дип, әсәрдә кара көчнәң бик күп зыялыларның башына житүе сурәтләнә. Туры сүзлә, гадел журналист Ришатның жәмгыятьтәгә тәртипсезлек, хаксызлыкларны ачып салган язмаларны туплаган көрән төстәгә дәфтәре әсәрдә гаделлекне чагылдыручы символга әйләнә. Аны укыгач, Лотфиға да куркыныч яный башлый, ә дәфтәр Маратка күчкәч, бөтен лаборатория белән бергә шартлый. Шулай итеп, әсәрдә Хакыйкәтне эзләү мотивы калкулана, бу процессны Явызлык сагалавы турында искәртелә. Повестьның жәмгыятьтә гаделлеккә, хакыйкәткә омтылыш көчәйгән бер вақытта иҗат ителүе аны иҗтимагый-сәяси эчтәлек белән сугара.

Шулай итеп, Ф. Латыйфи иҗаты сәнгәти-эстетик нәфислегә белән дә укучыны жәлеп итә, кешенең рухын, психологиясен, менталитетын, дөньяга карашын – мәдәни-тарихи, мифологик мәгълүматлар контекстында ачып бирүе белән үзенчәлекле. Шартлы-метафорик, шартлы-фантастик, мистик әдәбият сыйфатларын – фәнни-тарихи һәм антиутопия күзаллаулары, барысы да бер максатка – укучыда милли үзәң уятуга хезмәт итә.

ӘДӘБИЯТ

1. Гареева Г. Н. Развитие башкирской условно-метафорической прозы // Инновационная наука. 2015. №3. С.199-200.
2. Загидуллина Д. Ф. Условно-метафорическая проза // Современная татарская проза (1986-2016 гг.). Основные тенденции историко-литературного процесса. Казань: Изд.- во Академии, 2019.
3. Зөлкарнәй Ф. Бер+бер=бер // Латыйфи Ф., Якуш Р. Тамга: фантастик повестьлар. Казан: Татар. кит. нәшр., 1996. 184 б.
4. Латыйфи Ф., Якуш Р. Игезәкләр // Тамга: фантастик повестьлар. Казан: Татар. кит. нәшр., 1996. Б. 113-160.
5. Латыйфи Ф., Якуш Р. Соңгы кисәтү // Тамга: фантастик повестьлар. Казан: Татар. кит. нәшр., 1996. Б. 75-112.
6. Латыйфи Ф., Якуш Р. Тамга // Тамга: фантастик повестьлар. Казан: Татар. кит. нәшр., 1996. Б. 5-74.
7. Нефагина Г. Л. Параллели и пересечения: русская литература во времени и пространстве. Минск: Четыре четверти, 2017. 456 с.

8. Нефагина Г. Л. Русская проза второй половины 80-х начала 90-х гг. XX века. Минск : НПЖ «Финансы, учет, аудит», «Экономпресс», 1997. 231 с.

9. Чушникова Н. В. Условно-метафорическая проза Мордовии: стилевые особенности // Филология и культурология: современные проблемы и перспективы развития: сборник материалов 6-й международной научно-практической конференции. Махачкала: «Апробация», 2014. С. 63.

© Ганиева А.Ф., 2022

УДК 821.512.141

*Г.З. Ганиева, магистрант
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ДЕТАЛЬ В ТРИЛОГИИ Ф. ГАЛИМОВА «ПОКАЯНИЕ РАСПУТНИКА»

Аннотация Статья посвящена анализу функционирования различных видов художественной детали в трилогии Флюра Галимова «Покаяние распутного». В художественном мире «Покаяния распутника» есть важные художественные детали, которые создают национальный характер словесно-образного мира произведения. С помощью художественной детали достигается достоверность и мотивированность образов, которые отражают суть художественного единства и становятся микрообразом, сочетающим в своем составе психологическую содержательность, выразительность, типизирующую сущность. С помощью исследования художественных деталей трилогии можно расширить возможности раскрытия авторского замысла. Принадлежащая к важнейшим деталям мира персонажей, деталь является необходимым элементом для правильного понимания чувств, а также поступков героев. На примере романов трилогии отражается функциональный аспект художественной детали, исследуется ее символичность и роль в создании характеров и образа персонажей.

Annotation. The article is devoted to the analysis of the functioning of various types of artistic detail in the trilogy of Flura Galimova «Repentance of the Dissolute». In the artistic world of the "Repentance of the Libertine" there are important artistic details that create the national character of the word-figurative world of the work. With the help of artistic detail, the authenticity and motivation of images is achieved, which reflect the essence of artistic unity and become a micro-image combining psychological content, expressiveness, typifying essence. With the help of the study of the artistic details of the trilogy, it is possible to expand the possibilities of revealing the author's idea. Belonging to the most important details of the characters' world, the detail is a necessary element for the correct understanding of the feelings, as well as the actions of the characters. On the example of the novels of the trilogy, the functional aspect of the artistic detail is reflected, its symbolism and role in the creation of characters and the image of characters are investigated.

Ключевые слова: художественная деталь, функционирование художественной детали, «Покаяние распутника», Флур Галимов, художественный мир произведения.

Key words: artistic detail, functioning of an artistic detail, «Repentance of a libertine», Flur Galimov, the artistic world of the work.

Мир художественного произведения – это условная картина реальности, которая представлена автором. И в этом мире, как и в любом другом произведении искусства, есть художественная деталь. «Художественная деталь является поэтическим средством, играющим важную роль в индивидуализации образов, создании портрета, раскрытии характеров героев» [1, 57]. Можно также предположить, что эта часть детали является таким элементом, с помощью которого художественное изображение увеличивается.

Одним из способов создания пейзажей, характеров, сюжетных линий является художественная деталь. Это дает возможность читателю оживить тот или иной образ. С первого взгляда художественная деталь может быть незаметной или же вовсе не присутствовать, однако ее присутствие является одним из ключевых моментов законченности образа. В центре внимания находится деталь, которая обращает внимание читателя на особенности, имеющие значение для автора: на пейзаж, происшествие, существенные черты человеческого характера, внешности, окружающей среды, психологического состояния. Часто бывает так, что читатель, благодаря художественной детали, получает больше информации, чем мог бы получить, прочтя большой фрагмент произведения.

А.Б. Есин, уточняя особенности детали, отмечает, что «художественное отображение жизни создается посредством отдельно взятых художественных деталей» [3, 51]. Он подчеркивает, что деталь сама по себе является микромиром. В свою очередь, этот микрообраз является частью более крупного образа. В частности, детали портрета составляют портрет, и портрет входит в состав образа человека. В этом случае художественная деталь в тексте может быть представлена во всех пластах его структуры и выполнять роль связующего звена между ними.

Существует несколько классификаций художественных деталей:

1) по виду — внешние (подразделяются на портретные, пейзажные и бытовые детали) и психологические (изображают внутренний мир человека);

2) по функциям — выделительная, психологическая, натуралистическая, символическая и др. В данной статье мы будем придерживаться данной классификации, кроме того, кратко рассмотрим функциональные особенности часто встречающихся в трилогии деталей.

Портретная деталь – это изображение внешнего вида человека: лица, телосложения, одежды, манер поведения, жесты и мимики. Однако любой портрет в той или иной степени характерологичен – по внешним признакам можно хотя бы приблизительно судить о характере человека.

Характер главного героя раскрывается посредством его действий, слов, отношения к родным и близким, событиям, через его мировоззрение.

Многие второстепенные герои же получили внешнюю характеристику: «Нэзирэ кырк биш йэштэрзэге как сакэ үзэлэ, куңыр йөзлө катын ине» [2, 46].

Особый способ индивидуализации персонажей подчеркивает их уникальность. Задачей автора является показать, что в облике героя есть какая-либо говорящая деталь и далее она будет обыграна автором. Ситуации бывают разные, поэтому в зависимости от них эта деталь может показать внешний вид героя и раскрыть его внутренний мир. Например, имя главных героев Салавата. Салават Байгазин потомок башкирского национального героя. Также Салават – это символ борьбы за свободу, справедливость, в переводе с арабского означает «хвалебная песня», «благословение», «молитва». В начале произведения жена Байгазина носила имя Зулейха-Лилия «блестящая», «прекрасная», «чистая», «невинная», «праведная», «непорочная», в переломный момент своей жизни, когда начинает заниматься эзотерикой, космологией меняет своё имя на Лилит, во многих культурах так звали демониц, подругу сатаны, вредительниц младенцам, что указывает на то, что Зулейха-Лилия-Лилит сошла с праведного пути.

Портретная деталь выполняет описательную функцию, характерологическую, психологическую и оценивающую (портрет выражает авторскую оценку либо оценки других персонажей, т.е. оценки того, чьи глазами мы смотрим на изображенного человека).

Пейзаж как место действия влияет на формирование характера персонажа. При этом пейзажи в трилогии создают сюжетную обстановку, передают состояние природы, обозначают место и время действия, с третьей – несут функцию психологической, оценочной, характерологической и символической. Для создания в произведении определенной эмоциональной атмосферы используются пейзажные детали. Они могут использоваться в качестве косвенного психологизма: настроение героя передается через окружающую его природу, а не напрямую описывается. Настроение героев трилогии соответствует природе: «Салауат алғын ғына ағып ятқан йылғаға уйсан төстә бик озак карап торзо. Үткән быуат урталарында калған күренештәр күнел күзе алдынан үтте: ярзырын аһыйыша алмайынса ярһып акқан Ағизел, түбәһе менән болоттарзы терәгән Шәкәтау, ағас күперзең свайзары, унда-бында йөрөп таш ташыған вагонеткалар...» [2, 470]. Автор соотносит жизнь Салавата Байгазина с рекой, когда-то претерпевший разрушение всей жизни, теперь нашёл покой и уединение.

Бытовая деталь – способ характеристики человека и выражения его индивидуальности. Мир вещей может становиться обособленными объектами изображения. Как правило, вещи говорят больше об укладе жизни в целом и его обитателях, нежели о личности человека.

Разберемся более подробно с основными функциями художественных деталей в трилогии.

Выделительная. Деталь выделяет некое событие, явление либо образ из ряда подобных. Примером такой детали является портретная лейтмотив, к примеру, Салавату Байгазину часто снится Салават Юлаев, его предок: «Бөйөк батырыбыздың ни сәбәпле һирәк-һаяк төшөнә керәүен дә аңламай. Бер нисә көн элек уны йәнә төшөндө күргәйне. Салауат батыр тәүзә уға бик етди төстә карап торзо ла, һук бармағы менән уны нишләптер, киçәтте. Азак ике кулын да күтәрәп, бығаузырын сыңлатып күрһәтте. Унан һуң тағы киçәтеү ымын кабатланы. Был төшөнөң нимә аңғартканын төшөнөргә тырышып, Салауат байтак кына уйға батып йөрөнө. Әммә, әлегә бер ни зә башына килмәне. Шуныһы ап-асык: Салауат уға иқкәртеү яһаны... »

Натуралистическая (описательная). Эта деталь отображает предмет либо явление: «Лилит эзотерик музыка уйнатып ебәрзе. Үзе белгән серле код һүзәрән генә шыбырлағандан һуң, устарын уның күкрәгенә куйзы. Шунда ук тиерлек устарынан йылы ағылды. Бер-бер артлы бөтөн чакраларын да асып ебәргәс, Лили тире эргәһенән китеп, каршылағы диванға барып ултырзы»[2,80].

Символическая. При помощи данной детали художник создает самостоятельный художественный образ – символ, имеющий иной смысл. Это объясняется тем, что в названиях романов трилогии присутствует символизм художественной подробности. Например, «Тән ғазабы», «Йән ғазабы», «Йән дауаһы».

Культурологическая. Изображение детали является знаком изображаемой эпохи и среды: «Катыны НКВД тәфтишсәһенән дә зәһәрерә китеп бының күзәрәнә төбәлдә» [2, 9].

Социально-определяющая. Это деталь демонстрирует то, что поведение персонажа обусловлено нормами того социального круга, в котором он находится: «Әммә уға ысын рәссам булып ныклы быуынға ултырырға камасауланьлар: аузынан алһу күбек, танаузынан кызыл ут бөркөп, бары саң боркотоп сабып барған алтын бугаға атланған кырағай капитализм [2, 7].

Характерологическая. Эта функция выражается посредством описания того или иного элемента одежды, вещи, образа героя: «Шул сак уларға иҫ киткес һылыу йәш кыз ораны. Уның зифа буй-һынына зәңгәр һыу күлдәге үтәлә килешә, күззәре аяз күк һымак зәңгәр, сәстәре көн бағыш сәскәһе кеүек кызғыл-һары.» [2, 17]

Сюжетная(композиционная). Данная функция в трилогии зачастую проявляется в портретных и пейзажных деталях: «Алыстан шомлог еүелдәү ишетелде. Абайлап караһалар – экскаваторзар тейгән ауыр машиналар, кеүәтле тракторзар колоннаһы һоро саң боркотоп тауға яқынлаша. Салауат барыһын да аңланы: Тора таузы емерергә киләләр...»[2, 466]

Оценочная. Авторская оценка персонажей и событий передается через художественную деталь. С точки зрения автора в поведении героя есть авторская оценка, а также оценка других персонажей: «Зөлфия, Юысынлап та, һылыу кыз шул: төндәй кара күззәрен каймалаған кыйғас каштар, күбәләк канаттары һымак елпелдәп кенә торған озон керпектәр, килешлегенәнә фистанау, Салауат яратқан калын һутлы ирендәр вә тын алған һайын калкынып-калкынып куйғанзур күкрәктәр»[2, 8].

Метафорическая. Метафора используется для обозначения разных явлений и процессов. Деталь может быть и лейтмотивной, если она повторяется в произведении (к примеру, «вишневый глаз» Ганны), она подчеркивает внутреннее состояние действующих лиц и раскрывает обстановку места действия.

Изучая художественную деталь трилогии «Покаяние распутника». Мы убедились, что деталь является частью единства произведения и включена в более сложное структурное объединение. Мастерство Ф. Галимова заключается в умелом употреблении всех видовых категорий художественных деталей, которые имеют конкретные идейно-художественные и коммуникативные роли в трилогии. Художественная деталь в данном произведении играет роль в развитии сюжета, делая его цельной. Культурологическая функция деталей помогает в создании определенной атмосферы, соответствующую времени и быту, поэтому автор оперирует детали как национальный уклад и деревенская жизнь людей, в том числе подробные детали местности, которые становятся для героев символами Родины. Писатель нередко прибегает к помощи описательных и психических функций деталей, которые характеризуют обстановку и героев, для того чтобы подчеркнуть развитие сюжетной линии и сделать ее более детализированной.

ЛИТЕРАТУРА

1. Велиев К. Художественная деталь и подробность. Баку: Язычы (Писатель), 1986. 262 с.
 2. Галимов Ф. М. Азғын тәүбәһе: трилогия. Өфө: Китап, 2015. 472 б.
 3. Есин А. Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения. М.: Наука, 1998. 198 с.
- © Ганиева Г.З., 2022

УДК 81-37

*В.В. Ганиева, филология фәндәре кандидаты, доцент
Г.З. Ганиева, филология фәндәре кандидаты, доцент
БДУ-ның Бөрө филиалы, Бөрө к., Рәсәй*

ХӘЗЕРГЕ БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ДИПЛОМАТИК ТЕРМИН МӘГӘНӘЛӘ ДӨЙӨМ КУЛЛАНЫЛЫШЛЫ ҺҮЗЗӘР

Аннотация. В современном башкирском языке есть термины, не вошедшие ни в одну лексико-тематическую группу, которые используются в обычной речи. В данной статье анализируются такие общепотребительные слова в значении дипломатического термина. Особенность этих слов состоит в том, что, употребляясь в определённых выражениях, приобретают терминологическое значение и становятся терминами дипломатических документов. Лексико-семантическая классификация данной лексики и размещение их по группам, связанным смысловыми узлами, позволила нам определить синонимический ряд таких дипломатических терминов.

Annotation. In the modern Bashkir language there are terms that are not included in any lexical-thematic group, which are used in ordinary speech. This article analyzes such commonly used words in the meaning of the diplomatic term. The feature of these words is that, when used in certain expressions, they acquire a terminological meaning and become the terms of diplomatic documents. The lexico-semantic classification of this vocabulary and their placement into groups connected by semantic ties allowed us to determine synonymous series of such diplomatic terms.

Ключевые слова: язык, дипломатия, термин, лексика, значение, словарь, стороны.

Key words: language, diplomacy, term, vocabulary, meaning, dictionary, parties.

Башкорт телендә дипломатиктерминологияһында кулланылған һүззәрҙә түбәндәге лексик-семантик төркөмдәргә бүлгәргә мөмкин: 1) халыҡ-ара һокукта «сик», «территория» менән бәйлә дипломатик терминдар; 2) дәүләт королюшоноң бойондорокһозлоғон белдерәүсә лексика; 3) халыҡ-ара дәүләт документтары; 4) дипломатик эшмәкәрлекте алып барыусы физик йәки юридик шәхес; 5) халыҡ-ара иктисади

мөнәсәбәттәрзе белдерүсе лексика; 6) хәрби сәйәсәт һәм стратегия мәсьәләләрен белдерүсе һүзәр; 7) тышкы һәм эске сәйәсәт менән бәйлә лексика; 8) халык-ара дипломатик ойшма атамалары; 9) дипломатик аралашу лексикаһы; 10) дипломатик термин мөгәнәле дөйөм кулланылышы һүзәр.

Хәзерге башкорт телендә дипломатик термин мөгәнәлдөйөм кулланылышы һүзәр үзенсәлекле урын алып тора. Улар,киң кулланылышы һүзәр составын тәшкил итеүгә карамастан, рәсми телмәрзә һәм дипломатик документтарза кулланылып, терминологик мөгәнәгә эйә була баралар. Телдә улар, башлыса, мөгәнә күсерелеш нигезендә барлыкка килгән яңы лексик берәмек булып тора. «Башкорт эзәби теленә рәсми эш-кағыззари стиле» исемле монографияһында Ә.Ф. Илмөхәмәтов: «Рәсми эш-кағыззари стиленә лексикаһы дипломатия терминдари һәм дипломатик эш кағыззари хас махсус һүзәр, һүзбәйләнәштәр менән байый. Улар исәбенә тәржемә йәки калька нигезендә булдырылған башкорт һүзәрә (терминдари): яктар, һөйләшеүзәр, килешәү, ярашыу һ.б.; урыс теленән үзләштерелгән: договор, господин, посол, протокол һ.б.; интернационализмдар: декларация, ратификация һ.б. инә», – тип билдәләй[1, 73].

Ысынлап та, хәзерге башкорт телендә *яктар, тарафтар, һөйләшеүзәр, мөнәсәбәттәр, бәйләнәштәр* һ.б.лексемалар дөйөм мөгәнә белдерүзән тыш эшлекле һөйләшеү даирәһендә кулланыла. «Башкорт теленә аңлатмалы һүзәрәндә «як» һүзәрәң ун мөгәнәһе бирелгән. Термин буларак дипломатияләүз иленә мәнфәгәтен яклап һөйләшеүзәр алып барған бер төркөм кешеләр» семантикаһын бирә. Миҫал:*Осрашыу барышында яктар перспективалы йүнәләштәрзе һәм хәзмәттәшлек итеү пландари тураһында һөйләште(«Башкортостан»).*

Этимологик яктантермин боронғо төрки сығанаклы «jaq» һүзәрән барлыкка килгән. Р.Әхмәтйәнов билдәләүенсә, як «сторона» һүзә күп төрлө аңлатыла. «...уйғыр, сығатай, боронғо төрки *йак* «кабырға, тыш, вақыт йүнәләше». Бор. төрки *йагы* (яу)»дошман; сит, ят» һүзә менән тамырзаш тип тә, бор. төрки *йак-*, *йагу-*«якынлашыу» (якын) һүзәрә тамырзаш һәм тат.*йага*, дөйөм диалектта *йака*, алт., сығ., үзб. *йака*, бурят. *заха*, монг. *жака* «кырый, яр, як, ян» һүзәрән тип, һәм, ниһәйәт, *яңак* һүзәрән кысқарған тип тә аңлатыла. Сығ. шулай ук шумер. аг «як, сик; сүл» [2, 261].

Бирелгән лексик берәмек дипломатик терминологиялә йыш кына «тарафтар» термины менән алмаштырыла һәм якын мөгәнәлесинонимик рәт барлыкка килтерә. Тараф – ниндәйзәр мөнәсәбәт нигезендә айырымланған һәм бер-берәһенә каршы булған як мөгәнәһен белдерә, тарафтар– ниндәйзәр мөнәсәбәт нигезендә айырымланған кешеләр төркөмөн аңлата.

Әйтергә кәрәк, художестволы эзәбиәттә «тарафдар» һүзә осрай. Яһаусы нигезгә фарсы сығанаклы - *дарялғауы* кушылып барлыкка килгән берәмеккә «Башкорт теленә академик һүзәрә»ндә түбәндәге аңлатма бирелә: «тарафдар – бер төрлө эш-мәсьәлә йәки тормоштағы йүнәләш буйынса кем менәндәр бер тарафта, бер йүнәләштә торған кеше» [3, 160].

Дипломатия халык-ара мөнәсәбәттәр нигезендә барлыкка килә, шуға күрә «мөнәсәбәттәр» һүзә байтак дипломатик термин - һүзбәйләнәштәрзән төп компонентын тәшкил итә: «*мөнәсәбәттәрзе көйләү*», «*мөнәсәбәттәрзе асыклау*», «*мөнәсәбәттәр урынлаштырыу*» һ.б.

«Бәйләнәш – ниндәйзәр йәһәттән ике арала булған катнашылык» мөгәнәһендә дипломатик терминологиягә үтәп ингән [4, 499]. Хәзерге башкорт телендә *сәйәси бәйләнәштәр, халык-ара иктисади бәйләнәштәр*, кылым менән берлектә *бәйләнәш булдырыу, бәйләнәштәрзе үстәрәү, бәйләнәштәрзе нығытыу* һ.б. терминдари осрай. Миҫал: *Ике ил башлыгы һәм делегация үз-ара бәйләнәштәрзе нығытыу буйынса фекер алышты, партнерлык проектын қараны («Йәшлек»).*

Башкорт телендә дипломатик мәсьәләләргә хәл итеүзә фекерзәр менән уртаклашыу процесын «һөйләшеү» термины менән атап йөрөтөү бар. Мөгәнә таркалыу нигезендә барлыкка килгән термин «үз-ара уртақ фекергә килер өсөн алып барылған һүз» [5, 575] мөгәнәһенә эйә. Дипломатиялә лексик берәмек ике йәки бер нисә яктың үз-ара мөнәсәбәтен белдерә һәм рус телендә кулланылған «переговоры» һүзәрәң тәржемәһе булып, башлыса күплек һанда кулланыла. Башкорт теленә рәсми стилендә бирелгән һүз менән түбәндәге нығынған һүзбәйләнәштәр кулланыла: *һөйләшеүзәр алып барыу, ике яклы һөйләшеүзәр, һөйләшеүзәр барышында, рәсми һөйләшеүзәр, эшлекле һөйләшеү* һ.б. Миҫал: *Сит илдәргә килгәндә, Катар, Израиль, Австрия делегациялары менән һөйләшеүзәр үттә(«Башкортостан»).*

Телдә ике кешенәң кара-каршы һөйләшкән һүзә «диалог» тип атала, һүз шулай ук эзәби термин буларак билдәлә; дипломатия кесе стилендәйһә «һөйләшеү» һүзәрәң синонимы. Миҫалдар: *В. Путин: Катмарлы эпидемия шарттарында ла Федерация субъекттары эште туктатып кына калманы, ә эшлекле мөхитте якиштыр өсөн эште дауам итте, бизнес менән диалогты туктатманы, яңы инвесторзәр йәлеп итте...*(«Башкортостан»). *Халык-ара азналықтың икенсе эш көнөндә Башкортостан менән Төркия араһында бизнес-диалог булып уззы («Йәшлек»).*

Артабан синонимик рәттә «фекер алышыу»термины тулыландыра. Мәсьәләң, *Фекер алышыулар шундай нығытмага килтерзе: Рәсәй климаты буйынса көнүзәк мәсьәләләргә баһа биргәндә декарбонизация процесарын үстәрәүзә әүзәм катнашырға һәм климат проекттарын университеттар, эшкыуарлык һәм фондтар менән бергә алып барырға кәрәк («Башкортостан»).*

Башкорт телендә «осрашыу» һүзә, тәү сиратта, кылым һүз төркөмөнә карай. Исем-кылымдың исемләшеүе нигезендә яңы лексик берәмек яһалған һәм «ике яктың рәсми осрашыу»ымөгәнәһендә

дипломатик терминологияға үтеп ингән. Мәсәлән, *осрашыуға каралған мәсьәләләр, осрашыу барышында, осрашыу һөҙөмтәһе һ.б.* Рәсми даирәлә кылым һүз төркөмө буларак та актив кулланыла. Миҫал: *Кесе йома, 21 октябрҙә, ил башлығының «Горьки – 9» резиденцияһында Рәсәй Президенты Дмитрий Медведев Башкортостан Президенты Рөстәм Хәмитов менән осрашты («Башкортостан»).*

«Хезмәттәшлек» лексемаһы үз-ара ярзам итеүгә нигезләнгән мәғәнәне белдерә. Ялғаулау ысулының хезмәт+тәш+лек калыбы менән яһалған һүз эшлекле башкорт телендә «*хәрби хезмәттәшлек*», «*сит илдәр менән хезмәттәшлек*» тибындағы һүзбәйләнештәр барлыкка килтергән. Мәсәлән: *Фернандес әфәнде белдерүенсә, илдәр стратегик хезмәттәшлектә мөмкин булған тиклем файзаланырға тейеш («Йәшлек»).*

«Ризалыҡ» һүзе шулай ук дөйөм мәғәнә аңлатыуҙан тыш дипломатик мәғәнәгә эйә. Яһалма исем дипломатик лексикала «дәүләт вәкилдәренең йәки илсенең нимәләр эшләүгә йәки нимәгәләр катнашыуға риза булыу» мәғәнәһенә эйә. Мәсәлән, *риза булыу, ризалыҡ күрһәтеү, һ.б.* Бирелгән һүзгә «*ризаһыҙлыҡ белдерүе*», «*каршылыҡ күрһәтеү*» лексемалары антоним иш яһайҙар.

Артабан дипломатик терминологияны «*эш сәфәре*», «*ағза илдәр*», «*ағза илсене*», «*фекер алашыу*», «*дуслыҡ ептәре*» кеүек катып калған һүзбәйләнештәр байыта. «*Эш сәфәре*» дипломатик термин буларак нығыныу өстәндә. Башкорт телендә «сәфәр» лексемаһының түбәндәге омонимдары бар: 1. Алыс юл, сәфәр; 2. Ай календарының икенсе айы; 3. Башкорт аймағының исеме [6, 845]. Һүзлектә административ-дипломатик термин буларак билдәләнгән. Ғәрәп теленән үзләштерелгән «ағза» һүзе ике мәғәнәле: 1. Тән ағзаһы; 2. Берәй ойошмала, идарала торған кеше [7, 145]. Дипломатияла *ағза илдәр, ағза илсене* һүзбәйләнештәре терминологик мәғәнәгә эйә.

Ғәрәп теленән үзләштерелгән «*хокук*» һүзе «дәүләт тарафынан билдәләнгән һәм һаҡлана торған ижтимағи тәртип кағиҙәләре» мәғәнәһен белдерә. Халыҡ-ара дәүләт документтарында түбәндәге мәғәнәләрҙә кулланыла: 1. Йәмәғәт төзөлөшө, тормош һәм йәмғиәт эшмәкәрлегенең бер өлкәһенә караған дәүләт закондары һәм қарарҙар йыйылмаһы; 2. Шул закон, қарар менән нығытылған ирек, рөхсәт; 3. Ниндәйҙер эш-вазифа үтәү өсөн бирелгән рәсми рөхсәт [5; 382]. Кылымдан һәм сифаттан торған һүзбәйләнештәр менән эш итә: *дипломатик хокук, хокукты яклау, бала хокуғы һ.б.*

Хокук һүзенән барлыкка килгән хокуклыҡ «*правомочие*», *хокуки* законлы» һәм хокуклы «*правоспособный*» һүзәре дипломатияла үз урынын тапқан. Мәсәлән, рәсми стилдә «*тулы хокуклыҡ*», «*тиң хокуклы*», «*тулы хокуклы*», «*хокуки өстөнлөктәр*» кеүек терминдар кулланыла. Миҫал: *Радиһ Хәбировтың Ғәзәттән тыш һәм Тулы хокуклы илсене Александр Бен Циви менән осрашыуында Өфөнән Тель Авивка тура авиарейс асыу зарурлығы тураһында һүз барҙы («Башкортостан»).*

«*Карар*» һүзе дөйөм кулланылышта күп мәғәнәле һүз. Рәсми һәм мәжбүри төс алған дөйөм фекерҙә белдерә. Дипломатик документтарҙа «*йомғаҡлау, қарар итеү*» мәғәнәһендә кулланыла. Бирелгән лексемакәсе дипломатия стилиндә төрлө сифаттар менән бәйләнештә килә: *компромислы қарар, уртак қарар, билдәләнгән қарар, қаршы яклы қарар һ.б.* Рәсми документтар менән эш алып барғанда шулай ук «*қарар қабул итеү*», «*қарарға күл куйыу*», «*қарар үз көсөнә эйә*» терминдары өстөнлөк ала. Килтерелгән миҫалдарҙан күренеүенсә, «*қарар*» һүзе калыплашқан һүзбәйләнештәр менән дипломатик терминологияны байытыу өстәндә.

«*Кул куйыу*» – язманың йөкмәткеһе, мәғәнәһе өсөн яуаплылыҡ алып, ризалыҡ белдереп, исем-фамилияндәһы [8, 568]. Мәсәлән, документка кул куйыу, килешегә кул куйыу. Миҫал: *Радиһ Хәбиров Свердловск өлкәһе губернаторы Евгений Куйвашев менән төбәктәрҙең сауҙа-иктисади, гилми-технологик, социаль, мәғәнә һәм башка тармактарҙа хезмәттәшлек итеүе тураһындағы килешегә күл куйыу («Башкортостан»).* Әйтәргә кәрәк, дипломатияның этикет лексикаһында «*күл биреү*» фразеологизмы кулланыла. мәсәлән, килешегә йәки дуслыҡ билгеһе итеп яктарға күл биреү.

Артабан дөйөм мәғәнәле «*уртак фекер*», «*ярзам итеү*», «*яуап биреү*», «*инқар итеү*» һүзбәйләнештәре дәүләт-ара килешегә, халыҡ-ара һөйләшеү барышында актив кулланыла һәм дипломатик термин уратылышында тора.

Ғөмүмән, башкорт телендә дөйөм мәғәнә аңлатқан кайһы бер лексик берәмектәр һәм һүзбәйләнештәр эшлекле даирәлә, төрлө документтарҙа, рәсми эш кағиҙәһе стилиндә кулланылып, хәзерге дипломатик терминологияның үсәһенә зур өлөш индерә.

ӘЗӘБИӘТ

1. Илмөхәмәтов Ә.Ф. Башкорт әзәби теленең рәсми эш-кағиҙәһе стили. Өфө, 2008. 148 б.
2. Әхмәтиянов Р.Г. Татар теленең кыскача тарихи-этимологик сүзлегә. Казан: Тат. кит. нәшр., 2001. 272 б.
3. Башкорт теленең академик һүзлегә: 10 томда. Т. VIII: (буква Т) / Ф.Ф.Хисамитдинова редакцияһында. Өфө: Китап, 2016. 832 с.
4. Башкорт теленең академик һүзлегә: в 10 томда. Т. II: (Б хәрәфе) / Ф.Ф.Хисамитдинова редакцияһында. Өфө: Китап, 2011. 568 б.
5. Башкорт теленең академик һүзлегә: 10 томда. Т. IX: (У-Щ хәрәфтәре) / Ф.Ф.Хисамитдинова редакцияһында. Өфө: Китап, 2017. 980 б.
6. Башкорт теленең академик һүзлегә: 10 томда. Т. VII: (П-С хәрәфтәре) / Ф.Ф.Хисамитдинова редакцияһында. Өфө: Китап, 2015. 872 б.

7. Башкорт теленең академик һүзлеге: 10 томда. Т. I: (А хәрефе) / Ф.Ф.Хисамитдинова редакцияһында. Өфө: Китап, 2011. 432 б.

8. Башкорт теленең академик һүзлеге: 10 томда. Т. V: (К хәрефе) / Ф.Ф.Хисамитдинова редакцияһында. Уфа: Китап, 2013. 888 б.

© Ғәниев В.В., Ғәниева Ғ.Ғ., 2022

УДК 821.512.141

*Г.Н. Гәрәева, филология фәндәре докторы, профессор
Башкорт дәүләт университеты, Өфө к., Рәсәй*

1980-СЕ ЙЫЛДАР БАШКОРТ ПОВЕСТАРЫНДА ТӘНКИТЛЕ РЕАЛИЗМ

Аннотация. В повестях Н.Мусина «Невестка из глубинки» (1981), «Чертово колесо» (1982), «Тропа человека» (1985), Н.Гайтбаева «Буран» (1981), З. Ахметьяновой «Заморозки» (1989) острые болезненные проблемы в социальной, экономической, духовной областях, обличение негативных явлений, разваливающих страну, освещались на фоне изменения человеческого характера с критических позиций, более глубоко. Жизнедеятельность героев, их нравственные искания, духовные устремления усилили в прозе драматизм, философичность, обусловили изображение действительности в принципах критического реализма.

Annotation. In N.Musin's novels «Daughter-in-law from the hinterland» (1981), «Ferris Wheel» (1982), «The Path of Man» (1985), N. Gaitbaev «Buran» (1981), Z. Akhmetyanova «Frosts» (1989) acute painful problems in the social, economic, spiritual fields, denunciation the negative phenomena that are destroying the country were highlighted against the background of changes in human character from critical positions, more deeply. The vital activity of the characters, their moral quest, spiritual aspirations have strengthened the drama, philosophicness in prose, caused the expression of reality in the principles of critical realism.

Ключевые слова: башкирская литература, проза, повесть, концепция героя, метод, принципы, критический реализм.

Key words: bashkir literature, prose, novel, hero concept, method, principles, critical realism

1980-се йылдарҙа кешенең рухи бөтөнлөгө, эхләк сафлығы өсөн көрәшеүселәрҙең граждандыҡ тойғоларын, ысын шәхес, оло йөрәкле, кешелекле булмышын тар шәхси мәнфәғәттәрҙе кайғыртыу, бозок эхләк, рухи түбәнлек кеүек сифаттарға контраст каршы куйып, алғы планда тәнkitле караш аша үткәреп һүрәтләү тенденцияһы тағы ла көсәйә төшөүе Н. Мусин, Н. Ғәйтбаев, З. Әхмәтйәнова әсәрҙәрендә күренә.

Н. Мусиндың «Төпкөлдән төшкән килен» повесында «тыштан ғына түгел, эстән дә матур булыу» тойғоһо менән янған, ғәзеллек талаптарынан сығып эш-хәрәкәт иткән, принципаль, тура һүзле, яны корған ғайләһенә каршы күтәрелгә кыйыулығы эткән Шәһүрә килен менән магазин мәдире булып эшләүсе, дефицит тауарҙарҙы үзәнә файҙаһы тейерҙәй вазифалы кешеләргә генә таратып, һатып алыусыларҙы сорттарға бүлеп, ябай халыҡка үтмәс тауар ғына калдырып ятыусы йышылып бөткән кайныһы Ғәбдейән, тупаһыраҡ холокло, бөтә нәмәгә лә шәхси файҙа биреү – бирмәү күзлегенән генә караған ире Мөбәрәк араһында көсөргәнәшле хәл килеп тыуа. Кайныһы ғына түгел, ире Мөбәрәк тә Шәһүрәнең күнел ихтыяждарын аңламайҙар, уның тормошто йәмләр «ер бизәге» булып йәшәүен, үзенең кешелек тәғәйенләнешенең мөгәнәһен халыҡка физикәр, ғәзел хезмәт итеүҙә күрәүен төшөнмәй канғыралар. Шулай за оло сафлыҡ, ихласлыҡ, эскерһезлек алдында улар сигенергә мәжбүр.

Әсәрҙә конфликт асыҡ килеш кала. Әгәр зә Н.Мусиндың элегерәк язылған Күнел нуры» повесы тормошка капма-каршы карашта торған, берененең ғүмере хәләл тир түгеп, көс «һалып ғәзел йәшәүҙә, халыҡка тоғро хезмәт итеүҙә үткән, икенсенең уй-максаты фәкәт донъя калынайтыуза, үз кесәһен кайғыртыуза ғына булған ике геройҙың финалда бер-беренә аңлашыуы, хатта козалашыуы – туғанлашыуы тарихын бәйән итеүгә королһа, Сәлимгәрәй менән Йәрмөхәмәт араһындағы конфликт соцреализм әзәбиәте канундарына ярашлы дөрөс – кире геройҙың төзәләүе рәүешендә хәл ителһә, «Төпкөлдән төшкән килен» дә инде геройҙар араһындағы социаль-әхлаки бәрелеш аҙағынаса хәл ителмәй.

Инде ғүмеренең аҙағына яқынлашқан Йәрмөхәмәттең – һуңғы солок ағасын йығыуға кулы күтәрелгән, тәзрә-ишек яңақтары яһап һатыуға ниәтләгән, юлына арқыры төшкән Сәлимгәрәйҙе һенгәзәткәнсе һуғырға, һаһак һүзәр әйтеп рәһйетергә һәләтле кешенең капыл үзгәрәп, яқшырып китеүе яһалма, психологик ышандырыу кеүәһе бик самалы күренеш тип кабул кылына. Ә «Төпкөлдән төшкән килен» повесында иһә Н.Мусин конфликт сиселешен күпкә тормошһанарак хәл итә, кешеләрҙең рухи байлығы өсөн көрәштең ауыр һәм озайлы процесс икәнлеген һызыҡ өстөнә ала.

Шул рәүешле ысынбарлыҡты сағылдырыу принциптары бер языуһының ижадында ғына ла байтақ үзгәреш кисерә, соцреализмдың кысқаларынан арынуы, яһалма «дөрөс», «бәхетле» финал менән тамамлауҙан баш тартыу күтәрелгән проблеманың да, һайлап алынған вақиғаларҙың да, көүзәләндерелгән геройҙарҙың да ғәжәп реаль яңғыраһын тәһмин итә.

Н. Мусиндың «Шайтан куласаһы» повесында замандың кыркыу проблемалары көнүрөш картиналары фонунда күтөрлө, характерлар тэрэн кисерештөр эсендө, фэлсәфәүи планда базык сағыла. «Кеше һукмағы» повесында Аталмасов йөзөндө языусы үткән быуаттың 70-80-се йылдарындағы хәйләкәр, шыма, тыштан өлгө булырлык, эстән фәкәт шәхси мәнфәғәтәрән генә алға куйып йәшәүсә самалы белемле, әммә үтә йылғыр эреле-ваклы етәкселәр образын дөйөмләштәрәп күрһәтә, уларзың асылын фаһлай.

80-се йылдар уртаһына тиклем Н.Мусин әсәрзәрәндә, гәзәттә, каршы көстәрзән көрәшендә позитив як һәр сак өстөн сыкһа, ижтимағи, социаль конфликт, әхлаки-этик каршылыктар бер бөтөн булып үреләп килһә һәм оло йөрәклә, юғары граждандык сифаттарына эйә намыслы геройларзың енеүе менән финал тамамланһа, 90-сы йылдар башында инде ысынбарлыкты сағылдырыуза языусының ижад принциптары кырка үзгәрештәр кисерзе.

«Ике ир һәм катын», «Йырткыс тиреһе», «Һуңғы соләк» һ.б. әсәрзәрәндә тормош күренештәрә каты тәнкит күзлегәнән үткәреләп кырыс реалистик һәм публицистик стилдә һүрәтләндә, торғонлок һәм үзгәртеп короу осорондағы, бөгөнгө көндөгә кыркыу ижтимағи, социаль, рухи-әхлаки проблемалар компромисһыз, шымартыузарһыз ялҡынлы пафос менән яқтыртылды, дәүер нулышының кешегә һәләкәтлә тәһсирә асылды.

Финал да йыш кына гәзеллектән енеүе менән түгел, ә киреһенсә, илдә, халыкты иктисади за, рухи за бөлгөнлөккә төшөрөүсә күренештәр, әхлаки киммәттәрзә тапап үтеүсә замана «геройларының» оятһыз эшмәкәрлегә, вәхшилегә, йә бер иманға, йә икенсәһенә һатылыуыларзың өстөн калыуы менән тамамлана. Языусы ижадында кырыс реалистик стиль ысынбарлыкты сағылдырыузағы төп ижад принцибы буларак ныклы урын ала бара.

Н. Гәйетбаевтың «Буран» повесында заводтағы эш процесына, производство мәсьәләләренә бәйлә каршылыктар намысһызлык, үз мәнфәғәтендә генә кайғыртыу кеүек социаль йөкмәткелә әхлаки мәсьәләләрзә эсенә алған конфликт рәүешендә үсә. «Юлдар осраша» (З. Гәлимов), «Көтмәгәндә ут тоқанды» (Ғ. Хисамов), «Тәүге кар яуғанда» (Н. Гәйетбай) һ.б. әсәрзәрзә производство каршылыктары һүрәтләһә лә, улар эш процесында тыуған гәзәти ауырлыктар төһөндә генә бирелһә, геройлар уларзы енеп сыкһалар, был повеста иһә ил күләмендә киң йәйелгән бойороу – административ алымдар менән эш итеү аркаһында тыузырылған бозоклоктар асып һалына.

«Эшкә бөтә көсөн, энергияһын, вақытын биргән» инициативалы, талантлы, принципалы, намыслы Ғүмәр Хәбировтың ижтимағи өлкәлә киң таралған кире тенденцияларға каршы көрәшә бер һөзөмтә лә бирмәй. Киреһенсә, уны қағалар, эштән ситләштерәләр. Алдағы осорларза ижад ителгән әсәрзәрзә эште якшыртыу өсөн янып йөрөүсә геройларзы һәр вақыт партия органы етәкселәре яклап сыкһа, был повеста ундай вәкилдәр юк. Ғүмәр был тинһез көрәштә бер яңғызы. Тотош илдә «Биш йыллык планды ике-өс йылда үтәү» лозунгыһы астында йәшәгән бер мәлендә күз буяп, «план арттырып үтәп», орден-мизал такқан, карьера буйлап күтәрелгән етәкселәр үззәрән тормоштоң ысын хужаһымын тип хис иткән осорза бындай эш методтарын тәнкит итеүселәрзән эше лә, һүзе лә кире қағыла.

Яңғыз герой һәм тоталитар система араһында барған кыскан конфликттың сиселешә һәләкәт – искергән королмаларзың үтә артык кеүәт менән эшләүзән түзмәйенсә емереләп киләп төшөүе, эшселәрзә коткарам тип авария урынына ташланған Ғүмәрвотын гүмере өзөлөүе менән тамамлана. Был повеста 80-се йылдарзағы тәнкит рухында язылған, бозок система тәртиптәрән кире какқан тәүге әсәр буларак таныла.

«Кырау» повесында З. Әхмәтйәнова торғонлок осорондағы киң йәйелгән рухһызлыкты, алдашыузы, күз буяузы, кешеләр гүмерән үлем куркынысы астына куйып, тәбиғәткә иң киткес зыян килтереп, әсәр һыуларзы ағыулап, вақытынан алда план үтәүзәрзә, «рапорт биреүзәрзә», вазифалы түрәләрзән халык ихтыяжын бөтөнләй һанға һукмауларын, битлек кейеп йөрөүзәрән һәм башка байтак негатив заман күренештәрән химия комбинатындағы хәл-вакиғаларға, производство процестарына бәйләп реалистик планда асып һалды.

Төзөлөп бөтмәгән цехты асыу, монтаж эштәрә тамамланмас борон, йүнләп тоташтырып, ялғап бөтмәгән торбалар буйлап ағыулы химик матдә – фенол ағызыу фажиғәгә килтерә, һауаға ағыу тарала, бер эшсә һукырай. Ә етәкселәр – карьера артынан кыуыуы кала партия комитетының икенсә секретары Сәлим Хәлимов, тәһрибәлә, юғары квалификациялы, төплә белемле инженер – химик Елизарьев урынына ултырып алған Дауытов һәм башкалар был вақытта кара «Волга»ларза өлкә комитетына рапорт бирергә елдерәләр.

Әсәрзә, беренсә карашка, производство проблемалары – фенол цехын төзөү, сафка индереү процесында тыуып торған каршылыктарзы күрһәтеү, шуларзы енеү юлдарында геройларзың үһешән, характер асылын күрһәтеү торған һымак тойолһа ла, тәү сиратта, авторзың игтибар үзәгендә – инженерларзың, эшселәрзән үз-ара мөнәсәбәттәрәндә тыуған әхлаки бәрелештәрә. Производство мәсьәләләрен хәл итеүзә уларзың кешелек сифаттары, рухи-әхлаки кимәлдәрә асыла.

Цех начальнигы Елизарьев, технолог Кәримова, директор Кожинов һәм башкалар үз бурыстарына талапсан караған, эш өсөн янған кешеләр булып күз алдына башһа, цех начальнигы урынбасары ике йөзлө, ярамһак, астыртын Дауытов фәкәт үзән күрһәтеү өсөн генә тырыша, проектлауза киткән етешһезлектәр өсөн яуаплыкты башкаларға аузара, кешеләрзән шәхси тормошондағы сетереклә хәлдәрзә казына, янау, куркытуы алымы менән эш итә.

Герметик капкас һызмаларын эзерләүгә бәйлә вакигаларза инженер–конструкторларзың акылын, көсөн, бар һәләтен эшкә егеп уйлап тапкан королмаларының, һызмаларының файзаланылмай, тузанға батып ятыуы, белгестәрҙең дәрте һүнәүе, күңелә кайтыуы һымак күренештәр тасуирлана. Гөмүмән, повеста торғонлок осоронда төрлө фажигәләр бәрәбәрәнә вақытынан алда һәм арттырып план үтәүҙәрҙең, ижади ынтылыштарзы быуыузың, эш өсөн ысынлап янған намыслы кешеләрҙе юлдан алып ташлаузың, күз буяуларзың илдең иктисади үсешен ни тиклем тоткарлауы фаһлана. Ә кешеләр күңеләнә килтерелгән рухи зыян бер ниндәй зә бизмәнгә һалып үлсәрлек түгел. Берәүҙәрҙе вайымһызлыҡ, үз принциптарына хыянат итеп, бойорокка буйһоноу биләй.

Химия заводы директоры Кожинов талапсан, эште белеп ойштороусы, якшы етәксе булһа ла, өстән, өлкә комитеттан талап иткәс, 22 декабрҙә фенол цехын «асыу» тантанаһын үткәрәүгә күнә. Сөнки пенсия йәшенә етеп килгәндә, хөрмәт менән ялға озатылыу урынына мәсхәрәлә рәүештә урынынан кыуылып китәһе килмәй. Эшселәр алдында ихтирам қазанған заводтың партком секретары Хафизов партия кушыуына бер нисек тә каршы килә алмай. Мирзанур һымактар үз хезмәтенәң мәғәнәһез, файзаһыз икәнлеген күреп әскелеккә бирелә. Елизарьевты төзөлөп бөтмәгән цехты асыуға каршы булғаны өсөн вазифаһынан бушталар. Ә цех язмышы өсөн ысынлап борсолған Гөлсинәнә инфаркт аяқтан йыға. Кырау һуққан кайындар һымак, ул да бөгөлөп төшә.

Әсәрҙә алғы планға сығарылмаһа ла, Гөлсинәнәң ауылда гүмере буйы укытыусы булып эшләгән ата–әсәһенәң язмышына бәйлә тағы ла бер қырқыу социаль-ижтимағи проблема күтәрелә. Колхоз председателе үзенә хан һарайындай йорт һалдырған, тыуған-тыумасаларын төшөмлө вазифаларға қуйған. Колхоз мөлкәтен үзләштереп ятқан был түрә ябай колхозсыларзың мөшкөл көн күрәүе һақында уйлап та бирмәй, һужалықты үстәрәү өсөн хәләл тирзәрән түккән хезмәтсәндәрҙең матди һәм рухи ихтыяждарын кәнәғәтләндәрәүе был намысһыз түрә үзенәң бурысы тип бөтөнләй һанамай. Ул да Дауытов, Хәлиловтарзың мең дә бер һыңары.

Шулай итеп, әлеккерәк осорға язылған күп кенә әсәрҙәрҙә әхлақи бозоқлоқтар бер кире герой образына ғына бәйлә фаһланһа, 80-се йылдарға язылған Н. Мусин, Б. Рафиков, Н. Ғәйетбаев, З. Әхмәтйәнәва повестарында индә тоттош йәмғиәтебезҙе солғап алған, ижтимағи, социаль, рухи өлкәләрҙә тәрән тамыр ебәргән рухһызлыҡты, завод, комбинат эшселәрәнәң һәм етәкселәрәнәң, юғары вазифа биләүсе коммунистарзың вайымһызлығын, яуаһызылығын, әскелек, алдашыу, күз буяу кеүек күренештәрҙе нисек бар шулай, шымармайынса, компромисһыз тәнқитлә реализм алымдарында һүрәтләү урын ала.

© Гәрәева Г.Н., 2022

УДК 821.512.141

*М.В. Гейт, студент
С.А. Тагирова, кандидат педагогических наук, доцент
БГПУ им.М.Акмиллы, г. Уфа, Россия*

ТЕХНОЛОГИЯ «КРЫШЕЧКИ» В ОБУЧЕНИИ БАШКИРСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЯЗЫКУ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН

Аннотация. В статье рассматривается технология «крышечки» в обучении башкирскому языку как государственному языку Республики Башкортостан. Технология «крышечки» содержит в себе идею составления слов из пластиковых крышек, выявление с помощью них специфики букв и особенностей грамматики, лингвистики, фонетики, орфоэпии, морфологии башкирского языка.

Annotation. The article discusses the technology of «caps» in teaching Bashkir as the state language of the Republic of Bashkortostan. The technology of «caps» contains the idea of composing words from plastic caps, identifying with their help the specifics of letters and features of grammar, linguistics, phonetics, orthoepy, morphology of the Bashkir language.

Key words: perception, teaching the Bashkir language, technology «caps», FGOS.

Ключевые слова: перцепция, обучение башкирскому языку, технология «крышечки», ФГОС.

«Согласно новым федеральным государственным образовательным стандартам, педагог – ключевая фигура реформирования образования. Педагог XXI века должен уметь адаптировать применять в своей педагогической деятельности ИТ-технологии, различные формы и методы обучения; создавать благоприятную атмосферу в образовательном пространстве; учитывать индивидуальные особенности обучающихся; перейти от объяснения нового знания к организации «открытия» его детьми, формировать у школьников универсальные учебные действия; учитывать индивидуальные особенности обучающихся; прийти к личностным, метапредметным и предметным результатам.

В школьной образовательной среде уделяется большое внимание на зрительный и слуховой виды перцепции, и меньше – на тактильный. Разработка упражнений, подразумевающих под собой усвоение учебного материала и через тактильные ощущения, помогут повысить мыслительные процессы,

коммуникативные способности, развить моторику рук, воображение, обучить детей башкирскому языку, создаст комфортную атмосферу и сделает уроки башкирского языка и литературы интересными и полезными.

Под перцепцией мы понимаем способ познания окружающего мира через органы чувств – зрение, слух, кожные рецепторы. Обучение башкирскому языку, включая все виды перцепций имеет большое значение в развитии интеллектуальной и коммуникативной деятельности. «От развития движений пальцев рук зависит функционирование зон коры головного мозга, отвечающих за речь. Стимулирование тактильных чувств также оказывает положительное влияние на координацию, внимание, мышление, воображение, зрительную и двигательную память» [2].

Последние годы в дошкольном образовании стали применять крышки от пластиковых бутылок из-под питьевой воды. В качестве обучающего инструмента они могут помочь в обучении чтению, письму, счету, пространственному мышлению. Данная технология получила название «Крышечки». Пластиковые крышечки имеют маленькую круглую форму, благодаря которой развивают мелкую моторику детей, способствуя повышению коммуникативных навыков обучающихся, мыслительных процессов и лучшему усвоению учебного материала. На внешнюю или внутреннюю сторону крышки приклеивается одна буква, цифра, символ из бумаги.

Применение технологии в обучении башкирскому языку имеет следующие задачи:

1. изучение башкирских букв и звуков, используя все три вида перцепции;
2. изучение особенностей башкирского алфавита;
3. обучение грамматическим, фонетическим, морфологическим и орфоэпическим нормам башкирского языка;
4. развитие мелкой моторики, мышления, воображения, логики, зрительной памяти и тактильной перцепции обучающихся.

С помощью крышечек можно выстраивать изучаемые предметы или явления. Например, в начале урока предложить детям выстроить из крышечек цветочек, а после спросить, какую тему урока сегодня будем проходить. Данное задание поможет создать благоприятную атмосферу на уроке, активизирует мыслительные процессы учащихся и будет соответствовать требованиям ФГОС ОО, где самостоятельное определение темы учащимися считается обязательным условием в реализации образовательного процесса. В ходе этого урока или последующего из крышечек, можно собрать изученные названия растений на башкирском языке.

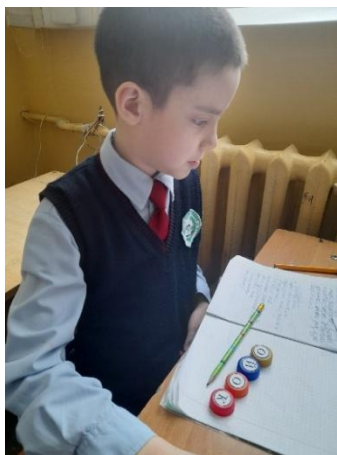
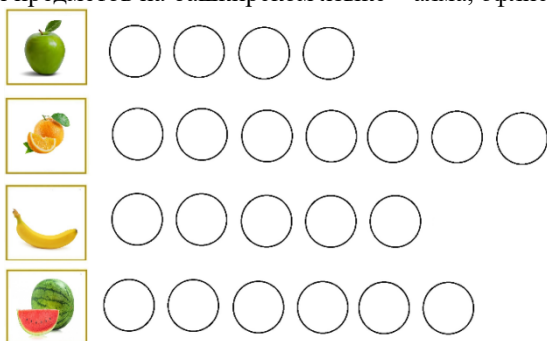


Фото 1-3 урока башкирского языка в МБОУ Школа №51 (учитель: Гейт Маргарита Вячеславовна)

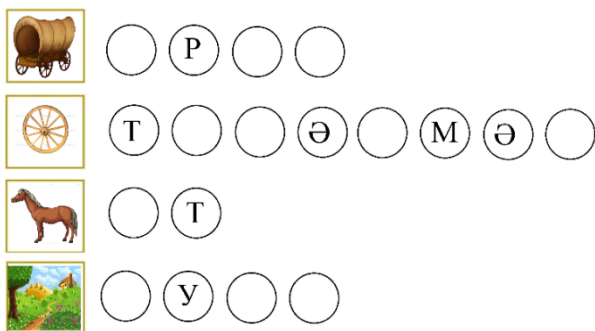
Технология «Крышечки» помогает педагогу сформировать представления об изучаемом предмете, выявить слабые стороны в освоении изученного материала, закрепить изученный материал и провести физкультминутку. К примеру, для закрепления знаний об изученной букве детям можно раздать алфавитный лабиринт. Алфавитный лабиринт содержит в себе ячейки с буквами. Взяв нужную крышечку, дети проходят с помощью нее лабиринт, при этом с каждым шагом повторяя букву вслух. К примеру, на старте от буквы «Ә» дети проходят алфавит с крышечкой «Ә» и приходят к финишу, где изображены предмет, человек или явление, слова которых начинаются на эту букву. «Ә» – «әсәй», «Ө» – «өй». Такой формат упражнения, понравится детям.



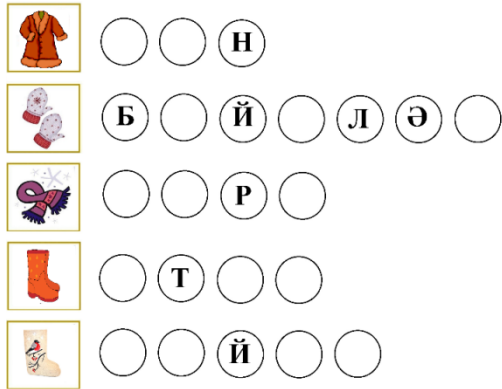
Благодаря компьютерным технологиям, мы можем сформировать комплект карточек, на которых изображены рисунки предметов по изучаемой теме, и количество букв в названии этого предмета. На пустые круглые ячейки, напротив предмета ученик должен выстроить название предмета. Например, на первой карточке изображены фрукты: яблоко, апельсин, банан, арбуз. Дети, соответственно, выстраивают на ячейках названия предметов на башкирском языке – алма, әфлисун, банан, карбуз.



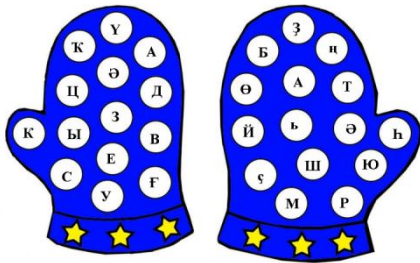
Если же дать карточки, где требуют вставить в словах пропущенные буквы, дети определяют ответ и правильно ставят крышки на кружочки. Следует делать такие задания для закрепления основных понятий урока.



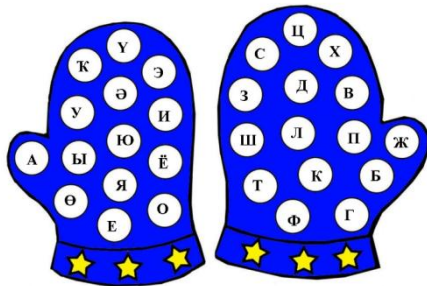
При изучении элементов зимней одежды можно предложить детям следующие слова: тун, бейләй, шарф, итек, быйма.



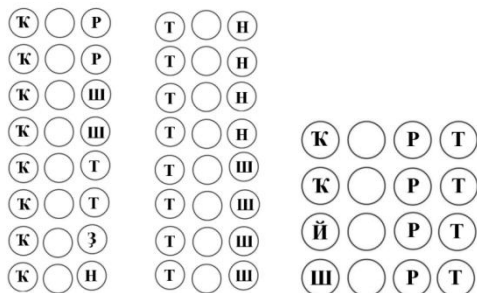
Помимо этого, разработав специальные листы с заданиями, можно повторять свойства букв. Например, изображены две варежки, на них имеются буквы с разными свойствами. Предлагаем учащимся, поставить крышки на ячейки, находящиеся на правой варежке только на те буквы, которые в своих свойствах не имеют заглавную букву. В левой варежке поставить только те крышечки, буквы которых являются мягкими гласными и т.д.



Или в правой варежке найти все парные звуки, а в левой – все гласные звуки.

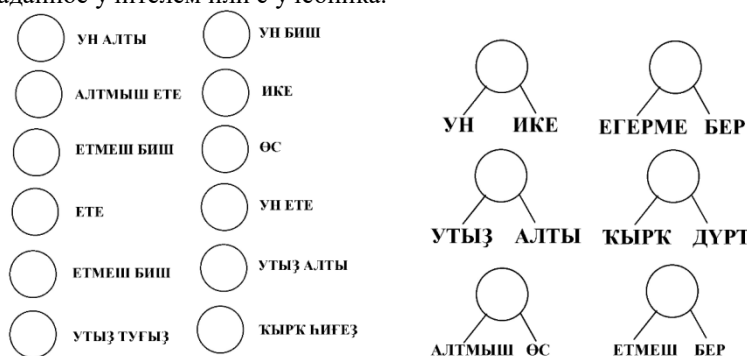


Таким способом, дети запоминают на какие группы дифференцируются буквы в алфавите по свойствам.



«Крышечки» удобны еще тем, что на них мы можем приклеить те символы, которые для нас нужны. Например, к крышкам с башкирским алфавитом можно прибавить крышки со знаками или с буквами из других языков. При групповой работе, учащиеся на скорость сортируют крышки с башкирским алфавитом и иными символами. Не исключено и занятие с крышками при изучении тем «Цвета», «Фигуры» и «Цифры». Крышки разных цветов можно сортировать по названиям на башкирском языке, строить на парте геометрические фигуры. Вместо букв на крышки или на оборотной их стороне можно поместить цифры,

задания могут быть разнообразными – составить число и назвать/написать на башкирском языке, составить число, заданное учителем или с учебника.



Таким образом, «крышечки» – эффективный способ обучения башкирскому языку. При тематическом планировании и выборе материала учителю башкирского языка стоит учитывать выбор упражнений, включающие в себя способы усвоения учебного материала не только через зрительную и слуховую, но и тактильную перцепцию, внести технологию «крышечки» в свою «педагогическую копилку».

ЛИТЕРАТУРА

1. Гаращенко А. Развитие тактильных ощущений как средство развития речи дошкольника // Текст: [электронный ресурс] Международный образовательный портал МААМ.RU // Режим доступа: <https://www.maam.ru/detskijasad/statja-razvitie-taktilnyh-oschuschenii-kak-sredstvo-razvitija-rechi-doshkolnika.html>. Дата обращения: 27.02.2022.

© Гейт М.В., Тагирова С.А., 2022

УДК 811.512

Г.Д. Гобейсинова, магистрант

Эжинияз атындагы Нөкис мәмлекетлик педагогикалык институты
Нукус, Республика Карапалкастан, Республика Узбекистан

«ER-SHORA» DĀSTANINDA SINONIMLERDĪŇ QOLLANILIWĪ

Аннотация. В данной статье рассматриваются значения, виды и различия употребления синонимов в эпосе «Ер-шора» в каракалпакском фольклоре.

Annotation. This article discusses the meanings, types and differences in the use of synonyms in the epic «Er-shora» in Karakalpak folklore.

Ключевые слова: каракалпакский фольклор, лингвофольклористика, эпос «Ер-шора», синонимы, лексические синонимы, контекстуальные синонимы, лексико-фразеологический.

Key words: karakalpak folklore, linguofolkloristics, epic «Er-shora», synonyms, lexical synonyms, contextual synonyms, lexical-phraseological.

Folklorlıq shıǵarmalar tilinde ǵz-ara mániles sózler – sinonimler úlken ahmiyetke iye. Qaraqalpaq tilindegi leksikalıq sinonimler M. Qálenderov tárepinen arnawlı túrde izertlendi. Folklorlıq shıǵarmalarda sinonimlerdń izertleniwı boyınsha O.Embergenovanıń qaraqalpaq qaharmanlıq dástanlarındaǵı sinonimlerdi úyreniwge baǵıshlangan birneshe maqalaların ayıp ótsek boladı. Sinonimler ǵz ara mánilik jaqın bolıwına qaramastan barqulla biriniń ornına ekinshisi qollanıla almaydı. Bul haqqında A.Bekbergenov: «Sırtqı formaları hár túrli bolsa da manlier júdá jaqın, hám bir mazmunda túrli belgileri menen sıpatlap, oǵan qosımsha máni beretuǵın sózler. Sinonimler bir ayılǵan sózdi qayta-qayta tákirarlamay, oy-pikirdi tolıqtırıp hám kórkem etip aytıw ushın xızmet etedi» [1, 115-135] dep atap ótedi.

Kontekstlik sinonimler haqqında E. Berdimuratov leksikalıq sinonimlerdi turaqlı yaqı shártli sinonimler dep qarastırıp, turaqlı sinonimlerdi «geypara sózler mánilik jaqtan qálegen jaǵdayda biri ekinshisiniń sinonimlik sınarı bolıp kele beredi, jeke túrganda da, kontekst ishinde de olardıń sinonimlik qatnası ayqın sezilip turadı. Al kontekstlik sinonimler haqqında jeke túrganda tuwrı mánileri menen bir sinonimlik qatardı quray almaydı»[2,51-52] dep kórsetedi.

«Er-shora» dástanı tilijúdá kórkem, tásirli, obrazlı bolıp, onda qaraqalpaq tiliniń leksikalıq baylıqları jamlengen. Onda antonimler, omonim hám kóp mánili, gónergensózler hám t.b. birliler qatarında sinonimlerde úlken noriniye leydi. Olardı antonimlik kórkemligi, baylıǵı, tásirshenligi ushın xızmet atqaradı. Dástan tilindegi sinonimlerdń qollanıwında bir qansha ózgeshelikler ushın rasadı. Mısalı: Nárık bay degen bar edi, **tórt túligi say** edi, ózi hám **baǵı-dáwletli**, hám biy perzent ǵanı bay edi. (Qaraqalpaq folklorı 100 tomlıq 14-26 tomlar, 119-bet)

Sal qulaǵıń, esit meniń sózimdi,

Qanalasın Gúmisaydıń aytar sózi bar. (125-bet)

Bul mısallarda keltirilgen tórt túlgi say, bağı-dáwletli sinonimleri leksika-frazeologiyalıq sinonimler bolıp tórt túlgi say – hámmesi jetkilikli, hesh nársenge mútáj emes, bağı-dáwletli mánisinde jáne de sal qulağıń, esit frazeologizimleri qulaq salıw, tıńlaw mánilerinde jumsaladı.

Leksika-frazeologiyalıq sinonimler shıǵarma tiline emocional-ekspressivlik boyawlılıq, tásirshenlik qosadı, frazeologizimler jeke turıp yamasa dara sinonimleri menen qatar qollanılp, oy-pikir obrazlı jetkerip beriledi. Mısalı:

Óleriniń shaǵında, saqalınıń aǵında, unı tarǵıl, saqalı buwrıl bolǵanda, tórinrn góri juwıq kelgende, áwliyege at aytıp, qorasinga qoy aytıp, shayıqlarına tay aytıp, áwliye qoymay túnep, masayıq qoymay **jılap, botaday bozlap** júrgende, Quday berip bir ullı, bir qızlı boldı. (119-bet)

Ájel jetpey shul paymanań toldı ma?
Hawlıǵıp, haplıǵıp keldiń bǵama,
Jeter-jetpeslerdiń tilitiydi me? (120-bet)

Áne, Shora bul sózdi esitip, **altın** eger, **tilla** jabbí, zershashaqlı kóylekshelerdi alıp, dáblege kelip Shubardı dábleden shıǵarıp aldı. (122-bet)

Bul mısallarda keltirilgen jılap, botaday bozlap sinonimi insannınsezimin, qandayda bir qapashılıq, qayırıw, qıynalıwsebepli jılıwan bildirse, hawlıǵıp, haplıǵıpsinonimleri qandayda bir zattan tásirleńgende, al altın, tilla sinonimleri bolsa qımbat bahalı degen mánilerine jumsaladı. Keltirilip ótilgen birliklerleksikalıq hámleksika-frazeologiyalıq sinonimler bolıp esaplanadı. Olardan «Leksikalıq sinonimler- túbirleri hár túrli sózler hám túbir sóz hám har qıylı affikisli sózler. Leksikalıq sinonimler barqulla túbirleri hár qıylı sózler menen bildiriledi» [3, 98].

Eki túye qızıldı júklep **túni** menen dár bentke aparıp taslattıradı.
Áne, **aqsham** ótti. (122-bet)

Tógildi maydan ishinde,
Qılısh qılıshqa **qaqıldı,**
Nayza nayzaǵa **soqıldı,**
Ólik boldı dáste-dáste. (124-bet)

Qırǵın boldı, maydı.
Adam óldi, at jıǵıldı,
Saylar ólikke toldı, (124-bet)

Bul mısalarda keltirilgen túni, aqsham sinonimleri waqıtlıq birliklerdi bildiredi. Al qaqıldı, soqıldı, qırǵın boldı, adam óldi sinonimleri is-háreket hám adamnıń hár qıylı jaǵdayların bildiripedi. Bul birlikler tekǵanakonteksttesinonimbolıpkeledi. «Kontekstlik sinonimler, asirese, kórkem shıǵarma tilinde qaharman hám personajdıń oy-sezimleriniń tásirli jetkeriliwi, sóz oyını retinde qollanılp, sózlerdiń stillik takrarlanbawın támiyinleydi.» [4,100]Mısalı:

Jekkeler keler sózine,
Basqa jurtta **xan bolıp,**
Taqqa minip, (127-bet)

Bunnan barsam, seniń kelgenligińdi musırman taypasına bayan qılsam, qaramas júzime, inanbas sózime, **dáwleti qaytqan, isi kelispegen** men baxtıqaranıń ózine, men barmayın, aǵa-dedi. (131-bet)

Dizemniń quwatı **balam.**
Bolmas is endi bolıptı,
Sózimdi esit, **perzentim.** (132-bet)

Bul mısallarda keltirilgen mádadı, quwatı sinonimi adamnıń jaúdayın bildirse, xan bolıp, taqqa minip, balam, perzentim sinonimleri kontekstlik sinonimler esaplanadı. Al, dáwleti qaytqan, isi kelispegen sinonimleri leksika-frazeologiyalıq sinonimler bolıp qandayda bir adamnıń islegen isleri ońına bolmay talabı kelispegen hám isleri júrispegen mánilerin bildiriredi.

Dástantilinińsinonimiyaǵabaylıǵionıńpútkilsózbaylıǵınayqındalıylleydi. Mısalı:

Qaramal qolım shıraǵım,
Belimniń **mádadı,** balam,
Dizemniń **quwatı,** balam.(124-bet)

Eli-xahqtan,
Toli **jurttan** ayırılıp,
Jolǵa ráwan boladı. (126-bet)
Nege shıqtım **elimnen,**

Shıqrawım kerekeken **xalqımnan**, (127-bet)Bundaeli-xalıq, tolı jurt jáne mádad, quwat sinonimleri shıǵarma tilinde bir sózdiqay taqay tatákirarlay bermesten, qaraqalpaq tiliniń bay sinonimlik qorındatop lanǵan birliklerdi paydalanıw dıńjú dáshe berúlgisi bolıp esaplanadı.

Qaraqalpaq folklorınıń 100 tomlıǵında xalıqtıń kórkem sóz óneriniń bay, tákirarlanbas, tánha qaraqalpaq xalqına tiyisli úlgileri bar. Olardıń tilin hár qıylı baǵdarlarda izertlew úlken áhmiyetke iye.

АДЕБИЯТ

1. Abdinazimov Sh. Lingvofolkloristika. N.: Bilim, 2018. 176 b.
2. Abdinazimov Sh., Pirniyazova A.Q., Shınnazarova S.J. Házirgi qaraqalpaq ádebiy tili fonetika, leksikologiya. T.Sano-standart, 2018. 192b .
3. Bekbergenov A. Sinonimler xam antonimler // Qaraqalpaq tili boyınsha izertlewler. N.: Qaraqalpaqstan,1971. 158 b.
4. Berdimuratov E. Házirgi qaraqalpaq tili leksikologiya. N.: Bilim,1994. 166 b.
5. Qaraqalpaq folklorı. 14-26 tomlar. N.: Ilim, 2010. 544 b.

© Гобейсинова Г.Д., 2022

УДК 811.512.141

*Г.Р. Фумарова, студент
М. Акмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

КЫЛЫМДЫ ӨЙРӘНЕУ БАРЫШЫНДА УКЫУСЫЛАРЗЫҢ ЛЕКСИК-СТИЛИСТИК КОМПЕТЕНЦИЯЛАРЫН ФОРМАЛАШТЫРУУ (ХӘЛ КЫЛЫМ МИҢАЛЫНДА)

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению вопроса формирования лексико-стилистических компетенций учащихся при изучении деепричастных форм глагола на уроках башкирского языка.

Annotation. The article is devoted to the consideration of the issue of the formation of stylistic and lexical competencies in the study of the adverbial participle in the lessons of the Bashkir language.

Ключевые слова: лингвистическая компетенция, лексико-стилистическая компетенция, деепричастие, средства формирования лексико-стилистических компетенций.

Key words: linguistic competence, stylistic and lexical competence, adverbial participle, means of forming lexical and stylistic competencies.

Укыу эшмәкәрлегендә лингвистик компетенциялар бар укытыу процесында ла укыусы тарафынан үزلәштерелергә тейешле. Улар өстөндә эш һәр дәрәс барышында алып барыла. Лингвистик компетенциялар астында тел системаһына, тел берәмектәренә телмәрзә кулланылыу кағизәләренә эйә булыуы; шулай ук уның ярзамында икенсе кешенә дәрәс аңлау һәм интерпретациялауы; һөйләү һәм язма телмәр аша кешеләргә уй-фекерзә дәрәс итеп өткерәүзә аңлау кәрәк. Был төр оҫталык коммуникатив компетенцияның нигезе булып тора. Йәғни телмәр эшмәкәрлеген көйләүсә кағизәләр берләшмәһен практикала кулланыуға нигезләнгән. Тел системаһының бар кимәлдәрен белеүзә үз эсенә ала: фонетик, морфемик, лексик, синтаксик, стилистик.

Лингвистик компетенцияның йөкмәткәһе менән бәйлә филми караштар XIX быуатта А.Д. Алферов, Н.С. Поздняков, К.Д. Ушинский хезмәттәрендә нигез ала. Тел компетенциялары укыусы тарафынан якшы үزلәштерелһен өсөн, уның буйынса эште телдән бар кимәлдәрендә лә системалы рәүештә алып барылыуы мөһим.

Укыусыларза формалаштырылырға тейешле компетенцияларзың береһе – лексик-стилистик компетенция. Лексик-стилистик компетенция тигәндә без лексик-грамматик сараларзы урынлы һайлай белеп, стилистик яктан дәрәс телмәр кора белеүзә күз уңында тотабыз. Был компетенцияға һығылмалылык, йәғни тел сараларын, безең оҫракта грамматик сараларзы куллана белеү, һәм аңлылык, йәғни фекер белдерәү барышында килеп тыуған ситуацияға ярашлы телмәрзә көйләй алыу хас. Укыусыларзың телмәрен үстәрәү барышында грамматик-стилистик һәм лексик-стилистик нормаларзың мөһимлегенә игтибар итеү кәрәк. Әлбиттә, без стилистиканы, ғәзәттә, функциональ стилдәрзә өйрәнәүсә фән буларак кына сикләп карарға өйрәнгәнбез. Шул рәүешле грамматик стилистика мәсьәләләре ситтә кала килә. Тел стилистикаһын өйрәтәүзәң төп максаты – телмәрзә тел берәмектәренә, лексик һәм грамматик, йәғни, морфологик, синтаксик берәмектәрзәң кулланылышын аңлатыу һәм уларзы максатлы рәүештә аңлы, урынлы куллана белергә өйрәтәү. Йәки, теге йә был һүз, һүз формаһын, һүзбәйләнештә һәм һөйләмдә ни өсөн һәм ниндәй максат менән кулланылыуын өйрәнәү. Ул фонетиканы, лексиканы, грамматиканы караған вақытта үزلәштерелә.

Өйтәйек, кылымдың катмарлы лексик-грамматик формаһы буларак хәл кылым грамматик-стилистик күнегеүзәрә аша өйрәнеләүе шарт. Башкорт тел ғилемдә хәл кылымдың биш формаһы айырып йөрөтөлә. Күнегеүзәр аша һәр форманың телмәрзәге ролен, кулланылышын аңлау һәм практикала кулланыу укыусыларза лексик-стилистик оҫталык һәм күнекмәләр (компетенция) формалаштырырға тейешле. Был максат менән артабанғы эш төрзәрен кулланырға мөһкин.

1. Аңлатып бир.

Составында хэл кылым булған һөйләм алырға кәрәк. Һөйләм эсендә кәрәкле һүззе (хэл кылымды) билдәләү, йәки укыусыларзың үззәренән билдәләтәү. Артабан шул һүззәң мәғәнәһен аңлатып биреү буйынса эш кушыу. Мәсәлән: Өстөнә кейеп *алғас*, ишеккә ынтылды. Хэл кылым –ғас аффиксы аша яһалған. Укыусы уның һөйләмдәге мәғәнә яғынан ролен вақыт билдәләмәһе тип әйтә ала. Йәки төп кылым аша бирелгән эш-хәрәкәт алдынан башкарылған икенсе төр эш; ике кылымдың башкарылыу тәртибен күрһәтәүсе һүз, тип тә билдәләргә мөмкин.

2. Хатаны тап.

Был төр эш кылым төркөмсәләренең формаһын һәм уларзың мәғәнәһен аңлауға, аңлы кулланыуға нигезләнгән. Эштең исеменән күренеүенсә, һөйләм эсендә мәғәнә яғынан ниндәйҙер тап килмәгән һүз килә. Укыусы уны мәғәнә буйынса тап килгән вариант менән алмаштыра. Мәсәлән, шул ук миһалда карағанда, «Өстөнә кейеп ала, ишеккә ынтылды» йәки «Өстөнә кейеп алыу, ишеккә ынтылды» тип үзгәртелгән вариантты алырға мөмкин. Һөйләмдә анализлаган сакта укыусылар конкрет һүззәң (грамматик категорияның) телмәрзә дәрәҗәһе кулланылышы да тикшерә. Рус тел ғилемдә һүззәһең бер-береһе менән бәйләнешкә инә алыуы – валентность термины аша бирелә. Был эш төрө стилистик яҡтан камил һөйләмдәр төзөргә күнекмә лә, хэл кылым мәғәнәһен аңлауға йүнәлтеүсә лә булып тора.

3. Төркөмдәргә бүл.

Билдәлә булыуынса, телмәрзә бер үк мәғәнәһе төрлө саралар аша еткереп була. Мәсәлән, хэл кылымың бар формаларын да карап киткәндә:

- Вақыт мөнәсәбәтен: -ғас (укығас килермен), -ғансы (ямғыр бөткәнсе ултырайыҡ);
- Эш-хәрәкәттең башкарылыу рәүешен: -п (уйлап тормайынса), -а, -ә, -й (яза башланы), -ғанса (без көткәнсә булды);
- Бер эште икенсәһе менән сағышытырыуы: -ғансы (алама атка менгәнсе, йүгер кеше күргәнсе), -ғанса (барырға тырышканса, калыуың яҡшы);
- Сәбәп мәғәнәһен: -ғас + юклық формаһы (ямғыр туктамағас, юлға сыкманылар) һ.б күрһәтеп тора.

Хэл кылымдың формаларының мәғәнә үзгәртәренә таянып, укыусыларға бер төркөм хэл кылымлы һөйләмдәр биреп, уларзы мәғәнә яғынан (башланғыс этапта форма яғынан бүлеп, һуңынан аңлатқан мәғәнәләрен билдәләү) төркөмдәргә бүлеү буйынса эш бирергә мөмкин. Был эш төрө уйлау эшмәкәрлегенән тыш, стилистик күнекмәләр формалаштырыуға йүнәлтелгән.

Шулай итеп, тел өлкәһендәге компетенциялар, шул иһәптән лексик-стилистик компетенция коммуникатив оҫталықтың нигезен тәшкит итә. Стилистик күнекмәләр лексик-стилистик, грамматик-стилистик күнегеүзәр барышында формалаша. Лексик-стилистик компетенцияны формалаштырыу һәм үстәреү телдәң бәтә кимәлдәрен укытыу процесында ла төп максат булып торорға тейеш.

ӘЗӘБИӘТ

1. Каплун О.А. Сравнительная характеристика понятий «лингвистическая компетенция» и «языковая компетенция» и их структурных компонентов в методике преподавания русского и иностранного языков // Ученые записки Орловского государственного университета. 2014. № 4 (60). С. 277-279.

2. Кузнецова Л.М., Голованова А.И. О формировании стилистических умений в процессе подготовки к сочинению// РЯШ. 1980. №4.

3. Чижова Т.И. Основы методики обучения стилистики в средней школе. М.: Просвещение, 1987. С. 98-155.

© Ғүмәрәва Г.Р., 2022

УДК 821.512.141

*Ш.Ф. Дәүләтбаева, студент
М. Ажмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

8-СЕ КЛАСТА ӘЗӘБИӘТ ДӘРЕСТӘРЕНДӘ БАЛАЛАРЗЫҢ ИНФОРМАЦИОН-КОММУНИКАТИВ КОМПЕТЕНЦИЯЛАРЫН ҮСТӘРЕҮ

Аннотация. В статье рассматриваются информационно- коммуникативные компетенции на уроках башкирской литературы для учеников 8 класса. Поднимаются проблемы современной информационной коммуникации. Перечисляются и раскрываются те компетенции, которые нужны на уроках литературы для 8 класса.

Annotation. The article discusses information and communication competencies in the lessons of Bashkir literature for 8th grade students. The problems of modern information communication are raised. The competencies that are needed in literature lessons for the 8th grade are listed and disclosed.

Ключевые слова: уроки литературы, проблемы, интернет-ресурсы, презентации, проекты, компетенции.

Key words: literature lessons, problems, Internet resources, presentations, projects, competencies.

Замана йәмғиәте буласак быуын балаларына яңынан-яңы талаптар куя. Информацион йәмғиәттә йәшәүсә кеше тиз мәғлүмәт ағымына күнегергә, үзәнә кәрәкле нәмәнә төрлө техник саралар ярзамында таба белергә, уның ярзамында донъяны танып белергә өлгәшергә тейеш.

Әзәбиәт дәрестәре лә буласак йәмғиәт ағзаһын тәрбиәләүзә үз өлөшөн индерергә тейеш. Икенсе быуын укытыу стандарттарына ярашлы, эстетик һәм рухи-әхлаки тәрбиә менән бергә балаларҙың информацион-коммуникатив компетенцияларын да формалаштырыу укытыуҙың төп бурыстарының береһе.

Был проблема бөгөнгө башкорт әзәбиәте дәрестәре өсөн бигерәк тә актуаль проблема. Замана мәктәбе яңынан-яңы техник информацион-коммуникатив саралар менән тулылана, башкорт әзәбиәте тарихы һәм уның бөгөнгөһө тураһында байтак сайттар, интернет-ресурстар пәйза була. Йәнле фекер аралашыу, әзәби әсәрҙәр тураһында кызыклы һөйләшеүҙәр ойштороуза ла информацион-коммуникатив технологияларҙың әһәмиәте бик зур. Шуға карамастан, башкорт әзәбиәтен укытыу практикаһына уны индереү буйынса байтак нәмәләр эшләйһе бар. Проблема асыҡ кала килә.

Балалар замана технологиялары ярзамында иркен аралашһын өсөн, уларҙың был йүнәлештәге компетенцияларын булдырыу оло әһәмиәткә эйә. Методик әзәбиәттә ул «информацион-коммуникатив компетентлыҡ» төшөнсәһе астында билдәләнә.

Информацион-коммуникатив компетенцияларға комплекслы кәрәкле мәғлүмәттә үз аллы эҙләй, һайлап алыу, анализлау, системалаштырыу, уны тапшыра белеү; объекттарҙы һәм процестарҙы моделләштерерү һәм проектлай белеү, уларҙы бойомға ашырыу карай, шул иҫәптән индивидуаль һәм төркөмдәге эшмәкәрлек тә инә. Билдәләнгән эшмәкәрлек мәғлүмәт алыуҙың заманса сараларына (телевизор, магнитофон, телефон, компьютер, интерактив такта, мультимедиа проекторы) һәм технологияларына (аудио-видеоязма, электрон почта, мессенджерҙар) таяныу; кәрәкле мәғлүмәттә улар ярзамында эҙләүгә, анализлауға һәм һайлап алыуға, уны үзгәртеү, һаҡлау һәм тапшырыуға нигезләнә [2, 6].

Безҙенсә, әлегә осорза әзәбиәт дәрестәрендә информацион-коммуникатив компетентлыҡты үстөрерү иң беренсе сиратта техник саралар ярзамында, интернет-ресурстарҙы файзаланып, балаларҙың үз аллы ижади эшмәкәрлегенә нигезләнергә тейеш. 8-се класс башкорт әзәбиәте программаһы был йәһәттән төрлө эштәр ойштороуза бай мөмкинлектәр бирә.

Мәсәлән, интернет селтәрәндә балалар ижади проекттар эшләһен өсөн байтак шарттар бар. 8-се класта балалар Мостай Кәрим, Абдулхак Игебаев, Ғайса Хөсәйенов кеүек башкорт эзиптәрәнен әсәрҙәрен өйрәнгәндән һуң [1, 4-6], уларҙың ижады буйынса үз фекерҙәрен информацион-коммуникатив проекттарза бирә ала. Быға ярзамға интернет селтәрәндә төрлө ресурстар килә. Мәсәлән, «WikiWall» сервисы бер төркөм кешеләрҙә үзәрәнен биттәрәндә урынлаштырырға һәм текстар, һүрәттәр, видеоязмалар менән блоктарҙы редакторларға мөмкинлек бирә. Киң мәғлүмәт саралары вики-синтаксистың битен карағанда уның версияларын һаҡлауҙы һәм эшкәртеүҙә хуплай. Быға таянып, укытыусы укыусыларға бер нисә тема тәкдим итә ала. 8-се класта балалар әзәбиәт буйынса программа сиктәрәндә үзәрәнен «WikiWall» сервисы ярзамында тәзөгән стена гәзите темаһын тәкдим итә ала. Укытыусы балаларға проблема, проекттын максаты һәм бурысы билдәләргә ярзам итә; укыусыларҙың куйылған максаттарға ирешерүҙен иң кулай ысулын эҙләһен ойштора. Укыусылар килеп тыуған мәсьәләне үз аллы хәл итә, гәзиттең темаһын тикшерә, үз ихтыяждарын билдәләй, уны тематик төркөмдәргә бүлә.

Тимәк, мәктәптәрҙә тематик онлайн-гәзиттәр йәки үтелгән темаға кағылышлы күргәзмә өлгөләр булдырыуҙы укыусыларҙың проект эшмәкәрлеген ойштороу һәм уларҙың кызыкһыныуын үстөрерү максатында файзаланырға мөмкин.

Информацион-коммуникатив технологияларҙы дәрестә кулланыу юлдарын укытыусылар әлегерәк осорза үзәрә билдәләй ине. Әммә хәзергә көндә укыусылар был эшкә зур кәнәғәтлек менән тотона. 8-се класта укыусылар интернет селтәрә ярзамында әзерләгән укыу материалдарының кайһы бер төрҙәрен карап сығайыҡ:

1. Берәй әзәби әсәргә рецензия эҙләү, әсәргә, шағирҙың йәки языусының билдәле бер әзәби йүнәлештәге ижадына анализ яһау.

2. Мультимедия презентациялары, видеороликтар эшләү. Мәсәлән, был йүнәлештә 8-се класта үтелгән Шәйехзада Бабич, Рауил Бикбаев шиғырҙарын тасури укыу буйынса видеороликтар төшөрөрү һәм флешмобтарза, конкурстарза катнашыу зур әһәмиәткә эйә.

3. Үтелгән тема буйынса компьютер ярзамында комментарийҙар менән һүрәттәр йәки фотоһүрәттәр эшләү. Уларҙы коллаж формаһында башкарып, ниндәй зә булһа языусының тормош юлы һәм ижадына бәйлә вакиғалар сылбыры рәүешендә эшләтеп була. Укыусылар 8-се класта билдәле шағирҙар һәм языусыларҙың ижад донъяһы буйынса бындай эштәрҙә яратып башкара.

4. Киләһе дәрестә ижады караласак шағирҙарҙың тематик йәки иң окшаған шиғырҙарын һайлап алыу һәм улар буйынса социаль селтәрҙәрҙә эссе, пост языу.

5. Тема буйынса компьютерза докладтар һәм рефераттар төзөрү, инша языу.

Информацион-коммуникатив компетентлыҡты үстөрерүгә йүнәлтелгән был эштәрҙен төп үзенсәлегә –

балалардың ижади эшенә нигезләнәүе. 8-се класта бындай эш төрҙәре һөҙөмтәһендә шәхси һәм регулятив, метапредмет һөҙөмтәләренә өлгәшелә һәм түбәндәге һәләттәр үсешә:

- тема буйынса материалдар һайлап алыу күнекмәһе;
- сағыштырыу анализы оҫталығы;
- материалды төркөмләү күнекмәләре;
- материалды презентация яҙамында биреү күнекмәһе [2, 15].

Шулай итеп, эзбиәт уҡытыуҙа информацион-коммуникатив компетентлыҡты формалаштырыу зур әһәмиәткә эйә. Балалар заманса техник саралар яҙамында эзләнәү эшмәкәрлеге алып барырға, ижади эшләргә, уҡылған әсәрҙәр буйынса үз фекерҙәрен интернет-ресурстар яҙамында, техник сараларҙы кулланып әйтә белергә тейеш.

ЭЗБИӘТ

1. Башҡорт эзбиәте: уҡытыу туған телдә алып барылған дөйөм белем биреү ойшмаларының 8-се класы өсөн уҡыу кулланмаһы. Төз. М.Б. Юлмөхәмәтов, М.Х. Изелбаев. Өфө: Китап, 2017. 400 б.

2. Качурин М. Г. Организация исследовательской деятельности учащихся на уроках литературы. М., 1988. 214 с.

3. Мәғариф министрлығы тарафынан тәкдим ителгән уҡытыу туған(башҡорт)телдә алып барылған дөйөм белем биреү ойшмаларының 5-11-се кластар өсөн «Башҡорт эзбиәте» предметы буйынса белем биреү өлгө программалар нигезендә төзөлдө. Төзөүсөһе М.Б. Юлмөхәмәтов. Өфө: Китап, 2017. 188 б.

© Дәүләтбаева Ш.Ф., 2022

УДК 82

*Г.Ш. Дәүләтколова, өлкән уҡытыусы
М.Акмұлла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

РИФ ДӘМИНЕВТЕҢ «ЙӘН ҺӘМ ЙЫҘАН» РОМАНЫ ТУРАҘЫНДА

Аннотация. В статье проанализированы система образов, идея-тематика, жанровые и художественные особенности романа Р.Даминева «Душа и Вселенная».

Annotation. This article analyzes the system of images, the idea-theme, genre and artistic features of R. Daminev's novel «The Soul and the Universe».

Ключевые слова: роман, проблемы, образ, душа, Космос, фантастика, жизнь, планеты, характеристика, гипотеза.

Key words: novel, problems, image, soul, Space, fantastic, life, planets, characteristic, hypothesis.

Эзбиәттә һәр жанр образлы берҙәмлеккә өлгәшеүҙән үзәнә генә хас сараларына эйә. Риф Дәминевтең «Йән һәм Йыһан» фантастик романы быға асыҡ миҫал булып тора. Фантастика, фантастик эзбиәт, гәзәттә, фәнни фараздарға, гипотезаларға корола. «Йән һәм Йыһан» романы нигезле фәнни фараздарға, художестволыҡ менән айырылғыһыз бәйләнгән канундарға, фәнни теорияларға байлығы менән хайран калдыра. Ләкин был күренеш әсәрҙе уҡыуҙы кыйынлаштырмай, киреһенсә, йөкмәткәһенә, әсәр тукымаһына тәрәнәрәк инергә яҙам итә. Быға авторҙың художестволыҡ нисбәте менән фәннилек, фантазия күләме кимәлен асыҡ һәм аныҡ билдәләүе, уларҙың айырылғыһыз, бергә үрелеп барыуы сәбәпселер.

Әсәрҙең жанры тураһында автор үзе: «Башҡорт эзбиәтендә жанр буларак фәнни фантастика – бөтөнләй ят күренеш. Йыһан, параллель донъя менән бәйләнгәндәре тураһында һүз зә юк. Романда мин кешеләрҙе һәр сак уйландырған ошондай һорауҙарға яуап табырға тырыштым: үлгәндән һуң да тормош дауам итәме, башка донъяларҙа тормош бармы, күк есемдәре хәрәкәтенә кем йәки нимә импульс бирә?», – тип яҙа.

Халыҡ карһүзәрәнен, мифтарының, әкиәттәрәнен нигезендә лә фантастика ята. «Борон халыҡ үзә аңлап етмәгән тәбиғәт күренештәрән үзәнсә фаразлап аңлатқан, уй-хыялы менән образлап күз алдына килтергән», - тип билдәләй Ғайса Хөсәйенов [3,187]. Ысынлап та, халқыбыҙ фантастик уй-хыялдары менән үзәнә эстетик зауыҡ та тапқан. Ә хәҙергә фантастик эзбиәт үз сиратында кешенә уй-хыялдарын байытырға, фараз кыла белергә яҙам итә, фекер даирәһен киңәйтә.

Риф Дәминевтең был әсәрә фантастик роман булуға карамастан, унда ысынбарлыҡтағы реалы вакиғалар сағылдырылған, ябай кешеләр яҙмышы һүрәтләнгән. Романда һәр нәмә тормоштағыса, ябай, үз ағышы менән бара. Йәндең Йыһандағы сәйәхәте, йәндең фани донъя буйлап сәйәхәте, «Умырзая» планетаһындағы тере йәндәр, «Бархан» планетаһындағы тормошто һүрәтләү зә ысынбарлыҡка шул тиклем яҡынлаштырылған. Бында авторҙың оҫталығы, тел-стиль сараларын уңышлы кулланылыуы зур роль уйнай.

Романдың образдар системаһы катмарлы, күп кырлы, төрлө катлам, төрлө характерлы, йәшәү мәғәнәһен, асылын төрлөсә кабул иткән образдар, персонаждар хәрәкәт итә. Автор уларҙың һәр береһен ентәклә кылыҡһырлай: кайһыларына автор характеристикаһы бирелә, кайһылары төп герой призмаһы аша күз алдына баһа, бәғзә берәүҙәрән башкарған эш-хәрәкәттәре, һөйләгән һүзәрә аша күзаллайбыҙ. Уларҙың һәр

береһе йәшәү тәмен, тормош асылын үзәрәнсә аңлай. Автор уларҙы тормош һынауҙары аша үткәрә, карьера баһыстары юғарылығына куйып та карай, юғарынан ҡапыл түбәнгә лә төшөрә.

Әсәрҙең төп геройҙары Хәкимә менән Урал уйлана, эзләнә, һорауҙарға яуап табырға тырыша. Ләкин кеше аңы менән байкап бөтөп булмаған, ғалимдар серен сисә алмаған күренештәр зә бихисап. Шулар проблемалар өстөндә лә фекер алышалар улар, хәжикәттә таба алмаған осрақта геройҙар Аллаһы Тәғәләгә мөрәжғәт итәләр. Шуны ла әйтеп китергә кәрәк, геройҙарҙың фекере укыусыға көсләп тағылмай, автор безгә лә зиһенләргә, фекер алышырға урын калдыра. Романда һүрәтләнгән геройҙар фәлсәфәүи фекер йөрөтөүҙәре, туктауһыҙ уйланыуҙары менән айырылып тора.

Тыуған ергә һөйөү, әсәнен үз балаларына һөйөү һәм был хистә йән тәндән айырылғас та йәшәүе, яҡындарға ҡарата мөнәсәбәт, саф мөхәббәт кеүек мәңгелек темалар кызыл еп булып үтә. Хәкимә-йән ерзәгә үлсәмдәр менән бизмәнләй алмаслыҡ арауыҡ һәм ваҡыт әсендә Йыһанда сәйәхәт итә, ләкин тыуған еренән дә матур, уға окшаш ерзәр таба алмай. Ундай ерҙең башкаса булмауына инана.

Романдың тәүге юлдары ук кешене фанилык менән бакыйлык тураһында уйланырға мәжбүр итә. Төп герой Хәкимәне һуңғы юлға озатыу күренештәре артыҡ деталләштерелмәй, фани донъяла кисергән йән һәм тән ғазаптары, үз башынан үткәргән донъя мәшәкәттәрен һүрәтләүгә лә күп урын бирелмәй. Автор йән һәм тән берҙәмлегенә тәүге абзацта ук нөктә куйып, йәнде, йәғни Хәкимәнең йәнен, айырым образ буларак тасуирлауға күсә. Гүрзә ятып калған тәне уға хатта бөтөнләй йәл дә түгел. Ул тәнде «ябай бер матдә» тип һанай.

Бына ошо мәлдән йәндең сәйәхәте башлана.

Романдың тәүге өлөшөндә Хәкимә-йән Ер буйлап сәйәхәт итә, икенсе өлөшөндә инде ул Йыһан гизә. Ул ошондай һығымтаға килә: «бер ниндәй зә параллель донъя юк. Ысын тормош – һиңә ерзә бирелгән тормош. Булғандың кәзәрен беләгез, ваҡланмағыҙ.»

Риф Дәминев «Йән һәм Йыһан» романында бөгөнгө көндә күптәргә борсоған, без яуап таба алмай уйланған проблемаларҙы күтәрә. Тәү ҡарашка фантастик роман өсөн бындай проблемалар хас та түгел һымаҡ. Әммә башта әйтелгәнсә, автор әсәрҙең «фәнни фантастика» тип билдәләй. Нимә ул йондоз, Йыһандың сиге ҡайза, бармы икән ул, Ер шарына киләсәктә ниндәй хәүефтәр янай? кеүек һорауҙар, әлбиттә, һәр беребезгә борсой. Роман менән танышып сығҡас, Йыһанда барған процестар, уларҙың глобалләге, масштаблылығы, кеше тормошо үлсәме менән сағыштырғанда дауамлылығын аңлап, таң ҡалабыҙ, хатта ҡуркыныс булып китә.

Романда әхлаҡ, ғәилә, кешеләр араһындағы мөнәсәбәт, ир һәм ҡатын мөнәсәбәттәре, йәшәйеш проблемалары айырыуса нескәлек менән һүрәтләнә. Бөгөнгө көндә йәштәр араһында таралған этик нормаларға һыйып бөтмәгән күренештәргә лә автор теге йәки был вақиғәгә, персонажға бәйләп, бик оҫта итеп укыусы аңына һендерә. Мәсәлән, Хәкимә-йән үзе менән бергә эшләгән коллегелар янына осоп килә һәм уларҙың һөйләшеүенә шаһит була. Роза Гөлһаҙдың, яратып йөрөгән егетә була тороп та, икенсе кеше менән телефон аша интим һөйләшеүҙәр алып бара алыуын аңлап етмәй. Ялған, хәшәрәтлек һәм саф тойғолар, кешелеклелек кеүек мәңгелек темалар әсәр персонаждары теле менән бәйән ителә. Хәкимә-йән, уларҙың һөйләшеүҙәренә, фекер алышыуҙарына һығымта яһап, артабан өсә.

Ғәилә, туғандар араһындағы мөнәсәбәттәргә лә автор үнәлдәргә үтәп инерле йылы тойғолар менән тасуирлай. Мәсәлән, Хәкимә менән апаһы, Хәкимәнең кызы һәм үзе араһындағы тере кешеләр аңлап етә алмаған бәйләнеш барлығын билдәләй: һауыт-һаба йыуып торған кызы ҡапыл һискәнәп китә, апаһы менән бәйләнешкә инә. Ғәилә проблемаһын автор Ринат Ғиләж улының дәрестәре миҫалында асып һала. Тормоштан алынған ҡоштарға бәйлә ғибәрәтле хикәйәһенән һуң, укытыусы Ринат Ғиләж улы һүзән йомғаҡлап: «Әзәми заттар һәм хайуандар тормошоноң окшашлығы, йәғни уны короу принцибының тап килеүе. Тормош һигезе – ул ғәилә. Бер-береңә ярһам итеп, бер-береңә һаҡлап һәм яҡлап йәшәһәң генә, ғәилә һигезе һығый, үсә. Ғәилә татыу һәм әзәплә булһа, йәмғиәт тә, ил дә имен-аман йәшәй, сәскә ата», – ти.

Озақ йылдар бер зур заводтың директоры вазифаһын биләгән Рәшит Низам улы йөзөндә романда карьера һәм кешелек сифаттары сиселә, ике йөзлөлөк кеүек сифаттарға, күренештәргә ҡаршы көрәш проблемалары хәл ителә. Эшһезлек, өйһөз кешеләргә ҡарата мөнәсәбәт, уларҙы ошо көнгә төшөргән проблемалар асып һалына. Ошо һәм башка бихисап проблемалар Йыһанда барған төрлө процестар менән аралашып һүрәтләнә. Ирекһезҙән йән өшөткөс процестарҙы Ерзәгә тормош һәм ундағы проблемалар менән сағыштыра башлайһың.

Әсәрҙә физика, химия өлкәһенә ҡағылышлы кызыклы мәғлүмәттәр бик күп. Мәсәлән, магниттың үзәнсәләге тураһында (тартыу көсөн юғалтыу), нимә ул ваҡыт һәм арауыҡ һәм башкалар. Шуныһы кызыклы: тәүәл фәндәр өлкәһендәгә тәғлимәттәр фәлсәфә, тормош тәҗрибәһе һигезендә бәйән ителә.

Авторҙың астрономия өлкәһендә ғилемләгәнә һокланмау мөмкин түгел. Әзәбиәттә физика, химия, астрономия кеүек тәүәл фәндәр менән был тиклем уңышлы, тығыҙ бәйләй алыу һәм шулар ук ваҡытта үлсәүҙәр, тәүәллек менән укыусыны яҡытмау авторҙың туған телебез мөмкинлектәрен нескә тойоуы, оҫта эш итә белеүе тураһында һөйләй, тип уйлайым. Барыбыҙы серләгә менән үзәнә тартып торған Йыһан, ундағы ябай кеше зиһе менән үлсәй алмаслыҡ үзгәрештәр, хәрәкәт, кыйралыш ерзәгә тормошобоз тураһында уйланырға мәжбүр итә. Әхлаҡ нормаларының ҡаҡшауы, ҡайһы сакта бөтөнләй юкка сыға ук барыуы, тәбиғәт

ресурстары менән максатка ярашлы файзаланмау, кешелек сифаттарының төҫһөзләнә барыуы һәм башка кире күренештәр тамырзырын тәрэнгә ебәрә башлаған бөгөнгө көндә романда һүрәтләнгән Йыһан кыйралыштары, ундағы мәшхәр, планеталарзың бер-береһен йотоу күренештәрен, ергә табан осоп барыуы утлы газ болоттары йәшәйешезгә, Ерзәгә тормошобозға янаған афәт, хәүеф булып кабул ителә.

Китапты укыйһың да, Ерзәгә тормош мәғәнәһенә нығырак төшөнәһең, уның матурлығын тәрәнәрәк аңлайһың. Хәкимә-йән гизгән арауыктар, вақыт сиктәре тураһында уйланаһың да, был донъяла йәшәйештең ни тиклем кыска икәнәһә инанаһың. Автор һүззәрә менән әйткәндә улар – «фани донъяла кисергән шатлыктар за, миһнәттәр зә бәләкәй генә бер мизгелдә үткән вакиға»лар ул, «улар үтәләр зә онотолалар, ә мәңгелек тормош икенсе». Ошо кыска ғына мизгелдә лайыклы йәшәү кәрәклеген төшөнәһең. Ә иң мөһиме: был тиклем мәғлүмәтлелек, теүәл фәндәр өлкәһендәгә ғилемлелек, художестволы оҫталыҡ, теүәллек, нескәлек, фантазия нисек бер кешелә туплана алды икән, тип аптырайһың. Авторзың фәлсәфәүи фекер тәрәнлегенә, фәннилек менән художестволылык нисбәтенә һокланьрылык, ябайлығына таң калырлыҡ.

ӘЗӘБИӘТ

1. Кобағошова Р. Ил ағаһы шулай булалыр. Режим дуступа: <https://ashkadar.com/articles/ala-m-uny-keshel-re/2020-07-02/il-a-a-y-shulay-bulalyr-179723>. Дата обращения 01.03.2022.

2. Кобағошова Р. Шәп еше ине ул Риф ағай! Режим дуступа: <https://ashkadar.com/articles/kh-ter/2021-11-23/sh-p-keshe-ine-ul-rif-a-ay-2593757>. Дата обращения 01.03.2022.

3. Хәсәйенов Ф.Б. Әзәбиәт ғилеме һүзлеге. Өфө: Китап, 2006. 248 б.

© Дәүләтколова Г.Ш., 2022

УДК 811.51

*Дурсун Унувар, преподаватель
Бартынского государственного Университета
г.Бартын, Турция*

BAŞKURT VE TÜRKİYE TÜRKÇESİNDEKİ ÇATI EKLERİNİN CÜMLEDEKİ ROLÜ²

Özet. Bu makalede, Başkurt Türkçesindeki çatı eklerinin yüklem istemi ile ilgisi üzerinde durulmuştur. Çatı eklerinin cümledeki öge sayılarının artmasına ve azalmasına sağladıkları etki tartışılmıştır.

Annotation. In this article, we have focused on the relevance of roof attachments in Bashkir Turkish to the prompt of the predicate. The effect of roof octoberixes on the increase and decrease of the number of elements in the sentence is discussed.

Anahtar Kelime: Çatı ekleri, yüklem, istem, cümle öğeleri.

Keyword: Roof octoberixes, predicate, prompt, sentence elements.

1. Giriş

Tümcelere ilişkin olguların, tümce düzeyinde dilsel birimler arasında kurulan bağıntıların tümüne, yani tümceyi inceleyen dala söz dizimi denir (İmer vd., 2011: 230; Korkmaz, 2007a: 33; Vardar, 2007: 182).

Türkiye Türkçesinde söz dizimini konu alan çalışmalarda cümle öğelerinin tasnifi konusunda birbirine yakın üç temel yaklaşım sergilenmiştir. Birinci yaklaşıma göre cümlede özne ve yüklem temel öğeler; diğerleri yardımcı öğedir (Deny, 1941:1170-1173, Gencan, 1975: 81, Üstünova, 2000: 489, Karaağaç, 2011: 186). İkinci görüşte, cümle öğelerinin tasnifinden kaçınılmış ve cümle öğeleri önem sırasına göre ana unsur yüklem, yüklemden sonraki en önemli unsur özne, nesne ve tümleçler şeklinde tasnif edilmiştir (Emre, 1945: 115, Hatipoğlu, 1972: 100, Banguoğlu, 2000: 438-442, Karahan, 2007: 46). Üçüncü ve son görüşte cümledeki tek temel öğesinin yüklem olduğu kabul edilir (Delice, 2002: 187, Atabay vd. 2003: 20, Bulak, 2012: 419-438). Delice (2002: 187) ve Atabay (2003: 1116) cümledeki tek temel öğesinin yüklem olduğunu kabul edip cümle öğelerini; temel öğeler, zorunlu öğeler ve seçimlik öğeler olarak tasnif ederler.

Uraksin ve İşbayev, Başkurt Türkçesinde cümledeki öğelerini, cümledeki temel öğeleri (höylemdēñ baş kişekteré); özne (iye) ve yüklem (heber), cümledeki yardımcı öğeleri (höylemdēñeyersenkışekteré); *anıklavısı, östelmelék, tultırvısı, helder* ve cümledeki eşit öğeleri (höylemdēñtiñkişekteré) (1986: 300-317) olarak inceler.

Yuldaşev, cümledeki öğelerini, temel öğeler (glavniyeçlenipredlojeniya) ; özne (Podlejaşıye), yüklem (skazyuyemoye) ve yardımcı öğeler (vtrostepenniyeçlenipredlojeniya); belirleme (opredeleniye), ekleme (prilojeniye), nesne (dopolneniye); gerçek nesne (pryamedyopolneniye), dolaylı nesne (kosvennoyedopolneniye), zarf (obstoyatelstvo); zaman zarfı (obstoyatelstvovremeni), yer zarfı (obstoyatelstvomesta), sebep zarfı (obstoyatelstvopriçimi), amaç zarfı (obstoyatelstvotseli), hareket tarzı zarfı (obstoyatelstvoobrazadeystviya), benzerlik zarfı (obstoyatelstvovsravneniya), sıralama zarfı (obstoyatelstvomerı i stepeni), ödünleyici zarf (obstoyatelstvoustupitelnoye) (1981: 406-419) olarak ele alır.

²Bu çalışma, Başkurt Türkçesinde Ettingen Çatı adlı yüksek lisans tezinden üretilmiştir.

Başkurt Türkçesini konu edinen söz dizimi çalışmalarında yer alan *anıklavı, östelmelék, tultırıvsı, helder ve höylemdéñtiñkisekteré* adlandırmaları Türkiye Türkçesinde cümle öğelerini konu edinen çalışmalarda yer almadığı veya iki lehçe arasında farklı sınıflandırmalar olduğu için bu adlandırmaların açıklanması, konunun anlaşılması açısından gereklidir.

Başkurt Türkçesinde *anıklavı* olarak adlandırılan cümle ögesi, ad ya da adlaşmış söz topluluklarından gelen cümle öğelerine bağlanıp, onların rengini, yapısını, hangi maddelerden işlendiğini, boyutunu, sayısını, kimin veya neyin olduğunu belirten yardımcı öge olarak tanımlanır. *Anıklavı*lar, verdikleri anlamlara göre, nasıl (nindey), hangi (kayhı), küpmé (çok mu), ne kadar (nise), kaçınıcı (nisenésé), hangisi (kasanğı), neredeki (kayzanğı), kimin (kémdeñ), neyin (nimenéñ) gibi sorulara cevap olurlar.

(1) *Bigérekizgéléklé bala buldı.*

«Büyüdükçe, **iyi niyetli** bir çocuk oldu.»

(2) *Undağutormoşménenbundağınsağıştırıpbulmay.*

«Ondaki hayat ile bundakini karşılaştırmak olmaz.»

(3) *Uniñ yazmışı bézzeñkulda.*

«Onun kaderi bizim elimizde (Uraksin, İşbayev, 1986: 301).»

Östelmelék olarak adlandırılan cümle ögesi, şeyi ya da kişiyi açıklayan, yani adlandırma veya herhangi bir göstergeye göre açıklama yapmak için gelen *anıklavı*lar olarak tanımlanır. *Östelmeler* şeyin ya da kişinin özelliğini bildirmesi ile *anıklavı*lara benzerler; ancak onlara yeni adlandırma olarak gelmeleriyle temel olarak onlardan ayrılırlar. *Östelmelerin* farklı soruları yoktur, onlar bağlandıkları söz ile yan yana gelirler ve bağlandıkları sözlerin sorusuna cevap olurlar. *Östelmeler*, ilmi ya da askeri dereceyi, vazifeyi (**Professor** Yuldaşev «Profesör Yuldaşev»), kişinin hünerini, mesleğini ya da hizmet türünü (ukıtıvsı-**filolog** «öğretmen- filolog), şeyin belirlenmesini (klass-**kabinet** «sınıf-özel sınıf»), kişiler arasındaki kardeşlik ilişkilerini, cinsiyet ve yaş farklılıklarını (Calavatulum «Oğlum Salavat) bildirirler (Uraksin, İşbayev, 1986: 305).

Başkurt Türkçesinde *tultırıvsı* terimi, cümlede addan ve adlaşmış söz topluluklarından gelen nesneyi bildiren, kimi (kémde), neyi (nimené), kime (kémge), kimden (kemden), neyden (nimenen), kimde (kemde), nimele (neyde), kim ile (kémménen), ne ile (nime ménen), kim için (kémösön), ne için (nime ösön), kim hakkında (kémturaında), ne hakkında (nime turahında) sorularına cevap olan yardımcı öge olarak tanımlanır.

(1) *Aktirek, küktirek, bézzeñhézgekémkerek?*

«AK direk, gök direk, bizden size kim gerek?»

(2) *Kurkkanğakülegehé le karaq.*

«Korkana gölgesi de hırsız.»

(3) *Köz tora yémérépkastarın, yeytügeüzénéñyesterén.*

«Güz durur çatıp kaşlarını, yaz harcar özünün gençliğini (Uraksin, İşbayev, 1986: 306-308).»

Başkurt Türkçesinde *helder* olarak adlandırılan öge, cümlede eylemi açıklayan, iş-hareketin işlenmesini ya da işlenme zamanını, yerini, görünüşünü, sebebini, amacını, şartını, olma veya yapıma derecesini bildirir.

(1) *Bilöze, biltöbekteminbolotkürmeyém.*

«Bu evde, bu meskende ben bulut görmüyorum.»

(2) *Bala sağımdanukmiñesérzeşbuldıñakqayın.*

«Çocukluğumdan beri bana sırdaş oldun ak kayın.»

(3) *Mahira, eyzetöştenhuñSağıltorononahıvınérgebarabız.*

«Mahira, haydi öğleden sonra Sağıl torununa su içirmeye gideceğiz (Uraksin, İşbayev, 1986: 308-311).»

Başkurt Türkçesinde cümlede tam bir söz dizimsel görevi olan, bir soruya cevap olarak gelen, kendi arasında dizim yolu ile bağlanan cümle öğelerine eş öğeler (tiñkisekter) denilir.

(1) *Timér, Yakup, Fatima, Ğamir ve avıldıñtağı bir niseyarlıhuöygekérzé.*

«Timér, Yakup, Fatima, Ğamir ve köyün fakirlerinden birçoğu eve girdi.»

(2) *Kürehéñ, minbuyım, hunımméñen, diqqeténdé tarta almanım.*

«Görüyorsun, ben boyum posum ile dikkatini çekemedim.»

(3) *Taviş birer ulkön: şahtér, aktér, professor hem kolhozı.*

«Ses verir o gün: madenci, aktör, profesör ve kolhozcu (Uraksin, İşbayev, 1986: 311-317).»

Başkurt Türkçesinde geleneksel söz dizimi çalışmalarına göre özne ile yüklem cümlelerin ana öğeleridir; ancak son zamanlardaki söz dizimi çalışmalarında özne cümlelerin yardımcı öğeleri içerisinde gösterilmektedir (Saytballatov, 2010: 321). Bu bağlamda, çalışmamızın bu bölümünde incelenen cümleler, öğeleri bakımından ana öge; yüklem, özne ve yardımcı öğeler; nesne, zarf ve tümleç olarak ele alınacaktır.

2. Biçimsel Çatı İşaretleyicilerinin Yüklemin İstemi Azaltması ve Artırması

Cümle içerisinde yüklem istemlerinin azaltılması veya artırılması çatı ekleri ile olur. Bu bağlamda ettirgen, dolayısıyla oldurgan yapı söz dizimi açısından edilgen yapının tersidir. Edilgen yapı evrensel olarak yüklem temel istemini (bir öge) azaltmaya neden olurken ettirgen/oldurgan yapı yüklem temel istemini (bir öge) artırır. Açıkçası, ettirgenleştirme/oldurganlaştırmanın temel özelliği yüklem temel öge yapısına yeni bir dışsal öge ekleyen morfolleksikal bir işlemdir. Bu morfo-leksikal işlem tipik olarak (evrensel değil) eyleme bir ettirgenlik işaretleyicisinin

eklenmesiyle oluşur. Ettirgenlik işaretleyicisi eklenen eyleme dışsal bir katılan eklenir, yani yeni ettirgen eylemin dışsal bir katılanı olur. Bu yüzden, geçişsiz bir eylem ettirgenleştirildiğinde o geçişli olur (Babby, 1993: 352).

Ettirgen yapma işleminde ilk olarak cümle yapısına bir dışsal öge eklenir ve önceki dışsal öge içe aktarılır. Bu işlem de her cümle yapısının birden fazla dışsal öge (özne) bulundurmama kuralından kaynaklanır. Ettirgenleştirme sırasında dışsal öge bir bütün olarak (tek kelime veya öbek) içe aktarılıp cümlede bulunan ilk boş alana konur. Bu yüzden edilgen yapıda olan gizli rol ettirgen yapıda üretilmez (Babby, 1993: 352-353).

Ettirgen çatılı yüklem oluşturduğu bir cümlede seçimlik ögeler ve temel öge dışında üç zorunlu öge bulunur; yaptırıcı özne, yapan özne ve nesne (Delice, 2002: 199).

Çatı eklerinin eklendiği eylemlerin geçişlilik-geçişsizliği cümlede söz dizimi açısından son derece önemlidir. Geçişli eylemlerin yüklem olduğu cümleler nesne alabildikleri için, geçişsiz eylemlerin yüklem olduğu cümlelerden her zaman bir öge fazla barındırabilirler. Örneğin,

(1) *Akşaböttö* (BHİXI 267).

«Akçe bitti.»

Ana öge: yüklem (böttö), özne (akşa).

(2) *Méñ hum akşabötörzöm* (BHİXI 203).

«Ben yüz akçe bitirdim.»

Ana öge: yüklem (bötörzöm), özne (méñ), yardımcı öge: nesne (hum akşa).

Ettirgenlik ve oldurganlık eklerinin eklendiği eylemin geçişli-geçişsiz ve aktif-pasif olması söz dizimi açısından önemlidir. Aktif-geçişli eylemlere ettirgenlik ekleri eklendiğinde cümlede ana öge haricinde, üç yardımcı öge bulunur: özne, tümleş ve nesne.

(1) *Yégéhattuqımı* (BHİXI 270).

«Yiğit mektubu okudu.»

Ana öge: yüklem (uqımı), özne (yéget), yardımcı öge: nesne (hattı).

(2) *Zile apayBurangolovaezébiettenuqıttı* (YUKI).

«Zile hatun, Burangolov'a edebiyatı okuttu.»

Ana öge: yüklem (uqıttı), özne (Zile apay), yardımcı öge: tümleş (Burangolova), nesne (ezébietten).

Aktif-geçişsiz eylemlere ettirgenlik ekleri eklendiğinde cümlede ana öge haricinde iki yardımcı öge bulunur: özne ve nesne.

(1) *Kiman, rızık alıp, şulyortkakilgen* (BHİVI 316).

«Kiman, rızık alıp bu yurda gelmiş.»

Ana öge: yüklem (kilgen), özne (Kiman), yardımcı öge: zarf (rızık alıp), tümleş (şulyortka).

(2) *YabrailferéşteYosofkarızıkiltére* (BHİVI 166).

«Cebraile meleşi Yosof'a rızık getirir.»

Ana öge: yüklem (iltére), özne (Yabrailferéşte), yardımcı öge: nesne (rızık).

Pasif-geçişsiz eylemlere oldurganlık ekleri eklendiğinde ise cümlede ana öge dışında iki öge bulunur; özne ve nesne.

(1) *Bik küp kéşéülgen* (BHİV 120).

«Çok fazla kişi ölmüş.»

Ana öge: yüklem (ülgen), özne (Bik küp kéşé).

(2) *Kılısbézzéültérgen, télméndéültérgen* (BHİX 410).

«Kılıç bir kişiyi, dil bin kişiyi öldürmüştü.»

Ana öge: yüklem (ültérgen), özne (kılıs, tél), yardımcı öge: nesne (bézzé, méndé).

Örneklerden de anlaşılacağı üzere cümleye yeni ögelerin katılımı cümlede yüklem olan eylemin geçişlilik-geçişsizliği ile doğrudan ilgilidir. Ettirgen çatının oluşumunda aktif eylemler, oldurgan çatının oluşumunda pasif eylemler etkili olmasına rağmen söz dizimi açısından bakıldığında ettirgenlik ve oldurganlık eklerinin eklendiği eylemin geçişlilik-geçişsizliği cümleye katılacak öge sayısının belirlenmesinde son derece önemlidir.

Edilgen ve meçhul çatı eklerinin eklendiği eylemlerin yüklem olduğu cümlelerin istemlerinde azalma meydana gelir. Abdullina, işteşlikeknini, geçişli fiillere eklenerek, ilk olarak eylemin esas temelini nesne ile ilişkisini değiştirdiğini belirtir (2008-9). Bu bağlamda işteşlik eklerinin de yüklem istemlerinde azalma meydana getirdiği görüşü ortaya çıkar. Örnekler ile gösterelim:

(1) *Svoloč, teźrenévattu* (GBG 345).

«Svoloč, pencereyi kırdı.»

Ana öge: yüklem (vattu), özne (Svoloč), yardımcı ögeler: nesne (teźrené).

(2) *Teźreölgölerévattıldı* (İŞY).

«Pencerenin çataları kırıldı.»

Ana öge: yüklem (vattıldı), özne (Teźreölgöleré).

(3) *Emine kapkanıastı* (HK).

«Emine kapıyı açtı.»

Ana öge: yüklem (astı), özne (Emine), yardımcı öge: nesne (kapkanı).

(4) *Ƙapƙaasıldı* (ÜKS).

«Ƙapı açıldı.»

Ana öge: yüklem (asıldı), özne (Ƙapƙa).

(5) *Ƙeyrullaagayzıdömbeslegen* (KKB 32).

«Ƙeyrulla ağabeyi dövmüş.»

Ana öge: yüklem (dömbeslené), özne (Ƙeyrulla), yardımcı öge: nesne (ağayzı).

(6) *ƘesbikamalménenVasbikamaldömbesleşeler* (BTH 290).

«Ƙesbikamal ile Vasbikamal dövüştü.»

Ana öge: yüklem (dömbesleşeler), özne (ƘesbikamalménenVasbikamal).

(7) *Ular şayara-köle aşargaultırzı* (ALB).

«Onlar güle oynaya yemeğe oturdu.»

Ana öge: yüklem (ultırzı), özne (Ular), yardımcı öge: zarf (şayara-köle) tümleç (aşargâ).

(8) *Aşargaultırıldı* (BTG 258).

«Yemeğe oturuldu.»

Ana öge: yüklem (ultırıldı), yardımcı öge: tümleç (Aşargâ).

Dönüşlü çatı eklerinin eklendiği eylemlerin yüklem olduğu cümlelerin istemlerinde ya azalma görülür ya da istem sayısında değişiklik olmadan yardımcı ögelerde değişiklik olur; ancak kesinlikle istem sayısında artma görülmez. Örneğin,

(1) *Ƙarahakalilgizgen* (BHİV 239).

«Ƙarahakal vatamı gezmiş.»

Ana öge: yüklem (*gizgen*), özne (Ƙarahakal), yardımcı öge: nesne (il).

(2) *Küktetaşlapmelekterbilyérzerzegizénér* (BTH 229).

«Göğe gönderilen melekler bu yerlerde gezinir.»

Ana öge: yüklem (gizénér), özne (Küktetaşlapmelekter), yardımcı öge: tümleç (bilyérzerze).

(3) *Üzeakküldekkéygen* (BHİIX 257).

«Kendisi ak gömlek giymiş.»

Ana öge: yüklem (kéygen), özne (üze), yardımcı öge: nesne (ağküldek).

(4) *Aıklükümekkéyengen* (BHİIX 527).

«Beyazlı gömlek giyinmiş.»

Ana öge: yüklem (kéyengen), özne (ul), yardımcı öge: nesne (aıklüküme).

3. Sonuç

Başkurt Türkçesinde çatı türleri ile yüklem istemi arasında sıkı bir ilişki vardır. Edilgen, meçhul ve işteş çatı ekleri yüklem isteminde azalmaya, ettirgen ve oldurgan çatı ekleri yüklem isteminde artmaya neden olur. Dönüşlü çatı eklerinin eklendiği eylemlerin yüklem olduğu cümlelerin istemlerinde ya azalma görülür ya da istem sayısında değişiklik olmadan yardımcı ögelerde değişiklik olur; ancak kesinlikle istem sayısında artma görülmez.

Başkurt Türkçesinde ettirgenlik ve oldurganlık eklerinin eklendiği eylemin geçişlilik-geçişsizliği cümleye katılacak öge sayısının belirlenmesinde etkilidir. Geçişli eylemlerin yüklem olduğu cümleler nesne alabildikleri için, geçişsiz eylemlerin yüklem olduğu cümlelerden her zaman bir öge fazla barındırabilirler.

Kısaltmalar

ALB: Ƙarisova, É., (2016, 14 Ocak), «Alma Beléşé», ƘaƘmar Gazetesi.

BTH.: Agishev, I. M., Biishev, A. G., (1993), BaşkörtTélénéñHüzlégé: I-II Tom, Moskova: İzdatelstvo Kitap İşeniZaynabBişevoy.

GBG: Bülekov, D., (1994), GümérBerGéne, Öfö: Öfö Kitap.

EHHK Ğaripova, F., (2016), «Emil Ğemit: HöyövzenKöslö», BaşkörtostanƘızı Dergisi.

İŞİY Yamaletdin, M., (2014, 15 Mayıs), «İkéŞağir, İkéYağmış», Yayık Gazetesi.

ÜKS: Çembarisova, H., (2016), «Ükénés», BaşkörtostanƘızı Dergisi

BHİV.: Söleymenov, E. (vd.), (2000), BaşkörtĞalıĞıjadı: TariĞiĞobayırzarĞikeyetter (İrtekte) (V Tom), Öfö: Öfö Kitap.

BHİVI.: Söleymenov, E. (vd.), (2002), BaşkörtĞalıĞıjadı: Ƙıssalar hem Dastandar (VI Tom), Öfö: Öfö Kitap.

BHİIX.: Söleymenov, E. (vd.), (2006b), BaşkörtĞalıĞıjadı: Meğelder hem Eytémder (X Tom), Öfö: Öfö Kitap.

BHİXI.: Söleymenov, E. (vd.), (2008), BaşkörtĞalıĞıjadı: NovéllistikEkiyetter (XI Tom), Öfö: ZeynebBişéva Kitap Neşriete.

KAYNAKLAR

1. Atabay N., Özel S., Çam A. Türkiye Türkçesinin Söz Dizimi. Ankara: Türk Dil Kurumu, 2003.
2. Babby L. H. Hybrid causative constructions: Benefactive causative and adversity passive Cusatives and Transitivity. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 1993. S. 342-367.
3. Banguoğlu T. Türkçenin Grameri. Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi, 1986.

4. Delice H. İ. (2002)Yüklem Olarak Türkçede Fiil. Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, 2022. C. 26 no: 2 S. 185-212.
 5. Deny J. Türk Dili Grameri (Osmanlı Lehçesi). İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, 1941.
 6. Gencan T. N. Dilbilgisi. Ankara: Türk Dil Kurumu, 1979.
 7. Hatipoğlu V. Türkçenin Sözdizimi. İstanbul: Kesit Yayınları, 1972.
 8. İmer K., Kocaman A., Özsoy A. S. Dilbilim Sözlüğü. İstanbul: Boğaziçi Üniversitesi Yayınevi, 2011.
 9. Karaağaç G. Türkçenin Söz Dizimi. İstanbul: Kesit Yayınları, 2011.
 10. Karahan L. Türkçede Söz Dizimi. Ankara: Akçağ Yayınları, 2007.
 11. Korkmaz Z. Gramer Terimleri Sözlüğü. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, 2007.
 12. Uraksin Z. G., İşbayev K. Җезэргэ Башкорт Телэ. Öfö: Başkordistan Kitap Neşriyeté, 1986.
 13. Üstünova K. Türkçede Asıl Unsurlar: Özne ile Yüklem. Türk Dili Dil ve Edebiyat Dergisi. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, 2000.
 14. Vardar B. Açıklamalı Dilbilim Terimleri Sözlüğü, İstanbul: Multilingual Yabancı Dil Yayınları, 2007.
- © Дурсун Унувар, 2022

УДК 811.512.14

*А.Ю. Дятлова, студент
Научный руководитель: С.А. Тагирова, кандидат педагогических наук, доцент
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЩАЮЩИХСЯ МЛАДШИХ КЛАССОВ НА УРОКАХ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА В ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

Аннотация. Статья посвящена актуальной проблеме методики преподавания башкирского языка – формированию коммуникативной компетенции обучающихся младших классов. В работе раскрыты такие понятия как: «коммуникативная компетенция», «формирование коммуникативной компетенции», предложены упражнения на формирование коммуникативной компетенции школьников на уроках башкирского языка в полилингвальных образовательных организациях. Рассматриваемая тема будет интересна специалистам в области педагогики.

Annotation. Article is devoted to the actual problem of teaching methods of the Bashkir language - the formation of communicative competence of students of junior classes. The paper reveals such concepts as: «communicative competence», «formation of communicative competence», exercises for the formation of communicative competence of schoolchildren in the lessons of the Bashkir language in multilingual educational organizations are proposed. The topic under consideration will be interesting to specialists in the field of pedagogy.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, полилингвальное образование, обучающиеся.

Key words: communicative competence, multilingual education, students.

Процесс модернизации башкирского образования ставит перед современной школой сложные задачи, одной из которых является формирование личности, готовой жить и развиваться в мире, где стремительно меняются абсолютно все сферы жизни.

Из-за быстрого темпа развития увеличивается поток информации. В таких реалиях обучающимся необходимо уметь правильно интерпретировать и использовать данную информацию в окружающем мире - все это входит в область коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция, по мнению известного ученого Л.В. Меркуловой, это выбор и осуществление программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в той или иной обстановке общения; умение классифицировать ситуацию в зависимости от темы, задач, коммуникативных установок, возникающих у учеников до беседы, а также во время беседы в процессе взаимной адаптации [1]. Исходя из этого можно сказать, что вышеупомянутую компетенцию особенно важно формировать и развивать в начальной школе, так как именно в младших классах развивается речь, мышление, творческие способности ребенка.

В связи с вышеизложенным, перед каждым педагогом стоит важная задача: создать условия для обучающегося в младших классах для формирования и развития интеллектуальной, эмоциональной, духовной и социальной зрелости [2]. В конечном итоге, мы должны увидеть перед собой личность, способную выстраивать отношения со своими одноклассниками, родителями, обществом и готовую к сотрудничеству и коммуникации, в нашем случае на башкирском языке. Но не всегда данная цель достигается, из-за трудностей учащихся при овладении связной устной и письменной речи на башкирском языке. Данная проблема так же прослеживается и в полилингвальных школах, несмотря на то, что в таких образовательных организациях делается акцент на лингвистический аспект [3].

Актуальность проблемы состоит в том, что у обучающихся не сформирован навык работы с информационными источниками на башкирском языке. Также необходимо отметить, что учащиеся младших

классов часто сталкиваются с такими проблемами как: коммуникация с любым типом собеседника, учитывая его особенности; поддержка контакта в общении, соблюдая нормы и правила общения; умение слушать собеседника, не забывая об уважении и терпимости к чужому мнению; умение высказываться и аргументировать собственную точку зрения; стимулировать собеседника к продолжению общения [4].

Учитывая все вышеизложенное, мы разработали ряд упражнений на башкирском языке, которые помогут преподавателю младших классов сформировать у обучающихся коммуникативную компетенцию. Данные упражнения были продемонстрированы студентами на уроке английского языка в полилингвальной образовательной организации в младших классах во время прохождения педагогической практики и имели большой успех. Необходимо отметить, что упражнения были полностью на английском языке и направлены на его изучение.

Первым упражнением является артикуляционная гимнастика в начале урока. По нашему мнению, данный этап очень важен в становлении грамотной речи у обучающихся, так как освоив основные движения артикуляционных органов (губ, языка, щек, нижней челюсти), ребенку будет намного проще справиться и с правильной артикуляцией звуков.

1. Повторение 9 дополнительных букв для обозначения специфических башкирских звуков. Это буквы: Ә ә, Ө ө, Ү ү (гласные); Җ җ, Һ һ, С с, Ҡ ҡ, Ғ ғ (согласные).

2. После каждого фонетического упражнения, необходимо расслаблять мышцы артикуляционных органов, в этом нам поможет эффективное упражнение для губ «Фыркающая лошадь». Обучающимся необходимо сомкнуть губы вместе и слегка подать их вперед, держа их вместе по внутренней стороне. После сделать выдох с вибрацией губ и дать губам повибрировать, как выдыхают воздух лошади в мороз. Упражнение снимет напряжение с нижней части лица.

3. Проговаривание вслух скороговорки на башкирском языке, например:

Әйтсе.

Әйтсе миңә, әйтсе миңә,

Әйтсе серен, әсәкәй!

Әллә һин бешергәнгәме,

Бигерәк тәмле әпәкәй! (А. Игебаев.)

Мы предлагаем схему работы со скороговорками на башкирском языке.

Во-первых, преподавателю необходимо прочитать данную скороговорку громко и четко медленным темпом речи. Во-вторых, произнести вслух вместе с учениками. В-третьих, разделить класс на три группы, каждая группа получает задание, чтобы проработать скороговорку. Например, первая группа произносит скороговорку с радостной, вторая группа с грустной и третья группа с торжественной интонациями. Также можно устроить соревнование между группами в произношении скороговорки на скорость. Данное упражнение поможет улучшить дикцию, развить мышление и внимание, увеличить скорость чтения.

Второе упражнение направлено на отработку словарного запаса обучающихся.

Преподаватель произносит слова, иллюстрируя все картинками. После этого учащиеся повторяют слова ритмичным пением и указывают на наклейки в своих рабочих тетрадях. Данные наклейки будут расположены на первых страницах рабочих тетрадей. Затем они снова слушают и повторяют слова, тем самым закрепляя новый материал и приклеивают наклейки напротив нового слова.

Тема: Миңең ғаиләм – моя семья – my family

Әсәй – мама – mother

Атай – папа – father

Апай – сестра – sister

Ағай – брат – brother

Һеңде – сестренка – little sister

Кусты – братик – little brother

Өләсәй – бабушка – grandmother

Олатай – дедушка – grandfather

Третье упражнение вытекает из второго. Все упражнения, сделанные на уроках башкирского языка должны быть выстроены по правилу «от легкого к трудному». Данное упражнение направлено на отработку устной и письменной речи.

Учащимся выдаются листочки, где в два ряда выстроены предложения на башкирском языке и перевод на русский и на английский языки, например:

Был миңең әсәйем – это мой папа – this is my grandfather

Был миңең атайым – это мой брат – this is my little sister

Был миңең апайым – это моя сестра – this is my grandmother

Был миңең ағайым – это моя мама – this is my little brother

Был миңең һеңдем – это мой дедушка – this is my father

Был минең кустым –это моя бабушка – this is my brother
Был минең өләсәйем – это мой братик – this is my sister
Был минең олатайым – это моя сестренка – this is my mother

Учащимся необходимо соединить предложения на башкирском языке с их правильным переводом на русский и английский языки, а после переписать в тетради предложения, которые написаны на башкирском языке.

Домашнее задание будет связано с данным упражнением. Обучающиеся должны нарисовать свою семью на листе А4 и рассказать о ней, используя слова и предложения, выученные на уроке. Таким образом, обучающиеся закрепят новый материал и отработают навыки письменной и устной речи.

В заключение хочется сказать, что использование данных упражнений способствует формированию активной, творческой, интеллектуально развитой личности, умеющей взаимодействовать с одноклассниками и родителями на башкирском языке, а также владеющей универсальными учебными действиями.

ЛИТЕРАТУРА

1. Понятие коммуникативной компетентности // Режим доступа: https://studopedia.net/17_60134_ponyatie-kommunikativnoy-kompetentnosti-v-otchestvennoy-i-zarubezhnoy-psihologii.html. Дата обращения: 10.03.2022.
2. ФГОС ВО // Режим доступа: <https://fgosvo.ru/>. Дата обращения: 10.03.2022.
3. Хуторский А. В. Ключевые компетенции и образовательные стандарты. М: МГУ, 2002. 34 с.
4. Емельянов Ю. Н. Теория формирования и практика совершенствования коммуникативной компетентности. С-Пбг: С-Пбг. ун-т, 1992.

© Дятлова А.Ю., Тагирова С.А., 2022

УДК 81'37

*М.А. Ермекбаева, докторант
Л.А. Еспекова, филология ғылым кандидаты, профессор
Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, Нұр-Сұлтан қ., Қазақстан*

«ШАРДАРА» ТОПОНИМИНІҢ СЕМАНТИКАЛЫҚ СИПАТЫ³

Аннотация. Онимы различной природы, составляющие значительную часть лексической системы любого языка, с каждым днем привлекают внимание лингвистов. В настоящее время топонимика является одним из направлений, характеризующих развитие современной науки ономастики. Топонимика исторического города характеризуется тем, что в совокупности названий городов можно обнаружить несколько исторических пластов, начиная с древнейших. На основе трудов ученых в статье сделан анализ семантики топонима «Шардара», связанной с историческим путем, пройденным городом.

Annotation. Onyms of various nature, which make a significant part of the lexical system of any language, attract the attention of linguists every day. Currently, toponymy is one of the directions characterizing the development of the modern science of onomastics. The toponymy of the historical city is characterized by the fact that in the set of the names of cities, several historical layers can be found, starting with the oldest. Based on the works of scientists, the article analyzes the semantics of the toponym "Shardara" associated with the historical path traveled by the city.

Ключевые слова: топонимия, история топонимов, семантика топонимов, Шардара, Великий Шелковый путь.

Key words: toponymy, history of toponyms, semantics of toponyms, Shardara, the Great Silk Road.

Тілдің лексикалық қоры, сөздердің шығуы, дамуы, мағынасы, құрылым жағынан түрлі тілдік бағытта зерттеу жұмыс тіл тарихымен қатар қоғам үшін де маңызды болып табылады. Тіл білімінде қол жеткен ғылыми жетістіктер баршылық, дегенмен тереңірек, кеңірек қарастыруды қажет ететін мәселелер де бар. Сондай мәселелердің бірі – топонимдерді семантикалық және сөзжасамдық тұрғыдан қарастыру. Қазақ тіліндегі топонимдер этимологиясы жағынан ғана емес, құрамы мен құрылымы жағынан да күрделі болып табылады. Топонимдерді сөзжасамдық тұрғыдан қарастыру, оларды семантикалық жақтан да анықтауға мүмкіндік береді.

Топонимика тарих, география, этнография сияқты ғылым салаларымен тұрақты тығыз байланыста болғандықтан, ол тарихи-тілдік деректерге бай. Топономия – географиялық атаулардың жасалу, түрлену және қызмет ету тарихын зерттейтін лингвистикалық ғылым болғанымен, лингвистикалық зерттеулерде ғалымдар –

³«Аталған мақала BR10965370 «Ұлы Жібек жолының тарихи топонимиясын ғылымдар тоғысында зерделеу» атты Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігі бекіткен мақсатты бағдарламалық жоба аясында жазылды»

археология, география, тарих, этнография сияқты т.б. басқа ғылымдардың деректеріне жүгінеді. Топонимика міндеттерінің бірі – географиялық атаулардың жоғалған этимологиясын қалпына келтіру. Топонимнің тарихи мағынасы жойылса да атаулар мағынасыз болмайды. Ерте заманнан бері адамдар елді мекендерге, өзендер мен көлдерге, тауларға атау берді және бұл атаулар ұзақ уақыт бойы сақталды немесе тұрақталып қалды. Олар белгілі бір мағынаға ие болды. Демек, топонимдердің уәжділігі мен тұрақтылығы – топонимиканы тарих ғылымы ретінде де сипаттайтын белгілер. Дегенмен, топонимика географиялық атаулардың жиынтығы ретінде кез келген тілдің лексикалық қорының бір бөлігі болып табылады.

Зерттеу нысанымыз болып отырған еліміздің оңтүстігінде орналасқан Шардара қаласы – ежелден өзінің тарихи өркениетімен бүкіл Ұлы Жібек жолы аймағына танылған тарихи жер. Ұлы Жібек жолы – ұлттар мен ұлыстарды, ел-елді біріктіріп, олардың мәдениетін жақындатып, қарым-қатынастарын арттырды. Қазақстан – Шығыс пен Батысты, Солтүстік пен Оңтүстікті байланыстырған Ұлы Жібек жолының тарихы мен тілінде, сәулеті мен мәдениетінде топонимикалық іздерін сақтап қалған елдердің бірі. 16 ғасырдай уақыт теңдессіз сауда-экономикалық, мәдени қатынастар артериясы қызметін атқарған Ұлы Жібек жолы және оның бойындағы ежелгі және ортағасырлық Қазақстан қалаларын зерттеу ұзақ жылдардан бері үздіксіз жүргізіліп келеді. Бұған дейін Ұлы Жібек жолының бойындағы қалалар белгілі тарихшылар мен археологтардың еңбектерінде кеңінен зерттелді. Мысалы, А.Н.Бернштамның «Памятники старины Талаской долины», Ә.Марғұланның «Из истории городов и строительного искусства древнего Казахстана», М.Елеуовтің «Шу мен Талас өңірлерінің ортағасырлық қалалары (VI-XIII ғ. басы)», К.Байпаковтың «Қазақстанның ежелгі қалалары», т.б. көптеген еңбектерде тарихи талдаулар жасалды [1, 4].

Б.з.д. II ғ. Қаңлы мемлекетінің Оңтүстік Қазақстанда (қазіргі Түркістан облысы) құрылу кезеңінде ол Азия аймағы аралықтарының отырықшы өркениеттері мен Орталық Азия, Қытай далаларының көшпелі мәдениеттері арасындағы байланыс аймағына, халықаралық қатынастар орбитасына айналды. Себебі, Қазақстан тарихы үшін маңызды үлкен қалалар осында орналасты. Олардың аттары түркі, иран, араб жазбалары дереккөздеріне, ал ең танымал қалалар әлем тарихына енді. Оңтүстік Қазақстан Қаңлы мемлекетінің кезінде халықаралық саудаға да қатысты. Осы уақытта Қытай елін Еуропа мемлекеттерімен байланыстыратын бірегей көлік және мәдени артерия – Ұлы Жібек жолы қалыптасқан еді. [2, 158]. Оңтүстіктегі Сырдария өзені Ферғана даласынан Арал теңізіне дейін ағып өтеді. Ертеде осы Сырдария өзенінің бойында кішігірім қалашықтар болған және ол жерлер Ұлы Жібек жолындағы аялдамалардың міндетін атқарған. Шардара осы Сырдария бойында Қазақстан мен Өзбекстан шекарасында, қазіргі Түркістан облысының оңтүстік-батыс бөлігіндегі орналасқан. Яғни, Ұлы жібек жолының керуен жолдары осы Оңтүстік Қазақстандағы Сырдария өзенін бойлап өткен. Шардара жерінің ежелгі мәдениет ошағы екенін анықтауда археологтардың еңбектері ерекше. Алпысыншы жылдары Қазақ КСР Ғылым академиясының Ш.Уәлиханов атындағы тарих, археология және этнография институты ұйымдастырған Шардара экспедициясының жасаған зерттеу нәтижелері барысында б.д. I-III ғасырлары аралығында Шардара аймағын мекендеген тайпалар мәдениеті туралы тың мәліметтер табылған [3, 251]. Алғаш рет Сырдарияның сол жағалауы аймағын 1951 жылы А.Н.Бернштам басқарған Оңтүстік Қазақстан археологиялық экспедициясы құрамында Г.И.Пацевич зерттеді. Ол қазіргі Шардара аудан орталығынан 15 шақырымдай жоғарыда, Сырдарияның оң жағалауында орналасқан I-Ақтөбе деп аталатын қалашықтың қысқаша сипаттамасы мен схемалық жоспарын келтіріп, жинаған материалдардың негізінде аталған қонысты IX-XI ғасырларға жатқызды. [4, 8]. Сонымен қатар «орыс ғалымдары Максимова, Мерщев, Вайнберг қола, ерте темір дәуірі мен ерте орта ғасырларда тұрғызылған ежелгі қорымдар мен қалашықтарды ашып зерттеген еді. Су астында қалған бұл мұралар туралы сол жылдары жоғарыда аталған ғалымдардың бірлескен «Ежелгі Шардара» атты баға жетпес еңбектері жарыққа шықты. Ғалымдар ертеде бұл жерлерде ғұн, қаңлы тайпалары мекен еткендігін атап өткен» [5].

Топонимикада лингвистика ғылымы топонимдерге тілдік талдау жасау арқылы олардың этимологиясы мен семантикасын анықтауда аса жоғары маңызға ие. Өкінішке орай, Ұлы Жібек жолы бойындағы қалалардың тарихи атауларына байланысты деректерді тілдік тұрғыдан арнайы қарастырған еңбектер аз. Себебі, топонимдердің этимологиялық талдауын тарихи, географиялық және лингвистикалық ғылымдар тұрғысынан негіздеу мәселесі ең күрделі мәселелердің бірі. Ономаст ғалымдар «топонимдердің жасалу жолын зерттегенде, ең алдымен қай тілге қатыстылығын анықтау қиындығы туындайды. Топоним – белгілі бір сөзжасамдық құралдары және модельдері арқылы жасалатын тілдік бірлік. Белгілі бір тарихи-хронологиялық дәуірде кірме топонимдер қабылданып, толығымен ана тілге бейәмделуі мүмкін» екендігін айтады [6, 67]. А.В. Суперанская топоним семантикасына «географиялық атаулардың мағынасын түсіну үшін олардың қолданылатын типтік жағдайларын білу қажеттігін айтады [7, 6]. Ал, В.А.Жучкевич топонимикалық жүйелерді, атап айтқанда топонимикалық классификацияларды талдаудың идеалды түрі топонимдердің географиясына, морфологиясына, этимологиясына және семантикасына қатысты үш негізгі сұраққа жауап беруі керек деп санайды. Атап айтсақ,

1) Не (деп аталады), қандай объектілер (өзендер, таулар, қалалар, егістіктер, т.б.)? 2) Қалай (аталады), қай тілде (орыс, фин, қытай, т.б.) және тілдің қандай құралдарымен? 3) Неліктен (аталады), атаулардың мағынасы қандай? [8, 90]. Яғни, топонимдерді тілдік тұрғыдан зерттеуде осы аталған сұрақтарға жауап алу маңызды. Ғалымдардың айтуынша, «Шардара» сөзі көне парсы тілінен аударғанда «төрт қақпа» («чор» – төрт,

«дара» – қақпа) деген мағынаны білдіреді. В.У. Махпиров топонимикалық қабаттарға талдау жүргізіп, көне түркі топонимдерінің негізгі үш қабатын анықтап, оларды өзіндік түркі географиялық атаулар, түркі тектес емес географиялық атаулар және иран тектес топонимдер деп бөліп көрсетеді [9, 84]. Жалпы Оңтүстік Қазақстан аумағы үшін топонимикалық субстрат иран тілді атаулар болып табылады. Мұны ғалымдар былайша түсіндіреді: «араб, парсы кірме атаулары мен компоненттері ұлттық топонимиконның жүйекұраушы әлеуетті қабаты емес, фрагментарлы сипаттағы жеке элементтер арқылы ұлттық ономастикалық қордың көне субстраты ретінде танылады. Ол атаулар өзінің көнелігіне байланысты лексемалық бейнесі сақталғанымен, семантикасы күнгірт болғандықтан төл ономастикамыздың табиғи құрамдас бөлігі ретінде қабылданып, әбден кірігіп қалыптасып кеткен. Сондықтан араб, парсы тілдері компоненттерінің қатысуымен жасалған топонимдердің өзгелігі, «бөтендігі» тілді тұтынушыларға айқын сезіле бермейді. Мәселен, Талғар, Шардара, Шарлак, Леңгір, т.б» [10]. Ирантілді Шардара топонимінің құрамындағы «шар» сөзінің мағынасын тіліміздегі шарбақ (төрттағанды үйдің шатыры), шартарап (дүниенің төрт бұрышы), шарайтоп (төртбұрышты, шаршы орамал) т.б. сөздердің құрамындағы *шар* компонентімен байланыстыруға болады. Академик Ә.Қайдар «бұл сөздер мен сөз тіркестері қазақ тіліне әр дәуірде, әртүрлі жолмен еніп, әбден сіңісіп, төл сөзіміздей болып кеткендіктен, өзінің о бастағы «төрт» деген мағынасын сақтамаған. Сондықтан да олардың әрқайсысы бізге әр түрлі сөз болып көрінеді. Мәселен, шарбақ: шар – «төрт» және бақ, яғни о баста «төрт жағы бірдей бақ» деген мағынада қолданылса, шарайна парсыша – «төрт бұрышты айна», шаһар парсыша – «төрт қабырғалы қала», шартарап парсыша – «төрт жақ, төрт құбыла» деп түсінік береді [11, 203]. Ал «Шардара» топонимінің дара компонентін тәжік тіліндегі *дар*, парсы тіліндегі *дер* «есік», «кіреберіс», «тау асуы», ал ауған тіліндегі *дара* термині «шатқал» дегенді білдіреді екен. Мысалы, А.Әбдірахмановтың пайымдауынша, Шардара атауындағы *шар* «төрт» + *дара* «каньон, шатқал» дегенге саяды [12, 192]. Бұл туралы К.Каймулдинова «түркі тілдерінде қақпа (Темір Қақпа, Жоңғар қақпасы), иран тілдеріндегі *дара, дера* (Дербент, Дарбаза, Дербенд), араб тіліндегі баб (Баб-эл-Мандеб, Бабкент) терминдері «қақпа» мағынасында атаулар құраған» [13, 112] десе, Б. Бияров «дара апеллятиві Дара, Ақдере, Шардара, Шолақдара секілді топонимдер жасайды. Қазақ топожүйесінде дара сөзі өзіне тән «жеке» мәні арқылы, «бір адамның меншігі, мекені» мәнінде де топонимдер тудыратын сияқты (М.: Мәкиле дарасы, Шәңген дарасы) деп тұжырымдайды [15, 31].

Жоғарыдағы ғалымдар пікірін қорыта келгенде, «Шардара» атауы парсы тілінен аударғанда «төрт қақпа» деген ұғымды білдіреді. Оның себебін Шардара қаласы түстігінде Самарқанд, теріскейінде Шаш (Ташкент), батысында Бұқара шаһарлары төрт бұрыш болып орналасқан Шардара керуен жолдарының түйіскен орта тұсында жатқанымен байланыстырамыз. Аталған топонимнің алдымен құрамдас бөліктерін жіктеп, бұл бөліктердің өзіндік ерекшеліктерін анықтаған соң, зерттеу мақсатымыз – «Шардара» топонимінің семантикалық сипаты айқындалды. Топонимдердің семантикасын осылайша зерттеу халықтардың тарихи-мәдени мұраларына неғұрлым объективті баға беруге мүмкіндік береді.

ӘДЕБИЕТ

1. Дулатова И.С. Ұлы Жібек жолы мен оның бойындағы қалалардың Қазақстандық тарихнамасы: тарих ғылымдарының кандидаты ғылыми дәрежесін алу үшін дайындалған дисс. авторефераты. 07.00.09 мамандығы бойынша. Алматы, 2010. 25 б.
2. «Ұлы Жібек жолы бойындағы ортағасырлық қалалар» атты халықаралық ғылыми практикалық конференция материалдары. Түркістан, 2018. Казан, 1820. 344 б.
3. Мұқанов Ж. Шығармалар жиынтығы. Көне тарих іздері. Астана, 2017. 424 б.
4. Максимова А.Г., Мершиев М.С., Вайнберг Б.И., Левина Л.М. Древности Чардары (археологические исследования в зоне чардаринского водохранилища). Алматы, 1968. 271 стр.
5. Мұсырманқұл П. «Шардараның ескі мұраларын естен шығармайық...». 2013 ж. 02 қаңтар. // Режим доступа: <https://qazaquni.kz/rukhaniyat/14447shardaranyieskimralaryinestenshyia>. Дата обращения 10.3.2022.
6. Мәдиева Г.Б., Иманбердиева С.Қ. Ономастика: зерттеу мәселелері. Алматы, 2005. 240 б.
7. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного. М., 2012. 368 с.
8. Жучкевич В.А. Общая топонимика. Минск, 1968. 432 с.
9. Махпиров В.У. Древнетюркская ономастика. Алматы, 1997. 302 с.
10. Рысберген Қ.К. Отаршылдық саясаттың ұлттық топонимиядағы кері әсері (бейұлттандыру үрдісі). Режим доступа: <https://atau.kz/kz/new/16>. Дата обращения 10.3.2022
11. Әбдуәли Қ. Ғылымдағы ғұмыр. Қазақ тілі этимологиясының ғылыми теориялық негіздері (Т.6) Алматы, 256 б.
12. Әбдірахманов А. Топонимика және этимология. Алматы, 1975. 167 б.
13. Каймулдинова К. Д. Топонимика: Оқулық. Алматы, 2011. 267 б.
14. Бияров Б.Б. Қазақ топонимдерінің типтік үлгілері. Астана: Ш.Шаяхметов атындағы Тілдерді дамытудың республикалық үйлестіру әдістемелік орталығы, 2013. 432 б.

© Ермекбаева М.А., Еспекова Л.А., 2022

КОГНИТОЛОГИЯ ҒЫЛЫМЫ ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ ТҮСІНІКТЕР ЖӘНЕ ЗЕРТТЕЛУ ТАРИХЫ

Аннотация. Мақалада тіл білімі ғылымындағы «когнитология» саласы туралы айтылады. Когнитология ғылымының психологиядан лингвистикаға ауыса зерттелуі, ғалымдардың берген анықтамалары көрсетіледі. Когнитология ғылымының қалыптасуы, қалыптасу тарихы мен басқа ғылым салаларынан ерекшеліктері де қарастырылады. Таным теориясы, адамзаттың танымдық қабілеті мен ойлау жүйелерінің ғылымда зерттелуі көрсетілген. Сонымен қатар, когнитивті лингвистиканы оқту мен зерттеудің әдіснамалық негіздері туралы жазылған.

Аннотация. В статье говорится о области «когнитологии» языкознания. Указывается изучение когнитологической науки с переходом от психологии к лингвистике, выданные учеными определения. Рассматриваются особенности формирования, истории становления и других сфер науки когнитологической науки. Теория познания, познавательные способности человечества и системы мышления представлены в науке. Кроме того, было написано о методологических основах исследования и заряжения когнитивной лингвистики.

Annotation. The article refers to the field of "cognitology" of linguistics. The study of cognitological science with a transition from psychology to linguistics, the definitions issued by scientists are indicated. Peculiarities of formation, history of formation and other spheres of science of cognitological science are considered. The theory of cognition, the cognitive abilities of mankind and the system of thinking are represented in science. In addition, it was written about the methodological foundations of the study and charging of cognitive linguistics.

Кілт сөздер: когнитология, психология, таным, әдіснама

Ключевые слова: когнитология, психология, познание, методология

Key words: cognitology, psychology, cognition, methodology

Ғылыми білімнің салалары бір-бірінен толығымен оқшау өмір сүрмейді, бірақ үнемі өзара әрекеттесіп, жаңа қиылысу нүктелерін ашып, жаңа ғылыми бағыттарды қалыптастырады. Қазіргі тіл білімі бірнеше ғылымдардың өзара байланысы мен синтезі нәтижесінде пайда болған бірқатар ғылыми бағыттардың болуымен сипатталады. Тіл білімінің кейбір шекаралас салаларына әлеуметтік лингвистика, этнолингвистика, лингвомәдениеттану т.б. жатады. Бірақ когнитивтік лингвистиканы жоғарыда аталған пәндермен бір қатарға қоятын статусын басқаша анықтау керек.

Бір жағынан, когнитивтік психология, антропология, жасанды интеллект сияқты салаларды модельдеумен қатар когнитивті пәндердің бірі болып табылады және өзіндік ауқымы кең зерттеу пәні болып есептеледі. Бұл туралы орыс ғалымы Е.С. Кубрякова былай деп жазады: «Когнитивтік лингвистика – лингвистикалық бағыт, оның назарында тіл жалпы когнитивтік құрал ретінде – ақпаратты бейнелеуде (кодтауда) және түрлендіруде рөл атқаратын белгілер жүйесі болып табылады» [1,53]. Екінші жағынан, когнитивтік лингвистика жеке лингвистикалық бағыт қана емес, сонымен қатар тіл білімінің алдына жаңа міндеттер қойып, басқа сабақтас лингвистикалық салалардағы мәселелерді шешу жолдарын ұсынатын білімнің жаңа ғылыми парадигмасы болып табылады.

Ал, формальды лингвистиканың көзқарастарына қарама-қарсы гносеологиялық көзқарастарға сәйкес (сипаттама емес, лингвистикалық фактілерді антропоцентристік позициялардан түсіндіру), когнитивтік лингвистика функционалдықпен тоғысады. Жалпы әдіснамалық көзқарас зерттеушілерге когнитивтік лингвистика туралы функционализм шеңберіндегі бағыттардың бірі ретінде айтуға немесе когнитология мен функционализмді біртұтас когнитивтік-функционалдық парадигма ретінде қарастыруға мүмкіндік береді.

Қазіргі тіл білімінде ғылыми білімнің когнитивтік лингвистика шеңберінің белсенді түрде қалыптасуы мыналармен дәлелденеді:

1) Ғылыми ақпараттардың жүйеленуі және соның нәтижесінде терминологиялық сөздіктің жасақталуы;

2) Когнитивтік лингвистиканың тарихын қалыптастыру, оның дамуы мен қалыптасу кезеңдерін анықтау;

3) Когнитивтік лингвистиканың қағидаларының тұжырымдалуы;

4) Когнитивтік лингвистиканың бірқатар дербес пәндердің басын біріктіретін негіз болуы: когнитивтік грамматика, когнитивтік семантика, когнитивтік дискурстық зерттеулер және т.б;

5) Когнитивтік лингвистика әдістерінің дамуы;

6) Конференцияларда, лингвистикалық журналдарда, мақалалар жинақтарында және жеке монографиялық зерттеулерде когнитивтік лингвистика мәселелерінің белсенді талқылануы.

Когнитивті лингвистиканың тәуелсіз ғылыми бағыт ретінде қалыптасуы, әдетте, 1989 жылдың көктемінде Дуйсбургте Рене Дирвен және басқа да еуропалық ғалымдар ұйымдастырған симпозиуммен байланысты деп көрсетіледі. Сол кезде алғаш рет Когнитивтік лингвистиканың халықаралық қауымдастығын құру, сондай-ақ осы ғылыми бағытта журнал мен монографиялар сериясын шығаруға дайындық туралы шешім қабылданды.

когнитивтік лингвистика терминдерінің (әсіресе «концепция», «концептосфера», «прототип» терминдері) кеңінен қолданылуынан, екіншіден, когнитивтік негізде бірқатар шекаралық аймақтардың пайда болуынан байқалды. Шекаралық аймақтарға мыналар жатады:

1) тілдік орталардың ұлттық ерекшеліктеріне баса назар аударып, сол тілдерде білімді бейнелеу тәсілдерін зерттеуге лингвомәдениеттанулық көзқарастың қалыптасуы және мәдениетаралық коммуникация мәселелері;

2) тілдік бірліктердің концептуалды мазмұнының ерекшеліктерін зерттейтін семантикалық тәсіл;

3) тілдік қабілетті, тілдік құзыретті және тілдік формалардың сананың, яғни ойдағы болып жатқан оқиғалардың бірліктерін қалай көрсететінін зерттейтін психолингвистикалық көзқарас.

Когнитивтік көзқарас аясында пайда болған бұл бағыттардың айрықша белгісі – тілдік тұлғаға деген қызығушылық пен тілдегі адам факторының ролін ескеру қажеттігін сезіну. Адамды тілде «сөйлеуші» деп тани отырып, когнитивтік лингвистика адамның дүние туралы білімінің тілде қалай және қандай түрде бейнеленетінін зерттейді.

«Таным» терминінің мазмұнын сөзбе-сөз аударғанда «таным» (лағ. соғрiho) «білім» дегенді білдіреді. Бұл терминді алғаш рет психологтар қолданып, когнитивтік психологияны XX ғасырдың I жартысында Америка психологиясындағы үстемдік еткен «бихевиоризмге» балама теория деп көрсетеді. Бихевиоризм психологиясы адамның сыртқы мінез-құлқына, айналасымен қарым-қатынасына негізделген, алайда ол адамның психикалық әрекеттеріне, сана белсенділігіне талдау жасамайды. Ал, когнитивтік психология – танымдық процестер психологиясынан құралады: қабылдау, зейін, есте сақтау, елестету, ойлау. Шет елдік когнитивтік ғылым бағытының беделді өкілдерінің бірі Роберт Солсо жазғандай: «Когнитивті психология адамдардың әлем туралы ақпаратты қалай қабылдайтынын, бұл ақпаратты адам қалай жеткізетіндігін, оның жадында қалай сақталатынын және бұл білімнің біздің назарымызға қалай әсер ететінін зерттейді». [5,28]. Бұл когнитивтік психология басқа когнитивтік ғылымдардың басын топтастырылған негізі өзек болды. Әрине, адам біліміне деген қызығушылық танымдық ғылым пайда болғанға дейін көп уақыт бұрын пайда болған, барлық когнитивтік ғылымдардың тарихқа дейінгі тарихы ежелгі дәуірден басталып, Платон мен Аристотельдің білімнің пайда болуы туралы ой-толғауларыменде байланысып жатты. Қайта өрлеу дәуірінің философтары мен геологтары, XVII ғасыр эмпириктері, XIX-XX ғасыр философтары мен психологтары теориялық және эксперименттік әдістерді қолдана отырып, танымдық процестер мен дүниені танудағы тілдің ролі туралы ой қозғады. Дегенмен, Дж.Андерсонның пікірінше: «Тек соңғы 125 жылда ғана адамның таным-түйсігі философиялық рефлексия емес, ғылыми зерттеу пәні бола алатыны белгілі болды» [6,18]. Когнитивтік ғылым – танымды реттейтін процестерді зерттеудің біртұтас ғылыми бағдарламасын жасайтын пәнаралық ғылым. Ол әрқайсысы өзіндік объектісі, пәні және зерттеу әдістері бар жеке ғылыми пәндердің кешенін қамтиды. Гуманитарлық және жаратылыстану ғылымдарын (когнитивтік психология, лингвистика, антропология, нейрофизиология және нейропсихология, жасанды интеллектті модельдеу) біріктіре отырып, когнитивтік ғылым адамның ақыл-ойы мен ойлауын және олармен байланысты психикалық процестерді қарастырады.

Сонымен, когнитивтік ғылымның негізі-таным. Ал, таным – ақпаратты алу, оны өңдеу, жадтан шығару, ұғымдар мен бейнелерді қалыптастыру, мәселелерді ұтымды шешуге байланысты саналы және бейсаналық психикалық әрекеттердің жиынтығы. Психологтар қабылдау, зейін, есте сақтаумен қатар адамның танымдық қабілеті ретінде тілді де қосады. Тіл мен зейінді қатар зерттеу еңбектері жарық көре бастады. Алғашқы еңбектің қатарында 1967 жылы когнитивтік психология бойынша бірінші кітап жарық көрді. Бұл Ульрик Нейссердің «Когнитивтік психология» монографиясы болатын. Монографияның он тарауының алтауы қабылдау мен зейінге арналса, төртеуі тіл, есте сақтау және ойлауға арналған. Когнитивтік психологиядағы зерттеулердің соңғы жұмыстарында жоғары психикалық процестерге көбірек көңіл бөлінеді. Мысалы, ағылшын ғалым Дж. Андерсонның «Когнитивтік психология» оқулығында екі тарау қабылдау мен зейінге, он тарау тіл, есте сақтау және ойлауға арналған. Когнитивтік көзқараспен жұмыс істейтін психологтар тілдің ролін адамның танымдық қабілеті ғана емес, сонымен қатар адам санасының ойындағын жеткізу құралы ретінде таниды. Т.Г.Скрещцованың пікірінше, «Адамның танымдық қабілеті мен оның меңгерген таным үлгілері тілде тікелей көрініс табады», – деген пайымдау когнитивтік лингвистиканың бағдарламалық тезисі болып табылады [7, 8]. Осылайша, лингвистикалық зерттеулер жоғары когнитивтік процестерді зерттеуге жол ашып, тілді дүниені танудың негізгі тетігі ретінде қарастыруға мүмкіндік берді.

Кез-келген ғылымның жеке дара қалыптасуы оның терминологиясымен ғана емес, әдіснаманың ерекшелігімен де анықталады. Орыс тіл білімінде танымдық көзқарас құрылымдық тұрғыдан қарама-қайшылықтар негізінде пайда болды. Когнитивті лингвистика Тілді ақпаратты ұйымдастыру, өңдеу және беру құралы ретінде қарастырады. Бұл процестерді, әрине, таным тақырыбынсыз, тілдік тұлғасыз елестету мүмкін

емес. Сондықтан, Ресей тіл білімінде когнитивтік лингвистиканың деңгейінің пайда болуы ХХ ғасырдың екінші жартысындағы антропоцентрлік көзқарастың басымдыққа ие болуының нәтижесінде қалыптасты. Әлемнің тілдік бейнесін, тілдегі адам факторын зерттеу, тілдік тұлға мәселелері қазіргі заманғы танымдық зерттеулердің негізін қалады. Сөйтіп, когнитивтік лингвистика құрылымдық лингвистикадан сипаттап-түсіндіру әдістеріне көше бастайды. Құрылымдық сипаттағы лингвистика когнитивті лингвистика түсіндіру әдістеріне көшеді. Бұл туралы А.Н. Баранов былай деп жазады: "Когнитивті парадигма, құрылымдық лингвистикамен салыстырғанда ғылыми зерттеудің жаңа әдістерін ұсынды. Егер, құрылымдық лексикада нәтижені тексеру белгілі бір талдау жұмыстарын жүргізу арқылы және бірнеше рет қайталау арқылы жүзеге асып отырса, кейін когнитивті лингвистикада верификация психология және нейрофизиология салалары, сонымен қатар компьютерлік модельдеу салалары арқылы жүзеге асты. [1, 306-307]. Осылайша, деректерді тексеру үшін когнитивті лингвистика психоллингвистиканың эксперименттік әдістерін белсенді қолдана бастады, бұл ғалымдарға Е.В. Лукашевичтің ойынша, "психоллингвистика когнитивті парадигмаға лингвистикалық әдіснамалар дайындап берді" деген категориялық пікірлер айтуға мүмкіндік береді [3,32]. Бірақ О.Н. Селиверстованың айтуынша, "ұсынылған ережелерді дәлелдеу кезінде психологияға жүгіну дәлелсіз жаңа жаңалық емес, ол бұрыннан бар", - деген пікірін қосады [4,16].

Сонымен, когнитивті лингвистика әдіснамасына келесі белгілер тән:

- 1) ашықтық (адамның танымдық қабілеттерінің негізінде жатқан әмбебап қағидағарды анықтау үшін басқа гуманитарлық және жаратылыстану ғылымдарының әдістерін тарту);
- 2) түсіндірме сипаты (формальды модельдерден кету, лингвистикалық фактілерді сипаттауға емес, оларға түсінік беруге ұмтылу);
- 3) тілдік интуицияға (интроспекцияға), психологиялық процестерді лингвистикалық негіздеуге назар аудару;
- 4) адамның әлемді тану процестеріндегі танымдық іс-әрекеттің субъектісі ретіндегі рөлін есепке алу.

ӘДЕБИЕТ

1. Кубрякова Е.С. Когнитивтік терминдердің қысқаша сөздігі. М.: Наука, 1997. 245 б.
2. Баранов А.Н. Қолданбалы тіл біліміне кіріспе. Әдістемелік құрал. М.: Эдиториал УРСС, 2003. 360 б.
3. Лукашевич Е.В. Когнитивті лингвистика: эволюциялық дамушы аспект. М.: Алтай мемлекеттік университеті, 2002. 233 б.
4. Селиверстова О.Н. Жалпы лингвистика ғылымындағы когнитивті семантиканың дамуы. М.: Наука, 2002. Б. 12-26.
5. Солсо Р. Когнитивті психология. 6-басылым. М: Питер, 2011. 589 б.
6. Андерсон Дж.Р. Когнитивті психология. Санкт-Петербург: Питер, 2002. 496 б.
7. Скребцова Т.Г. Когнитивті лингвистика. М: Дом ЯСК, 2018. 391 б.

©Жаледден М.Ә., Хасанов Ф.Қ., 2022

УДК 821.512.122

*Д.Д. Жумадулла, PhD докторант
Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, Нұр-сұлтан қ., Қазақстан*

ҚЫПШАҚ ТІЛІНІҢ ҰҒЫМДЫҚ-ТЕРМИНОЛОГИЯЛЫҚ АППАРАТЫ ЖӘНЕ ҚОЛӨНЕР ЛЕКСИКАСЫН ЗЕРТТЕУ ӘДІСТЕМЕСІ

Аннотация. Тақырыптық топтарды тұтас лексикалық құрамнан бөлу бірінші пәндік және екіншісінде-тілдік критерийлерге негізделген, кейде екі критерий бір-бірімен тығыз байланысты. Сонымен қатар, лексикалық элементтерді бір топқа біріктірудің тілдік емес фактормен шартталуының лексикалық-семантикалық топтан, семасиологиялық өрістен және терминологиялық топтан бөлінуін анықтайтын тақырыптық топтың жеке ерекшелігі болып табылмайды. Көріп отырғаныңыздай, жоғарыда аталған терминдерді түсінуде айқындық пен дәлдіктің болмауы әртүрлі типтегі сөздік топтардың ығысуына әкелуі мүмкін. Сондықтан тақырыптық лексиканы арнайы топқа бөлу зерттеудің тақырыбы мен мақсатымен анықталатынын нақтылау қажет сияқты.

Annotation. The separation of subject groups from the entire lexical composition is based on the first subject and the second-language criteria, sometimes the two criteria are closely related to each other. At the same time, the conditionality of combining lexical elements into one group by a non-linguistic factor is not a separate feature of the thematic group, which determines its separation from the lexical-semantic group, semasiological field and terminological group. As you can see, the lack of clarity and accuracy in the understanding of the above terms can lead to the displacement of dictionary groups of different types. Therefore, it seems necessary to clarify that the division of thematic vocabulary into a special group is determined by the subject and purpose of the study.

Кілт сөздер: тақырыптық лексика, қолөнер лексикасы, семантикалық топтар, морфемалар, мағына.

Key words: thematic vocabulary, craft vocabulary, semantic groups, morphemes, meaning.

Бұл зерттеу бірнеше лингвистикалық терминдерге әсер етеді: мысалы, лексика (грек тілінен. lexikos – «сөзге қатысты») – тіл сөздерінің жиынтығы, оның сөздік құрамы [1;257]; номинация (лат. nominatio – «(на) именованье») - номинативті функциямен сипатталатын тілдік бірліктердің қалыптасуы, яғни шындықтың фрагменттерін атау және оқшаулау және олар туралы тиісті ұғымдарды сөздер, сөз тіркестері, фразеологиялық бірліктер мен сөйлемдер түрінде қалыптастыру [1;336]; семантика (грек тілінен. semantikos – «белгілеуші»)-тілмен немесе оның қандай да бір бірлігімен (сөзбен, сөздің грамматикалық формасымен, сөз тіркесімен, сөйлеммен) берілетін ақпараттың барлық мазмұны[1; 438];этимология (грек. etimologia, etumon - «ақиқат» және logos - «сөз, ілім») – сөздің шығу тегі мен тарихы, морфемалар [2; 540]. «Номинативті мағына», «сөздің лексикалық мағынасы» терминдерін біз синонимдер ретінде қолданамыз, олар «санада көрінетін және тақырып, қасиет, процесс, құбылыс және т.б. туралы идеяларды біріктіретін сөздің мазмұны» дегенді білдіреді. [1;208]. Сондай-ақ, жекелеген еңбектерде «тақырыптық топ» «логикалық топ» [3], «пәндік топ» [Уфимцева, 1962], «тақырыптық қатар» [4;16] сияқты бірқатар терминдер қолданылды. Барлық осы синонимдер объективті логикаға, тілден тыс шындықтарды жіктеуге байланысты біріктірілген сөздік топты білдіреді. Мазмұны бойынша тақырыптық топ терминологиялық топқа, семасиологиялық өріске және лексика - семантикалық топқа жақын. Тақырыптық топ пен жоғарыда аталған топтар арасындағы негізгі ұқсастықтар мен айырмашылықтар келесідей:

1) тақырыптық топ және терминологиялық топ-ономазиологиялық сипаттағы сөздік топтардың екі түрі. Негізгі айырмашылық олардың қолданылуына негізделген: тақырыптық топқа кіретін сөздер жалпы лексикада, ал терминдер арнайы терминологияда жұмыс істейді [Даниленко, 1977];

2) тақырыптық топ семасиологиялық өрістен салыстырмалы тарлығымен ерекшеленеді. Оған тақырыптық топ кіреді, өйткені семасиологиялық өрістер сөйлеу мен сөздердің әртүрлі бөліктеріне жататын сөздерден тұрады, әр түрлі, тілдік емес байланыстар негізінде біріктірілген [Шур, 1974], ал тақырыптық топқа кіретін сөздер сөйлеудің бір бөлігіне жатады [Смирницкий, 1956]. Бірақ бұл олардың міндетті емес белгісі. Тақырыптық топтың құрамы қоршаған шындықтың деңгейіне немесе бұрынғы дәуірлердің шындығына байланысты [Шипицин, 1975,];

3) тақырыптық топ пен лексика-семантикалық топ арасындағы ең қиын айырмашылық, өйткені «олардың арасында тұңғыш жоқ және бола алмайды» [5;149].

Сөз байланыстарының осы түрлерінің арасындағы айырмашылық сөздердің лексикалық-семантикалық тобы тілдің лексикалық семантикасының дамуының заңдылықтары мен заңдылықтарының өнімі болып табылатындығымен анықталады, ал тақырыптық топ – заттар мен құбылыстардың өздерін жіктеуге негізделген сөздердің бірлестіктері [5;233]. Жеке лингвисттер П.А. Адаменко, Қарауылов және т.б. сынды зерттеушілер «лексиканың тақырыптық топтарын» «лексика-семантикалық топтар»деп те атайды. Мұндай топтың қауымдастығын құратын қатынастардың лингвистикалық мәні деп П. А.Адаменко«сөздің мағынасы дифференциалды семантикалық белгілердің жиынтығы» дейді. Сонымен қатар, «бірдей белгілер бір сөзге емес, бірқатар сөздерге тән және осы белгілердің ортақтығына сүйене отырып, сөздерді лексикалық – семантикалық топтарға біріктіруге болады» дейді Д. Н. Шмелев. Бұл сөздер немесе басқа «шындықтың сегменттері»,әрине, өзара байланысты, өйткені олар көрсететін шындық құбылыстары өзара байланысты. Осы тілдік емес байланыстардың арқасында сөздер «тақырыптық» деп атауға болатын топтарға біріктіріледі.

Топтарды тұтас лексикалық құрамнан бөлу бірінші пәндік және екіншісінде-тілдік критерийлерге негізделген, кейде екі критерий бір-бірімен тығыз байланысты. Сонымен қатар, лексикалық элементтерді бір топқа біріктірудің тілдік емес фактормен шартталуының лексикалық-семантикалық топтан, семасиологиялық өрістен және терминологиялық топтан бөлінуін анықтайтын тақырыптық топтың жеке ерекшелігі болып табылмайды. Көріп отырғаныңыздай, жоғарыда аталған терминдерді түсінуде айқындық пен дәлдіктің болмауы әртүрлі типтегі сөздік топтардың ығысуына әкелуі мүмкін. Сондықтан тақырыптық лексиканы арнайы топқа бөлу зерттеудің тақырыбы мен мақсатымен анықталатынын нақтылау қажет сияқты.

Тунгус-маньчжур тілдерінің зерттеушісі В.И. Цинциус [6;5] сөздік материалдардың тақырыптық дамуы, ең алдымен, зерттеушіге тілдің белгілі бір аймағында тілдің лексикалық қорының жалпы көлемін және егжей-тегжейлі дәрежесін анықтауға мүмкіндік беретіндігімен құнды екенін атап өтті. Тақырыптық топқа сөздерді біріктіру кезінде осы семантикалық категорияларға тән сөзжасамдық модельдерді анықтауға болатындығын ерекше атап өткен жөн. Бұл өз кезегінде этимологиялық зерттеулермен жұмыстың одан әрі өту барысын жеңілдетеді.

Осылайша, лексика-семантикалық топты анықтаған кезде біз тіл білімінде жалпы қабылданған ережеге сүйенеміз, кез-келген тілдің сөздері әртүрлі семантикалық және лексика-грамматикалық қатынастарда бір-бірімен бірге бола отырып, тұтас жүйе болып табылады.

Тіл жүйесіндегі сөздердің семантикалық байланыстарының әртүрлілігін топтардың негізгі түрлерінің саны мен әр түрлі дәрежеде тіл білімі тарихында көрініс тапқан сөздер жүйесі бойынша бағалауға болады.

Тақырып немесе тақырыптық топтар, онда сөздерді бір топқа біріктіру сол немесе әртүрлі тілдердегі сөздермен белгіленген объектілер мен процестердің ұқсастығына немесе жалпы функцияларына байланысты

жүреді. Сөздердің ұқсас топтары таңбаланған емес, таза номинативті түрде біріктіріледі (лат. *significare*-білу, анықтау: сол деңгейдің басқа бірліктеріне қарама-қарсы семантикалық деңгейдің осы бірлігінің мағынасын анықтау) Сондықтан, мұндай топтарды зерттеу өзіндік түгендеумен шектеледі (тілдік бірліктерді бөлу және жіктеутүрі бойынша): «тұрмыстық заттар», «киім түрлері», «көлөнер атаулары», «зергерлік бұйымдар» және т. б.

Сөздерді біріктіру бір кәсіби салаға, яғни терминологиялық салаға қатысты жүргізілетін терминологиялық топтар Отаров,Надергуловсынды екі мыңнан астам түркі танушылардың еңбектерінде кеңінен зерттелген. Бұл сөз топтарын зерттеу терминологияның өзімен танысу үшін сол топты зерттеу үшін жүргізілетін терминологиялық топтарға бөлінеді және белгілі бір саланың, кәсіптің, көлөнердің және т. б. лексикасы немесе тілі деп аталады. Ана тілінің тиісті болмысы мен әлеуметтік-тарихи жағдайларын қалпына келтіру мақсатында жүргізілетін зерттеулер де бар.

«Лексикалық-семантикалық топ» және «синтаксистік топ» немесе «синтаксистік қатар» ұғымдарын ажырату қажет.Синонимдік қатарларда сөздер бір-бірімен мағыналарының бірімен қиылысатын бірдей, бірдей семантикалық қатынастарда болады. Сөздердің синтаксистік байланыстары зерттелетін топтың ішінде ішінара немесе толық семантикалық сәйкестілік жағдайларының бірі ретінде қарастырылады. Сөздердің синтаксистік байланыстары идеографиялық (мағыналық реңктерімен ерекшеленетін) және стилистикалық (мағынасына сәйкес келетін, бірақ әр түрлі сөйлеу стиліне, қолдану дәрежесіне, экспрессивті түске және т.б. байланысты) синонимге бөлінеді.

Осы тілдің заңдылықтарына және оның дамуының алдыңғы тарихына сәйкес лексика жүйесінде жұмыс істейтін сөздер белгілі бір семантикалық қатынастарда болады, әртүрлі корреляциялық топтар мен сөздер қатарына енеді. Кейбір жағдайларда сөздер олар белгілейтін объектінің немесе ол туралы ұғымның ортақтығымен біріктіріліп, идеографиялық синонимия деп аталатын қатарларды құрайды; басқа жағдайларда, олар кез-келген стильге сүйене отырып, әртүрлі тіл салаларында жұмыс істейді және алғашқы сөздердің стилистикалық синониміне айналып, жиі қолданылатын сөздермен белгілі бір семантикалық қатынастарға енеді [Апресян, 1995].

Сөздерді белгілі бір тілде сөйлейтіндер әр түрлі қолданады, олар өздері пайдаланып жүрген тілге деген көзқарасын қалыптастырады. Осы сөзге байланысты олар қосымша экспрессивті-стилистикалық бояу алады (сөздің негізгі, пәндік – логикалық мағынасына сәйкес келетін және эмоционалды-экспрессивті немесе бағалау функциясын орындайтын реңктер), бұл көбінесе осы сөздің лексикалық мағынасына әсер етеді. Тілдің лексикалық-семантикалық жүйесінде оның дамуының әр кезеңінде жаңа лексикалық-семантикалық топтар, сөздердің жаңа корреляциялық қатарлары, олардың арасындағы қозғалыста, дамуда қарастырылуы керек семантикалық байланыстар пайда болады.

Қазіргі лингвистика құрылымдық лингвистика өкілдерінің көзқарасын жеңе отырып, мағынасы лингвистикалық категория емес, тілдік бірліктердің семантикасын күрделі құбылыс ретінде, қазіргі жағдайда, кем дегенде, оның тарихына, мағыналарының өзгеруіне қатысты зерттейді.

Семантиканы зерттеумен айналысатын барлық авторлар сөздің мағынасының тілдік емес шындықпен байланысын, оның экстралингвистикалық бағытын атап өтеді: «лексикалық бірліктердің мағынасы, әдетте, тақырыпқа бағытталған, ерекше экстралингвистикалық корреляцияларға ие» [Апресян, 1995]. Зерттеушілер Уфимцева А. [1962], Степанова М.Д. [1967], Морковкин В.В. [1971] мағынаның тілдің лексикалық - семантикалық жүйесіне жататындығымен, сөздің басқа сөздермен, яғни оның валенттілігімен үйлесу қабілетімен байланысын атап өтті.

Пайда болған жұмыстардың санына қарағанда, жүйелілік сөздердің лексикалық-семантикалық топтарының және олардың өзара байланысты лексемаларының жиынтығы ретінде түсінілді.

Тілдің лексикалық-семантикалық жүйесі семантикалық тұрғыдан әр түрлі анықтық пен ішкі ұйымдастырумен сипатталатын және өзара байланысты лексемалардың жиынтығы болып табылатын бірқатар микросистемалардан тұрады.

Қорыта айтқанда, теориялық лингвистикада микрожүйелердің мүмкін түрлері туралы мәселе әлі де пікірталас тудырады. Микрожүйелер бойынша лексиканы жүйелейтін критерийлер экстралингвистикалық (материалдық әлемнің объектілері мен категориялары, шығу тегі, Әлеуметтік, уақытша немесе географиялық шындық қоғамдастығы) және таза тілдік (сөйлеу бөліктері бойынша жіктеу, морфемалық дизайн, қызмет ету саласы және т.б.) болуы мүмкін [7;28].

Сөздерді микро топтар бойынша жіктейтін әртүрлі теориялардың ішінде 30-50 жылдары «семантикалық өрістер» теориясы орыс тілінде маңызды орын алды, оған сәйкес тілдегі барлық ұғымдар ұқсастықтары немесе қарама – қайшылықтары бойынша жабық топтарға, шеңберлерге немесе блоктарға жатады. Әрбір тұжырымдама осы топтың басқа ұғымдарымен байланысты болғандықтан ғана бар. Тұжырымдамалардың біреуінің жоғалуы олардың арасындағы қатынастарды қайта құруға, басқа тұжырымдамалардың өзгеруіне немесе тіпті өліміне, сондай-ақ жаңаларының пайда болуына әкеледі.

Жоғарыда айтылғандарға сүйене отырып, біз сөздің мағынасын экстралингвистикалық бағыты бар және оның тілдің лексикалық-семантикалық жүйесіндегі орны және басқа сөздермен үйлесу қабілетімен анықталатын лингвистикалық категория ретінде түсінеміз.

ӘДЕБИЕТ

1. Лингвистический энциклопедический словарь. Под ред. Ярцевой В. Н. М., 1990.
2. Словарь-справочник лингвистических терминов. Под ред. Розенталь Д. Э., Теленковой М. А. М.: Просвещение, 1976.
3. Смирницкий А. И. Лексикология английского языка. М.: Издательство литературы по иностранному языку, 1956. С. 260.
4. Медникова Э. М. Основные направления в изучении лексического состава языка с применением метода компонентного анализа в зарубежной лингвистике. Основы компонентного анализа. М., 1969. С.6-26.
5. Филин Ф. П. О лексико-семантических группах слов. Введение в языковедение. Хрестоматия. Минск, 1977. С. 249.
6. Цициус В. А. Проблемы сравнительно-исторического изучения лексики алтайских языков / Исследования в области этимологии алтайских языков. Л., 1979.
7. Уфимцева А. А. Опыт изучения лексики как системы. М.: Прогресс, 1962. С. 286.

© Жумадулла Д.Д., 2022

УДК 811.51

Л.Р. Заһитова, студент
М. Ақмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй

БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ АЛЫУ, БИРЕУ, БАРЫУ, КИЛЕУ ИСЕМ КЫЛЫМ КУШМА КЫЛЫМДАРЫНЫҢ КУЛЛАНЫЛЫШЫ

Аннотация. В этой статье исследуются сложные глаголы со вспомогательными глаголами алыу, биреу, барыу, килеу. Рассматривается образование сложных глаголов башкирского языка. Дается научно-теоретическая характеристика семантики сложных глаголов, которые выражают сложные действия. Особое внимание уделяется глаголам булыу, итеу, килеу, халыу, яһау, которые чаще всего употребляются при образовании сложных глаголов.

Annotation. This article explores compound verbs with auxiliary verbs «alyu», «bireu», «baryu», «kileu». The formation of complex verbs of the Bashkir language is considered. The scientific and theoretical characteristics of the semantics of complex verbs that express complex actions are given. Particular attention is paid to the verbs «bulyu», «iteu», «kileu», «halyu», «yahau», which are most often used in the formation of complex verbs.

Ключевые слова: сложные глаголы, вспомогательные глаголы алыу, биреу, барыу, килеу, булыу, итеу, семантика сложных глаголов.

Key words: compound verbs, auxiliary verbs alyu, bireu, baryu, kileu, bulyu, iteu, semantics of compound verbs.

Башкорт тел ғилемдә кушма кылымдар һәм уларҙың яһалыу юлдары тураһында Н.К. Дмитриев, А.А. Юлдашев, Н.Х. Ишбулатов, М.Х. Өхтәмов, М.В. Зәйнуллин, М.Ғ. Усманова, Р.А. Солтаҡаева һ.б. хезмәттәрен [1; 2; 3; 4; 5; 6; 7] атап үтергә мөмкин.

Кылым хәзерге башкорт телендә семантик һәм функциональ планда иң катмарлы һәм ныҡ үсешкән, морфологик категорияларға ифрат бай булған һүз төркөмө. Аралашыуҙың төп берәмеге булған һөйләмде формалаштырыуға кылым һүз төркөмө хәл иткес роль уйнай [3; 57]. Башкорт телендә теҙмә һәм эйәртеүле бәйләнештә булған компоненттар кушылып кушма кылымдар яһала.

М.Х. Өхтәмов яҙыуынса, башкорт телендә кылым булмаған һүзәрҙән кушма кылымдарҙың регуляр яһалышында булыу, итеу, килеу, халыу, яһау кеүек ярзамсы кылымдар катнаша, ә алыу, биреу, килтереу ярзамсы кылымдары менән кушма кылымдар телдә күп түгел [4].

Итеу ярзамсы кылымы менән кушма кылымдар билдәһез төшөм килештә торған исемдәргә һәм -лек, -лок, -лөк, -лык ялғаулы исемдәргә кушылып яһала. Эйе, атаһын бында ла хөрмәт итәләр (Д.Бүләков «Ғүмер бер генә»).

Беренсе компонент билдәһез төшөм килештәге исем булғанда кушма кылым «беренсе компонент белдергән эш-хәрәкәттә йәки процесты башкарыу» тигән мәғәнәнән белдерә: Мәсәлән: ғүмер итеу, кәңәш итеу, өмөт итеу, тәһсир итеу, кәңәш итеу, кунаҡ итеу, шарт-шорт итеу. Миҫал: Улар ян-яктары үә аркалары менән ятқан урындарынан тороп төндә намаз укырҙар үә Раббыларына доға кылырҙар, Уның ғазабынан куркып үә рәхмәтен өмөт итеп, үә улар Без биргән малдан сазакалар бирерҙәр («Сәждә» (32) сүрәһе, 16-сы аят).

Телдә итеу ярзамсы кылымы менән ымлыктарҙан яһалған кушма кылымдар осрай: аһ итеу, уф итеу, ыһ итеу. Улар «беренсе компонент белдергәнсе булыу» тигән мәғәнәнә белдерә. Мәсәлән: Карап тороусылар аһ итте. (Д.Бүләков «Ғүмер бер генә»).

Килеу ярзамсы кылымы менән яһалған кушма кылымдарҙың беренсе компоненты төбөү килештәге исем була; барлыкка килеу, иҫкә килеу. Бындай кушма кылымдар беренсе компонент белдергән нәмәнән башкарылыуын белдерә.

Булыу ярзамсы кылымы менән исемдәрзән яһалған кушма кылымдар күп түгел: тамам булыу, һәләк булыу. Был кушма кылымдар беренсе компонент белдергән эш-хәрәкәттең башкарылыуын белдерә. Мәсәлән: Дәрәс тамам булыуын белдереп, кыңғырау шылтыраны.

Кылыу ярзамсы кылымында бер ни тиклем архаиклык төсмөрө булғанлыктан, уның нигезендә исемдәрзән яһалған кушма кылымдарза ла бер ни тиклем архиклык төсмөрө сағыла: гонаһ кылыу, тәүбә кылыу, хәл кылыу. Мәсәлән: Эш унда ғына ла түгел, насар дуҫ кешенең иманына ла тәҫсир итә. Үзе лә һизмәстән иманы зәғифләнә, гонаһтар кыла башлай. («Башкорт мосолман календары – 2022» китабынан).

Был кылымдар беренсе компонент белдергән нәмәнә, эште башкарыу мәгәнәнән белдерә. Улар күсемле лә (хәл кылыу), күсемһез зә (хата кылыу) булырға мөмкин.

Яһау ярзамсы кылымы менән яһалған кушма кылымдар беренсе компонент – исем белдергән эш-хәрәкәт башкарыуы белдерә: бойкот яһау, маневр яһау. Был комбинациялар ирекле һүзбәйләнештәр менән кушма кылымдар араһында тора. Йөкмәткеһә һәм лексик-грамматик үзенсәлеге яғынан улар кушма һүззәргә якынырак.

Шулай итеп, башкорт телендә кылым булмаған һүззәрзән кушма кылымдарзың регуляр яһалышында булыу, итеу, килеу, һаылу, кеүек ярзамсы кылымдар катнаша, ә алыу, биреу, килтереу ярзамсы кылымдары менән кушма кылымдар телдә күп түгел.

ӘЗӘБИӘТ

1. Ахтямов М.Х. Современный башкирский язык. Словообразование: учеб. пособие. Уфа, 2000. 152 с.
 2. Бүләков Д. Ғүмер бер генә. Өфө: Китап, 2011. 336 б.
 3. Дмитриев Н.К. Грамматика башкирского языка. М., 2007. 232с.
 4. Зәйнуллин М.В. Хәзерге башкорт әзби теле. Морфология. Өфө: Китап, 2005. 264 б.
 5. Ишбулатов Н.Х., Әхтәмов М.Х. Хәзерге башкорт теле. Фонетика, графика, орфография, орфоэпия, грамматиканың төп төшөнсәләре, морфемика, морфонология, һүзьяһалыш: Укыу кулланмаһы. Өфө: Башкорт дәүләт университеты, 2002. 324 б.
 6. Солтакаева Р.А. Хәзерге башкорт теле: синтаксис: башкорт филологияһы факультеты студенттары өсөн укыу кулланмаһы. Белем биреу буйынса федераль агентлык, Юғары профессиональ белем биреу, Дәүләт мәғариф учреждениеһы «Башкорт дәүләт ун-ты». 2-се баһма, төзәтелгән һәм яңынан эшкәртелгән. Өфө: БДУ-ның РНБ, 2009. 65 с.
 7. Усманова М.Ф. Функционально-семантическая классификация глаголов башкирского языка. Уфа: Китап, 2002.
 8. Юлдашев А. А. Система словообразования и спряжения глагола в башкирском языке. М., 1958. 194 с.
- © Заһитова Л., 2022

УДК 821.512.

*Ф.С. Идрисов, магистрант
БГПУ им.М.Акмиллы, г. Уфа, Россия*

ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ В ТВОРЧЕСТВЕ Т.ГАРИПОВОЙ

Аннотация. В данной статье рассматривается художественная деталь в прозе Тансулпан Гариповой. Вроде бы незначительная деталь позволяет писателю без лишних слов характеризовать персонаж литературного произведения. Художественная деталь Т. Гариповой делает ее романы, повести, рассказы более увлекательными, глубокими по смыслу, очень ёмко передаёт ощущения и эмоции автора, позволяя ему донести до читателя чрезвычайно важную мысль.

Annotation. This article examines the artistic detail in the prose of Tansulpan Garipova. A seemingly insignificant detail allows the writer to characterize the character of a literary work without unnecessary words. The artistic detail of T. Garipova makes her novels, novellas, stories more fascinating, deeper in meaning, very succinctly conveys the feelings and emotions of the author, allowing him to convey to the reader an extremely important thought.

Ключевые слова: художественная деталь, «Буренушка», Т.Гарипова, роман, деталь

Key words: artistic detail, «Burenushka», T.Garipova, novel, detail

Одной из ярких представительниц башкирской литературы является народный писатель Башкортостана Тансулпан Гарипова, творчество которой стало подлинным достоянием народа. Талант писательницы богат и многогранен: она является прозаиком, драматургом, журналистом. Ее перу принадлежит роман-эпопея «Буренушка», в котором отразились множества традиций и обычаев башкирского народа.

Т. Гариповой свойственна редкостная прозорливость. Художественная деталь для нее: приём, олицетворяющий собой прошлое и будущее своей республики, своего народа. Ведь со временем человек из бездумного потребителя превращается создателя своей судьбы, будущего своего народа. Это мы видим на примере героев писателя, например Мадины, главной героини романа «Буренушка».

Даже незначительная деталь позволяет без лишних слов характеризовать персонаж литературного произведения. Она помогает читателю ощутить атмосферу той или иной эпохи. Художественная деталь делает роман, повесть или рассказ более увлекательными, глубокими по смыслу, очень полно передаёт ощущения и эмоции автора, позволяя ему донести до читателя чрезвычайно важную для писателя мысль.

В представлении Т. Гариповой художественная деталь – выразительная подробность в произведении, которую писатель изображает «индексом» души. Поэтому в творчестве этого автора делается особая ставка на предметную детализацию как средство изображения человека и окружающего мира. Например, отрывок из рассказа «Кадрия»:

Кэзриә өләсәһе тәрбиәһендә үскән етем кыз, төскә матур, тик акылға еңелерәк, «сабый хөкөмөндәге еткән кыз» була. Ундай кешеләрҙе аллаһы тәғәләһең мөһөрө һуғылған, тизәр («Кадрия»).

Художественная деталь наглядно раскрывает психологический портрет литературного персонажа. «Она вдруг приподнялась и села: что-то странное совершалось в ней: лицо ее изменилось, влажные глаза сами собою высохли и заблестели, брови надвинулись, губы сжались». («Бал тигәнәм...»)

Одним из основных образов является образ Хашима, который в молодости имел дурные привычки, несвойственные мусульманам. Его автор описывает точно при помощи прозвища: «Она хотела спросить у матери: «Зачем ты вышла замуж за Уруса Хашима?», но передумала. Тогда, еще до войны, были в ауле мужчины, изредка выпивавшие, но таких, чтобы пили постоянно, как Хашим, не было. А он — поедет ли на базар, на мельницу муки намолоть или еще куда-нибудь — трезвым не возвращался. Поэтому-то ему, одному из двух живших в ауле Хашимов, односельчане дали прозвище Урус, имея в виду пьянство в русских деревнях» («Буренушка»).

Негативную оценку автора раскрывает меткое прозвище. Вся система образов романа «Буренушка», как и вся художественная структура романа, построена таким образом, чтобы с разных сторон охарактеризовать центрального героя. Однако и второстепенные лица имеют вполне большое значение, что соответствует реалистическим принципам изображения. Для этого автор умело использует художественную деталь.

Портретная деталь выполняет в рассказе «Еслегөл» Т. Гариповой несколько функций: композиционную, реализующуюся в создании контрастного портрета главного героя: «... иһле генә гаһләлә төпсөк бала булып, иң иркәһе, иң еңмеше мин иһем. Хәзер мине оло апайыма оқиата... Минең еңмешлек менән Һандугас апайымдың саялығы артык тынышып йәшәй алманы иһкелле» («Еслегөл»). У главного героя, самого разбалованного ребенка в семье, были рыжие волосы, поэтому она имела прозвище «Кызылбаш». Ей очень это не нравилось, в башкирских деревнях рыжеволосый ребенок был редкостью. Когда молодой человек, любивший старшую сестру, обратился к ней по прозвищу, как всегда она обиделась и не сказала, где сейчас находится сестра. Молодые не встретились, были несчастны. Маленькая деталь – рыжие волосы стали основой для развития сюжета.

С помощью портретной детали уточняется внутреннее состояние действующих лиц, эта деталь выполняет психологическую функцию, изображая внутренний мир персонажа в состоянии конфликта с окружающими, раскрываются обстоятельства происходящего и, вместе с тем, – она помогает в раскрытии основного посыла произведения.

Портрет Галаятдина передается через раздумья Валяутдина: «Какой ведь был егет! Невысокий ростом, зато кряжистый, силу в руках имел. А как пел! Думал Валяутдин: я сильнее водки, вырву брата из когтей шайтана» («Буренушка»).

Характеристика самого Валяутдина дается тоже через его же раздумья: «Бог затмил его разум за то, что не старался найти свой путь, прожил жизнь впустую, следуя всюду за братом-пьяницей. Даже курицу он ни разу в жизни не зарезал, никого, кроме комаров не убивал...» («Буренушка»).

Внутри портретной детали исследователи выделяют деталь-сравнение и деталь-метафору. В своих произведениях Т. Гарипова тоже те или иные элементы портрета уподобляет объектам природы, быта или окружающей среды. Заметим, что под указанными деталями разумеется портретное сопоставление, выполняющее не описательную функцию, а характерологическую. К примеру, в пенталогии «Буренушка» детали-сравнения, направленные на раскрытие образа Ихсанбая Муратова, выражают негативную оценку автора: «При мысли о вороном коне тут же в памяти Мадины возник Ихсанбай. Есть на свете люди, о которых она не может думать без злости. Один из них – отец, Урус Хашим. Ладно, этот ушел на войну и, может быть, не вернется. Второй – Ихсанбай. На войну его не взяли будто бы из-за легочной хвори. Так-то он на больного не похож. Лечился, говорят, барсучьим жиром, оттого и сам стал жирный, как барсук. Почему Мадина так его не любит, она и сама себе объяснить не может. То ли из-за того, что Ихсанбай, взглянув, словно прожигает ее взглядом заплывших жиром глаз, то ли из-за того, что ходит выставив живот, как беременная женщина...» («Буренушка»).

«И жена его с несоразмерно маленьким ртом на скуластом лице, тонюсенькими губами и приплюснутым носом вызывает у Мадины неприязнь. Ее беззубому лицу, на которое наклеен недоделанный нос, не идет смех, а она, Сабия, этого не понимает и непрерывно смеется, отчего лицо искажается и словно бы умоляет: «Оставь, хватит меня мучить!»» («Буренушка»).

Мотив связи времен и преемственности поколений также продолжается в деталях, соединяющих два временных плана: настоящее и прошлое.

*«Встану утром, глядь,
– Буренушка У ворот моих стоит.
Истрадался я по девушке,
Что Буренушку доит...»*

– Удивляешь ты меня, Мадина. – Гульбану взглянула на дочь сквозь слезы, вызванные то ли дымом из очага, то ли грустной мелодией. – О чем только не поешь! У кого переняла эту песню?»

Пенталогия начинается и заканчивается песней Мадины. В начале произведения она поет песню, запомнившуюся откуда-то или от кого-то. Сама девочка выглядит так: *«угловатая девчонка в коротеньком платье, вскочила с места и, взмахивая руками и такими же худенькими, как руки, ногами», «если бы не проскаквали в черных, как спелая черемуха, глазах Мадины присущие лишь девчонкам озорные искорки, по повадкам вполне сошла бы она за мальчишку»* («Буренушка»).

В конце произведения красавица Мадина выросла до того, что возродила народные промыслы, обычаи и традиции башкир, организовала в селе большой сабантуй, собрала всех родственников и земляков. Мадину всю жизнь сопровождает народная песня. В начале произведения на сабантуй Гульбану, мать Мадины пошла одна, у ней никого не было, кроме матери. А у Мадины на сабантуе многочисленная родня, друзья, односельчане, большая семья.

«Сабантуй начнется через несколько минут. Об этом возвестят фанфары. Затем Мадина запоет величественную песню «Урал». Она стоит у микрофона в белом шелковом платье и накинутом поверх не о еляне, расшитом золотом. Рядом с ней выстроились двадцать кураистов» («Буренушка»).

Показать красоту Гульбану помогает платье, еще раз утверждая точность русской пословицы *«По одежке встречают»*: *«Но вот, наконец, перекинув отяжелевшие косы на грудь, в платье с оборками и шикарном еляне, в красных сапожках на высоких каблучках встала Гульбану перед зеркалом, глянула на себя и онемела. Какая она, оказывается, красавица!»* («Буренушка»).

Художественная деталь – изобразительно-выразительная подробность, при помощи которой удаётся показать сильный эмоциональный всплеск, который равнозначен глубокому душевному кризису. К примеру, в произведении «Гамлет – принц Датский» Т. Гариповой удалось умело изобразить стремительно возрастающее нетерпение Гандалипа, желающего навести порядок в своей бригаде и в деревне. Не находящий себе места от волнения герой обдумывает, ждет триумфа после выступления на собрании. Однако под влиянием жизненных проблем, желание изменить что-то пропадает, он боится выступать против родственников.

В этой сцене Т. Гарипова мастерски использует разнообразные ритмико-интонационные средства воздействия на сознание читателя. Писатель сосредотачивает своё внимание на описании предметного мира, внешних проявлениях «бури», которая разыгралась в душе Гандалипа. Богатая ритмика речи писателя позволяет максимально реалистично изобразить «пульсацию» времени, протекающего бесследно и бесцельно. *«Юк, дөрөс йәшәмәне Ғәндәлип! Исмаһам, ологайып барганда, тәүбәгә килеп, иманга кайтыр кәрәк! Әлбиттә, ул фәрештә түгел, ләкин бит улай уйлаһаң, гүмергә нәжестән сыкмак кәрәк! Халыкты йыйғас, әүәл үзенән башлар ул...»* («Гамлет – принц Датский»).

Деталь, внешний жест, который олицетворяет собой преображение души героя раскрывается в насыщенном психологическом контексте: *«Буласак телмәренәң ошо есеренә эткәс, Ғәндәлип тороп ултырзы. Эх, кара яныр инде Хажгәле, шартлар! Телмәре бының менән генә бәтмәйәсәк бит әле уның, Хажгәле менән куша Нәгимен дә һелкетәсәк»* («Гамлет – принц Датский»).

В этих цитатах запечатлен пик сложного душевного процесса Гандалипа. Однако сильный волевой порыв, сменяется привычным для него жизненным укладом.

Подведя итог, можно сказать, что художественная деталь делает произведения Т. Гариповой увлекательными, глубокими по смыслу, очень полно передаёт ощущения и эмоции автора, позволяет донести до читателя чрезвычайно важную мысль.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абдрафикова Г.Х. Башкорт прозаһының бәләкәй жанрҙары. Өфө: Ғилем, 2005. 104 б.
2. Абдуллина А.Ш. Поэтика психологизма в романе Т. Гариповой «Буренушка». Современные проблемы науки и образования, 2015. № 1.
3. Гарипова Т.Х. Илекәй. Өфө: Китап, 2013. 408 б.
4. Гарипова Т.Х. Буренушка: роман-эпопея. Уфа: Китап, 2009. 696 с.
5. Литературный энциклопедический словарь / под общ. ред. В. М. Кожевникова, П. А. Николаева. М.: Сов. энциклопедия, 1987. 752 с.
6. Хужәхмәтов А.О. Хәзерге башкорт прозаһында композиция мәсьәләләре. Өфө: Ғилем, 2012. 140 б.
7. Хубутдинова Н., Галиуллин А. Башкирская гендерная проза (На примере романа «Буренушка» Т. Гариповой // Ватандаш. 2017. №4. С. 142.
9. Әхмәтйәнов, К. Ә. Әзәбиәт теорияһы. 4-се баһма. Өфө: Китап, 2018. 400 б.

10. Ғарипова Т. Х. Ялан сейәһе. Хикәйәләр йыйынтығы. Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1982. 103 б.
11. Ғарипова Т. Х. Күгәрсен йыры. Хикәйәләр йыйынтығы. Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1987. 191 б.
12. Ғарипова Т. Х. Илекәй. Повестар һәм хикәйәләр йыйынтығы. Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 2013. 408 б.
13. Ғарипова Т. Х. Ай менән қояш бер генә. Повесть һәм хикәйәләр йыйынтығы. Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1990. 272 б.
14. Ғарипова Т.Х. Голубиная песня. Рассказы. Уфа: Башкирское книжное изд-во, 1987. 192 с.
15. Ғарипова Т. Х. Буренушка: роман-эпопея. Уфа: Китап, 2006. 768 с.

©Идрисов Ф.С., 2022

УДК 811.512.141

*В.Р. Ижбердин, магистрант
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

МУЖСКИЕ БАШКИРСКИЕ ИМЕНА АРАБСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Аннотация. В данной статье проанализированы некоторые вопросы образования мужских имен арабского происхождения. Рассматривается связь антропонимов башкирского языка с их оригиналами на арабском языке.

Annotation. This article talks about some male names of Arabic origin. The connection of anthroponyms of the Bashkir language with their originals in Arabic is considered.

Ключевые слова: антропонимия, башкирский язык, арабский язык, личные имена, башкирский антропонимикон

Key words: anthroponymy, bashkir language, Arabic language, personal names, Bashkir anthroponymicon

Собственные имена у людей имеются с незапамятных времен. У каждого народа, этноса или нации были свои имена, которые характеризовали их жизнь, их быт и их устои. Имена обычно указывали на характер народа, на качества, которые они ценили, или же на их образ жизни, где они обитали и в каких условиях, или же на их религиозные предпочтения. Люди раньше очень внимательно относились к выбору имени для своего чада, и этим обычно занимались специальные люди: старейшины или жрецы, которые были очень влиятельными и авторитетными представителями племени или города. Выбор имени часто сопровождался разными обрядами и ритуалами.

И так как люди взаимодействовали друг с другом по разным причинам, было такое, что имена одних народов перекочевывали от них к другим и приживались у них, иногда они сохранялись в первоначальном виде, а иногда искажались или преобразовывались в своей структуре.

«Имя человека – самый сладостный и самый важный для него звук на любом языке» (Д. Карнеги). И на самом деле, свое имя человек приобретает в первые дни своего рождения и находится с ним всю его жизнь. Когда человека называют по имени, то можно его расположить к себе или, наоборот, обидеть его. Все время, слыша свое имя, мы нечасто думаем над тем, что же оно значит, и почему нас назвали таким образом. Нам может нравиться наше имя, мы можем наслаждаться его звучанием или, наоборот, хотеть переменить его. Личное имя каждого человека издревле расценивалось какой-то тайной и сакральной вещью, соединенным с миром духов и божеств, предметом обсуждения и размышления ученых и какой-то загадкой для простого народа.

Имена собственные в своей начальной языковой среде имеют сложную смысловую структуру, уникальные особенности форм и этимологии, способности к видоизменению и словообразованию, многочисленные связи с другими единицами и категориями языка. При передаче имени на другом языке большая часть этих свойств теряется. Необходимо знать эти особенности, а не то, перенос имени на другую лингвистическую почву может не только не облегчить, но и даже затруднить идентификацию его носителя [1, с. 3].

Под башкирской антропонимией понимается совокупность антропонимов, т.е. собственных имен, заключенных в башкирском языке и принятых для наименования человека. Башкирский антропонимикон – это структура, включающая в себя культурное и духовное наследие башкирского народа. Существенная группа личных имен, укоренившихся в современном башкирском языке, возникла в результате взаимосвязей с другими лингвокультурными традициями. В этой статье делается упор на башкирские имена арабского происхождения, образованных по форме изафетного сочетания двух слов, в котором одно имя существительное определяется другим [3, с. 305].

Для изучения башкирских имен без должного исследования арабского именователя и титулатуры, также без краткого и схематического очерка арабской антропонимии. Средневековая арабская антропонимистическая система заключала в себе восемь типов личного наименования: 1) исм или 'алам – личное имя, которое давали при рождении, 2) кунья – прозвище по именам детей с компонентами абу «отец» или умм «мать», 3) насаб – генеалогическое имя по отцу, деду или прадеду с компонентами бин / ибн «сын» и бинт «дочь», 4) лакаб – почетный титул, 5) нисба – имя по месту рождения, происхождению или этническому признаку, 6) мансаб – имя по роду занятия, 7) тахаллюс – псевдоним поэтов и писателей в литературе [4, с. 73–74].

Кроме простых личных имен, полученных из арабской антропонимии ('Мэнсур' Мансур, 'Сэлих' Салих, 'Шэкур' Шакур), в современном башкирском именователе можно насчитать больше сотни личных имен, когда-то являвшихся на Ближнем Востоке лакабами, т.е. почетными прозвищами, образованными по модели изофетного сочетания и представляющих собой сочетание двух имен, которые связаны между собой через артикль 'эл' аль, т.е. имя + аль + имя (Сэйфулла Сейфулла, Фэхретдин Фахретдин). У арабов в антропонимистической системе было большое количество личных имен, включавших в себя имя Бога (Аллаха) или божественный эпитет и представлявших из себя изафетные сочетания. Например, таких имен с первым компонентом 'ғәбд' 'абд (со значением раб) и вторым компонентом – эпитетом Аллаха насчитывалось девяносто девять: именно столько насчитывается «прекрасных имен Аллаха». Изучая фамилии, образованные от личных имен на рубеже XIX–XX вв., необходимо отметить, имена по формуле ғәбд + Аллаһтың гүзәл исемдәре' абд + прекрасное имя Аллаха, получили огромное распространение в башкирском именователе, например: 'Ғәбдулла' Абдулла, буквально 'раб Аллаха', 'Ғәбдулхай' Абдулхай, буквально 'раб Живого', 'Ғәбдуррахим' Абдуррахим, букв. 'раб Милующего', 'Ғәбдурразак' Абдурразак, буквально 'раб Наделяющего уделом', 'Ғәбдулкәрим' Абдулькарим, буквально 'раб Великодушного'.

Но большее распространение нашли имена, образованные по принципу 'исем + Аллаһ' имя + Аллаха, например: 'Хәйрулла' Хайрулла, буквально 'благо Аллаха', 'Ғатаулла' Гатаулла, буквально 'подарок Аллаха', 'Лотфулла' Лютфулла, буквально 'милость Аллаха', 'Сәмиғулла' Самигулла, буквально 'Слушающий Аллаха', 'Сәйфулла' Сайфулла, буквально 'меч Аллаха', 'Нәсрулла' Насрулла, буквально 'помощь Аллаха' [5, с. 81].

На основании всего перечисленного можно сделать вывод, что башкирские личные имена и фамилии, которые произошли от них на рубеже XIX–XX вв. связаны со средневековой арабской антропонимистической системой. Любое имя, синтаксически построенное по модели изафетного сочетания, наполнено определенными смыслами, которые по представлениям арабов Средневековья кратко, но емко описывали их обладателей, и по этой причине многие башкирские имена несут в себе след тех времен.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ермолович Д. И. Имена собственные на стыке языков и культур. М.: Р. Валент, 2001. 200 с.
2. Кусимова Т. В мире имен. Словарь башкирских имен на башкирском и русском языках. Уфа: Башкирское издательство «Китап», 1991. 192 с.
3. Лебедев В.Г., Тюрева Л.С. Практический курс арабского литературного языка. Вводный курс. М.: Восток-Запад, 2005. 341 с.
4. Leone Caetani, Giuseppe Gabrieli. Onomasticon arabicum. Roma: Casa editrice italiana, 1915 [Леоне Каэтани, Джузеппе Габриэли. Арабский ономастикон. 1975].
5. Султанбаева Х.В., Саяфи Р.М. Башкирские личные мужские имена арабского происхождения // Проблемы востоковедения. 2016. №4 (74). С. 80-83.

© Ижбердин В.Р., 2022

УДК 373. 24

*З.Г. Иргалина, студент
Научный руководитель: С.А. Тагирова, кандидат педагогических наук, доцент
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

ЭФФЕКТИВНЫЕ ПУТИ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ В ДОШКОЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

Аннотация. В статье рассматриваются эффективные пути формирования коммуникативной компетенции у обучающихся в дошкольных образовательных организациях. Подчеркнуты активные методы и приемы формирования данной компетенции. Достаточно подробно изучена игровая деятельность, как ведущий вид деятельности в данном возрасте и предложены творческие игры-упражнения, направленные на формирование коммуникативных способностей в различных ее аспектах. Данная статья будет полезна для педагогов и воспитателей дошкольных образовательных организаций.

Annotation. The article discusses effective ways of forming communicative competence among students in preschool educational organizations. We paid attention to the methods and techniques of forming this competence,

studied in detail the gaming activity as a leading activity at this age and gave various examples of games in which the development of communications in its various aspects is implied. They noted the importance of the teacher's joint work with parents in the formation and development of competence. This article will be useful for teachers and educators of preschool educational organizations.

Ключевые слова: коммуникация, компетенция, дошкольник, ведущий вид деятельности, методы, приемы, социализация.

Key words: communication, competence, preschooler, leading activity, methods, techniques, socialization

По мере взросления у ребенка начинает развиваться речь. Сначала, это могут быть какие-то звуки, не несущие в себе смысловой нагрузки, затем одиночные слова, фразы. Находясь постоянно в обществе, где общение является неотъемлемой частью жизни человека, так или иначе он не может остаться не затронутым, не втянутым в этот процесс коммуникации. Ежедневно, ежеминутно люди вступают в диалоги, ведут беседы, разговаривают между собой на различные темы.

Фундамент коммуникативных компетентностей закладывается в семье. Родители, бабушки и дедушки с раннего возраста побуждают ребенка вступать с ними в общение, диалоги. Взрослея, он попадает в иную, незнакомую для него ячейку общества – детский сад. Новый этап в жизни дошкольника, предъявляет не малое количество требований, одними из которых являются коммуникативные навыки, которыми в дальнейшем, он должен овладеть:

сотрудничать;
слушать и слышать;
воспринимать и понимать информацию;
говорить самому.

Для дальнейшей работы по нашей теме, ознакомимся с понятием «коммуникативная компетентность». В психолого-педагогической литературе на сегодняшний день нет четкого определения понятия «коммуникативная компетентность». О.Н. Сомкова определяет коммуникативную компетентность детей дошкольного возраста как умение владение средствами взаимодействия с окружающими людьми, умение общаться и на его основе успешно решать возникающие игровые, познавательные, бытовые и творческие задачи [1, с. 4].

На современном этапе актуальность проблемы развития коммуникативной компетентности в детском саду регулируется нормативными документами ФГОС ДО, что отражено в образовательной области «Социально-коммуникативное развитие», определены приоритеты работы с детьми в направлении на достижение цели формирования интереса и потребности в общении [2, с. 8]. Согласно ему одним из направлений социально-коммуникативного развития воспитанников, является развитие общения и взаимодействия ребенка со взрослыми и сверстниками. Одной из ведущих компетентностей личности является коммуникативная компетентность. Немаловажным условием успешного формирования коммуникативной компетентности у старшего дошкольника являются соответствующие дидактические и воспитательные условия. Коммуникативная направленность учебного процесса является значимой, так как формирование личности способной к организации межличностного взаимодействия обеспечивает успешную ее адаптацию в современном социокультурном пространстве.

Детям в возрасте 6-7 лет сложно устанавливать полноценный контакт со сверстниками, так и со взрослыми. Это связано с тем, что им сложнее выражать свои эмоции, мысли, чувства, ощущения, что часто приводит к серьезным препятствиям. Что интересно, с психолого-педагогической точки зрения, дошкольный и младший школьный возраст, в виду своих возрастных особенностей, благоприятны для овладения и развития коммуникативными навыками. У ребенка в этом возрасте просыпается интерес к восприятию и ощущению новых эмоций, переживаний. Дальнейшее формирование и развитие данной компетенции будет зависеть от грамотной и систематически выстроенной работы педагога с ребенком. Если учитывать, что ведущей деятельностью на данном возрастном этапе является игра, то стоит обратить внимание и сделать упор на различные ситуативные, речевые, коммуникативные игры. В них создается благоприятная ситуация общения и взаимодействия. Попадая и проживая определенные роли в игре, ребенок постепенно формирует, развивает коммуникативные навыки общения и присущие ему аспекты, решая различные коммуникативные задачи, которые рождаются в процессе игры.

Развитие коммуникативной компетентности детей дошкольного возраста осуществляется, прежде всего, в русле ведущей деятельности. Но не всякая деятельность, в которую включают ребенка автоматически формирует и развивает способности к ней. Для того чтобы деятельность оказала положительное влияние на развитие той или иной компетентности конкретного ребенка, она должна удовлетворять некоторым условиям, а это предполагает прямое отношение к методу стимулирования поведения и деятельности.

Во-первых, она должна быть доступной для детей, вызывать у ребенка положительные эмоции, удовольствие. Во-вторых, ребенок должен испытать чувство радостного удовлетворения от деятельности, тогда без всякого принуждения у него возникает стремление заниматься ею. В-третьих, ни в коем случае

педагог не должен давать готовые образцы деятельности, а наоборот, организуя соответствующие условия, стимулировать, направлять детскую активность к самостоятельному их постижению.

Игровая деятельность как ведущая в дошкольном возрасте может служить одним из эффективных путей развития коммуникативной коммуникации. Благодаря игре происходит сознательное включение вербальных и невербальных средств общения в коммуникативную деятельность и, как следствие, их формирование [3, с. 70].

Когда ребенок разыгрывает любую самостоятельную роль в игре, он через себя пропускает все переживания героя, тем самым позволяя формировать опыт нравственного поведения, умение вступать в коммуникацию в соответствии с нравственными нормами. Ребенок наглядно видит, к чему могут привести отрицательные поступки и как следовало бы поступить в данной ситуации по отношению к участникам игры.

Рассмотрим эффективные пути формирования коммуникативной компетентности у обучающихся в дошкольных образовательных организациях

Для выявления уровня сформированности коммуникативной компетенции у дошкольников, а также для сплочения и разрядки обстановки в группе принято использовать следующие игры:

Игра «Приветствие».

Дети, без участия воспитателя сами разбиваются на пары, а затем здороваются друг с другом: протягивают друг другу руки, или можно соприкоснуться любой другой частью тела.

Игра «Сыщик».

По правилам игры, воспитатель выбирает любого ребенка из группы и описывает его, называя любой предмет, присущий только ему. Например: прическа, предметы одежды, уникальная черта характера, цвет глаз. Данная игра, помимо коммуникативной компетентности, также направлена на развитие чувства сопереживания другому человеку, его эмоциональному состоянию.

Игра «Комплимент».

Дети сидя на полу образуют круг. Используя фразу «Мне нравится в тебе...» сказать соседу слева или справа приятные слова, касающиеся его внешнего вида, черты характера.

Для формирования коммуникативных компетентностей отлично подойдут игры с мячом, такие как «Съедобное – несъедобное», «Знакомство». Дидактические игры «Покажи, что назову», в которой воспитатель показывает часть тела, а дети называют ее. «Назови цифру», «Что изменилось?», «Что это?», «Назови профессию» в ней дети закрепляют умение различать и называть.

Подвижные игры «Сделай, что скажу», «Медведь и пчелы», «Сели – встали», в ней воспитатель показывает карточку, ребенок называет нужное слово и приседает, «Перепрыгни», в ней ребенок перепрыгивает через скакалку, каждый раз называя знакомые слова. «Эстафета», в которой дети встают в две колонны, получают одинаковое количество карточек и по очереди называют слово, изображенное на карточке, а после перебегают в конец колонны.

Игра «Похвали друга».

Дети стоят по кругу, руки при этом находятся за спиной. Ведущий ходит по кругу и незаметно кладет в ладошку колечко. Произнося следующую фразу: «Кто сегодня самый добрый и приветливый у нас? Выходика в круг сейчас». Ребенок, которому передали кольцо, выходит дотрагивается до кого-нибудь из детей и говорит о нем что-нибудь доброе и хорошее.

Нами было выявлено, что для формирования коммуникативной компетентности дошкольников оказалось уместно использование следующих методических приемов и средств:

- коммуникативные игры и игры на сплочение;
- игровые упражнения на развитие внимания к сверстнику;
- игры на формирование умения передавать выражать свое и чужое эмоциональное состояние;
- моделирование речевых ситуаций (особенно в виде ролевых игр);

Таким образом, мы с вами выяснили огромную роль коммуникативной компетентности в развитии и социализации ребенка-дошкольника. Рассмотрели эффективные пути, методы и приемы формирования данной компетентности. Подробно изучили игровую деятельность, как ведущую деятельность в данном возрасте и привели различные примеры игр, в которых подразумевается развитие коммуникаций в различных ее аспектах. Стоит обратить внимание, что для правильного и благоприятного формирования коммуникативных компетентностей у ребенка, недостаточно грамотной и систематично выстроенной работы педагога. Только комплексная работа педагога совместно с семьей, будет способствовать формированию данных компетентностей, которые являются первоочередной задачей в сфере обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гриценко Н.В. Особенности развития коммуникативной компетентности детей старшего дошкольного возраста // Образование и воспитание. 2019. № 6 (26). С. 5-7.
2. Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования. Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2013 г. № 1155. М.: Перспектива, 2014. 32 с.

3. Бабаева Т.И., Римашевская Л.С. Как развивать взаимоотношения и сотрудничество дошкольников в детском саду. Игровые ситуации, игры, этюды: учебно-методическое пособие. СПб.: ООО ИЗДАТЕЛЬСТВО «ДЕТСТВО-ПРЕСС». 2012. 224 с.

©Иргалина З.Г., Тагирова С.А., 2022

УДК 373. 24

*З.Г. Иргалина, студент
Научный руководитель: С.А. Тагирова, кандидат педагогических наук, доцент
БГПУ им. М. Акмуллы, Уфа*

ИГРА КАК ОСНОВА ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ В ДОШКОЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ С ЯЗЫКОВЫМ УКЛОНОМ

Аннотация. В статье рассматривается роль игры, как ведущей деятельности, для формирования коммуникативной компетентности у обучающихся в дошкольных образовательных организациях с языковым уклоном. Также приведено несколько эффективных игровых методик при обучении башкирскому языку в дошкольных образовательных организациях. Данная статья будет полезна для педагогов и воспитателей дошкольных образовательных организаций.

Annotation. The article examines the role of play as a leading activity for the formation of communicative competence among students in preschool educational organizations with a language bias. There are also several effective game techniques for teaching the Bashkir language in preschool educational organizations. This article will be useful for teachers and educators of preschool educational organizations.

Ключевые слова: коммуникация, компетенция, дошкольник, игровая деятельность, социализация, коллектив.

Key words: communication, competence, preschoolers, play activity, socialization, team.

Дошкольное образовательное учреждение занимает немаловажное место в развитии и социализации дошкольника. Многие педагоги, родители недооценивают роль детского сада на пути развития ребенка и часто заблуждаются в этом. Проведение развивающих и обучающих занятий с применением методик отечественных и зарубежных исследователей, педагоги дошкольного образовательного учреждения, считают неэффективными. Объясняя это тем, что дошкольники не готовы воспринимать столь серьезную информацию. Их уровень развития низок для такого рода деятельности, тем самым ограничивая ребенка в развитии важных компетенций. С другой стороны родители, в следствии гиперопеки, относятся к детям, как к беспомощным, ничего несмыслящим в жизни созданиями. Благодаря усилиям, взаимосвязи между воспитателем и родителями создаются те условия и атмосфера, которая будет способствовать на всем пути развития воспитанника формированию жизненно важных компетенций и социализации личности.

Современное общество диктует нам свои правила и установки. Исходя из них мы создаем новые условия и стандарты. Одним из таких, является ФГОС ДО, согласно ему одним из направлений социально-коммуникативного развития воспитанников, является развитие общения и взаимодействия ребенка со взрослыми и сверстниками. Одной из ведущих компетентностей личности является коммуникативная компетентность. Немаловажным условием успешного формирования коммуникативной компетентности у старшего дошкольника являются соответствующие дидактические и воспитательные условия. Коммуникативная направленность учебного процесса является значимой, так как формирование личности способной к организации межличностного взаимодействия обеспечивает успешную ее адаптацию в современном социокультурном пространстве.

Дадим определение термину коммуникативная компетентность и выясним, что же она включает в себя. Итак, коммуникативная компетентность – это умение вступать в контакт, как со сверстниками, так и со взрослыми; распознавание эмоциональных переживаний и состояний окружающих; умение выражать собственные эмоции вербальными и невербальными способами.

К старшему дошкольному возрасту ребёнок уже должен овладеть коммуникативными навыками:

- сотрудничать;
- слушать и слышать;
- воспринимать и понимать информацию;
- говорить самому.

Однако дети 6-7 летнего возраста не всегда адекватно могут выразить свои мысли, чувства и ощущения, что часто является препятствием для установления полноценного контакта как со сверстниками, так и со взрослыми. При этом, именно дошкольный и младший школьный возраст, благоприятны для овладения коммуникативными навыками. Дети в этом возрасте отличаются особой чуткостью к языковым явлениям, у них появляется интерес к осмыслению своего речевого опыта, решению коммуникативных задач.

Эффективность процесса по формированию у детей дошкольного возраста коммуникативных компетенций, во многом зависит от выстраивания педагогом ситуаций общения и взаимодействия, в которых ребенок решает определенные коммуникативные задачи.

Так как дети в дошкольном учреждении общаются больше со сверстниками, педагогу проще целенаправленно организовывать детское общение.

Не всякая деятельность, в которую включают ребенка, автоматически формирует и развивает способности к ней. Для того чтобы деятельность положительно влияла на развитие компетенций конкретного ребенка, она должна удовлетворять некоторым условиям, что имеет прямое отношение к методу стимулирования поведения и деятельности. Во-первых, она должна быть доступной детям, вызывать у ребенка сильные и устойчивые положительные эмоции, удовольствие. Ребенок должен испытывать чувство радостного удовлетворения от деятельности, тогда у него возникнет стремление по собственной инициативе, без принуждений заниматься ею. Поэтому, для успешного формирования коммуникативных компетенций важно, чтобы педагог не давал прямо готовые образцы деятельности, а наоборот стимулировал его к самостоятельному их постижению, умело направляя детскую активность.

Среди средств, способствующих формированию коммуникативной компетентности, выделяют:

диалог;

создание сюжетных ситуаций;

организация самостоятельной деятельности;

игровые ситуации;

развивающие и дидактические игры и др.

Для развития коммуникативных компетенций у детей дошкольного возраста, важно осуществлять этот процесс в русле ведущей деятельности. О развивающем и воспитательном значении игры в дошкольном возрасте говорится в работах Л.С. Выготского, Д.Б. Эльконина. Игра является своеобразным центром вокруг которого сосредотачиваются главные интересы и переживания детей. Она, словно виртуальная реальность, макет настоящей жизни. В ней отражаются взаимоотношения людей, ребенок входит в мир этих отношений и воспроизводит их в игровой ситуации. Игровая деятельность является одним из эффективных и ведущих путей в развитии коммуникации. Игра – это своеобразная форма (модель) преобразования действительности с использованием различных видов знаков, в том числе и коммуникативных. Благодаря игре происходит сознательное включение вербальных и невербальных средств общения в коммуникативную деятельность [1; 75].

Игра дает понять детям возможность увидеть связь между принятым в обществе и собственным поведением. Исследователи считают, что игра вводит ребенка в воображаемые обстоятельства и позволяет переживать и выразить вместе с героями такие чувства и отношения, которые оказывают влияние на всю последующую жизнь.

Т.Н. Дронова утверждает, что самостоятельное разыгрывание роли в игре детьми позволяет формировать опыт нравственного поведения, умение вступать в коммуникацию в соответствии с нравственными нормами. Ребенок может сопереживать, сочувствовать, наглядно увидеть, к чему приводят те или иные отрицательные поступки и как следовало бы поступить в данной ситуации [2; 110].

Формирование коммуникативной компетенции старшего дошкольника осуществляется через игру, которая является одним из важных средств дошкольного образования. Ребенок в рассматриваемом возрасте отличается большими возможностями по игровой деятельности как ведущей в процессе социализации.

В жизни людей игра выполняет такие важнейшие функции: социализации, межнациональной коммуникации. Игра является центром, в котором осуществляется социализация ребенка, то есть сотрудничество со сверстниками и воспитателями. В игре формируются личностные качества ребенка, а также его отношение к окружающей действительности и людям. В процессе игры воспроизводятся нормы человеческой жизни и деятельности, подчинение которым обеспечивает познание и усвоение предметной и социальной действительности, интеллектуальное развитие личности. Она вводит ребенка в реальный контекст различных человеческих отношений. Игра быстро сплачивает дошкольников, и любой ее игрок перенимает опыт от других участников. Именно, в коммуникации, которая происходит в процессе игры передается социальный опыт (традиции и ценности).

Во время коллективных игр старший дошкольник имеет ряд обязательств перед своими партнерами. Становление партнерского взаимодействия в дошкольном детстве понимаем как процесс развития новых форм общения, который характеризуется переходом от действия к взаимодействию, от ощущения к сочувствию, от управления к планированию. Одним из эффективных факторов социализации является включение воспитанника в группу сверстников, в которой он формируется как общественное существо [3; 25].

В игре, старший дошкольник преодолевает застенчивость в общении, становится увереннее. Одним из главных критериев для определения сформированности коммуникативной компетенции у ребенка, взаимодействие со сверстниками в разных речевых ситуациях. Умение субъекта мобилизовать свои знания, умения, навыки для решения тех или иных проблем [4; 30].

Благодаря игре, воспитанники старшего дошкольного возраста учатся правильно себя вести в различных жизненных ситуациях, придерживаются устоявшихся правил поведения и общения, выполняют свои обязанности. Поэтому социальное развитие старшего дошкольника лучше происходит в детском коллективе.

В дошкольных образовательных организациях с языковым уклоном, можно активно использовать вышеперечисленные рекомендации, преподнося процесс обучения через ведущую деятельность – игру.

В данной статье, мы перечислим несколько эффективных игровых методик при обучении башкирскому языку в дошкольных образовательных организациях.

Одной из первых, является сюжетно-ролевая игра «Магазин». В процессе игры у детей появляется отличная возможность примерить на себя роль продавца или же покупателя. В игровой ситуации они продают и покупают фрукты, овощи, хлеб и другие продукты, называя их и общаясь между собой на башкирском языке.

Следующая игра называется «Животные». В ней дошкольники по очереди выходят в круг и изображают животных, остальные отгадывают какое это животное и называют его на башкирском языке. В процессе игры дети получают огромный социальный опыт, перенимают его друг у друга. Учатся быть мобильными в различных жизненных ситуациях. Включение воспитанника в группу сверстников, эффективно для развития коммуникационных компетенций.

Для формирования коммуникационных компетенций отлично подойдут игры с мячом, такие как «Съедобное – несъедобное», «Знакомство». Дидактические игры «Покажи, что назову», в которой воспитатель показывает часть тела, а дети называют ее на башкирском языке, «Назови цифру», «Что изменилось?», «Что это?», «Назови профессию», «Найди для каждой бабочки свой цветок» в ней дети закрепляют умение различать и называть цвета на башкирском языке.

Подвижные игры «Сделай, что скажу», «Медведь и пчелы», «Сели – встали», в ней воспитатель показывает карточку, ребенок называет нужное слово и приседает, «Перепрыгни», в ней ребенок перепрыгивает через скакалку, каждый раз называя знакомые слова на башкирском языке, «Эстафета», в которой дети встают в две колонны, получают одинаковое количество карточек и по очереди называют слово, изображенное на карточке, а после перебегают в конец колонны.

Таким образом, целенаправленное использование игровой деятельности в дошкольных образовательных организациях с языковым уклоном, способствует эффективному формированию и развитию коммуникативной компетенции у детей дошкольного возраста, воспитывает дружеские отношения между детьми, развивает атмосферу тепла, любви, ласки.

ЛИТЕРАТУРА

1. Леонтьев А. А. Психология общения. М.: Смысл, 1999. 294 с.
2. Доронова Т. Н. Развитие в детей от 4 до 7 лет в театрализованной деятельности. Ребенок в детском саду. 2001. 150 с.
3. Воспитание детей в игре: Спецкурс. М.: А.П.О., 1994. 56 с.
4. Дубина Л. А. Коммуникативная компетентность дошкольников: сборник игр и упражнений. М.: Книголюб, 2006. 68 с.

© Иргалина З.Г., Тагирова С.А., 2022

УДК 821.512.141

*Р.Х. Исхакова, учитель башкирского языка и литературы
МОБУ СОШ д.Кабаково
Кармаскалинский р-н РБ, Россия*

РОЛЬ ЛИТЕРАТУРЫ В ЭКОЛОГИЧЕСКОМ ВОСПИТАНИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Аннотация. Цель исследования – раскрытие экологического воспитания, как часть нравственного воспитания, который выступает важнейшим компонентом уроков литературы в средней школе. Без изучения мира природы невозможно представить полноценное личностное развитие детей на уроках башкирской литературы.

Annotation. The purpose of the study is to reveal environmental education as part of moral education, which is the most important component of literature lessons in high school. Without studying the natural world, it is impossible to imagine the full-fledged personal development of children in the lessons of Bashkir literature.

Ключевые слова: литература, поэзия, проза, природа, экологическое воспитание.

Key words: literature, poetry, prose, nature, environmental education.

Литература занимает особое место в формировании личности, духовного мира человека, его нравственности, мышления, эмоций, речи, творческих начал. Преподавание литературы, выбор произведений для школьных программ, школьные учебники по литературе постоянно находятся в зоне внимания, в зоне

критики. Безусловно, следует привести в соответствие с динамикой культурного развития и содержание, и структуру школьных программ и учебников по литературе, и методы преподавания литературы, не отказываясь при этом от лучших традиций отечественной методики. В настоящее время особенно важно внимание к методологии литературного образования, к его теоретическим основам, тем более что педагогическая общественность отдает предпочтение развивающему обучению, а лучшие учителя-словесники понимают литературу в контексте развития культуры.

Литература – один из гуманитарных предметов, содействующий формированию экологической культуры учащихся, которое осуществляется как во время уроков, так и во внеучебной деятельности, а целью является воспитание ответственного, бережного отношения к природе [1, 2005]. Сегодня в экологическом образовании главный акцент делается на естественно-научные дисциплины. И, к сожалению, совершенно упускается роль гуманитарных дисциплин. В их числе литература. Именно она обладает наиболее благоприятными возможностями для формирования духовно-нравственного аспекта отношения личности к природе. Образное содержание и художественные средства литературы позволяют показать учащимся, что человек воспринимает природу как мощный генератор, дарующий духовную энергетику.

Экологическое воспитание на уроках литературы – это составная часть нравственного воспитания. Литература отражает и формирует взгляд на природу, прежде всего как чудесную и возвышающую организованность, как на общечеловеческую ценность, а не лишь как на подножие для хозяйственной деятельности человека. Например, в башкирской литературе богатый мир природы, ее гармония, красота раскрываются в произведениях Н.Мусина, Р.Бикбаева, Г.Якуповой, С.Ильсова и многих других писателей, чье творчество изучается в школе.

На уроках башкирской литературы, кроме речевых и литературоведческих навыков, у детей формируются эстетические и нравственные качества. На уроках и внеурочных занятиях по литературе необходимо донести до ребят главную мысль: судьба человека очень тесно связана с судьбой окружающей среды, и если человек вовремя не одумается и не начнет заботиться о том, что его окружает, погибнет природа, а следовательно, может погибнуть и человечество.

Многие уроки литературы в 5-11 классах посвящены изучению темы природы в поэзии и прозе. Читая проникновенные стихи поэтов и прозаические произведения башкирских писателей о красоте родного края, ребята замечают, что каждый мастер художественного слова по-своему видит окружающий мир и природу Урала. Обучающиеся учатся способности восхищаться тем, что нас окружает, той природой, которую воспели в своих стихах поэты.

На уроках литературы экологическое воспитание обучающихся невозможно представить без экскурсий на природу. Проведение уроков-экскурсий по литературе становится традиционным при знакомстве учащихся 5-9 классов с творчеством писателей. Рассуждать о явлении или предмете, рассказывать стихотворение или читать в классе и наблюдать за данным явлением воочию, анализируя составные его элементы, выделяя главное и второстепенное, переживая те эмоции, которые испытывали писатели и поэты, создавшие литературные произведения о чистоте и красоте русской природы – вещи разные. Нестандартная форма проведения уроков литературы способствует не только воспитанию чувства ответственности за «тех, кого мы приручили», но и одновременно повышает интерес к изучению предметов гуманитарного цикла.

С удовольствием приходят на экскурсии дети и подростки, особенно те, кто думает связать свою судьбу с изучением флоры и фауны родного края. Обучающиеся школы принимают активное участие в конкурсах рисунков и сочинений. В своих сочинениях дети рассуждают по-взрослому о серьезных экологических проблемах в мире, работают над долгосрочными проектами по улучшению экологической ситуации. Творческие конкурсы – это еще одна из форм работы по формированию экологической культуры обучающихся на уроках башкирской литературы.

Интересны для обучающихся также сочинения на тему природы, сочинения-рассуждения, а также сочинения на экологическую тематику по литературным произведениям писателей. Произведения писателей и поэтов на уроках литературы рассматриваем с экологической точки зрения, подчеркиваем, что они демонстрируют любовь писателей к родной земле, восхищение красотами родной природы, призыв беречь и охранять то, что нас окружает. На примерах поступков героев, отношения литературных персонажей к животным, лесам, озерам и рекам ребята учатся рассуждать, приводя примеры из текста, о бережном отношении человека к тому, что его окружает. Обращаем внимание на то, что часто писатели и поэты в сказках наделяют животных и птиц человеческими качествами и мыслями, то есть акцентируют наше внимание на единстве человека и природы.

Решая задачу воспитывать бережное отношение к природе, не забудем о специфике воздействия художественного слова на читателя-школьника. Чтобы это воздействие состоялось, необходимо:

– постоянно вызывать сильную, яркую эмоцию ученика на предлагаемый ему художественный материал (эмоциональное слово учителя, выразительное чтение педагога или учеников, обращение к ним публицистически заостренными вопросами и т.д.);

– воссоздание в воображении учащихся зрительных и слуховых образов природы, раскрывающих ее красоту, величие, ценность, влияние на внутренний мир человека. Решению этой задачи служит такой тип

вопросов и заданий, который позволяет испытать читателю «эффект присутствия»: Каким видим мы в произведении мир (природу, лес, землю, озеро и т.д.);

– осознать влияние природы на внутренний мир человека. Этому помогают задания на осмысливание высказываний писателей, литературных героев о характере этого влияния;

– так как художественное проведение – это отражение жизни через призму авторского отношения к ней, необходимо направлять учащихся на оценку экологической ситуации, легшей в основу проведения, на оценку ее автором; на сопротивление позиций писателя в его отношении к природе со своими, читательскими. Художественные произведения позволяют обсудить с учащимися проблемы рекам, оправданы ли любые средства для достижения, казалось бы, важных государственных задач и т.д. Для осмысления позиции писателей и своего отношения к ней важна постановка перед учащимися такого типа вопросов:

Каким предстает перед нами художник из своих высказываний, произведений о природе? Чем озабочен? Что отстаивает? К чему непримирим? Какие взгляды писателя наиболее близки вам? О каких его убеждениях вы могли бы сказать, что это и ваши убеждения?

– осуществлять перенос «на себя» ситуаций, описанных в произведениях, действий, поступков, мыслей, чувств героев, связанных с восприятием природы и отношением к ней. Это ведет к глубоко личностному переживанию и осмыслению прочитанного. Здесь уместны, например, задания такого типа:

Любим ли мы свой край, в чем это проявляется? Какие поэтические образы родной земли, родной природы наиболее близки вам и почему? Вот некоторые направления работы учителя-словесника по теме «Человек и природа в художественной литературе». Неравнодушие к этой проблеме позволяет надеяться на то, что мы не потеряем доверенное нам поколение, что литература поможет учителю воспитывать активных защитников природы [3, 1997].

На уроках башкирской литературы этнопедагогика располагает огромным материалом экологического содержания. Особенно сильным и действенным средством экологического воспитания являются национальные обычаи и традиции, отраженные в художественных произведениях писателей или в народном творчестве. Выступая как форма коллективной памяти, они являются неотъемлемым элементом этнического экологического сознания. В них аккумулируются экологические воззрения народа. Будучи общественным явлением, они существуют в виде принципов, норм, правил, идеалов, которые регламентируют взаимоотношения человека с природой, подчиняясь максиме «Не повреди!».

Онтологическую основу экологических понятий составляют представления о единстве и взаимосвязи витальных процессов во всех сферах живой и неживой природы. Эти представления сформировали мировоззренческую основу бережного отношения к природной среде, ставшего основным принципом традиционного народного мировосприятия.

Во все времена у башкир основной целью воспитания являлась забота о сохранении, укреплении и развитии добрых народных обычаев и традиций, забота о передаче подрастающим поколениям положительного опыта, накопленного предшествующими поколениями, воспитание такого человека, который мог бы жить в полном органическом согласии с природой, поскольку нарушение этого согласия несет всему разрушение и смерть. «Будешь добр к природе, тогда и природа будет добра к тебе», гласит народная башкирская пословица.

Ценные сведения для изучения воспитательных идей и опыта народной педагогики башкир заключены в традициях бережного отношения к природе, обычаях рационального природопользования, обрядах, произведениях устного поэтического творчества и других источниках. В народной педагогике башкир ясно видна тесная взаимосвязь человека с природой, ее элементами [5, 39].

Таким образом, экологическое воспитание, как часть нравственного воспитания, выступает важнейшим компонентом уроков литературы в средней школе. Без изучения мира природы невозможно представить полноценное личностное развитие детей на уроках башкирской литературы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Жижина А. Русская лирика. Восприятие – интерпретация – отклик. 10-11 классы. Учебное пособие. Элективный курс. М.: Просвещение / Вентана-Граф, 2008. 304 с.

Гафаров Б.Б. Методика изучения башкирской литературы. Уфа: Китап, 2001. 367 с.

2. Борисова Е.А. Экологическое воспитание школьников // Наука и образование: новое время. 2017. № 5 (6). С. 111-112.

3. Дежникова Н.С. Экологическое воспитание в контексте социокультурной динамики // Педагогика. 2002. № 10. С. 51-56.

4. Хусаинов Г.Б. Поэтика башкирской литературы. Теоретическая поэтика. Ч. 1. Уфа: Гилем, 2006. 254 с.

5. Режим доступа: https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_000306428/ Дата обращения: 27.02.2022.

©Исхакова Р.Х., 2022

**ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ХАЛИЛА СУЮНДУКОВА
ДЛЯ ДЕТЕЙ**

Аннотация. Халил Суюндуков – новое имя в башкирском литературном пространстве. Его произведения для детей и взрослых поднимают актуальные темы современности, чтение которых помогает найти ответ на интересующие читателя вопросы, задуматься об окружающем мире, о его истинных ценностях. Детские рассказы играют большую роль в воспитании современного ребенка, так как в век гаджетов, технологий, так важно детям напомнить о том, что есть и настоящая, реальная жизнь с его интересными и яркими событиями.

Annotation. Khalil Suyundukov is a new name in the Bashkir literary space. His works for children and adults raise current topics of our time, reading which helps to find the answer to the reader's questions, to think about the world around him, about its true values. Children's stories play a big role in the upbringing of a modern child, since in the age of gadgets, technology, it is so important for children to be reminded that there is a real, real life with its interesting and vibrant events.

Ключевые слова: рассказ, идея, проблема, художественные особенности, детство, становление личности, воспитание.

Key words: story, idea, problem, artistic features, childhood, personality formation, education.

Лицом современной башкирской прозы для детей являются такие видные, талантливые башкирские писатели, как Ф. Мырзакаев, Г. Хисамов, Н. Гаетбаев, Ф. Акбулатова, Т. Даянова, Л. Якшибаева, Г. Мустафина, А. Утябай, А. Идельбаев и др. По идейно-тематической направленности современную башкирскую детскую прозу можно выделить в несколько групп:

- тематика сегодняшнего дня;
- военно-патриотическая тематика;
- историческая тематика;
- научно-фантастическая тематика.

В вышеуказанный список башкирских писателей, несомненно, стоит включить и имя Халила Тухватовича Суюндукова. Его произведения для детей были напечатаны в двух сборниках, часто печатаются и в республиканских журналах и газетах. Стоит отметить, что все виды тем, которые мы обозначили, нашли свое отражение в творчестве Х. Суюндукова. Первый сборник для детей был издан под названием «Гнездо скворца» («Сыйырсык ояһы») и включает в себя всего шесть рассказов: «Проводы («Озатыу»», «Гнездо скворца» («Сыйырсык ояһы»), «Пестрый» («Сыбаркай»), «Хозяин озера» («Күл эйәһе»), «Чертов холм» («Шайтан убаһы»), «Акбар», а также одну повесть «Робин бабай».

Ким Ахметьянов в своей книге «Теория литературы» дает следующее определение рассказу: «Хикәйә – эпик әзәбиәттең бер вакиғаға нигезләнгән кескәй жанры. Күләме яғынан зур булмауға карамастан, хикәйә башы, хәл ителеше һәм азағы булган бөтөн бер вакиғаны һүрәтләй. Хикәйләрҙең образдар системаһы катмарлы түгел, ғәҙәттә, улларҙа ике-өс кенә персонаж катнаша» [2, 307].

Главным героем рассказов, вошедших в сборник «Гнездо скворца» является мальчик по имени Ислам. А его прототипом, по словам самого автора, является внук Халила Тухватовича Ислам.

«В произведениях отражены воспоминания о моем детстве, в основе многих произведений – военная тема, так как четверть века я отдал военной службе, это не проходит бесследно. А так же чувство тоски – вдали от Родины я тосковал по родному краю, а сейчас скучаю по службе, армии. Все это – основная тема моих произведений», – так определяет идейно-тематические особенности писатель сам. Практически в каждом из произведений Халила Суюндукова красной нитью протягивается следующая мысль – это бережное отношение к природе, сохранение и проявление к родной земле любви. А основной целью в его творчестве является превосходство справедливости, победа положительных героев, а также получение отрицательными героями важного жизненного урока. Действительно, какое бы произведение мы не проанализировали, каждое из них заканчивается на позитивной ноте, на торжествующей победе добра над злом. Например, в рассказе «Проводы» после гибели дикой утки ее яйца не остаются просто лежать на берегу реки в опасности, в ожидании скорой гибели. Добродушный и любящий природу Ислам, не только спасает кладку, но все утята вырастают здоровыми и улетают в теплые края на зимовку.

И в рассказе «Гнездо скворца» Ислама беспокоит пустующий скворечник, который он сам смастерил, отказавшись от помощи бабушки. «Чуть ниже роста Ислама, формой напоминающее пчелиный улей» и вправду, ни скворцы, ни воробьи не признают. А причина-то была лишь в том, что такой просторный, новый дом облюбовала белка, которая с удовольствием там и жила.

Рассказ «Пестрый» начинается с повествования о бездельнике Шакире, который все шастал по деревне и не знал, кому бы напакоstitь и в итоге нашел себе жертву – маленького скворца. Ислам, наблюдавший из окна за происходящим на улице, предчувствуя неладное, выбегает на улицу и находит под столбом раненого скворца. Мальчик, имея огромное доброе сердце, выхаживает птенца и ставит его на ноги. Всю зиму скворец живет у них дома, радуется своими умениями: «Звук шкворчания яичницы на сковороде, пение самовара, мычание коровы, лай собаки – много звуков повторял птенец». Такой «живой магнитофон» должен жить на воле, Ислам это понимает и сразу же после выздоровления, отпускает птенца на волю.

В произведении «Гнездо скворца» благодаря победе добра над злом целая экосистема озера спасается от беды. А отрицательные герои получают должное наказание: «После этих событий озеро Алатау освободилось от коварных браконьеров. Галяу, почувствовавший на себе гнев лебедя, теперь при одном слове рыба начинает тошнить», – говорят в деревне. Такими словами заканчивается этот небольшой рассказ [3, 39].

Несмотря на то, что рассказ «Чертов холм» заканчивается смертью главного героя Кармыш бабая, он прощается с жизнью, доказав всем вокруг свою невиновность, освободившись от многолетних несправедливых обвинений. Справедливость восторжествовала благодаря подросткам Исламу и Рустаму. На Чертовом холме деревенские жители после Великой Отечественной войны частично увидели шурале, а любознательные мальчики выясняют, что на самом деле этим шурале оказался их односельчанин Уметбай Кармышбаев. «В сорок третьем году, раненый на левый глаз, попадает в немецкий плен. В сорок пятом освободившись из плена, возвращается в родную деревню. Из-за попадания в плен его обвиняют в предательстве, по возвращении органы НКВД должны были назначить наказание двадцати однолетнему Кармышбаеву Уметбаю, но он внезапно пропадет и никто его с тех пор не видел», так описывает его непростую судьбу писатель. После нескольких десятилетий, прожившего беженцем Кармыш бабая последними увидели Ислам и Рустам. На следующий день к холму выходят жители деревни и находят берестяную записку, на котором было выведено: «Люди, я не предатель. Я вам не причинил никакого вреда. Прощайте. К.У». Таким образом, благодаря любознательности мальчиков хоть и после смерти Кармыш бабая, но его имя было оправдано, по обрядам мусульман с большими почестями его похоронили в деревенском кладбище.

В рассказе «Акбар» Ислам спасает от верной гибели маленького волчонка, забирает его домой и выхаживает в своем дворе. Повзрослевший Акбар начинает нападать на домашних птиц, поэтому его отпускают в лес. Но все же волк не забывает доброту своих хозяев и спасителей. Он погибает в неравном бою, защищая охотника Касим агая, тем самым показав человеческие качества, которыми и не всякий настоящий человек обладает.

Таким образом, проведенный анализ произведений из сборника «Гнездо скворца» талантливого писателя Халила Суяндукова позволяет сделать нам вывод, что в рассказах для детей автор через различные актуальные проблемы воспитывает в своих юных читателях такие ценные и важные качества, как трудолюбие, честность, любовь к родному краю и родной природе.

ЛИТЕРАТУРА

1. Анталогия детской литературы. I том. Өфө: Башкортостан китап нәшириәте, 2012. 356 б.
2. Ахметьянов К.А. Өзәбиәт теорияһы. Үзгәрешле 3-сө баһма. Өфө: Китап, 2003. 392 б.
3. Суяндуков Х.Т. Сыйырсык ояһы: хикәйәләр. Өфө: Китап, 2008. 112 б.

© Ишдавлетова А.Р., 2022

УДК 81'373

*Р.Б. Камаева, филология фәндәре докторы, доцент
КФУ, Алабуга институты, Алабуга ш., Россия*

Н. ФӘТТАХНЫҢ «ИТЕЛ СУЫ АКА ТОРУР» РОМАНЫНДА АНТРОПОНИМНАРНЫҢ РОЛЕ

Аннотация. Литературные антропонимы представляет огромный интерес для изучения в связи с особенностями ее функционирования в художественном тексте. Антропонимическая лексика в романе татарского писателя Нурихана Фаттах Ител «суы ака торур» («Итил-река течет») является важной составной частью лексикона исторического произведения, представляя собой неотъемлемый компонент выражения художественного замысла писателя.

Annotation. Literary anthroponyms are of great interest to study in connection with the peculiarities of its functioning in a literary text. The anthroponymic vocabulary in the novel by the Tatar writer Nurikhan Fattakh «Itel suy aka torur» («Itil-the river flows») is an important part of the lexicon of the historical work, representing an integral component of the expression of the writer's artistic intent.

Ключевые слова: имя собственное, антропоним, индивидуальный стиль, историческое произведение.

Key words: proper name, anthroponom, individual style, historical work.

Әдәби антропонимнар тирән мәгънә үзенчәлегенә ия. Алар персонажларны төрле яклап характерларга, контекстта аларны тулырак ачарга, аңларга мөмкинлек бирәләр. Әсәрнең геройларына исемнәрне һәр язучы үзенчә сайлый, шуңа бәйле рәвештә без язучының индивидуаль язу стили турында да фикер йөртә алабыз. Кеше исемнәре аша тарихи чорны күзалларга, жирле колоритны тоярга мөмкин. Бу бигрәк тә тарихи романнарда ачык күренә.

Н. Фәттаһ «Ител суы ака торур» романын 1969 нчы елда тәмамлый. Романда вакыйга моннан бер мең еллар элек, 920 нче еллар тирәсендә, ягъни Болгарда рәсми рәвештә мөселман дине кабул ителгән чорда бара. Болгарларның феодаль катлавы Идел, Чулман, Агыйдел буйларында яшәүче күпсанлы кабиләләргә берәм-берәм үзләренә буйсындырып, бер үзәккә туплый һәм шактый көчле дәүләт төзүгә ирешә. «Ител суы ака торур» романында Болгар иле тормышындагы шул киеренке, катлаулы чор тасвирлана. Автор үзе романга сүз башында болай дип яза: «Татар халкының бай тарихы бар. Дингездән бер тамчы су алган кебек, менә шул бай тарихтан мин дүрт-биш елны аерып алдым. Дүрт-биш ел тарих өчен генә түгел, аерым кеше гомере өчен дә бик аз вакыт. Ләкин мин алган дүрт-биш елның эһәмияте татар тарихы өчен чиксез зур» [4, б. 5].

Н.Фәттаһның «Ител суы ака торур» романына антропонимнар күп төрле. Кеше исемнәренән мәгънәләре геройларның характерларына туры килә, аларны тулырак ачарга ярдәм итә. Романда барлыгы утызга якын кеше исеме кулланылган. Алар төрле аңлатмалар белән бирелгән, кайбер исемнәр өч-дүрт аңлатма белән күрсәтелгән. Иң күп кулланылган исемнәр, ике компоненттан тора: кешенең исеме аның титулына, нинди эш башкаруына, һөнәренә бәйле рәвештә ачыла. Романда ир-ат исемнәренә өстенлек бирелгән, Романдагы төп геройларның исемнәренән мәгънәләрен күзәтик.

Ир-ат исемнәре.

Куран – ир-ат исеме, алтай-монгол теленнән. 1. Монгол телендә гуран/хуран «өч» мәгънәсендә. Өченче булып туган ир балага кушылган. 2. Монгол телендә «сайгак» мәгънәсендәге *гураннан* да ясалган булырга мөмкин, алтай телендә *курун* – бәрән. Татар-мишәрләрдә Куранов фамилиясендә сакланган [3, б.113].

Романда *курун* сүзенән нечкә варианты *күрән* формасы бирелгән (Күрән би).

– Шулай булсын, – диде *би*, күзен алмыйча [4, б.13].

Күрән би яш чакларындагы шикелле озак карый алмавына, башы әйләнүенә, йөрәге сугуына эче पोшып, көрсенеп куйды [4, б.14].

Жыен үзенең сүзен әйтте: *ыру башы Күрән бине* үтергән өчен Утташ камны тәңре катына озаттылар [4, б.16].

Ямгырчы – ир-ат исеме, борынгы төрки-татар исеме, яңгырлы көнне туган ир балага кушылган [3, б.113].

Романда *Ямгырчы би* – *кунак би* – *Казаяк ыруының башы Ямгырчы би* формаларында бирелә.

–Төлке аягың белән, *туганым Ямгырчы би!* – диде Күрән би.

Ямгырчы би басмага атлады [4, б.38]. *Кунак би*, бармак очлары белән генә чеметеп, табактан берәз ит, балык, көлчә алды. *Казаяк ыруының башы Ямгырчы би* белән Кызыл яр катауга йөзләп кораллы ир килгән иде [4, б. 39].

Алмыш – ир-ат исеме, болгар-татар теленнән, «асрамага, угыллыкка алынган бала» мәгънәсендә. Алмас борынгы төрки-татар теленнән «яман көчләр, авырулар бу баланы алмас, аңа тимәс дигән теләктән чыгып кушылган. Алмасхан ир-ат исеме, борыгы төрки-татар теленнән. Алмас+хан. Идел-Кама болгарларының гасырда яшәгән ханының исеме [3, б.139].

Алмыш хан кире ханбалыкка юнәлдә. *Алмыш хан* үзенең атына атланды, уртадагы түгәрәк ачыклыкны бер әйләнәп чыкты–Ташлагыз суга, балыкларга жим булып! – диде *хан* [4, б.388].

Тотыш кеше исеме буларак сүзлекләрдә теркәлмәгән. Язучы тарафыннан уйлап табылган булырга мөмкин. Р.Әхмәтъянов тикшеренүләре күрсәткәнчә, *тоту* сүзенән этимологиясе түбәндәгечә: *тот-у* «держатъ, хвататъ» – чув. *тыт-*, гом.тк. *тут* «тоту» – бор. тк. *ту-* «тукталу» тамырыннан булса кирәк: *тот-/тут-* фигыленнән төрки телләрдә бик күп сүзләр ясалган, мәсәлән, тат. *тоташ, тоташу, тотка, тоткар, тотын-у, тоткыч*, пассиврвк кулланылышлы *тотак, тотанак, тоткак, тотыш-у* [1, б. 206].

Әсәрдә Тотыш – Койтым бикә белән Күрән бинең улы, Акбүре ыруыннан, ыруның дөвамчысы булырга тиешле кеше. Ләкин Тотыш үзәндә бу эшне дөвам итәрлек көч таба алмый, дәрәс юлдан китми, югала. Автор Тотыш исеме бу геройның характерына туры китереп сайлаган. *Ту-* тамырыннан булырга мөмкин, «тукталу, туктап калу» мәгънәсе бу образга бик якын. Әсәрдә күбесенчә *Тотыш* – *Тотыш алып–Тотыш углан* –*би углы Тотыш* – *яшь егет* – *егет– тотык егет* –*Тотыш би– Тотыш атлы юлбасар* формаларында бирелә.

Көтмәгәндә Ямгырчы бинең килеп төшүе, акбүреләргә болгарларга каршы яуга өндәве *Тотыш углан*ны канатландырып жибәрде [4, б.61].

Яшь егетнең сүзләре аның йөрәген шактый яралады, шулай да ул аңа ачулана алмады [4, б.336].

Капкада *би углы Тотыш* күрәндә [4, б.53].

Тотыш йөрәгенә чыдый алмыйча, сикереп урыныннан торды [4, б.341].

Моннан тыш әсәрдә эндәш сүз буларак Койтым бикә тарафыннан Тотышка карата әйтелгән *колынкам, бабыр итем, йөрәк мае, углым, күземнең яругы* формалары еш кулланыла.

– Кайтты! Исән! Исән! *Колынкаем, бавыр итем, йөрәк маем* [4, б.289].
– *Углым!* – диде ул, йөрәк түрәннән чыккан бер өн белән. – Мин барысын да күреп, ишетеп тордым. *Углым, күземнең яругы... бавыр итем, йөрәк маем!* [4, б. 93]. – Курыкмагыз, ырудашлар, – диде *Тотыш би* [4, б.335].

– *Тотыш атлы юлбасарлары* аркасында [4, б.38].

– Карышма, курыкма, *Тотыш алып* [4, б.361].

– Минем *колым Тотышны*, – дип төзәтте гарәп сатучысы [4, б.362].

Шулай да ул *тотык егетнең* йөрәген кузгата алмады [4, б.167].

Акбога– ир-ат исеме, борынгы төрки, болгар-татар исеме, ак һәм бога сүзләре кушылып ясалган, «бәхетле, көчле» мәгънәсендә [3, б. 29].

Ак төс татарларда борын-борыннан ук сафлык, пакълык, якты, нурлы; яхшы теләк, ышаныч, тугрылык, гаделлек, намуслылык һ.б күркәм сыйфатларның символы булып саналган. Акбога исеме ир баланың бәхетле һәм көчле булуын теләп кушылган. Н.Фәттахның «Ител суы ака торур» романында Акбога – Күрән бинең улы, каравылбашы, сакчы.

Романда *Акбога – бинең өлкән углы – каравыл башы Акбога* формаларында бирелә.

Сөйләшүдә акбүреләр ягыннан Койтым бикә, Утгаш кам белән Майчан аксакал, Күрән бинең өлкән угыллары *Акбога* белән Котан катнашты [4, б. 42].

Күрән би үзенең *өлкән углы, каравыл башы Акбогага* төтен үрләтергә, икенче углы – субашы Котанга ун каек, йөз ир белән кунакларга каршы китәргә боерды [4, б. 36].

Торымтай – ир-ат исеме, борынгы төрки теленнән. Борынгы төрки телендә *торымтай* сүзе «карчыга» мәгънәсен белдергән. Кеше исеме буларак та кулланылган [3, б. 139].

Романда *Кол – Торымтай – сыңар колак Торымтай – Алмыш ханның колы* формаларында бирелә. Ул – Тәңкәнең ялчысы, колы, аны саклап, яклап йөрүчесе.

Торымтайга ул күзләре белән ашардай булып карады. «*Алмыш ханныңколы!*» дип уйлады ул, сыңар колаклы кешегә жирәнү тоеп [4, б.162].

«Ике ел буге шул *сыңар колк Торымтай* кебекяшәргәме!» – дип уйлады ул, кем беләндер сүз көрәштергән кебек [4, б.162].

– *Торымтай?* – диде Котыйм бикә, аңлап житмичә. – Ә-ә, *Торымтай!* [4, с.392].

Хатын-кыз исемнәре.

Койтым сүзе кеше исеме буларак сүзлекләрдә теркәлмәгән. Мәгънәсен ачыклау максатыннан этимологиясе карыйк. Р.Әхмәтъянов күзәтүләре буенча *койты* «плохой, дурной»– башк. който, кырг., к.к., ккк, *куйту*, төрек. *койту*, *коту*, бурят. *хойто*, монг. *хойту* «караңгы, арткы, күләдәге, түбәндәге, үзб. *куйы* «түбән жир, түбәнлек,үзән» сүзеннән. *Койты* «калдык» мәгънәсендә, монгол сүзе, *-ты* кушмчасы [1, б.110].

Койтым бикә образына сүзнен мәгънәсе туры килә. Ул түбәннән бикә дәрәжәсенә күтәрелгән. Иң башта басып алу сугышларында Алмыш хан тарафыннан кол итеп алып кителгән, аннан соң кол буларак Күрән бигә сатып жиберелгән.

Романда *Койтым – Койтым кырнак – Койтым-Алыпша – Койтым бикә – бикә* формаларында кулланыла.

Әле кайчан гына *Койтым кырнак* аны – Тотышны карынында йөрткән иде. (56 б.) Ирләр кебек тимер күбә киеп, кылыч тотып, *Койтым-Алыпша* да атасы янында торып сугышты [4, б.32].

Аның һәрбер сүзе Койтымның йөрәгенә барып тия иде [4, б.93]. *Койтым бикә* алтын-көмешләр, тимерләр-жизләр елкылдаган, ят байраклар жилфердәгән якка төртеп күрсәтте. [4, б.123].

Тәңкә – хатын-кыз исеме, болгар-татар исеме, «көмеш тәңкә, пакъ, саф» мәгънәсендә [3, б.186].

Романда *Тәңкә – кунак кызы Тәңкә* формаларында бирелә. Тәңкә –Ямгырчы би кызы.

–*Тәңкә* минем бердәнбер кызым, –диде Ямгырчы би. – Ул иректә үсте. [4, с. 59]. *Кунак кызы Тәңкәгә* аерым киеш өй корылган иде [4, б. 65].

Аппак – хатын-кыз исеме, борынгы төрки. кыпчак-татар сүзе, «үтә ак, бик саф, керсез» мәгънәсендә. Бу мисем идел-Кама болгарларында да кулланылышта йөргән [3, б. 35].

–Кем соң ул? – диде жегет, төпченеп.

–*Аппак...* – диде кыз, пышылдап.

–*Аппак?!–* диде Тотыш. *Алмыш хан кызымы?* [4, б.166].

Аппакны искә төшерү Тотыш инде бөтенләй оныттым дип уйлаган күп нәрсәне яңадан күз алдына китереп бастырды [4, б.177].

Кеше исемнәре образ тудыруда мөһим роль уйный. Һәр исем нинди дә булса мәгълүмат алып килә. Кешенең исеме, кушаматы аның дәрәжәсен, социаль хәлен, милләтен ачыкларга, аның кем булуы турында мәгълүмат бирә. Шулай ук кеше исемнәре аша тарихи чорны күзалларга, жирле колоритны тоярга мөмкин.

ӘДӘБИЯТ

1.Әхмәтъянов Р. Татар теленең кыскача этимологик сүзлеге. Казан: Татар. кит. нәшр., 2001. 227 б.

2.Әхмәтъянов Р.Г. Татар терминологиясенә тарихи чыганаclarы. Казан: Татар. кит. нәшр., 2003. 174 б.

3.Саттаров Г.Ф. Татар исемнәр сүзлеге. Казан: Татар кит.нәшр., 1981. 256 бит

УДК 94(470)/323.1

*К.Д. Камышев, магистрант
ПГНИУ (Колледж профессионального образования)
БГПУ им. М. Акмулла, г.Уфа-Пермь, Россия*

НАЦИОНАЛИСТИЧЕСКИЙ ЭКСТРЕМИЗМ В МОЛОДЕЖНОЙ СРЕДЕ НА РУБЕЖЕ 2000-2010-Х ГГ.

Аннотация. Рассматривается проблема экстремизма в молодежной среде в исторической ретроспективе в период 2000-2010-х гг. В качестве проблемы поставлен националистический экстремизм диаспорных групп.

Annotation. The problem of extremism among the youth is considered in a historical retrospective in the period of 2000-2010-s. The nationalist extremism of diaspora groups is posed as a problem.

Key words: extremism, nationalism, youth.

Ключевые слова: экстремизм, национализм, молодежь

Под экстремизмом традиционно понимается «приверженность к крайним взглядам и мерам (обычно в политике)». Все авторы, пишущие и говорящие об экстремизме, едины в том, что это крайность (экстремальность) в оценках и действиях личности (группы). Далее, в зависимости от широты научных и практических интересов автора, в понятие экстремизма, через запятую, включаются и, всеформы и проявления радикализма и, конечно – терроризм[3].

Проблема экстремизма, как говорится в определении ПАСЕ (2003г.), заключается в том, что демократия должна обеспечить максимальные гарантии свободы мнений, собраний и объединений, в то же время защитив себя от сил, чья идеология эти принципы отрицает. При этом, в отличие от террористической деятельности или националистических призывов, указанные идеологии не могут быть уголовно наказуемы и преследуемы как таковые. Статья 58 «Конституции РФ» гарантирует идеологическое многообразие, что затрудняет формулирование внятной государственной позиции современного демократического правового государства.

Во все исторические периоды молодежь была наиболее восприимчива к чему-либо новому, меняющему существующую систему. Становилась активным участником и носителем идей преобразования общества. К примеру, средний возраст большевика в 1918-1921 гг. составлял 18,5 лет. Во многом молодежные революции 1960-х в странах Запада разрушили консервативно-мещанские ценностные установки, мешавшие развитию современного постиндустриального общества. Но молодежь часто становится носителем не только свежих идей преобразующих общество, но стремящихся законсервировать и сохранить патриархальные традиции, существующие в обществе. В частности движение Талибан в Афганистане, установившее тоталитарный теократический режим в своей стране, возникло на основе студенческих организаций (само слово Талиб в переводе с арабского означает «учащийся, студент»).

Основными чертами современного молодежного экстремизма являются возрастающая организованность, сплоченность группировок, формирование в них идеологических, аналитических и боевых структур, усиление мер конспирации, применение для распространения своей идеологии и координации действий новейших информационных и коммуникационных технологий[1].

Особая роль современных коммуникационных и информационных технологий проявилась в произошедших в 2010-2011 гг. революциях в странах Арабского Востока, так и в период так называемой «Революции достоинства» на Украине 2013-2014 гг. Именно технические средства позволили эффективно координировать действия в уличных акциях протеста. Распыленность сетевых ресурсов и недостаточное отслеживание настроения в них не позволила соответствующим структурам государства и общества своевременно отреагировать на складывающуюся протестную ситуацию в среде арабской молодежи.

Проблема молодежного экстремизма актуальна и для современного Российского общества. В России существует молодежные экстремистские группировки различной направленности: националистической, леворадикальной, либеральной, религиозной. Многие из этих направлений пересекаются в своей общественно-политической деятельности. Неоднократны переходы молодых экстремистов из группировок одной идеологической направленности в другую. Иногда сложно разобраться, где начинается экстремизм на этнической почве и начинается религиозный. Когда леворадикальный экстремизм переходит в либеральный и наоборот. В период кризисных явлений молодые экстремисты часто объединяются не по идеологическому, а по персональному принципу. Ярким примером является национал-большевистская партия Э. Лимонова. Среди ее членов мы можем встретить тех, кто называет себя фашистами, коммунистами, нацистами, анархистами и т.п. Мы можем встретить представителей этой партии на акциях националистов, левых радикалов, и даже

либеральной оппозиции. Во многом данная ситуация возникает вследствие, отмечаемой политологами снижением роли идеологии в реальной политической деятельности.

В своем исследовании мы бы хотели рассмотреть особенности современного молодежного экстремизма на этнической почве и способами эффективного воздействия на него. Данный вид экстремизма активно изучается представителями многих общественных наук, прежде всего политологами, а также социологами, философами. На наш взгляд он не достаточно рассматривался специалистами в области педагогики.

Националистическое движение имеет давнюю историческую традицию в России. Мы можем встретить различные пункты в отношении представителей отдельных этнических групп еще в программах политических организаций начала XXв. Наиболее развитыми они были в программах черносотенных организаций («Союз русского народа», «Дубровинский союз русского народа», «Союз Михаила Архангела» и др.) провозглашались лозунги «Россия для русских» и проводились акции в отношении представителей нерусских народов: еврейские, армянские погромы.

Современные русские националистические организации появляются во второй половине 80-х, первой половине 90-х: «Память», РНЕ, Русский национальный собор, Национально-народная партия и др. Многие из них заявляли на идеологическую преемственность от черносотенных организаций. В этот же период в России появляются первая неонацистская субкультура – скинхеды, постепенно распространившиеся по большей части территории страны. На смену националистическим организациям 90-х пришли новые: НП Э. Лимонова, Славянский Союз, Движение по борьбе с нелегальной иммиграцией и др. Постепенно различные русские националистические организации заняли маргинальную нишу в современной политической иерархии России. У него сложились свои устоявшиеся традиции, обычаи, связи.

После событий декабря 2010 г. в Москве и ряде городов России связанных с беспорядками на этнической почве. Которые возникли в связи с убийством одного из лидеров фанатов футбольного клуба «Спартак» Егора Свиридова. Сами беспорядки во многом организовывались благодаря современным средствам массовой коммуникации (прежде всего Интернет и сотовой связи). Мы обнаружили организации радикальной молодежи из представителей диаспорных групп. Это новая для современного российского общества проблема, недостаточно изученная общественными науками.

Впервые о появлении такой организации было заявлено в Интернете, сети Ю-туб в 2007 г. «Черные орлы». Группа молодых людей, выходцев из одной из диаспорных групп Москвы, организовали нападение в метро на мирных пассажиров метро с угрозой применения огнестрельного оружия и возгласами: «Аллах! За Аллаха убью!». Все представители данной группы были задержаны, все они являлись гражданами России, имеющими прописку в Москве, являющиеся студентами вузов и никогда не бывавшими на исторической родине. Среди них распространены панисламистские и пантюркистские идеологии и лозунги.

Таким образом, необходимо сказать, что уровень распространения экстремистских идеологий прежде всего националистического толка среди молодежи в 2000-начале 2010-х гг. достиг своего апогея. В этот период националистические идеи распространяются также и среди потомков мигрантов из территорий Кавказа и Закавказья, а также Среднеазиатского регионов. Он распространился на различные организации и постепенно уступает влияние либеральным организациям (Навальный А.А.) и отчасти левыми (Удальцов С.С.), особенно в ходе протестов зимы 2011-2012 гг. Окончательный удар по националистическим экстремистским организациям в идеологическом и организационном плане нанесли события на Украине 2013-2014 гг. (Майдан на Украине, события в Крыму и Донбассе)[2, С. 202].

ЛИТЕРАТУРА

1. Методические рекомендации проявления экстремизма и девиантности в подростково-юношеской среде[Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://sut.kirov.ru/pedagogam/metodicheskaya-kopilka/324-metodicheskie-rekomendatsii-proyavleniya-ekstremizma-i-deviantnosti-v-podrostkovo-yunosheskoj-srede>. Дата обращения: 25.03.2022.
2. Портнов А.А. Возникновение и развитие праворадикальных партий и движений в России (1990 - 2013 гг.). Дисс... канд.ист.наук. Тамбов, 2018. 220с.
3. Сундиев И. Экстрим и экстремизм современной России. [Электронный ресурс] // Режим доступа: http://www.dynacon.ru/content/articles_idk/374/ Дата обращения: 25.03.2022.

© Камышев К.Д., 2022

БАШКОРТ ҺӘМ КЫРҒЫЗ ТЕЛДӘРЕНДӘ БОЙОРОК ҺӨЙКӘЛӘШЕ

Аннотация. Основное внимание в работе акцентируется на глаголе башкирском и кыргызском языках. Рассматривается наклонение глаголов, а именно повелительное наклонение.

Annotation. The main attention in article is focused on the verb of the bashkir and kyrgyz languages. The mood of verbs is considered, namely the imperative mood.

Ключевые слова: язык, глагол.

Key words: language, verb.

Кешенәң эмоцияларын, күнәл кисерештәрен белдерәү өсөн бойорок, шарт, ихтималлык, теләк-өндәү, ниәт-мақсат һөйкәләштәренәң әһәмиәте баһалап бөткөһөз зур. Өзәби әсәрзә лә улар шундай ук вазифаны башкарып киләләр.

Бойорок һөйкәләше исемәнән үк әйтәп тороуонса, һөйләүсенәң икенсе бер кешегә берәй эш, хәл йәки хәрәкәттә үтәргә бойороуынан, кушыуынан килә. Уның яһалыу юлдары төрлө һәм үзәнсәлекле. Улар контекста, интонацияға, айырым киҫәксәләргә, ярамсы кылымдар менән кулланылып киләргә һәм төрлө мәғәнә төсмәүзәре бирәргә мөмкин.

Мәғәнәһе яғынан бойорок һөйкәләше формаларын түбәндәгә мәғәнә төрзәренә бүләп қарарға була:

1. Кәзимгә бойорок: *Мин яратып та, миңә күңәл һалмаған қатындар илар. Шуларзы йыуатығыз. Мин уларзы гәфү итеп қитәм. Шуны әйтәп, йыуатығыз. Иламаһындар* (М. Кәрим, «Озон-озак бала сак»). *Сылтырап аққан көмөш һыулы йылға эргәһендә тукталғас, Дүйшөн миңә: – Алтынай, атыңдан төш тә йыуынып ал, – тинә* (С. Айытматов, «Беренсе укытыусы»).

2. Кәтғи, үтәләүе мөһим булған бойорок: *Әммә тиз үк шул ук қәтғи тауыш менән һығымта яһап қуйзы: - Артист булғанға тикләм һиңә, лейтенант Байназаров, яугир булырға қарәк әле! Яугир! Бар, һеләгәй ағызып йөрәмә!* (М. Кәрим, «Ярлықау»). *Һиһайәт! Йыйын! Сық, тотқон! – тип күпә ишеен асып әмер бирзә өлкән һаксы Абуғалипқа. – Тотқарлама! Сық! Йоқо бақтымы? Ана, саф һауа һула!* (С. Айытматов, «Сыңғызхандың ақ болото»).

3. Үтенес, һорау, хатта инәләүзе белерәп қиләүсе бойорок: *Рәхсәт итегезсе, иптәш подполковник! Минәң қулым қотло! – тип йәнә мәрәжәгәт иттем* (М. Кәрим, «Озон-озак бала сак»). *Ике баланы етәкләгән көйө қарт лып итеп ергә тезләнде: Бынау гонаһһың сабый йәндәр һакына үтенәм. Уттарға һалма беззә!* (М. Кәрим, «Ярлықау»). *Ошоно Баллыбанатқа тапышыра күр индә* (М. Кәрим, «Ауыл адвокаттары»). *«Йә, Хозай, – тип уйланы Абуғалип, – был юлы қарыңды туктатып торсо. Бер азда тү. Шунан һуң туйғансы яузырырһың. Ишетәһеңме, ялбарып һорайым!»* (С. Айытматов, «Сыңғызхандың ақ болото»).

4. Сақырыу, өндәүгә қоролған бойорок: *Йөрәк ярып, алмаш-тилмәш ике ауаз яңғыраны: – Йыназаға барығыз!* («Озон-озак бала сак»). *Кәшфуллаға йәрәбә төшөп қуймаһын тағы* (М. Кәрим, «Ауыл адвокаттары»). *Танабай! Танабай! Исеңә қил әле! – Ағарынған Чоро әйәренән һикерәп төшитө* (С. Айытматов, «Хуш, Гөлһары»).

5. Теләк теләүгә қағылышлы бойорок: *Һин бынан ары қызғанма ла, қурқма ла. Бәхетле булығыз, – тинә егет* (М. Кәрим, «Ярлықау»). *Йә, ярай, хәйерле булһын, қызым, – тинә ул* (С. Айытматов, «Беренсе укытыусы»).

6. Кәһәрләү, әрләүгә қоролған бойорок: *Ул йә бер яқтан, йә икенсе яқтан қыуып етеп, қурқышынан бөршәйгән ирен тизәк, таш, балсық киҫәктәре, қулына әләккән һәр нәмә менән тукмай, уны қарғай: - Һинәң аяғың басқан ерзә үлән дә үсмәһен. Һөйәгәң яланда ятып қалғыры, күзеңдә қарға соқоһон!* Аллам һинә бүтән күрәргә язмаһын. *Минәң күзем алдында сере, сере аждаһа, – тип қысқырзы ул, шунан тынып қалды, шунан индә, ярһы илай-илай ситкә ташланды* (С. Айытматов, «Беренсе укытыусы»). *«Эзенә төшитөм, хәзәр минән ысқына алмас, қәһәр һукқыры!» – тип үзенә кеүәт өстәнә ул* (М. Кәрим, «Ярлықау»).

7. Өгөт-нәсихәт, кәңәш бирәүгә арналған бойорок: *Һин, Нурислам, үзең генә қит, малай. Суктай итеп кейенерлек кейемен бар, миңә була байрамдан мәхрүм қалма, - тинә Қорбанғәлә ихлас күңәлдән* (М. Кәрим, «Ауыл адвокаттары»). *Йыуашиланып йөрәмә, мөгәллим Дүйшөндөң өйрәтеуенсә йәшиә, хур булмаһың* (С. Айытматов, «Беренсе укытыусы»).

8. Рәхсәт итеү, үз ихтыярына қуйыу: *Рәтең булмаһа, өндәшимә, Талип ағай, – тинә Вәлетдин, – арыслан йөрәгәңдәң тиккәнән тыңлап, без һиңә қарап қына ултырырбыз* (М. Кәрим, «Озон-озак бала сак»). *Ул теге малайзы қарт юрғаның арқаһына ултыртты: Әйзә, қузғал, бүтәнсәләй йығылма* (С. Айытматов, «Хуш, Гөлһары»).

Шулай итеп, бойорок һөйкәләшенә караған кылымдарзы бөгөнгө көндә һигез төргә бүлеп карарға мөмкин һәм улар һәр береһе лә кешенә күңел торошон, уйзарын, икенсе берәүгә булған мөнәсәбәтен белдереп киләләр.

ӘЗӘБИӘТ

1. Бессонов А. Букварь для башкир. Казань, 1900.
2. Бекчурин М. Начальное руководство к изучению арабского, персидского и татарского языков с наречиями бухарцев, киргизов и башкир. Казань, 1869.
3. Усманова М.Г. Грамматика башкирского языка для изучающих язык как государственный. Уфа: Китап, 2006. 128 с.
4. Харисов А. Категории глагольных видов в башкирском языке. Уфа, 1944.
5. Гатыпова А.В. Влияние тюрко-монгольских языковых связей на развитие бурятского языка/ Диссертация по гуманитарным наукам. Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/vliyanie-tyurko-mongolskih-yazykovyh-svyazey-na-razvitiye-buryatskogo-yazyka>. Дата обращения: 12.03.2022.
6. Кулаев М. О глаголах башкирского языка. Казань, 1930.

© Канатова А.К., Арысланова М.С., 2022

УДК 811.51

И. Каскинов, студент

*Научный руководитель: Г.Г. Галина, кандидат филологических наук, доцент
БГПУ им. М.Акмиллы, г. Уфа, Россия*

ПОЭТИКА ПРОИЗВЕДЕНИЙ РАВИЛЯ БИКБАЕВА

Аннотация. Статья посвящена исследованию поэтики произведений народного поэта Башкортостана Равиля Бикбаева, который внес огромный вклад для процветания башкирского литературоведения, публицистики. Поэзия народного поэта освящает всестороннюю область духовной жизни не только башкирского народа, но и всех наций Земли. Переведенные на многие языки мира поэтические произведения Равиля Бикбаева составляют многотомный ценный клад башкирского литературоведения.

Annotation. The article is devoted to the study of the poetics of the works of the people's poet of Bashkortostan Ravil Bikbaev, who made a huge contribution to the prosperity of Bashkir literary criticism, journalism. The poetry of the national poet sanctifies a comprehensive area of spiritual life not only of the Bashkir people, but also of all nations of the Earth. Translated into many languages of the world, the poetic works of Ravil Bikbaev make up a multi-volume valuable treasure of Bashkir literary criticism.

Ключевые слова: башкирская литература, поэзия, поэтика, творчество Равиля Бикбаева.

Key words: bashkir literature, poetry, poetics, creativity of Ravil Bikbaev.

Народный поэт Башкортостана Равиль Бикбаев является автором около 30 поэтических, литературоведческих и публицистических книг, в том числе 5-томного сборника избранных произведений. Его произведения переведены на многие языки мира. Как поэта, ученого-исследователя, профессора, всегда интересовала духовная жизнь башкирского народа, актуальные проблемы башкирского литературоведения.

Поэзия Р. Т. Бикбаева в достаточной степени не изучена в отечественном литературоведении и требует целостного ее освещения. Жизнь и творчество поэта в монографии освятил ученый Г.Б. Хусаинов [3].

Российский поэт И. Шклярковский в своей статье «Радость покоряется ему...» о книге Р. Т. Бикбаева «Поющие скалы» на русском языке и его поэзии писал следующее: «Бикбаев пронзительно чувствует свое время, его большие радости и горести. Зрение поэта Бикбаева – степное, удаленность предмета не искажает его размеров, реальность и мираж соприкасаются в стихе, на пустынных горизонтах отчетливой видны контуры нового» [4, 2].

Ученый З.А. Алибаев в статье «Симфония седой степи» уделяет внимание выявлению идейно-художественных особенностей поэзии Р.Т. Бикбаева. Он отмечает, что поэт освещает острейшие проблемы современности: «Даже если в первых поэтических произведениях поэта много автобиографических строк, в переживаниях лирического героя отражаются черты типического образа современности. В них мы читаем историю страны, современность» [1]. Важнейшее место в творчестве Р. Бикбаева занимают темы родного языка, культуры и историческая судьба народа. Острые проблемы времени нашли отражение в поэтическом монологе «Письмо к моему народу», поэмах «Утолить бы жажду!», «Базарный топор», «Караван-сарай», «Поющие скалы», «Седая полынь». Поэзия Бикбаева отличается яркой образностью, оригинальной символикой. Поэтому поэзию Бикбаева невозможно рассматривать в отрыве от его многообразной научной деятельности в области литературоведения и публицистики.

Читая его произведения, убеждаешься, что поднятые проблемы человечества, где внутренний монолог автора, в котором вопросы чередуются с ответами, доводы уступают место сомнениям, а ответы сменяются

новыми вопросами. Среди использованных поэтом тропов выделяются эпитеты, анафоры, сравнения, метафоры, олицетворения и другие виды стилистических фигур и троп.

К примеру рассмотрим поэму «Письмо моему народу». История написания этой поэмы очень трогательная. Во время мероприятия на площади около памятника Салавата Юлаеву поэту передают письмо, где рассказывается история одной девочки. Ее родители записывают ребенка в русский класс, дома разговаривают на русском, и таким образом, девочка-башкирка забывает свой родной башкирский язык, и теперь ей очень стыдно. Она не умеет писать на башкирском, общение только с русскоязычными. Бабушка ее ругает за то, что она являясь башкиркой, не знает своего языка... Эта проблема стала для девочки очень катастрофической, она считает себя «никем», имея высшее образование и свободно владея двумя иностранными языками. Вот что пишет об этом сам автор: «Хотелось бы, чтоб их тоже пронзили терзания, которые мучают девушку - автора письма. Оно стало причиной написания стихотворения, которое давно зрел в моем сердце. Его нельзя адресовать лишь одному человеку. Думается, описанная ситуация присуща всем нам, более того – представителям всех наций, проживающих на территории Башкортостана. Именно поэтому я обращаюсь ко всему моему народу с этим поэтическим посланием».

Шул тел менән халкым хак язмышын
Кайһы быуаттарға язмаған.
Күпме асыл ерзәренән язған,
Күпме асыл ирзәренән язған,
Күпме асыл йырҙарынан язған,
Тик мононан, теленән язмаған.

Судьба народа впишется в века
Лишь правдою живого языка.
Народ воды лишали и земли,
Его батыры в битвах полегли,
Его лишали сокровенных песен,
Лишь языка отторгнуть не смогли.

(«Халкыма хат»).

Используя в послании анафоры и эпифоры, Р.Бикбаев пытается донести народу свою душевную боль и проблемы родного языка. Повторения слов и выражений, анафора и эпифора используются для придания поэме особой выразительности, подчёркивания наиболее важных мыслей, которые автор желает донести до читателя. Благодаря данному приёму усиливается эмоциональный фон, выделяется кульминационный момент произведения, объединяются в единое составляющее различные компоненты.

Эпифоры в поэме:

Ни мэгәнә гөлдәй бакса төзөү,
Ул баксаны яман кый алһа,
Тистәрзәре араһында бала
Башкорт булыуынан,
Сыуаш булыуынан,
Мари булыуынан оялһа?

Ужели благо, если для кого-то
Чужой роднее, чем родной язык?
Ужели благо, если розы ваши
Сорняк заглушит тяжестью стеблей?
Во благо ль, если детвора-чуваши,
Уже стыдятся нации своей?

В поэзии Р.Бикбаева встречаются также эпистрофы – словесные повторы в начале и конце строфы или только в конце строф и эпанастрофы – стилистический обороты, когда слово, заканчивающее одно предложение, ставится в начале следующего:

Алтын көзгә һағынғайным,

Килде бит алтын көзөм.

Алтын һүзгә аңдығайным,

Капты бит алтын һүзем!

(«Юлыма фатиха алдым...»)

Тик бер генә түгел, ун ете кат,

Ун ете кат яра уйылған.

Кая булып шагир каршы калккан

Илгә ябырылған койонға. («Шагир йөрәге»).

Проблему экологии, которую с болью через себя пропускает автор, полностью отражается в поэме «Утолить бы жажду!».

Тамактарым сатнай.

Һыу бирегез!

Бер йотом **Һыу**!

Бары йотом **Һыу**!

В горле першит от зноя и жары,

Дайте воды!

Глоток воды!

Всего лишь глоток ... воды!

Намыс таза булһа,

Уяу булһак,

Көн һакланьыр,

Моң һакланьыр.

Ер-һыуыбыз имен, таза булыр.

Если совесть чиста,

И бдительны будем,

Сохраним нашу землю,

Сохраним наши песни,

И чистую воду и воздух

Использовании в поэзии методы аллитерации и ассонанса помогают поэту Р.Бикбаеву психологизм лирического героя:

Таким образом, стилистические фигуры в каждом произведении поэта отображают чувства и волнения автора, психологизм лирического героя. Про поэтический синтаксис произведений Р.Бикбаева ученый З.А. Алибаев отмечает, что «Вокзальные ручки гложат душу автора, напоминают ему о трудном детстве в военное время, и поэтому поэтическое слово рождается тропиночкой боли и тяжелых воспоминаний»[1]. Произведения Р.Бикбаева отражают все актуальные проблемы человечества и передают образы родного народа, родного языка и природы. Они наполнены богатой палитрой красок и отличается художественной особенностью и образностью.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алибаев З.А. Симфония седой степи // Йэшлек. 13.12.2013. (на башк. яз.)
2. Бикбаев Р.Т. Утолить бы жажду. Поэмы, стихи. Уфа: Китап, 1991. 160 с. (на башк. яз.)
3. Хусайнов Г.Б. Равиль Бикбаев: жизнь и творчество. Уфа: Китап, 2008. 254 с. (на башк. яз.)
4. Шклярковский И. Радость покоряется ему // Литературная газета. 1979. 7 марта.

© Каскинов И.И., Галина Г.Г., 2022

УДК 811.51

*Г.Я. Кәримова, башкорт теле укытыусыны
Туймазы педагогия колледжы, Туймазы к., Рәсәй*

БАШКОРТ ТЕЛЕ ДӘРЕСТӘРЕНДӘ УЙЫНДАР КУЛЛАНЫУЗЫҢ ӘҖМИӘТЕ

Аннотация. В статье рассматриваются игровые технологии, которые позволяют раскрывать творческие способности обучающихся; организовывать процесс обучения в форме состязания; облегчать решение учебной задачи; вовлекать всех обучающихся в учебный процесс.

Annotation. The article discusses game technologies that allow students to reveal their creative abilities; organize the learning process in the form of a competition; facilitate the solution of an educational task; involve all students in the learning process.

Ключевые слова: игровые технологии, сюжетные игры, учебный процесс, современные образовательные технологии.

Key words: game technologies, story games, educational process, modern educational technologies.

Хәзер башкорт телен һәм әзәбиәтен укытыу күпкә катмарланды. Укытыусы алдында яуаплылык артты: мәктәптә укытылған тиңләгән фәндәр араһында балаға башкорт телен һәм әзәбиәтен абруйлы итеп өйрәтәү, фәнғә карата ғүмер буйына етерлек ғорурлык тойғоһо тәрбиәләү, туған тел матурлығын онотмаслык итеп күңеленә һендерәү бурысы өстәлдә. Дәрәс шәхәс күңелен күзғатырлык, уның һескә тойғоларына тәһсир итерлек булһын өсөн, укытыусы ысын ижадһы булырға тейеш. Һәр дәрестәң яңы, үзенә бер төрлө, мауықтырғыс булыуы күп якһы ижадһың, педагогик өсталыкка ирешәүҙән ауыр юлында матур табыш ул.

Бына шундай һөзөмтәләргә ирешәүҙә заманса технологиялар кулланыуҙың әһәмиәте зур. Бөгөнгө көндә педагогик технология төрҙәре байтаҡ. Шулар араһында уйын технологиялары үзенсәнлекле урынды алып тора. Беренсенән, уйындар укыусыларҙың танып беләү процесын активлаштыра, хәтерҙә яҡшырта, фекерләүҙә, ижади һәләттәргә үстерә, арығанлығын бөтөрә, тел һәм психологик барьерҙы өңәргә ярзам итә. Икенсенән, уйындар тәрбиә сараһы буларак та әһәмиәтле, сөнки балала дуһлык, ярзамсыллык кеүек күркәм сифаттар тәрбиәләнә, башкорт теленә, халықтың үткәненә һәм хәзергәһенә, ғөрөф-ғәзәттәренә ихтирам итеү хистәре үстерелә.

Педагогика һәм психология фәнендә уйын эшмәкәрлеген К.Д. Ушинский, П.П. Блонский, Д.Б. Эльконин, К. Гросс, Ф. Шиллер, К. Бюлер, З. Фрейд, Ж. Пиаже кеүек билдәле ғалимдар тикшергәндәр. Башкорт халқы ла борон-борондан уйындың әһәмиәтен яҡшы аңлаған, йәштәргә тормош тәжрибәһен тапшырғанда уларҙы әүзем кулланған.

Уйын – профессиональ һәм ғәилә тормошо, кешеләр араһындағы мөнәсәбәттәр мәктәбе лә ул. Ғәзәти мәктәптә белемдәң сығанағын күрһәтәүе ауыр түгел, ул – укытыусы. Ә уйында күзгә бәреләп торған белем сығанағы ла, өйрәтәүсә кеше лә юк. Укыусылар белемдә үз-ара актив аралашыу аша уйын ваҡытында өйрәнәләр, үзләштерәләр, күнемә алалар. С.А. Шманов фекеренсә, педагогик культураның феномены буларак, уйын түбәндәге функцияларҙы үтәй:

1. Социалләштерәү вазифаһы. Уйнау барышында бала йәмғиәттәге мөнәсәбәт системаһын, мәзәниәттә үзләштерә.

2. Үз-үзәндә үстерәү (самореализация) вазифаһы. Уйындар кешегә үз алһы шәхәс булып үсергә ярзам итә. Шуға күрә лә уйындың һөзөмтәһе генә түгел, ә процессы, баланың үзен үстерәү мәле лә мөһим.

3. Коммуникатив вазифа. Уйын – коммуникатив эшмәкәрлек. Ул кешеләр араһында була торған катмарлы мөнәсәбәттәр донъяһына алып инә.

4. Диагностик вазифа. Ул укытыусыға баланы интеллектуаль яктан үсешен, эшкә ижад карашын, шәхси сифаттарын өйрәнергә мөмкинлек бирә. Шул ук вақытта бала ла үзенең көсөн, мөмкинлектәрен һынай.

5. Терапевтик вазифа. Уйын кешеләрҙең тәртибендә, тирә-як менән аралашыуында, укыуында барлыкка килгән кыйынлыктарҙы еңергә ярзам итеүсә сара булып кулланыла.

Методистар уйындың милләт-ара аралашу, коррекция, күнел асыу функцияһын да күрһәтәләр.

Сюжетлы уйындар ойштороу миҫалында был технологияны кулланыуың әһәмиәтен тикшерәйек. Өзәбиәт теорияһында «сюжет» терминына ошондай аңлатма бирелә: ул, йәғни сюжет, вакиғалардың, кеше тормошоноң, айырым характерҙар үсешенең, улар араһындағы мөнәсәбәттәрҙең типиклаштырылған ағышы ул. Уның нигезен конфликт тәшкит итә, геройҙар, характерҙар араһындағы көрәш ошо конфликтка бәйле. Сюжетлы уйындардың нигезен, тимәк, ниндәйҙер йөкмәтке, вакиға, уның үсеше, кульминацияһы, сиселеше тәшкит итә. Дәрестең башында куйылған проблема бер-нисә этап аша хәл ителә. Бындай төр уйын процесында балалар грамматика, лексика буйынса белемдәрен нығыталар. Без улардың бер нисә төрөн билдәләйбез.

Дәрес-сәйәхәт, дәрес-экскурсия кеүек ниндәйҙер вакиға әсенә инеп хәрәкәт итеүсә күз уңында тоткан дәрестәр. Был төр дәрестәрҙә укыусылар, сәйәхәткә, экскурсияға баралар. Сәйәхәт мәлендә тукталыштар була, бында үтелгән тема буйынса ниндәйҙер күнегүзәр, эштәр башкарыла. Балалар, бер тукталышта биремдәрҙә үтәгәс, икенсе тукталышка юл тоталар. Сәйәхәткә королған дәрестәрҙә, безҙеңсә, нығытыу дәрестәрендә үткәрәү яҡшыраҡ, сөнки яңы тема аңлатканда, укыусылардың игтибары уйынға ғына йүнәлтеләп, улардың теманы үзләштермәүҙәре мөмкин.

Әкиәт сюжетына королған дәрестәр. Белеүебезсә, әкиәт - балалар тарафынан яратылып укылған халыҡ ижады жанры. Уның да нигезендә сюжет ята. Әсәрҙең ыңғай геройҙары ниндәйҙер яуыз көстәр менән кыйыу көрәшкә инеп, төрлө һынауҙарҙы еңеп сыға. Бына шулар дәрестәрҙең йөкмәткеһен тәшкит итә лә инде. Мәсәлән, кызы усал дейәү таш келәткә бикләй. Егет, уны коткарыр өсөн, өс шартты үтәргә тейеш. Ул, ярзам һорап, укыусыларға мөрәжәғәт итә. Шарттарҙы үтәү барышында укыусылар башкорт теле буйынса төрлө күнегүзәрҙә башкаралар, тема буйынса белемдәрен күрһәтәләр. Бындай дәрестәрҙең кульминацияһы булып укыусылардың усал көстәрҙә еңеүе тора. Дәрес-әкиәттәрҙең айырылғыһы үзәнсәлегә булып күргәзмәлек кулланыу һанала.

Кунактар килеүе лә дәрестең сюжетын булдырырға ярзам итә. Бындай дәрестәрҙә өсөнсө төркөмгә индерәбез. Балалар яраткан әзәбиәт, кино геройҙары, тәбиғәт донъяһынан килгән йәнлектәр (Вини-Пух, Буратино, Белмәсәйән, Тыр-тыр) дәрестәрҙә кызыклы итә. Һәр герой, персонаж дәрәскә берәй проблеманы алып инә. Мәсәлән, Белмәсәйән нимәнелер белмәй, хаталана, укыусылардың аңлатыуын һорай; почтальон Печкин хат алып килә, уға яуап язырға кәрәк. Дәрестең азағына тиклем ошо кунактар менән аралашу бара: хаталары төзәтелә, хаттары языла, ярзам күрһәтелә.

Шулай итеп, уйындар дәрестәрҙең сифатын күтәрәүгә булышлыҡ итә, укыусылардың телгә кызыкһындыуын арттыра, улардың һөйләү телмәрен, фекерләү кеүәһен арттыра.

ӨЗӘБИӘТ

1. Ермолаева М. Г. Игра в образовательном процессе: Методическое пособие. 2-е изд., доп. СПб.: СПб АППО, 2005. 112 с.

2. Кагарманова С. В школу – с игрой // Башкортостан укытыусыһы. 2006. №6. С. 9.

3. Шмаков С. А. Игра учащихся как педагогический феномен культуры. Москва, 1997. 409 с.

© Кәримова Г.Я., 2022

УДК 81'272

*Э.А. Кемельбекова, докторант ЕНУ им. Л. Гумилева
Г.Х. Бухарова, доктор филологических наук, профессор
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия
г. Нур-Султан, Республика Казахстан*

SEMANTICS OF GEOMETRIC FORMS IN NOMADIC CULTURE

Аннотация. В данном исследовании рассмотрены роль и значение символа в семиотическом анализе декоративно-прикладного искусства кочевников. Описываемая в настоящей работе геометрическая символика элементов культуры (предметов быта, ювелирных изделий и оружия, орнамента, посуды, обустройство жилья) относится к системе невербальной коммуникации, которая, в совокупности с вербальной, определяет этническую специфику казахской культуры. В статье проведен анализ этнических и эстетических представлений казахов, а так же рассмотрены архетипы сознания традиционной культуры казахов. Полагаем, что исследование семантики геометрических форм символов в декоративно-прикладном искусстве позволяет

находить подход к расшифровке языка этнической самоидентификации через систему символов. Исследуемые в контексте геометрические формы интересны с точки зрения сакрального смысла, и семиотического их осуществления.

Annotation. This study examines the role and meaning of the symbol in the semiotic analysis of the decorative and applied art of nomads. The geometric symbolism of cultural elements described in this paper (household items, jewelry and weapons, ornaments, utensils, home improvement) refers to the system of non-verbal communication, which, together with the verbal one, determines the ethnic specificity of the Kazakh culture. The article analyzes the ethical and aesthetic ideas of the Kazakhs, as well as considers the archetypes of the consciousness of the traditional culture of the Kazakhs. We believe that the study of the semantics of geometric forms of symbols in decorative and applied art allows us to find an approach to deciphering the language of ethnic self-identification through a system of symbols. The geometric forms studied in the context are interesting from the point of view of the sacred meaning, and their semiotic implementation.

Ключевые слова: номадическая культура, сакральная геометрия, символы, орнамент, круг, квадрат, треугольник, крест.

Key words: nomadic culture, sacred geometry, symbols, ornaments, circle, square, triangle, cross.

The revival of national history and culture and its reflection is an important prerequisite for the preservation of its self-identity. The way of life of the nomad determined the ways of development of the Kazakh nation. The culture of the people was formed on the basis of the interpenetration of the ideas and cultural experience of Eurasian ethnic groups. Throughout the generations, the evolution of its development can be traced, above all in the sphere of material and artistic heritage. Traditional art reflects the experience of many previous generations; its forms are stable and sustained. And the task is not to lose this great heritage, but to systematize the existing knowledge and transfer the traditional cultural codes of folk art. All over the world, interest in this field of activity is only increasing, since it is directly involved in the formation of the modern living environment.

Early important studies and information about the culture of Kazakhstan are contained in the works of Ch. Valikhanov, Y. Altynsarin, I. Ibragimov, L. Gumilyov, U. Dzhaniyev, Zh. Mankeeva and others.

According to Y. Mazina, the professional art of Kazakhstan in all its forms and genres was formed by many generations and is a product of the nomadic principle of thinking, which combines Tengrian, Islamic and ethnic forms and themes of the culture of nomads. At the heart of his life is a nomadic system of economic activity, where the ability to live in harmony with Nature, without violating its Rules, determines ethno-characteristic forms, their essence and ideological content. [1, 21]. Applied art is a bright area of original creativity of the Kazakh people. The stock of impressions and ideas about the surrounding world accumulated over the centuries was embodied by the Kazakh people in ornamental art, clothing design, the manufacture of jewelry and weapons, dishes, home improvement, giving each item a semantic meaning with the help of symbols and signs.

The semantic side of the ornament has attracted particular interest in the dynamics of the development of applied art in Kazakhstan in recent decades. The predominance of symbolic images is especially characteristic of nomadic cultures, since symbols, which manifested themselves mainly in the form of an ornament in arts and crafts, were a special way of preserving and transmitting information. The most common and perhaps the most ancient are geometric symbols that have maintained their stability for thousands of years. They are widely used in architectural decoration, carpets, wood and stone carving, leather embossing. Among the geometric symbols that are most often found, the basic and fundamental are the *circle*, *square*, *triangle* and *cross*. Symbols such as *the spiral*, *swastika*, *rhombus*, etc., which are also ubiquitous, are already derived forms from the above figures. The ancient geometric motifs include: *шаршы* – *rhombus*; *тұмарша* – *amulet (triangles)*; *ирек, су өрнек* – *zigzag*; the sun, the sky symbolizes *дөңгелек* – *a circle*; four corners of the world – *төрт құлақ* – *crosspiece*; *шұғыла* – *sunbeam*; *айгүл* – *moonflower*; *айшық гүл* – *crescent moon*. The aigul pattern is one of the oldest. In combination with triangular pyramids, it is found on rock carvings. Although the ornaments of many nations of the world share the same semantics. Kazakh ornaments have retained their original graphic form and significance. Almost all ornamental patterns were "read" in a very specific way at one time. Any nomad knew the symbolism of the ornament from childhood and could easily decipher its meaning. [2, 90]. Thus, we can confidently assert that the uniqueness of Kazakh ornaments is that they have been passed down from generation to generation without any minor changes and have therefore been preserved in their original form. The interpretation of many signs, such as the sun, the spiral, the square, the circle, the triangle, the figure of eight as a symbol of infinity, the swastika and the equilateral cross, are in fact of the same root origin. They all come from Tengrism. And if you look into the very essence, you can see the main human-loving principles of the ancient Tengriist philosophy - do no harm, do not overstep, do not kill. According to the researcher Erlan Kozhabaev, all these theses are easily "readable" in ornamental compositions [3]. Thus, *the Circle* was interpreted as the most perfect form, and the circular movement itself was considered an acceptable form of life. The sign was the most important and most common geometric symbol, whose shape has the meaning of a solar sign - the sun, the moon, or the meaning of the «endless» steppe, which has no beginning and end. In using the circle, its symbolic meaning and functions could be used to the measurement of time, space, astrology, astronomy, cyclical movements and the changing of the seasons, as well as forming the basis for ritual activities and ceremonies

(*айналайын* – circular movement). If we consider a yurt, we will see a sphere, the sky. At the very top is the shanyrak, a circle symbolising the sun. The ancient nomads perceived the world through the sun, which gives light, energy, and life. In the images of all the peoples of the world, the sun is a circle. Therefore, the shanyrak in the Kazakh yurt is made in the form of the sun, the symbol of Tengri. In addition, the shanyrak served as a kind of compass - the rays fell on the skeleton of the yurt, and the daytime was determined by them. The silhouettes of the yurt gave the nomad a motif for geometric ornamentation; the idea of fidelity, friendship, perpetual motion, strength and indefatigability was expressed by paired circles, semicircles, sinusoids. The complexity of the structure of many graphemes indicates the improbability of their independent reoccurrence. As an example, consider the sign «circle with a dot in the center», considered by O. Suleimenov, denoting the sun. The transformations of the graphemes of this sign and its meaning, closely interconnected with the cult of the sun among various ancient peoples, are considered by the author in a wide temporal and geographical area [4].

In sacred geometry, a circle with a dot in the center is known as a very ancient global symbol, a sacred sign denoting the One God, containing all creation. The dot signifies the beginning of the future Universe. *The circle* is Cosmos in Eternity, before a new awakening.

A symbol largely associated with the circle is the spiral. *S* and ∞ is a symbol of infinity, Life - death - is infinity. Since the nomad took part in this rotation, he saw the wheel of life in himself as well. The reunion of the cosmos formed an infinity expressed by the configuration of the number 8. A very important detail, rooted in the Tengrian philosophy, are the spiral elements in the ornament. The spiral, which is directed clockwise, that is, the movement of the sun, symbolizes the living, real world. And everything that moves on the contrary is connected with the netherworld, the world of the dead. Another universal symbol - a triangle, is considered as a mountain, a symbol of ascent, prosperity, spirituality. The triangular shape of the mountain and its three sides in the symbolic picture of the world of the ancients denote the three-part structure of the World, in which the upper, middle and lower worlds «interact». The mountain, a spiritualised, «thinking» natural object, is an object of reverence among the Tengrians. *Tumars* - amulets, as a rule, had a triangular shape. The number *three* is a mysterious, sacred number, a mystical sign, a symbol of harmony. Often, the triangle is a divine sign, a symbol of life, birth, fire. Three-partness can be traced in the appearance of the dwelling. It is covered on the outside with «*tuырlyk*», the upper part is «*tundik*», the connection is made with «*uzik*» [5, 94].

The square (rectangle) and *the cross* are ancient signs of the earth, the cardinal points, associated with «strength», «immutability», «stability», «settlement». *The cross*, as well as the square, can correspond to the four elements of the universe and the elements (water, air, fire, earth), determine the cardinal points, and be associated with «earthly life». *The cross* on the shanyrak is a symbol of the god Tengri. The use of various geometric shapes in the ornaments of folk arts and crafts served them as amulets that could attract good luck and happiness to their owner. So, for example, *a rhombus* - a symbol of fertility - is the formative basis for decorating clothes. In addition to clothing, jewelry of the Kazakhs carried a large semantic load. Historian I. Erofeeva writes: «According to the written sources of past centuries, according to the outlines of the seal rings and the ornamental pattern on them, one can recognize the class to which the owner of the seal belonged. For instance, the ruling elite had a teardrop-shaped ring, the holy estate - *kozha* wore round rings, elders and *batyrs* wore oval, pear-shaped and square rings» [6, 19].

So we can conclude that geometry is the most objective of all sciences. It is present in everything that surrounds a person. Its laws were understood intuitively by our distant ancestors - the Nomads, who imprinted this and other knowledge in the arts and crafts. According to researchers, the art of Kazakh ornamentation is very mathematical, it is based on the laws of symmetry, geometry. The Nomads have managed to preserve very ancient themes and motifs, starting with geometric ornaments. In the compositions of ornament there is not and never has been a "superfluous" lines and shapes, each of them is a word, a concept, information. People invented symbols to signify verified information based on scrupulous observation, real events. Nomads, knowing the meaning of the form of a particular ornamental detail, using them in the design and modeling of clothing, jewelry, etc. endowed a person with a special energy.

Summing up the research it should be noted that in the Kazakh ornaments there is a universal complex of archetypical motifs and symbols for all the peoples of the world, which designate elements of the universe in the form of circle, spiral and cross, associated with the cult of the sun, earth and stars, reinterpreted and adapted to their own culture. Much of the symbolism has become traditional and has formed a kind of international language. And at the same time, there are unique traits that are unique to our people.

ЛИТЕРАТУРА

1. Мазина Ю.И. Национальные традиции декоративно-прикладного искусства в современном дизайне: автореф. дис. на соискание учен. степ. к. иск. н. 17.00.04. Барнаул, 2012. 21 с.
2. Анисимов А.Н., Гумилёва А.Н. Искусство стран Востока. М.: Просвещение, 1986. 303 с.
3. <https://voxpopuli.kz/matematiki-kazahskogo-ornamenta/>
4. Сулейменов О. О. Язык письма. Алматы-Рим: Изд. SanPaolo, 1998. 502 с.
5. Манкеева Ж. Мәдени лексиканың ұлттық сипаты. Алматы: Ғылым, 1999. 272 с.

6. Ерофеева И. Символы казахской государственности: позднее средневековье и новое время. Алматы: Аркаим, 2018. 152с.

©Кемельбекова Э.А., Бухарова Г.Х., 2002.

821.512.

С.И. Кильдигушева, магистрант

*Научный руководитель: З.А. Хабибуллина, кандидат филологических наук, доцент
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

АРАБСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация. В статье изучаются арабские заимствования в башкирском языке. Автор рассматривает слова, заимствованные из арабского языка, в лексико-тематических группах.

Annotation. The article studies Arabic borrowings in the Bashkir language. The author considers words borrowed from the Arabic language in lexical-thematic groups.

Ключевые слова: башкирский язык, лексика, арабские заимствования.

Key words: bashkir language, vocabulary, Arabic borrowings.

В современном языковом мире довольно много заимствованных слов, что дает развитие словарному запасу. О схожести арабских слов с башкирским мы слышим довольно часто, но при разговоре и чтении как таковых «похожих» слов мы часто не встречаем и эти два языка сильно отличаются. Весь секрет в том, что арабский – это богатый язык, который по сложности стоит на третьем месте по всему миру и насчитывает больше 12 миллионов слов. Сравните: в английском языке – 600 тысяч слов, в русском – 130 тысяч слов, если верить самым объемным из изданных словарей. Говоря о вышеизложенном, о частоте встречающихся похожих слов в башкирском языке, могу сказать, что в арабском, к примеру, для обозначения «верблюда» используется 1000 синонимов. И каждый употребляет один синоним слова в своей речи в зависимости от местоположения (страны), диалекта, или же как ему нравится. Следует считать, что среди этих 1000 слов вряд ли попадется именно то слово, которое звучит также как и в вашем словаре. В этом случае вероятность понимания «верблюда» сравняется к одному из ста. Возьмем для примера слова «меч» и «лев», тут насчитывается 500 синонимов, что говорит о низкочастотности в употреблении одного и того же варианта в речи, что приводит к замешательству человека, который знает всего 3 варианта, или же один вариант. Конечно же, значительное место арабские заимствования занимают в тюркских языках.

Изучению арабских заимствований в башкирского языка посвящены труды Н.К. Дмитриева, Дж.Г. Киекбаева, Т.М. Гарипова, Н.Д. Гариповой, З.Г. Ураксина, Э.Ф. Ишбердина, У.Ф. Надергулова, Р.Х. Халиковой, З.Н. Эжба и др.

Ранними арабскими заимствованиями в языке башкир были термины религиозного, административного и юридического характера. В различные эпохи развития и становления башкирского языка арабизмы претерпевали те или иные изменения, но их количество оставалось значительными до появления его высшей формы – башкирского литературного языка.

Все исследователи арабских заимствований в башкирском языке отмечают, что они проникли в башкирский язык через книжный язык и речь образованных людей, служителей мусульманской религии. Например:

Слова, относящиеся к образованию, к науке и культуре: мәкәлә мәقالә, (задача) мәсьәлә мәسألة, (тетрадь) дәфтәр دفتر, (пример) миҫал مثال, (литература) әҙәбиәт أدبيات, (родина) ватан وطن, (урок) дәрес درس, (творчество) ижад إبداع, (экзамен) имтихан امتحان, (уровень) кимәл كمال, (книга) китап كتاب, (закон) канун قانون, кәсер كسرة, (ученый) ғалим عالم, (правило) қағиҙә قاعدة.

Слова религиозной тематики: (аят) аят آية, (религия) дин دين, (Бог) Алла الله, (мечеть) мәсет مسجد, (школа) мәзрәсә مدرسة, (жертва) қорбан قربان, әүлиә әулия.

Слова, обозначающие разные понятия: (ум) ақыл عقل, (лечение) дауа دواء, (мир) донъя دنیا, (решение) қарар قرار, (приключение) мажара مجاريات, (сирота) етем یتيم, заман زمان, әжәл أجل, (кеше) әзәм آدم, (город) мәзинә مدينة, (оливка) зәйтүн زيتون, әмер أمر, зат ذات, (площадь) майзан ميدان, (писательница-писать) Кәтибә-кәтиб كاتبة-كاتب, (спор) бәхәс نحات, вазифа وظيفة, (имя) исем اسم, (можно, возможность) мөмкин ممكن, кафыр كافر, (часы) сәғәт ساعة, (состояние) кәйеф كيفи т.д.

Как видим, в башкирском языке употребляются множество лексических единиц, заимствованных с арабского языка. Для людей, которые занимаются изучением языка это в какой то мере ключ к пониманию нового. Любой язык между собой связан со схожими словами, что и башкирский с арабским. Это успех не только в построении отношений, но и в культуре по всему миру.

Таким образом, арабские заимствования хорошо усвоены лексической системой башкирского языка, они активно участвуют в словопроизводстве. В какой то части дает легкость в заучивании слов и в построении предложений, что дает успех любому студенту.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бахтиярова А.Н. Об арабских заимствованиях в башкирском языке // Вестник Башкирского университета. Уфа, 2007. № 3. С. 115 – 117.

2. Категория: Слова арабского происхождения/ба. Режим доступа: [Викисловарь \(wiktionary.org\)https://ru.wiktionary.org/wiki/](https://ru.wiktionary.org/wiki/). Дата обращения: 15.03.2022.

© Кильдегушева С.И., Хабибуллина З.А., 2022

УДК 378.147

*Г.К. Кожазулова, кандидат филологических наук, профессор
Международный университет Астана (AIU)
г.Нур-Султан, Республика Казахстан*

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В ВУЗЕ

Аннотация. В статье рассматривается актуальность учета особенностей в процессе организации образовательного процесса в вузе. Для цифрового поколения предложены варианты трансформации традиционных форм обучения и внедрения информационных технологий для создания интерактивной образовательной среды. Принятие современных особенностей позволит сделать образовательный процесс интерактивным, интересным и понятным современному студенту.

Annotation. The article investigates the relevance of taking into consideration the peculiarities in the process of organizing the educational process. For the digital generation, options for the transformation of traditional forms of education and the implementation of information technologies to create an interactive educational environment are proposed. The acceptance of modern peculiarities will make the educational process interactive, interesting and understandable to a modern student.

Ключевые слова: система высшего образования, социально-психологические особенности, повышение квалификации педагогов, современные образовательные технологии, особенность современного студенчества.

Key words: the system of higher education, socio-psychological features, professional development of teachers, modern educational technologies, the peculiarity of modern students.

Изменения, происходящие в системе высшего образования, обусловлены не только социальной действительностью, но и социально-психологическими особенностями нового поколения студентов. Ученые говорят о проблеме совершенствования системы высшего образования с ориентацией на когнитивные и социально-психологические особенности современных студентов [1, 8]. Мы, педагоги-практики, отмечаем, что каждое следующее поколение поступающих в высшие учебные заведения всё больше отличается от предыдущих. Увеличивается разрыв между профессорско-преподавательским составом и студентами, которые рождаются и живут в цифровой среде, проводят времени в виртуальном пространстве гораздо больше, чем в реальном. В этой ситуации традиционные технологии становятся менее эффективными. Вместе с тем, не все преподаватели готовы принимать особенности нового поколения, перестраиваться, не все свободно владеют информационными технологиями и готовы активно внедрять их в процесс преподавания дисциплин.

Сегодня интернет позволил молодым стать практически независимыми от взрослых, их родителей и педагогов в получении интересующих их знаний и сведений. Обучение должно опираться на особенности познавательной деятельности, ценности, стиль обучения современных студентов – представителей современного поколения Z [2, 11]. Педагогу необходимо менять систему общения с представителями поколения Z, чтобы успешно взаимодействовать с ними.

В настоящее время роль преподавателя с традиционной меняется на роль тьютора, задача которого состоит в том, чтобы сопровождать студента в освоении дисциплины на основе объект-субъектного подхода, ориентируясь на его систему ценностей. Для того, чтобы найти правильные подходы нам необходимо признавать эти особенности, подстраиваться под них, а не пытаться подстраивать студентов под себя, обвиняя их в невнимательности, неспособности мыслить, отсутствии мотивации к обучению, увеличивая разрыв еще больше. Решением данной проблемы может стать специальная система обучения и повышения квалификации педагогов, позволяющих разобраться в психологических особенностях нового поколения; сформировать понимание необходимости изменения системы педагогических действий, технологий преподавания и взаимодействия со студентами; освоить современные образовательные технологии и адаптировать их под свой предмет. Особое место в этом процессе отводится саморазвитию самого педагога, повышению своей компетентности не только в области преподаваемого предмета, но и в области педагогики и психологии.

Анализ особенностей и отличительных характеристик нового поколения позволяет говорить об их классификации по свойствам личности [2, 30].

Так, к одной группе можно отнести особенности, связанные с постоянным ожиданием похвалы и неуемным стремлением к одобрению, соответствующему их ценностным ориентирам. В связи с этим, в работе со студентами необходимо не ограничиваться словесным поощрением, а поддерживать их виртуальный контент «лайками» и мгновенными положительно окрашенными сообщениями. Представителям нового поколения важно чувствовать заинтересованность в их эмоциональном состоянии. Для создания благоприятного фона в работе по визуализации информации необходимо придерживаться теплых тонов, сопровождать материалы яркими картинками, не обязательно графически правильно изображенными, но несущими положительные эмоции. Другую группу объединяют особенности подрастающего поколения, носящие когнитивный характер [2, 48]. Ключевыми характеристиками успешного мультитаскинга, характеризующего современного студента, являются способность удерживать в голове информацию, которая нужна для осуществления текущей деятельности, скорость и точность обработки информации и произвольное внимание. Даже успешная многозадачность чревата снижением глубины переработки информации, более быстрым забыванием содержания выполняемых задач, увеличением временных затрат по сравнению с последовательным выполнением действий. Многозадачность и сокращение времени удержания произвольного внимания лежат в основе целесообразности использования ключевых фраз в начале занятия. Непродолжительная концентрация внимания нового поколения студентов позволяет говорить о создании микрокурсов для изучения. Удерживать внимание студентов на протяжении лекции позволяет визуализация представляемой информации: использование мультимедиа, видео, схем, рисунков, фото. Многие студенты достаточно сложно воспринимают информацию на слух, часть этой информации может оказаться утерянной или воспринятой неверно. Монолог, особенно длительный по времени и перегруженный информацией, быстро утомляет и может вызывать демотивирование студентов. Визуализация, обеспечивая наглядность, способствует более четкому восприятию, пониманию и запоминанию материала [2, 38]. Еще одна группа представлена особенностями, основанными на уничтожении шаблонов и отсутствии авторитета к старшему поколению. Педагог высшей школы, не смотря на свою академичность и научную состоятельность, в ходе занятий должен находиться со студентами в одном мире. В данный временной период их должны объединять одни ценности, общие взгляды в одном направлении [2, 44]. Если студент больше доверяет социальным сетям, то и преподаватель должен находиться там. Он может представить материал в популярном для молодежи формате – небольших видеороликах, зарисовках. Этот контент может существовать параллельно с реальным проведением лекций и «жить» в виртуальном пространстве интернета на сайте или ресурсе организации, социальных сетях, к которому всегда может обратиться пользователь. В этом прослеживается еще одна из особенностей современного студенчества – жить, работать «здесь и сейчас», возможностью изучать материал в удобное для них время, независимо от преподавателя. Следующая группа особенностей нового поколения объединяет противоречивые характеристики владения информационными технологиями [2, 52]. Современное поколение студентов постоянно находится в мире гаджетов и цифровых технологий, с другой компьютерная грамотность находится лишь на пользовательском уровне. Часть студентов не обладает навыками форматирования текста, эстетического оформления электронного продукта, умением работать с цифровыми инструментами и сервисами, необходимыми для дальнейшей профессиональной деятельности или повседневной жизни [3, 18]. Нам, педагогам, необходимо доступно показать, как использование того или иного цифрового ресурса позволит повысить уровень компетентности будущего специалиста. Для этого можно предлагать задания, связанные с применением многообразия инструментов, возможностью выполнения одного задания в разных редакторах с последующей возможностью их выбора [4, 23].

Итак, в нашей статье мы рассмотрели актуальность учета особенностей в процессе организации образовательного процесса и их проявлениями в образовательном процессе, предложили возможные варианты трансформации традиционных форм обучения, внедрения информационных технологий с ориентацией на цифровое поколение, о модели социального взаимодействия со студентами, к созданию интерактивной и привлекательной образовательной среды. Понятие и принятие современных особенностей позволит сделать образовательный процесс более насыщенным, интерактивным, интересным и понятным современному студенту.

ЛИТЕРАТУРА

1. Захарова В.А. Студенты поколения: Реальность и будущее // Научные труды Московского гуманитарного университета. 2019. № 4. С. 47-55.
2. Кулакова А.Б. Поколение Z: теоретический аспект // Вопросы территориального развития. 2018. № 3.
3. Сиверцев Е.Ю. Первая фраза текста. Её роль и происхождение // Манускрипт. 2021. №12-4.
4. Шамис Е., Антипов А. Теория поколений // Режим доступа: URL: <https://www.psync>. Дата обращения: 04.03.2022.

© Кожагулова Г.К., 2022

БІЛІМ АЛУШЫЛАРДЫҢ КОММУНИКАТИВТІК ҚҰЗЫРЕТТІЛІГІН ҚАЛЫПТАСТЫРУДЫҢ ТИІМДІ ЖОЛДАРЫ

Аннотация. В данной статье рассматривается формирование коммуникативной компетенции обучающихся, что является одним из наиболее актуальных вопросов на сегодняшний день. В ходе реализации целей и задач статьи был предоставлен обзор взглядов и мнений по теме исследования. Выявлены эффективные пути развития коммуникативной компетенции обучающихся. При изучении данного вопроса использовались методы анализа, обобщения, сравнения. В качестве объекта исследования были взяты учебники казахского и башкирского языков. В результате были проанализированы учебники, направленные на обучение казахскому и башкирскому языкам.

Аннотация. Бұл мақалада қазіргі өзекті мәселелердің қатарына жататын білім алушылардың коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру мәселесі қарастырылды. Мақаланың мақсаты мен міндеттерін жүзеге асыру барысында зерттеу тақырыбына қатысты көзқарастар мен пікірлерге шолу жасалды. Білім алушылардың коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастырудың тиімді жолдары анықталды. Бұл мәселені зерттеуде талдау, жинақтау, салыстыру әдістері пайдаланылды. Зерттеу нысаны ретінде қазақ және башқұрт тілдерінің оқулықтары алынды. Нәтижесінде қазақ және башқұрт тілдерін үйретуге бағытталған оқулықтарға сараптама жасалды.

Annotation. This article discusses the formation of students' communicative competence, which is one of the most relevant issues today. In the course of implementing the goals and objectives of the article, an overview of views and opinions on the research topic has been provided. Effective ways of development of communicative competence of students are revealed. When studying this issue, methods of analysis, generalization, comparison have been used. Textbooks of the Kazakh and Bashkir languages have been taken as the object of the study. As a result, textbooks aimed on teaching the Kazakh and Bashkir languages have been analyzed

Ключевые слова: компетенция, коммуникативная компетенция, коммуникативное направленность обучение, коммуникативное упражнения, взаимопонимание.

Кілт сөздер: құзыреттілік, коммуникативтік құзыреттілік, қатысымдық бағдарлы оқыту, қатысымдық жаттығу, өзара түсінушілік.

Key words: competence, communicative competence, communicative orientation of training, communicative exercises, mutual understanding.

Қоғамдық дамудың қазіргі үрдісі өзінің іс-әрекетін тиімді жоспарлай алатын, танымдық қызметінде алынған білімді орынды пайдалана білетін, түпкі нәтижеге жету үшін түрлі топтардағы адамдармен қарым-қатынас диалогіне түсе алатын, білімді тұлғаны тәрбелеу мәселесін қойып отыр. Осы тұрғыдан келгенде, бұл тақырып өте өзекті, өйткені тілді меңгеру үдерісінде білім алушылардың коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыруға үлкен мән берілу керек. Себебі коммуникативтік құзыреттілік арқылы білім алушылардың басқа адамдармен бірлесіп жұмыс жасаудағы қарым-қатынасы, өзара түсінуі мен оған көмектесуі, сөйлеу тактісі байқалады. Оны жетілдіру үшін оқу үдерісінде түрлі қатысымдық бағыттағы жұмыстар жасалады. Олар білім алушылардың коммуникативтік құзыреттілігін дамытуға бағытталады. Осы орайда, зерттеуіміздің басты мақсаты – коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастырудың тиімді жолдарын анықтау. Бұл мақсатқа жету үшін мақалада бірқатар міндеттер орындалды, атап айтқанда: құзыреттілікті қалыптастырудың тиімді жолдары қарастырылды, қазақ, башқұрт оқулықтарынан мысал келтіріліп, тиімділігі дәлелденді.

Құзыреттілік – бұл білімді, іскерлікті қолдану қабілеті, оқу міндеттерін шешуде практикалық тәжірибе негізінде табысты жұмыс жасау. Жоғары білім берудің мемлекеттік жалпыға міндетті стандартында «құзыреттілік – оқу процесінде алған білімді, шеберлік пен дағдыны кәсіби қызметте практикалық тұрғыда пайдалана білу қабілеті» деп анықталады [1]. Оған қарым-қатынас мақсаттарын анықтау, жағдайды бағалау, серіктестің қарым-қатынас ниеттері мен тәсілдерін ескеру, тиісті коммуникациялық стратегияларды тандау, сөйлеу мінез-құлқын мағыналы өзгертуге дайын болу сынды әрекеттер жатады. Сондай-ақ, коммуникативтік құзыреттілікке бірінші компонент ретінде басқа адамдармен қажетті байланыстарды орнату және қолдау, қарым-қатынас пен мінез-құлқтың белгілі бір нормаларын меңгеру мен қарым-қатынастың «техникасы» (сыпайылық ережелері және т.б.) кіреді. Сонымен қатар, «коммуникативтік құзыреттілік» білім беру бағдарламаларының жалпы құзыреттілігінің құрамдас бөлігі болып табылатын тәсіл ретінде қарастырылады [2, 64-71]. Қазіргі уақытта білім беру жүйесінде болып жатқан өзгерістер гуманистік құндылықтарға, коммуникативті мәдениетке, білім беру үдерісіне, білім алушылардың дамуы мен өзін-өзі тануына

бағытталғандығын көрсетеді. Сондықтан білім беру, оқу-зерттеу, шығармашылық және басқа да іс-шаралар үдерісінде білім алушылармен қарым-қатынас пен ынтымақтастықта коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру негізгі талаптардың бірі саналады.

«Коммуникативтік құзыреттілік» термині екі сөзден тұрады, олардың тіркесімі «қарым-қатынастағы құзыреттілік» дегенді білдіреді. Бұл қарапайым лексикалық-семантикалық талдау «коммуникативті құзыреттілік» синтагмасындағы орталық сөз «құзыреттілік» сөзі екенін көрсетеді. Ол адамның әлеуметтік тану, құрметтеу, өзін-өзі тану қажеттіліктерін жүзеге асыруға мүмкіндік беретін және сәтті әлеуметтену үдерісіне көмектесетін маңызды сапалық сипаттамалардың бірі. Коммуникативтік құзыреттілік мәселесімен М.Н.Вятютнев, Д.И.Изаренков, Л.П.Клобукова, В.Г.Костомаров, О.Д.Митрофанова, Е.И.Пассов, А.Н.Щукин сынды әдіскерлер айналысты. Алайда, ғылыми дереккөздерде жасөспірімдердің коммуникативті құзыреттілігінің нақты құрылымы мен ерекшеліктері анықталған жоқ, бұл бізге одан әрі ғылыми зерттеулер жүргізуге мүмкіндік берді.

Ал коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру мәселесіне келсек, оның негізі ең әуелі мектепте қаланады. Алдымен, өз ана тілінде ауызекі тілде сауатты сөйлеу, ересектермен, сыныптастарымен еркін қарым-қатынас жасай білу, айтылғанды ыждаһатпен тыңдап, түсіну, өз пікірін жеткізе білу, дұрыс оқу және сауатты жазу т.б. дағдыларын қалыптастырып, соның нәтижесінде өздігінен білім алу, алған білімін өмірлік жағдаяттарға сәйкес қолдана білу қабілеттері мен өмірдегі мәселелерді шешуге арналған білік-дағдылары дамытылады. Оған коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастырудың жолдары, атап айтқанда *бірлескен жұптық жұмыс, рөлдік ойын, диалог, мәтінмен жұмыс, қатысымдық жаттығулар, жағдаяттық жаттығулар, сұрақ-жауап жаттығуларын* орындау арқылы қол жеткізуге болады. Осы орайда әрқайсысын қысқаша сипаттап өткенді жөн санадық.

Бірлескен жұптық жұмыс – бұл оқу үдерісін ұйымдастырудың ең ыңғайлы түрі, оның мақсаты іскерлік тұлғааралық қатынастарды қалыптастыру болып табылады. Жұптық жұмыс – екі білім алушының бір-бірімен пікір алмасу және өзара әрекеттесу арқылы ортақ нәтиже алуға бағытталған тапсырманы орындауы. Бұл жұмыс түріне «Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралында – 6 тапсырма, «Изучаем башкирский язык» қарқынды оқыту курсына – 3 тапсырма берілгенін анықтадық. Бұл тілді үйретудің бастапқы деңгейінің ерекшелігіне сай алынған өлшем деп ойлаймыз.

Рөлдік ойын – тілді практикалық тұрғыда меңгерудің белсенді әдісі. Рөлдік ойындар қарым-қатынас, сөйлеу дағдыларын дамытуға көп септігін тигізеді. Білім алушыларды өмірдегі нақты жағдайларға әрекет етуге мүмкіндік береді. Рөлдік ойынға «Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралында – 2 тапсырма, «Изучаем башкирский язык» қарқынды оқыту курсына – 10 тапсырма берілген. Бұдан мынадай қорытынды шығады: рөлдік ойын – башқұрт тілін тиімді үйретудің бір жолы.

Диалог – ауызша сөйлеудің бір түрі, екі немесе одан да көп адамдардың әңгімесі, пікір алмасу арқылы сөйлеу қарым-қатынасы. Қоғамның күнделікті өмірінде ол шешуші рөл атқарады, барлық мәселелерді шешуге, әртүрлі міндеттерді орындауға немесе жай адаммен сөйлесуге көмектеседі. Біз осының бәрін диалог арқылы жүзеге асыра аламыз. Диалогтың бірінші және ең құнды қасиеті – ақпарат алмасу. Диалогпен жұмыс істеуге «Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралында – 16 тапсырма, «Изучаем башкирский язык» қарқынды оқыту курсына – 15 тапсырма берілген. Талдау нәтижесі екі тілде де диалогты қолдану тең дәрежеде екенін көрсетті.

Мәтінмен жұмыс – білім алушылардың әртүрлі іскерліктері мен дағдыларын қалыптастыру жүйесі. Қазіргі әлемде сауаттылық түсінігі өзгеріп, кеңейде, бірақ ол әлі де көптеген мәтіндерді түсінумен байланысты. Ал мәтін – дамытушы сөйлеу ортасын құрудың негізі. Ол оқулық құрылымының негізгі құрамдас бөлігі. Оқытудың барлық мақсаттары: коммуникативтік, білімдік, дамытушылық, тәрбиелік мәтін арқылы жүзеге асады. Мысалы, «Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралында – 15 тапсырма, «Изучаем башкирский язык» қарқынды оқыту курсына – 7 тапсырма берілгені анықталды. Сараптама нәжесіне бойынша қазақ тілін үйретуде мәтінмен жұмысқа ерекше көңіл бөлінетіні анықталды. Ол мәтінмен жұмыс арқылы белгілі бір нәтижелерге қол жеткізуге мүмкіндік алу, оқуға деген оң мотивация қалыптастырумен байланысты деп ойлаймыз. Сондықтан білім алушылардың интеллектуалдық дағдылары мен сөйлеу дағдылары жетілдіру үшін мәтінмен тиімді жұмыс жүргізу керек.

Қатысымдық жаттығулар – сөйлеу дағдыларын қалыптастыруды және тілді практикалық меңгерудің жоғары деңгейін қамтамасыз ететін шығармашылық жаттығулардың бір түрі [3,103]. Ол білім алушының білік пен дағды қалыптастыру жүйелілігін ескере келіп, тілдік және сөйлеу жаттығулары арқылы оның қатысымдық құзыреттілігін дамытуға бағытталған өзара байланыстағы әрекеттердің ұйымдастырылуын қамтамасыз етеді. Білім алушының сөйлеу әрекеттерін (тыңдалым, айтылым, жазылым, оқылым) тез меңгеруіне ықпал етіп, нәтижесінде болып жатқан оқиғаны, тағы да басқаларды дұрыс бағалап, өз ойын, пікірін айта білуге дағдыландырады. Осы тұрғыдан келгенде, «Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралында – 19 тапсырма, «Изучаем башкирский язык» қарқынды оқыту курсына – 26 тапсырма берілген. Бұл салыстырмалы түрде жоғары көрсеткіш саналады. Себебі қатысымдық жаттығулар оқу, үйрену ісінде өте маңызды рөл атқарады, өйткені олар белгілі бір іс-әрекетті меңгеру үшін бір нәрсеге икемделіп, дағдыланудың

негізі болып табылады. Сондықтан білім алушыларға алған білімдерімен жұмыс істеуге, оны әрі қарай өңдеп, өз дағдыларын арттыруда қатысымдық жаттығулармен айналысуға мүмкіндіктің берілуі аса маңызды.

Жағдаяттық жаттығулар – оқу үдерісі нақты өмірде туындайтын немесе оқытушы ұйымдастыратын табиғи немесе тәрбиелік сипаттағы бірқатар жағдайларға негізделген жаттығулар [3, 277]. Жағдаяттық жаттығулармен жұмыс жасауда қарапайымнан күрделіге қарай біртіндеп көшу принципі ескеріледі. Жаттығу түрлері бірте-бірте күрделеніп, білім алушыны шығармашылық сипаттағы жағдаяттық жаттығуларды орындауға жетелейді. Мұндай жаттығуларда білім алушылардың мәлімдемелері ұсынылған коммуникативті жағдаятпен анықталады. Жағдаяттық жаттығулардың көрсеткіші мынадай: «Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралында – 5 тапсырма, «Изучаем башкирский язык» қарқынды оқыту курсына – 7 тапсырма. Жағдаят – сөйлеу әрекетін ынталандыратын объективті әлеуметтік факторлар кешені болып табылады. Сол себепті кешенді түрде қолданылғаны дұрыс.

Сұрақ-жауап жаттығулары білім алушылардың белсенділігін және сөйлеу әрекетінің шектеусіз мотивациясын тудыратын, сөйлеу дағдыларының дербестігі мен өнімділігін дамытатындай арнайы ұйымдастырылған қарым-қатынас түрі. Білім алушыларды әңгімеге дайындау үшін сұрақ-жауап жаттығулары қолданылады. Олар мына сөздерден бастап мәлімдемеге өз көзқарастарын білдіреді: Менің ойымша ..., меніңше ..., менің пікірімше...). Бұл жаттығулардың артықшылықтары қарым-қатынасқа еліктеуді қамтиды. Сұрақ-жауап жаттығулары өзінің табиғаты бойынша тек сөйлеу ғана емес, сонымен қатар грамматикалық, лексикалық немесе фонетикалық бағытта болуы мүмкін, т.б. сөйлеу жағдайында нақты материалды меңгеру қызметін атқара алады. Мысалы, «Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралында – 14 тапсырма, «Изучаем башкирский язык» қарқынды оқыту курсына – 9 тапсырма берілген.

Жоғарыда көрсетілген жұмыс түрлері арқылы білім алушының коммуникативтік құзыреттілігі қалыптасады деп есептейміз. Себебі бұл жұмыс түрлері білім алушылардың алған теориялық білімдерін практикада қолдануларына мүмкіндік береді. Коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастырудың бір жолы қатысымдық жаттығулар арқылы игерілген грамматикалық құрылымдар мен сөздік қорларын күнделікті өмірде кездесетін шынайы жағдаяттарда жұмсай алуға дағдылануға көп септігін тигізеді анық. Осы тұрғыдан келгенде, негізгі қарым-қатынас дағдыларының сөйлеу әрекетінің төрт түріне (оқылым, тыңдалым, айтылым, жазылым) негізделгенін анықтадық. Мәселен, «Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралында: тыңдалымға-14, айтылымға-132, оқылымға-40, жазылымға-54 тапсырма берілсе, «Изучаем башкирский язык» қарқынды оқыту курсына: тыңдалымға-8, айтылымға-23, оқылымға-39, жазылымға-39 тапсырма берілген. Талдау нәтижесі бойынша қазақ тілі оқулығында айтылым әрекетіне ерекше назар аударылғанын көрдік. Айтылым дағдысы арқылы білім алушылар тапсырмалар мен тақырыпқа қатысты ойын білдіре алады. Ол көзқарасты дәлелдеу, шешім шығару, қорытынды пікір жасау туралы түсінік пен біліктілікті қалыптастырады. Тілді қарым-қатынас құралы ретінде қолдануына септігін тигізеді. Келесі кезекте коммуникативтік құзыреттіліктің *грамматикалық, оқырмандық, стратегиялық, мәдени-танымдық* түрлері ұсынылды. «Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралында: грамматикалық-82, оқырмандық-40, стратегиялық-16, мәдени-танымдық-2 мәтін; «Изучаем башкирский язык» қарқынды оқыту курсына: грамматикалық-74, оқырмандық - 67, стратегиялық-17, мәдени-танымдық-1 мәтін берілген. Талдау барысында қазақ тілі оқулығында тапсырмалардың басым көпшілігі грамматикалық құзыреттілікті қалыптастыру, тіл ережелерін білу, грамматикалық ережелерді оқытуға бағытталса, башқұрт тілін үйренеміз оқулығында оқырмандық құзыреттілікті қалыптастыратын тапсырмалардың көп екенін байқадық. Оқырмандық құзыреттілік бойынша білім алушылардың көркем әдебиеттен алынған мәтіндерді толық түсіне алуы, шығармаларды өз бетімен талдап, баға беруі қалыптасады. Ал стратегиялық құзыреттілік екі оқулықта тең дәрежеде десек те болады. Стратегиялық құзыреттілік диалог құру және оны жалғастыру шеберліктерінен көрінеді әрі әңгімелесуші адаммен байланыс ережелерін білу мен қолдануға негізделеді. Бұл коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыруға арналған жұмыс түрлері білім алушылардың қатысым және жазылым қарым-қатынасын қалыптастыруға, сөйлеу тілін дұрыс меңгеруге, жеке тұлғаның құзыреттілік қатысымдылығын жүзеге асыруға ерекше ықпал етеді. Мәдени-танымдық құзыреттілік – тілді тасымалдаушы, қолданушы – халық мәдениетін білумен байланысты. Талданып жатқан еңбектерде бұған көп назар аударылмаған.

Ф.Ш. Оразбаева мен Р.С. Рахметова: «Адамдардың қатысымдық құзыреттілігі бәрінде бірдей болмайды. Ана тілінде сөйлейтін адамдардың өзінде де қатысымдық құзыреттілік бір деңгейде кездеспейді. Ол әр адамның қабілетіне, қоршаған ортасына байланысты өзгеріп отырады. Адам жас кезінде қарапайым құзыреттіліктен бастап, өзінің даму барысында аралық құзыреттіліктен өтеді. Ересек болғанда оның бірқалыпты тілдік қатысымдық құзыреттілігі қалыптасады, алайда ол әр адамның тұлғалық ерекшеліктеріне байланысты болады» дей келе, «қатысымдық құзыреттілікті қалыптастыру үшін сабақ үрдісінде орындалатын жұмыстар қатысымдық тұрғыдан жүргізілуі қажет» деп санайды [6]. Сондықтан коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру үшін жұмыстарды ұтымды түрде жүйелеп алу қажет.

Қорыта келгенде, қатысымдық құзыреттілікті жетілдіру екі жақты байланыс арқылы іске асады: оқытушы мен білім алушы арасындағы өзара түсінушілік, бірлесіп жұмыс жасауға деген ынта. Бұлар коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыруға тікелей ықпал етеді. Ғалымдардың пікірімен түйіндесек, білім алушының дара тұлға ретінде кез келген жағдаятта, кез келген тақырыпта өз ойын еркін, жүйелі

жеткізіп, бір ойдан екінші ойға бірден көшіп, кез келген адаммен еркін, ортақ тіл табыса алса, онда оның қатысымдық құзіреттілігінің деңгейі байқалады. Құзыреттілік – белгілі бір саладағы іс әрекетке қатысты жинақталған білім, білік, дағдысы, тәжірибесі болса, коммуникация – қарым-қатынас, өзара пікірлесу, сөйлесу, ұғынысу дегенді білдіреді. Демек, қатысымдық құзыреттілік – бұл өзара байланыс, пікірлесу, сөйлесуге қатысты коммуниканттардың жинақталған білім, білік, дағдылармен қарулануы, білімдік қатысымды терең меңгеруі.

ӘДЕБИЕТ

1. Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрінің 2018 жылғы 31 қазандағы № 604 бұйрығына 7-қосымша Жоғары білім берудің мемлекеттік жалпыға міндетті стандарты.

2. Kazibekova V. F. Psychological features of communicative competence of future professionals. Insight: the psychological dimensions of society, 2019. №2. С. 64-71.

3. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. 448 с.

4. Күзекова З., Ақбұзауова Б. Қазақ тілі: Бастапқы деңгей (А1): Оқу құралы. Астана, 2018. 122 б.

5. Усманова М.Г. Изучаем башкирский язык. Интенсивного курса обучения. Уфа: Китап, 2011. 240 с.

6. Оразбаева Ф.Ш., Рахметова Р.С. Қазақ тілін оқыту әдістемесі: оқу құралы. Алматы : Print-S, 2005. 170 б. Библиогр.: 166-169 б. 9965-482-25-X

© Курманова А.К., Тагирова С.А., 2022

УДК 808.1

*Н. А. Колхарина, студент
М. Ажмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

НОҒМАН МУСИНДЫҢ «ҒУҢҒЫ СОЛОҚ» РОМАНЫНДА ӘЗӘП-ӘХЛАК ТЕМАҒЫНЫҢ БИРЕЛЕШЕ

Аннотация. В статье поднимаются проблемы воспитания человека, его отношение к природе. Анализируется роман Н. Мусина «Последний борд». Ставятся актуальные проблемы современности по отношению к природе человеком. Обсуждается самая острая проблема- проблема экологии.

Annotation: The article raises the problems of human upbringing, his attitude to nature. N. Musin's novel «The Last Board» is analyzed. The actual problems of modernity in relation to nature by man are posed. The most acute problem is discussed - the problem of ecology.

Ключевые слова: природа, экология, воспитание, Н. Мусин, роман, человек

Key words: nature, ecology, education, N. Musin, roman, human

Кешене мөхит тәрбиәләй. Йәмғиәттәге хәл-вакиғаларға бәйләнеп кешенең язьмышы ла шул йүнәләштә бара. Әзәби әсәрзәрә лә шулай. Автор күтәргән проблемалар аша шул заманда йәшәгән геройзарзың характер һызаттары ла асылә төшә. Башкортостандың халық язьмусыһы Ноғман Мусин әсәрзәрәндә бөгәнгә заманға қағылышыла актуаль проблемалар менән әзәп-әхлак темаһы ла күтәрелә.

«Ғуңғы солоқ» романында тиәстәләгән йылдар буйы халықты яқты киләсәккә әйзәүсә буафар (яһалма) системаның, королоштон әмереләуән, ана шуның менән бергә кешеләрзә кешелеклек, изгелек, намыс кеүек илаһи сифаттарзың да қакшауын, сатнауы, артабан юкка сыға барыуы хикәйәләнә» [Азнағолов, 2007: 37].

Әсәрзәрә арқа һөйәге ике образға үреләп бара. Беренсәһе, озон ғүмер юлы үтеп, әсәр башында ауырып ятқан һәм ташландық хәлдә ятқан Тарамыш карт. Үз вақытында лайықлы тормош юлын үткән шәхес ул. Бер үзә ике-өс кешә урынына көсөн йәлләмәйенсә намыслы хезмәт иткән, ғайлә короп балалар үстәргән, уларға тейешлә тәрбиә бирәргә тырышқан. Бынан тыш, Ноғман Мусиндың экология темаһына қағылышыла башқа әсәрзәрәненә төп геройзары кеүек үк, тыуған яғы тәбиғәтен һақлау өсөн йәнен физә қылырға әзәр булған кешә. Тик язьмыштың әсә көлөүе –кәзәр-хөрмәттә қартлығын узғарырға тейеш кешә эт типкәһе хәлендә қала. Уның хәлә бөткәс, артық йән һәм тамақ күрәп қатыны һәм улы элеккә мал өйөнә сығарып һалыузан да тартынмай.

Рәсүл – Тарамыштың Нәсибулла улының иң өлкән балаһы. Өләсәһе, ата-әсәһе қуддарына әз генә акса керәү менән уны хәмергә тотонорға әзәр генә кешеләр булһалар за, егет олатаһына оқшап ақыллы, тәртипле, мақсатлы. Хәмер қолона бирәлгән яқындарына қарата көндән-көн нәфрәт уты қабына, уларға қарап әскелектең бер кемдә лә яқшылыққа китермәуән дә яқшы аңлаған йәш быуын кешәһе. Әсәрзәрә сюжет өләшә Рәсүл тирәһендә ойоша ла индә.

«Ғуңғы солоқ» романында Рәсүлгә бәйләнеп бер нисә әзәп-әхлак проблемаһы күтәрелә.

Беренсәһе, алдан әйтеп үтеүебәзсә, әскелек темаһы. Сер түгел, эшһезлектән тормош сәңгәләнә төшкән қайһы бер ауыл кешеләре ай һайын түләнгән пенсия һәм балалар аксаһын хәмергә тотона. «Атаһы менән әсәһенәң икәүләшәп исерешәп қайтқан сактары ла йыш булды. Магазинға йүгерергә сәбәбен дә табып қына торалар: һигез бала өсөн акса алып қайтқан көн – байрам, үззәрәненә тыуған көнөндә кешә йыялар,

балаларының тыуған көн еттеме – ярты, таныш-белештәр килеп иһә, йәнә эскелек» (32-се бит). Үкенескә күрә, был юлдарза тоташ Рәсәйзәге хәлдә күрергә була. Хөкүмәттән бирелгән акса балалар тәрбиәләүгә тотонорға тейеш булһа ла, улар аслы-туклы үсергә мәжбүрзәр. Айнымай әсеүсе ата-әсәнән тыуған балалар за йыш кына ауырыу булып тыуалар. Әсәр азағында Рәсүлдәр ғайләһендә тыуған тузығынсы бала ла аяк-кул суктарһыз, һуқыр булып тыуыуы шуға ишара. Әлбиттә, әсеп, үз-ара йәмһез һүззәр әйтеп әрләшкән, һисек етте шулай ятып йоклаған ата-әсә яһында үскән балаларың тәрбиә кимәле лә уларзыкынан артмаясақ. Улар араһында ла киләсәктә йәмғиәткә ялқау, әскесе, бер мақсатһыз кешеләр үсеп сығасағы көн кеүек асық.

Икенсенән, акса барыһынан да өстөн, ул барыһын да хәл иткән заманда йәшәүебез зә әзәп-әхлақ кимәлен түбәнәйтеүгә төрлө яклап булышық итә. Әсәрзә Өфөнән килгән түрәләрзәң яманлыктары тураһында әйтеп үткәнсе, иң беренсе сиратта урман участкаһы начальнигы Зақуандың әхлақ яғынан түбән кеше булыуын һызық өстөнә алырға кәрәк. Донъя кыуыу артынан сапқан кеше киләсәген дә, ер-һыуының һиндәй хәлдә, кемдәр кулына калыуын да уйламай. Бар белгәне һисек тә күберәк акса эшләп, байып калыу. Зақуан кеүек елғыуарзәр аркыһында Ақташ биләмәһе ярты хакка һатыла, кырағай солокто үзәнә һыйындарған йөзәр йылдар дауаһында тирә-якты курсалап ултырыуы карағас әрәм була ла инде.

Зақуандың кызы Рузалиә – бөгөнгө көндә ата-әсәһе тарафынан тейешенсә тәрбиә менән бергә мәңгелек киммәттәр тураһында әйә булмауы аркаһында қорбанға әйләнгән замана балаһы. Атаһы акса артынан кыуғанда, әсәһе лә балаларына артық игтибар бүлеп еткермәй. Шул аркала бөгөнгө көндә юғала барған һамыс, тоғролок, сафлық кеүек төшөнсәләрзә баһаһын аңламай һәм әзәм балаһы өсөн мөһим булған был сифаттарзан йәшләй генә қолақ қаға. Әлбиттә, йәшлегенә, йәшлек хыялдарына, бер катлылығына барып, үзәнә язьмышына қара тап төшөргәнлеген әлегә аңламай ул.

Дамир Талипов – әсәрзә төрлө яклап әхлақи яқтан түбән герой буларак кулланыла. Иң тәү сиратта ул еңел холокло әзәм. Нәфсәһенә баш була алмайынса қатын-кыззәр менән сыуалып йәш вақытында укыуынан кыуылһа, хәзәр килеп бер катлы, әлегә аңды-тоңдо аңламаған Рүзәлиәнен башын бутай. Йәш кенә кыз бала уның аркаһында сафлығын юғалта. Киләсәк тормошона мөһөр һалына.

Дамирзың нәфсәһе қатын-кыззәр менән генә бөтмәй. Әлекке түрә балаһының аһында бөтөн яқшы нәмә уға ғына булырға тейеш тигән фекер һалынған. Ақташ шишмәһе буйына һалынған өйә лә тәбиғәткә, ғаләм канундарына қаршы барыуы хакында һөйләй. Шул аркала йәш егет Рәсүлден ғүмере өзәлә лә инде.

Қайза битарафлық, ғәмһезлек, әскелек хөкөм һөрә шунда бәлә буласағын көт тә тор. Улар яһында әзәп-әхлақ төшөнсәләренә лә тап төшә, тора-бара ул бөтөлләй күзгә күренеп юғалырға, бөтөргә лә дусар була. Ноғман Мусиндың «Һуңғы солоқ» романында эколоқик проблемалар менән бергә ошо хакта ла әйтәлеп, языуы укыуыһын уяулықка, айықлыкка сақыра.

ӘЗӘБИӘТ

1. Азнағолов Р.Ф. Сәйләндәрәм төслә-төслә. Ижади портреттар. Китап, 2007. 272 б.
2. Башқорт әзәбиәте тарихы. Алты томда. 6 Т. Хәзәрге әзәбиәт (1966-1994-се йылдар). Өфө: Китап, 1996.
3. Мусин Н.С. һайланма әсәрзәр. VII том: роман, повестар. Өфө: Китап, 2011. 544 б.

© Колһарина Н.А., 2022

УДК 378

Г.И. Кәсәпова, студент
М. Ақмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй

МОСТАЙ КӘРИМ ИЖАДЫНДА ХАЛЫҚ ПЕДАГОГИКАҢЫ ҺӘМ УНЫҢ БАШКОРТ ТЕЛЕН УҚЫТЫУЗА МЕТОДИК ӘҢӘМИӘТЕ

Аннотация. Статя посвящена исследованию народной педагогики в творчестве Мустая Карима и его методическая значимость в преподавании башкирского языка. Актуальность исследования связана с исследованием творчества Мустая Карима с точки зрения педагогики. В статье приведены примеры упражнений и игр, для проведения на уроках и внеклассных мероприятиях.

Annotation. The article is devoted to the study of folk pedagogy in the work of Mustai Karim and its methodological significance in teaching the Bashkir language. The relevance of the research is connected with the study of the creativity of Mustai Karim from the point of view of pedagogy. The article provides examples of exercises and games for lessons and extracurricular activities.

Ключевые слова: народная педагогика, Мустай Карим, методика.

Key words: folk pedagogy, Mustai Karim, methodology.

Педагогика – кешегә тәрбиә биреү тураһында фән. Педагогика "педагогос" – "балалар етәксәһе" тигән һүззән алынған. Үсеп килеүсә йәш быуынды һиндәй эштәр башқарырға әзерләргә, уларза һиндәй сифаттар булдырарға, уларзы һимәгә һәм һисек өйрәтергә, һисек тәрбиәләргә тигән һораузарға педагогика яуап бирә. Педагогиканың предметы, йәмғиәттең махсус функцияһы буларак, – кеше тәрбиәләү. Башқаса әйткәндә,

педагогиканың предметы булып тәрбиә эшмәкәрлеге тора [3; 3]. Авторзың педагогик карашы тип уның эсәрзәрәндә укыусыны тормошта дәрәс юл һайларға, акыл менән эш итергә өйрәтәү кағизәләренән тушланмаһына әйтәләр.

Халык педагогикаһы халкыбыздың быуындан-быуынға күсеп килгән традициялары, йолалары, әхлак нормалары, мазәниәте, әзәбиәте, сәнғәте аша алып барылған тәрбиә. Йәш быуынды патриотик рухта тәрбиәләү, хезмәткә өйрәтәү, ижади һәләттәрән үстәрәү, ғәилә тәрбиәһе биреү – барыһы ла ауыз -тел ижады, уйындар, йолалар, байрамдар аша балаға йоғонто яһай, шәхес булып үсәүән тәмин итә.

Әзәбиәттә халык педагогикаһының сағылышын өйрәнгәндә Башкортостандың халык язуысыһы Мостай Кәримдән ижадына айырым игтибар биреү мотлақ. Сөнки Мостай Кәрим талантлы һүз оҫтаһы ғына түгел, халык педагогикаһы принциптарын яқшы белеүсә лә. Әзип ижадының нигезән үсеп килеүсә йәш быуынды тәрбиәләү тәшкил итә. Уның повестары, хикәйәләре, поэзияһы – барыһы ла халык ижады, легендариуәйт, мәкәл-әйтәмдәр, йолалар аша йәш быуынды тик яқшылыкка өйрәтә.

М. Кәримдән педагогикаһының нигезән халықсанлык һәм гуманлык, граждандық һәм патриотлык, әзәп-әхлак кағизәләре тәшкил итә. Кешене кеше итеүсә мораль сифаттарзы әзип шундай сифаттарға әйә образдары, уларзың кылыктары, эштәре аша күрһәтә. Әйтәйек, «Озон-озак бала сак» повесындағы Оло инәй образы шундайзарзан. Повеста хәл өстәндә ятқан Оло инәй үзә кендек инәһе булған бәтә балаларзы йыйып, фатихаһын бирә. Үз әсәһенә кул күтәргән Тажетдин ғына фатихаһыз тороп кала. Шуның менән автор әсәй кешегә кул күтәрәү – иң оло гонаһ икәнән повесты укыусы балаларға аңлата.

Гуманистик идеяларзы М. Кәрим фольклор жанрлары аша оҫта еткерә. Фольклор кешене йәшәргә өйрәтә, тип иҫәпләй язуысы. Мәсәлә, «Дуҫ булайық» повесында Кирәмәт тауы тураһында легенда аша автор тәбиғәткә һаксыл караш тәрбиәләй.

М. Кәримдән ижадын мәкәл-әйтәмдәрһез, йолаларһыз, әкиәт-легендаларһыз күз алдына ла килтереп булмай. Уның ижадында сағылыш тапқан фольклор жанрлары барыһы ла йәш быуынды тәрбиәләүгә йүнәлтелгән. Миҫалға, «Үлмәсбай» поэмаһын ғына алып карайық. Әкиәт алымдары ярзамында шағир патриот-һалдат образын тызуыра, бөгәнгә быуынды ошо образға тинләшәргә сакыра:

Әкиәттәрзә лә юк батыр,
Халкымдан ашқан –
Ике аяғын ике дингез
Ярына баҫқан.
Кәүзәһе менән каплай ул
Аждаһа юлын,
Үлмәс батырзың күкрәге –
Ул миңә быуын [1; 6].

Күрәүебесзә, М. Кәрим йәш быуында патриотизм тойғоһон тәрбиәләүгә лә игтибар бүлә. Уның фекеренсә, һәр кем, бала сактан алып ерен, илен һөйөргә, уға хыянат итмәскә тейеш. Был идея әзиптән бик күп шиғри һәм проза эсәрзәрәндә сағылыш таба. Мәсәлә, «Кара һузар» поэмаһы – быға асық миҫал.

Әкиәт, легенда кеүек жанрлар ярзамында башкорттар баланы һеңләһе йә күстыуы буласағына мораль ятқан әзерләгәндәр. Бының асық миҫалын без «Беззән өйзән йәмә» повесында күрәбәз. Өләсәһе Йәмилгә аждаһа һәм Тимербәк батыр тураһында әкиәт һөйләй. Аждаһа был оракта фашизмды символлаштырып килә. һуғыштың әземтәһе булып, Йәмилдәрзән ғәиләһендә кескәй кыз – Оксана пәйзә була.

М. Кәримдән кайһы бер эсәрзәрә фольклор ижадына тартым булығы менән күзә ташлана. «Әлфиә хикәйәләре»н генә алып карайық. Уларза, әкиәттәргә хас булғанса, йәнләндәрәү алымы кулланылған: «Урманға етер-етмәстән үк, Әлфиәгә кызыл канатлы күбәләк тап булды... Әлфиә күбәләккә үрелде. Инде тоттом тигәндә, күбәләк былай тине:

– Мин бөгән иртән генә йәшәй башланым. һин миңә теймә. Иркәнләп бер уйнап калайым...»
Автор был алым менән йәш быуында тәбиғәткә һаксыл караш тәрбиәләй.

М. Кәримдән ижадындағы халык педагогикаһы тураһында бик күп һөйләргә була. Шуныһы асық: билдәлә әзиптән бәтә эсәрзәрә лә йәш быуында граждандық, патриотлык, гуманлык кеүек сифаттарзы тәрбиәләүгә йүнәлтелгән.

Халык педагогикаһын тергезеү, иң беренсә сиратта, укытыуысылық эшенә иңенә ята. Сөнки һәр бала халык традициялары нигезәндә тәрбиәләнергә хокуклы. Укытыуы системаһы балаларзың рухи киммәттәрзә яратыуын, ихтирам итеүән, аңлауын төп игтибарзы йүнәлтергә бурысылы. Шуға ла укытыуысыларзың төп бурыстарының берәһе – балаларзың туған телән, тарихын, мазәниәтән яратыуына өлгәшеү. Был йәһәттән М. Кәримдән ижадын башкорт теле һәм әзәбиәте дәрестәрәндә уңышлы кулланырға була.

Зәйнәб Бишиева ижады аша башкорт әзәбиәте дәрестәрәндә тыуған илгә һөйөү, тоғролок, кешеләргә карата гуманлылык кеүек төшөнсәләрзә укыуысыларға аңлатыу бик уңайлы. Әзәбиәт дәрестәрәндә, иң беренсә сиратта, ошо идеяны сағылдырған текстар өстәндә уңышлы эштәр ойоштороу үзән ақлай. Әйтәйек, «Тыуған ил» темаһы сағылдырылған дәрестәрзә үрзә һанап үткән эсәрзәрзә карап үтеү отошло.

Мостай Кәрим ижадына таянып, темаға тура килтереп, дәрестә мәкәл, әйтәм, канатлы һүззәр, геройлар телмәрәнән һөйләмдәрзә кулланырға була. Мәсәлә: дәрестән эпиграфы итеп, темаға тура килтереп,

Мостай Кәримдең әсәрзәренән мәкәл-әйтөмдәр кулланырға була: Рус түгелмен, ләкин Россиян мин (патриотлык темаһы)

Башкорт теле дәрестәрәндә лә, йә иһә класс сәғәттәрәндә, ниндәй генә тема булмаһын, халыҡ педагогикаһына нигезләнгән текстарзы кулланырға була.

Дәрестәрзә, кластан тыш сараларза тағы ла түбәндәге сараларзы узғарырға була:

1. М. Кәрим әсәрзәрәндәге фольклор жанрына нигезләнгән өзөктәрзә сәхнәләштерәү.
2. «М. Кәрим ижадында халыҡ традициялары» проект эшен башкарғыу.
3. М. Кәрим әсәрзәрә миҫалында «Гражданлык һәм патриотлык» темаһына әңгәмә узғарғыу.
4. Оло инәй һәм Кендек образдарын сәхнәләштерәү.
5. М. Кәрим әсәрзәрәһә һүрәт һәм иллюстрациялар эшләү.
6. Викторина узғарғыу һ.б.

Язығыһының ниндәй генә әсәрән алма, уларзың бөтәһәндә лә педагогик идея, тәрбиә принциптарына королған йолалар, традициялар, ауыз-тел ижады урын алған. Өзиптең халыҡ педагогикаһына таянып язылған әсәрзәрән башкорт теле дәрестәрәндә тәрбиәүи максаттарза кулланыу бик отошло.

ӘЗӘБИӘТ

1. Валеев И.И. Гуманистические основы педагогики Мустая Карима // Истоки. 2001. № 9. С. 4-10.
2. Валеев И.И. Башкирская этнопедагогическая культура и Мустай Карим. Уфа: Издательство БГАУ, 2002. С. 19-302.
3. Хужиәхмәтов Ә.Н., Насыйбуллов Р.Р. Педагогика тарихы. Казан: ТРИ «Школа», 2013. 372 б.

©Көсәпова Г.И., 2022

УДК 821.512.

А.А. Кутлүмбетова, студент

*Научный руководитель: З.А. Хабибуллина, кандидат филологических наук, доцент
БГПУ им.М.Акмуллы, г.Уфа, Россия*

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ РУССКОГО И БАШКИРСКОГО ЯЗЫКОВ

Аннотация. В статье рассматриваются особенности перевода фразеологических единиц с русского языка на башкирский язык. Сопоставительный анализ фразеологического материала в русском и башкирском языках позволил выявить наличие в них сходных и отличительных по семантике и структуре фразеологических единиц.

Annotation. The article discusses the peculiarities of translating phraseological units from Russian into Bashkir. Comparative analysis of phraseological material in the Russian and Bashkir languages revealed the presence of similar and distinctive phraseological units in semantics and structure.

Ключевые слова: башкирский язык, фразеология, фразеологические единицы, картина мира, сопоставительный анализ;

Key words: Bashkir language, phraseology, phraseological units, the picture of the world, comparative analysis.

Фразеологию называют сокровищницей языка. Ценность фразеологизмов заключается в их краткости изложения и емкости передаваемого смысла, они делают речь яркой и выразительной. Зная фразеологию языка, можно не только правильно понять собеседника, но и четко выразить свою мысль. Отражение картины мира во фразеологизмах получает двойное выражение: во-первых, они сами часто выступают названиями реалий действительности; во-вторых, в компонентах фразеологизмов отражаются миропонимание народа об окружающей действительности.

Под фразеологией в узком смысле понимается наука остро-фиксированных, семантически-обособленных сочетаниях слов. Это только фразеологические сращения и фразеологические единства. Представителями этой точки зрения являются: В. П. Жуков, А. И. Молотков, Ю. А. Гвоздарев, В. М. Мокиенко, Н. М. Шанский и другие. Проблемы фразеологии опубликованы в трудах таких ученых, как Н. Ф. Алефиренко, Н. Н. Амосовой, В. В. Виноградова, В. В. Даль, А. В. Кунина, А. Д. Райхштейна, А. И. Смирницкого, В. Н. Телии, Т. Н. Федуленковой, в башкирском языкознании Ж. Г. Киекбаева, С. Н. Муратова, З.Г. Ураксина, Х.Г. Юсупова и др. Круг исследований фразеологии трактует понятие фразеологической единицы тоже по-разному. В.П. Жуков в своей книге «Русская фразеология» определяет фразеологизм как воспроизводимый в речи оборот, построенный по образцу сочинительного или подчинительного словосочетания (непредикативного или предикативного характера), обладающий целостным (или реже – частично целостным) значением исочетающийся со словом. Для А. И. Молоткова фразеологизм по форме – это словосочетание, а по значению – слово. Ю. А. Гвоздарев под фразеологизмом понимает такую единицу языка, которая состоит из слов и одновременно может по значению соотноситься со словами (кот наплакал –

мало, одержать победу – победить), являющуюся по грамматической структуре либо словосочетанием (тянуть лямку, тянуть волюнку), либо предложением (бабушка надвое сказала, Федот да не тот). В. М. Мокиенко под фразеологической единицей понимает относительно устойчивое, воспроизводимое, экспрессивное сочетание лексем, обладающее целостным значением. Н. М. Шанский под фразеологическим оборотом понимает воспроизводимую единицу языка, состоящую из двух или более ударных компонентов словного характера, целостную по своему значению и устойчивую в своем составе и структуре.

Сопоставительный анализ фразеологического материала в русском и башкирском языках позволил выявить наличие в них как сходных, так и несходных, отличительных по семантике и структуре фразеологических единиц. Ученый-переводчик А.Б. Фёдоров считает целесообразным применение следующих способов при переводе фразеологизмов:

1. Точный перевод фразеологизмов с полным сохранением значения их структуры.
2. С частичным изменением значения или формы фразеологических единиц оригинала.
3. Возможность перевода фразеологизмов путем подбора фразеологизма оригинала их соответствующих аналогов в языке перевода. По указанию автора, в случаи неприменимости первых и вторых способов перевода фразеологизмов, считается приемлемым их замена с имеющимися в языке перевода выражениями с переносным значением. Этот способ занимает огромное место в процессе перевода.

По этому признаку (сходству/несходству) фразеологический материал сопоставляемых языков можно объединить в 4 группы:

1) фразеологические единицы, свойственные только одному из языков, отсутствующие в сопоставляемом в другом, не имеющие в нем никаких фразеологических эквивалентов. Примеры из русского языка: *как пить дать – һис шикһез, наломать дров – хата ебареу, белое пятно – өйрәнелмәгә нурын, ер и другие.*

Приводим для сравнения примеры из башкирского языка: *кыркмаһакырк – очень много, кырк һүзгә етеу – выпалить сорок слов на одно слово, йән тартыу – испытывать влечение, күбәләк кар – снег хлопьями, кәбән башы – горбушка хлеба, өф итеп тороу – быть услужливым, арка тирен түгеу – тратить много сил и энергии.*

2) фразеологические единицы, имеющие семантические соответствия в сопоставляемом другом языке при полном несовпадении их структуры и лексического состава. Например, *бесструнная балалайка – ярык барабан, бабушка надвое сказала – бозга язган, в два счета – һә тигәнсе, водой не разольешь – араларына кыл һыймай.*

3) фразеологические единицы, совпадающие в двух языках семантически при частичном совпадении их лексического состава. Например, *белая ворона – ала карга* с общим значением «человек, резко выделяющийся среди окружающих его людей, не похожий на них» совпадает стержневое слово (*ворона – карга*), *вертится на языке – тел осондагына тора, гроша медного не стоит – һукырбер тин дәтормай, мохнатая лапа – йөнлө кул* и другие.

4) фразеологические единицы, полностью совпадающие в двух языках семантически, по структуре и лексическому составу. Примеры: *брать верх – өстөнлө калыу, взять себя в руки – үзңде кулга алыу, глаза на лоб полезли – кузе маңлайына менде, лед тронулся – боззар кузгалды, не пудри мне мозги – мейене серетмә, с глаз долой – куззән югал, глазом моргнуть не успел – куз асып йомгансы, дальше собственного носа не видеть – танау астынан ары күрмәу, наострить уши – колак һалыу* и другие. При сравнении фразеологизмов в башкирском и русском языках нами были обнаружены сходные по структуре фразеологизмы. При анализе их было обнаружено сходство в строении, образности и стилистической окраске. Например: *играть с огнем – ут менән уйнау; нет дыма без огня – утһы зтөтөн булмай* и другие.

Основными источниками образования фразеологизмов любого языка, в частности и башкирского, являются разговорная речь и образцы устного народного творчества, которые в переводе на русский язык полностью совпадают по смыслу и по лексическому составу. Следует отметить, что в башкирском языке очень много фразеологизмов с частями человеческого тела и органами: *голова (баш), руки (кулдар), ноги (аяктар), сердце и душа (йөрәк и күңел), уши (колактар), глаза (куззәр)*. Например: *быть связанным по рукам и ногам – аяк-кулың бәйлә булыу, остаться без обеих рук (остаться без чего-либо, нет возможности делать) – ике кулыңз калыу, кул теймәй (етмәй), золотые руки – алтын кулдар, сердце кровью обливается – йөрәккә кан һауа, глаза горят – ике күзе ут булыу, в мгновение ока – куз асып йомган арала, пропускать мимо ушей – колакка элмәу, встать на ноги – аякка басыу, душа ушла в пятки – йән үксәгә китеу, ветра сетью не поймаеть – иләк менән ел тотоп булмай* и др. Таким образом, в переводе фразеологических единиц с русского языка на башкирский выявляются некоторые трудности, как необходимость гармоничного соотношения между содержанием подлинника и языковым мировидением своей лингвокультурной общности. Перевод фразеологизмов с одного языка на другой осуществляется с помощью различных видов перевода, отбираемых в зависимости от разных факторов. Благодаря художественному переводу обогащается фразеология языка. Роль фразеологии в отражении национального духа, выраженного в языке художественной литературы, считается несравненной.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гвоздарев Ю.А. Фразеологические сочетания современного русского языка. Ростов н/Д: Изд-во Рост.ун-та, 1973. 103 с.
2. Жуков В.П. Русская фразеология. М.: Высшая школа, 1986.
3. Йосопов Х. Ф. Башкорт теленең фразеологияһы. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1963. 98 б.
4. Кейекбаев Ж. Ф. Хәзерге башкорт теленең лексикаһы һәм фразеологияһы. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1966. 275 б.
5. Мокиенко В. М. Историческая фразеология: Этнография или лингвистика? // Вопросы языкознания. 1973. №2.
6. Молотков А. И. Основы фразеологии русского языка. М.: Наука, 1977. 283 с.
7. Молотков А. И. Фразеологический словарь русского языка / под ред. А.И. Молоткова. М.: Высшая школа, 1986. 543 с.
8. Муратов С. Н. Устойчивые словосочетания в тюркских языках. М.: Изд-во вост. лит., 1961. 131 с.
9. Ураксин З. Г. Башкорт теленең фразеологик һүзлеге. Яңыртылған, 2-се баҫма. Өфө: Китап, 2006. 344 б.
10. Ураксин З. Г. Русско-башкирский фразеологический словарь. М.: Русский язык, 1989. 406с.
11. Ураксин З. Г. Фразеология башкирского языка. М.: Наука, 1975. 192 с.
12. Фёдоров А. Б. Основы общей теории перевода. (Лингвистический очерк). Издание 3-е переработанное и дополненное. М: Издательство Высшая школа, 1968. 398 с.

© Кутлумбетова А.А., Хабибуллина З.А., 2022

УДК 811.512

*Г.Н. Каскынова, филология фәндәре кандидаты, доцент
БДУ-ның Бөрө филиалы Бөрө к., Рәсәй*

ҺӘЗИӘ ДӘҮЛӘТШИНА ИЖАДЫНДА БӘХЕТ КОШО ОБРАЗЫ

Аннотация. Распространенный образ в мифологии тюркских народов Птица счастья (Хумай) нашла отражение и в творчестве башкирской писательницы Хадии Давлетшиной.

Annotation. A common image in the mythology of the Turkic peoples of the Bird of Happiness (Humay) is reflected in the work of the Bashkir writer Hadiya Davletshina.

Ключевые слова: фольклор, Хумай, образ, башкирская писательница Хадия Давлетшина.

Key words: folklore, Humay, image, Bashkir writer Hadiya Davletshina.

Һәзиә Дәүләтшинаның 1936 йылдың 25 ноябрҙә ижад ителгән «Бәхет кошо (Үзем тураһында)» нәсере «Яңы юлда» журналында донъя күрә, 1960 йылда баһылған «Айбикә» китабына (төзөүсә Сәхү Дәүләтшин, мөхәррир Х. Биколов) [1,189-194] индерелә.

Языусының үзе тарафынан төзөлгән «БАССР журналдарында, гәзиттәрәндә сыккан һәм китап булып баһылған әзәби хезмәттәрәм» тип аталған тезмәлә [5]: ««Бәхет кошо» очеркы радионан иптәш И.В. Сталиндың Конституцияның проекты тураһындағы сығышын тыңлағандан һуң тыуған тәһсораттар нигезәндә яһылды. Был очеркта иптәш Сталиндың образы безең бөйөк юлбашсыбыз буларак яқты сағыу буяузарза йылы туғанлык хистәре солғанышында бирелә. Очерк тағы ла шуныһы менән кызыклы: бында башкорт халкының «Бәхет кошо тураһындағы» легендаһы килтерелә, уның (бәхет кошоноң – Г.К.) пәйзә булығын быуаттар буйы күктән көткәндәр һәм тик хәзер генә уны күктән түгел, ә ерзә, Октябрь менән килеүен көтөп алғандар. Был сағыштырыуҙар художестволы контраст ярҙамында күрһәтелде», – тигән аннотация бирелгән.

Әһәрзәң төйөнләнеүен 1936 йылғы Совет Конституцияһының Советтарҙың ғәзәттән тыш VIII съезына тапшырылығы айканлы әйтелгән «тарихи һүзәр»зәң [1, 189] әзибә күнеләндә бала сак хәтирәләрен, самими хистәрән уятыу күренешә тәһкил итә.

Ретроспектива алымы кескәй Һәзиәнең бала сағын, әһәненәң әһәһә яһына күршә ауылға барып йөрөгән мәлдәрән һынландыра. «...һука башы кешеләргә ямау ямап, тамак туйзырырлык эһ эһләп» йәһәгән, һикһән йәһте узһа ла, бәхет кошоноң күләгәһән дә күрә алмайкалған қартәһәйзәң лирик героиняға тәһсир көсә зур. Тап уның тылсымлы қарһүзәрәң күнеләһә һәндәрәп үсә бала: әбей менән бабайҙың ете йылдан қауышқан балаларын күргәндәгә шатлығы, тағы ла бәхет кошо – һомай тураһында һөйләй ул. Ә нәһәрзәң шиғри варианты[4] қартәһәйзәң күнел һандығындағы хаһиналар тураһындағы мәғлүмәттә байыта төһә: байтақ әкиәттәр һөйләткән унан балалар.

Беззә тезә ине эргәһәнә.

Әкиәттәр һөйләй торғайны.

«Бүрә килән», тағы «Кош батшаһын»,

«Һөйләй белә торған турғай»зы.

XX быуат башында һамар башкорттары араһында таралыу тапкан, хәзер кайһылары онотолоуға дусар булған әкиәттәр тураһында ла кызыклы мәғлүмәттәр бирә был юлдар. «Көндөз кара һүз (карһүз – Г.К.) һөйләргә ярамай, кыш озақ була» кеүек һынамыш та урынлы кулланыла.

Шиғри вариантта картәсәйзең биографияһы ла күз алдына тулыраҡ килеп баҫа:

Хәтеремдә бахыр картәсәйемдең

Өй артына сығып киткәне,

Орсоҡ иләп, яулык, шарф бәйләп,

Йәйә менән йөндәр теткәне.

«Бәхет кошо» – башкорт фольклоры рухы менән һуғарылған әсәр. Нәсерзә халкыбыздың «Урал батыр», «Акбузат» эпостарынан билдәле һомай образы үзәк урынды биләгән. «...Һауала, күктең иң бейегендә, нисәмә мең йылдарҙан бирле һомай кошо тигән бер бәхет кошо йәшәй икән. Ул донъяла бер генә кош та осоп менә алмаһлыҡ бейектә оса икән, ти. Уны бер генә кеше лә үз күзе менән күрә алмай икән. Ул үзенә йоморткаһын ергә табан кырк көн, кырк төн томалап төшә-төшә лә, сайкалып китеп, әсендә сепейе яралып, ул моронлап йомортка кабығын тишеп сыға ла, тағы ергә кырк көн, кырк төн төшә икән. Шулай итеп, ул сепей төшөп килә лә килә, инде ергә төшөп етергә кырк колас калды тигәндә, канат еткереп, тағы ла әсәһе янына, болоттар араһына күтәрелеп осоп китә икән. Шуға күрә ул һомай кошон бер кеше лә күрә алмай икән. Ул коштоң үзен генә түгел, күлгәһен генә ерзә күреп калған кеше лә сикһез бәхетле булып йәшәй икән...» – тип хикәйә ителә картәсәйзең кара һүзәндә [1, 190].

Иң ғәжәбе: был карһүзеңбашкорт ғалимы Тажетдин Ялсығолдоң XVIII быуатта язылған бер әсәрәндә иҫкә алған әфса менән һүзмә-һүз тиерлек тура килеүе. «Шулай әйтерзәр, һюма кошо, ул билгеле кошто. Зурлығы яғынан ул козғон хәтлем, канат остары кара төстә, ә башы йәшел булып, йәшәр урыны һауалалыр, йоморткаларын һауала һалып, күктә сығара, бәпкәләрен дә күктә осорор. Әйтерзәр ки, һюма кайһы сак ер өстөнә кырк аршын бейеклегендә яқынлашыр, һәм унан һуң кире әйләнеп менеп китер. Шулай итеп, әгәр ул күлгәһен шул сак берәйһенең өстөнә төшөрһә, ул кеше йыһанда падишаһ булып, ти, йә булмаһа, бик байға әйләнер» [2, 53]. Күрәебезсә, Тажетдин Ялсығолдоң әсәре язылғандан һуң өс быуат үткәс тә, һомай тураһындағы легенда һамар башкорттары фольклорында бер үзгәрешһез тиерлек йәшәп килеүен дауам иткән.

Кескәй сағында һомай кошоноң себешен тотоп яратырга хыялланған лирик геройдың бәхет кошо тураһындағы фекере хәзер тағы ла киңерәк, панорамалы сағылыш ала: «Ошо бәхетле тормошто күрәү теләге аша килеп сыҡкан был матур хыялдар, мифтар улардың (изелгән халыктардың, изелгән кешеләрҙең – Г.К.) халыҡ әҙбиәтендә кәүзәләнгән өзөлмәс өмөт шәүләләре булып килгәндәр» [1, 191].

«Буласаҡ әзибәлә әкиәт тәүге эстетик кисерештәр, хистәр һәм халыҡ фантазияһы тыузырған бәхет донъяһын ысынбарлыҡка әйләндерәү һақында хыялдар уятқан», – тип билдәләгәйне филология фәндәре докторы, профессор Ә.М. Сөләймәнов [3, 39]. Совет Конституцияһын бәхет кошоһа, йәзәр меңләгән тракторҙары, данлы авиацияның корос коштоһын уның себейзәрәһә тинләү, канаттарындағы биш мөйөшлө кызыл йондоҙҙардың кызыл якут ташы кеүек баҙлап яныуына һоклану – әсәрҙең сиселеше.

Ике системаға бүленгән ике донъяның ике күренеше нәсерзә асыҡ сағылдырылған. Бәхет моделе барыһы өсөн дә бер төрлө генә түгел: «СССР-дың бәхет коштоһы, капиталға куркыныс, бәхетһезлек шәүләһе ташлайҙар» [1, 192]. Өс-дүрт йәшлек матур малайын яҡшы итеп кейендергән татар катыһы һәм Испаниялағы һис бер ғәйепһезгә фашистар бомбаһы астында һәләк булған йәш балалар тураһында һөйләгәндә лә яҙыусы контраст алымын урынлы куллана.

Йыр-моң әсәрҙең күтәрәнке стилин озата бара: музыка тауышының кала өстөндә яңғырауы, йәштәрҙең «Тыуған ил тураһындағы йыр»ҙы һауаларға гөрләтеп йырлауы, баланың һақау теле менән йырға кушылығы уҡыусыға уҙған быуаттың утызынсы йылдарының күтәрәнке рухын тапшыра. Нәсерҙең шиғри вариантында ла музыка тураһындағы фекерҙәр картәсәйзең һөйләгән әкиәттәре фонун бизәй:

Төрлө яктан килгән йырлы көйзәр,

Музыкалар яңғырай шикелле.

Күл өстөндә йөзгән аккоштар за

Тыңлай һымаҡ ошо моң-көйзә.

Совет Конституцияһының бер пункты булған «Совет граждандарының уқырға, эшләргә, ял итергә хокуктары бар» тигән һүзәрҙе иҫкә алғанда яҙыусы тағы ла ретроспектива алымына мөрәжәғәт итә. Картәһенең өлкән улы Ишмәттең һуғышта үлеүе һақында бер рус иптәше яҙған хатты уқып алмай, ауыл писарының ситтән кайтыуын көтөүен хәтерләй. Ө бөгөн уның ейәнсәре вузда уқып, институт быйлығы һайлауҙарға үзен Ленин районы Советы ағаһы итеп тәқдим иткән, башкорт телендә хикәйәләр яза. Белеме арта барыуына, ғөмүмәнбәхет кошоноң күлгәһе төшкән йәмғиәттә йәшәүенә кыуана лирик герой.

Һомай коштоң күлгәһен ерзә күрәү – һәзиә Дәүләтшинаның ғүмер буйы күңел түрәндә йәшәйәсәк бәхет идеалы. 1945 йылдың 1 ғинуарында язылған «Тәбрик итәм» шиғырында [4] тағы мөрәжәғәт итәсәк әле ул был образға:

Бәхет кошоң ошон күк йөзөндә,

Күлгәһе ерзә уйнаһын.

Ә кайһы бер һирәк минуттарға

Үткәндәрзе күнел уйлаһын.

«Бирғыз буйзарында» (әсәргә языусының үзе тарафынан бирелгән исем – Г.К.) романын баһтырыу теләге менән янған әзибә был шиғырына 1954 йылды каршылаған сақта тағы ла әйләнеп кайта. 1954 йылдың 1 ғинуарында ақка күсерелгән шиғырын [4] 8 февралдә Башкортостан Языусылар союзы идараһының рәйесе Мостай Кәримгә Яңы йыл котлауы итеп тапшыра:

Бәхет қошон ошон күк йөзөндә,

Күлэгәһе ерзә уйнаһын.

Үзең юғарыға үрлөгәндә,

Күңелең түбәндәрзе уйлаһын!

Күрәүебезсә, строфаның һуңғы ике юлы үзгәртелгән. Был юлдарзан әзибәнең тура һүзлелеген дә, тәүәккәллеген дә, әсенәү хистәрән дә төсмөрлөргә мөмкин.

Кызғаныска каршы, нәсерзең шиғри вариантының урта өлөшө һакланмаған. Әсәр азағында бәхет донъяһының тап Совет иле икәнән әйтеп бирә языусы:

... Бәхет донъяһында йәшәй кеше –

Бәтә халык, барлык ил менән.

Һөйөү, ирек тулы бәхет ере –

Без йәшәгән асыл ер бит ул.

Кеше күкрәк киреп һулай торған

Совет иле тигән ил бит ул!

Бәхет қошо куна беззең илдә.

Һәр берәүзең инде өйөнә.

Уны күреп карттар йәшәрәләр

Һәм балалар көлә-һөйөнә!

Башкорт ауыз-тел әзәбиәтендә, ғөмүмән төрки халыктары фольклорында киң билдәле бәхет қошо һомай тураһындағы сюжет күренекле башкорт языусыһы Һәзиә Дәүләтшинаға яңы заман ысынбарлығын һудожествольһүрәтләүгә булышлык итте, башкорт әзәбиәтендә үзенең лайыклы урынын биләнә.

ӘЗӘБИӘТ

1. Дәүләтшина Һ.Л. Айбикә. Өфө: Башкортостан китап издательствоһы, 1960. 196 б.

2. Инан А. Шаманизм тарихта һәм бөгөн. Өфө: Китап, 1998. 53 б.

3. Сөләймәнов Ә.М. Халыкка – халыкса: Һәзиә Дәүләтшина сәсмәүеренең фольклорлығы. Өфө: Ғилем, 2000. 44 бит

4. Һәзиә Дәүләтшинаның БДУ-ның Бөрө филиалындағы музейы фонды.

5. Һәзиә Дәүләтшинаның Рәсәй фәндәр академияһы Өфө федераль тикшеренеүзәр үзәге Ғилми архивында һакланған шәхси фонды (Ф. 32, ТСУ 1).

6. Шәкүр Р. Арзаклы башкорттар. Ғилми-биографик очерктар. Тулыландырылған 2-се баһмаһы. Өфө: Китап, 2005. 376 б.

© Каскынова Г.Н., 2022

УДК 811.512

А.К. Қожахмет, PhD докторант

Л.Н. Гумилев ат. ЕҒУ,

Л.М. Хусаинова, филология ғылым докторы, профессор

Нұр-Сұлтан қ., Қазақстан

М.Ақмулла ат. БМПУ, Уфа қ., Рәсәй

Л.Н. Гумилев ат. ЕҒУ, Нұр-Сұлтан қ., Қазақстан

ҒЫЛЫМИ МӘТІНДІ ОҚЫТУДЫҢ ТАРИХЫ

Аннотация. Статя посвящена истории преподавания научного текста. В ней история преподавания научного текста рассматривается в связи с формированием научного текста. Сделаны выводы по казахским учебникам в контексте проблем преподавания научного текста. Проведен анализ на основе выводов казахских ученых: А. Байтурсынулы, М. Жумабаева, Е.Омарова, Ж. Аймаутова, К. Жубанова, М. Балакаева, С. Алисжана. Сопоставлены труды, касающихся преподавания научного текста, написанные на казахстанской земле.

Annotation. The article is devoted to the history of teaching a scientific text. The history of teaching a scientific text is considered in connection with the formation of a scientific text. In the context of the problems of teaching scientific texts, conclusions were drawn about Kazakh textbooks. The analysis was carried out based on the conclusions of such scientists as A. Baitursynuly, M. Zhumabayev, E. Omarov, Zh. Aimaurov, K. Zhubanov, M.

Balakayev, S. Aliszhan. Comparisons of written works related to the study of scientific texts in the Kazakh land were made.

Ключевые слова: обучения текста, научный текст, учебник, методика обучения текста, казахская наука, научный язык.

Key words: text learning, scientific text, textbook, text teaching methodology, Kazakh science, scientific language.

Мәтін–көптүрлі әрі көпқырлы құрылым. Оның мазмұндық және құрылымдық ерекшелігін танытатын түрлерінің бірі – ғылыми мәтін. «Ғылыми мәтін – бұл ғылыми білімді жеткізудің тілдік қалыптанған формасы. Басқаша айтқанда, ғылыми мәтіннің мазмұнын ғылыми білім құрайды. Осыған сәйкес, ғылыми тілде жазылған мәтіннің туу үдерістері ғылыми-танымдық үдерістердің заңдылықтарын бейнелеу қажеттілігімен тікелей байланысты»[1, 18]. Ғылыми мәтін ерекшеліктерін саралай келе, оған объективтілік, логикалықтық, нақтылық және ақпараттылық белгілері тән екендігін айтамыз. Бүгінде мектеп оқушыларынан бастап ғалымдарға дейін ғылыми мәтінді тұтынады. Ғылыми айналымның дамуымен оның қолданыс аясы да қарқынды кеңейе түсуде. Сол себепті ғылыми мәтінді оқыту білім алушылар арасында аса маңызды.

Ғылыми мәтінді оқыту тарихы алғаш қазақ тілінде жазылған ғылыми мәтіндермен байланысты. Нақтырақ айтсақ, ғылыми мәтінді оқыту құралдарына оқулықтар, оқу құралдары жатады. Оқулық – оқу бағдарламасы мен дидактиканың талаптарына, оқыту мақсатына сай оқу пәнінің мазмұнын ғылыми негізде, жүйелі баяндайтын кітап. Алаш зиялыларының ғылымның түрлі салаларына қатысты жазған еңбектері ғылыми мәтінді оқытудың бастау көздері болып саналады. Қазақ ғылыми мәтінді оқытуға қатысты А.Байтұрсынұлының, М.Жұмабаевтың, Ж.Аймауытұлының, Е.Омарұлының және т.б. ғалымдардың еңбектері негіз болды. Ғылыми мәтіннің зерттелу тарихын осы ғалымдардың есімдерімен бастаған абзал. Әуелі А.Байтұрсынұлының қазақ тіл білімінің өзекті мәселелеріне бағытталған оқу құралдары мен оқушыларға арналған оқулықтарын атап өткен жөн. Ғалым қазақ мектептерінің мұқтажыды өтеу мақсатында қазақ тілін пән ретінде үйрететін тұңғыш оқулықтар жазған. Ғалымның 1912 жылы Орынборда жарық көрген «Оқу құралы», бірнеше рет басылымнан шыққан «Тіл-құрал» атты оқулықтары қазақ тіл білімі бойынша мәтінді оқытуға арналып жазылған. Педагогика саласы бойынша алғаш ғылыми мәтін жазған ғалымдардың бірі – М.Жұмабаев. Ғалымның педагогикасы ақыл, құлық, сұлулық, дене тәрбиесіне бағытталған. Ғылыми мәтіннен педагогика пәнінің мақсат-міндеттері, педагогика бөлімдері, тәрбие түрлері, жалпы психология саласы бойынша ғылыми ақпарат алуға болады. Бүгінде өзекті болып табылатын дене тәрбиесі мен жан тәрбиесі М.Жұмабаевтың аталған еңбегінде көптеген жылдар бұрын айтылған. Қазақ ғалымдарының ішінде Е.Омарұлы – геометрия және физика салалары бойынша алғаш оқулық жазған ғалымдардың бірі. Ғалым 1928 жылы жарық көрген «Пішіндеме. Геометрия» еңбегіне геометрия саласына қатысты ғылыми зерттеулерін енгізген. Ғылыми мәтінде пішін, сызық, жазықтық, бұрыш, шеңбер, кесінді, сыбайлас бұрыш, тік бұрыш, шар, пирамида, параллелепипед, призма, дөңгелек сынды терминдерге зерттеулер жүргізілген. Бұл терминдердің барлығы бүгінгі таңда геометрия саласында қолданылып жүр. Ал «Физике» атты еңбегінде физика саласының зерттеу нысандары күш-қозғалыс, жылу, ауа салмағы, сұйық нәрселер, газ, дыбыс, электр, магнит және т.б. құбылыстар жан-жақты қарастырылған. Еңбек «Күш-қозғалыс», «Қозғалыс туралы ұғыныс», «Күштерді қосу», «Жұмыс пен қуат», «Қозғалыстың берілуі», «Жылудың табиғаты» сынды тараулардан тұрады. Қазіргі физика саласы мәтіндерінде ғалымның тұжырымдары ғылыми негіз болып табылады. Психология саласы бойынша алғаш жазылған ғылыми еңбектердің бірі – Ж.Аймауытұлының «Психологиясы». 1926 жылы жарық көрген бұл еңбек «Психология нені сөйлейді?», «Адамның қылығын қалай зерттеу керек?», «Тірі заттардың қылығын жалпы мінездеу», «Денедегі кейбір мүшелер, олардың қызметтері», «Соқыр сезім, сезім көңіл», «Зерделі қылық», «Көлемдікті түйсіктеу», «Жалпы берне (ұғым) туралы», «Қайрат (ерік)», «Ұйқы, түс, көз байлау», «Теріс қылық», «Адам қылығының әлеуметтік, шаруашылық негіздері» деген 12 тараудан тұрады. Бұл еңбектердің барлығы белгілі бір сала бойынша мәтінді оқытуға арналып түзілген. Ғалым Қ.Жұбанов та мәтін ұғымына тоқталып, оны оқыту мәселесіне де назар аударған: «Кітаптың сөзі қисық болсын, дұрыс болсын, қалай жазылған болса, солай оқылады; қалай оқылса, солай түсініледі немесе түсініксіз күйімен қалып қояды. Мұнда жазған кісіден қайта сұрап алуға болмайды. Жазылған сөздің бөлшек-бөлшегін және тыныс белгілерін өте сақтықпен өз орнына қоймасаң, мұнда оның олқысын толтыратын ым да, дыбыс әні де жоқ. Сондықтан, әсіресе, жазылатын сөздің қалай құру тетігін білу өте қажет» [2, 28-29]. Қ.Жұбановтың пайымынша, мәтіннің грамматикалық ерекшеліктері, яғни тілдік бірліктердің қолданысы, тыныс белгілердің орынды қойылуы мәтін түзуде аса маңызды.

Қазақ тіл білімінде мәтін теориясы, әсіресе мәтінді оқыту әдістемесі енді қолға алынып жатқан тақырып. Бұл тақырып бүгінге дейін функционалды стильдер арқылы, нақтырақ айтсақ, ғылыми стиль арқылы қарастырылып келген. М.Балақаев, Е.Жанпейісов, М.Томанов, Б.Манасбаев сынды ғалымдар қазақ тілі стилистикасының жалпы мәселелерін қарастыра отырып, сөйлеу стилі, кітаби-жазба стиль, іс қағаздар стилі, публицистикалық стиль, ғылыми стиль және көркем әдебиет стилінің ерекшеліктерін тілдік деректер арқылы талдап көрсеткен. Аталған ғалымдардың «Қазақ тілінің стилистикасы» атты еңбегі қазақ стилистикасы саласының қалыптасуына елеулі үлес қосқан. Қазақ прозасы тіліне қатысты Е.Жанпейісовтің «Қазақ

прозасының тілі» атты еңбегі көркем әдебиет стилін зерттеуге бағытталған. Ғалым әдеби тіл мен проза тілі қатынасын зерттей отырып, олардың бір-бірінен айырмашылығы мен ұқсастықтарын анықтаған.

Ғылыми қарым-қатынасты ғылыми стиль арқылы қарастырған ғалымдардың қатарында М.Қ.Қанабекова бар. Ғалым «Қазақ тілі стилистикасының негіздері» атты оқу құралында ғылыми стильдің екі түрлі қызметін атап көрсетеді:

➤ ғылыми ақпаратты жеткізу ғана емес, сол ақпараттың, көп жағдайда жаңалықтың ақиқаттығын дәлелдеу;

➤ оқырманның немесе тыңдарманның логикалық ойлау қабілетінің белсенділігін арттыру [3, 59].

Бұл зерттеу жұмысына арқау болып отырған ғылыми мәтін тақырыбы аясында зерттеу жүргізіп жүрген ғалым – С.Әлісжан. Ғалымның 2017 жылы студенттерге арналған «Ғылыми дискурстың танымдық негіздері (коммуникативтік-прагматикалық аспект)» атты оқу құралы жарық көрді. Оқу құралында ғылыми дискурстың белгілері мен ерекшеліктері, негізгі ұғымдары, ғылыми мәтіннің мағыналық құрылымы, ғылыми мәтіндердегі субъект факторы қарастырылған. Еңбек «Ғылыми дискурс: құрылымы мен белгілері», «Ғылыми дискурстағы субъект категориясы» және «Ғылым дискурсты метафоралық модельдеу» деген үш тараудан тұрады. Автор ғылыми мәтін мен ғылыми білім ұғымдарын қатар қолданып, ғылыми білімді мамандардың ғылыми-танымдық іс-әрекетінің нәтижесі деп түсіндіреді.

Бүгінде ғылыми мәтінді оқыту әдістемесіне, ғылыми мәтінді жазуға қатысты практикалық еңбектерді көруге болады. Олардың қатарына Б.Динаева мен С.Сапинаның «Академиялық сауаттылықтың теориялық және практикалық негіздері», Е.Оспановтың «Академиялық жазылым» атты оқу құралдарын жатқызамыз. Бұл еңбектерде ғылыми мәтінге академиялық мәтін ретінде қарап, академиялық мәтін құрастырудың жолдары мен әдістерін береді.

Қорыта айтқанда, мәтінді антропоэлекті бағыт арқылы зерттеу оның зерттеу кеңістігін одан әрі кеңейтеді. Ғылымда қалыптасқан «автор – реципиент» жүйесін дамытып, «автор – мәтін – тіл үйретуші – тіл үйренуші» тұрғысынан қарастыру ғылыми мәтінді оқытудың жаңа әдістемесін ұсынуға мүмкіндік береді.

ӘДЕБИЕТ

1. Әлісжан С. Ғылыми дискурстың танымдық негіздері (коммуникативтік-прагматикалық аспект). Алматы, 2017. 89 б.

2. Жұбанов Қ. Қазақ тіл білімінің өзекті мәселелері. I том. Алматы, 2013. 259 б.

3. Қанабекова М.Қ. Қазақ тілі стилистикасының негіздері. Алматы, 2013. 258 б.

©Қожахмет А.Қ., Хусаинова Л.М., 2022

УДК 811.512.122

*Ш.Қ. Құрманбаева, педагогика ғылым докторы, профессор
Ж.Қ. Өмірбекова, филология ғылым кандидаты, доцент
Л.Н.Гумилев ат. ЕҰУ, Нұр-Сұлтан қ., Қазақстан*

ҰЛЫ ЖІБЕК ЖОЛЫ БОЙЫНДАҒЫ ОТЫРАР ӨңІРІ ТОПОНИМИЯСЫНЫҢ ЭТНОМӘДЕНИ СИПАТЫ

ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ТОПОНИМОВ ОТЫРАРСКОГО РЕГИОНА ВЕЛИКОГО ШЕЛКОВОГО ПУТИ

Аннотация. Автор статьи представляет лингвистические доказательства о влиянии обычаев, быта, ремесла, верования духовной и материальной культуры населения Южного региона на формирование топонимов. Автор подчеркивает социально-культурное значение топонимов Южного региона, которые сохранялись на протяжении веков и до сих пор функционируют в современной топонимической системе. В статье анализируется этнокультурная и духовная специфика топонимов Отырарского региона территории Великого Шелкового пути.

Annotation. The author of the article presents linguistic evidence of the influence of customs, life, crafts, beliefs of the spiritual and material culture of the local population of the Southern region on the formation of toponyms. The author emphasizes the socio-cultural significance of the toponyms of the Southern region, which have been preserved for centuries and still function in the modern toponymic system. The article analyzes the ethno-cultural and spiritual specificity of the toponyms of the Otyrar region of the territory of the Great Silk Road

Аңдатпа. Мақалада автор Оңтүстік өңірдің топонимдерінің қалыптасуына жергілікті тұрғындардың рухани және материалдық мәдениетінің әдет-ғұрпы, тұрмысы, кәсібі, наным-сенімдерінің әсері бар екенін тілдік деректермен дәлелдеген. Оңтүстік өңір топонимдердің ғасырлар бойы сақталып, күні бүгінге дейін қазіргі топонимдік жүйеде қызмет етуі, оның аймақ өмірінде әрқашан үлкен мәдени-әлеуметтік маңызға ие болғандығын сипаттаған. Бұл мақалада Ұлы Жібек жолы бойындағы Отырар өңіріндегі топонимдер этномәдени және рухани тұрғыда талданады.

Ключевые слова: ономастика, топоним, этника, этнокультура, регион, этнопознание, обычай, верования и др.

Key words: onomastics, toponym, ethnicity, ethnic culture, region, ethnicknowledge, customs, beliefs, etc.

Кілт сөздер: ономастика, топоним, этника, этномәдениет, аймақ, этнотаным, әдет-ғұрып, наным-сенім т.б.

Антропоэлектік ұстанымда (бағытта) жүргізілетін лингвистикалық зерттеулердің бір нысаны ретінде қазақ топонимиясының аймақтық (регионалдық) жүйесін қарастыру, белгілі бір шектеулі аймақ жер-су аттарының сол өңірдің этномәдени, рухани тарихымен байланысын зерттеу болып табылады. Аймақтық топонимиялық материалдар сол аймаққа ғана тән лингвотарихи, этномәдени, этнотанымдық тарихына қатысты және сонымен бірге жалпы қазақ топонимиясына тән заңдылықтарды айшықтап, аражігін көрсетіп бере алады.

Қазақ топонимикасы ғылымында топонимиялық аймақ мәселесіне алғашқылардың бірі болып тоқтаған ғалым А. Жартыбаевтың пайымдауына: «...этникалық топонимиялық аймақ дегеніміз – өз физика-географиялық территориясы (шеңбері) бар, өз экономикалық, саяси, этнологиялық, этногенезистік, тілдік т.б. белгілерімен ерекшеленетін топонимиялық жүйе. Аймақтық топонимиялық жүйе ұлттық топонимиялық жүйенің құрамдас бөлігі, сонымен қатар өзіндік аймақтық өзгешеліктері бар жүйелік топонимикалық құрылым болып табылады. Топонимиялық аймақтың межелері әкімшілік-экономикалық құрылыстың тарихи, саяси, шаруашылық, этномәдени факторлары аймақтық топонимиялық жүйені сипаттауда назарға алынады. Сонымен қатар жергілікті тіл ерекшеліктерінің де аймаққа қатысы ескерілмек» [1, 5].

Ғалымның тұжырымдамасынан көріп отырғанымыздай, аймақтық топонимияның тілдік жүйесін, өзіндік ерекшеліктерін сипаттау және талдау үшін аталған экстралингвистикалық (географиялық, тарихи, саяси, экономикалық, этномәдени т.б.) факторлар аймақ топонимиясын қалыптастырушы алғышарттар ретінде қарастырылуы қажет.

Этномәдени фактор географиялық фактормен тығыз байланыста болады, себебі этностың негізгі кәсібі, тұрмыс-шаруашылығы және соларға қатысты әдет-ғұрыптары мен этнотанымы белгілі бір географиялық ортада қалыптасады, географиялық орта оларға алғышарт және негіз болады [2, 56].

«Әр этностың өмір сүру сипаты, ұлттың рухани ерекшеліктері, ойлау ұғымдары мен бағыт-байламдарын сипаттайтын тілдік жүйесі арқылы ана тілде сақталады. Ол – әр халықтың материалдық, экономикалық, әлеуметтік жағдайына байланысты дамиды, қоғамдық санасына сәйкес негізделетін ұжымның жадында жинақталған жүйе» (Ю.Лотман). Олай болса, мәдени атауларының жүйеліліктік көрінісін мәдениеттің метатілі деп қарауға болады», деп жазады қазақ тіліндегі этномәдени атаулардан танымдық негіздерін зерттеген ғалым Ж.А.Манкеева [3, 18].

Ұлы Жібек жолы бойында Қазақстанның Оңтүстігі мен Жетісу үшін елшілік және сауда-саттық желісі ғана емес, мәдени және рухани байланыстар арнасы ретінде де орасан зор маңызға ие болды.

Ұлы Жібек жолы бойындағы өңірлердің бірегейі – Отырар өңірі. Бұл өлке көне заман және ортағасырлық дәуірлерде тек малшаруашылығымен, егіншілікпен айналысып келген өлке ғана емес, сонымен қатар оны қалалық өркениет аймақтарының құрамдас бір бөлігі ретінде тануымызға болады. Мәселен, аумағын алып қарайтын болсақ, көптеген көне қалалар мен қорғандардың, кесене ескерткіштердің т.б. археологиялық нысандардың орнын кездестіреміз.

Отырар өңірінің орталығы – Шәуілдір.

Шәуілдір – географиялық орны – өте жазық алқапта орналасқан. Оның басым бөлігін Қызылқұм құмды алқабы алып жатыр. Қазақ хандығының әлеуметтік-экономикалық орталығы болған көне *Отырар* қаласының тұрғындары XVIII ғасырдың орта шенінде тастап *Түркістан*, *Шымкент*, *Шілік* жағына қоныс аударған кезде Отырар қаласы дәуірлерде ол қаңырап бос қалды да, жергілікті тұрғындар Отырартөбе деп атап кеткен, үйіндіге айналды. Дәл осы *ОтырартөбеШәуілдір* ауылының маңында орналасқан. Яғни *Шәуілдір* ауылының орналасқан жерін ескерсек, *Ұлы Жібек жолы* бойындағы қалалардың бірі болған.

Аймақтық топонимияға әсер ететін этномәдени факторларға жергілікті тұрғындардың рухани және материалдық мәдениетінің әдет-ғұрпы, тұрмысы, кәсібі, наным-сенімдерінің ерекшеліктерін жатқызуға болады. Басқаша айтқанда, аймақтық топонимдердің ұлттық және аймақтық ерекшелікте қалыптасуына сол өлкені мекендеуші этностың тұрмысы, кәсібі, шаруашылығы, әдет-ғұрпы, наным-сенімі әсер етеді [4, 104].

Осы тұрғыдан келгенде, *Шәуілдір* атауының этимологиясы жайлы деректерде бірнеше этнотарихи оқиға нұсқалары бар. Солардың бірі: «Ат шаптырым алыстан мұнарта, қарауыта көрінетін Төрткүл дүниеге аты мен даңқы жеткен *«Ұлы Жібек жолының»* күре тамыры болған *Отырар* қаласының кішігірім таудай болып үйілген үйінді орны. *Отырар* қаласының солтүстік беткейінде *Арыстанбаб* деген әулиенің күмбезі бар. Ақшеңгел кей-кейде сыңсып, бір түрлі мұңды әуенмен жылайды. Сол жерге *«Шейіт болған қыз»* жерленген, сол қыздың моласының үстінде ақ шеңгел өскен деседі», – деп басталады [5].

Отырар ханы Қайырдың әскербасы інісінің жалғыз Дүр есімді қызы ақылына көркі сай қыз болғаны сонша халық: «Әскербасына жасаған ием жалғыз қыз берсе де, дүниенің тұтас байлығына пара-пар қыз берген», – деседі. «Ер тұлғалы, батырға лайық кейпі бар. Бұл өзі Қайырдан өткен хан болар», – деп баға берілген Қайыр ханның ұлы Шәміл Дүрмен түйдей құрдас болып, екеуі бірге өседі. Қайыр ханның

дұшпандары хан мен інісінің халықты бірлікте ұстағанын көріп, оларды тек айламен жеңу керек деген шешімге келіп, іштен, хан сарайынан жау тауып, Қайыр хан саят құрып жүргенде, екі жасты алдап-арбап шарап ішкізеді екен. Оны естіген Дүрдің әкесі: «Күнәһардың бірі сіздің, бірі менің перзентіміз, екеуін де жас боран етіп жазалау керек», – дейді де, екі жасқа жаза қолданылады. Онда қақпа аузында жазалаушы әскер атқа мініп, қылышын қолына алып, сап түзейді. Қылмыскер екі жас жүгіріп атқа мініп, қала ішінен шауып шығуы керек. Шәмил аман қалғанмен, әскер қолынан өте алмаған Дүрдің басы кесіліп, Арыстан бабқа тастайды да, сол жерге жерленеді. Шәмил үшті-күйлі жоқ болып кетеді де, халық бұл мекенді «Шәмил-дүр» кейін, «Шәуілдір» атап кетеді екен.

Отырар өңірі киесі мол жер деп айтуымызға болады және де осы рухани феноменнің басты себебіне жоғарыдағы келтірілген дерегіміз дәлел бола алады. Мәселен, *Арыстанбаб* кесенесіне яғни, әулиелі жерге адамдар осы күнге дейін мал сойып, құран оқытып, түнеп, кесененің жанындағы құдықтан тілек-ниеттерін айтып ащы суын ішіп жатады. Көп жағдайда денсаулығы болмай жүрген кісілер, бала көтермеген әйелдер сиынып, тілектері қабыл болып жатады. Жергілікті тұрғындардың және зиярат етушілер *«Арыстанбаб»* кесененің ішінде түнеп, тілектерін айтса, ауыртпалығы мен дертінен айығады», – деген ұғым-түсініктер бар.

Ал тағы бір нұсқасында: «Кімде-кім қалаға су жеткізетін болса, соған қызмды беремін», – деген Мұрындық ханның айдай сұлу Дүрия деген қызы мен ханның жылқысын бағатын Шәмил екеуі бір-бірін құлай сүйеді. Сезімін айтса, өлім жазасына кесілетінін білетін Шәмил хан шартын орындамақшы болып, қаншама қиыншылықпен Арыс өзені жағасынан отыз шақырымдай арық қазып, хан ордасы – Бұзық қаласына су жеткізгенде халық ризашылығын білдіргенмен, хан өз уәдесін орындамай Отырарға қоныс аудармақшы болады. Алайда Шәмил оларды Отырарға жеткізбей, Дүрияны алып қашады да, ну орманды паналайды. Халық оны кейін «Шәмил мен Дүрияның ауылы» деп атап кетеді. «Шәмилдүр» дыбыстық өзгерістен «Шәуілдір» аталып кетеді екен. Яғни бұл екі нұсқа да тарихи әрі халық аузынан бізге жеткен мұралар нәтижесінде келді. Екеуінде де көтерілген басты тақырып – екі жастың сезімі, алайда ер адамның әлеуметтік жағдайы нашар болып, әке шешімімен бір-біріне қосыла алмауы. Екі жастың бір-біріне қосыла алмауы – қазақ қаламгерлерінің XX ғасырдың басына дейін де өзекті тақырып шеңбері болған болатын. Әйел мен еркек, бай мен кедей – бір-біріне қарама-қайшы болғанымен, соншалықты тығыз байланыстағы семантикалық ұғымдар.

Тағы бір дерек бойынша, Шәуілдір Махмуд Қашқаридің «Диуани Лұғат ат-Түрік» сөздігі мен Рашид ад-Диннің «Жылнамалар жинағында» кездеседі. Қашқари кітабында оғыздардың 22 руы айтылған, солардың бірі джувалдар екен. Бұл ру Рашид ад-Диннің еңбегінде де бар. «Джувалдар» сөзі «намысты, даңқты» дегенді білдіреді. Ал «джувалдур» деген «даңқы шыққан» тіркесін білдіреді екен. Бүгіндегі Шәуілдір сол сөзден шыққан болуы мүмкін деген дерек бар.

Ал бұл сөз атау емес, лексикалық сөз ұғымында: «сын есім. Дәріпті, атакты, әйгілі, даңды, даңқты, сараман, айтулы, сынғыр», – деп беріледі [6,320].

«Шәуілдір» атауының этимологиясына тоқталсақ, ғалым Е.Қойшыбаев: *«Шәуілдір»* – түркінің этникалық топ атауы. *Чәуліт* ұлғасына – дер қосымшасы (көптік жалғау) жалғанған атау. Бұл атауға негіз болған этноним *Чәудіртүрінде* қазіргі түркімен халқының сөздік құрамында сақталған», – делінеді [7, 189].

Чәулі деген сөз қазір Қазақстанның кейбір аймақтарында Жамбыл, Шу өңірлерінде қолданылады да: «ағаштан тоқылып істелген кәкір, кепсер», – деген мағынаны береді екен [7]. Яғни бұл топоним сонау түркі заманынан сақталып келе жатқан, көне түркі дәуіріне тән халықтық географиялық атау деген болжам бар.

Отырар өңірі топонимиясы қалыптастырған этномәдени факторлар қатарына малшауашылығымен қоса егін шаруашылық (отырықшылық) факторында жатқызуымызға болады. «Орта Азия мен Қазақстан табиғаты жерінің кеңдігі жер өңдеуге және көшпелі малшарушылығымен айналысуға мүмкіндік берген. Ондағы жеміс ағашы мол тау, тау етектері мен өзен жағалаулары жер өңдеуге ертеден-ақ тиімді болса, шөл мен сайын далалардың жайылымдары мал асырауға қалыпты болған. Ал ылғалы мол тау бөктерінде жер өңдеуге де мал жаюға да болады» [8, 28].

Осы тектес топонимдердің бірі – *Шілік*. *Шілік* атауы – қазақ тіл ономастикалық кеңістігіндегі түркі халқы мәдениетінде айрықша мәнге ие феномендік атау.

«Шілік» – гидронимінің семантикасы мен этимологиясының басқа да нұсқалары бар. Түрколог, ғалым В.В.Радловтың пікірінше, «чилик» сөзі отынға жарамды өсімдіктерді білдіреді. *Шілік* өңірі топонимиясының өзіндік, аймақтық кейпін қалыптастырудағы географиялық фактордың мәні мен маңызы ерекше. Жалпы алғанда, осы өңірдің географиялық фактордың, ортаның қоғамға әсер етуі, табиғи және өндірістік территориялық кешендер мен оның жеке түрлері жатады [9].

Көптеген топонимдер тәрізді *«Шілік»* атауы да жергілікті ботаникалық жағдай мен географиялық белдерге байланысты. Өзен-көл атауларынан бұрын тоқталған *«Шілік»* дерегін тыңдай келе, әфсана негіздері «мүмкін» деген пікір пайда болады. Өйткені, тал туысты *Шілік* шөбі негізінен ботаникалық жағынан зерттеу негізінде алабота туысы болғанымен, қазіргі *Шілік* өңірінде қалың өсетін *«Қамыс»* тал туысты шөбіне қатты ұқсаған деген де сөздер бар. Ал, мұнда халық қалай шоғырланды дер болсақ, ол туралы да бірнеше вариантты әңгімелерді кездестіре аламыз.

Шежіреші Есжанов Дұрманның (1931-2015 ж.ж.) деректерінде осыдан 200-250 жылдай бұрын (яғни, 1750-1800 ж.ж.) Қоқан хандығының қызметкері Тұрғанбай датқаның ұйымдастыруымен Арқа – Сыр бойы

қазақтарын (негізінен қыпшақтар) отырықшы етпек ниеттен бүгінгі *Шілік* елді мекені пайда болған. Шежіреші Есжанов Дүрманның тарихи материалдары мен деректері 2010-2011 жылдары аудандық «Отырар алқабы» газетінің әр санында жарияланып отырды [10]. «*Шілік*» елді мекені сулы жер, нулы жер және сол су аралығында төрт түлікке бай әрі егіншілікке, отырықшылыққа бейім ел болған. Көне деректерде «*Шілік*» тоғыз жолдың торабында орналасқан қала тәрізді қалашық болған. Оның дәлелі, көне медіресе орыны (бүгінгі жаңа «Меңлібай баба мешіті» орыны) мен кеңес кезеңдеріне дейінгі аралықта өмір сүрген ел аузындағы «қайнаған базар сөрелері». Отырар мұражайына әкетілген дар ағашы мен су диірменінің тасы және де Есжан атаның «Зығыр майын» шығарған ағаш ұстындар да бүгінгі күнге дейін аңыз болып айтылып келеді. Дар ағашына ұрлық-қарлық еткендер мезетінде үкімсіз өлім жазасына кесілген деген де әңгімелер бар. «*Шілік*» осы Тұрғанбай бастаған отырықшы халыққа дейін де «*Шілік*» болып аталған деген дерек көп. Ортағасырлық қала орыны бүгінде «*Бұзықтөбе*» деп аталады. Ол қазіргі Ақтөбе ауыл округінің солтүстік шығысына қарай 1,5 км. жерде. 6-7 ғ. қалаға айналған *Бұзықтөбе* тек 10 ғ. жазбаларда ғана осы атаумен кездессе, Ортағасырлық ғалым Мұттахар әл-Мақсидидің шығармаларында қала ірі сауда орталығы ретінде 14-15 ғ. аты шығып, сол кездері *Шілік* атауымен аталған [10, 136]. Бұдан түйер ой 17-18ғ. дейін де, *Бөген* өзенінен бастау алатын көл жағалай орныққан 14-15ғ. қаланың *Шілік* атауы бекер емес. Себебі, бүгінгі *Ескі Шілік* сол көлдің орнында орналасқан. Яғни, араға үш ғасыр сала өз тұрғындарымен *Шілікке* орныққан Тұрғанбай сол кездегі тартылған көл орнына тұрақтаған десек болады. Қандай жағдайда да, 18-19 ғасырдағы «*Шіліктен*» де бұрын бұл мекенде тыныс-тіршілік болғандығы айқын. Яғни, «*Шілік*» өз шежіресін тас дәуірінен бастап, бүгінге дейін жеткізердей деректер көзі тек әфсаналарда ғана емес, ғылыми зерттеу нәтижелерінде «Отырар энциклопедиясы», Отырар археологиялық экспедициялар тағы басқа да деректер дәлел бола алады. *Шілік* топонимиясының табиғи ерекшеліктерінен көрініс беретін жергілікті топонимдер сонымен бірге аймақтық топонимияның тілдік ерекшеліктерін сипаттайды. *Шілік* феномені бұл өте көне, қоғаммен бірге жасасып, оны жақсартуға атсалысып келе жатқан қасиетті құндылық. Феноменнің тұрақтылығын қамтамасыз ететін, рухани негізін, рухани ортаны жоғалтпай сабақтастық орын алған. *Шілік* топоним феноменінің мәдени-философиялық тұрғыдан, дүниетанымдық, діни әулеттері жоғары болғандықтан, сол себепті қазақ халқының рухани мәдениеті мен тарихында қайталанбас өз орны бар десек те болады. *Шілік* өңірінің рухани феномені өз жалғасын тауып, күні бүгінге дейін сақталған.

Қорыта айтқанда, Отырар өңіріндегі топонимдерді зерттеу, талдау негізінде біз осы өлкедегі тарихи нысандардың, атаулардың ғылыми-танымдық қасиеттеріне біршама көз жеткіздік. Сондай-ақ оңтүстік өңірде көне реликтілік топонимдердің ғасырлар бойы сақталып, күні бүгінге дейін қазіргі топонимдік жүйеде қызмет етуі, біріншіден, оның аймақ өмірінде әрқашан үлкен мәдени-әлеуметтік маңызға ие болғандығы мен Ұлы Жібек жолының бойына таяу орналасуы, екіншіден, жергілікті түркі тілдік негіздің әр кез басым болуымен түсіндіріледі.

ӘДЕБИЕТ

1. Жартыбаев А.Е. Орталық Қазақстан топонимиясының тарихи-лингвистикалық, этимологиялық және этномәдени негіздері: филол.ғылым.докт...автореф.: 10.02.06. Алматы, 2006. 44 б.
2. Таспولاتов Б.Т. Қазығұрт топонимдері. Монография. Шымкент, 2016. 168 б.
3. Манкеева Ж.А. Қазақ тіліндегі этномәдени атаулардың танымдық негіздері. Алматы: Жібек жолы, 2008. 356 б.
4. Ахметжанова Ф.Р., Әлімхан А.Ә. Қазақ шығысының жер-су аттары. Өскемен.: ШҚТУ, 2000. 104 б.
5. Бабалар сөзі [Мәтін]: жүз томдық: Қытайдағы қазақ фольклоры; дайын. С.Қосан, А.Ақан, О.Егеубаев; жинағ. О.Егеубаев; ред. алқасы: С.Қосан [ж.б.]; Әдебиет және өнер институты. Астана: Фолиант, 2006. (Бабалар сөзі.9965-35-105-8, 9965-619-60-3 (мұқ.). Мәдени мұра. Библиогр.: 372 б. 28-том. Тарихи жырлар 376 б. (мұқ.)
6. Қайыржан К. Сөз сандық: Қазақтың көне сөздері. Алматы: «Өнер» баспасы, 2013. 480 бет.
7. Қазақстанның жер-су аттары сөздігі [Мәтін] / Е. Қойшыбаев, Алматы: Мектеп, 1985. 256 б.
8. Тілеубердиев Б.М. Оңтүстік Қазақстан топонимдерінің этнолингвистикалық лексикасы. Алмата: Шапағат-Нұр, 1999. 119 б.
9. Отырар. Энциклопедия. Алматы. «Арыс» баспасы, 2005. 227 б.
10. Есжанов Д. «*Шілік шежіресі*» туралы, «Отырар алқабы». 2005-06 ж.ж.

©Құрманбаева Ш.Қ., Өмірбекова Ж.Қ., 2022

РУЧНОЕ ТКАЧЕСТВО КАК ЭЛЕМЕНТ БАШКИРСКОГО НАРОДНОГО ИСКУССТВА

Аннотация. В каждом виде декоративного народного искусства есть богатейшие средства и возможности для передачи традиционного культурного наследия. В статье рассматривается искусство ручного ткачества как один из видов традиционного башкирского искусства. Особенности ручного ткачества на ткацком станке изучаются на занятиях дополнительного образования в Салаватском колледже образования и профессиональных технологий. В условиях мастерской ткачества обучающиеся знакомятся с основами ткацкого ремесла, с бытовыми традициями своего народа, осваивают технологии ручного ткачества и расширяют свои знания о богатой башкирской культуре.

Annotation. Each type of decorative folk art has the richest means and opportunities for the transmission of traditional cultural heritage. The article considers the art of hand weaving as one of the types of traditional Bashkir art. The peculiarities of hand weaving on a loom are studied in the classes of additional education at the Salavat College of Education and Professional Technologies. In the conditions of the weaving workshop, students get acquainted with the basics of the weaving craft, with the everyday traditions of their people, master the technologies of hand weaving and expand their knowledge of the rich Bashkir culture.

Ключевые слова: духовно-нравственная культура, искусство, творчество, ремесло, народные промыслы, ткачество, ручное ткачество

Key words: spiritual and moral culture, art, creativity, craft, folk crafts, weaving, hand weaving

Декоративно-прикладное искусство башкир как часть народной культуры очень богато и разнообразно. Оно является результатом творчества многих поколений мастеров. Кроме этого, оно дополнено и расширено опытом других народов, которые тесно контактировали с башкирами на протяжении всей истории существования.

Ни для кого не секрет, что именно посредством искусства осуществляется передача духовного опыта человечества, несущего с собой то главное, что способствует восстановлению связи между поколениями. Многие духовные ценности мы храним в культурных и семейных традициях, передаем от поколения к поколению. Опора на эти ценности помогает человеку противостоять разрушительным влияниям. Общество лишь тогда способно ставить и решать масштабные национальные задачи, когда у него есть общая система нравственных ориентиров. Эти ориентиры есть там, где хранят уважение к родному языку, к самобытной культуре и к самобытным культурным ценностям, к памяти своих предков, к каждой странице нашей отечественной истории [4, 6].

Еще Аристотель писал, что искусство способно оказывать влияние на душу человека, а поскольку оно обладает таким свойством, то должно быть включено в число предметов воспитания молодежи. Поэтому обращение к традиционной культуре родного народа стало одним из приоритетных направлений в деятельности педагогов Салаватского колледжа образования и профессиональных технологий в рамках духовно-нравственного воспитания. С целью удовлетворения потребности каждого студента в стремлении к гармоничному развитию через приобщение к богатейшему духовному опыту искусства, личное самовыражение в творчестве в колледже организованы мастерские декоративного искусства, одной из которых является Мастерская ткачества. Здесь студенты осваивают основы народных промыслов, учатся понимать законы создания художественного образа, совершенствуют свой творческий опыт и реализуют свой творческий потенциал. Таким образом, расширяется кругозор студентов, обогащается внутренний духовный мир, развиваются их общие нравственные качества.

В Салаватском колледже образования и профессиональных технологий мастерская ткачества организована с апреля 2015 года. Здесь размещено 11 различных станков, а также другое оборудование для ручного ткачества. Под руководством педагогов изучаются основы ткацкого мастерства, изготавливаются различные изделия: коврики, дорожки, шарфы, салфетки, пояса и др. В ткацкой мастерской несколько раз в неделю проходят занятия для студентов колледжа, школьников и взрослых, в том числе для лиц с ограниченными возможностями здоровья. В мастерской располагаются экспозиции учебных и творческих работ студентов, выполненных в различных техниках. Работы обучающихся участвуют в различных выставках, ярмарках и фестивалях, становятся



сувенирами и подарками, а главное – приносят радость созидания своим авторам.

Ткачество – производство ткани на ткацких станках – одно из древнейших ремесел. Сам метод ткачества появился ещё в каменном веке. До XIX–XX века ткачество являлось одним из самых распространенных домашних занятий в традиционных культурах народов России и соседних территорий[1, 4].

Народное узорное ткачество — значительное явление в искусстве, с богатыми и древними традициями. Поэтому занятия ткачеством связаны с изучением традиционных народных ремесел и использованием современных тенденций. Искусство ткачества — ценное наследие культуры прошлого и одновременно органичная часть нашей современной культуры, оно призвано духовно обогатить человека, воспитать в нем эстетическое начало, приобщить к творчеству.

В прошлом умения и навыки изготовления изделий ручным способом передавались от поколения к поколению, переходя от матери к дочери. Башкирские ткачихи владели многими способами создания узорного текстиля. Из века в век передавались традиции ткачества в геометрических и растительных узорах, колорите, способах выполнения орнамента. В этом жила и живет душа народа, создавшего ткачество[3, 11].

В Предуралье и в среднем Зауралье в обстановке тесного общения с другими народами Волго-Уральского региона у башкир сложились свои ткацкие традиции. Здесь ткали на широких рамных или полурамных станках, получая полотно шириной от 40 до 60 см.

Браная техника применялась прежде всего при тканье полотенец. Полотенца и парные концы к ним заготавливали в большом количестве к празднику сабантуя или к свадьбе. В торжественном застолье длинные, около 3-4 м, полотенца расстилали на коленях, как бы объединяя присутствующих в гостевой круг. Геометрический, подробно разработанный орнамент браного тканья включал изображения ромбов, угловатых фигур, напоминающих знак интеграла, скобочек, косых крестов, шестиугольников, восьмиконечных звезд [2, 24]. В татарской и башкирской культуре браное ткачество использовалось преимущественно для предметов интерьерного назначения.

Развивалось также узорное тканье, т.е. изготовление изделий, украшенных геометрическим орнаментом путём переплетения цветных нитей. Узорные ткани в виде полос различного размера и лент использовались для декорирования предметов одежды [5, 16]. Настоящим произведением искусства признаются тканые занавеси — шаршау, которые служили



для разграничения жилого пространства. Их крепили на поперечной потолочной жерди и растягивали от двери до передней стены, когда в доме были посторонние люди. При этом всегда традиционными цветами оставались черный, красный, зеленый, желтый, оранжевый цвета нитей[2, 26].

Распространенным ремеслом у башкир было тканье безворсовых ковров, паласов. Делали их из шерсти, преимущественно из козьей, реже – овечьей. В наши дни у многих в домах от бабушек-прабабушек остались не только самотканые паласы, но и схемы старинных ковров.

Сегодня художественные изделия народных мастеров являются частью повседневной жизни человека.

Нарядность и художественная содержательность изделий народных промыслов призваны создавать атмосферу праздничности, приподнятого настроения, комфорта, гармонии.

И пусть далеко не все воспитанники станут ткачами или художниками, свою задачу педагоги колледжа видят в привлечении студентов, детей, подростков к духовной культуре, в развитии высоких эстетических чувств, художественного вкуса, творческих способностей. Колледж стремится воспитать активного мыслителя, ценителя, способного не останавливаться на достигнутом, постоянно стремиться к самосовершенствованию, к преобразованию мира по законам красоты. Формируя духовные качества личности, преподаватели стремятся передать теоретический и практический опыт молодому поколению с целью возрождения забытых и полузабытых техник ткачества.



Сила искусства заключается в том, что оно способно отразить чувства человека, повлиять на его мироощущение, воздействовать на убеждения, и в конечном счете – на образ жизни и деятельность. Оно способно дать человеку идеалы и принести подлинную радость[6, 3]. В этом и заключается основной смысл создания творческой атмосферы в нашем образовательном учреждении.

Очень важно, чтобы студент осознал свою принадлежность к национальным традициям отечественной культуры, чтобы он с гордостью ощущал себя гражданином своей страны, соотечественником великих

творцов народной культуры. В то же время важно воспитывать уважение к национальным и универсальным ценностям, способность понимать и принимать свою и чужую культуру, осознание своей причастности к общей истории.

ЛИТЕРАТУРА

1. Акулова Г., автор-составитель лонгрида. Ткачество [Электронный ресурс]. 2019. Режим доступа: // <https://kitaplong.ru/tkachestvo>. Дата обращения: 23.03.2022.
2. Жиров М. С. Региональная система сохранения и развития традиций народной художественной культуры: учеб. пос. Белгород, 2003.
3. Иванова Н.В. Веков связующая нить. Приобщение к традиционной культуре Режим доступа: // <http://ulyanovbib.blogspot.com/2015/06/blog-post.html>. Дата обращения: 24.03.2022.
4. Игбаев К.Р., Хафизова Р.А., Хуснуллин А.Р. Декоративно-прикладное искусство башкир. Уфа: РИАЗ, Информреклама, 2003. 40 с.
5. Искусство башкир. Традиционные художественные ремесла. Под общей ред. С.Н. Шитовой. Уфа: Инеш, 2007.
6. Энциклопедия Башкирии. Режим доступа: // https://ufa-gid.com/encyclopedia/tkach_r.html. Дата обращения: 21.02.2022.

© Макаренко Р.Ф., 2022

УДК 821.512.151

А.К. Мамадакова, студент

*Научный руководитель: А.В. Киндикова, кандидат филологических наук, доцент
Горно-Алтайский государственный университет, г. Горно-Алтайск, Россия*

ЛИТЕРАТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ Ч.А. ЧУНИЖЕКОВА В АЛТАЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Аннотация. В статье анализируется значимость литературного наследия известного писателя Ч.А. Чунижекова в алтайской литературе. Показывается разнообразие его творческого потенциала, а также значимый вклад в развитие литературы родного края. Кроме того, лирика Чалчика Чунижекова представляется как отражение соцреалистического видения мира в алтайской литературе.

Annotation. The article analyzes the significance of the literary heritage of the famous writer Ch. A. Chunizhekov in Altai literature. The variety of his creative potential is shown, as well as a significant contribution to the development of literature of his native land. In addition, the lyrics of Chalchik Chunizhekov are presented as a reflection of the socialist realist vision of the world in Altai literature.

Key words: Altai, Altai literature, social realism, Altai lyrics, literary heritage, folklore motifs, creativity, writer.

Ключевые слова: Алтай, алтайская литература, соцреализм, алтайская лирика, литературное наследие, фольклорные мотивы, творчество, писатель.

Чалчык Чунижеков – один из первых писателей Горного Алтая, собиратель устного народного творчества, проработал более 30 лет в редакции газеты «Алтайдын чолмоны». Написал многочисленные рассказы, очерки, стихотворения и автобиографическую повесть «Мундузак», в которой описал жизнь на Алтае в первые годы советской власти.

Творчество Чалчика Анчиновича Чунижекова (1898–1972), известного алтайского журналиста, писателя, общественного деятеля, члена Союза писателей РСФСР (с 1958 г.), стало своеобразным отражением истории Горного Алтая XX века. В своих стихотворениях, поэмах, очерках, рассказах и повести «Мундузак» он фиксировал, художественно осмысливал и отражал события, факты и судьбу реальных людей: колхозников, рабочих и интеллигенции.

Чалчик Анчинович Чунижеков родился 10 ноября 1898 года в селе Куюм Эликманарского аймака (ныне Чемальский район Республики Алтай) в семье крестьянина-плотника. Его отец, Анчы Бектенекович, был первым председателем колхоза «Завет Ленина» в селе Верх-Куюм (1920—1930), передовым пчеловодом (1930—1940), проводником геологических экспедиций (1936—1960). Совсем еще юный Чалчик Анчинович окончил в 1916 году три класса церковно-приходской школы в Куюме. Продолжить дальше учёбу не было возможности. Только с приходом Советской власти открылись возможности для получения образования. Чалчик решил воспользоваться ими и в 1925 году поступил в Совпартшколу. Но из-за болезни ему пришлось оставить учёбу, и он вернулся в Куюм.

В 1927 году он избирается председателем крестьянского комитета общества взаимопомощи, затем заместителем председателя сельского исполкома. Первые стихи Чалчик Чунижеков начал сочинять в 1925 году. В 1926 году в областной газете «Кызыл Ойрот» (Красная Ойротия) было напечатано его первое произведение «Коголуш» о том, как в Чемальском совхозе появляется первый трактор, которым управляет алтаец Коголушев. В свое время появление трактора так потрясло Чунижекова, что он и решил написать

стихотворение о смелом трактористе. В последующие годы Чалчык Анчинов постоянно поддерживал связь с областной газетой, отправлял в редакцию свои новые произведения. Считался сельским корреспондентом.

В 1928 году вышел сборник обработанных Чунжековым алтайских сказок «Старик и лисица», «Сорока», «Лиса и сеноставка» [1, 32].

Радостным событием в жизни Чунижекова является учеба на курсах работников сельских Советов, которые проходили в областном центре в 1929 году. После успешного окончания этих курсов он направляется на работу в Онгудайский райисполком, а в 1930 году его назначают секретарем сельского Совета в далекое урочище Каянчу. Там Чунижеков проводит большую культурно-просветительную работу среди алтайского населения.

В 1934 году Чалчык Чунижеков вместе с Павлом Кучияк принял участие в конференции писателей Западной Сибири в Новосибирске в качестве делегата от Ойротской автономной области.

Затем он вновь возвращается в родную деревеньку Куюм и до 1938 года работает счетоводом колхоза «Ленинский наказ». За весь период трудовой деятельности Чалчык Чунижеков не терял связи с газетой и был ее постоянным селькором. Именно эта любовь к газете, к печатному слову привела его на стезю профессионального журналиста. С 1938 года Чунижеков работает литературным сотрудником, заведующим отделом, ответственным секретарем газеты «Алтайдын Чолмоны». Работу в газете он умело сочетает с литературным творчеством.

В 1938 году после курсов переподготовки облисполком направляет его работать в редакции газеты «Кызыл Ойрот» (Алтайдын Чолмоны). С 1938 года до выхода на пенсию в 1958 году Чунжеков работал в редакции газеты «Алтайдын Чолмоны». С работой в редакции газеты «Кызыл Ойрот» усиливается публицистическое начало в творчестве Ч. Чунижекова. Написал многочисленные очерки, публицистические статьи. Работу в газете он считал своим литературным творчеством. Составил сборник стихов «Дедушка Чалчык детям», коллекцию «Сатирические и лирические песни алтайцев», а также легенд, записанных им [2, 24].

Первая книга Чалчыка Чунижекова «Чорчоктор» (Сказки) в соавторстве с Я. Ябыковым была издана в 1941 году.

Н. Киндикова в своей статье о роли и месте творчества Ч. Чунижекова в алтайской литературе отмечает несколько факторов, позволяющих отнести его к поколению писателей 40–50-х гг. XX в. Она пишет: «Бир јанынан, онын баштапкы бичигени ченелте чумдемелдер деп коруп, экинчи јанынан алгажын, ол М. В. Чевалковтын, П. В. Кучияктын ченемелин уулалткан бичиичи деп; учинчизинде, онынчумдемелдерикопјандай, 40–50 јылдарда чыккан» [3, 96-97] – «С одной стороны, его первые произведения были больше пробами пера, во-вторых, он был продолжателем литературных традиций М. Чевалкова, П. Кучияка, в-третьих, его произведения в основном были опубликованы в 40–50-е гг.» (досл. пер. - наш).

Заметным событием в истории алтайской литературы 1950-х гг. стал выпуск литературно-художественного альманаха «В горах Алтая» («Алтайдын тууларында»). Выходивший с 50-х гг. под разными названиями, этот альманах оставался в течение двух десятилетий самым популярным изданием. На страницах альманаха печатались произведения авторитетных писателей старшего поколения, в том числе и Ч. Чунижекова.

Чалчык Чунижеков известен как один из первых поэтов Горного Алтая, стоявших у истоков родной литературы. Начал писать стихи в 20-х годах прошлого столетия; дебютным стихотворением стал "Коголюш", живая, красочная зарисовка о появлении первого трактора на Алтае.

Став очевидцем столкновения феодально-общинной эпохи с новым индустриальным веком, молодой впечатлительный парень с простой душой был потрясен грандиозными переменами. Вчера алтаец жил в продуваемой всеми морозами и ветрами закопченной юрте, а сегодня алтаец - хозяин судьбы, человек труда, покоривший железного коня, овладевший электричеством, читающий книги. Работая сначала в издательстве, потом в областной газете, Чалчык Анчинович проявил себя свидетелем эпохи; посредством живого литературного слова и художественного образа отмечал он новые преобразования жизни. Из простых крестьян начал путь Чунижеков, и потому всегда был близок к селу, небезразличны были ему народ, его жизнь и новые чаяния. Раскрывавший свое призвание в профессии, в служении на благо общества, в строительстве новой жизни человек труда стал одной из главных тем его творчества. При всем этом народный колорит и любовь к родному языку, тяга к фольклору делали Чунижекова самобытным автором. Любящий жизнь, людей, добрый и гостеприимный дедушка Чалчык – таким запомнили современники старейшего писателя Горного Алтая Чалчыка Чунижекова [4, 320].

Великая отечественная война оставила глубокий след не только в сердцах людей, но и литература того времени не могла оставаться в стороне от этого события. С самого начала войны писатели почувствовали себя «мобилизованными и призванными». А кто-то из них прикоснулся к перу во время войны, кто-то чуть позже, но все они так или иначе признавались: взяться за перо их «призвала война». В алтайской литературе тема Великой Отечественной войны 1941–1945 гг. всегда занимала особое место. В первую очередь, это произведения, написанные в военные годы, когда творчество алтайских писателей было разделено на

произведения участников войны и тех, кто трудился в тылу. В тылу в это время оставался и продолжал активную творческую деятельность Ч. Чунижеков. Общими чертами произведений стало то, что они отражают воспоминания людей, на чью долю пришлось трудные и голодные военные годы.

Награждён медалями «За доблестный труд в годы Великой Отечественной войны 1941—1945 гг.» и «За трудовую доблесть».

Период творческой зрелости писателя пришелся на послевоенный период, в частности, это 1950–1960 гг. – начало «золотого периода» в алтайской литературе. Объектом исследования именно в этот период стали лирические произведения писателя, основное внимание было уделено влиянию соцреалистического видения мира. В лирических произведениях писателя центральным становится образ Горного Алтая середины XX в., а его основным персонажем – человек, строитель нового счастливого будущего. В призме авторского внимания лирический герой, который понимается как часть единого коллектива, отличающийся своим самоотверженным трудом на благо своей родины. В основном центральным персонажем лирики писателя является символически обобщенный образ, отражающий какую-либо социальную группу (мать, отец, агитатор) или профессию (чабан, пахарь, охотник, тракторист и т. д.). Если тематические направления лирики были определены методом соцреалистического изображения действительности, то средствами художественной выразительности для писателя стали фольклорные традиции, а также опыт, как предыдущего поколения алтайских писателей, так и русской и других литератур. Чалчик Анчинович был блестящим знатоком алтайского фольклора, собирателем, литературно обрабатывал алтайские сказки. Об этом свидетельствует и песенное начало лирики писателя, и характерные метафорические обороты, и традиционные мотивы, и символика, присутствующие в произведениях автора. Опираясь на богатый фольклорный язык, Ч. Чунижеков создавал произведения на новые темы и образы, отвечающие требованиям времени. Особое место в его лирике занимает поэма «Тууди» (Поэма), посвященная известному алтайскому сказителю Николаю Улагашеву.

Стиль и язык данного произведения сходны с героическим эпосом, что позволяет говорить об авторской стилизации. Прошлое в данном произведении, что является характерным для соцреалистического направления в литературе, разделено на прошлое и настоящее, на время, которое было до прихода советской (воспринимается как безрадостное для простого народа), и – период установления советской власти, когда символически наступает эпоха восхода солнца и пробуждения народа от векового сна. Подобным образом построена и его вторая поэма, написанная через два десятилетия после публикации первой.

В результате анализа лирики писателя доказано, что в основе его мировоззрения – идеалы соцреализма, методы и приемы которого стали основополагающими в авторском художественном мире, выстраивая как форму, так и содержание его произведений. Лирические произведения писателя являются ярчайшими образами мировосприятия писателя, в центре которого образ человека, представителя нового времени.

Память и литературное наследие Ч.А. Чунижекова в алтайской литературе занимает особое место. Самым ключевым моментом является тот факт, что литературное наследие Чунижекова знаменито не числом, а талантом и своеобразием. Малое число не преуменьшает огромной значимости его произведений. Каждое из них, независимо от объёма, стало важным вкладом в сокровищницу алтайской литературы.

Основная тематика произведений Чунижекова этого периода – преобразования Горного Алтая, дела и трудовые подвиги людей. Особенно активизируется его публицистическая деятельность в 30-х годах. В 1933 году на страницах газеты «Кызыл-Ойрот» появляется очерк о колхозной жизни «Разговор братьев». Автор в форме беседы двух братьев о колхозе показывает преимущество коллективного труда. В том же году публикуются рассказы Чунижекова «На привале» и «Укрылись за карганой», в которых повествуется о борьбе красных партизан с белобандитами.

Комсомольцам Горного Алтая посвящены его произведения «Путевка», «Железная птица». Много стихов и рассказов посвятил Чунижеков Великому Октябрю, Советской Армии, колхозной жизни.

Основной мотив большинства очерков – это свободный труд рядовых людей, строителей новой жизни. Писателю Чунижекову всегда было присуще острое чувство современности. Он повествует простым, доступным читателям языком, откровенно и доверительно. В коллективном труде, в общей борьбе получают идейную и духовную закалку герои Чунижекова – таков основной посыл его очерков и рассказов.

Таким образом, писатель Ч. А. Чунижеков, осмысливая судьбу своего народа, внес значительный вклад в становление алтайской литературы. Он по праву является ее ветераном и старейшиной.

В 2016 году в память о великом писателе появилась улица имени Чалчыка Чунижекова сразу в двух населенных пунктах: в Горно-Алтайске и в Чемале. В городе его имя получила одна из улиц неподалёку от дендрария, в районе улиц Академической и Университетской [5].

ЛИТЕРАТУРА

1. Чунижеков Ч. А. Лиса и сеноставка: Алтайские сказки: [Для детей] / [Перевод с алт. К. Козлова]; [Ил.: И. Ортогулов]. Горно-Алтайск: Алт. кн. изд-во. Горно-Алт. отд-ние, 1973. 32 с.
2. Славный род Чунжековых из сеока мундус. Непрерывная связь поколений / Сост. Белекова Э. А., Махалина Н. С. Горно-Алтайск, 2009.

3. Киндикова Н. М. Ч. Чунижековтын литературада јерилеучуры // История алтайской литературы. Часть I: учебное пособие. Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2008.
4. Палкина Р.А. Путь к многомерности. Горно-Алтайск, 2018. 320 с.
5. К 120-летию алтайского писателя Чалчыка Чунижекова. Режим доступа: <http://musey-anohina.ru/index.php/ru/novosti/item/876-k-120-letiyu-altajskogo-pisatelya-chalchyka-chunizheкова>. Дата обращения: 27.03.2022.

© Мамадакова А.К., Киндикова А.В., 2022

УДК 821.512.151

Р.А. Матина, студент

*Научный руководитель: А.В. Киндикова, кандидат филологических наук, доцент
Горно-Алтайский государственный университет, г. Горно-Алтайск, Россия*

ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗНОЙ СИСТЕМЫ АЛТАЙСКИХ БАСЕН

Аннотация. Статья посвящена анализу особенностей образной системы алтайских басен. Особое внимание уделяется характеристике особенностей литературного жанра басни и системе сюжетов и образов в алтайском фольклоре как основа алтайских басен. Через категорию «безобразного» проанализирован образный мир басен Б. Бурмалова.

Annotation. The article is devoted to the analysis of the features of the figurative system of the Altai fables. Particular attention is paid to the characteristics of the literary genre of the fable and the system of plots and images in the Altai folklore as the basis of the Altai fables. The figurative world of B. Burmalov's fables is analyzed through the category of "ugly".

Key words: fable, figurative system, fairy tale, proverbs and sayings, Altai literature, category.

Ключевые слова: басня, образная система, сказка, пословицы и поговорки, алтайская литература, категория.

Актуальность темы исследования обусловлена тем, что басня, как древнейший творческий жанр, обладает давней традицией в фольклоре и литературе народов мира. Басня, всегда оставаясь актуальным литературным жанром, направлена на осуждение, высмеивание социальных и нравственных пороков общественного сознания и жизни людей.

Жанр басни в алтайском фольклоре и литературе имеет свою собственную достаточно развитую и устойчивую традицию. В алтайской поэзии басня характеризуется выраженным национальным своеобразием, яркой образностью, что обусловлено особенностями среды обитания, характером быта, нравов и обычаев алтайского народа.

В современной научно-критической литературе в отношении особенностей жанровой природы басни существуют определенные противоречия. Суть этих противоречий сводится к тому, что басня по своему содержанию, морфологической структуре и функциональному назначению может быть отнесена как к сказкам о животных или притчам (при этом басня рассматривается как чисто литературный жанр), так и выступать синонимом сказки, а также классифицироваться как отдельный фольклорный жанр [1, 111].

Особенности басенного жанра обусловлены тем, что устное народное творчество изначально было единственной формой художественного отражения исторического развития народа, основным средством воплощения национальных традиций и обычаев. Народ создал богатый фольклор, который, являясь образным отражением общественного и бытового уклада, знаний о жизни, эстетических и нравственных представлений этноса, воспринимается как художественное творчество, как вид искусства

Пословица, как элемент басни, является самым распространенным и живым жанровым видом изречений. Ее вполне можно назвать энциклопедией народной жизни, потому что пословичный материал может служить достоверным источником изучения жизни и быта народа. Ни один из жанров устной поэзии и письменной литературы так не выявляет национальную языковую специфику, как пословица. Пословица занимает центральное место среди изречений, как стержневая форма афористического высказывания и заслоняет все паремические произведения, которые применяются в контексте речи и которые часто обозначаются этим термином [6, 11].

Иносказание и сравнение, аналогия и метонимия, метафора и синонимия, ритмика и своеобразный синтаксис – вот арсенал художественных средств, которыми пользуется пословица. Форма пословицы отточена веками языковой практики, а содержание интересно для изучения не только жизненного уклада, но и психологии народа.

Образный состав лексем-компонентов алтайских пословиц и поговорок определенных лексико-семантических групп, согласно исследованиям С.С. Суразакова следующий:

1. Наименования живых существ – представлены двумя группами и многие из них используются в исходных значениях:

– наименования людей – в составе этой группы выделяются подгруппы собственно антропонимов, наименований лиц по социальному статусу и профессии, половозрастных наименований, терминов родства;

– бионимы, в т.ч. зоонимы, фитонимы, орнитонимы, ихтионимы.

2. Наименования артефактов, в т.ч.: наименования предметов быта, кулинарные прагматонимы, названия материалов и веществ, одежды и обуви, построек.

3. Соматизмы.

4. Наименования натурфактов, в т.ч. наименования природных пространств, природных явлений и стихий, сезонных феноменов и т.п.

5. Наименования с количественной семантикой.

6. Цветобозначения.

7. Наименования сверхъестественных существ[17].

Другой элемент басни – сказка, – как и пословица, также была повседневным явлением в быту народа. Она рассказывалась дома и в поле, на охоте и на празднике. Это один из самых увлекательных и популярных жанров в народном фольклоре, многообразно отразившем жизнь народа. Сказка – это эпическое устное художественное произведение, преимущественно прозаическое с установкой на вымысел [2, 36].

В сказках о животных за внешней простотой, незамысловатостью содержания скрываются глубокие, жизненно важные идеи, составляющие суть морального кодекса народа. Так, в жанре сказок о животных выработались типические образы, которые воспринимаются аллегорически. Прием иносказания дает возможность красочно обобщать явления действительности, повышает познавательное значение произведения. Существует масса переходных форм между сказкой и басней.

Многие сказки о животных по своей назидательности и комической характеристике часто выполняли функции басен. Не случайно такие персонажи, как хитрая лиса, глупый волк, медведь-тугодум, злой комар давно стали нарицательными и вошли в систему басенных комических иносказаний. Исследователь русской басни Н. Л. Степанов отмечает: «Басня выросла на почве фольклора, имея прочные корни в сказках, пословицах и поговорках – этих замечательных формулах национальной мудрости. Басня родилась как произведение народной фантазии из первобытных мифов о животных. Но литература начинается с возникновения письменности, и басни стали фактом литературы лишь тогда, когда они были записаны» [3, 98].

Литературный жанр басни имеет прозаическую и поэтическую (стихотворную) формы. Прозаическая форма басни возникла в фольклоре как поздняя стадия дифференциации сказки о животных, притчи и других малых дидактических жанров.

Исследователи в разное время по-разному оценивали эти две разновидности жанра басни. Г.Э. Лессинг, противопоставляя их друг другу, отдавал предпочтение прозаической форме, а стихотворной видел «сугубо развлекательную» функцию. В.А.Жуковский отстаивал приоритет стихотворной формы, а А.А.Потебня в прозаических баснях находил больше нравоучительного смысла – «усложненную метафору». Л.С. Выготский в прозаической форме басни подчеркивал нравоучительную функцию, а в поэтических – художественно-изобразительную. М.Л. Гаспаров видит основу формирования прозаической басни как произведения реализма в сказках о животных, притчах, пословицах и поговорках [1, 114].

Особенности образной системы алтайских басен можно рассмотреть на примере творчества М. В. Чевалкова и Б. К. Бурмалова.

Михаил Васильевич Чевалков – первый алтайский священник, баснописец, фольклорист, переводчик. Еще в 60-е – 70-е годы 19 века зачинатель алтайской литературы переводил басни И. А. Крылова с русского на алтайский язык. Его интерес исследователи алтайской литературы объясняют своеобразием этого жанра: «...иносказательность и, кроме того, «образы» животных особенно импонировали душевному складу алтайцев». Это объяснение представляется справедливым. Известно, например, что в алтайских мифах, легендах, сказках действующими лицами выступали животные. Переводы Чевалкова были похожи на алтайские сказки о животных с их юмором и ярко выраженной народной моралью, поэтому эти басни были близки и понятны алтайскому народу. Именно жанровая природа басни привлекла внимание Чевалкова как писателя, отражавшего в своем творчестве национальное самосознание алтайцев [5, 108].

Подражая басням И. Крылова, Чевалков сам пишет стихи на темы из жизни алтайцев.

Бурмалов Буучай Кириллович – поэт, прозаик, член Союза писателей России с 2001 года. Родился 18 августа 1959 г. в с. Саратан Улаганского района.

Основная тема практически всех басен Б. Бурмалова – это противостояние таким явлениям, как непорядочность, дисгармоничность, вызывающим недовольство поэта. С точки зрения эстетики образы басен Б.Бурмалова можно отнести к категории «безобразное», которая не просто является отрицанием красоты, но и в негативной форме содержит представление о положительном эстетическом идеале и выражает скрытое требование или желание возрождения этого идеала [4, 107].

Например, в басне «Ўчайу» описывается, как на помолвке встретились три медведя и каждый из них хвастается какой он отважный и какие у них заслуги. Первый в Афганистане служил, второй был шпионом, а третий был ранен, сражаясь с китайцами.

«Безобразное» проявление своего характера мы видим через хвастовство, через стремление показаться людям храбрым и отважным. Но это не приводит ни к чему хорошему. Бурмалов использует в басне эпитеты для ясного описания:

Санаалуны, керсүни	Умного, красивого
Санааркаткан арадан	Заставил переживать
Коркыштуда бөкөни	Самого сильного
Кородоткон кородон.	Заставил страдать.

[Бурмалов Б. Энчи, 1995]

Мудрый человек никогда не будет хвастаться, а он покажет свой характер в ситуации, когда от него требуется помощь и тогда он сможет проявить свой героизм. Автор через басню поучает детей вести себя в рамках приличия.

В басне «Баканын учканы» (Полет жабы) главным героем является жаба. Она захотела летать, как ласточка, чтобы все насекомые сами попадали ей в рот.

Ончо куштар тындулар	Все птицы и животные
Оозыма бойы келер дийт.	Сами полетят ко мне в рот.

Не учитывая своих сил, жаба попыталась полететь, но в результате разбивается на смерть.

Буучай Бурмалов описывает жабу завистливым существом, желающим достичь своих целей без усилий и труда.

Күйүниш ле мактаныш	Зависть и хвастовство
Кемди де өрө кодүрбес.	Никого не возвысит.
Жамандаш, кара сагыш	Сквернословие, черные мысли
Жакшылыкка экелбес.	Ни к чему хорошему не приведут.

Таким образом, развиваясь и изменяясь со временем, басня сохраняет свои основные черты, которые можно назвать основой басни.

Образная система алтайских басен очень многообразна и многогранна.

В алтайских басенных паремиях представлены разнообразные тропеические и фигуральные средства: метафоры, гиперболы, литоты, эпитеты, метонимии, сравнения, параллелизмы и перифразы.

Тропы и фигуры в составе алтайских паремий «концентрируют» и «уплотняют» смыслы выражаемых мыслей и служат для усиления прагматического эффекта. Оперирование такими смыслами, обладающими повышенной ассоциативностью, в дискурсе усиливает воздействие басен на адресата.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бондаренко Е. И. Специфические особенности басни как жанра / Е. И. Бондаренко, И. В. Павленко // Образование в России: история, опыт, проблемы, перспективы. 2019. № 2(11). С. 111-116.
2. Гемуев И. Н. Легенды и были таежного края / И. Н. Гемуев, А. М. Сагалаев, А. И. Соловьев. Новосибирск: Наука, 1989. 176 с.
3. Желудкова, А. А. Басня XX века: расцвет и кризис // Бюллетень медицинских интернет-конференций. 2013. Т. 3. № 2. С. 96-100.
4. Киндикова Н. М. Проблемы алтайской лирики: Поэтика, генезис, искусство перевода. Горно-Алтайск: Горно-Алтайская типография, 2001. 200 с.
5. Чинина Э. П. История алтайской литературы. Горно-Алтайск: Институт алтаистики им. С. С. Суразакова, 2005. 108 с.
6. Яимова Н. А. Табуированная лексика и эвфемизмы в алтайском языке. Горно-Алтайск: ГАНИИИЯЛ, 1990. 168 с.

© Матина Р.А., Киндикова А.В., 2022

ТАТАР ТЕЛЕ ДӘРЕСЕНДӘ ТЕЗМӘ КУШМА ЖӨМЛЭЛӘРНЕ УЕН ТЕХНОЛОГИЯСЕ
НИГЕЗЕНДӘ ӨЙРӘНҮИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИГРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ СЛОЖНОСОЧИНЕННЫХ
ПРЕДЛОЖЕНИЙ НА УРОКАХ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В статье рассматривается изучение сложносочиненных предложений с использованием игровых технологий. Использование на уроке игровой технологии – это применение активных, интерактивных методов и форм обучения. Какой бы вид игры не использовался – организация настольных игр, создание проблемных ситуаций – занятие становится разнообразным, оживленным, повышается познавательная активность обучающихся.

Annotation. The article deals with the study of compound sentences in school using game technologies. The use of game technology in the classroom is the use of active, interactive methods and forms of learning. Whatever kind of game is used – solving riddles, organizing board games, creating problematic situations - the lesson becomes diverse, lively, the cognitive activity of students increases.

Ключевые слова: синтаксис, сложное предложение, сложносочиненное предложение, игровая технология.

Key words: syntax, layered sentence, compound sentence, game technology.

Укучыларның белем алуын нәтижәле, кызыклы һәм мавыктыргыч итеп оештыру максатыннан укытучы уен технологиясен дәрәсләрдә нәтижәле куллана ала. «Дәрәсләрдә уен технологиясе уенга корылган төрле ситуациялар аша тормышка ашырыла һәм уку эшчәнлегенә кызыксындыру, эшкә дәрәсләрдә чарасы буларак файдаланыла. Укытучы педагогик уенның төп асылын аңлаганда гына уку белән уенны аралаштыру процессы уңай нәтижеләргә китерә»[1, б.14]

Бу эшебездә без уен технологиясенә нигезләнган дәрәснен эчтәлегенә тукталырбыз. Бу дәрәстә уен технологиясе элементларына урын шактый күп бирелә. Бу – табигый да, тәҗрибә туплый-туплый, укытучы дәрәснен нәтижеләлеген яхшырак күрә, аңлый башлый. Эмма югары сыйныфларда укучылар житдирәк эшләргә тартыла башлыйлар: проект эшләре, эзләнү-тикшеренү эшләренә жәлеп ителәләр. Ә балада уенга ихтыяж күпмедер дәрәжәдә барыбер кала. Дәрәстә уен технологиясеннән файдалану – укытуның актив методлары һәм формаларын куллану дигән сүз. Нинди генә уен төре файдаланылмасын – табышмак чишү, карточкалар белән уен оештыру, проблемалы хәл тудыру – дәрәс төрләнә, жанланып китә, балаларның активлык дәрәжәсе үсә. Төрле уеннар жыелмасыннан файдаланып, бөтен бер дәрәснен уенга, ярышка әверелдергә дә мөмкин.

Тезмә кушма жөмлеләрне татар төркемнәрендә укучы балалар тугызынчы сыйныфта өйрәнәләр. Өлбәттә, тугызынчы сыйныф укучысын «Әкиятләр иленә сәяхәт», «Синтаксис шәһәрен диюдән коткарык» тибындагы уеннар белән кызыктыру авыр, уен өчен үсмерләрнен яшь үзенчәлекләренә туры килерлек уен ситуациясен тәкъдим итәргә кирәк. Безнен фикеребезчә «Татар теленнән Кышкы олимпиада» уены үсмерләрне жәлеп итә алачак.

Югары сыйныф укучылары белән уен технологиясенә нигезләнган дәрәс үткәрү – жаваплы, катлаулы, эмма кызыклы эш. Дәрәс-уенның нигезе итеп укучылар өчен кызыклы күренеш алынырга тиеш. Без шундый көтелмәгән нигез итеп Кышкы олимпиада уеннарын алырга тәкъдим итәбез. Уйлавыбызча, дәрәснен олимпиада ярышлары рәвешендә кору укучыларның тезмә кушма жөмлеләрнен төрләре турында белем һәм күнекмәләрен үстереп кенә калмаячак, ә сәламәт яшәү рәвешенә кызыксыну да тудырачак. Дәрәснен спорт белән бәйләнәшен тулырак күрсәтү өчен, кайбер биремнәрдә хәрәкәт итү ихтыяжын тудырырга кирәк. Мәсәлән, белемнәрен актуальләштерү этабын разминка – мускулларны яздыру рәвешендә оештырырга була. Дәрәснен алдагы этапларын төрле спорт төрләренә бәйләп рәвештә оештырырга тәкъдим итәбез. Һәр этапны характерлаган спорт төре интерактив тактада яктыртыла, аның турында мәгълүмат китерелә. Мәсәлән, иң элек трамплиннан сикерүче чаңгычы сурәте күрсәтелә. Укучыларга түбәндәге мәгълүмат китерелә. Бу ярыш спортчының махсус жиһазландырылган трамплиннан сикерүеннән гыйбарәт. Ул Норвегиянен Телемарк провинциясендә барлыкка килә. Новергия халкы шул элгә ярыш төре белән 1840 еллардан бирле мавыга башлый. Трамплиннан сикерү Кышкы Олимпиада уеннарына беренче тапкыр 1924 елда кертелә. Трамплиннан сикерү – спортчыдан зур кыюлык һәм хәрәкәтләр камиллеген таләп итә.

Команда эгзальлары арасында шушы спорт төре белән кызыксынучы ике «спортчы» билгеләнә. Аларга кәгазь белән каләм бирелә. Кәгазьдә әдәби әсәрләрдән алынган жөмлеләрнен яртысы язылган була, катнашучылар шуларны дәвам итеп язарга тиеш була. Укытучы искәртә: «Жөмлә төзү – трамплиннан сикерү. Жөмлөгез төзек, матур яңгыраса, жүри аны 90 метрлы трамплиннан сикерү буларак бәяләчәк, дәрәс, эмма

кыска, гади булса, 70 метрлы трамплиннан сикергән булып чыгасыз. Трамплиннан сикергәндә, тизлек һәм дәрәс итеп сикерүнең бәйләнүен дә онытмагыз». Эш өчен материал таблицадә бирелә.

1. Өвәл ул аны каты итеп эчкә таба тартты, ...	А. ... ул һаман кемгәдер кирәк. (Н.Гыйматдинова «Хатыннар сагышы»)
2. Мин аны татарча сөйләшәргә өйрәтәм, ...	Ә. ...өйәдәндә нәрсәдер дөбердәп ауган тавыш ишетелде. (З.Хөснияр, «Гарасат»)
3.Хәзер инде яшәвемнең мәгънәсе бар һәм	Б. ... ләкин теге янә үзенең бәйдә торган сөйгәнә янына әйләнә дә килә. (З.Хөснияр «Гарасат»)
4. Мәхдүм аны себерке белән абзарына куа, ...	В. ... һәм дә мин ул мәгънәне үземдә үзем таптым. (З.Хәким «Гөнаһ»)
5. Ниса һаман каядыр йөгәрә, ...	Г. ... ә ул мине кыйтайчага өйрәтә. (З.Хөснияр «Гарасат»)

Дәрәс җаваплар: 1 – Ә, 2 – Г, 3 – В, 4 – Б, 5 – А.

Аңлашылганча, мондый жөмләр белән эш иткәндә, укучы санау интонациясе, каршы куючы теркәгечләр, жыючы теркәгечләр ярдәмдә бәйләнгән тәзмә кушма жөмләрне искә төшерә.

Дәрәснең уку мәсьәләсен чишү этабы фигуралы шуу спорт төре белән тинләштерелгә мөмкин. Командадан шулай ук ике катнашучы билгеләнә. Бу юлы биремне тулы синтаксис анализ ясау рәвешендә оештыру отышлы. Жөмләдәгә һәрбер сүз – тимераякта шуучы тарафыннан ясалган фигуралы алым, шуу программасын камил үтәү – синтаксис анализы дәрәс башкару буларак күзаллана. Гаделлек өчен, һәр командада да бер үк жөмләр тәкъдим ителә. Мәсәлән: 1. Башка кабарлык эссе сүрелгән, талгын һаваны дулкынландырып берәз гына жил дә исеп куйгандай булды. (Р.Зәйдулла, «Мәгарә») 2. Жил чыкты, тыгыз дулкыннар мине ярдан читкә, билгесезлеккә өстерәде. (Р.Зәйдулла, «Мәгарә») 3. Әмма аны берәү дә ишетмәде, ул, дөпелдәп, жиргә ауды. (З.Хөснияр «Гарасат»)

Дәрәснә тау чаңгысы спорты турындагы мәгълүмат бирү, спортның әлегә төре белән кызыксынучыларны татар теленнән Кышкы олимпиада уеннарына чакыру белән дәвам итәргә мөмкин. Аларга график диктант язарга тәкъдим ителә, график диктант язу чаңгычылар өчен трасса салу кебек аңлатыла. Диктант шул рәвешле оештырыла: укытучы әйткән раслау белән килешкән очракта «+» тамгасы, килешмәгәндә «-» тамгасы куела. Раслау яки инкаръ итү өчен, мондый жөмләрне алырга була: «1. Теркәгечләр тәзмә кушма жөмләр *ләкин, ә, әмма, тик, бары, балки* каршы куючы теркәгечләр белән үзара бәйләнәп килә алалар. 2. Тәзмә кушма жөмләрдә беренче жөмлә һәрвакыт баш жөмлә булып килә. 3. Санау интонациясе ярдәмдә бәйләнгән жөмләр арасына ике нокта куела. 4. Тәзмә кушма жөмлә эчендәгә гади жөмләр интонация ярдәмдә бәйләнәп килә алалар».

Дәрәснәң рефлексия этабында укучыларның «Татар теленнән Кышкы олимпиада» турындагы фикерләре тыңлана, жюри чыгышыннан соң жинүче команда билгеләнә.

Шунысын да искәртеп китәргә кирәк: уен барышында, әйтик, жюри әгъзалары һәр биремне тикшереп, баллар куйганда, командалар теге яки бу ярыш өчен катнашучыларны сайлаганда, паузалар барлыкка киләргә мөмкин. Без бу паузаларны татар теле һәм физкультура, спорт өлкәләре арасындагы бәйләнешне ныгыту өчен кулланырга тәкъдим итәбез. Әйтик, алдагы бирем фигуралы шуу өлкәсенә карый икән, атаклы спортчыларның фигуралы шуу программаларынан өзек карап китәргә мөмкин; тау чаңгысы спорты турында сүз барган икән, әлегә спорт төрендә беренчелекне алган иң яшь спортчыларның фотосурәтләре белән танышырга була.

Татар телендәгә тәзмә кушма жөмләрне өйрәнүдә уены рәвешендә оештыру унышлы. Беренчедән, урта һәм югары сыйныф укучылары спорт белән кызыксынучан булалар, олимпиада барышын күзәтәләр; икенчедән, мондый эш алымы татар телен өйрәнүгә уңай мөнәсәбәт, сәламәт яшәү рәвешенә, спортка уңай караш тәрбияли.

ӘДӘБИЯТ

1. Камаева Р.Б. Татар теле һәм әдәбияты дәрәсләрендә яңа педагогик алымнар. Тулыландырылган 2 нче басма. Алабуга: К(И)ФУ АФ нәшрияты, 2012. 139 б.

2. Камаева Р.Б. Федераль дөүләт белем бирү стандартларын тормышка ашыруда татар теле һәм әдәбияты укытучысына фәнни-методик ярдәм / Р.Б. Камаева, А.Х. Мөхәммәтжанова. Казан: ТРМУИ, 2015. 110 б.

3. Сәгъдиева Р.К. Татар теле: рус телендә төп гомуми белем бирү оешмалары өчен дәрәслек (татар телен туган тел буларак өйрәнүгә укучылар өчен) 9 сыйныф / Р.К. Сәгъдиева, Э.Х.Кадирова. Казан; Мәгариф-Вақыт нәшрияты, 2017. 143 б.

4. Сәгъдиева Р.К. Татар теленнән тестлар һәм мөстәкыйль эш биремнәре. Синтаксис / Р.К. Сәгъдиева, Р.Х. Мирзахитов. Казан: Ихлас, 2014. 60 б.

5. Харисов Ф.Ф. Татар телен чит тел буларак өйрәнүгә фәнни-методик нигезләре. Казан: Мәгариф, 2002. 367 б.

©Миннахметова Р.Р., 2022

БАШКИРСКИЙ НАГРУДНИК В XXI ВЕКЕ

Аннотация. Статья посвящена изучению башкирского нагрудника и рассмотрению популярности этого украшения среди населения. Также исследование дает интересную информацию о нагрудниках, как одного из декора в современной одежде.

Annotation. The article is devoted to the study of the Bashkir pectoral and the popularity of this decoration among the population. The study also provides interesting information about pectoral as a decoration in modern clothing.

Ключевые слова: башкирский нагрудник, территориальные различия, нагрудник в современной жизни.

Key words: Bashkir pectoral, territorial differences, pectoral in modern life.

С древних времён женщины и девушки носили одежду и украшения как показатель преданности к историческому наследию и народным традициям. Башкирский женский костюм сам по себе уникален, в него входят верхние халаты, платья с оборками, безрукавки и дополняющий образ украшения, как нагрудник.

Нагрудник – это одно из значительных украшений башкирок, которое надевали поверх платья. Оно свидетельствовало об определенном месте человека в обществе и были распространены по всей Башкирии, играя особую роль в башкирской национальной одежде. В народе, их называли по-разному, в зависимости от места происхождения: муйынса, яға, башкизеу, селтәр, алмизеу и так далее. В каждой местности были свои виды нагрудника, которые различались формами, соотношениями кораллов, серебра, а также расположением нашивок на ткани [3, 2, 1]. Особенностью нагрудника была вытянутая форма и пояс, завязываемый на талии и поддерживающий украшения. На шее прикрепляли зашитый полукругом воротник, а основой украшения было домотканное полотно или сукно покрытое красной тканью.

В настоящее время в разных городах и селах республики, на различных социально-культурных мероприятиях, телевидении, да и просто на улице, все чаще встречаются люди, подчеркивающие свою индивидуальность национальным колоритом в одежде и аксессуарах. Выглядит такая одежда очень привлекательно и вызывает восхищение [1, 5].

В республике проходят конкурсы и фестивали, призванные сохранить культурное наследие различных народов, где фольклорная мода представлена чрезвычайно разнообразно. Например, с 2012 года Уфе проводится Международный фестиваль искусств «Сердце Евразии». Его организатором является Министерство культуры Республики Башкортостан. Только в июне 2019 года IV Международный фестиваль искусств собрал более 3 тысяч участников, в нем приняли участие фольклорные коллективы, мастера-изготовители и производители национальной одежды и аксессуаров.

В 2021 году в Уфе с 3 по 10 июля 2021 года в Республике Башкортостан проходила VI Всемирная Фольклориада. Мероприятие проходит раз в четыре года, оно призывает показывать всё многообразие традиционного культурного наследия человечества, а также способствует его сохранению. В эти дни на площадках, где проводили мероприятие, можно было увидеть огромное количество национальных костюмов и украшений башкирского народа, которые использовались на сценарий во время выступлений.

Из года в года в республике проходят различные конкурсы красоты, где представители различных наций с большой гордостью и любовью показывают свои национальные наряды и украшения, примером этого является мероприятие проведенное в городе Белорецк. В 2018 году был проведен конкурс красоты среди башкирских девушек «Хылыукай- 2018». На мероприятие юные красавицы надели национальные платья, в том числе камзолы и нагрудники, украшенные различными биссерами и кораллами. Все с восхищением наблюдали за участницами конкурса: конкурсантки доказали, что нагрудник становится модным аксессуаром одежды не только старшего поколения, но и молодежи.

За последние десятилетия традиционный наряд башкирской девушки переживает как бы «второе рождение». Представители национальной интеллигенции из числа башкирских женщин используют отдельные украшения как элемент национальной одежды. К примеру, депутат Государственной думы Российской Федерации двух предыдущих созывов, ныне директор ИИЯЛ УФИЦ РАН Зугура Ягануровна Рахматуллина с удовольствием носит стилизованный нагрудник. Необычным было семейное торжество дочери редактора газеты «Вечерняя Уфа» Янбаевой Гульфии Гареевны Фатимы Янбаевой, прошедшая по башкирским традициям.

Мы провели небольшой опрос, который показал следующее. 10 % молодежи до 18 лет считают возможным ношение нагрудников, респонденты от 18 до 30 лет уже в 25 % случаев носили бы (носят) нагрудники. Старшая категория респондентов, а именно 65% в возрасте от 45 лет считают необходимым

помнить и использовать на практике народные украшения.

Как видим, в общей массе представители башкирского этноса с уважением относятся к национальной одежде и с большим желанием надевают ее не только во время различных мероприятий, но и в повседневной жизни и можно утверждать возрождение башкирского нагрудника в наши дни.

ЛИТЕРАТУРА

1. Камалиева А. С. Башкирский костюм. Технология. Конструкция. Декор. Уфа: Китап, 2012. 216 с.: ил.
2. Нечволода Е. Е. Декоративная строчка в искусстве башкир: техника, орнамент, функции. Уфа: Китап, 2018. 24 с.: ил.
3. Шитова С. Н. Башкирская народная одежда. Уфа: Китап, 1995. 237 с.: илл.
4. Башкирский нагрудник. Режим доступа // <https://www.ufa.kp.ru/daily/26986/4046326/>. Дата обращения: 18.03.2022.

© Мухамадеева Л.К., Шагапова Г.Р., 2022

УДК 81

*А.Д. Мөхәметғәлиева, магистрант
Филми тәхәккәһе: Л.М. Хөсәйенова, филология фәндәре докторы, профессор
М. Аҡмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

БАШКОРТ ТЕЛЕ ДӘРЭСТӘРЭНДӘ М. КӘРИМ ӘСӘРЗӘРЕ НИГЕЗЭНДӘ СИФАТТАРЗЫҢ ЛЕКСИК ҮЗЕНСӘЛЕКТӘРЭН ФАЙЗАЛАНЫУ

Аннотация. В данной статье изучено использование лексических особенностей имен прилагательных на уроках башкирского языка на примере произведений Мустая Карима. Особое внимание уделено индивидуально-авторским интерпретациям употребления форм и видов прилагательных.

Annotation. This article examines the use of lexical features of adjectives in the lessons of the Bashkir language on the example of the works of Mustai Karim. Special attention is paid to individual author's interpretations of the use of forms and types of adjectives.

Ключевые слова: Мустай Карим, имя прилагательное, произведение, башкирский язык, роль, лексика, автор.

Key words: Mustai Karim, adjective, work, Bashkir language, role, vocabulary, author.

Башкорт теле дәрестәрәндә грамматик материалдарзы өйрәнгән сакта, уларзы танып белергә, кулланыу сфераһын аңларға, функциональ ролен төшөнөргә ярзам итһен өсөн әзәбиәт дәрестәрәндә өйрәнелгән йәки өйрәнеләп ятқан нәфис әсәрзәрәң текстарын файзаланыу гәмәлгә ярашлы.

Лексиканы, грамматиканы өйрәнәү – үзмаксат кына түгел, ә иң алда художестволы текстарзы укығандан һуң, сифаттарзы укыусының актив бәйләнәшле телмәрәнә индерәү, балаларзың телмәрәндә сағылыш табуы, уларзың изложениеларында, иншаларында, һөйләү телмәрәзәрәндә кулланылыуына ирешәү ул. Художестволы әсәрзәрәң теле өстөндә тәрән итеп уйлап ойшторолған эш укыусының һүзлеген байытып кына калмай, ә уның тойоп, танып беләү кеүәһен дә үстәрә.

Бында түбәндәге шарттарзы күз уңында тоторға кәрәк:

1) текстың йөкмәткәһе укыусыларға якшы аңлашылырға, озақ итеп аңлатыу талап итмәскә, класты грамматик эштән алып китмәскә тейеш;

2) текст өйрәнеләсәк грамматик категорияларға бай булырға тейеш;

3) текст язылыу теле яғынан өлгөлә булырға тейеш.

Бөтә был талаптарға ла М. Кәримдәң әсәрзәрә яуап бирә. Түбәндә, «Сифат» бүлеген үткәндә, уның лексик үзенсәлектәрән үзләштерәү барышында, әсәрзәрәң бай лексик мөмкинлектәрән карайбыз.

Башкорт теле дәрестәрәндә әзәби текстарға мөрәжәғәт итеү укыузың һәр йылы өсөн һәм һәр тема буйынса үзенә айырым, кабатланмай торған эш төрзәрә аша тормошка ашырылыуы мөмкин.

1. Әзәбиәт дәрестәрәндә М. Кәрим әсәрзәрәндә өйрәнелгән һүззәрә (сифаттарзы) башкорт теле дәрәсенә индерәү.

2. Әсәрзәрән алынған һөйләмдәрзә тел буйынса күзәтеү материалы хезмәтәндә файзаланыу. Мәсәләһ, сифаттар булған һөйләмдәрзә һайлап язырға һәм художестволы текста уларзың ролен аңлатырға тәкдим ителә.

Өзөктә ораған грамматик күренештәрзә укыусыларзың үззәрәнән аңлаттырыу.

3. Әсәрзә һәр төрлө ижади күнегеүзәр өсөн файзаланыу. Ул эштәр класта һәм өйзә язма йәки телдән булыуы мөмкин. Ундай күнегеүзәр, фәзәттә, билдәләнгән сифаттарзы ялғаузар ярзамында үзгәртеп языу, дәрәжәһен табуу, синонимдар менән алмаштырыу рәүешәндә булырға мөмкин.

Билдәлә булыуынса, «языусылар әзәби әсәрзәрә сифаттарзың бөтә варианттарын киң файзаланып, фекерзәрәң аныклығына, образлығына һәм эмоциональ тәьсирлә булыуына ирешә» [5, 52].

Фәзәттә, сифаттар төрлө функция үтәй. Телмәрәң шымалығын тәьмин итеү, стилистик кытыршылыкты булдырмау, фекерзәрә анык әйтеп бирәү максатында языусылар һүззәрәң иң кәрәкәһен

хайлай. Тел дәрестәрәндә әзәби әсәрзә файзаланып, укыусыларға түбәндәгә күнегүзәр системаһын тәкдим итергә була:

1. Сифаттарзы тәкдим ителгән өзөктән хайлап языу, мәғәнәләрен аңлатыу. Мәсәлән, сифаттарзы табырға: • *Мин уның бары төшөнкө ярундарын һәм арык акһыл йөзөн генә күрәм. Ух, йыуаиш, имеш...* **һалынкы** қолаклы ул Арқыры башта әллә ниндәй астыртын уй барзыр әле. (Кәрим М. «Озон-озак баласак»).

2. Текстан тапқан сифаттарзы индереп, укыусыларзан һөйләм төзөтөү.

3. Миһалдарза билдәләнгән сифаттарзы синонимдар менән алмаштырыу:

• *Кешеләрзәң шундай кызыкһынмаусан булыуына аптырарһың. Кызғанис, әлбиттә.* (Кәрим М. «Диктаторға ат бирегез»)

• *Попугайзар өйрәтәүсә Тутыя әйләнә-тулғана килеп сыға. Ултутыйгоштан да былайбизәклекейенгән.* (Кәрим М. «Диктаторға ат бирегез») һ.б.

4. Һөйләм әсендә кулланылған сифаттарзы күрһәтәү, уларзың һәр берәненәң мәғәнә үзенсәлектәрән асыклау, ниндәй юл менән барлыкка килеүен аңлатыу. Азактан шул ук мәғәнәләш (синоним) һүзәрзә индереп, һөйләмдәр уйлатыу.

• *Әсәйем кеүек, калын-калын китаптар за укырмын әле, башта бөтә әкиәттәрзә лә укып бөтөргәс...* (Кәрим М. «Беззәң өйзәң йәме»)

• *Шундай моңло, дәртлә һайраны, теге шак катты. «Вәт һандугас, исмаһам!» - тип һокланды.* (Кәрим М. «Ике һандугас»)

• *Төзһөз йыуынты һыу әсермен, бешмәгән картуф ашармын, әммә юғары принциптарымдан сизгенмәм.* (Кәрим М. «Диктаторға ат бирегез»)

5. Әсәр өзөгөндә сифаттарзы табыу.

Капыл арткы рәттәгә бер катын һыктап илап ебәрзә. Уға күршеһе кушылды... Минәң әргәләгә кыз бала ла кулы менән йөзөн капланы. Әле тегендә, әле бында йәше-карты быуылып иларға кереште. Бер аzzан бөтә зал үкһергә тотондо. Рауза қаушап калды. Йыры менән ул кешеләрзәң асык йәрәхәттәрәнә кағылды, ахыры. Уның йөзөнә борсолоу сыкты. Әйе, күпме «гәзиз баштар калды йәш көйгә». Хәйер, улай тиһәң, инде өсөнсө йыл һуғыиш бара. Кешеләр күп нәмәгә күнектеләр, йырзың да моңлоһо, фажиғәләһе нығырак күңелгә ятыусан булып китте б. (Кәрим М. «Озон-озак баласак»)

Әсәрзә текстың эмоциональ тәьсир көсөн арттырыуза, фекерзә асығырак, теүәләрәк белдерәүзә сифаттарзың әһмиәте зур.

Теманың йөкмәткәһен аңлатыу баштан азақка тиклем сифаттарзың ни өсөн төп сифаттарға, шартлы сифаттарға классификацияланыуын асыу, исбатлау йүнәләшендә барырға тейеш.

Күнегүзәрзә тәүзә парлап, артабан төркөмләп бирелгән төп һәм шартлы сифаттар буйынса үткәрергә кәрәк: 1) зур йорт – кирбес йорт, матур кис – кышкы кис; 2) кызыл күлдәк, бейек тау, йәш кеше – капрон ойок, көзгө эштәр, баксалағы гөлдәр һ.б.

Сифат бүлегенәң теоретик өләшөн үтеү тамамланғас та, был һүз төркөмө буйынса бөтә әйтелгәндәрзә системалаштырыу, ныклы үзләштерәү, шуның менән укыусыларзың телмәр эшмәкәрлеген үстәрәү, һөйләү һәм язма телмәрән камиллаштырыу өсөн, сифат буйынса телдән һәм язып тулы морфологик анализдар (тематик морфологик анализ) яһатырға кәрәк була. Улар билдәлә план буйынса үтәләргә, ә укыусыларзың анализы бәйләнешлә һөйләү һәм язма телмәр булып сығырға тейеш [1, 105].

Башкорт теле дәрестәрәндә әзәби текстарға мөрәжәғәт итеү укыузың һәр йылы өсөн һәм һәр тема буйынса үзәнә айырым, кабатланмай торған эш төрзәрә аша тормошқа ашырылыуы мөмкин.

1. Әзәбиәт дәрестәрәндә М. Кәрим әсәрзәрәндә өйрәнелгән һүзәрзә (сифаттарзы) башкорт теле дәрәсенә индерәү.

2. Әсәрзән алынған һөйләмдәрзә тел буйынса күзәтеү материалы хезмәтендә файзаланыу. Мәсәлән, сифаттар булған һөйләмдәрзә хайлап язырға һәм художестволы текста уларзың ролен аңлатырға тәкдим ителә. Өзөктә ораған грамматик күренештәрзә укыусыларзың үззәрәнән аңлаттырыу.

3. Әсәрзә һәр төрлө ижади күнегүзәр өсөн файзаланыу. Ул эштәр класта һәм өйзә язма йәки телдән булыуы мөмкин. Ундай күнегүзәр, гәзәттә, билдәләнгән сифаттарзы ялғаузар ярзамында үзгәртеп языу, дәрәжәһен табыу, синонимдар менән алмаштырыу рәүешендә булырға мөмкин.

ӘЗӘБИӘТ

1. Азнағолов, Р.Ф. Мәктәптә башкорт теле укытыу методикаһы. Өфө: Китап, 2011. 230 б.

2. Азнағолов Р.Ф., Биккужина Т.Ә. һ.б. IV-VIII кластарза башкорт телен укытыу методикаһы. I кизәк. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1985. 156 б.

3. Кейекбаев Ж.Ф. Хәзергә башкорт теленәң лексикаһы һәм фразеологияһы: Укыу кулланмаһы. 2-се басма, төзәтелгән. Өфө: БДУ, 2002. 264 б.

4. Псәнчин В. М. Кәрим – һүз оҫтаһы. Өфө: Китап, 1972. 10 б.

5. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1986. 228 с.

© Мөхәмәтғәлиева А.Д., Хөсәйенова Л.М., 2022

ƏДƏБИЯТ ДƏРЕСЛƏРЕНДƏ Р.ФƏЙЗУЛЛИННЫҢ «СƏЙДƏШ» ПОЭМАСЫН ӨЙРƏТУ ҮЗЕНЧƏЛЕКЛƏРЕ

Аннотация. В статье рассматривается проблема изучения жанровых, идейно-проблематических и поэтических особенностей поэмы «Сайдаш» Р. Файзуллина на уроках родной литературы. Рассматривается алгоритм анализа поэмы, выделяются ключевые моменты, на которых необходимо сфокусировать внимание при изучении произведения. Особое внимание уделяется выявлению доминирующих в поэме проблем и разъяснению авторской позиции. В результате анализа определяются жанрово-стилевые особенности произведения.

Annotation. The article deals with the problem of studying genre, ideological, problematic and poetic features of the poem «Saydash» by R. Fayzullin in the lessons of native literature. The algorithm of the analysis of the poem is considered, the key points on which it is necessary to focus attention when studying the work are highlighted. Special attention is paid to identifying the dominant problems in the poem and explaining the author's position. As a result of the analysis, the genre and style features of the work are determined.

Ключевые слова: татарская литература, методика преподавания родной литературы, жанр, поэма, идея-проблематика, Р. Файзуллин.

Key words: tatar literature, methods of teaching native literature, genre, poem, idea-problematics, R. Fayzullin.

«Əдəбият дəресендə текст белэн эшлəу – һər дəресенң төп бурычларының берсе»[3, 152], чөнки «əдəби эсэр укучының рухи дөнъясына йогынты ясап, аны шəхес буларак үстерə» [1, 172]. Шул ук вакытта əдəби эсэрнең эчтəлеге буенча мəгълүматлы булу белэн чикләнмичə, текстны теге яки бу жанр үрнəге буларак системалы өйрəнү-анализлау һәрвакыт игътибар үзəгенə куелырга тиешле мəсьələ булып тора. Теге яки бу эдишнəң эсəрлəрен уку-өйрəнү процессында бу ижəт үрнəклəренəң жанр үзенчəлеклəре, һичшиксез, барланьрга тиеш, чөнки жанр – ул универсаль категория, жанр талəплəре автор ижəтын билгеле бер кысалардан чыкмаска мəжбүр итə, тема, идея-проблематиканы ачу юнəлеше дə шуннан чыгып билгелəнə. Жанрларга билгелəмə бирə алган, аның төп сыйфатларын хəтерендə тоткан укучы эсэр анализының алгоритмын жинел күз алдына китерə. Əйтик, роман турында сүз бара икэн, укучы иң башта андагы шəхси һәм ижтимагый сюжет сызыкларын аерып чыгарачак, лирик эсэр анализлый икэн, шигырьдəге хис һәм аның сəбəбен эзлəчəк, драмада ул эшне тышкы һәм эчке каршылыкларны барлаудан башлаячак.

Поэмага килгəндə, əдəбият дəреслəрендə əлеге жанрга хас түбəндəге үзенчəлеклəргə басым ясаларга тиеш: лиро-эпик төр буларак, мондый эсəрлəрдə лирик һәм эпик башлангычларның табылуы, үрелеп килүе; лирик һәм эпик башлангыч өстенлек иткэн поэмаларның аерып чыгарылуы. «Лирик башлангыч өстенлек иткəндə, вакыйгалар тəзеклеге һәм чылбыры түгел, бəлки хис-кичереш һәм мөнəсəбəтнəң үзгəрүе əһəмиятле була. Бу очракта төп геройны лирик герой дип атау максатка ярашлы. Эпик башлангыч – вакыйгалылык, сюжетка ия булу – хикəялəүче-герой талəп итə. Сюжет үзе исə хикəялəүче – автор фикере, хис-кичерешнəң сəбəбенə эверелə» [2, 184].

Əдəбият дəреслəрендə поэманы жанр буларак анализлау барышында, тексттагы эпик вакыйгалар, лириклык тудыру алымнары, автор бəя-мөнəсəбəтен житкерү чаралары һ.б. махсус калкытыла.

Мəсələn, туган телдə (татар) белем бирүче мəктəплəрнəң 7 нче сыйныфында Равил Фəйзуллинның «Сəйдəш» поэмасы өйрəнелə. Эпик башлангыч алга чыккан эсэр буларак, аны автор артыннан бару алымы [бу алым турында кара: 2: 73–78] ярдəмендə анализлау максатка ярашлы булыр дип саныйбыз, чөнки поэмада бөек татар композиторы Салих Сəйдəшевнəң тормыш һәм ижəт хроникасы эзлекле рəвештə тасвирлап барыла, гомумən, сюжет бирелеше ягыннан тəзеклеге, хронологик яктан ярты гасырга якын аралыкны инлəп алуы поэманы анализлау барышын шактый жиңелəйтə. Шулай ук поэма аерым бүлеклəргə бүленгэн, шул бүлеклəрне бер-бер артлы шəрехлəү сюжетны күзалларга һәм вакыйгаларга автор мөнəсəбəтен күрсəтеп барырга мөмкинлек бирəчəк.

Иң беренче чиратта, укучылар поэмадагы сюжет сызыгын билгелəргə, эсэр Салих Сəйдəшев биографиясе рəвешендə оештырылган, дигэн нəтижəгə килергə тиеш булалар. Шуларга бəйле рəвештə, төп вакыйгаларны (аларның һәрберсе махсус бүлектə тасвирлана) атап-санап чыгу, укучы кирəк дип тапканда, дəфтергə яздырып кую максатка ярашлы булачак.

Мəсələn, поэманың беренче өлешен укучылар «Композиторның балачагы һәм халыкка беренче танылуы» дип атый алалар. Шуңа мөнəсəбəтле, Салих Сəйдəшевнəң нəсел жебе барлана, балачагында зиһенлеге, белемгə тартылуы, əмма монга мəхəббəте барысыннан да өстен булып чыгуы билгелəнə. Поэмада

кабатланган төш мотивына махсус тукталу сорала: «...Салих төштә күрде: күктә гармун / уйнап йөри фәрештә жаннар!» дигән сүзләрнең ижат кешесенә автор мөнәсәбәтен ачыклавы ассызыклана. Укучылар «ижатка хезмәт иткән кеше илаһи затларга тиңләшерлек була» дигән нәтижәгә киләләр. Шулай ук «Безнең халыкның да тиештер бит / Рух куәтен жиһан күрергә!» дигән гыйбарәгә дә аңлатма бирелә: автор-хикәялүченең татар милләтенә бөеклеген башка халыкларга да таныту теләге белән януы әйтелә.

Беренче өлештә үсмер Сәйдәшнәң Шәрәк клубы бинасындагы чыгышына жентекләрәк тукталына. «Ул – аванпост Олы Яңарышның, / ул – учагы милли үзәкның! / Монда – театрның башлангычы, / яңа чоры – әдәбиятның. / Монда көрәш, яшьнәү рухы сеңгән / кирпеченә кадәр һәр катның!» дигән юлларның мәгънәсе аңлатыла, Шәрәк клубының татар әдәби-мәдәния хәятында тоткан урыны турында мәгълүмат бирелә. Шулай ук әлегә өлештә аталган милли зыялылар – Тукай, Әмирхан, Камаллар һ.б. хакында әңгәмә үткәрелә ала. Бу очракта XX йөз башына караган фотосурәтләр белән эшләнү уңышлы булчак, Сәйдәш һәм башка зыялыларның портретларын жыйнап, аларны «һәйкәлгә лаек милли геройлар», «Милләтнең затлы йолдызлары» һ.б. шундый башисем астында укучыларга тәкъдим итәргә дә мөмкин.

Икенче өлешне «Сәйдәш һәм театр» исеме белән атап, композиторның татар театры сәнгәтенә керткән өлеше хакында сөйләшү белән үрәп алып бару сорала. Монда Сәйдәш музыка язган спектакльләрдән өзекләр күрсәтү, әүвәлге һәм заманча фотолар куллану уңышлы булчак. Шулар рәвешле, укучылар Сәйдәш мирасының бүгенгә көндә дә халкыбызның рухын баетуы турында нәтижәгә киләләр. Әлегә бүлеккә мөнәсәбәтле, композитор тормышындагы фажигаләр (хатынын, әнисен, улын жирләве) турында әйтелә, аның шундый тетрәнүләрдән соң да рухи көчен саклап кала алуы, юанычны музыкада, милләткә хезмәт итүдә табуы турындагы нәтижәгә киленә. Шулай ук шәхес култы чорының милли яшәешкә китергән зыяны хакында фикер алышу (укучылар әзерлекле булганда) да сорала.

Өченче өлешне «Затлылык» дип атап, биредә, композиторның шәхси биографиясеннән бигрәк, автор-хикәялүченең бәя-мөнәсәбәте алгы планга чыгуы билгеләнә. Укучылар шагыйрь әйтәргә теләгән фикерләренә барлылар: кеше һәрчак матурлыкка һәм хакыйкәткә омтылырга тиеш; кешене хезмәтенә карап кына түгел, иң беренче чиратта, аның холкы, башкаларга, дөньяга мөнәсәбәтенә карап бәялиләр; затлылык, зыялылык (интеллигентлык) – шәхесне бизи торган төп сыйфатлар. Шушы фикерләр поэмадан өзекләр белән расланып барыла.

Димәк, укучылар, «Сәйдәш» поэмасын анализлаганда, композиторның шәхси биографиясенә бәйле, әсәрдә татар халкының милли-мәдәни тарихы сәхифәләре дә урын алуы турында нәтижә ясыйлар. Бигрәк тә XX йөз башындагы милли күтәрелеш дәвере турындагы өлешләренә махсус укыту, татар халкының әдәби-мәдәни яңарышы, казанышларын билгеләтү тәрбияви әһәмияткә ия. Хәзергә көндә дә милләтне үстерү юнәлешендә һәркемнең тырышырга тиешлеген ассызыклау зарур.

Поэмане укып, аерым проблемаларны билгеләп барып, һәр бүлектә шагыйрь житкерергә теләгән фикерләренә аерып чыгаргач, укучылар әсәрнең жанр үзенчәлекләрен системалы рәвештә атап бирә алачаклар, аның эпик башлангыч өстенлек иткән поэма булуын билгеләячәкләр. Шулай ук текстны анализлап бетергәч, Сәйдәш образына характеристика бирү зарур, укучылар моның аша милли идеал турында күзаллау булдыралар, татар халкының рухи кыйммәтләрен барлылар. Болар турында әңгәмә әсәрнең зыялы максатын аңларга мөмкинлек бирәчәк. Поэмане Р. Фәйзуллинның үзе укуында тыңлау да әдәбият дәресләрен жанландырырга ярдәм итәчәк. Анализ барышында сурәтләнү алымнарына игътибар итү әсәр поэтикасы, сүз белән сурәт ясау мөмкинлекләре турында фикер булдыра.

Шулай итеп, без карап үткән мисалда эпик башлангыч алга сөргән, вакыйгалар бирелешендә мәгълүм дәрежәдә эзлеклелек сакланган поэмаларны анализлау схемасы күзаллана. Сюжет-вакыйгалылык мондый әсәрнең эчтәлеген, автор фикере-мөнәсәбәтенә сәбәбән тәшкил иткәнгә, анализны сюжет бирелешен ачыклаудан, шушы вакыйгаларга бәйле автор позициясен табудан башлау уңышлы. Шуларга бәйле, әсәрнең идея-проблематикасы ачыклана, аларның бүген дә актуальгә раслана.

ӘДӘБИЯТ

1. Закиржанов Ә. М. Мәктәп курсында әдәбият теориясен өйрәнү мәсьәләләре // Диалог культур в контексте образовательной деятельности: сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции. Отв. редакторы Н.М. Асратян, Ә.Р. Ганиев, А.Г. Мухаметшин. Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2020. С. 171–174.

2. Заһидуллина Д. Ф. Мәктәптә татар әдәбиятын укыту методикасы. Яңадан эшләнгән һәм тулыландырылган икенче басма. Казан: Мәгариф, 2004. 367 б.

3. Мөхәрләмова Г. Н., Абдуллина Д. М. Әдәбият дәресләрендә коммуникатив компетенция формалаштыру // Правовые основы функционирования государственных и региональных языков в условиях дву- и многоязычия (мировой опыт реализации языковой политики в федеративных государствах): Материалы международной научно-практической конференции. Казань: ИЯЛИ, 2019. С. 150–153.

4. Фәйзуллин Р. Сәйдәш // Фәйзуллин Р. Сайланма әсәрләр. 6 томда. 3 т.: шигырьләр, поэмалар. Казан: Татар. кит. нәшр., 2005. Б. 457–494.

© Надыршина Л.Р., 2022

РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ ПО ВНЕКЛАССНОМУ ЧТЕНИЮ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЧИТАТЕЛЬСКОГО ИНТЕРЕСА К РОДНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ У УЧАЩИХСЯ 5-6 КЛАССОВ

Аннотация. В данной научно-исследовательской работе теоретически рассматривается эффективность применения рабочей тетради на уроках внеклассного чтения для развития читательского интереса учащихся средних классов. А также в качестве примера разрабатывается модель рабочей тетради на якутском языке.

Annotation. The research paper theoretically examines the effectiveness of using a workbook in extracurricular reading lessons for developing the reader's interest of middle school students. In addition to this, a workbook model in the Yakut language is being developed as an example.

Ключевые слова: внеклассное чтение, рабочая тетрадь, родная литература, читательский интерес, литературные произведения.

Key words: extracurricular reading, workbook, native literature, reader's interest, literary works.

Все мы знаем, что роль родной литературы в формировании личности школьника велика, но приходится признать, что в последнее время интерес к этому предмету со стороны учащихся значительно снизился. Из-за этого в образовательных учреждениях остро стоит вопросо развитии читательских интересов учащихся и воспитании культуры чтения. Вэтом значительную роль, безусловно, играет внеклассное чтение по родной литературе. Как установлено психологами, «...человек лучше всего запоминает те знания, которые использовал в каких-то собственных действиях, практически опробовал, применил к решению реальных задач. Все остальное, не нашедшее практического применения, обычно рано или поздно забывается» [1, 11]. В связи с этим возникает необходимость поиска таких средств обучения, которые позволили бы школьникам активно работать с текстом художественного произведения. Таким средством, получившим широкое распространение в современной школе, является рабочая тетрадь.

Актуальность исследования заключается в том, что по ФГОС СОО (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 17 мая 2012 г. N 413) изучение предметной области «Родной язык и родная литература» должно обеспечить сформированность устойчивого интереса к чтению на родном языке как средству познания культуры своего народа и других культур, уважительного отношения к ним [3].

Цель. Определение возможности использования рабочей тетради по внеклассному чтению в работе по формированию читательского интереса у учащихся средних классов.

В соответствии с целью исследования были поставлены следующие задачи:

1. Определить с помощью анкетирования существующий педагогический опыт развития читательских интересов у учащихся средних классов в процессе организации внеклассной работы;
2. Изучить методическую эффективность рабочей тетради в процессе развития читательского интереса школьников;
3. Разработать рабочую тетрадь, способствующую развитию у школьников читательских интересов в процессе организации внеклассной работы по родной литературе.

Объектом исследования является процесс развития читательских интересов у школьников средних классов путем организации внеклассной работы по родной литературе.

Предмет исследования: рабочая тетрадь как средство, способствующее успешному развитию читательских интересов у школьников средних классов.

Гипотеза исследования: предполагается, что развитие читательских интересов у школьников 5-6 классов будет более успешно, если учитель в процессе организации внеклассной работы по родной литературе будет использовать рабочую тетрадь и ежемесячно проверять его.

Актуальность поднятой проблемы подтверждают данные о состоянии читательской культуры школьников из интервью с учителями и библиотекарями из школ г. Якутск.

Всего приняло участие 17 учителей гуманитарного цикла из 5-ти общеобразовательных организаций: Саха политехнический лицей, Национальная гимназия «АйыыКыһата», Средние общеобразовательные школы № 7, 26, 31 г. Якутск. Учителя русского языка и литературы составляют 52,9%, а учителя якутского языка и литературы – 47,1%. Большинство учителей отмечает, что дети средне и мало увлечены чтением во время урока. Лишь малая часть утверждает, что на его уроке читают все. При этом все учителя говорят, что самостоятельно читают книги лишь 3-6 ученика из класса. 64,7% учителей ответили, что ведут уроки внеклассного чтения, а остальные отмечают, что не хватает времени. И 100% учителей дают ученикам список дополнительной литературы.

По мнению большинства библиотекарей, читающих якутскую литературу детей очень мало. В основном одалживают для учебы. Чаще всего якутской литературой интересуются те дети, в семье которых

родители читающие и дети растут в якутской среде. Они намного восприимчивы к этой литературе. Один библиотекарь отмечает, что нельзя винить детей в том, что они мало читают на родном языке. Это все, прежде всего, зависит от родителей. К тому же, значительную роль здесь могут сыграть учитель со школьным библиотекарем.

Как говорилось ранее, новым эффективным средством работы на уроке внеклассного чтения может стать рабочая тетрадь. Под рабочей тетрадью понимается полифункциональное дидактическое пособие с печатной основой, содержащее различные типы заданий как для самостоятельной работы, так и для работы под руководством учителя [2].

Выделяют следующие функции рабочей тетради:

1. Информационная. В рабочей тетради содержится определённый учебный материал;
2. Систематизирующая. Учебный материал представлен в виде определенной системы;
3. Трансформационная. Практические задания рабочей тетради позволяют преобразовывать информацию в знания, умения и навыки;
4. Развивающая. Задания рабочей тетради направлены на развитие восприятия, памяти, внимания, мышления, воображения учащихся;
5. Мотивационная. Интересные факты, проблемно-поисковые задания, игры и ребусы мотивируют учащихся к изучению того или иного предмета;
6. Контролирующая. Вопросы, тесты, контрольные задания рабочей тетради контролируют уровень усвоения учащимися учебного материала [2, 2].

Разработка модели рабочей тетради по родной литературе 6 класса.



Николай Алексеевич Лугинов
«Чыркымай»

Кэпсээни кинигэтэн булан аах эбэтэр бу сигэни туһан (7 сирэй) ←

Тыллар быһаарыылара:

1. **тыһы** – төрүүр-ууһуур дьобурдаах харамай
2. **чыркымай** – сирэй өнгөөх, кынагыгар күөхтүгү куорсуннардаах, кыра собус кус
3. **күкээркэй** – күл курдук дьүһүннээх
4. **көбөн** – саас эрдэ кэлэр бөдөн кураанах кус
5. **бодорус** – кимшин эмэ уһундук биһргэ сылдьан үчүгэйдик өйдөһөр, тапсар буол
6. **анды** – хара дьүһүннээх, тумсугар хоһуоралаах, кыһыл атахтаах үөл кус биһиэ
7. **сүмэһин** – үүнэйи ордук амтаннааба, нигэмгэлээбэ
8. **баарабай** – кээмэйинэн, көрүнүнэн олус улахан, бөдөн
9. **борулдуо** – уу чугаһыгар олохсуйар улахан тынырахтаах көтөр, хотой биһиэ
10. **отуу** – быстах кэмнэ (холобур, оттуу, булгуу сылдьан) одорорго тутуллубут хахха
11. **далаһа** – ууга (күөлгэ, үрэххэ) киирээргэ үктэл гынар мас
12. **ахсарыма** – сэнгэримэ, болжомтоҕор ылыма
13. **төрүөт** – туох эмит сабаланаар, үөскүүр төрдө, биричиннэтэ
14. **быһаас** – быйыл саас
15. **хагдан от** – үүнэрэ тохтоох саһарбыт, күөбүн сүгэрбит от
16. **сахсай** – өрө туран, адаарыйан көбөөн табыс (холобур, баттах, түү)
17. **һылыар уу** – сыйһы отун алын эрэ өттүн кыратык сабар чычаас уу
18. **үрүө-тараа** – муста сылдьан баран эмискэ ыһыллан
19. **һыһааччы** – төбөбүн санныгар сыйһаран кириччи туттубут курдук
20. **тыһараахы** – хоһто
21. **хатан** – олус чуор, лынкынас
22. **сонос** – суон собус
23. **һыһыһын** – туга, кыбыта, ытыра сылдьаргын ыһтан кэбис
24. **сонордоо** – суоллаан булгаа

Тыл оонһуулары:



Сорудахтар уонна ыйыттылар:

1) Кэпсээн сүрүн героя кимий? Чыркымай дуу, уол дуу? Уол туһунан тугу этиэ этигитий?

2) Чыркымай туох түбүктээх эбитий? Чыркымайга туох куттал суоһууруй?

3) Уол арай борулдуо кус оҕотун тутарыгар түбэхэ кэлбэтэх буоллун, эбэтэр бэйэтэ мэликтээн кус оҕолорун экирэннип буоллун, оччоҕо хайдах буолуо этэй?

4) Чыркымай собуруу дойдугтан көтөн кэлэр. Төрөөбүт буордарыгар тыыннаах тийээллэрэ биллибэтэр да, кустар тоҕо дойдуларыгар саас аайы төннөргө дьулуhalларый?

5) Чыркымай хас сымьыгтаах буолар эбитий? Чыркымай ийэ быһыытынан хайдах эбитий?

6) Бу кэпсээнгэ ханнык өс хоһооно сөп түбэһэрий? Тоҕо?

“Үтүө киһи үтүөтэ үс үйэ тухары умнуллубат”

“Үчүгэй майгыг-көтөр кынатын”

“Үтүө киһи үөлэһэ кыымнаах, өтөбө төнүргэстээх”

7) Тиэкистэн сөбүлээбит түгэннин уруһуйдаа.

8) *“Үүнэн турар мас, көтөр-сүүрэр барыта дьылбалаах, олохтоох”* дигэн тиэмэҕэ өйтөн суруйууга онор.

Рабочая тетрадь делится на 9 разделов. На каждый раздел по одному литературному произведению и по 4 страницы. Каждый раздел должен содержать:

1. название произведения и его автора, а также ссылка на его текст в виде QR-кода;
2. словарь сложных для понимания школьника слов;
3. ссылки на игры для закрепления новых выученных слов (также используется QR-код);
4. вопросы и задания на понимание литературного текста и для работы с ним (в качестве обязательного задания даются рисование и написание сочинения).

Можно выделить следующие основные критерии для упражнений: во-первых, упражнения должны быть дифференцированы по уровням сложности (на основе личностно-ориентированного подхода обучения); во-вторых, помимо вопросов на понимание текста должны быть вопросы на рассуждение собственного мнения и на развитие общего кругозора.

Суть работы с рабочей тетрадью такова: учитель каждый месяц заранее дает ученикам по одному разделу на самостоятельное чтение и выполнение упражнений в рабочей тетради, и в конце месяца все собираются на уроке внеклассного чтения и обсуждают данное произведение. Тип урока определяется самим учителем – это может быть урок-диспут, урок-конференция, урок-беседа и т.д.

Таким образом, в ходе теоретического анализа можно прийти к выводу, что одним из эффективных средств формирования читательских умений в средней школе может стать рабочая тетрадь. Учащиеся, выполняя разнообразные практические задания, глубже входят в атмосферу литературного произведения; расширяют свой словарный запас и применяют их в деле (благодаря играм); учатся выражать своё отношение к героям, событиям, давать им оценку; видеть авторскую позицию; осознавать идею произведения; самостоятельно проверять и оценивать свою работу. Вся эта работа будет способствовать формированию полноценных читательских умений и читательского интереса к родной литературе у учащихся средней школы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бадмаев Б.Ц. Психология и методика ускоренного обучения. М.: Гуманит. изд. центр Владос, 1998. 272 с.
2. Хоменко Е.В. Рабочая тетрадь по литературному чтению как средство формирования читательских умений у учащихся начальной школы[Электронный ресурс]: Текст научной статьи по специальности «Науки об образовании» // КиберЛенинка: Научная электронная библиотека. 2020. Режим

доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/rabochayatetradpoliteraturnomuchteniyukaksredstvoformirovaniyachitatelsk ihumeniyuuchaschihsyanachalnoyshkoly/viewer>. Дата обращения: 26.02.2022.

3. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 17 мая 2012 г. N 413) [Электронный ресурс]: Документ // ГАРАНТ.РУ: Информационно-правовой портал // Режим доступа: <https://base.garant.ru/70188902/8ef641d3b80ff01d34be16ce9baf6e0/>. Дата обращения: 1.03.2022.

© Назарова О.И., 2022

УДК 81

Д.Р. Ногоманова, студент
М. Акмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй

БАШКОРТ ТЕЛЕНДӨ ТӨС СЕМАНТИКАҢЫН ӨЙРӘНЕУ

Аннотация. Был мәкәләлә башкорт телендәге төстө белдерүсә һүзәрзең лексик-семантик үзенсәлектәрен өйрәнү һәм уларзың символик мәғәнәһен асықлана.

Annotation. This article is aimed at studying the lexical and semantic features and explaining the meaning of the Bashkir words denoting color.

Асқыс һүзәр: төс семантикаһы, фразеологизм, ак, кара, күк.

Key words: symbolism of color, idiom, white, black, blue.

Нимә ул, төс семантикаһы? Төс семантикаһы – билдәлә бер төстөң мәғәнәһе. Ул предметтарзы ассоциациялау барышында барлыкка килә. Төс семантикаһына ғына хас булған күренеш – ул күпмәғәнәлек. Төстәрзең семантикаһы күп мәғәнәгә эйә.

Башкорт телендә, донъя халыктары телендәге кеүек үк, төс мәғәнәһен белдерүсә һүзәрбер лексик-семантик төркөм булдыра. Төс семантикаһының үзгәрешенә экстралингвистик шарттар йогонто яһай. Телдәге төстө белдерүсә һүзәрзең мәғәнә үсешә һәм мәғәнә күсешә был лексик берәмектәрзең тура мәғәнәлә генә түгел, ә күсмә һәм символик мәғәнәлә кулланылышына килтерә.

Бөтә донъя халыктарының телдәрәндә тышкы ысынбарлыкты, физик үзенсәлектәрзе сағылдырган төс атамалары системаһы бар. Улар милләттең этник мәзәниәте, донъяға карашы менән тығыз бәйләнгән. Шуға күрә лә ул катмарлы бер төс билдәләмәләре төшөнсәһен булдыра. Төп төстәрзе белдерүсә һүзәр туғандаш халыктарғағына хас.

Төстө белдерүсә һүзәрзең мәғәнә яғынан үсешә төрлө берәмектәр составында киң кулланылышына килтерә. Мәсәлән, төстө белдерүсә һүзәр башкорт мәкәлдәре һәм әйтемдәрзе, кеше исемдәрәндә һәм ер-һыу атамалары составында кулланыла. **Күк** төсө башкорт халык мәкәлдәрәндә йыш кына күк тәбиғәт объекты атамалары менән берләшәп килә. Төп мәғәнәһе түбәндәге мәкәлдәрзе күрәргә мөмкин:

Күк үлән үскән урынға үсә.

Байзар күк ат егә тип, мин дә ектем күк бейә.

Гидронимдарға килгәндә *Агизел* йылғаһы атаһын карап үтәйек. Ак – ак төстө, сафлыктыкты белдерә, ә *изел* – йылға мәғәнәһендә килә. Шулай ук *кеше исемдәрә: Акһылыу. Был осракта* ак – ак төс, пак, сафлыкты белдерә, ә һылыу- катын- кызың матурлығын билдәләй.

Һәр халыкта төстө кабул итеү менән окшашлык, айырмалык яктарынаһалынған мәғәнәһендә күзәтелә. Мәсәлән, *ак* сифаты физик төшөнсә буйынса бөтә төрки халыктарза ла бер үк мәғәнәһе белдерә. Тел картинаһында баһалау критерийына карап, һәр милләттең донъяға карашын аса, ул донъяны кабул итеү рәүешенән тора һәм үзенә генә хас йөкмәткәгә эйә. Мәсәлән, иске төрки телендә: *ак*- башк. *ак*, тат. *ак*, уйғ. *ак*, каз. *ак* *h.б.*; *көк*- башк. *күк*, тат. *күк*, уйғ. *көк*, каз. *көк*, тув. *көк*; *кара*- башк., тат., уйғ., каз., кырг. *кара*.

Билдәлә төркиәтсә А.Н. Кононов үзенә «Семантика цветообозначений в тюркских языках» (М., 1975) хезмәтендә төрки телдәрәнен барыһында ла кулланылған түбәндәге төп атамаларзы күрһәтә. Мәсәлән:

Кара төс (азерб., төркм. *гара*) үзенә төп төс мәғәнәһенән башка төрки телдәрәндә киләһе мәғәнәләргә эйә: «кара», «кайғылы», «һағышлы», «бәхетһез»; «мал», «халык», «сиреү»; «түбә», «уба».

Актөс (төркм. *а:к*, азерб. *аг*) төрки телдәрзе төп мәғәнәһенән башка түбәндәге семантик төшөнсәләрзе килә ала: «таза», «саф»; «гәзел»; «матур», «бай»; «күз ағы»; һөт азык-түлегә.

Күк төс атамалары хәзерге төрки телдәрзе үзенә төп мәғәнәһенән башка түбәндәге төшөнсәләрзе белдерәп килә: күк төсөндә; «күк»; «ялан», «үлән».

Билдәлә төркиәтсә А.М. Щербаков әйтеүенсә, төрки телдәрзе бындай күренеш исемдәрзең сифатка күсәүенән килә, тип исбатлаған. Мәсәлән: *күк* (төс) – *күк* (физик объект), *кара* (физик күренеш-объект) – *кара* (төс) [Щербак, 1970: 172].

Башкорт телендә төс семантикаһын өйрәнәп, халкыбыз мәзәниәтенә, рухи-әхлаки киммәтәр системаһына, телебеззең этномәзәни йөкмәткәһенә үтеп инергә мөмкин. Ғөмүмән, төс семантикаһы кешенәң аң эшмәкәрлегә, һәр халыктың донъяны танып-беләүе тураһында бай мәғлүмәт бирә. Башкорт тел

картинаһындағы төс семантикаһын өйрәнеү ғилми яктан ғына түгел, уны өйрәнеүзең һөҙмәтләрен тел укытыу практикаһында кулланыу зур әһәмиәткә эйә.

ӘЗӘБИӘТ

1. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание / Отв. ред. М.А. Кронгауз; Вступ. ст. Е.В. Падучевой. М.: Русские словари, 1996. 412с.
2. Кононов А.Н. Семантика цветобозначений в тюркских языках // Советская тюркология. М., 1975. С. 157-169.
3. Кейекбаев Ж. Ғ. Хәзерге башкорт теленең лексикаһы һәм фразеологияһы. Өфө, 1966. 218 б.
4. Щербак А.М. Сравнительная фонетика тюркских языков. Ленинград, 1970. 410 б.
5. Этимологический словарь тюркских языков. Том 1-7. Под ред. Э.Р. Тенишева. М.: Наука, 1980. 580 с.
6. Этимологический онлайн – словарь русского языка Шанского Н.М.

©Ноғоманова Д.Р., 2022

УДК 81.3

*Х.Б. Нурғалина, кандидат филологических наук, доцент
А.И. Якупова, студент
Сибайский институт (филиал) БашГУ, г. Сибай, Россия*

БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ В БАШКИРСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ДИСКУРСАХ

Аннотация. В настоящем исследовании показаны характерные черты функционирования жанра благопожеланий в башкирском и английском дискурсах. На материале образцов благопожеланий были изучены лингвокультурные характеристики дискурсов башкирского и английского языков.

Annotation. The study is focused on characteristic features of functioning of the well wishing genre in Bashkir and English discourses. The linguistic and cultural characteristics of the discourses of the Bashkir and English languages were studied on the material of the samples of well wishing.

Ключевые слова: дискурс, благопожелания, дискурс, богатство языка.

Key words: discourse, well wishing, discourse, the richness of the language.

Коммуникативный этикет в лингвокультурах башкирского и английского народов составляет основу взаимодействия реципиентов в различных речевых ситуациях. В речевой стратегии носителей башкирского и английского языков стереотипы коммуникативного этикета и культурного восприятия особенно часто проявляются в благопожеланиях.

В речевом этикете башкир и англичан коммуникативный жанр благопожеланий представлен формулами доброжелательного отношения к реципиенту. Для них характерно многообразие значений и структурных типологий. Благопожелания лежат в основе этикетного речевого поведения и являются неотъемлемым атрибутом положительного отношения к собеседнику. Их употребление демонстрирует проявление социокультурных ценностей, что привлекает внимание исследователей различных лингвистических дисциплин (лингвокультурологии, социолингвистики и др.). Благопожелания могут рассматриваться как своеобразный индикатор состояния культуры народа. Богатство языка на благопожелания, употребление речевого жанра говорящими является также ценным компонентом культуры речи, поведения, общественной коммуникации в целом. В связи с этим изучение и анализ благопожеланий становится актуальной проблемой современной лингвокультурологии как отрасли лингвистики.

Этикетный жанр благопожеланий в английском и башкирском языках имеет различные источники происхождения. Как правило, благопожелания отражают доминирующие в той или иной культуре и общественных отношениях ценности, сформировавшиеся в процессе исторического развития народов и условий их жизни. На формирование образов речевого жанра у англичан и башкир значительное влияние оказали существующие у данных народов лингвокультурные стереотипы. Также источником благопожеланий является господствующая религиозная культура: католическое и протестантское христианство среди англичан и ислам в духовной жизни башкир.

Современные факторы развития языка в значительной мере способствуют моделированию многочисленных способов формирования благоприятных условий для преодоления коммуникативных барьеров, возникающих в межкультурном диалоге башкир и англичан. Одним из способов достижения толерантного отношения и создания устойчивых межкультурных связей, формирования конструктивного диалога становится сопоставительное изучение коммуникативных жанров башкирского и английского речевых этикетов. Данным фактором и обусловлено обращение к жанру благопожеланий в рамках настоящего исследования.

Как отмечалось выше, в настоящее время изучению жанра благопожеланий посвящены труды представителей различных отраслей лингвистики. Тем не менее, в тюркологии и английской лингвистике

коммуникативный жанр благопожеланий исследован мало. Существуют лишь немногочисленные труды, посвященные языковой характеристике речевого этикета. На сегодняшний момент количество исследований, раскрывающих коммуникативный жанр благопожеланий в сопоставительном аспекте на материале башкирского и английского языков, представляется недостаточным.

Благопожелания в речи носителей указанных языков проявляются в различных ситуациях общения, таких, как приветствие, прощание, напутствие, благодарение, само благопожелание и др. Традиционные пожелания блага издавна являются неотъемлемой частью общественной жизни любого индивида. Порой носители языка употребляют благопожелания автоматически, в любых ситуациях общения, и подобное подсознательное применение жанра подтверждает его важность в реализации коммуникативных целей в различных условиях речевого взаимодействия.

В английском и башкирском языках существует большое число благопожеланий и устойчивых словосочетаний для многих ситуаций общения. Так, для проявления вежливости в языках есть множество конструкций и стандартов, регулирующих коммуникативный обмен партнерами и потому относящихся к речевому этикету. Каждая из них классифицируется в зависимости от официальных или неофициальных условий коммуникации: в нейтральной, повышено-вежливой или дружеской семантике речи, со знакомым или незнакомым адресом передачи сообщения и т.д. В настоящей работе особое внимание уделяется образцам речевого жанра, которые используются практически во многих коммуникативных ситуациях во время приветствий, не теряющих свою актуальность и не раз становившихся объектом и других исследований [2, 64].

В башкирском языке формы приветствия характеризуются многообразием. Их делят на несколько лексико-семантических групп согласно таким критериям, как место (работа, свадьба и др.), время (день, ночь и т.д.), ситуация общения и другие. Башкирский язык отличается особой системой приветствий, и каждое из них соотносится с конкретной ситуацией, отражает ее семантику. Например: *Алла ярзам бирһен* – Бог в помощь; *ни хәлдә йәшәйһегез* – как поживаете; *хәйерле иртә* – доброе утро; *хәйерле көн* – добрый день; *хәйерле кис* – добрый вечер и другие.

В английском языке ситуация обстоит несколько иначе. Он является примером процесса упрощения и унификации коммуникативных этикетных стереотипов, необходимость в котором возникает на определенном этапе развития языка. В языковой картине мира англичан в жанре благопожеланий наблюдается явление гендерной нейтральности, что отчетливо видно во многих образцах изучаемого речевого жанра: *May all your dreams come true!* – Пусть исполнятся все ваши желания!

Образцы благопожеланий при встрече больного включают следующие: *Be healthy!* – Желаю здоровья!, *Keep well!* – Не болейте!, *I wish you a speedy recovery!* – Желаю Вам скорейшего выздоровления! и т.д.

Соболезнование принято выражать с помощью таких речевых формул: *Accept my condolences* – Примите мои соболезнования; *Peace to his ashes* – Желаю мира его праху и т.д.

По замечанию Б. М. Алиевой, система обращений в английском языке формировалась на протяжении всего его длительного существования. Были затронуты все сферы общественной деятельности: административная и судебная системы, система обслуживания и т.д. Английский язык обслуживает все аспекты общественной жизни нации. При этом обращение в его системе является сильным гендерным маркером [1, 25].

Аналогичную функцию в башкирской языковой картине мира выполняет общее для всех мусульман благопожелание «*Салам алейкум!*» – «*Желаю мира тебе!*». Однако, следует отметить, что данная формула является ритуальным приветственным выражением. Она используется в мужской речи и зачастую адресована преимущественно мужчинам. В таком случае, если разница в возрасте между тем, кто приветствует, и его реципиентом довольно велика (например, молодой человек приветствует взрослого мужчину), то форма «*Салам алейкум!*» может быть неуместной по семантике как слишком высокая [5, 864].

В иных речевых ситуациях благопожелания представляют собой краткие и емкие речевые жанры, используемые в коммуникативных ситуациях бытового общения. У всех народностей мира они произошли от заклинаний, образцов молитв, с помощью которых в представлении древнего человека можно было обращаться к сверхъестественным силам (духам, богам) и оказать содействие в исполнении желаний в реальном мире. Культурная роль христианства у англичан способствовала распространению в речи благопожеланий религиозного характера [3, 12\9]. На сегодняшний день они также существуют в английской языковой картине мира как устойчивые формулы общения. Благодаря формированию дополнительных значений и коннотаций, фразеологизмы и благопожелания религиозного толка прочно закрепились в разговорной речи англичан. В коммуникации современных носителей языка распространены такие благопожелания религиозной семантики, как: *God forbid!* – Храни Боже!, *He privedi Господь!*; *So help God!* – Да поможет Бог! и т.д.

При посещении чужого дома или семьи, согласно башкирскому речевому этикету принято использовать уникальные формы благопожеланий-приветствий. Гость говорит: «*Йортоғозга бәрәкәт, өйөгөз котло булһын*» – «Счастья и благополучия вашему дому!», а в ответ традиционно слышит: «*Амин, шулай булһын*» – «Конечно, пусть так и будет». Таким образом, и у башкир религиозные благопожелания

постепенно стали устойчивыми формулами повседневного общения и стилистически нейтральным образцом жанра. Так, фразу «*амин, шулай булһын*» можно услышать от носителей башкирского языка и за едой: как ответ на приветствие собеседника «*ашығыз тәмле булһын*» – «*пусть еда будет вкусной!*»

При посещении больного в башкирском народе принято выражать такое благопожелание: *хозай тазалык бирһен – Пусть Бог даст чистоту, аяк-кулдарын һызлауһыз булһын – будь здоров!*

Лингвокультурная уникальность английского языка в аспекте благопожеланий заметна в ситуациях общения при поздравлении. Например, распространены такие пожелания: *I wish you... – (Я) желаю (вам, тебе)...*; *I wish you every success! – Желаю вам больших успехов!*; *I wish you every success in passing your exam! – Желаю тебе сдать экзамен!*; *With all my heart I wish you... – От (всей) души желаю...*

Таким образом, исследование показывает, что жанр благопожеланий в английском и башкирском дискурсах характеризуется многообразием формулировок. Благопожелания уникальны по языковой структуре, грамматическому оформлению компонентов, семантическому содержанию и стилистической образности, что вызвано необходимостью удовлетворения потребностей коммуникантов в самых разнообразных лингвокультурных коммуникативных ситуациях речевого этикета. Благопожелания используются в различные моменты общения: при приветствии собеседника, прощании с ним, напутствии, при выражении благодарности за что-либо и т.д. Общепринятые формулировки жанра благопожелания являются неотъемлемым компонентом жизни носителей как башкирского, так и английского языка. Подобная ситуация подтверждает важность благопожеланий в реализации коммуникативных задач различных ситуаций общения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алиева Б. М. Гендерно-обусловленные структурные аспекты стратегии речевого поведения в английском языке. Махачкала, 2009. 27 с.
2. Мекеко Н. М. Сопоставительный анализ функционирования единиц речевого этикета тематической группы «пожелание» в английском и русском языках: дис. ... канд. филол. наук. М., 2001. 207 с.
3. Нурғалина Х.Б., Каримова Г.А. Окказиональные преобразования в художественном тексте (на материале английского и немецкого языков). Казань: Издательство Рашин Сайнс, 2021. С.128-131.
4. Сынбулатова А. Ю. Башкирский речевой этикет: семантика и средства выражения. Уфа, 2011. 204 с.
5. Хисамова Г. Г., Латыпова Л. М. Этикетные речевые жанры в аспекте межкультурной коммуникации (на материале русского и башкирского языков) // Вестник БашГУ. 2016. №2. С. 864-869.

© Нурғалина Х.Б., Якупова А.И., 2002

УДК 811.512

*А.К. Пирниязова, филология илимлериниң докторы
Р.А. Жамбулова, Түркий филологиясы факультети 4-курс студенти
Эжинияз атындағы Нөкис мәмлекетлик педагогикалық институты
Нукус, Республика Карапалкастан, Республика Узбекистан*

КӨРКЕМ ТЕКСТТЕ МИЛЛИЙЛИКТИҢ ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ӨЗГЕШЕЛИКЛЕРИ

Аннотация. Статья посвящена лингвистическим особенностям национального колорита художественного текста. На примере произведений старейшей писательницы Каракалпакстана Г.Есемуратовой анализируются диалектизмы, слова табу, прозвища, передающие этнографические и национальные особенности народа.

Annotation. The article is devoted to the linguistic features of the National color of the fine text. On the example of the production of the oldest writer of Karakalpakstan, Yessemuratov analyzes dialecticism, the search for words, prose that convey ethnographic and National features of the people.

Ключевые слова: национальный колорит, диалектизмы, слова табу, прозвища, стиль, язык художественного текста, традиция, культура, говор.

Key words: national color, dialecticism, words, prose, style, language of artistic text, tradition, culture, speech.

Қарақалпақ халқының атын әлемге танытып атырған көркем сөз шеберлериниң арасында тили көркем, образлы шығармалары, оригинал сүүретлеулері менен танылған жазыўшылардың бири Г. Есемуратова. Ол өзиниң сөз өнери, дара стили менен көзге түскен жазыўшы.

Белгили шайыр И. Юсупов Г. Есемуратова шығармаларының I томына жазған алғы сөзинде: «Ол ҳәр шығармасында өз қахарманларының образын, минез-құлқын инсан тәғдири арқалы жаратыўға умтылады. Оның тили асықпай-албырамай, нағысын келтирип сөйлеп отырған «Ана тили»не усайды. Оның сөзи ширели, сезимлери терен, ол еркин пикирлеўге умтылады», - деп жоқары баға береді [7:5-6.].

Г. Есемуратова 1950 жыллардан бүгінгі күнге шекем республикалық газеталарда, «Әмиўдәрья», «Арал қызлары» журналларында ислеген. «Кесте» (1996 ж.), «Халмурат жүргіш» (1972 ж.), «Айдай қыз» (1980 ж.), «Қызым саған айтаман, келиним сен тыңла» (1980 ж.), «Жийрен» (1980 ж.), Шығармаларының IV томлығы (1997-2010) усаған мийнетлери менен көпшиликке белгили жазыўшы.

Профессор С.Бахадырова: «Г. Есемуратова – ҳаял-қызлар жыршысы» деп атаған еди.

Әдебий тилдиң раўажланыўына жазыўшылар белгили дәрежеде өз тәсирин тийгизеди. Әдебиятта салмақлы орны бар жазыўшылардың сөз қолланыў өзгешеликлерин үйрениў – тил билиминде үлкен әхмийетке ийе мәселелердиң бири.

Қарақалпақ тил билиминде XVIII-XIX әсирдеги шайырлардың тили, XX әсирдеги айырым көркем сөз шеберлериниң тили үйренилди [1;2;3;4;5;6].

Бул мақаланың мақсети – 92 жасқа келсе де қарақалпақ әдебиятында жемисли қәлем тербетип атырған Қарақалпақстан халық жазыўшысы Г. Есемуратованың шығармаларының тилиндеги миллий колоритти беріў өзгешеликтери ҳаққында сөз етиў болып табылады.

Жазыўшының көп санлы гүрриңлери менен повестьлери көркем әдебияттың адамзатқа инам ететуғын әжайып руўхый байлықлары менен жоқары адамгершиликли сезим туйғыларын гәп еткен өмир шежирелеринен ибарат. Ол ҳәмме дәрәжелеринде өз дәўириниң руўхын терең сүүретлеген, халық идеалы менен бирге жасап келген. Сол себепли жазыўшы XX ҳәм XXI әсир қарақалпақ әдебияты тарийхында, әсиресе, проза жанрының раўажланыўында, қәлиплесиўинде, байыўында белсене ат салысқан әдебият ғайраткерлериниң бири.

Хәр бир жазыўшы тилди қолланыў стилине ийе. Г. Есемуратованың шығармаларын түсиниў аңсат, оларда халық тили менен үнлес миллий колорит басым.

Жазыўшы шығармаларының тилинде тилдиң көркем сүүретлеў қураллары, оның жеке стилине тән фраземалар, қарақалпақ халық нақыл-мақаллары, өриси шекленген лексика – диалектлик сөзлер, қарақалпақ халқының менталитетине тән сөзлер өнимли қолланылған.

Сонлықтан да жазыўшы шығармаларының тили оқыўшыны ериксиз өзине тартады. Шығармалардың тилиндеги фраземалар айтылажақ пикирди терең мәнили, өткир етип жеткерип беріў ушын хызмет етсе, нақыл-мақаллар ақыл-тәрбия мәнисинде орынлы қолланылады.

Шығармаларда қолланылған диалектлик сөзлер сүүретленип атырған ўақыяға байланыслы аймақтың, халықтың, регионның турмысын баянлаў ушын қолланылған. Шығармаларда қарақалпақ халқының миллий турмыс өзгешелигин көрсететуғын лингвомәдени бирликлер де кең қолланылған. Қарақалпақлардың дәстүри бойынша келиншек ийилип түскен үйинде күйеўиниң ата-анасы, туўысқанларының исмин айтпаўы керек. Сонлықтан келин оларға басқаша ат қойып айтады.

– Бала, булар бирин бири көрдик дегенине ҳайранман, – дейди кишем, – ең болмаса *Ақжигитти* көргенде *мырзаға* бунша бундай болмас еди-аў (7:145-б.).

– *Мырзаға*, мениң *мырзағам*, *мырзағаның* жийрени, – деп пәрмана болып жүрген кишем бүгін *мырзағасының* жийренин өз қолы менен қосқа қосатугын болғанына қудай билсин не ойлап қиятырғанын деймен ишимнен (7:148-б.).

Қәйнисиниң қаўын кесалаўды билмегенине қысынған Базаргүл, кесилген қаўынларды қайтадан майдалап кесип, қызлардың алдына қойды (7:184-б.).

– Кишкене, қысынба, сени сынайтуғын қызлар дүркини енди ержетеди (7:184-б.).

Мысалларда келтирилген *Ақжигит*, *мырзаға*, *қәйин*, *кишкене* сөзлери қарақалпақ халқының үрп-әдет дәстүринде келиннің түскен жеринде үлкен-кишиге хүрмет-иззет мәнисинде күйеўиниң туўысқанларына қойылған екінши бир атлары.

Жазыўшы тәрәпинен қарақалпақ халқының және бир өзгешелиги болған адам исмлерине қосымша қолланылатуғын лақаптарды қолланыўы оның өзине тән стили болады. Қарақалпақ халқында адамлардың кәсибине, минез-құлқына т.б. белгилерине қарап лақап қойылады.

Мысалы: Алдыңыздағы жұмысыңызды тоқтатыўға келдик пе, бизлер! – деп аттан түсти де, меннен аррағырақта *дегелей құрдас*тағы келиншек еки күнликте, төгинге кеш келдиң деп үстине минип алып, жер баўырлап жүргизиў деген бар еди (7:95-б.).

Кешикпей-ақ күншығыс арқамыздан ўай-ўай еситилди ҳәм *Макалай шешем* менен келинниң жоқлаў айтқан даўысы сай-сай келип турды (7:153-б.).

Бул мысалдағы *дегелей* – ер адамлардың бас кийими. *Дегелей құрдас*, *макалай шеше* – сыяқлы лақаптар құрдас ҳәм шешесин басқалардан айырыў ушын қойылған.

Шығарманың тилинде сүүретленип атырған ўақыяға байланыслы қахарманның, персонаждың ҳәм автор тилинде диалектлик сөзлер қолланылған. Диалектлик сөзлер әдетте регионның турмысын көрсетиў мақсетинде бериледи.

Диалектлик сөзлер – белгили бир аймақ халқының тилинде қолланылатуғын өзине тән өзгешеликке ийе өриси шекленген лексика. Қарақалпақ тилинде еки диалект – арқа ҳәм кубла диалект бар. Жазыўшы шығарма қахарманының қайсы диалектке тән екенлигин билдириў мақсетинде олардың тилиндеги диалектлик лексиканы пайдаланады.

Мысалы: Дәлибайдың үйинің жанына еккен қауыны да писти. Атасы жаз-бәхәр бойы ақлығы менен ислеген *мәнетинің* жемисин қарықпа-қарық екеуі аралап мардыйып жүр (7:32-б.).

– Хәзир шырағым, хәзир, – деп Айнагүлдің өзине арналған сары зеренине *бир сыңар ууыс* сөкти салды да үстине көпшиген қаймақлы сүтті куйып жибергенде, сөк сынғырлап сүтке араласты (7:21-б.).

Шәригүл шешем балаларын бақшаға бермесе терис берсин дегенлерди ойлайды да *далбыйды*, жүректери лоқсып, бундай шексиз кеткен надурьсылықты ким дүзейди екен, кимге айтсам екен? (7:182-б.).

Хәзир түсинесең, мына ресторанға киргеннен кейин бәрін өзиң билип кете бересең, – деди *қойнаулырақ* сулуы жерге жайласқан сәнли ресторанды көрсетип (7:111-б.).

Мысал етип келтирилген *мәнет* сөзи әдебий тилде *мийнет*; *бир сыңар ууыс* сөзи *қосууыс* мәнисинде жумсалған. Айырым сөйлесимлерде бул сөздің саңурыс // саңурус // саңрус вариантлары да ушырасады. *Далбыйды* сөзи *қыйналыуы*, *қойнау* сөзи *жақсы* деген мәниде колланылған.

Жуўмақлап айтқанда, жазыушы Г. Есемуратова шығармаларының тилинде миллий колорит, қарақалпақ халқының мәдениеті, үрп-әдеттери, дәстүри анық көринеди. Жазыушы халық турмысын сүүретлей отырып, оның тилиндеги айырмашылықтарды, миллий өзгешеликке байланыслы лексикалық бирликтерди колланыу аркалы тилдің раўажланыуына, сийрек колланылатуғын, шекленген лексиканың әдебий тилди байытуына өз үлесин қосады.

ӘДЕБИЯТ

1. Абдиназимов Ш. Бердақ шығармаларының тили. Нөкис, 2009.
2. Бердимуратов Е. Әдебий тилдің функциональлық стильтеринің раўажланыуы менен қарақалпақ лексикасының раўажланыуы. Нөкис, 1973.
3. Насыров Д., Доспанов О., Бекбергенов А., Сайтов Д. Қарақалпақ әдебияты классиктери шығармаларының тили. Нөкис, 1995.
4. Пирниязова А. Қарақалпақ тили фразеологиялық системасы хәм оның стилистикалық имканиятлары. Монография. Нөкис: «Қағалпақстан», 2020.
5. Сайтов Д. XVIII-XIX әсирлердеги қарақалпақ шайырлары шығармалары тили. Нөкис, 1989.
6. Юсупова Б. Стилистическое использование прилагательных в художественном произведении. АКД. Нукус, 2001.
7. Есемуратова Г. Шығармалары I том. Нөкис, 1995; II том. Нөкис, 1997; III том. Нөкис, 2009; IV том. Нөкис, 2010.

©Пирниязова А.К., Жамбулова Р.А., 2022

УДК 811.512

*А.К. Пирниязова, филология илимтеринің докторы
Г. Жолдасбаева, Түркий филологиясы факультети 4-курс студентти
Әжинияз атындағы Нөкис мәмлекетлик педагогикалық институты
Нукус, Республика Қарақалпақстан, Республика Узбекистан*

Т. МӘТМУРАТОВ ҚОСЫҚЛАРЫНЫҢ СТИЛЬЛИК ӨЗГЕШЕЛИКТЕРИ

Аннотация. В статье тронут вопрос стилистических особенностей поэзии известного каракалпакского поэта Т.Матмуратова. Поэт-лирик использует в языке своих стихов образных средств таких как метафора, метонимия, синекдоха. Наряду с традиционными, поэт делает индивидуальные подходы к образным средствам.

Annotation. The article touches upon the issue of stylistic features of the poetry of the famous Karakalpak poet T. Matmuratov. The lyric poet uses figurative means in the language of his poems, such as metaphor, metonymy, synecdoche. Along with the traditional ones, the poet makes individual approaches to figurative means.

Ключевые слова: язык художественного произведения, стиль, образные средства языка, метафора, метонимия, синекдоха, индивидуальность, экспрессивность, индивидуальность.

Key words: the language of a work of art, style, figurative means of language, metaphor, metonymy, synecdoche, individuality, expressiveness, individuality.

Қарақалпақ тилинде көркем шығарманың тили, стильлик өзгешеликтери бойынша бир қанша изертлеу жұмыслары бар [1;2;3;4]. Лекин хәзирге шекем белгили шайыр Т.Мәтмуратов шығармаларының тили, стили арнаулы изертлеу объекти болған жоқ.

Төлепберген Мәтмуратов - қарақалпақ әдебиятында өшпес из қалдырған лирик шайыр. Ол өзи жасап атырған дәуірдің адамларының ой-сезимтерин, кеуил кеширмелерин, әрманларын, тилектерин, мақсеттерин, куўанышларын, толғаньсларын көркем образлар аркалы лирикалық сүүретлейтуғын талантлы шайыр.

Т.Мәтмуратовтың қосықларында музыкалылық жүдә басым, өзинің жазыу стили бар. Оның қосықлары жеңил жазылады, түсиниу дым аңсат. Халық поэзиясы менен үнлес келеди, миллий колорит басым. Оқысан сениң ой-сезимтеринди, кеуил-кейпинди, куўаныш-шадлығыңды жазып қойғандай түйиледи.

Қосықларда гейде алынатуғын қыйын материалларды шайыр түсиникли дым аңсат етип шығарады. Оны халықтың, оқыушылардың түсинигине аңсат етип береді.

Жумысымыздың тийкарғы мақсети ретинде Т.Мәтмуратовтың шығармаларының тилин лингвистикалық, стилистикалық көз-қарастан изертлеу арқалы көркемлик өзгешелиги, сөз қолланыу шеберлиги хаққында мәселени ортаға қоймақшымыз.

Т.Мәтмуратов шығармаларында сөздің образлы экспрессивлик мәнисин дәретіуге себепши болатуғын тийкарғы қураллардың бири сыпатында метафоралардың хызмети айрықша. Шайырдың қосықларында сөзге метафоралық мәни бериу, оны шығарманың лексикасына орынлы түрде дурыс ендириу арқалы оқыушыда эстетикалық тәсирликти пайда етеди. Метафоралық усыл арқалы сөз мәниси аұысканда зат ямаса қубылыстың атамасы арқалы өз-ара уқаслық белгиси арқалы екінши бир зат ямаса қубылыс аталады. Мысалы: қазанның қулағы, китаптың бети. Бирақ Т.Мәтмуратов сөзлерди аұыспалы мәниде қолланғанда бундай эпиуайы, халық тилиндеги метафоралардан пайдаланбайды. Себеби бундай метафораларда образлылық – экспрессивлик мәни оттегоги жоқ. Метафораларды көркем шығарманың тилине ендириуде, сөзлерди таңлап алыуда шайырдың өзине тән болған стильлик айырмашылықларын көриуге болады. Бунда шайырдың сөз қолланыуындағы еркинликти сеземиз, яғний жеке поэтикалық стиль өзгешелиги айрықша көзге түседі.

Адамлар да бәрхә бәхәрди излер,
Бирақ та, бирақ та өмир бәхәри,
Шегара болмаса келер еди бизге,
Тәрк етип Нью-Йорк, Париж шәхәрин.

(Т.Мәтмуратов «Гүз ақшамы». 8-бет)

Қарақалпақ халқы кууан, мақтан деп,
Мен сизлерге мәңги өшпес бақпан деп,
Көзлердиң гәуҳары – нурман аққан деп,
Бәлент вышкаларда жулдызлар жанар.

(Т.Мәтмуратов «Жулдызлар жанар» 11-бет)

Бул қосық қатарларында метафоралық мәни өмир бәхәри сөзине жүкленип тур. Бул метафора көбинесе көркем сөз шеберлери тилинде қолланылып, улыуа халық тилинде танымалылыққа ийе емес. Шайыр бул жерде өзине тән стиль менен өмирди бәхәр паслына усатып тур. Шайыр бул сөз дизбегин пайда етиуде бәхәр паслы өзиниң жағымлылығы менен, гөззаллығы менен, илхәм бағышлайды, оны өмирге талпындырады. Өмир де бәхәр сыяқлы ләззетли, заўқы-сапалы болса ғана бәхәрге усайды, мине усы уқаслықтан пайдаланған, соған сүйенип метафораны пайда еткен. Бул шайырдың жеке стилине байланыслы пайда болған поэтикалық метафора. Сондай-ақ екінши мысалда шайыр шығарманың көркемчилигин арттыруу стильлик мақсетинде «көзлердиң гәуҳары» деген метафоралық мәнидеги сөз дизбегин пайдаланған. Бунда жулдызлардың сыртқы формасы жағынан көзге уқаслық белгисин тийкар етип алып, жеке стильлик метафораларды пайда еткен. Бул метафора да образлы характерге ийе. Бундай жеке стильлик метафоралар улыуа халық тилиндеги метафоралардай қәлеген адамның лексикасында ушыраса бермейди. Бул жеке стильлик метафораларды көркем сөз шеберлери өзиниң сөз таңлау шеберлиги арқалы хәр қандай сөздің басындағы мәниниң назик оттегоги, стильлик көркемчилигин, образлылығын дәретеди. Бул ушын халық тилиниң кең мүмкиншиликлеринен дурыс пайдаланыу керек.

Шайырдан көркем шығармада лексика-семантикалық көз-қарастан хәр қандай тил бирликлеринен, сөзден хәм оның ең назик оттеокларынан шеберлик пенен пайдаланыуды талап ететуғынлығы белгили. Бул оның оқыушыға эстетикалық тәсир жасау хызметине байланыслы. Т.Мәтмуратов поэзиясының тилинде пикир дәллигин, образлылығын, көркемчилигин дәретіуде метонимиялар да үлкен роль атқарады. Метонимия усылы арқалы сөздің мәниси аұысканда зат ямаса қубылыс арасындағы байланысқа қарай бир зат ямаса қубылыстың атамасы арқалы екінши бир зат ямаса қубылыс қайта аталатуғынлығы бизге мәлим.

Т.Мәтмуратов өз шығармаларының тил көркемчилигин, пикир дәллигин, өткирлигин хәм тәсирлигин пайда етиу ушын улыуа халықлық метонимиялардан пайдаланады. Сөздің көп мәнилиги низамларына сүйене отырып жеке дәретіушилик сыпаттағы жаңа метонимияларды дәретеди. Мысалы:

Көкиректе болмаса көзиң,
Таныу қыйын қосық дүньясын,
Ана билер қыздың минезин,
Зергер таныр қыздың сырғасын.

(«Досларыма дегенлерим» 42-бет)

Арада шайырлар көп,
Хәр қыйлы олар бирақ,
Биразы палызынан,
Түйнегин көклей үзди.

(«Сонда ғана мен усайман өзиме» 49-бет)

Бунда метонимиялық мәніде жумсалып турған сөзлер *көз, түйнек*. Көз – адамның мүшесі, көріуі хызметін атқарады. Көзі менен көріуі арқалы бір нәрсені сезеді ямаса таныйды. Ал көкіректегі көз адамның ишкі сезіуі қабилеті. Автор көкіректегі көз арқалы көздің тийкарғы мәнісіне қарағанда айрықша мәні өткірлігін пайда етіп, оны стильлік жобада шығарманың лексикасына ендирген.

Кейінгі мысалда «түйнек» сөзі метонимиялық мәніде жумсалып тур. Бул жерде түйнек сөзі өзінің туура мәнісінде жумсалып турған жоқ. Бул сөзге автор қосымша мәні жүктеп оның тийкарғы мәнісін уақлатып тур. Түйнек – бул жерде көркем сөз шеберлерінің шығармасы яғный дөретпесі мәнісінде жумсалған. Автор түйнегін көклей үзді – деген метонимиялық сөз дизбегінде шайырлардың гейпараларының шығармаларының көркемлігі дәрежесінің сайыз, еле писип жетилиспей турып жарыққа шығып жүргенлігін аүйспалы мәніде сүүретлеп тур.

Т.Мәтмуратов шығармада көркем образлылықты дөретіуіші сүүретлеу қуралларының бири синекдохаларды да жийи қолланады. Синекдоха пүтіннің орнына бөлшегінің, бөлшектің орнына пүтіннің, жалпының орнына бирлігінің аталыуы арқалы мәні аүйсыуының бир түрі.

Синекдохалар аүйсқан мәнілердің образлылыққа, экспрессияға ийе түрлерінің бири. Оларды көркем шығарманың текстине ендириуіде Т.Мәтмуратов поэзиясында аса пухталық, шеберлік пенен әмелге асырғанлығын көріуге болады. Образлы синекдохалық сөз мәнілери көркем шығармада көркем сөз шебери тәрепинен орынлы жерінде қолланылса, шайыр яки жазыушы тилинің көркемлігін, терең мәнілігін, оқыушыларға тәсирлілігін дөретіуге себепши болатуғыны сөзсиз.

Қарақалпақ тилинде синекдохалық мәнілер көбинесе адам организмінің белгили мүшелерінің атамаларына байланыслы дөреген. Усыған байланыслы Т.Мәтмуратов шығармаларының тилинде синекдохалық мәнілер адам мүшелерінің атамаларына байланыслы қолланылғанлығын көреміз. Мысалы:

Тергеп турған атам жоқ енди,
Ел исинде көрсетпесем *төбемди*,
Дүзиуі усламасам қолда қәлемди,
Мен жууап беремен хұждан алдында.
(«Рус тили». 29-бет)

Майыстырмаң талдың шақасын,
Таллар аүйрсынады,
Сөкпең адам атасын,
Жанлар аүйрсынады.

(«Төртликлер». 25-бет)

Мысаллардағы төбе, жан деген сөзлер өзлерінің туура мәнісінде жумсалып турған жоқ. Бунда төбе - адамның бир мүшесі арқалы улыуа адам мәнісін пайда етіп тур. Төбесін көрсетиуі – деген дизбегі арқалы өзін көрсетиуі, танытуы деген мәніні аңлатады. Жанлар – бул жерде адамның жаны емес, сол адамның жаны арқалы оның ишкі рухый дүньясының азап шегетуғынын түсіндирип турыпты. Бунда контекстке стильлік жобада анағурлым тәсирли, мазмунлы синекдохалық мәні берип тур.

Т.Мәтмуратов аүйсқан мәнілердің барлық түрлерін сүүретлеу қуралы ретінде пайдаланыуыда тилдің ишкі нызамларына тийкарлана отырып, усындай жаңа стильлік сөз мәнілерін дөреткенлігін көреміз. Бул аүйсқан мәнілердің барлығы да стильлік хәм эстетикалық талаптарға жууап беретуғын дәрежеде қолланылған

Шайыр Т.Мәтмуратов поэзиясында сөз қолланыуы өзгешеликлерін оның қосықларынан мысаллар келтириуі арқалы көрсетип бериуге талпындық. Жумысымыз барысында оның поэзиясы менен және де тереңірек таныса отырып, шайырдың күши оның тил қуралларынан шебер пайдалана алғанлығынан деген жууамаққа келдик. «Қалауын тапсаң қар жанар» деген қарақалпақ халық накылы бар. Шайыр Т.Мәтмуратов - көркем сөздің қалауын тауып айта алған хәм сол арқалы әдебиятта салмақты из қалдырып адамлардың жүрегине жол тапқан шайыр.

ӘДЕБИЯТ

1. Бекбергенов А. Қарақалпақ тилинің стилистикасы. Нөкис, 1990.
2. Бердимуратов Е. Әдебий тилдің функциональлық стильлерінің рауажланыуы менен қарақалпақ лексикасының рауажланыуы. Нөкис, 1973.
3. Қарлыбаева Г. Әжинияз шығармалары тилинің семантика-стилистикалық өзгешеликleri. Нөкис: «Qaraqalpaqstan», 2017.
4. Пирниязова А. Қарақалпақ тили фразеологиялық системасы хәм оның стилистикалық имканиятлары. Монография. Нөкис: «Qaraqalpaqstan», 2020.
5. Мәтмуратов Т. Жулдызым жанар. Нөкис, 1989.

© Пирниязова А.К., Жолдасбаева Г., 2022

ПОСЛОВИЦЫ КАК ВОСПИТАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ НА УРОКАХ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В статье описываются способы применения пословиц на уроках башкирского языка в качестве воспитательного элемента. Приводятся конкретные примеры народных изречений по таким тематикам, как «Семья», «Дружба», «Учение», «Труд», «Язык», «Родина», которые могут быть применены в структуре урока в качестве грамматического и дидактического материала.

Annotation. The article describes the ways of using proverbs in the lessons of the Bashkir language as an educational element. Specific examples of folk sayings on such topics as «Family», «Friendship», «Studying», «Work», «Language», «Homeland» are given, which can be used in the structure of the lesson as grammatical and didactic material.

Ключевые слова: народная педагогика, этническая культура, этнос, пословицы, родной язык, башкирский народ, дидактический материал.

Key words: folk pedagogy, ethnic culture, ethnos, proverbs, native language, Bashkir people, didactic material.

Башкирские пословицы – ценный компонент устного народного творчества башкир. Это устойчивые выражения, собравшие в себе мудрость многих поколений в одном предложении. Они кратки и лаконичны, но в то же время содержательны и поучительны. Эти качества делают их хорошим материалом для использования на уроках башкирского языка.

Воспитательная функция пословиц в большинстве случаев была основной, так как это было их первоначальной целью. С помощью народных изречений, точных и дидактических, достигался главный результат обучения и воспитания – поведение. В пословицах прописывались различные положительные и отрицательные качества личности, что впоследствии складывало представления подрастающего поколения об идеальном человеке [3, 24] Башкирские народные высказывания захватывали довольно обширную область жизни народа: от взаимоотношений в семье, дома, и до войны с дружбой и враждой. Воспитательный подтекст был в каждой пословице, представляя из себя наставление [1, 10].

Рассмотрим применение башкирских пословиц на уроках родного языка как воспитательный элемент.

Благодаря, как уже говорилось, обширности, разнообразию и богатству пословиц, учитель способен выбрать любую из них в соответствии с темой занятия. К примеру, если урок посвящён дружбе и дружеским отношениям, то будут уместны такие пословицы, как «Дус кәзерен һуғышта белерһең» («Друга познаешь в беде»), «Халык дуслығы – күнел хушлығы» («Дружба народа – наслаждение для души»), «Дуһын янында булмаһа, доньяның йәме юк» («Если рядом нет друга, у мира нет уюта») и другие.

Тематика «Семья, семейные ценности» занимает важное место в культуре башкир. В связи с этим есть множество пословиц, связанных с ней: «Ағаһы барзың ырысы бар, энеһе барзың тынысы бар» («Если есть старший брат – счастье, если есть младший брат – спокойствие»), «Ағас та үз нәселен үз тирәһенә йыя» («Дерево собирает своих потомков рядом»), «Ныглы ғаилә – ил терәге» («Прочная семья – основа страны»), «Тыузырған эсә түгел, үстергән – эсә» («Мать не та, кто родила, а та, которая воспитала») и другие. Они презентуют идею о важности семьи как о ячейке общества, о важности воспитания ребенка отцом и матерью и т.д. Данные высказывания можно использовать как вводный элемент урока, где ученики сами выходят на тему занятия.

Необходимо не забывать и про такую важную тему, как «Учение». В башкирской картине мира знающий человек обладал большими возможностями, имел широкий кругозор и обладал ключом к счастливой жизни. Пословицы об учебе и знаниях помогут настроить на работу учеников и создадут мотивацию к уроку. К примеру, «Белемле үлмәс, белемһез көн күрмәс» («Знающий не умрёт, незнающий и дня не проживёт»), «Аң-белем — мәңгелек ғилем» («Знание – вечная наука»), «Укыу — белем шишмәһе» («Учение – родник знаний»), «Укыған ете кат ер астындағын күрә, укымаған ер өстөндәген дә күрмәй» («Учёный видит семь нижних слоёв, неучёный и поверхности не видит») и другие.

Концепт «Труд» также находит отражение в башкирских пословицах. Как и у других народов, трудолюбие и усидчивость являлись важными качествами человека. Поэтому нередко можно найти такие изречения, как «Эш һөйгәнде – ил һөйгән» («Тот, кто любит работу, любит и Родину»), «Хезмәт төбә – хөрмәт» («Основа труда – уважение»), «Башлаған эш – бөткән эш» («Начатая работа – завершённая работа») и т.д. Учитель, несомненно, может использовать их в качестве воспитания культуры труда у детей во время уроков.

Тематика «Язык» является одной из актуальных в наши дни. Уже тогда предки знали о важности сохранения культуры через него. Такие высказывания, как «Тел осо татлы, төбө – кортло» («Кончик языка сладок, а корень горек»), «Акыл – казна, күңел – йозак, тел – аскыс» («Знание – казна, душа – замок, язык – ключ»), «Бит күрке – күз, тел күрке – һүз» («Украшение лица – глаз, украшение языка – слово»), «Телдәр белгән – илдәр белгән» («Знающий языки – знающий страны») и многие другие дают представление о ценности родного языка. Данные высказывания можно применять и как примеры для грамматического анализа, так и как эпиграф к новому занятию.

Воспитательный потенциал пословиц про Родину чрезвычайно велик. Говоря о родной земле, формируем чувство патриотизма, любви к Отчизне. Поэтому их применение на уроках башкирского языка имеют особую важность. Здесь можно назвать такие пословицы, как «Асыл кеше алтын тип үлмәс, илем тип үлер» («Достойный умрёт не за золото, а за Родину»), «Ил терәге – ир, ир терәге – ил» («Опора Отчизны – мужчина, опора мужчины – Отчизна»), «Ир акылы – бер алтын, ил акылы – мең алтын» («Мудрость мужчины – одно золото, мудрость Родины – тысяча») и другие.

Народные изречения также можно изменять, чтобы настроить учеников на рабочий лад. Для начала занятия можно предложить такое упражнение: «Буквы в словах пословицы запутаны. Поставьте буквы в правильном порядке для того, чтобы расшифровать загаданную пословицу:

ыслкы ерезб рлетәүгн, лте деמע гүртнелә. (Кылыс берзе үлтергән, тел менде үлтергән)».

Стоит обратить внимание, что из пословиц легко составить какие-либо ребусы, с помощью которых можно вводить в ход урока. Также из их слов можно формировать интересные кроссворды, которые могут стать хорошей ментальной зарядкой для школьников.

Всегда необходимо проверять, понимают ли содержание пословицы ученики. Можно задать такие вопросы, как: «Как вы понимаете данную пословицу?», «Знаете ли вы похожие пословицы?», «Известны вам другие пословицы с таким же содержанием из культуры других народов?» и т.д.

Таким образом, изучая и анализируя пословицы и поговорки, ученики приобщаются к историческому прошлому, судьбе, жизни народа, узнают о национальных особенностях характера башкир. В результате у школьников обогащается словарный запас, расширяется кругозор, развивается логическое мышление, интеллект, память, формируется этническая идентичность [2, 726].

ЛИТЕРАТУРА

1. Башкорт халык ижады. 10-сы том. 1-се китап. Мәкәлдәр һәм әйтемдәр. Яуаплы мөхәррир Ураксин З.Г. Өфө: Китап, 2006. 544 б.
2. Дильмухаметова Г.Р. Пословицы и поговорки как средство формирования этнокультурной компетентности учащихся на уроках родного языка // Вестник Башкирск. ун-та. 2014. №2. С. 722– 726.
3. Цховребова О.Д., Бекоева Д.Д. Идеи воспитания и обучения в пословицах, поговорках и легендах (на примере осетинского фольклора) // Педагогика и психология образования. 2016. №3. С. 24 – 28.
© Псянчина М.Т., Тагирова С.А., 2002

УДК 811.512

*Г.С. Сабантаева, магистр, старший преподаватель
Международного университета Астаны (МУА)
г. Нур-Султан, Республика Казахстан*

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ТЕРМИНОВ В СФЕРЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. Терминологический аппарат определенных областей наук представляет собой сущность и уточняет понимание ее научного содержания. В этой связи, немаловажным фактором является представление ее адекватного перевода, с целью формирования концептуального видения. Также, важны принципы системности и параллельности в переводе соответствующих научных терминов на разные языки. В данной статье рассматриваются особенности перевода терминов в сфере информационных технологий в современной иноязычной филологии. Описываются основные проблемы технического перевода и основные функции научно-технического стиля. Представлены некоторые грамматические особенности текстов сферы информационных технологий, группы компьютерной терминологии, выделены особенности перевода научно-технических текстов сферы информационных технологий. Рассмотрены переводческие трансформации и их классификация. Особое внимание в статье уделяется рассмотрению и применению специальной общетехнической лексики; описаны примеры лексических элементов, которые наиболее характерны для разговорного стиля, поэтому при переводе приходится выбирать экспрессивно-стилистические варианты. В статье также уделяется внимание лексическим особенностям текстов сферы информационных технологий и выделены их особенности: абстрактность, Широкое использование книжных слов, научная терминология.

Annotation. The terminological apparatus of certain fields of science represents the essence and clarifies the understanding of its scientific content. In this regard, an important factor is the presentation of its adequate translation,

in order to form a conceptual vision. Also, the principles of consistency and parallelism in the translation of relevant scientific terms into different languages are important. This article discusses the features of translation of terms in the field of information technology in modern foreign language Philology. The main problems of technical translation and the main functions of scientific and technical style are described. Some grammatical features of texts in the field of information technology, computer terminology groups are presented, and features of translation of scientific and technical texts in the field of information technology are highlighted. Translation transformations and their classification are considered. Special attention is paid to the consideration and application of special technical lexis; examples of lexical items that are most characteristic of colloquial style, so the translation have to choose the expressive and stylistic options. The article also pays attention to the lexical features of information technology texts and highlights their features: Annotation. ion, Wide use of book words, and scientific terminology.

Ключевые слова: научно-технический стиль, технический перевод, информационные технологии, грамматические особенности, переводческие трансформации.

Key words: scientific and technical style, technical translation, information technologies, grammatical features, translation transformations.

Современная наука и техника развиваются колоссальными темпами, что приводит к значительному нарастанию объема научно-технической информации, вместе с тем, соответственно, возрастает и практическое значение научно-технического перевода. Это в конечном итоге должно способствовать быстрому и качественному обмену информацией в области новейших научно-технических открытий и достижений среди ученых и специалистов разных стран мира. Поэтому актуальностью данной темы является исследование особенностей перевода терминов в сфере информационных технологий в современной филологии. Также научная необходимость и актуальность обусловлена высокой значимостью и недостаточной изученностью перевода научно-технической литературы в сфере информационных технологий как способа всестороннего изучения достижений науки и техники на современном этапе развития научно-технического прогресса. Поэтому практическая значимость данного вопроса в том, что проведенное исследование может быть полезно для практикующих переводчиков, работающих в сфере ИТ-технологий, а также для студентов и преподавателей, поскольку исследуются некоторые языковые категории и приводятся статистические данные по способам их перевода в области компьютерных технологий.

Теоретическая база по теории переводоведения представлена работами В.Н. Комиссарова, Л.С. Бархударова, М.Ю. Илюшкиной, Я.С. Новиковой, Л.А. Коняевой. По теории научно-технического стиля речи – Н.К. Яшиной, Т.В. Паршиной, О.А. Казаковой, И.В. Грединой, А.А. Александровой, Е.С. Ясницкой.

Появляется необходимость выделения научно-технического перевода как особого вида переводческой деятельности. Возникновение и развитие научно-технического стиля связано с прогрессом области научных знаний в различных сферах человеческой деятельности. Однако развитие научно-технического перевода не имеет такого богатого опыта. Его теоретическое осмысление началось лишь с середины прошлого века.

Одним из самых трудных видов перевода считается технический, поскольку тексты данного стиля достаточно сложны для понимания и насыщены технической лексикой. Основной проблемой технического перевода является необходимость совмещения знания иностранного языка со знанием научно-технической сферы. Научно-технический перевод (или просто технический перевод) – это специфический вид переводческой деятельности, связанный с интерпретацией различных типов научно-технических документов и текстов [1]. Несмотря на это, на сегодняшний день имеется довольно обширная переводческая литература, проводятся конференции, семинары и другие мероприятия всемирных и региональных уровней – все это позволяет осознать сложность процесса научно-технического перевода, выявить и описать особенности перевода в данной сфере, а также рекомендовать средства его совершенствования и повышения качества работы переводчиков.

Основная функция научно-технического стиля – это объяснение в широком смысле слова, оно включает в себя и закрепление процесса познания, и изложение его результатов, а также содержит способы применения полученных результатов. Различают академическую научную литературу, которая рассчитана на подготовленного читателя, и научно-популярную, рассчитанную на непрофессионала. В научно-технический функциональный стиль входят язык научно-гуманитарной, научно-естественной и научно-технической литературы. В зависимости от степени обобщения научных сведений можно выделить первичные и вторичные научные документы.

Целью первичных, то есть созданных впервые, научных документов является передача первичных научных сведений, которые получают в процессе научных изысканий. Жанры: монография, рецензия, журнальная статья, лекция, учебник (учебное пособие), доклад, устное выступление (на симпозиуме, конференции и пр.), информационное сообщение (о состоявшемся симпозиуме, конгрессе), научный отчет, диссертация. К вторичным текстам, они содержат исключительно конечные результаты аналитической переработки первичных научных документов, к ним относятся: рефераты, конспекты, авторефераты, тезисы, аннотации [2].

К основным лексическим особенностям научного стиля русского языка относятся: обилие терминов, специальная общетехническая лексика, распространенность фразеологических эквивалентов. Для английского языка также характерно использование терминов специальной лексики, которая используется для определения отношения лица рассматриваемому предмету: *to draw attention to* (обратить внимание на ч.-л.), *to refer to* (ссылаться на ч.-л.). Кроме того, широко употребляются причинно-следственные союзы и логические связки: *since* (с тех пор), *therefore* (поэтому), *however* (однако, несмотря на) *furthermore* (более того) и т.д. Также часто встречаются глаголы *to give* (дать), *to obtain* (получить), *to provide* (обеспечить), *to perform* (выполнить), значение которых зависит от существительных, а также для передачи видо-родовых отношений используется предлог *of* [3]. Еще одной особенностью являются лексические элементы, которые наиболее характерны для разговорного стиля, поэтому при переводе приходится выбирать экспрессивно-стилистические варианты [4].

Грамматические особенности научно-технического стиля составляют большое количество сложных предложений с множеством однородных и второстепенных членов.

Морфологические особенности представлены употреблением сочетаний существительными в винительном падеже (скорость (в) 60 км/ч, расстояние (в) 7 км и т. п.), используемых для выражения определительных отношений. Помимо этого, в научно-техническом языке преобладают беспредложные конструкции (шириной три метра, глубиной пятнадцать метров). Что касается прилагательных, то качественные реже представлены, чем относительные (научная работа, риторический вопрос), а полные формы прилагательных преобладают над краткими, поскольку для научной речи характерны атрибутивно-именные словосочетания. Широко распространена форма положительной степени прилагательных, в основном, это аналитические формы со словами *more*, *less*, *most*, *least*.

Характерной чертой умозаключений, тезисов, дефиниций являются краткие прилагательные. Особенностью научной речи является также то, что некоторые глаголы употребляются только в одной видовой форме, а отдельные - вообще не имеют парного глагола совершенного вида, ср.: отрицать, полагать, утверждать, находиться и др. Это связано с тем, что в научной речи часто приходится передавать значение большой длительности или постоянного действия.

В английском языке преобладание именных конструкций над глагольными даёт возможность большего обобщения, при этом исчезает необходимость указывать время действия. Модальные глаголы в научно-технических текстах употребляются без отчетливой разницы в их значении. Кроме этого, широко употребляются конструкции с *one*: *one may say*, *one can see*; а также безличные формы с *It*; еще отмечается преобладание герундиальных, причастных и инфинитивных оборотов [6].

Для английского языка характерно использование пассивного залога, в отличие от русского. При этом, в русских страдательных предложениях используется обратный порядок слов, а в английском – прямой порядок слов. Помимо этого, для английских научно-технических текстов характерно преобладание простых предложений, тогда как в русском преобладают сложные [7]. Таким образом, научно-технический стиль имеет свои особенности, кроме того, эти особенности несколько различаются для русского и английского языков.

Лексические особенности текстов сферы информационных технологий Т.П. Смирнова относит к особенностям лексического состава английской научной литературы в области информационных технологий следующее: абстрактность, широкое использование книжных слов, научная терминология, компьютерная терминология [8]. Опишем грамматические особенности текстов сферы информационных технологий:

Что касается грамматической структуры предложений английского научно-технического текста, то основная форма предложений здесь – сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Это обуславливает широкое употребление составных союзов и предлогов, а также неличных форм глагола в функции обстоятельства и дополнения и соответствующих причастных, инфинитивных и герундиальных оборотов. Особо следует упомянуть абсолютные причастные конструкции, вводимые предлогом *with*, которые облегчают структуру предложения. Также, в английской технической литературе часто употребляется страдательный залог [9].

Таким образом, переводчикам необходимо знать и учитывать в переводе существующие грамматические особенности текстов сферы информационных технологий. Далее опишем особенности перевода научно-технических текстов сферы информационных технологий. Технический перевод используется для обмена специальной научно-технической информацией между людьми, говорящими на разных языках, проще говоря, это перевод технической литературы, например, научно-технических статей, инструкций, деловых контрактов и др.

Перевод научно-технических текстов должен отвечать следующим требованиям: адекватность, эквивалентность, информативность, точность и логичность изложения. Более того, кроме знания приемов перевода переводчику требуется владение областью знаний и терминологией конкретной технической сферы, к которой относится текст. Это и составляет основную сложность такого перевода, ведь переводчик должен быть высококвалифицированным разносторонним специалистом, который не только превосходно знает язык, разбирается в лингвистических аспектах, но также владеет техническими дисциплинами, что позволяет ему глубоко вникнуть в суть переводимого текста [10]. Что касается процесса работы над переводом, то сначала

над переводом работает переводчик-специалист, владеющий также технической специальностью. Затем, над текстом работает редактор, выполняющий вычитку финального перевода, а уже на последнем этапе работы может подключаться переводчик-носитель языка, который проводит глубокую адаптацию текста для последующего использования его иноязычными читателями.

Еще одна существенная проблем – это наличие в текстах аббревиатур и сокращений, которые могут вызвать сложности трактовки даже у технических специалистов. Также множество трудностей вызывают новые слова, которые официально еще не прижились. В таких случаях переводчику приходится искать наиболее подходящие варианты перевода слова, которые бы полностью соответствовали оригиналу. Кроме того, несоответствие требований к сокращениям, ГОСТам, принятым в разных странах, которые могут существенно отличаться друг от друга, также затрудняют перевод. [11]

Перевод в сфере информационных технологий с каждым днем становится всё более востребованным на рынке переводческих услуг. Перевод инструкций и руководств по обслуживанию различных устройств и программ, технических описаний для оборудования и многое другое – все это относится к ИТ переводу. Сегодня уже невозможно представить развитие предприятий, отдельно взятых отраслей экономики без использования информационных технологий. Безусловно, подавляющее большинство продуктов ИТ-сферы создается на английском языке, как на международном языке общения, поэтому в задачи переводчика входит адаптация этих продуктов на другие языки. При этом, от правильности перевода, зависит широта использования и конкурентоспособность продукта в конкретной стране. Проблема выполнения качественного перевода по ИТ -тематике заключается в том, что профессиональные лингвисты, имея лишь гуманитарное образование, обычно, плохо ориентируются в предметной области перевода. Поэтому им крайне важна постоянная активная работа по специальности, связанной со сферой ИТ -технологий.

Надо заметить, что переводы в сфере информационных технологий имеют определенные особенности:

- помимо обилия специализированной терминологии, очень характерно использование сленговой лексики, что может существенно затруднить понимание текста и процесс перевода в целом;
- привязка к английскому языку (основными разработчиками в области ИТ -технологий являются, преимущественно, Соединенные Штаты Америки);
- активное заимствование и повсеместное использование слов (особенно компьютерной терминологии) людьми, пользующимися продуктами сферы информационных технологий. Отсюда возникают проблема «переводить - не переводить?»;
- быстрое устаревание терминологии (иногда за 2-3 года);
- использование различной терминологии конкурирующими корпорациями при разработке программного обеспечения;

Переводческие трансформации: на сегодняшний день не существует единого понятия переводческим трансформациям, однако, существуют разные определения, предложенные такими специалистами-переводоведами, как В.Н. Комиссаров, Л.С. Бархударов, Я.И. Рецкер, Р.К. Миньяр-Белоручев, А.Д. Швейцер, и др.

Таким образом, объединяя различные варианты толкования термина, будем считать, что переводческие трансформации - это преобразования элементов исходного текста, перевыражение смысла на переводящем языке с целью достижения переводческой эквивалентности [12].

Единой классификации переводческих трансформаций в настоящее время нет: имеющиеся классификации строятся учеными по разным принципам. Поэтому мы остановимся на классификации, предложенной В.Н. Комиссаровым:

1) Лексические трансформации

а) Транскрипция (воспроизведение звуковой формы иноязычного слова)

б) Транслитерация (воспроизведение графической формы (буквенный состав) иноязычного слова)

в) Калькирование (способ перевода путем замены составных частей (морфем или слов) лексической единицы оригинала ее лексическими соответствиями в переводном языке (далее - ПЯ)), например, `computercode` - компьютерный код, при этом иногда калькирование может сопровождаться изменением порядка следования калькируемых элементов, например, `databasedevelopment` - развитие базы данных. Кроме того, довольно часто в процессе перевода калькирование используется вместе с транскрипцией: `autorun` - автозапуск, `metadata` - метаданные.

г) Лексико-семантические замены – способ перевода лексических единиц оригинала путем использования в переводе единиц ПЯ, значение которых не совпадает со значениями исходных единиц, но может быть выведено из них с помощью определенного типа логических преобразований. Существует несколько видов таких:

а) Конкретизация – это замена слова или словосочетания исходного языка с более широким предметно-логическим значением на слово или словосочетание языка перевода с более узким значением. Таким образом, единица иностранного языка выражает родовое понятие, а единица ПЯ – входящее в нее видовое понятие.

б) Генерализация - противоположна конкретизации, т.е. единица с более узким значением заменяется единицей с более широким значением.

в) Модуляция (смысловое развитие) - замена слова или словосочетания исходного языка единицей языка перевода, значение которой логически выводится из значения исходной единицы. He's dead now - Он умер (Он умер, значит, он сейчас мертв); A lot of schools were home for vacation already... - Во многих пансионатах и колледжах уже начались каникулы... (Начались каникулы, поэтому школьники были уже дома).

2) Грамматические трансформации

а) Синтаксическое уподобление (дословный перевод) это способ перевода, при котором синтаксическая структура оригинала преобразуется в аналогичную структуру ПЯ. Подобная трансформация применяется в случаях, когда в ИЯ и ПЯ существуют параллельные синтаксические структуры. Синтаксическое уподобление может приводить к полному соответствию количества языковых единиц и порядка их расположения как в оригинале, так и в переводе.

б) Членение предложения. Данная трансформация предполагает преобразование синтаксическая структуры исходного предложения в две и более структуры предложения на ПЯ. То есть, простое предложение становится сложным или же предложение может быть разбито на два и более самостоятельных предложения.

в) Объединение предложений – это способ перевода, противоположны членению, когда несколько простых предложений соединяются в одно сложное.

г) Грамматические замены – это способ перевода, при котором грамматическая единица (любого уровня) в оригинале преобразуется в единицу ПЯ с иным грамматическим значением.

Виды грамматических замен:

а) замена формы слова подразумевает замены грамматических форм выражающих число, падеж у существительных, время у глаголов и др.

б) замена части речи. Это довольно распространенная трансформация, например, существительное может заменяться в переводе на местоимение или глагол, а прилагательное – на существительное и пр.

в) замена члена предложения – самый типичный пример такой синтаксической перестройки – замена английской пассивной конструкции русской активной.

3) Лексико-грамматические

а) Антонимический перевод – трансформация, при которой утвердительная форма оригинала заменяется на отрицательную форму в переводе либо, наоборот; при этом лексическая единица ИЯ заменяется на единицу ПЯ с противоположным значением.

б) Описательный перевод (экспликация) это трансформация, при которой лексическая единица ИЯ заменяется словосочетанием, дающим объяснение или определение этого значения на ПЯ.

в) Компенсация – восполнение утраченных элементов смысла единицы ИЯ какими-либо иными средствами при переводе, причем необязательно в том же месте текста, что в оригинале, например, ирония, игра слов, каламбуры и пр. Часто применяется при переводе фразеологизмов [13].

Итак, согласно классификации В.Н. Комиссарова переводческие трансформации делятся на 3 группы: лексические трансформации (транскрипция, транслитерация, калькирование и лексико-семантические замены (конкретизация, генерализация, модуляция); лексико-грамматические трансформации (антонимический перевод, экспликация (описательный перевод), компенсация) и грамматические трансформации (синтаксическое уподобление (дословный перевод), членение предложения, объединение предложений, грамматические замены (формы слова, части речи или члена предложения).

Все вышеозначенное говорит о том, что к ИТ-переводчикам предъявляются повышенные требования. К тому же, такой переводчик должен обладать интересом к инновациям и быть постоянно готовым обмениваться опытом и повышать свою квалификацию. [16]

Исследование в данной статье позволяет сделать вывод, и подтвердить мнения многих ведущих филологов и лингвистов и том, что качественно выполненный технический перевод сферы ИТ-технологий означает следующее – выдержан стиль оригинального текста, переводной текст в свою очередь отражает основные черты научно-технического стиля: краткость и четкость изложения, соблюдение технической терминологии, логичность следования информации, однозначность трактовки фактов.

На основании рассмотренного теоретического материала по научно-техническому стилю и особенностям его перевода, можно сделать следующие выводы: выделение научно-технического стиля как самостоятельного связано с бурным развитием науки и техники; научно-технические тексты имеют собственные лексические, семантические, морфологические и грамматические особенности, отличные от научного стиля. Что касается видов перевода научно-технических текстов, то они представлены полным письменным переводом, реферативным, аннотационным переводом, переводом типа «экспресс- информация», консультативным переводом, каждый из которых имеет свои правила и последовательность переводческих действий.

Таким образом, переводчик должен помнить и учитывать все нюансы перевода в специфической технической сфере и обязательно постоянно пополнять свои знания в конкретной области технического знания для того, чтобы переводы были адекватны, эквивалентны и отвечали показателям качества.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гредина И.В. Перевод в научно-технической деятельности: учебное пособие/ И.В. Гредина. Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2015. 121 с.
2. Макаев Х. Ф., Макаева Л. Х., Тукаев В. Р., Фазлыев Ф. Ф. Грамматические особенности научно-технического текста // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. № 10. Часть 2. 2015. С. 187-189.
3. Новикова Я.С. Сложности научно-технического перевода / Идеи. Поиски. Решения: сборник статей VII Междунар. науч. практ. конф., Минск, 25 ноября 2014 г. / Редкол.: Н.Н. Нижнева (отв. редактор) [и др.]. Мн.: БГУ, 2017. С.126-129.
4. Яшина Н.К. Учебное пособие по переводу научно-технической литературы с английского языка на русский. 2-е изд., испр. и доп. Владимир : Изд-во ВлГУ, 2018. 112 с.
5. Сорокина Н. И. Английский язык для профессионального общения. Технический перевод. Екатеринбург: УрГУПС, 2016. 48 с.
6. Ясницкая Е. С. Особенности перевода английской научно-технической литературы / Актуальные вопросы филологических наук: материалы IV Междунар. науч. конф. (г. Казань, октябрь 2016 г.). Казань: Бук, 2016. С. 77-81.
7. Бархударов Л. С. Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода). М.: «Международные отношения», 1975. 240 с.
8. Усачев В.А. Актуальные проблемы перевода научно-технических текстов в английском языке // Донецк: ВІСНИК ДонНУЕТ. № 2 (58). 2013. С. 177-188
9. Перевод в сфере IT [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.translation-s.ru/article/it_perevod.html. Дата обращения: 10.03.2022.
10. Смирнова Т.П. Лексические особенности английских текстов в области информационных технологий. Современные научные исследования и инновации. 2016. № 2 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://web.snauka.ru/issues/2016/02/64317>. Дата обращения: 10.03.2022.
11. Вишнякова И. А. Место аббревиации в словообразовательной системе современного английского языка // Научные ведомости. Серия Гуманитарные науки. 2018. № 6 (177). С. 62-66
12. Кузёмкина Г. М. Основы научных исследований: пособие для студентов технических специальностей. Гомель: УО «БелГУТ», 2015. 82 с.
13. Болотова Н. А. Английский язык. Начальный курс технического перевода: учебно-методическое пособие. Архангельск: АКТ, 2018. 34 с.

© Сабантаева Г.С., 2022

УДК 81.373

*М.Б.Сабыр, филология ғылым докторы, профессор
Батыс Қазақстан инженерлік-технологиялық университеті
Орал қ.,Қазақстан*

ТАРИХИ СЕМАСИОЛОГИЯ:СӨЗ МАҒЫНАСЫНЫҢ ТАРЫЛУЫ ЖӘНЕ КЕҢЕЮІ

Аннотация. Языковые слои, в том числе лексика, под влиянием экстралингвистических факторов подвержены изменениям. Наряду с этим в ней происходят внутренние лингвистические изменения. В сравнительно-исторических исследованиях лексика наиболее значима, чем фонетика и морфология. Поэтому изменение значения слова, забвение его первого значения, выбытие из употребления, либо расширение или сужение значения слова—это явление постоянное в области лексики. Подобные явления в языке рассматриваются таким разделом как историческая семасиология исторической лексикологии.

Когда речь идет о кипчакских языках, в том числе об исторической лексикологии казахского языка, мы прежде всего обращаемся к языку письменных памятников, появившихся в Средние века, а именно в эпоху Золотой Орды, в XIV веке. Это произведения Кутыпа «Хусрау и Шырын», «Гулистан битурки» Сеиф Сарайи, «Мухаббат - наме» Хорезми, «Нахдж Аль-Фарadis» Махмуда бин-Али.

При изучении истории языка, опираясь на семасиологию, дан анализ изменениям значений каждого слова с диахронических позиций в сравнении с языком письменных памятников. При поэтапном изучении многих слов на языке письменных памятников средневековья было определено, что некоторые слова, дошедшие до современного языка, не только не утратили своего прежнего значения, а, наоборот, на длинном пути исторического развития обрели новые значения, которые получили свое новое развитие.

Отмечается, что сужение значения слова, в основном, вызвано дифференциацией и индивидуализацией понятий человеком от общего к частному, различием, выявлением и познанием предметов.

Annotation. Language layers, including vocabulary, are subject to change, being exposed to extralinguistic factors. At the same time, intra-linguistic- linguistic changes are taking place in it. In historical comparative research, vocabulary is more important than phonetics and morphology. Therefore, changing the meaning of a word, forgetting the first meaning, falling out of use or expanding, narrowing the meaning of a word is a phenomenon that is constantly present throughout the vocabulary. Similar phenomena in the language are considered by the section of historical semasiology of historical lexicology.

Speaking about the Kipchak languages, including the historical lexicology of the Kazakh language, let us turn to the language of written monuments born in the Middle Ages, namely in the era of the Golden Horde, in the XIV century. These are the works of Kutyp "Khusrau men Shyrin», "Gulistan bi-Turki" Seif Sarayi, "Mukhabbat - name» Khorezmi, "Nahj Al-Faradis» Mahmoud bin Ali.

When studying the history of the language, relying on semasiology, we considered the change in the meanings of each word in diachronic terms, comparing it with the language of written monuments. With the gradual study of many words in the language of written monuments of the Middle Ages from the depths of history to the modern language, some words have not lost their former meaning, but, on the contrary, other meanings have been added and expanded along the long path of history.

It is noted that the narrowing of the meaning of the word is mainly caused by the differentiation of the concept of a person from generalized to detailed, individualization, and the distinction of objects.

Ключевые слова: казахский язык, письменные памятники, семасиология, сужение смысла, расширение смысла.

Key words: vocabulary, historical semasiology, historical lexicology, phonetics, morphology

Тіл қабаттары, оның ішінде лексика экстралингвистикалық факторлардың әсеріне ұшырап, өзгеріске бейім болып келеді. Сонымен қатар оның өз бойында ішік лингвистикалық өзгерістерде болып жатады. Тарихи салыстырмалы зерттеуде фонетика мен морфологиядан гөрі лексиканың маңызы зор. Қ.М.Мусаевтың мына пікірі дұрыс айтылған: «... Если при сравнительном изучении фонетики и морфологии исследователь оперирует соответственно десятками и сотнями языковых элементов, то при сравнительном исследовании лексики ему приходится оперировать уже элементами, в несколько сот, а то и тысячи раз привышающими указанное качество. Это в определенной степени является объективной причиной отставания направления сравнительно-исторических исследований по лексике и семантике тюркских языков, такие как языков мира вообще»[1,3]. Сондықтан сөз мағынасының өзгеруі, алғашқы мағынасының ұмыт болуы, қолданыстан шығып қалуы немесе сөз мағынасының кеңеюі, тарылуы лексиканың бойында үнемі болып тұратын құбылыс. Тіл тілдің бойындағы осындай құбылыстарды тарихи лексикологияның тарихи семасиология бөлімі қарастырады.

Қазақ тілінің лексикасы қатпарлы қалың дүние. Біздің ойымызша, қазақ тілі лексикасы үш қабаттан тұрады: 1) жалпы түркілік қабат; 2) орта түркілік (қыпшақтық) қабат; 3) таза ұлттық қабат; Әр қабатты шамамен мөлшерлесек V-X ғасыр (жалпы түркілік), X-XV (орта түркілік); XVI-XX ғасырлар (таза ұлттық қабат).

Тіл дамуында әр қабат, әр кезең бір-біріне кезек орын ауыстырып жатпайды. Үнемі сабақтас сипатта болып, алдыңғы қабат кейінгі қабатқа негіз болып отырады. Әрбір кезеңнің грамматикалық құрылысы мен сөздік құрамы бір тілдік ұжымдағы ата ұрпақ пен бала ұрпақтың тіліне тән элементтерді бойына сақтайды. Міне, сол элементтер «тілдік қабат» болып табылады және соларды танып білу, анықтау тіл білімінің негізгі мәселелерінің бірі. Әр қабат бір-бірімен астасып, тарихтың ұзын жолында дамып жетіліп отырады. Бүгінгі таза ұлттық қабаттағы лексиканы жаңадан көнеге қарай, керісінше көнеден жаңаға қарай зерттегенде көп мәселенің ұшығы анықталады. Қыпшақ тілдерін, оның ішінде қазақ тілінің тарихи лексикологиясын сөз еткенде орта ғасырларда, дәлірек айтсақ Алтын Орда дәуірінде, XIV ғасырда дүниеге келген жазба ескерткіштер тіліне жүгінеміз. Атап айтсақ, олар Құтыптың «Хұсрау мен Шырын», Сеиф Сарайидің «Гүлистан би-түркі», Хорезмидің «Мұхаббат - наме», Махмуд бин-Алидің «Нахдж әл-Фарadis» атты шығармалары (бұдан әрі ХШ, Г, Мн, НФ)[2].

Қазіргі қазақ тілі мен орта ғасыр жазба ескерткіштері тілінің арасында фоно-морфологиялықтан гөрі лексикалық және семантикалық айырмашылықтар мен ұқсастықтар көлемі ерекше көп. Мұның өзі қазіргі тіліміздің ескерткішке қатысын тарихи семасиологиялық тұрғыдан саралауға көп мүмкіндік береді.

Р.А.Будаговтың айтуынша «Әрбір жеке сөзді саралап, талдап шықпай, олардың өзара жүйелі байланысын білу өте қиын, әр сөздің «дербес» тарихын айқындауда негізгі сүйенеріміз лексикадағы жүйелілік байланысты түсіну» [3,36]. Сондықтан да ескерткіштер тіліндегі әрбір сөздің мағыналарының қазіргі түркі тілдеріндегі, негізінен қазақ тіліндегі өзгеру, даму жолдарына шолу жасау лексикадағы жүйелілік байланысты анықтауға бірден-бір көз болады.

Тіл тарихын зерделеуде семасиологияға сүйене отырып әрбір сөздің мән-мағыналарының өзгеруін диахрондық тұрғыдан, қазақ тіліне қатысты тарихи жазба ескерткіштер тілімен салыстыра қарастыру керек. Тілдердің дамуын, сол жолдағы нәтижелерін салыстыру арқылы бағалауға болады. Ал сөздерді салыстыру үшін не формаларында, не мағыналарында ортақтық, ұқсастық болу керек [4,38].

Қазақ тілінің екі дәуір кезеңіндегі лексикада тіл туыстығын, тіл жалғастығын дәлелдейтін негізгі материалдық көрсеткіші - сөз ортақтығы, ұқсастығы. Бұл ортақ сөздер бір қалыпта, яғни бір дәуірдегі мағынада қалып қоймайды. Тарихтың ұзына бойында сөз мағынасы өзгеріп отырады.

Сөз мағынасының өзгеруін ғалымдар логикалық (Г.Пауль), психологиялық (В.Вунут, Г.Шпербер), логикалық-психологиялық (Г.Стерн) принциптермен түсіндіреді. Орыстың белгілі тілші ғалымдары А.А.Потебня мен М.М.Покровскийлер сөз мағынасының өзгеруінде жүйелі заңдылықтар бар екенін дәлелдеді. А.А.Потебня сөз семантикасының дамуын тіл мен ойлаудың байланысы негізінде түсіндіреді. Сөз мағынасының өзгеруі, тіл тарихының ұзын жолында дамуы мағынаның кеңеюіне, не тарылуына әкеп отырады. Сөздің сыртқы тұлғасы өзгеріске түспей-ақ бұрыннан белгілі мағынасының үстіне қосымша жаңа бір мағыналарға ие болуын **сөз мағынасының кеңеюі** деп атаймыз.

Тілдің лексика құрамының, ондағы сөз мағыналарының өзгерісі – тілде, үздіксіз болып отыратын процесс. Академик І.К.Кеңесбаевтың пікірінше «Сөз мағынасы өзгереді, дамиды: мағына аясы бірде кеңейе түсіп, бірде тарылады, түрлі бейнелі мағыналар үстемелеп, бірде сөз қолдану тәсілі толығып, бірде соны мағына туады, заман ағымына қарай, кей реттерде, сөз де, сөз мағынасы да мүлде жаңарады; сөйтіп сөздің семантикасы үздіксіз екшеліп отырады» [5, 2]. Заман озған сайын, адам баласының ұғымы да дамып өзгеріске ұшырайды. Мұның өзі жаңа сөздің туына немесе бұрынғы бар сөздің сыртқы тұлғасы өзгермесе де жаңа мағынаның қосылуына, үстемелеуіне жағдай жасайды.

Қазақ тілінің қайнар көзі, орта ғасыр жазба ескерткіштерінің тіліндегі әр сөзді жеке алып қазіргі тіліміздегі сондай сөздің мән-мағынасымен салыстыра зерделей қарасақ, семантикалық өзгерісті анық байқаймыз.

Орта ғасыр жазба ескерткіштерінің тіліндегі көптеген сөздерді тарих қойнауынан қазіргі тілімізге қарай сатылап зерделесек біршама сөздер бұрынғы мағыналарын жоғалтпаған, керісінше сол мағынаның үстіне тарихтың ұзын жолында басқа да мағыналар қосылып, үстемелене дамып отырған.

Мәселен, Захид айды: арсланлар сизләркә тақы күлүкләриңизгә захмат текүрмәсүн «мейірімді айтты: арыстандар сиздерге және қашырларыңызға зиян келтірмесін» [НФ, 86 10]. Осы сөйлемдерде **күлүк** сөзі бір ғана «қашыр» мағынасын беріп тұр. Ежелгі түркі тілінде де бұл сөз көлік малы «қашыр» мағынасында қолданылған: *Көлік* сөзінің мағынасы қазіргі қазақ тілінде кеңіген. Ол барлық көлік малын (ат, есек, өгіз, түйе) және жалпы транспорт дегенді білдіреді: Екі *көліктің* бірін таңдауды жер иелері өз ықтиярымызға салды: бірі-автомашина,.. бірі самолет- [С.Мұқанов, Алып адам]. Бұл сөздің этимологиясын зерделесек түбірі «жегу» мағынасын беретін *көл сөзі*. Ежелгі түркі тілінде осы түбір көрініс тапқан: екі өкүзүт бир буқарашықа көлміш «екі өгізді бір арбаға жекті» [ДТС, 314]. Қазіргі чув., алт. тілдерінде *көл* сөзі «жегу» мағынасында ұшырасады. Ал тув. тілінде *хөл* «мініс, көлік малы» мәнін береді. Г.Рамстедт бұл сөзді монғол тілінен енген деп қарап, монғол тіліндегі «байлау, қосу, ат жегу» мағынасындағы *көлі* сөзімен сабақтастырады. Бірақ оны монғол тіліне апарып телудің жөні жоқ. Ежелгі түркі тілдерінде көрініс тапқан осы түбір сөз қазіргі түркі тілдерінде даму үстінде. Мәселен, *көлік* сөзі түр. тілінде «ат, бие» мағынасын берсе, осы түр. тілінің диалектісінде «жылқы үйірі», «мүйізді ірі қара мал», «аласа бұқа», «мүйізсіз ешкі» мағыналарын өрістетеді. Ал қазақ, түрікмен тілдерінде жалпы көлік атауын білдіреді.

Тарихи, қоғамдық, әлеуметтік т.б. жағдайларға және салт-дәстүр, таным-түсініктегі өзгерістерге байланысты сөздің кейбір мағынасының қолданыстан шығып қалуын **сөз мағынасының тарылуы** дейміз. Сөз мағынасының тарылуы тіл-тілдің фактілеріне қарағанда, негізінен адам ұғымының жалпылықтан жалқылыққа қарай саралануынан, даралануынан, заттарды ажырата, айыра тани бастауынан мағына тарамдарының, тіркестерінің азаюынан туады [6, 44].

Орта ғасыр ескерткіштерінің тілі өте бай. Әсіресе сөздердің көп мағыналығы ерекше көзге түседі. Көп мағыналық орта түркі тілінің даму, жетілу дәрежесінің биіктігін көрсетеді. А.Л.Погодиннің айтуынша: «Многочисленность разнородных значений, связанных с одним словом, но соединенных друг с другом уже неуловимыми теперь ассоциациями, является продуктом культурного развития языка» [7,23].

Ескерткіштегі көп мағыналы сөздердің кейбір мағыналары көмескіленіп, кейін ол мағыналары мүлдем шығып қалуы қазіргі қазақ тілінен байқалады. Бұрынғы атаудың көрсеткіш белгілері азайып, бірнеше ұғым беріп тұрған мағынасы тарыла бастайды. Заттарды, қимылды бір-бірінен ажырата танудың өзі көп мағыналықтың сұрыпталуына, сөйтіп оның о бастағы мағынасының тарылуына себеп болады. Жазба ескерткіштер тілін қазақ тілі тұрғысынан қарастырғанда мағынасы өзгеріске түскен көптеген сөздерді кездестіреміз.

Мәселен, **тары** сөзі бұрын кең мағынада қолданылған.

Ерүр йер көк қатында бир *тары-тек* «жер көкпен салыстырғанда - тарыдай» [ХШ, 114а9]. Күмүш – тек бу ақ йер үзә *тарыдым*, мұны ва бичиглиги *тарыгчы* қаны «мен бұл жерге ектім, ақ күмістей, мұны жинайтын егінші қайда» [ХШ,115,19]. Аты ел *тарлағында* отлар ерді «аты ел даласында жайылар еді» [ХШ,10р25]. Осы сөйлемдерде *тары* сөзі «тары» мағынасымен қатар «себу, егу» мағынасын беріп тұр. Ал туынды сөздер *тарыгчи* «шаруа, егінші» мағынасын, ал *тарлаг* сөзі «егін алқабы, дала, алаң» мағынасын белгілейді.Ежелгі түркі тілдерінде *тары* сөзінің мағынасы тіпті кең «тары», «жүгері», «арпа», «өсімдік», «астық» (нан), «дән», «ұрық», «тұқым», «егіс» (посев), «егістік, егін» (посевной), «жыртылған жер», «егіс даласы», «өнім», «диқаншылық» мағыналарын берсе, енді бірде етістік ретінде «сеуіп тастау», «отырғызу», «жер жырту», «жер өңдеу» мағыналары бар. Бұл мағыналарды байланыстырып, бір түбірден өрбітіп тұрған етістік *тары*≈ тара [ЭСТЯ].

Ал «ХШ»-да кездесетін «егін алқабы, алаң, дала» мағынасындағы *тарлаг* сөзінің түбірі «жалпы астық, дәнді дақыл» атауы *тар* болса керек, *Тар* сөзіне *-лаг* аффиксі жалғану арқылы туынды түбір жасалған. Сонымен орта ғасырларда жалпы егін шаруашылығына қатысты бірнеше ұғымды білдіретін *тары* сөзінің мағынасы қазіргі қазақ тілінде дәнді дақылдың бір түрін ғана білдіреді.

Бұл сөздің байырғы мағыналық аясының кең болуында не себеп деген жөнді сұрақ туады. Ол дәуірде түркі тайпаларының еккен мәдени дақылы *тары* ғана болса керек. Бұл уақыт өте келе, егіншілік дәстүрі дамып, дәнді дақылдардың түр-түрі көбейген кезде *тары* сөзінің мағыналары да азая бастаған. Қазіргі түркі тілдерінің көпшілігінде *тары* сөзі «дәнді дақылдың бір түрі» мағынасын білдіреді. Мысалы, қырғыз тілінде *торуу*, өзбек тілінде *торық*, башқұрт, қарақалпақ, ноғай, татар тілдерінде *тары* т.б.

Бүгінгі өсіп-өркендеп, жетілген қазақ тілі лексикасы бірнеше қабаттан, яғни жалпы түркілік, орта түркілік (қыпшақтық), таза ұлттық қабаттан тұрады. Осы үш қабатты бір-біріне сабақтастырып тұрған негізгі бірлік – сөз. Ал сөз мағынасының өзгеруі семасиологияның негізгі мәселелерінің бірі. Екі дәуір кезеңіндегі ортақ сөздер бір қалыпта, бір мағынада қалып қоймайды. Олар ішкі, сыртқы лингвистикалық құбылыстардың әсерінен тарих қойнауынан бүгінге қарай әртүрлі жолдармен мағыналары кейде кеңейіп, кейде тарыла отырып жеткен. Сөз мағынасы жалқыдан жалпыға қарай немесе жалпыдан жалқыға қарай дамығаны байқалады.

ӘДЕБИЕТ

1. Мусаев К.М. Лексика тюркских языков в сравнительном освещении. М.: Наука, 1975. 386 с.
2. Фазылов Э. Староузбекский язык: хорезмийские памятники XVI века. Ташкент: «Фан». Том I. 1966. Том II. 1971.
3. Будагов Р.А. Сравнительно-семасиологические исследования (романские языки). М.: МГУ, 1963. 302 с.
4. Мейе А. Сравнительный метод в историческом языкознании. М.: Иностранная литература, 1954. 128 с.
5. Кеңесбаев І. Қазақ тілі түсіндірме сөздігі. Алматы: Ғылым, 1959. I т. 3-5 б.
6. Барлыбаев Р. Қазақтіліндесөзмағынасының кеңеюімен тарылуы. Алматы: Мектеп, 1968. 69 б.
7. Погодин А.Л. Язык как творчества. Харьков, 1993. 361 с.

© Сабыр М.Б., 2022

УДК 81.373

Л.Р. Саитова, студент
Научный руководитель: Р.А. Султакаева, кандидат филологических наук, доцент
БГПУ им.М.Акмиллы, г.Уфа, Россия

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ЦЕННОСТЬ ЗАГАДОК НА УРОКАХ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В данной статье рассматривается педагогическая ценность загадок на уроках башкирского языка. Основные методы использования их на уроке, принципы и этапы их проведения. Работа над этим материалом не только оживляет урок, но и способствует развитию речи учащихся, обогащению их лексического словаря.

Annotation. This article discusses the pedagogical value of riddles in the lessons of the Bashkir language. The main methods of using them in the lesson, the principles and stages of their implementation. Working on this material not only enlivens the lesson, but also contributes to the development of students' speech, enriching their lexical vocabulary.

Ключевые слова: орфография, загадка, дети, урок, лексикология, морфология, фольклор, жанр, словарь, педагогика.

Key words: spelling, riddle, children, lesson, lexicology, morphology, folklore, genre, dictionary, pedagogy.

Формирование навыков грамотного письма у школьников – одна из самых трудных задач, которую приходится решать учителю начальных классов. В учебной деятельности школьников письмо занимает значительное место, и поэтому с вопросами орфографии учащиеся сталкиваются постоянно. Сегодня учителя размышляют о том, как заставить учеников слушать на уроке, с помощью каких средств и методов зажечь в их глазах пылкий огонек жажды знаний. Возможно ли это? Ведь еще древние римляне говорили, что корень учения горек. Но зачем же учить со слезами тому, чему можно выучиться с улыбкой? Если ребенку интересно на уроке, то и учение может изменить свой вкус. Нужно только найти подход к своим ученикам, учитывая их возрастные и психологические особенности. Учение должно захватывать и увлекать ребенка, и неопределимую помощь здесь окажет использование в учебном процессе загадок.

Педагогическая ценность загадок состоит в том, что они знакомят ребенка с радостью открытия. Каждая новая загадка, разгаданная ребёнком, является очередной ступенькой в развитии его мышления, в литературном развитии. На уроках башкирского языка загадки позволяют уточнить представления детей об изучаемом языковом, литературоведческом понятии или жизненном явлении, повышают интерес к уроку, формируют навыки грамотного письма. Большое влияние оказывают загадки на развитие речи младших школьников. Они расширяют кругозор детей, знакомят их с окружающим миром, явлениями природы. Кроме того, загадки способствуют развитию у детей наблюдательности, памяти, смекалки, мышления и воображения.

В наше время научно–технического прогресса людям не нужна тайная речь, нет ни бытовых, ни охотничьих запретов, вместе с древними народными обрядами исчезла связь их с загадкой. Теперь загадка как жанр устного народного творчества служит развлечением, игрой и серьёзным помощником в воспитании и обучении. Загадка не утратила свою ценность в наше время. Особенно велика роль загадки в начальной школе и роль учителя, который должен раскрыть богатство этого жанра, научить вдумываться в каждое слово загадки, чтобы целенаправленно подходить к разгадке, к умению самому составлять загадки. Это обогащает словарь учащихся, учит точности, меткости, образности языка. Учит сравнивать, сопоставлять, рассуждать, наблюдать над тем, что тебя окружает.

Аристотель называл загадку хорошо составленной метафорой. В.И. Даль писал, что загадка – это «иносказание или намёки, окольная речь, обиняк, краткое иносказательное описание предмета, предлагаемое для разгадки» [3, 76]. Наиболее точное определение загадки дал В.П. Аникин: «Загадка – это поэтическое замысловатое описание какого-либо предмета или явления, сделанное с целью испытать сообразительность человека, равно как и с целью привить ему поэтический взгляд на действительность» [1, 56]. Истории загадок восходят к тайной речи первобытного общества развития. Башкирские загадки по происхождению также связаны с условной речью – зашифрованным языком охотников, с обрядами и магическими действиями, направленными на обеспечение урожая и успеха в скотоводстве и земледелии [4, 64].

Со временем функция загадок начала постепенно угасать, остаётся лишь их поэтическая форма. К загадке начали относиться как к способу испытания сообразительности. Этот фольклорный жанр использовался в качестве развлечения, но в то же время незаметно проходит процесс воспитания. Загадки содействовали активизации познания окружающего мира, формировали навыки логического мышления, развивали наблюдательность [2, 168].

Безусловно, дети любят загадки, так как их привлекает все неразгаданное. Для детей мир полон таинственных явлений. Загадки содержат сведения об окружающем их мире и отражают детский опыт познания действительности. Отгадывание загадок – весёлый и интересный процесс, приносящий удовольствие и детям, и взрослым. Он дарит богатые возможности для развития речи, внимания, мышления и воображения ребенка.

На уроках загадки используются как игровой занимательный элемент учебного процесса, но не уделяется внимание его смысловому значению. Но в любой загадке заложен смысл о том или ином существенном признаке или характерной особенности загадываемого объекта. Благодаря этому смыслу становится возможной реализация обучающей, воспитывающей и развивающей функций загадок как особого фольклорного жанра. Загадки традиционно используются в процессе обучения с целью развития сообразительности, гибкости мышления, способности видеть необычное, интересное в давно знакомых вещах. Отгадывание загадок приучает детей к чёткой логике, рассуждению и доказательству и развивает наблюдательность, речь; закрепляет знания о предметах и явлениях; обогащает словарь, помогает увидеть многозначность слов.

Загадки можно использовать в букварный период. Например, можно прочитать детям загадки, а после того, как отгадывается загадка, ученики доказывают правильность своего ответа, сравнивая предметы. Можно подвести учащихся к правильному выводу с помощью вопросов по содержанию:

Отгадайте загадку:

Баши – тарак, койрого – урак. (этэс)

- Кто это? (*Это петух*)

- Почему вы думаете, что это петух? (*В загадке сказано: «Баши – тарак...»*)

- Но есть и другие птицы с гребешком, например: попугай (*Нет. В загадке говорится: «...койрого – урак»*)

Еще один пример:

Юлга сыктым, Ике юл сатына еттем,

Бер юлы икеһе буйлап киттем.

- Что это? (*Это штаны*)

- Почему вы думаете, что это штаны? (*В загадке сказано: «...Ике юл сатына еттем, ...»*)

- Тогда может ответ связан с дорогой? (*Нет. В загадке говорится: «...Бер юлы икеһе буйлап киттем»*)

- Может это обувь? (*Нет. В загадке говорится: «Юлга сыктым», тут штаны сравнивают с дорогой, так как они длинные*)

Анализ методической литературы и современных учебников башкирского языка позволил определить возможности использования загадок на уроках башкирского языка и литературы при изучении разных его разделов: лексикологии (работа над многозначностью слов); орфографии (на различные правила написания слов); морфологии и синтаксиса (загадки о грамматических понятиях); словообразования (загадки о частях слова).

При разгадывании загадок проводится работа над многозначностью слова. Учащиеся знакомятся с прямым и переносным значением слов, что обеспечивает правильное употребление их не только в устной, но и в письменной речи, следовательно, исключает ошибки при написании изложений и сочинений на уроках.

Зачитывается загадка про арбуз:

Тышы шарзай, Эсе кандай,

Тәме балдай(карбуз)

- Что это такое? (карбуз.)

- А что делают дети в лесу? (Дети едят ягоды.) Учитель рассказывает, что ягоды поспевают летом (земляника), и просит составить предложение, что делали дети летом, найдя землянику. (Летом дети собирали и ели землянику.) Такая работа развивает у детей наблюдательность, учит их делать самостоятельные выводы, обогащает словарный запас, развивает умение правильно употреблять слова в предложениях.

Назначение загадки в I классе состоит в выработке у учащихся внимания и акцентирования его на изучаемом материале для пополнения словарного запаса детей, знакомства с лексическим значением слова. Первоклассникам предлагается послушать загадку:

Ап-ак юрган таптым –

Ер өстәнә яптым.

(кар)

- Что это? Произнесите отгадку хором (снег). Назовите первый звук? (Звук [ж]) Произнесём хором этот звук. Как он произносится? (Коротко, с препятствием). Это согласный звук. Кто знает, какой буквой обозначим графически данный звук? Дети пишут печатную букву. После того как дети познакомились с новым звуком и буквой, учитель показывает картинку и ведёт одновременно рассказ о снеге: «Снег – хрупкие кристаллики воды. Вес одной снежинки не превышает 1-3 мг. Несмотря на малый размер, снежные осадки легко накрывают огромные территории толстым мягким слоем. Вес этого снежного покрытия способен оказать влияние на скорость вращения Земли». Такая информация повышает у детей познавательный интерес, помогает более прочному усвоению нового материала. Тем учащимся, кто уже читает самостоятельно, предлагается использование дополнительной литературы и помощь родителей для тех учеников, кто ещё не умеет читать.

Загадки применяются при формировании у детей умения делить слова на слоги. Например, даётся задание отгадать загадки.

Кат-кат катлама,

Акылың булһа, ташлама. (китап)

Ак һандығым асылды,

Эсенән ебәк сәселде. (таң атыу)

Аяғы юк, кулы юк –

Үзе һүрәт төшөрә. (һыуык)

Дети называют отгадки, произносят слова по слогам, затем показывают графическое обозначение слогов на доске. Таким образом, учитель подводит к пониманию того, что слова могут состоять из одного, двух, трёх слогов. Умение первоклассников опознавать структуру слогов является важной предпосылкой обучения правильному слоговому чтению и письму. Загадки применяются при классификации предметов в определённые группы. После рассмотрения картинок предлагается отгадать загадки.

*Кырк кат күлдәк кейгән,
Туңкайып үлгән. (кәбестә)
Төбө тулы яп(ы)рак,
Тумарланган туп һымак (кауын)*

Учитель продолжает беседу:

- Что можете отнести к фруктам из перечисленных отгадок? (дыня)
- К какой группе отнесёте капусту? (овощи)

Такая работа подводит детей к пониманию разницы между фруктами и овощами, умению отчленять лишние предметы (фрукты), обогащает словарный запас детей. Учит по определённым признакам находить сам предмет. Всё это является хорошей предпосылкой к восприятию и пониманию материала на уроках башкирского языка. Поскольку успехи в овладении правописанием зависят от общеречевого развития учащихся, необходимо на каждом уроке сочетать грамматические задания с элементами речевой деятельности. Задания к загадкам, которые составляет учитель, помогают раскрыть метапредметные связи, расширяют развивающие и познавательные возможности урока. Например:

*Анау ауыл бураһы,
Күтарелген кураһы (төтөн)*

*Ялт-йолт итә,
Ялмап йота(ут)*

Как вы определили, что это дым?

- С чем сравнивается дым? Почему?
- Составьте с существительным дым словосочетания, предложение.

Такие задания, упражнения можно использовать как раздаточный материал для индивидуального опроса учащихся по карточкам. Наряду с серьезными заданиями школьникам предлагаются шуточные вопросы, а также загадки, шарады, которые повышают интерес к языку, развивают логическое мышление, языковое чутье, грамотность. Велика роль загадки в начальной школе и роль учителя, который должен раскрыть богатство этого жанра, научить вдумываться в каждое слово загадки, чтобы целенаправленно подходить к разгадке, к умению самому составлять загадки. Это обогащает словарь учащихся, учит точности, меткости, образности языка. Учит сравнивать, сопоставлять, рассуждать, наблюдать над тем, что тебя окружает.

Загадки можно использовать на разных этапах урока: при объяснении новой темы, закреплении и повторении пройденного материала, при проверке знаний учащихся. Загадки учат учащихся думать, размышлять, восхищаться и наслаждаться точностью и меткостью русского слова, его образностью, выразительностью. Они учат детей говорить ярко, образно, просто.

Ученикам можно также предложить задания творческого характера. Например, задание «Сочини загадку по опорным словам» развивает воображение и фантазию обучающихся. Для выполнения данного задания учащиеся делятся на две-три группы. Каждая группа получает листок с опорными словами, по которым сочиняет загадки в течение определенного времени. Вместо опорных слов учитель может раздать группам ряд картинок для составления загадок.

Загадки широко используются в общей системе образовательно-воспитательной работы: на уроках, в трудовой и игровой деятельности детей, в быту. Они побуждают ребёнка к наблюдениям, размышлению, познанию. Разгадывание загадок требует активной работы мысли, поиска, что является обязательным условием успешной познавательной деятельности. Занимательная форма загадки делает учение ненавязчивым, интересным.

Народ видел в загадках не только проявление наблюдательности, но и источник мудрости, богатство идей. Следовательно, использование загадок на уроках башкирского языка в школе актуально и перспективно. Применение данного малого жанра башкирского фольклора расширяет кругозор учащихся, пробуждает интерес к языку, воспитывает патриотические чувства. Практика показывает, что включение загадок в учебно-воспитательный процесс повышает познавательную активность обучающихся, облегчает запоминание языкового материала. Каждая новая загадка, отгаданная ребенком, является очередной ступенькой в развитии его мышления. Педагогическую ценность загадок исследователи видят в том, что они направляют внимание на предметы и явления, их признаки, побуждают вникать в смысл словесных обозначений этих признаков, развивают у ребенка наблюдательность, учат сопоставлять явления, помогают увидеть мир по-новому.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аникин В.П. Предисловие / В.П. Аникин, сост. Жуков В.П. // Словарь русских пословиц и поговорок. М.: Советская энциклопедия, 1966. 535 с.
2. Башкирское народное творчество. Т. 7: Пословицы, поговорки. Приметы (перевод Газима Шафикова). Загадки (перевод Александра Филиппова и Анатолия Майорова) / Сост., авт. вступ. ст. и коммент. Ф. А. Надршина. Офё, 1993. 464 с.
3. Даль В.И. Пословицы русского народа: Сборник. В 2 т. Т. 1. М.: Худож. литература, 1984. 383 с.

4. Надршина Ф.А. Башкирское народное творчество: загадки, пословицы, приметы, поговорки. Уфа: Китап, 2016. 464 с.

5. Самситова Л.Х. Культурные концепты в башкирской языковой картине мира. Научн. ред. проф. М.В. Зайнуллин. Уфа: БГПУ, 2014. 364 с.

© Саитова Л.Р., Султакаева Р.А., 2022

УДК 811

В.А. Смагулова, студент

Научный руководитель: Н.Г. Сулкуова, кандидат филологических наук, доцент
Горно-Алтайский государственный университет, г. Горно-Алтайск, Россия

ДЕЕПРИЧАСТНЫЕ ОБОРОТЫ В АЛТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация. Статья посвящена особенностям деепричастных оборотов в алтайском языке. В работе представлены наиболее часто используемые аналитические конструкции с деепричастными оборотами.

Annotation. The article is devoted to the peculiarities of adverbial phrases in the Altai language. The paper presents the most commonly used analytical constructions with adverbial phrases.

Ключевые слова: деепричастные обороты, аналитические конструкции, глагольные формы, глагол, алтайский язык, аффикс.

Key words: adverbial phrases, analytical constructions, verb forms, verb, Altaic language, affix.

Алтайский язык (алтай тил) – один из древнейших тюркских языков, генетически связанный с древнеогузским, древнеуйгурским и древнекиргизским языками.

Современный алтайский литературный язык базируется на южном диалекте, на котором говорит большинство алтайцев. По своим классификационным признакам он относится к киргизо-кыпчакской группе, северные диалекты к хакасской подгруппе уйгуро-огузской группы восточной ветви тюркских языков. В языке тубинцев, кумандинцев и челканцев прослеживаются исторические связи и с древними самодийскими и кетоязычными племенами, подвергшимися тюркизации в древнетюркскую эпоху [1, 179].

Согласно определению, «Деепричастие, как и другие глагольные формы, выражает процесс, соотношенный с его производителем, но имплицитно – без специальных морфологических показателей в своем составе» [2, 74].

Однако в отличие от русских деепричастий тюркские конвербы могут иметь собственное выраженное подлежащее [2, 75]:

а. Татарский: Karlar өгер, agaclar bәrelende

Когда снег растаял, на деревьях набухли почки.

б. Алтайский: Дибә келип кар қажалди.

Когда пришла весна, снег растаял.

с. Казахский: Күн батyp el оryнга отырды

Солнце зашло, люди сели на место.

д. Кыргызский: Mugalim kelip, sabak baştalды

Учитель приехал, урок начался.

В «Грамматике современного алтайского языка. Морфология» [3] описаны восемь деепричастных форм: на =(ы)п, =й/а, =бай, =й/ала, =галы, =ганча, =гажын и =гажы [3, с. 396-415]. В состав деепричастий включена форма на =бай, которая является общей отрицательной формой деепричастий на =(ы)п и =й/ала.

Следует отметить, что в алтайском языке существуют глагольные формы деепричастного типа, статус которых окончательно не определен. Так, общетюркская форма на =сав в грамматиках алтайского языка называется формой условного или условно-временного наклонения. Она функционирует в основном, как зависимое сказуемое, носит модально-временное значение, а также имеет собственный субъект и принимает личные показатели. К деепричастным формам ее относят, основываясь на материалах якутского и шорского языков [4, 239].

М. И. Черемисина [7] в современном алтайском языке выделяет три омонимичные формы, которые отличаются семантикой и морфолого-синтаксическими свойствами: сопроводительное деепричастие на =ганча 1, деепричастие временного ограничения действия (события) другим действием (событием) на =ганча 2 и заместительно-предпочтительно-сопоставительное деепричастие на =ганча 3. Так, только предельное деепричастие на =ганча 2 имеет при себе позицию субъекта, отличную от субъекта главного действия, а также спрягается, принимая личные показатели. Кроме того, из них только деепричастие на =ганча 2 имеет отрицательную форму (=баганча).

Рассмотрим наиболее часто встречающиеся в алтайском языке аналитические конструкции (АК) с деепричастными оборотами. В качестве сокращений используем следующие: **1Sg** – личный аффикс 1-го

л.ед.ч.; **2Sg** – личный аффикс 2-го л.ед.ч.; **3Sg** – личный аффикс 3-го л.ед.ч.; **1Pl** – личный аффикс 1-го л.мн.ч.; **2Pl** – личный аффикс 2-го л.мн.ч.; **3Pl** – личный аффикс 3-го л.мн.ч.; **ACC** – винительный падеж; **ABL** – исходный падеж; **AUX** – вспомогательный глагол; **COND** – условное наклонение; **CONJ** – союз; **Cv1** – форма соединительного деепричастия на =*n*; **Cv2** – форма слитного деепричастия на =*a*; **Cv3** – форма деепричастия на =*ала*; **Cv4** – форма деепричастия с семантикой предела на =*ганча*; **DAT** – дательный падеж; **GEN** – родительный падеж; **INSTR** – орудный (инструментальный) падеж; **LOC** – местный падеж; **NEG** – отрицательная форма глагола, причастия, деепричастия; **NOM** – неопределенный падеж; **PAST1** – форма прошедшего времени на =*ды*; **Pl** – множественное число; **POSS** – аффикс принадлежности; **PP1** – форма причастия прошедшего неопределенного времени на =*ган*; **PP4** – причастная форма вероятности на =*гандый/багандый*; **Pr1** – форма настоящего времени на =*njam*; **Pr2** – форма настоящего времени на =*ы/у*; **Pr3** – форма настоящего времени на =*ат*; **Pr4** – форма настоящего времени на =*адыры*; **PrP** – форма причастия настоящего-будущего времени на =*ар*; **PTCL** – частица; **RECIP** – совмест но-взаимный залог; **Tv** – основа глагола; ↓ – выпадение показателя деепричастия на =*п* в аналитической конструкции; = – морфемный шов при наложении морфов; / – разграничитель значений в комплексной морфеме.

Tv=a+ Tv=n+Vaux – состоит из деепричастия на =*a* первого компонента и второго компонента на =*n*, в качестве вспомогательного глагола, завершающего конструкцию, используются любые ВГ, но ВГ недлительной семантики. В роли второго компонента могут употребляться знаменательные глаголы и вспомогательные глаголы только недлительной семантики.

1 Символом=*бай* обозначаются отрицательные деепричастия.

Тон болбосто, спецкийимдер де керегиндешыгырап, телефон согупанаң-мынаңједеконупкелер.

тон	бол=бос=то	спецкийим=дер	де
очень	быть=NEG/PrP=LOC	спецодежда=PL/NOM	PTCL
керегинде	шыныра=п	телефон	сог=уп
POSTP	звенеть=Cv1	телефон	бить=Cv1
ан-ан	мын-ан	јед=е	кон=уп
тот=ABL	этот=ABL	достигать=Cv2	AUX:
кел=ер			ночевать=Cv1

AUX: приходить=PrP

‘А иногда (неожиданно) отовсюду приходят звонки о спецодежде.’

В данном примере второй вспомогательный глагол *кон* = ‘ночевать’ корректирует грамматическую семантику, показывая быстроту и неожиданность действия. Смысловые компоненты: ‘достигать’ (*јет*=), ‘быстро’ (*кон*=), ‘сюда’ (*кел*=).

Энези ачынганына, айакты од=осог=упий=ген.

эне=зи	ачын=ган=ы=на	айак=ты
мать=POSS/3	обижаться=PP1=POSS/3=DAT	чашка=ACC
од=о	сог=уп	ий=ген
раздробить=Cv2	бить=Cv1	AUX: посылать=PP1

‘Его мать, обидевшись, разбила чашку.’

В этом примере в качестве первого и второго компонентов используются знаменательные глаголы *от*= ‘разбивать’ и *сок*= ‘бить’ и вспомогательного глагола (ВГ)*ий*= ‘посылать’, которые за счет сложения сем привносят в конструкцию значение быстроты, т.е. интенсивности.

Tv=n + Tv=n+Vaux – в АК, состоящих из двух деепричастных форм на =*n* и ВГ длительной семантики, в качестве второго компонента используются, как и в первой комбинации, знаменательные и вспомогательные глаголы недлительной семантики.

Коммунистерден взнос јуупалыңјат.

коммунис=тер=ден	взнос јуу=п	ал=ып
коммунист=PL=ABL	взнос собирать=Cv1	AUX: брать=Cv1
јат=∅		

AUX: лежать=Pr1

‘С коммунистов собирает (для себя) взнос.’

В АК, выраженной сочетанием *Tv=n+ал=ып+јат*=, реализуется значение совершения действия в свою пользу. Значение всей АК – повторяемость длительных действий – в конструкцию вносит ВГ *јат*=.

Tv=п+ Tv=бай+Vaux Формально данная конструкция является отрицательным вариантом конструкции **Tv=п + Tv=п+Vaux**, но по семантике представляет собой конструкцию с уникальным набором аспектуальных и модальных значений, выражение которых зависит от второго компонента.

Ол карга нэнезине барыи келбей турды.

олкарган он кел=бей AUX: приходить=NEG/Cv1	эне=зи=не старый мать=POSS/3=DAT	бар=ып уходить=Cv1 тур=ды AUX: стоять=PAST1
---	-------------------------------------	--

‘Он перестал ездить к своей бабушке.’

В этом примере данная конструкция передает значение прерванного действия.

Tv=п+ Tv=a+Vaux – встречаются крайне редко. В качестве завершающего ВГ в ней используется только ВГ *бер=*. В качестве второго компонента выступают ВГ длительной семантики и ВГ *сал=*.

Амаду эжикти түргеначып, чыгып сала берди.

Амаду Амаду чыг=ып выходить=Cv1	эжик=ти дверь=ACC сал=a AUX: класть=Cv2	түрген быстро открыть=Cv1 бер=ди AUX: давать=PAST1	ач=ып
--	--	---	-------

‘Амаду, быстро открыв дверь, ушел.’

В данной конструкции *чык=* является основным глаголом в своем лексическом значении ‘выйти’, а *=п сал=* показывает завершенность действия, его результативность, а *=абер=* придает АК значение быстроты.

Tv=a+ Tv=a+Vaux – также встречается редко. В качестве завершающего ВГ в ней также используется только ВГ *бер=*, а в качестве второго компонента выступают ВГ недлительной семантики и знаменательные глаголы.

Тышкары чыгыпкелеримде, нөкөримниг ийди штанымды жыртатарта берди.

тышкары наружу нөкөр=им=нин друг=POSS/1Sg=GEN жырт=a рвать=Cv2	чыг=ып выходить=Cv1 ийд=и собака=POSS/3 тарт=a тянуть=Cv2	кел=ер=им=де приходить=PrP=POSS/1Sg=LOC штан=ым=ды штаны=POSS/1Sg=ACC бер=ди AUX: давать=PAST1
---	--	---

‘Когда вышел на улицу, собака моего друга начала рвать мои штаны.’

В данной конструкции сочетание *Tv=a+Vбер=* передает фазисное значение начала действия, *тарт=* частично сохраняя свое номинативное значение ‘тянуть’, выступает в качестве ВГ, приобретая в сочетании *жыртатарт=* семантику интенсивности за счет сложения сем в составе АК.

Таким образом, мы рассмотрели деепричастные трехкомпонентные конструкции, состоящие из двух деепричастных форм и завершающего конструкцию вспомогательного глагола. К деепричастию основного глагола могут присоединяться в различных комбинациях как глаголы длительной семантики, так и другие вспомогательные глаголы. В трехкомпонентных АК, состоящих из деепричастия на =а первого компонента и второго компонента на =п, в качестве завершающего ВГ используются любые глаголы. В АК, состоящих из двух деепричастных форм на =п, в качестве завершающего компонента употребляются ВГ длительной семантики, а в роли второго в обеих комбинациях употребляются знаменательные глаголы и ВГ только с недлительной семантикой. Сравнительно редко встречаются деепричастные АК, в которых в качестве завершающего ВГ в них используется ВГ *бер=*, в четвертой АК в качестве второго компонента выступают ВГ длительной семантики и ВГ *сал=*, а в АК, включающей две деепричастные формы на =а – ВГ недлительной семантики и знаменательные глаголы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Баскаков Н. А. Алтайский язык. Языки мира: Тюркские языки. М., 1997. С. 179-187.

2. Гаджиева Н. З. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Синтаксис. М.: Наука, 1986. 285 с.

3. Грамматика современного алтайского языка. Морфология [Электронный ресурс] / Отв. ред. И. А. Невская. Горно-Алтайск, 2017. 576 с. //Режим доступа: https://elibrary.ru/download/elibrary_37244102_53734872.pdf. Дата обращения: 25.03.2022.

4. Озонова А. А. Система деепричастных форм алтайского языка // Сибирский филологический журнал. 2017. № 4. С. 238-252.

5. Тазранова А. Р. Деепричастные аналитические конструкции в алтайском языке // Сибирский филологический журнал. 2013. №1. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/deeprichastnye-analiticheskie-konstruktsii-v-altayskom-yazyke>. Дата обращения: 26.03.2022.

6. Тыбыкова А. Т. Исследования по синтаксису алтайского языка. Простое предложение. Новосибирск: Изд-во Новосиб. ун-та, 1991. 228 с.

7. Черемисина М. И. Деепричастие как зависимый предикат моносубъектной полипредикативной конструкции (на материале алтайского языка) // Гуманитарные науки в Сибири. 1999. № 4. С. 82-88.

© Смагулова В.А., Сулукова Н.Г., 2022

УДК 811.512.141

*Н.Б. Салимов, филология фəндəре кандидаты
БР Милли архивы, Өфө к., Рəсəй*

ТЕЛ КҮРКЕ – ИЛ-ҒӘМ КҮРКЕ

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы использования башкирского литературного языка в средствах массовой информации, изучении родного языка в школах, поднимаются вопросы терминологии и перевода.

Annotation. The article discusses the use of the Bashkir literary language in the media, the study of the native language in schools, raises issues of terminology and translation.

Ключевые слова: башкирский язык, статус государственного языка, терминология, языковое строительство, родной язык, орфография, орфоэпия.

Key words: bashkir language, status of the state language, terminology, language construction, native language, spelling, orthoepy.

Башкорт халкының тормошо элек-электән көрəштəрзэн торған. Асабалык хокуғын һақларға тырышып, ата-бабаларыбыз тиҫтəлэгэн тапкыр ихтилал күтəргэн, уларза меңəрлэгэн кеше баш һалған. Миллэтте миллэт иткэн тел мəсьəлəһе лə ил-ер язьмышы кеүек – халкыбыз уны һақлап калыу өсөн зур көс түккэн.

Узған быуаттың 20-се йылдарында Башкорт автономиялы республикаһына нигез һалған дəүлэт эшмəкəрзəре үз алдына эзəби башкорт телен булдырыуы мəһим бурыс итеп куя. 1922 йылда Башнаркомпрос карамағында ойшторолған Академик үзək урыҫ теле менэн бер катар дəүлэт статусына эйə булған башкорт теленең терминологияһы, алфавиты һәм орфографияһы мəсьəлəлəре менэн шөгөллəнə башлай. Ул дəүерзə Ғ. Вилданов, Ғ. Дəүлэтшин, Н. Таһиров, Х. Ғəбитов, С. Мерəсов, З. Шакиров кеүектелсе ғалимдар, башкорт теле нескəлектəрен өйрəнөп, тəүге һүзлектəр, əсбаптарнəшер итə. Бөйөк Ватан һуғышынан һуң күренекле ғалим-тюрколог Жəлил Кейекбаев һәм уның фəнни юлын дауам иткэн телсе ғалимдар, башкорт теле грамматикаһы буйынса төплөғилми хезмэттəр, дəреслектəр баҫтырып, туған телебезең үсешенə тос өлөш индерə. Был йүнəлештə Тарих, тел һәм эзəбиэт институты ла озак йылдар буйы эзмə-эзлекле зур эш алып бара.

1999 йылдың 15 февралендə кабул ителгэн «Башкортостан халыктары телдəре тураһында» Закон нигезендə башкорт теленең дəүлэт статусы тергезелүе туған телебезе һақлап калыуға һәм уны артабан үстереүгə гарант булды. Өммө туған телебез мəктəптəрзə өйрəнөлə лə, һаман да юғары укыу йорттарында, дəүлэт структураларында ерегеп китə алмай. Уны кулланыу даирəһенең тар булыуын аңлаган ата-эсə балаларын башкортса укытырға бик атлығып тормай.

Шулай за һуңғы йылдарза башкорт теленə иғтибарзың шактай артыуы күптəрзе һөйөндөргəндер. Башкортостандың дəүлэт телдəрен һәм уның күп миллэтле халкының телдəрен үстереү буйынса кабул ителгэн Указ туған телдəрзең артабанғы үсеше өсөн ышаныслы нигез булды. Атап эйткəндə, ошо хокуки актқа ярашлы, республикала Башкорт телен һақлау һәм үстереү фонды төзөлдө.

Туған телебезгə карата йылы караштың артыуы, һис шикһез, республикабыз Башлығы Радий Хəбиров оҫта алып барған тел сəйэсəтенə бəйлə. Бер һисə йыл эсендə генə был өлкəлə байтак ыңғай үзгəреш булды. Дəүлэт Йыйылышы – Королтайза һәм башка дəүлэт органдарында башкортса яңғырай башлаған телмəрзəрзентуған телебезең кулланыу даирəһенкинəйтүгəтəргес биреренə ышаныс зур. Ө бит ошо талап,

йәғни дәүләт учреждениеларында башкортса сығыш яһау ғына түгел, хатта документтарзың да ике телдә тултырылыуы бер быуат элек үк - Башкорт автономиялы республикаһы аякка баһып килгән йылдарза мөһим шарт булған.

Башкортостан Башлығы Р.Ф. Хәбиров 2020 йылдың 30 декабрәндә кул куйған «2021 – 2030 йылдарза Башкортостан Республикаһының дәүләт телдәрән һәм Башкортостан Республикаһы халыктарының туған телдәрән укытыу концепцияһын раһлау тураһында» Указ туған телде балалар баксаһы, мәктәп һәм гимназияларза өйрәнәүзе мөһим бурыс буларак билдәләне.

Республика етәксененә сираттағы Указы буйынса 14 декабрә, арзаклы башкорт шағиры һәм мәғрифәтсене Мифтахетдин Ақмулланың (1831-1895) тыуған көнөнә тап килтереп, рәсми рәүештә Башкорт теле көнө тип иғлан итеүзе барса йәмәғәтселек хушлап каршы алды. Был иҫтәлекде дата мәшһүр ақыл эйәһенә 190 йыллыҡ юбилейына халкыбыззы сикһез һөйөндөргән күркәм бүләк булды.

Бөгөн туған телде үстөрәү буйынса республикала гранттар алыу өсөн конкурстар узғарыла. Был юсыкта республикабызза ғына түгел, башкорттар күһләп йәшәгән Рәсәй төбәктәрәндә лә төрлө проекттар ғәмәлгә ашырыла. Кысқаһы, тел сәйәсәтен бойомға ашырыу максатында төрлө йүнәләштә эшләү өсөн хәзәр барлыҡ шарттар за бар – ең һызғанып, эшлә лә эшлә генә!

2017 йылдан Бөгә донъя башкорттары королтайының башкарма комитеты тәкдиме буйынса республикабызза матур байрам билдәләнә башланы: Башкортостанда ғына түгел, илебеззең башка тарафтарында ла 1 март Башкорт ғайләһе көнө буларак танылыу алды. Мәсәлән, 2018 йылда ошо байрам уңайынан «Ғайлә – туған тел һаксыһы» тип нарықланған бай йөкмәткеле асыҡ республика конкурс-фестивале үткәрелгәйне. Демография мәсьәләһе кыркыу торған бер мәлдә, ғайлә институтын нығытыуға, милләтте ишәйтәүгә йүнәлтелгән был рәсми байрам, һис шикһез, башкорт халкы өсөн үтә лә мөһим.

Ысынлап та, башкорт теленә тәүге бишеге – ғайлә. Фәкәт ошо беренсе «ғайлә мәктәбендә» теле асылған баланың киләсәктә туған телен һөйөүе, уны ихтирам итеүе һәм артабан мәктәптә өйрәнәү-өйрәнмәүе уның ата-әсәһенә һәм олатай-өләсәйзәрәнә бәйлә. Тимәк, баланың башкорт теле буйынса тәүге укытыусылары – иң яқын ғәзиз кешеләре! Ошо юсыкта фекер йөрөткәндә, Башкорт ғайләһе көнөн булдырыузың төп максаттары – башкорт ғайләһенә бәсен, мәртәбәһен күтәрәү генә түгел, ә ошо ырыслы ерлектә сабыйзарза туған телгә карата тәрән һөйөү тәрбиәләү зә ул.

Кызғаныска каршы, республика кимәләндә күрелгән етди саралар бөгөн нәк ғайлә карабына барып төртөлә: һиндәй генә башкорт ауылына барма, һәр қайза балалар мөхитен урыс теле яулап алып бара! Башкорт сабыйының теле *мама, nana* һүззәрә менән асылыуы қиң тарала барған күренеш. Саң қағырлыҡ былафәттең сәбәптәрә һәр кемгә мәғлүм: балалар көнө буйы урыс теле қосағында – телевизор төбөндә ултыра йәки телефондан айырыла алмай. Был борсоулы хәл барлыҡ башкорт ғайләләрен уйландырырға тейештер. Кесе йәштән туған тел һуғынан айырылған сабый артабан уға ыңғай қарашта булып тип әйтәү икеле.

Тажлы зәхмәт кеүек Башкортостанды юғары тизлектә ялмап алып барған был бәләһән кескәйзәрзә һисек тә йолоп алып қалуы, уларзың иғтибарын башкортса заманса йөнһүрәттәргә, қызыклы тапшырыузарға йәлеп итеү, башкорт теленә һөйөү тәрбиәләү буйынса Башкортостан телевидениеһының «Тамыр» студияһы зур эш алып бара. Был йүнәләштә «Ақбузат», «Аманат» журналдары, «Йәншишмә» гәзитә лә ныкышмалы эшләй. Әммә балалар басмалары, тираждары әз булыу сәбәплә, һәр ғайләгә һәм мәктәпкә барып етә алмай.

Тимәк, был шарттарза «*Һәр башкорт ғайләһе - үз балаларының тәүге башкорт теле укытыусыһы!*» тигән тәғлимәттә һәм мәбәзгә лә қанға һендерәү зарур. Юғиһә, бәғзеләр, сабыйымды башкорт теленә, ана, балалар баксаһында, мәктәптә өйрәтһендәр, тигән тар қараштан сығып эш итә.

Әсә теленә язмышы, уның киләсәге өсөн янып қөймәгән бер халық та юқтыр. Һуңғы өс тиҫтә йыл әсендә, донъяла һәм илдә даими барған ижтимағи-сәйәси үзгәрештәр арқаһында, башлыса Көнбайыш Европанан урыс теленә өр-яңы һүззәр қилеп тулды, уларзың қайһы берзәрәнен дөрөс язылышы (хатта дөрөс әйтелешә лә!) күптәрзә һаман аптыраш тыузырып қилә. Илебеззең төп дәүләт теленә туктауһыз англицизмдар менән тулып барыуы айқанлы Рәсәй йәмәғәтселеге күптән борсолуу белдерә. Бынан тыш, тел өлкәһендә башка төрлө сетереклә мәсьәләләр зә бар. Ошо хәлдә иҫәпкә алып, 2021 йылдың азағында Рәсәйзең Мәғариф министрлығы урыс теленә орфографияһы һәм тыныш билдәләре қағизәләренә үзгәрештәр индерәү тураһында закон проекты эшләп, уны рәсми һоқуқи акттар интернет-порталына һалды. Былазым, әлбиттә, юкка ғына яһалмай – ысынлап та, Көнбайыш йөгөнтоһонан аралап, урыс теленә сафлығын һаклап қалырға, айырым һүззәрзең дөрөс язылышы һәм әйтелешән анықларға қәрәк.

Был хәл туранан-тура башкорт теленә лә қағыла: асылда яңы һүззәр әзәби телебезгә фәкәт урыс теле аша инеп тора. Мәсәлән, *тренд, спикер, вебинар, кәшбәк, ватсап, инстаграм телеграм, селфи, репост, криптовалюта, коворкинг, медиа, лайфхәк, квест, қбуч, промбүтер, хәйп, хәйтер* кеүек неологизмдар башкорт телен бизәймә? Бөгөнгә заман тыузырған англицизмдар һөжүменә каршы тороу сараһы беззә табылырмы? Әгәр зә битарафлыҡ күрһәтеп, әле туған телебеззе саманан ашып қиткән ят һүззәрзән аралап қалмаһак, иртәгә һуң булыуы ихтимал: 5-10 йылдан башкорт теле лексикаһының яртыһын сит телдәрзән үзләштерелгән терминдар тәшқил итеүе ихтимал.

Бөтөн донъяны ялмап алған зәхмәт-сирарқаһында урыс теле аша башкорт теленә ике йыл әсендә байтақ ете ят термин, һүзбәйләнеш қилеп керзе. Мәсәлән, урыс теленә ошо вакыт арауығында яңы ауырыу

төрөнә кағылышлы 3,5 мең өр-яңы һүз барлыкка килгән! Уларзың байтағы башкорт телендә лә һыйыныу тапты: *коронавирус, пандемия, ковид, COVID-2019, антисептик, вакцинация, ревакцинация, санитартайзер, омикрон, яңы штатм, үзәнде изоляциялау режимы, дистанцияла укыу, онлайн тәртип, социаль дистанция, коронавирус инфекцияһына бәйлә цикләүзәр, битлек тәртибе, коронавируслы пациенттар, вирустың икенсе тулкыны һ.б.* Күренеүенсә, был терминдарзы ғына түгел, хатта һүзбәйләнештәрзе лә урыс теленән туранан-тура башкорт теленә аузарыу, йәғни калька менән артык мауығыу телебеззе һис тә бизәмәй. Бөгөнгө республика матбуғаты битенән бер генә миҫал әйтелгәнә кеүәт булһын: «*Республикала ике миллион кеше коронавирус инфекцияһынан прививка эшләткән*». Кайза бында туған телдең күрке?

Бер караһаң, быға тиклем билдәһез сирзең йәшен тизлегендә таралыуы аркаһындашо күренешкә бәйлә төрлө телдәрзән көслө тулкын булып килеп кергән терминдарға каршы тороу мөмкин дә түгел кеүек. Яңы термин, һүзбәйләнештәр радио һәм телевидение ашакөн дә ишетелеп тора һәм халыктың аң-зиһененә һендереп барыла. Әлбиттә, киң мәғлүмәт сараларының яңы терминдарзы бер туктауһыз кабатлауы эзһез үтмәй: халык уларзы башкортса шулай дөрөҫ була икән тип кабул итә. Шуға күрә лә күптәрзең телмәрәндә *дистанционка, удаленка* кеүек һүззәрзе йыш кулланыу күзәтелә башланы.

Хәзерге көндә башкорт теленең үҫешенә үз ерлегендә иркен майзан, хокуки нигез булдырылһа ла, туған тел мәсьәләһе беззе һаман борсой әле. Киң мәғлүмәт сараларында урыс теленән ашык-бошок тәржемә итеп, туған телебез өсөн ят терминдарзы һәм һүзбәйләнештәрзе туктауһыз языу һәм яңғыратыу, әлбиттә, күптәрзе борсолоу тыузыра.

Туған телебеззе заман тыузырган һүззәр «яуы»нан һисек һаклап калырга һуң? Беззеңсә, беренсе сиратта, Башкортостан Республикаһының Матбуғат һәм киң мәғлүмәт саралары агентлығы терминдар мәсьәләһенә күз йомоп карарға тейеш түгел. Был дәүләт ойошмаһында күптән тәржемә мәсьәләһе өсөн яуаплы кешене тәғәйенләп куйырга ине. Республика гәзит-журналдары, радио-телевидениенан тыш, был Агентлыкка барлык район һәм кала гәзиттәрә лә буйһона. Йәшерене-батырыны юк: һуңғы бер тистә йыл самаһы элек кайһы бер республика басмаларында һәм район гәзиттәрәндә генә түгел, хатта Башкортостан радиоһы һәм телевидениеһы редакцияларында ла тәржемәсе вазифаһы бөтөнләй юкка сыккан.

Тәржемә – профессионалдар әше, уның менән башкорт һәм урыс телдәрән камил белгән һәм телгә һизгер кешеләр генә шөгөлләнә ала. Бөгөн иһә һәр кайза тәржемә менән асылда был эштең һескәлектәрән белеп еткермәгән журналистар йәки ораклы кешеләрмәшгүл. Әгәр без телгә алған ойошмала йәки «*Башинформ*» агентлығында тәржемәселәр төркөмө булдырылһа һәм редакцияларза тәржемәсе вазифаһы тергезелһә, был катмарлы мәсьәлә ыңғай хәл ителер ине.

Матбуғат әһелдәрә шуны аңларға тейеш: гәзит-журналдар һәм радио-телевидениела нығынып киткән хаталы тәржемәләр тора-бара эзәби телебеззе ерегеп китә– иң хәүефле күренеш бына ошо. Шуны иҫтә тоторға кәрәк: киң мәғлүмәт саралары һәм матбуғат теле – ул асылда башкорт эзәби теленең капкаһы. Был капка аша һәр бер сақырылмаған «*кунак-һүз*» иркен генә үтеп китергә тейеш түгел.

Ә инде тотош республика буйынса алтакталарзың дөрөҫ язылышын көйләү, ошо яуаплы эште даими контролдә тотоу өсөн тәржемә үзәгенә зарурлығы һақында безгә һуңғы йылдарза күп тапкыр язырга һәм сығыш яһарға тура килде. Заманында Башкортостан дәүләт хезмәте һәм идара итеү академияһы ректоры булып эшләгән дәүләт эшмәкәрә һәм ғалим Мансур Әйүпов ярзамында зур эш башкарылғайны: йәмәгәт эшмәкәрә Әхтәр Боҫқонов етәкселек иткән Башкортостандың лингвистика үзәге, Академияның бүлмәләрендә урынлашып, 2000 йылдарзаһөзөмтәлә эш алып барзы. Был үзәктә эшләгән «*Башкортостан*» гәзитенең элекке баш мөхәррире Абдулла Исмәғилевтең хезмәтен юғары баһаламау мөмкин түгел. «*Башкортостан Республикаһы халыктары телдәрә тураһында*» Законды ғәмәлгә ашырыу йүнәләшәндә Башкортостан Хөкүмәте карамағындағы Терминология хезмәте карары буйынса Башлингвоүзәк республика предприятиелары һәм ойошмаларынаике дәүләт телендә алтакталар, бланк, мисәт-штамптар эшләү һәм рәсми языуарзы тикшерәү менән мәшгүл булды.

Бөгөн безгә һәк ошондай структураны тергезергә кәрәк тә инде! Башкортостан фәндәр академияһы, республикабыззың Мәзәниәт министрлығы, Мәғариф һәм фән министрлығы, Башкортостан дәүләт хезмәте һәм идара итеү академияһы, Тарих, тел һәм эзәбиәте институты, ахыр килеп, М. Аҡмулла исемендәге Башкорт дәүләт педагогия институты... Башкорт теленә яқын торған бына ошо министрлыктар һәм ойошмаларзың берәһе булһа ла Башкортостан лингвистика үзәген тергезеүгә йәки Республика тәржемә үзәген ойоштороуға булышлык итеп, уны үз канаты астына алһа, барса халыкты озақ йылдар буйы борсоған хаталы алтакталарзан һәм эсте бошорған башка язмаларзан котолорға мөмкинлек тыуыр ине.

Был үзәк башкорт теле лексикаһына эркелеп кереп торған англицизмдарға башкортса алмаш һүззәр табып, уларзы ғалимдар, мөхәррирзәр һәм журналистарзан торған Терминология хезмәте карауына тәкдим итә алыр ине. Бына ошо тәртиптә терминдар буйынса фекер алышып һәм уларзы тейешле карар менән раҫлағас, артабан яңы һүззәрзе радио-телевидение һәм гәзит-журналдарға тәкдим итеү, тимәк, эзәби телгә индереү отошло буласак.

Без хәзерге шарттарза башкорт эзәби телен һаклап калыу һәм артабан үстәрәү мәсьәләләренәң кайһы берзәрәнә генә тукталып үттек. Уларзы бер юлы, йәғни комплекслы хәл иткәндә генә был өлкәлә һиндәйзәр уңышка өлгәшә аласакбыз. Туған телде үз балаларының телмәрәндә үстәргән башкорт ғайләһе, башкортса

һөйләү кеүәһен камиллаштырған балалар баксаһы, артабан башкорт теле һәм әзәбиәтен өйрәткән мәктәп-гимназия – ошо сылбыр өзөлмәһә, туған телебез язмышы өсөн хафаланырға урын калмаҫ ине. Кызғаныска қаршы, был өс этапта ла кәмселектәр һәм қаршылықтар етерлек әле. Бөгөн ғаилә, мәғариф өлкәһенән тыш, башкорт телен һаклауһы һәм үстереүһе ролен үтәгән радио, телевидение, китап, гәзит-журналдар, шулай ук башкорт теле һәм әзәбиәте укытыуһылары иңендә лә оло яуаплылық ята.

Туған телдең сафлығы, уны сит телдәрҙән туктауһыҙ килеп тулып торған «әрһез» терминдарҙан курсалау, йәғни уларға алмаш ишен – ысын башкорт һүзҙерен – уйлап табыумөһим бурыс булып кала. Яқын йылдарға ғилми қор йыйып, орфография (мәсәләһ, *яугирзәр – яугирзар, банкыға – банка, үз аллы – үзаллы* һ.б.), морфология һәм орфоэпия өлкәһендәге айырым мәсәләләр, шулай ук төһняк-көнбайыш диалекты буйынса фекер алышыуһәм юғары орган қарары менән әзәби телебезгә, урыҫ теле һәм башка төрки халықтары телендәге ише, бер ни тиклем үзгәреш һәм асықлық индереү мөззәте еткәндер инде.

Заманында қан-кәрзәштәрәнә «Башкорттарым, укыу кәрәк, укыу кәрәк!..» тип өндәшкән М. Ақмулла, бөгөн «Башкорттарым, туған телде һаклау кәрәк!» тип оран ташлар ине кеүек. Башкорт телен һаклау – Башкортостаныбызһы, ата-бабаларҙан мираҫ булып қалған ер-һыуыбызһы, милли мәзәниәтебезһе, руһиәтебезһе һаклау тигән һүз. Ә инде туған телебез күрке һәм мәбәзгә лә бәйле икәнлегекен кеүек асық.

© Сәлимов Н.Б., 2022

УДК 811.512.141

З.И. Сәләхова, филология фәндәре докторы, профессор
БДУ-ның Стәрлетамақ филиалы, Стәрлетамақ к., Рәсәй

БАШКОРТ ҺӘМ КЫРҒЫЗ ТЕЛДӨРЕНДӨ СИФАТТАРЫҢ СТРУКТУР ҮЗЕНСӘЛЕКТӨРӨ

СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В БАШКИРСКОМ И КИРГИЗСКОМ ЯЗЫКАХ

Аннотация. Статья посвящена исследованию имен прилагательных в башкирском и киргизском языках. Рассматриваются лексико-семантические, морфематические, лексико-синтаксические способы образования имен прилагательных в башкирском и киргизском языках.

Annotation. The article is devoted to the study of adjectives in the Bashkir and Kyrgyz languages. Lexico-semantic, morphemic, lexico-syntactic ways of forming adjectives in Bashkir and Kyrgyz languages are considered.

Ключевые слова: башкирский язык, киргизский язык, морфология, имя прилагательное

Key words: Bashkir language, Kyrgyz language, morphology, adjective.

Башкорт тел ғилемәндә сифат мәсәләһен Н.К. Дмитриев, Ж.Ғ. Кейекбаев, М.В. Зәйнуллин, Ә.И. Чанышев, К.Ғ. Ишбаев, Т.М. Ғарипов, Ә.М. Азнабаев, М.Ә. Әхмәтов, Н.Х. Ишбулатов, Ә.Ф. Ишбирзин, Псәнчин В.Ш, М.Х. Әхтәмов, Х.Ғ. Йосопов, Ф.Ғ. Исхаков һ.б. кыргыз тел ғилемәндә сифат мәсәләһен К. Тыныстанов, У. Асылбеков, И.А. Батманов һ.б. ғалимдар тикшергән.

Башкорт телендә сифат предметтарың, әйберзәрзең күренештәрзең, хәл-вақиғаларың, кешеләрзең һәм башка йән әйәләренең төрлө билдәләрен белдереүһе һүз төркөмө, *һиндәй?* һорауына яуап бирә. Мәсәләһ: *Тояқтар тупылдауын ишетеп, йыуан ағас артына йәшенә һалдылар (Б.Рафиқов). Таныш қағыз, хатта ул тышланған үгез кыуығы ла шул ук кеүек (Б.Рафиқов). Бына бит зирәк бала! Бакһаң, Кош Юлының як-яғындағы ақ таптар – ақ тирмәләр икән (Б.Рафиқов).*

Кыргыз телендә сифат (сын атооч) предметтарың, әйберзәрзең, күренештәрзең, даими билдәһен белдерә һәм қандай? қайһы? тигән һорауларға яуап бирә. Мәсәләһ: *Оромол салған башы – алтын, олоңдой қара чачы – алтын (Барһы). 1286-жылы Хайду хан Монғолияға чоң жортуул жасаған 'В 1286 году Хайду-хан совершил большой поход в Монголию' (Иманалиев К.К «Кыргыздар»). Байқасам, байым, түш көрдүм, башқача сонун иш көрдүм 'Мой господин я видел сон который вам нравится' (эпос»Манас»).*

Башкорт тел ғилемәндә яһалыштары буйынса сифаттарһы тамыр (*йәшел, күк, зур, бәләкәй*), яһалма (*йәй-ге, кыш-кы, ақыл-лы, баш-лы*), қушма (*юғары белемле, һыңар қуллы, елғыуар, қара кызыл*) һәм парлы (*ақлы-қаралы, аталы-уллы, буйлы-буйлы*) сифаттарға бүлеп қарайар.

1. **Тамыр сифаттар** бик йыш қулланыла: *бәләкәй, күк, ақ, қара, зәңгәр, йомишак, кызыл, оло, озон, яқын, алыс, яман, кесе, яңы, бай, нәзек, зур* һ.б. Миҫалдар. *Бер азған һуң ул сөйзәге тунын алып кейә, ақ қалын шәлен бәйләй (М.Кәрим). Теге мөгәзлә қара һарықтың ике бәрәсе булды: береһе ақ, береһе қара (М.Кәрим). Қарт әбейзәр уның арқанынан һөйөп алалар (М.Кәрим).*

2. **Яһалма сифаттар.** Башкорт телендә сифаттар лексик-семантик, морфематик, лексик-синтаксик юл менән яһала.

Лексик-семантик юл менән яһалған сифаттар яһауһы нигеҙҙән үзенең лексик-семантик үзенсәлектәре, грамматик билдәләре һәм стилистик билдәләре менән айырылған яңы һүз яһлыу һөзөмтәһендә

барлыкка килә. Миҗалдар. *Йә ул, беззең менән бергә үггереп, тәрән сокорзарзың төптәрәнә төшә лә сәнскеле көрән сәскәне өзә, йә иһә, берәй таи өстөнә басып, озак итеп бөтә тирә-якты карап тора (М.Кәрим).*

Морфематик һүзьяһалыш - яһаусы нигеззәргә аффикстар кушылыу ярзамында, шулай ук бер нисә яһаусы нигеззең кушылыуы, ишләшеүе йәки бер үк яһаусы нигеззең кабатланыуы һөзөмтәһендә яңы һүззәр яһалыу. Морфематик һүзьяһалыштың түбәндәге ысулдарын күрһәтергә мөмкин: аффикстар кушылыу (*кешелекле, таулы, ташлы урамдагы, һүзсән, һөзгәк*); префикслашыу (*битараф, наһак*); суффикслашыу (*донъяуи, матди, тәрбиәуи, мифик, легендар*); нигеззәр кушылыу (*эшикинмәгән, йөзйәшәр, акбуз*); нигеззәр ишләшеү (*елле-дауыллы, эреле-вакылы, аталы-инәле*); нигеззәр кабатланыу (*буй-буй, сокор-сакыр, кыйыш-мыйыш*):

1) аффикстар кушылыу һөзөмтәһендә яһаусы нигезгә һүз яһаусы аффикстар кушылып яңы һүз яһала:

- исемдәр нигезендә яһалған сифаттар: *йәм-ле, көс-һөз, ай-лык, ел-һез, йүн-сел, моң-һоу* һ.б. Миҗал. *Шунда ғына бабай һеңлемдәң кызыл суклы һары баишагың миңә бирзе (М.Кәрим).*

- сифаттар нигезендә яһалған сифаттар: *ак-лы, һак-сыл* һ.б. Миҗал. *Әгәр ашыгыс тимәһәң, миңең бригадала бик һәйбәт аклы-каралы бер эи бар (М.Кәрим).*

- һандар нигезендә яһалған сифаттар: *дурт-ле, өс-көл, бер-енсел* һ.б. Миҗал. *Без күмәкләшеп урамдарга сыккас, алыс илдәрзәге дуһтарыбыз беззе күрә лә: Ситтән дүртенсе анау өй беззеке инде (М.Кәрим).*

- алмаштар нигезендә яһалған сифаттар: *мин-дәге, без-зеке, теге-ндәге, кайза-гы* һ.б. Миҗал. *Мин өләсәйемде уйлаганда, уның шул теше шау ғына күз алдыма килә (М.Кәрим).*

- кылымдар нигезендә яһалған сифаттар: *үт-кер, һат-лык, ас-малы, от-кор, һөз-гәк* һ.б. Миҗалдар. *Мә, улым, - тине бабай, - бик килешле икән баишагы ла, һаклап кына кейһен инде туганың (М.Кәрим).*

- рәүештәр нигезендә яһалған сифаттар: *бая-гы, быйыл-гы, ар-гы, һуң-гы, арт-кы* һ.б. Миҗалдар. *А-а-на, Йәмил, алдагы тракторзың сәскесенә басқан беззең әсәйзәр әле, - ти Оксана (М.Кәрим).*

2) нигеззәр кушылыу юлы менән яһалған сифаттар: *елгыуар, акбуз, йөзйәшәр* һ.б.

3) нигеззәришләшеү юлы менән яһалған сифаттар: *елле-дауыллы, агалы-әнеле* һ.б. Миҗал. *Әсәйем алыс калага киткәс тыуған алалы-колалы бызау за хәзер бик зур үсте инде (М.Кәрим).*

4) нигеззәр кабатланыу юлы менән яһалған сифаттар: *буй-буй, сокор-сакыр, тимгел-тимгел* һ.б. Миҗалдар. *Уның бәләкәс кенә танауы өстөндә бөрсөк-бөрсөк тир ялтырап тора (М.Кәрим).*

Лексик – синтаксик юл менән яһалған сифаттар: *алты мөйөшлө йорт, йән өшөткөс вакига, кола ерән ат, һирәк осраған* һ.б. Миҗалдар. **Ырғаклы берәй озон колга булһамы, мин тартып кына алыр инем дә б...** (М.Кәрим).

Башкорт телендәге кеүек кыргыз телендә лә сифаттар уңгу (*тамыр*) һәм туунду (*яһалма*) сифаттарға бүленәләр:

1. **Тамыр сифаттар(уңгу)** һан яғынан күп түгелдәр: *көк, боз, чоң, бош, ак, куу* һ.б. Миҗалдар. *Олтургандар согушта жүргөн баатырларды әскергенде Сейденин жүзү кызыл боло түштү (Когда сядящие вспоминают героев вайны, лицо Сейда становится красным) (Ч.Айтматов).*

2. **Яһалма сифаттар(туунду).** Улар морфологик һәм синтаксик юл менән яһала.

Морфологик юл менән сифаттар исемгә һәм кылымдарға аффикстар кушылып (курандылар ялғанып) яһала.

Исемдәр нигезендә сифаттар түбәндәгесә яһала:

- луу аффиксын ялғау менән сифат һүззәр барлыкка килә: *канаттуу куш, күмдүү жер, дарактуу кыштак, акылдуу кыз, билимдүү студент* һ.б.

- дай аффиксы: *балдай таттуу, булактай тунук, суудай таза, карышкырдай сүр, балыктай сүзөт* һ.б.

- лык аффиксы: *кыштык отун, жылдык киреше, айлык майана, айылдык врач, шаардык кыз* һ.б.

- чыл аффиксы: *ойчул киши, баамчыл бала, эмгекчил киши, уйкучул адам, жердешичл жетекчи* һ.б.

- чан аффиксы: *кийимчен бала, тончон абышка, курткачан жигит, атчан аксакал, төөчөн киши* һ.б.

- кы аффиксы: *кышкы таң, жайкы ойундар* һ.б.

- кер аффиксы: *боорукер адам, айыпкер киши* һ.б.

Кылымдан (этиштен) сифат барлыкка килтерәүсә аффикстар (курандылар) ярзамында яһала:

- ма аффиксы: *дүүлүктүрмө дары, ээликтирме адат* һ.б.

- ык аффиксы: *ачык дүкөн, күйүк жыгач, ойноок бала*

- ынды аффиксы: *уланды мүчө, тууранды эт, жылытырак көйнөк, туунду сөз* һ.б.

- ыс аффиксы: *унутулгус күндөр, ажырагыс жолдош, жеткис жай, кеткис так* һ.б.

- чаак аффиксы: *таарынчак киши, мактанчаак бала, эринчәк адам* һ.б.

Синтаксик юл менән яһалған сифаттар ике нигез һүззән тороп бер билдәне белдерәүсә сифаттар синтаксик юл менән яһалған була һәм уларзың уртаһында һызык куйыла.

1) нигеззәр кабатланыу (кош сын атоочтор): *чоң-чоң, бийик-бийик, аппак-аппак, түркүн-түркүн, узун-узун, жоон-жолпу, оңой-олтоң, майда-чүйдө, кызыл-тазыл, уйгу-туйгу, илең-салаң, тааныш-мааныш* һ.б.

Тырмактай үч баласы менен күйөөсүнүн **өлүү-тирүү** дарегин билбей, жүгөрү аталаны кашыктап бөлүштүрүп, ал деле тиштенип, эч кимге сыр алдырбайт (Не зная жив или мертв её муж, с тремя маленькими детьми, она делит еду ложкой так, что она ведет себя сдержанно и не выдает себя) (Ч.Айтматов).

2) кушма сифаттар (кошмок сын атоочтор): *кара кер, кара кашка, кара тору, кара көк, кара күрөң, жээрге кашка, жашыл ала, ак сары, узун бойлуу, кара көз киши, кымча бел селки, үч күндүк жол, он жылдык мезгил, беш айлык курс, жолборс жүрөк жигит* һ.б.

Шулай итеп, башкорт һәм кыргыз телдәрендә сифаттар җилемдә предметтарзың, әйберзәрзең, күренештәрзең билдәһен белдәрә. Яһалыштары буйынса сифаттар башкорт телендә лә, кыргыз телендә лә тамыр/унгу, яһалма/ туунду, кушма/кошмок сын атоочтор сифаттарға бүлөп йөрөтөләләр. Яһалма сифаттарлексик-семантик, морфематик, лексик-синтаксик юл менән яһала.

ӘЗӘБИӘТ

1. Абдувалиев И. Кыргыз тили: Морфология боюнча лекциялар курсу. Жогорку окуу жайлардын студенттери үчүн окуу курал. Бишкек, 2003. 71-84 б.

2. Абдувалиев И., Садыков Т. Азыркы кыргыз тили: морфология. Бишкек, 1997. 96-112-б.

3. Гарипов Т.М. Башкирское именное словообразование. Уфа: БФАН СССР, 1959. 117 с.

4. Грамматика киргизского литературного языка. Часть 1. Фонетика и морфология. Фрунзе, 1977.

5. Дмитриев Н.К. Башкорт теленең грамматикаһы: Ғилми баһма. Өфө: БДУ, 2008. 326 б.

6. Исхаков Ф.Г. Имя прилагательное / Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. Морфология. Ч.2. М., 1982. №4. С.85-91.

7. Зәйнуллин М.В. Хәзерге башкорт әзәби теле. Морфология: монография. Өфө: БДУ РНУ, 2013. 353 б.

8. Ишбаев, К.Г. Башкорт телендә һүз төркөмдәренен һүзьяһалыш парадигматикаһы. Өфө: Ғилем, Башк.энцикл., 2013. 156 б.

© Сәләхова З.И., 2022

УДК 821.512.141

*Г.Х. Сәмерханова, филология фәндәре кандидаты, доцент
С.Р. Иидәүләтова, студент
БДУ-ның Сибай институты, Сибай к., Рәсәй*

УРТА КЛАСТАРЗА ӘЗӘБИӘТ ДӘРЕСТӘРЕНДӘ ТАСУИРИ УКУЮ КҮНЕКМӘЛӘРЕ

Аннотация. В статье рассмотрены основные проблемы обучения выразительному чтению на уроках литературы. Рассмотрены теоретические аспекты данной проблемы, вопросы культуры речи и связанные с ней дидактические ресурсы преподавания курса башкирской литературы в школе.

Annotation. The article discusses the main problems of teaching expressive reading in literature lessons. The theoretical aspects of this problem, the issues of speech culture and related didactic resources of teaching the Bashkir literature course at school are considered.

Ключевые слова: башкирская литература, методика обучения, выразительное чтение, культура речи.

Key words: bashkir literature, teaching methods, expressive reading, speech culture.

Әзәбиәт дәрестәрендә тасуири укую күнекмәләре мөһим урын алып тора. Методика фәнендә тасуири укую һәм уға бәйлә һоразар теоретик һәм практик йәһәттән яқшы каралған. Әммә күпселек хезмәттәр совет осоронда ук донъя күргән, улар яңы заман күзлегенән баһалау көтә. Шул ук вақытта тасуири укую техникаһы буйынса күпселек методик кәңәштәрзең башлыса 1-4 кластар укыусылары өсөн биреләүен, урта мәктәп өсөн эшкәртмәләрзең булмауын да билдәләргә кәрәк. Шуға күрә хәзерге әзәбиәт курсында балаларзың телмәрен шымартыу, уларзың коммуникатив мазәнилеген үстәрәү кәрәклегә шарттарында урта кластар өсөн тасуири укую күнекмәләрен нисек ойшоһтороу проблемаһын тикшәрәү актуаль проблемаға әйләнә.

Билдәлә булыуынса, урта кластарза тасуири укую методикаһы укыусылар тарафынан әзәби әсәрзең йөкмәткәһен ныклы үзләштерәүзең, авторзың текска һалған фекерен асыклаузың, образдар һәм уларзың кисерештәрен дәрәс аңлаузың нигезе булып хезмәт итә. Тасуири укую-аңлау аша әсәрзең идея-проблематикаһын, уның сюжетын, характерзарзың мөһим һызаттарын табуу, уны тыңлауыға еткерәү бурыстары ла тормошка ашырыла. Шуға күрә тәүзә текст өстөндә ентекле анализ, синтез эше алып барыла, шунан йомғақлау күнегеүзәрә башкарыла.

Урта кластарза әзәбиәт дәрестәрендә тасуири укую күнекмәләре текска карата эштәр башкарылғас кына үткәрелә. Әсәрзе тәү тапкыр укығанда йөкмәткәһен байкап сығыу, артабан укую аша һүззәр менән бирелмәгән мазәһәнә табуу, сит тексты эмоциональ яктан үзләштерәү, автор фекеренең асылына төшөнөү, текстың дөйөм идея-тематик йөкмәткәһен асыклау мөһим. Шул рәүешле урта кластарза әзәбиәт дәрестәрендә әзәби тексты тәүге кат укую әсәрзе анализлауға нигез булып тора.

5-8 кластарза лирик шиғырзар, хикәйәләр класта тулы килеш укыла. Өгәр әсәр күләмле икән, бер ни тиклем өлөшө класта укылып, калғаны өйгә эш итеп бирелә. Өсәрзе тәүге кат укығанда, кәрәкмәгән паузалар яһаузан, урынһыз аңлатмалар биреүзән һак булырға кәрәк, сөнки бындай осрактарза укыусының игтибары бүленә, һөзөмтәлә йөкмәткене эмоциональ кабул итеүгә ирешеп булмай.

5-8 кластарза әзәби әсәр менән танышыу һәм уның йөкмәткеһен эмоциональ-эстетик кимәлдә кабул итеү тасуири укыу аша ойшошторола. Өсәр тексын укытыусы тәү тапкыр мотлак үзе укый йәки яттан һөйләй. Аудиоязма ла кулланырға мөмкин. Шуға күрә укытыусыға (һәм укыусыларға ла) тасуири укыузың үзенсәлектәрен (талаптарын) белергә кәрәк. Өзәби укыузың төрзәре күп: художестволы укыу, тасуири укыу, аңлатмалы укыу, ролләп укыу һ.б. Художестволы укыу әзәби укыузың иң юғары баһсы һанала, сөнки уны һүз оҫталары, артистар башкара. Художестволы укыу күнекмәләренә әйә булыу өсөн улар маһсус укыу йорттарында (сәнгәт училищеларында һәм институттарында) йылдар буйы оҫталығын арттыра, сәхнәләрзә тәжрибә туплай, төрлө жанр әсәрзәрен укыузы үзләштерә [1; 57].

Мәктәптә әзәбиәт дәрәстәрендә иһә балаларзы тасуири укырға өйрәтәү маһсаты куйыла. Билдәлә булыуынса, тасуири укырға өйрәтәүзәң төп ике шарты (нигезе) бар:

а) укытыусының тасуири укыуы һәм тексты анализлау һөзөмтәһендә уның идея-тематик йөкмәткеһен, образдарын, тел-стиль үзенсәлектәрен төплә аңлау; һүрәтләнгән хәл-вакиғаларға языусының (шағирзың) һәм үзендәң карашынды билдәләү; укығанда ана шул идеяларзы тыңлаусыға еткерә белеү;

б) тасуири укыу техникаһына әйә булыу, йәғни бында һүз интонация, тон һайлау, темп, паузалар, логик баһым, ритм менән рифманы тойомлау, телмәр мелодикаһы кеүек терминдар тураһында бара. Тексты укығанда уның йөкмәткеһенә ярашлы тон һәм интонация һайлана, темп билдәләнә; тыныш билдәләренә карап, паузалар (оҫон һәм кыска) яһала, төп фекер тупланған логик баһым төшкән һүз, һүзөйләнеш һәм һөйләмдәр күтәренке тауыш менән укыла. Шиғри әсәрзәрге укығанда ритм һәм рифмаларзы тойоп укыу уның тың нигезе булып тора [3; 45].

Урта кластарза тасуири укыу укытыусынан да, укыусынан да логик һәм образлы фекер йөрөтөүзә, хис-тойғондо йәшермәүзә (һокланыу, шатланыу, маһтаныу, кайғырыу, ялбарыу, куркыу, икеләнәү, ғазапланыу, шикләнәү һ. б.) талап итә. Эмоциональ баһым (тойғо, кисерештәр баһымы) һөйөү, нәфрәт, кайғы, шатлык, үкенәү, ғәжәпләнәү һ.б. каһма-каһшы тойғоларзы биргәндә кулланыла.

Өсәрзәң йөкмәткеһе өстөндә эшләгәндә тасуири укыу менән бер рәттән әңгәмәһенә роле ифрат зур. Һораузарзың логик яктан төзөк, аңлайышлы һәм йөкмәткеле булыуы укыусыларзың актив фекер йөрөтөүһенә булышлык итә, 5-6 кластарза әңгәмә әсәрзәге вакиғалар эзмә-эзлелегенә ярашлы ойшошторола, 7-8 кластарза иһә һораузар әсәрзәң мөһим моменттарын, эпизодтарын асыуға йүнәлтәлә; укыусыларзың яуаптары ла тексты һайлап укыу, цитаталар һайлау менән аралашып китә.

Шулай итеп, урта кластарза әзәбиәт дәрәстәрендә тасуири укыу күнекмәләрен әсәргә анализ менән бер рәттән алып барыу – иң мөһим талаптарзың береһе. Балалар художестволы ижад еменән аңлы үзләштерергә, уның геройзарын, идея-тематикаһын, сюжетын тасуири укыу барышында аңларға, тыңлаусыға еткерә белергә, бер үк вақытта, пауза, мелодика, ритм-интонацияны шымартырға тейеш. Был талаптарзы дәрәстә кабул итеү һәм үтәү укыусының оҫталығынан, уның тасуири укыу методтарың белеүһенән тора.

ӘЗӘБИӘТ

1. Ғималова М. Ғ. V-XI кластарза башкорт әзәбиәтен укыту методикаһы. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1994. 304 б.
2. Илишева Р. Х., Ишмуратова М. Ю., Калижанова А. Н. Мировой опыт в использовании полиязычного образования // Наука и образование в современном мире. Материалы Международной научно-практической конференции. 2018. С. 320-325.
3. Тасуири укыу курсы буйынса укытыу-методик материалдары. Стәрлетамак: БДУ-ның Стәрлетамак фил., 2013. 276 б.

© Сәмерханова Г.Х., Ишдәүләтова С.Р., 2022

УДК 821.512.141

*Г.Х. Сәмерханова, филология фәндәре кандидаты, доцент
С.Р. Моратова, студент
БДУ-ның Сибай институты, Сибай к., Рәсәй*

М. КУНАФИНЫҢ «КЕШЕЛЕККӘ ТОҒРОЛОК» ХИКӘЙӘҺЕНЕҢ ИДЕЯ-ТЕМАТИК ЙӨКМӘТКЕҺЕ

Аннотация. В статье изучается идейно-тематическое содержание и проблематика рассказа известного башкирского прозаика-современника М. Кунафина. Автор обращается к темам любви и верности, семьи и детей, поднимает проблемы сохранения человечности в людях.

Annotation. The article studies the ideological and thematic content and problems of the story of the famous Bashkir prose writer-contemporary M. Kunafin. The author addresses the themes of love and fidelity, family and children, raises the problems of preserving humanity in people.

Ключевые слова: современная башкирская литература, проза, идейно-тематическое содержание, проблематика произведения.

Key words: modern Bashkir literature, prose, ideological and thematic content, problematic of the work.

Мөнир Кунафиндың ижад донъяһы – хәзерге башкорт әзәбиәтенең кызыклы һәм мауықтырғыс, фәһемле һәм ғибрәтле бите. Замандаш язуысының әсәрҙәре укымлы, уларҙа һәр кемде тетрәндерерлек актуаль проблемалар күтәрелә, тәрән психологик портреттар, үзенсәлекле һәм кабатланмаҫ образдар тыуырыла. Авторҙың шундай әсәрҙәрҙең береһе – «Кешелеккә тоғролок» исемле хикәйәһе.

Был әсәрҙә ғайлә һәм бала, бала табыу теләге һәм түлһезлек кеүек актуаль проблемалар күтәрелгән. Хәзерге заманда, бала булмау сәбәпле, күп кенә ғайләләр таркала. Хикәйә геройҙары Нәфисә менән Изрис тә был бәлә менән күзмә-күз ораша. Нәфисә ирен ярата, әммә балаһы за йәшәй алмауын асыҡ аңлай. Катын бәтә дауаханаларҙы, бағымсыларҙы йөрөп сыға, бәтә ырым-ышаныуларҙы үтәй, әммә барыһы ла файҙаһы була. Һуңында ғына бәтә бәлә Изрис тә булыуы асыҡлана. Был урында автор йәмғиәттә нығынған караштың – бала булмау проблемаһының сәбәптәрен иң тәүҙә катын-кыҙҙан күрәүҙең – хаталы булыуын һызык өстөнә ала. Бындай орактарҙа ир, ғәзәттә, быны кәһенәүгә һанап, йә бәтәһләй табибтарға барыуын баш тарта, йә иң һуңғы сиктә генә ризалаша.

Ғайләһең бәхетте, именлеге һаҡына Нәфисә хыянатка бара. Әммә ул быны хыянат тип түгел, киреһенсә «кешелеккә тоғролок» тип атай. Катын-кыҙың тәбиғәтән бирелгән булмышы – ата-әсә булыуҙа, шул һаҡка катын кеше хыянат итһә лә гонаһ булмай, тип иҫәпләй ул: «Уға бит бала табыу һәләтән дә, теләгән дә, мөмкинлегән дә биргән Хозай. Тыуырығас та, кыҙ еһенәнән итеп яраткаҫ та, нәһеләһең, кәүемәһең, һалҡындың дауамы һинәң буйында ята, тип иҫге бурыс куйған түгелме?! Шул йөк миңә тамырым, каным аша Кешелек барлыкка килгәндән бирле килә. Ниңә ул миндә туктарға тейеш, ти. Минәң бит бында ғәйебем юк. Икәнһеңәң ғәйебе мине Әсә булыуҙан мөһрүм итә алмай».

Бала теләгән катын атай итеп һайланған телһез Рәсүлдәң һис-тойғолары менән дә иҫәпләшмәй. Аҙаҡ бала тыуғас, улын күрергә тип килгән йәш егетте кыуып ебәрә. Әммә автор укыуыға шуны асыҡ еткерә: хыянат, һиндәй иҫге уйҙар менән эшләнһә лә, барыбер хыянат булып кала. Кырын эш кырк йылдан һуң булһа ла, беләнә һәм үз язаһын ала. Быны без хикәйәһеңә аҙағында асыҡ күрәбәз. Нәфисә менән Изрис тә балалары, бер йәше тулғас, телһез зә, күзһез зә икәнә асыҡлана: «Тик... катындың Кешелек алдындағы тоғрологон Хозай кабул итмәнәме, әлә хыянаттың бер ваҡытта ла кисерелмәгәнән аңлаттымы, йәш итгәндә малайың телһез зә, күзһез зә икәнә асыҡланды. Табиб шундай каты карар сығарған көндә йырақтағы Акморонда ғүмер эһендә ауылда тәүгә кышларға калған Рәсүлдәң: «Минәң улым ба-а-ар!» – тип яңынан теле асылды». Шул рәүешлә, кеше яҙмыштары менән иҫәпләшмәйһенсә ирешелгән бәхет бәхетһезлеккә әйләнә, хыял тормошқа ашмай кала.

Әсәрҙә укығандан һуң шундай һығымталар яһарға була: кеше рәһиәһе аша бәхет яулап булмай; хыянатты тоғролок менән бутарға ярамай. Хикәйә хыянат итеү, гонаһ кылыу һис кенә лә яҡшыға илтмәй, тигән һығымтаға килтерә.

М. Кунафиндың был хикәйәһе бик тормошһан, бөгөнгә күп кенә йәш ғайләләргә фәһем бирерлек. Язуысының теле оҫта һәм бай, ул һалыҡ мөкәлдәрен уңышлы файҙалана, әсәр персонаждарының телен һалыҡһан һәм ябай итеп сағылдыра. Авторҙың кеше психологияһын яҡшы аңлауы һәм әсәрәндә яҡшы сағылдырыуы күрәнә. Хикәйәһе укый башлағас, артабан да укыу, вакиғалар ағышын белеү теләге тыуа.

ӘЗӘБИӘТ

4. Илишева Р.Х., Ишмуратова М.Ю., Калижанова А.Н. Мировой опыт в использовании полиязычного образования // Наука и образование в современном мире. Материалы Международной научно-практической конференции. 2018. С. 320-325.

5. Самирханова Г.Х., Шамсутдинова З.Д. Проблема изучения биографии поэтов и писателей // Теоретические и прикладные проблемы современной науки и образования. Материалы Международной научно-практической конференции (г. Курск, 30 марта 2020 г.). Курск, 2020. С. 218-220.

© Сәмерханова Г.Х., Моратова С.Р., 2022

*М.Э. Сатыбеков, ст.преподаватель
Научный руководитель: С.А. Тиллебаев, доктор филологических наук, профессор
Кыргызский национальный университет им.Жусупа Баласагына
г. Бишкек, Кыргызская Республика*

О ДВУХ ВАРИАНТАХ РОМАНА «КРОВАВЫЕ ГОДЫ» («ПЕРЕД РАССВЕТОМ») А.ТОКОМБАЕВА

Аннотация. В статье ведется речь о двух вариантах романа «Кровавые годы» («Перед рассветом»). Особенности обоих вариантов подвергаются к анализу при параллельном их рассмотрении. Высказаны убедительные мысли о творческой лаборатории А.Токомбаева.

Annotation. The article covers two variants of the novel titled «Bloody years» («Before the Sunrise»). The peculiarities of both variants have been subject to the analysis based on parallel consideration of these variants. The convincing thoughts about the creative laboratory of A. Tokombaev have been declared.

Ключевые слова: литература, художественное творчество, образ, характер, варианты, литературный процесс, писательская лаборатория, сюжет, литературоведение, роман, трансформация, колониальная политика, объективные и субъективные причины, натурализм.

Key words: variants, colonial policy, literature, literature studies, literature process, naturalism, image, objective and subjective reasons, writing laboratory, novel, plot, transformation, character, artistic creation.

Как подтверждают факты из мировой, да и из нашей национальной литературы, некоторые из знаменитых произведений были созданы в нескольких вариантах. Если исходить из природы внутренних закономерностей художественного творчества, то такое явление не несет в себе ничего отрицательного. В создании отдельных художественных произведений в нескольких вариантах имеются объективные и субъективные – внешние и внутренние, – причины. Если как объективную причину, обусловившую создания нескольких вариантов одного и того же произведения, посчитать исторические условия, социально-политические условия общественной жизни, то как субъективную причину можно указать на индивидуальную творческую лабораторию художника, на особенности его личной творческой манеры.

В русской литературоведческой науке специальные исследования, посвященные к динамике поэтического становления произведений, к процессу претворения в жизнь художественного замысла писателя начались еще в 20-е годы прошлого века. Одним из первых к этой проблеме обратился А.И.Белецкий [1. с.111].

А к проблеме исследования истории создания произведений первым обратился Н.К.Пиксанов, который в своей статье «Изучение творческой истории шедевра: принципы и методы» [2.] обосновал доктрину «нового пути» в литературоведческой науке и разработал ее методологию.

«Законченный текст» законченного произведения зачастую не является окончательным для самого писателя. Он видит в нем недостатки и недоработанные моменты. Такое отношение свойственно не только тем писателям, творящим очень быстро, но и к таким писателям, как Л.Толстой, И.Гончаров, которые работали очень медленно и аккуратно. Лев Толстой свои произведения «Воскресение» и «Анна Каренина» переделывал около ста двадцати раз. Оноре де Бальзак свою повесть «Цезарь Бритон» в корректуре исправлял пятнадцать раз, а «Пьеретту» - семнадцать раз. [3. с.47].

Опираясь на такие аргументы, Н.К.Пиксанов поднял проблему нового пути в литературоведческой науке [2. с.19]. Это направление, начатое Н.К.Пиксановым в двадцатые годы, в настоящее время превратилось в широкое поле на ниве литературных исследований. Исследования генезиса произведений русских писателей, а в особенности, шедевров русской классики дали положительные плоды в литературоведческой науке. Было создано много трудов по исследованию истории создания произведений А.С.Пушкина, Л.Н.Толстого, Н.В.Гоголя, И.А.Гончарова, Ф.М.Достоевского и других. «...В начале восьмидесятых годов общее количество таких исследований перевалило за три тысячи». [4. с.132].

Факты повторного обращения к своему ранее опубликованному произведению, а иной раз полная его переработка от начала до конца, встречаются и в нашей национальной литературе. Как классический пример вышесказанного, можем привести историю создания двух разных вариантов романа «Кровавые годы» («Перед рассветом») нашего великого поэта Аалы Токомбаева, о котором речь шла в начале статьи.

А.Токомбаев еще в середине 30-х годов прошлого века начал писать свой роман «Кровавые годы», а вскоре, издав свой роман, молодой писатель, решившийся взяться за жанр романа одним из первых, превратился в одного из виднейших представителей киргизской литературы. Во второй половине пятидесятых годов, когда он уже достиг своей творческой зрелости, автор по объективным и субъективным причинам повторно вернулся к своему первому роману. Переработанный новый вариант романа был издан в 1962-году под названием «Перед рассветом».

Итак, после того, как прошло уже около 30 лет, какие изменения внес писатель в художественную структуру произведения и в его идейное содержание? В киргизской литературоведческой науке роман «Перед рассветом» А.Токомбаева представляется как новое произведение. Но о том, как было осуществлено это идейно-художественное, качественное обновление произведения, какой трансформации подвергся текст - материальная «структура» произведения? – почти отсутствует информация в трудах литературоведов.

Знакомясь с архивными материалами музея А.Токомбаева, мы увидели машинописный текст романа «Кровавые годы», который был осуществлен им перед тем, как он приступил к написанию романа «Перед рассветом». А затем он подверг к редактированию этот текст. Во многих случаях мы увидели то, как он переписывал текст заново на новые листы.

Впрочем, рукописный текст произведения не сохранился. Поэтому нам пришлось сравнивать оба варианта романа по их изданным экземплярам. В результате подобного исследования выяснилось, что между романами «Кровавые годы» и «Перед рассветом» существует большая разница. По нашему мнению, изменения, внесенные в текст, дают достаточно полезную информацию о проведенной автором работе.

В обоих вариантах романа описываются события, повествующие о национально-освободительном восстании киргизского народа против колониальной политики царской России, об основной причине, которая послужила толчком для восстания, ход восстания, его поражение, бегство простого народа после поражения восстания в Китай, а также возвращение и обо всех мытарствах, которые испытал народ. Но в целом, поднятые в романах проблемы и их разрешение в обоих вариантах даны по-разному.

Оба варианта разделены на главы, каждая глава имеет свой заголовок. Самое яркое отличие, которое бросается же в глаза, можно заметить в первом варианте. Потому, что в зачинах каждой главы «Кровавых год» дается краткая информация «Из документов о восстании в 1916-году», из личных воспоминаний самого А.Токомбаева, а также других людей, участвовавших в восстании, а затем об этих проблемах повествуется в той главе. А во втором варианте нет подобных комментариев. Следовательно, видно, что в первом варианте автор больше внимания акцентировал на натурализме...

В начале романа «Кровавые годы», в вводной части, озаглавленной «От автора», состоящей из 37 куплетов, долго и подробно описывается, а в романе «Перед рассветом» этот раздел дан кратко и сжато, и вся мысль поместилась всего лишь в 12 куплетах.

Но, начиная с первой же строки, прежний текст подвергся к радикальному редактированию. Для того, чтобы яснее представить внесенные новшества, рассмотрим то, как была переработана вводная часть.

«Кровавые годы» в главе «От автора» начинается так:

«Большой народ, выпускающий из рук сокола,
Является моим современником!
Для народа, вышедшего из невзгод,
Автор собрат по перу и творчеству.
Ради тех трагических дней,
Расскажу о кровавых слезах.

Будто очищая зерно от песка,
Я писал эту свою поэму.
Душа моя вознеслась ввысь,
Взлетела с земли на небо.
Плавно летал по облакам,
Бормотал про себя на небе». [б. 13-14 с.].⁴

Далее поочередно повествуется о незабываемых событиях, оставивших незаживающие рубцы на сердце двенадцатилетнего подростка: о том, как поднимается из помятых трав пар свежей пролитой человеческой крови, как тела погибших от пули людей остались непогребенными, превратившись в корм для птиц, питающихся падалью.

В романе «Перед рассветом» это дано вот так:

«О прошлых днях бессердечных царских времен,
Не хватит, наверное, сил у меня обо всем.
А когда пламя октябрьское согрело,
Что увидел наш народ, чего испытал?

Если я сумею высказать о деле замученного народа,
Смогу обрисовать кровавый след той эпохи.

⁴Здесь и далее стихи даются в подстрочном переводе с киргизского.

Народ еще больше полюбит свободу,
Проклиная жестокость той эпохи.

Для того, чтобы оценить по достоинству наше счастье,
Сегодня ты изучи пути борьбы своего народа!
Всякий раз, вспоминая о несвободных днях,
Будешь прославлять утро свободы, силу народа» [6. 5-с.].

Далее он пишет о своих внутренних сомнениях, мол, хватит ли у него сил на то, чтобы обрисовать истребление народа во время восстания, его муки и мытарства в эпоху неравенства, и создать удивительную волну из этих капель, изобразив его перед глазами народа. И даже приводит в пример старика Мурата, говоря о том, что он увидел его своими собственными глазами и присвоил ему лучшие черты своего народа. Как видно, из текста были убраны лишние строки, которые замедляли ход повествования, а некоторые строки были заменены более динамичным изобразительным рядом. В результате чего отрывок уменьшился в своем объеме, но по стилю стал более убедительным.

В маленькой главе «Вместо пролога» мы получим информацию о том, что вместе с приходом русских народ разделился на уезды, а в каждом уезде был назначен свой волостной, с которых приставы получали отчеты. И вот, они начали составлять учет людей, начиная от восемнадцати лет, до сорока пятилетнего возраста, требуя выдать такой список. О положении простого народа говорится в этих четырех строках:

«Вот так везде и повсеместно,
Распространились меры во всем.
В то время среди народа жила тревога,
Раны сердечные начали открываться...» [6.25-с.].

А во втором варианте в главах «Пролог», «Единосердечные», «Вспоминали», повествуется о жизни простого народа, о том, как представители русской интеллигенции поселились на киргизской земле, и начали вести совместную жизнь вместе с киргизским народом, которая доросла до дружеских взаимоотношений, это видно из образов Алымкула и Антона. Дружеские отношения Алымкула и Антона начались в то время, когда они вместе распиливали доски. Антон еще в то время начал собирать киргизские народные песни, сказки и легенды. Алымкул же лишь недавно вернулся из Сибири. Он поведал Антону о том, что он там увидел и узнал о революции. У Антона по сравнению с Алымкулом понятия о революции обширны. Он говорит о ситуации, складывающейся в стране, о большевиках и меньшевиках, что большевистскую партию возглавляет Ленин, а также о том, что лишь объединившись в своей борьбе, рабочий класс и крестьяне всех стран смогут свергнуть власть местных богачей вплоть до царя.

В «Кровавых годах» отсутствовали вышеупомянутые главы «Единосердечные», «Вспоминали». В нем Антон впервые появляется в главе «Покушение», и изображен лишь как пассивный заключенный среди восстанцев. В этой главе восставшие ворвутся в дом Антона, избивают членов его семьи, а самого, завязав руки, уводят с собой. Это все было организовано Толок-бием.⁵ А затем в главе «Лицом к лицу» происходит первое боевое столкновение с карательным отрядом, который беспощадно истребляет. Антон, заметив солдата, который прицелился застрелить Джунуша, закрыв его своим телом, сам погибает. Судьба Антона на этом заканчивается. А в конце второй главы участвует дочь Антона Мария. Но о судьбе Марии до этой поры ничего не сказано, и тема дружбы народов изображена не очень убедительно. Автор мог бы больше внимания уделить к последующей судьбе Марии после гибели Антона, и через этот образ лучше раскрыть тему дружбы народов. Во втором варианте автор тему дружбы раскрыл в реалистическом плане через образы Антона, Марии, Алымкула и Мурата. Кроме того, по образу Антона заметно, как по сравнению с прежним вариантом значительно выросло мастерство автора по выстраиванию сюжета и созданию образов.

Подготовка к восстанию и проблемы, подтолкнувшие к возникновению восстания, даны в одинаковой мере в обоих вариантах, здесь нет никакого особого отличия. Если говорить о ходе восстания, то в отличие от первого варианта в романе «Перед рассветом» обширно изображено неорганизованность народа, вышедшего в бой с серпом, косой, секирой, саблей в руках. В главе «Лицом к лицу» восставшие встретятся с карательным отрядом. И, начиная с этого момента, во всех главах – «Где народ», «В пожаре», «Страшное зрелище», «Найденное письмо», «Переход границы», «Знакомство», – речь идет о ходе восстания. Но действия Алымкула, Джунуша, Джапара и Токола, вышедших на борьбу ради народа, даны излишне подробно и мелко, без объединяющего начала и в разбросанном виде. К примеру, Алымкул, которого заманил в ловушку Толок-бий и взял в плен, а также Джунуш, отправленный на разведку, оба они непонятным образом в главе «Канат-хан» оказываются в стане Каната, а что предшествовало к этим событиям, – вовсе не говорится. Джунуш, идя на разведку, в пути встретил пятерых-шестерых солдат, которые везли оружие, отобрал у них оружие и раздал их народу, в том числе и сторонникам Толок-бия. Они разругались с Толок-бием, после чего присоединяются к сторонникам канат-хана.

⁵ Бий – родовой правитель, представитель родовой знати в феодальную эпоху.

Канат-хан обманом ведет восстанцев за собой, и, бросив их на растерзание карательному отряду, сам сбежал. Обо всех мытарствах народа, беспощадно истребленного карательным отрядом, автор описывает до мельчайших подробностей. Антон и Джунош, которых обманул Канат, сбились от народа, а в главе «В пожаре» вновь присоединяются к народу, пустившимся в бегство. Но вскоре из-за предательства дочери попа народ вновь подвергается к истреблению. О том, как тела погибших остались непогребенными на разных местах, превратившись в корм птиц, питающихся падалью, автор описывает так:

«Природа будто нуждалась в человечестве,
Будто нуждалась в этой недвижимой жизни,
Собаки выли, на голом поле рыскали лисы,
Горы Ала-Тоо стали пустынными без народа.

Вороны наполнив все небо,
Парили сквозь огромные облака,
Каркали вороны и грифы,
Сороки весело окликали, смеясь». [6.25-с.].

Во втором варианте ход восстания дан коротко, точно и конкретно. В главе «Лицом к лицу» истребляется безоружный и плохо вооруженный народ, встретившись с карательным отрядом. Приказ Фольбаума о беспощадном истреблении киргизов, вышедших на восстание, становится известно Чолпонбаю, Аджи, Ташыбеку и Джанаю. Пристав требует, чтобы они присоединились к карательному отряду, дабы отомстить у восставшего народа. Во втором варианте по сравнению с первым вариантом изменчивость местных биев по отношению к простому народу изображено более ясно. Кроме них были и такие богачи и манапы, которые, находясь среди народа, изменяли ему. Они во втором варианте были конкретизированы и раскрыты через образ Толок-бия.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белецкий А.И. В мастерской художники слов. М.: Высшая школа, 1989. 158с.
 2. Пиксанов Н.К. Новый путь литературной науки. Изучение творческой истории шедевра: Принципы и методы // Искусство. 1923. №1.
 3. Брицков Б.А. Как работал Бальзак. М.: ГИХЛ, 1958.
 4. Бельчиков Н.Ф. Литературное источниковедение. М.: 1983. 271 с.
 5. Вопросы творческой истории литературного произведения. Л.: 1964. 238 с.
 6. Токомбаев А. Кандуу жылдар. (Кровавые годы). 1-й том. Б.: изд-во «Эркин», 1991. 308с.
- © Сатыбеков М., Гиллебаев С.А., 2022

УДК 030:39

*Н.М. Сиражитдинова, кандидат филологических наук,
научный редактор ГАУН РБ
«Башкирская энциклопедия», г.Уфа, Россия*

КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ЭНЦИКЛОПЕДИИ «ФОЛЬКЛОР НАРОДОВ БАШКОРТОСТАНА»

Аннотация. В 2020 в Государственном автономном учреждении науки Республики Башкортостан вышла в свет на русском и английском языках энциклопедия «Фольклор народов Башкортостана – Folklore of Bashkortostan peoples enciclopedia» в рамках мероприятий по подготовке ко Всемирной фольклориаде. Издание состоит из вводного очерка о состоянии фольклора и фольклористики башкир, русских, татар, марийцев, мордвы, чувашей, удмуртов, украинцев, белорусов; свыше 600 понятийных и персональных статей, имеет приложения, более 850 иллюстраций. Книга предназначена для широкого круга читателей.

Annotation. In 2020, in the state autonomous institution of science of the Republic of Bashkortostan, the encyclopedia "Folklore of the peoples of Bashkortostan – Folklore of Bashkortostan peoples enciclopedia" was published in Russian and English as part of the preparations for the World Folkloriad. The publication consists of an introductory essay on the state of folklore and folklore of the Bashkirs, Russians, Tatars, Mari, Mordovians, Chuvashes, Udmurts, Ukrainians, Belarusians; over 600 conceptual and personal articles, has attachments, over 850 illustrations. The book is intended for a wide range of readers.

Ключевые слова: фольклор, народы Башкортостана, энциклопедия, Всемирная фольклориада, концепция.

Key words: folklore, peoples of Bashkortostan, encyclopedia, World Folkloriad, concept.

Устное народное творчество является частью общего наследия человечества и мощным средством утверждения культурной самобытности и сближения различных народов, а также основой для создания и развития самостоятельного художественного творчества, профессионального национального искусства и

литературы, формирования национального самосознания. В фольклоре каждого народа отражается его философия, педагогические, эстетические и этические взгляды, содержатся знания об окружающем мире. В современном мире в условиях глобализации, с одной стороны, наблюдается тенденция активного взаимовлияния, интернационализации фольклора разных народов; с другой – размывается этническая идентификация народов, они постепенно утрачивают свою культурную и духовную составляющие, которые во многом определяются состоянием и бытованием фольклорных знаний.

Республика Башкортостан представляет собой один из многонациональных субъектов Российской Федерации, где кроме коренного народа – башкир, проживают около 130 представителей разных национальностей: русские, татары, чувашы, марийцы, евреи, латыши и др. В последнее время наиболее значимым явлением в культурной жизни региона стал интерес и стремление к возрождению фольклора народов республики. В Башкортостане собран большой объём фольклорного материала, представленный в различных изданиях в основном по этническому и жанрово-тематическому принципам, однако они не дают целостного представления о разнообразии и особенностях фольклора народов края. Поэтому подготовка и выпуск специализированной энциклопедии «Фольклор народов Башкортостана» является актуальным изданием, предназначенным для широкого круга читателей и представляющей собой всесторонний свод энциклопедических знаний, в котором систематизированы и обобщены ранее изученные материалы по фольклору народов республики.

Энциклопедия на русском и английском языках была приурочена к Всемирной Фольклориаде 2020/2021. В научно-редакционной коллегии издания состояли видные учёные республики Ф.А.Надршина (главный редактор), Г.Р.Хусаинова, Р.А.Султангареева, И.Г.Петров, Р.Р.Садиков, Ф.Г.Галиева, И.Е.Карпунин, С.И.Апсарова, Л.А.Афанасьева, В.Я.Бабенко, М.Х.Идельбаев, Т.Г.Миннихметова, И.К.Фазлутдинов. В работе над созданием книги участвовали ученые из Института истории, языка и литературы, Института этнологических исследований им. Р. Г. Кузеева УФИЦ РАН, Башкирского государственного университета и его филиалов, БГПУ им. М.Акмуллы и др. В энциклопедии нашли отражение современное состояние фольклора народов Республики Башкортостан, фольклор башкир, русских, белорусов, украинцев, мордвы, марийцев, удмуртов, татар, чувашей, проживающих на территории Башкортостана не менее 100 лет и компактно расселённых в её пределах, а также нашли описательное отражение национально-культурные центры и др. общественные организации народов, переселившихся в Башкортостан в современную эпоху. В статьях освещены история сбора фольклорных материалов в регионе, их анализ и систематизация, сведения о произведениях, обрядах, обычаях, возникших и бытующих на территории Башкортостана, исполнителях, фольклорных коллективах и др.

Энциклопедия имеет тематико-алфавитную структуру и состоит из 2 взаимосвязанных разделов. Первый раздел содержит вводный очерк об истории заселения территории Башкортостана с древнейших времён до современности, национальном составе населения республики, особенностях национальной и культурной политики, историографии фольклора народов, включённых в издание. Во втором разделе в алфавитном порядке представлены статьи понятийные статьи по фольклористике, жанрам фольклора, о произведениях фольклора, фольклорных коллективах художественной самодеятельности и профессиональных фольклорных коллективах, имеющих звания и являющихся лауреатами международных и всероссийских фольклорных фестивалей и конкурсов, национально-культурных центрах и автономиях, традиционных народных праздниках, фольклорных фестивалях и конкурсах, проводимых в республике, фундаментальных трудах о фольклоре. В книгу включены также свыше 150 персональных статей об исследователях и собирателях, наиболее известных современных носителях фольклора. Статьи энциклопедии содержат более 850 иллюстраций. В издании опубликованы также приложения: библиографический указатель, список коллективов народного творчества, имеющие звание «народный», список авторов, перечень статей. Перевод текстов на английский язык осуществлён ООО «Центр межкультурного сотрудничества» (г. Уфа).

Процесс подготовки энциклопедии включал следующие этапы: выявление, сбор и классификация материала по заявленной теме, формирование базы данных, разработку критериев отбора и включения статей, составление словника издания и схем статей, подбор авторов статей и переводчиков, написание статей и их научное и литературное редактирование, предпечатная подготовка издания и его полиграфическое исполнение.

Использование научного потенциала и накопленных материалов Института истории, языка и литературы, Института этнологических исследований им. Р. Г. Кузеева УФИЦ РАН, БашГУ, БГПУ им. М. Акмуллы и др., а также опыта башкирских энциклопедистов позволило обеспечить научность, достоверность, доступность изложения материалов в издании, соответствие общепринятым требованиям подготовки тематических энциклопедий.

Планируется размещение материалов энциклопедии «Фольклор народов Башкортостана» на Региональном интерактивном энциклопедическом портале «Башкортостан» с оснащением их фото-, видео- и др. медиаматериалами.

Таким образом, в современном бурно развивающемся информационном пространстве остро встаёт проблема сохранения, актуализации и достоверности сведений. Поэтому энциклопедия «Фольклор народов

Башкортостана» [2], созданная, опираясь на многотомный региональный ресурс «Башкирская энциклопедия» [1], представляет собой ценный информационный источник, где сконцентрированы наработанные в Башкортостане фольклорные знания не только коренного башкирского народа, но и других, компактно проживающих народов. С данной точки зрения можно говорить и о перспективах созданного ресурса, предполагающие дальнейшее развитие предоставления информационных услуг, совершенствование электронной версии энциклопедии, расширении её тематики и объёма.

ЛИТЕРАТУРА

1. Башкирская энциклопедия / гл. ред. М.А.Ильгамов: в 7 тт. Уфа: НИ «Башкирская энциклопедия», 2005–2011.
2. Фольклор народов Башкортостана / гл. ред. Ф.А.Надршина. Уфа: «Башкирская энциклопедия», 2020. 664 с.

© Сиражитдинова Н.М., 2022

УДК 821.512.141

Л.Р. Сөләймәнова, филология фәндәре кандидаты, доцент
БДУ-ның Сибай институты, Сибай к., Рәсәй

БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ҺҮЗҮҢ ИЛАҢИ КӨСӨ МЕНӘН БӘЙЛЕ ЛЕКСИК БЕРӘМЕКТӘР

Аннотация. В статье дается лингвистический анализ лексем *дога*, *алгыш* 'молитва', *бәддога*, *каргыш* 'проклятие' с точки зрения семантики, происхождения, опираясь на фольклорный, этнографический материал башкирского погребально-поминального обряда.

Annotation. The article provides a linguistic analysis of the lexemes *doga*, *algysh* 'prayer', *baddoga*, *kargysh* 'curse' from the point of view of semantics, origin, relying on folklore, ethnographic material.

Ключевые слова: башкирский язык, семантика, этимология, магическая сила слова, погребально-поминальный обряд.

Key words: Bashkir language, semantics, etymology, magic power of the word, funeral and memorial rite.

Башкорттарзың үлем менән бәйле йолалары лексикаһын һәм фразеологияһын этнолингвистик планда тикшерү [8; 9] уның составында символик мәғәнәгә эйә булған берәмектәрҙең мөһим урын алыуын асыкланы. Мәрхүмдә һуңғы юлға озатыу менән бәйле йолалар структураһында доға ифрат зур функция үтәй. Йәнде насар көстәрҙән һаҡлаусы, гөнаһтарҙы кәметеүсә, теге донъяға күсеүсә еңеләйтеүсә сара булып кабул ителгән *доға* был йолаларҙы башынан алып аҙағына тиклем озатып бара. Үлем менән бәйле йолаларҙы үтәгәндә бер генә эш-хәрәкәт тә доғаһыҙ башкарылмай. Доға укыу – «Көрһән» сүрәләрен укыу буларак аңлашыла. Ерләү йолаларын аткарғанда бөтә сүрәләргә зә укылырға мөмкин, «Йәсин», «әл-Мөлөк» сүрәләре бигерәк тә һәйбәт, тип иҫәпләнә. Тимәк, һүзүң илаһи көсө менән бәйле лексик берәмектәргә иң тәүҙә *доға* лексемаһын индерәбез.

Аңлатмалы һүзлектә *доға* берәмеге – теләк, үтенес белдереп аллаға мөрәжғәт иткән һүз [1, т.1, 284], тип билдәленелә. Уның антонимы *бәддоға* берәмеге насар теләккә, каргышлы доға мәғәнәһен бирә. *Доға* – ғәрәп сығанаклы һүз. *Бәддоға* берәмеге *бәд-* (насар, яман мәғәнәһендә) тигән фарсы элементы кушылып яһалған.

Доға, *бәддоға* һүзҙәре ислам менән килеп ингән, һүзүң илаһи көсөнә ышаныуға нигезләнгән төшөнсәләр. Ә һүз магияһына ышаныу, яҡшы йәки яман теләк әйтеү борондан ук *алгыш* һәм *каргыш* берәмектәре аша белдерелгән. Боронго алгыш менән хәзерге доғаның семантик бәйләнешен түбәндәге факттар за күрһәтә: якут телендә *алга* «молить, заклинать (духов), заговаривать», эвен телендә *алга* «пожелание благополучия», «читать молитвы, молиться» мәғәнәһендә кулланыла [6, т.1, 137]. Башкорттар *алгыштар* яҙамында төрлө әйләргә, тәңреләргә мөрәжғәт итеп, уларҙы мактап, үзүренә, бала-сағаһына, туғаны-туғамасаһына, мал-тыуарына, ырыс, кот, иҫәнлек-һаулыҡ теләй [10, 112]. *Доғалар* иһә ошондай ук максатта Алла менән аралашу сараһы булып тора.

«Йола фольклорында» алгыштың тәғәйенләнеше былай билдәленә: кеше нимә ниәтләй, нимә эшләй – бөтә оракта ла алгыш әйтелгән [2, 14]. Үлем, теге донъялағы тормош менән бәйле алгыштар дини ышаныуларҙы сағылдыра: Әхирәттә иман бирһен, Донъялыкта – донъя байлығы! Ожмахта урын бирһен, Яуап көнөндә тел асҡысы бирһен! [2, 168]. Мәрхүмдә озатҡанда, куйғанда теләктәр әйтелә: Йәне йәннәттә булһын! Ауыр тупрағы еңел булһын! Караңғы гүрәң яҡты булһын! Тар кәберәң киң булһын! Ожмах ишектәре асыҡ булһын!

Башкорт теле һүзлегендә *алгыш* иҫкергән һүз буларак билдәленелә, яҡшы теләк, тигән мәғәнәһе бирелә [1, т.1, 49]. Төрки сығанаклы һүз. Сағыштыр: *алкыш* (татар), *алгыс* (каракалпак, казак), *алгышла* (карасәй) яҡшы, изге теләк мәғәнәһендә. *Алгыш* һүзүң килеп сығышы боронго *алка-алкы* формалары менән бәйле. Э.В. Севортян был һүзүң семантик яҡтан алтай телендәге *алмак* «хороший, примерный, лучше» берәмеге менән бәйләй һәм *ал* тамырын айырып күрһәтә. *Алка-алкы* һүзүң килеп сығышына ике қараш бар:

1) ал исеменә -ка ялғауы кушылып кылым яһалған, 2) ал кылымына –ка, -кы кушылып кылым формаһы яһалған [7, т.1, 137 б.].

Алғыштар изге ниәттән әйтелһә, *каргыштар* кешене юкка сығарыу максатын алға һәрә. *Каргыш* – яман теләк теләп, карғап әйтелгән һүз. Төрки сығанаҡлы берәмек, кәрзәш телдәрзә киң кулланыла: *гаргыш* (азербайжан), *харгас* (хаккас), *каргыш* (татар, кыргыз, тува), *каргыс* (казак, карағалпак), *каргши* (уйғыр). М. Кашғари һүзлегендә *kargis* формаһы бирелә [3, 461]. В.В. Радлов *карга* 'проклинать, ругать', *каргыш* 'проклятие, зложелание' һәм *каргаиш* (*каргыиш*) 'шум, крики' мәғәнәләрен айыра [6, т.2, 193]. Бында карға тауышының да кысқырыш, тауышланыу буларак кабул ителәүен әйтергә кәрәк. *Карға* 'проклинать' һәм *карга* 'ворона' омонимдары тамырзаш булыулары бик мөмкин. Сөнки карға башкорт ышаныуларында үлем хәбәрсеһе буларак кабул ителә. Боронғо башкорттарзә коштар культы йәшәүен күп кенә тикшерәүселәр билдәләй [5]. Безҙең көндәргә тиклем һаҡланып килеп еткән ышаныуларзың тамыры боронғо зороастризм динендәге кош культтарына барып тоташа, тип әйтергә мөмкин. Әйтелгән йоланың нигезендә кеше үлгәндән һуң тәндән сыжқан йән якшы йәки яман батшалыҡка эләгергә мөмкин, тигән күзаллаулар ята. Мифологик ышаныуларға ярашлы, коштар Юғары донъяны, Күкте төйәк итһәләр, хайуандар Ер өстөндә, урта донъяла йәшәйзәр, ә асқы донъяла, Ер(һыу) астында йылан-йомрандар көн күрә [4]. Иң якшы иҫәпләнгән Кояш йәки Күк тәңреһе күктә йәшәгәнлектән, йәндең шунда эләгәүен теләгәндәр. Коштар йәнде тәңрегә илтәүсе булып иҫәпләнгән. Шуның өсөн кеше үлһә, мәйетен калкыу урынга һалғандар за иң тәүзә кош килеп сукыһа, кыуанғандар, хайуан тамаҡлаһа, әзәрәк шатланғандар, ә кимерәүсе хайуан (йомран, сысқан) киләүен бәхетһезлеккә һанағандар. Был йола андрон мәзәниәтендә, һуңыраҡ иран, Урта Азия халыҡтарында, шулай ук башкорттарзың боронғо ата-бабаларында ла күзәтелгән [5, 34]. Һуңғы фекерзә «Урал батырзә» үлектәрзә козғонға ташлау күренешә лә раҫлай. *Емдек*, *емтек* һүзәрә хәзәрә башкорт телендә үлеп ятқан хайуанды белдерә, ә халыҡ ижады материалдарында *емтек* һүзә кеше мәйетенә карата ла кулланыла. Безҙең көндәргә килеп еткән «Карға буткаһы», «Кәкүк сәйә» йолаларында коштарзы һыйлау, ризалатыу мотивтары ошо боронғо йолаға барып тоташа, тип уйларға урын бар.

Әйтелгәндәргә нигезләнеп, *карга* 'үлем телә' һәм *карга* 'үлем хәбәрсеһе' бер семантик кырга караған мәғәнәләр, тигән һығымта яһарға мөмкин. Омонимдарзың күп мәғәнәлектән таркалыуы һөзөмтәһендә лә яһала алыуы билдәлә. Каргыштарзә ерләү традициялары ла сағыла: Айыу ашағыр! Бүрә йыжкыр! һымак кара теләктәр зороастризм ышаныуларындағы мәйетте кош-кортка бирәү йолалары менән бәйлә булһа кәрәк. *Каргыш* һүзенә синонимдары булып гәрәп сығанаҡлы *кәһәр*, диалекттарзә *коһор* (урта урал, һакмар), шулай ук *ләгнәт*, каризел, урта һөйләштәрәндә *нағәләт*, *нәгәләт* берәмектәрә кулланыла. Мосолман төркизәрзә: *лә'нәт* (азербайжан), *наалат* (кыргыз), *лағнаттау* (казак), *ләнәт* (уйғыр), *нәлет* (карағалпак).

Шулай итеп, башкорттарзың үлем йолаһында һаҡлаусы, гөһаһтарзы кәметәүсе илаһи һүз булып *доға*, *алғыш* кулланыла. Уларға қапма-каршы функцияны кешене юкка сығарыу максатын куйған *каргыш*, *бәддоға*, *кәһәр*, *коһор* (урта урал, һакмар), *ләгнәт*, *нағәләт* (каризел), *нәгәләт* (урта) берәмектәрә үтәй. Уларзың этимологияһы боронғо йолаларға барып тоташа.

ӘЗӘБИӘТ

1. Башкорт теленә һүзлегә: Ике томда/ Россия Фәндәр Академияһы. Башк-н ғилми үзәгә, тар., тел һәм әз. Институты. М.: Рус. Яз., 1993.
2. Башкорт халыҡ ижады: Йола фольклоры. Өфө: Китап, 1995. 558 б.
3. Кашғари М. Девону лугат ит-турк. В 3-х т.: Т.1. Анкара, 1939; Т.2. Анкара, 1940; Т.3. Анкара, 1941.
4. Кучумов И.В. Гора в традиционном мировоззрении башкир // Этнологические исследования в Башкортостане. Уфа, 1994. С. 101-108.
5. Мажитов Н.А., Султанова А.Н. История Башкортостана с древнейших времен до XVI в. Уфа: «Китап», 1994. 360 с.
6. Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. СПб., Т. 1-4. 1893-1991.
7. Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. М., 1974; 1978; 1980; 1989.
8. Сулейманова Л.Р. Тематическая группа 'безвременная смерть' в башкирском языке // Теоретические и прикладные проблемы современной науки и образования: Материалы Международной научно-практической конференции. Том 1. (Курск, 24 мая 2021 г.). Курск, 2021. С. 391-395.
9. Сулейманова Л.Р. Понятие 'своя смерть' в башкирском языке // Актуальные проблемы науки и практики: материалы Всероссийской конференции с международным участием. (Москва, 17 апреля 2020 г.). Москва, 2020. С. 295-299.
10. Хисамитдинова Ф.Ф. Башкорт мифологияһы: Белешмә-һүзлек. Өфө: Гилем, 2002. 176 б.

© Сөләймәнова Л.Р., 2022

**БАШКИРСКИЙ ЭПОС В XXI ВЕКЕ: УНИКАЛЬНЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА СОХРАННОСТИ В
ФОЛЬКЛОРНОЙ ПАМЯТИ И РЕКОНСТРУКЦИИ СКАЗИТЕЛЬСКИХ ТРАДИЦИЙ**

Аннотация. За последнее время возросли возможности записывания аутентичной передачи жанров башкирского фольклора, а также сказывания эпоса, в связи с чем актуализируются предметные исследования исполнительских особенностей, прогнозирования сохранности, специфики бытования народных произведений. На фоне аудиовизуальных свидетельств рельефно транслируются личностные творческие характеристики, предназначенность и облик сэсна, а также национальная специфика, комплекс сказительских традиций, роль сказителя в воспроизводстве эпоса. В статье освещаются история, особенности создания фонда уникальных видеозаписей исполнения башкирского эпоса в XXI веке, благодаря которым реконструируются исполнительская специфика, степень сохранности, форм изложения жанра, реалии его передачи. Дается анализ особенностей аутентичных записей эпосов «Урал-батыр», «Заятулак и Хыухылу» (три версии). Освещаются такие актуальные ныне проблемы как миссия сказителя, его роль во времени, возможность служения обществу – т.е. все факторы, связанные с сохранностью эпического сознания, сказительских традиций, национальной идентичности, практик бытования.

Annotation. Recently, the possibilities of recording authentic transmission of genres of Bashkir folklore, as well as epic tales, have increased, in connection with which subject studies of performance features, forecasting of preservation, specifics of the existence of folk works are being updated. Against the background of audiovisual evidence, the personal creative characteristics, the purpose and appearance of the sessen, as well as national specifics, the complex of storytelling traditions, the role of the storyteller in the reproduction of the epic are vividly broadcast. The article highlights the history and features of the creation of a fund of unique video recordings of the Bashkir epic performance in the XXI century, thanks to which the performance specifics, the degree of preservation, the forms of presentation of the genre, the realities of its transmission are reconstructed. The analysis of the features of authentic records of the epics "Ural-Batyr", "Zayatulyak and Khyukhylyu" (three versions) is given. The article highlights such current issues as the mission of the storyteller, his role in Time, the possibility of serving society – that is, all factors related to the preservation of epic consciousness, storytelling traditions, national identity, and practices of existence.

Ключевые слова: эпос, сказитель, традиции, сохранность, аутентичность, исполнительские особенности, бытование.

Key words: epic, storyteller, traditions, preservation, authenticity, performance features, existence.

Башкирский эпос, в силу своего многообразия сюжетов, глубокой архаичности и неразрывной причастности к духовной жизни башкирского народа, еще в конце XX в. фиксировался в своем активном бытовании, был создан обширный его фонд, представлен в томах «Башкорт халык ижады» и «Башкирское народное творчество» («Алпамыша», «Куныр-буға», «Кара-юрга», «Акһак кола», «Заятулак менән Һыухылыу» и др., БХИ, 1998; БНТ, 2003 и др.). Однако выполненные в режиме техники тех времен записи уже трудно, почти невозможно восстановить, услышать звучания, понять отдельные слова, речевые интонации и т.д. Ряд обстоятельств (в то время сэкономили магнитофонные ленты, записывали на старые новые находки, не все записи успевали перенести на валики и т.д.) предопределил невосполнимую утрату многих ценных фольклорных материалов. Эти проблемы имели место до появления цифровой техники XXI века, когда уже значительная часть золотого фонда (кубаиры, озон куй -мелодии, йыр-песни, эпос, мунажаты и др.) в их живом, напевно-речитативном звучании и аутентике ушли в забвение, а многие валики до сих пор пылятся не расшифрованные. Спасительная видеотехника позволила нам начать визуальные фиксации фольклора с 2008 года на материале народной хореографии, далее издать видеокниги по сказительскому (2012), танцевальному наследию (2009, 2013), а также создать аудиокнигу по народным песням, кубаирам, мунаджатам, записанным нами по живой памяти народа (2003). Исключительная важность и значимость визуальной фиксации фольклора актуальна не только в целях комплексного сохранения бесценного наследия, обретения качественно нового его фонда. Аудиовизуальные материалы дают современной науке свидетельства, касающиеся особо важных ресурсов глубинной и масштабной репрезентации, многоуровневого исследования феномена человека-творца, носителя народного наследия и тем самым открытия новых пластов башкирского народного творчества. Социопсихоментальные, антропологические, этноэмоциональные подсознательно-творческие и др. концепты еще не изучены. В этой связи закономерно, что аудиовизуальные исследования как самостоятельная дисциплина особо выделяет приоритет фольклора для раскрытия этновизуальных особенностей (Шукуров, 2007, с.45).

Изустно-поэтическое сказывание эпоса «Урал-батыр», аутентичная передача живого его словесного воспроизводства, напевов считались утерянными безвозвратно. Обнаружение нами в 2010 году и

видеофиксации главного и других эпосов башкир стали исторически важными в настоящее время, по сути стали феноменальными событиями.

Полный объем эпоса «Урал-батыр» записан в историческом 1910 году в Баймакском районе Башкирии М. Бурангуловым от сээнов Г. Аргынбаева (1856-1921 г. дер. Идрисово) и Х. Альмухаметова (1861-1923 г. дер. Мало-Иткулово), вышел в свет только в 1968 г., был «введен в научный оборот, что явилось большим событием» (Шакурова, 2007), публиковался и переиздавался множество раз в республиканской печати, издан на башкирском, русском и английском языках [БНЭ, 2003], а во Всероссийской научной печати - в 1977 г. (БНЭ, 1977). Эпос «Урал-батыр» из уст в уста передавался поколениями мудрецов, мастерами слова – избранниками, которым были доверены его сказывание, воспроизводство и импровизация. Известны «сказочные варианты», сделанные А.И.Харисовым в 1956 г. от Г.Сафаргалиной. В начале XX века, как показывают многочисленные собранные материалы, эпос еще тайком, но сказывали во время семейных собраний, в медресе муллы читали его наизусть, вечерами слушали дети.

Свидетельства о традициях сказывания эпоса «Урал-батыр» еще не утрачены и продолжают нами фиксироваться. Значимыми являются любые фрагменты, отрывочные формы или даже память информантов о сказителе. На сегодняшний день собран значительный фонд свидетельств. Обнаружение и видеофиксация через 100 лет живого исполнения эпоса «Урал-батыр» от А.Усмановой в 2010 г. стали событием особо феноменальной важности и ценностности. Записи производились несколько раз с перерывами (2010, 2012, 2013 гг.), что позволило воспроизвести эпос в наиболее полной картине аутентичности и оригинальности передачи. В методике анализа видеоматериала и создании наиболее полной характеристики культурного феномена как эпос выделяем факторы: история преемственности эпоса, генеалогия-шэжэре информанта, творческая и социальная характеристика и этнопортрет сказителя, линия преемственности; микроособенности исполнения эпоса (манеры, жесты, поведение, голосоведение, чувства, культура речи, импровизаций, диалектальность слов, особенности напевов, сказительские комментарии и т.д.) в целях воссоздания наиболее полной антропологической характеристики творческих замыслов.

Основными результатами в работе собирания и сохранения стали обнаружение и видеофиксация: 1) эпоса «Урал-батыр» от А.М.Усмановой (1930-2015г., Хайбуллинский р-н, с. Акъяр в 2010 г. время исполнения – 1 час 50 минут; 2) эпоса «Заятуляк и Хыухылу» от З.Р.Тугашевой-Снегиревой (1952 г.р., Давлекановский р-н, с. Давлеканово РБ в 2019 г. время исполнения – 1 час 10 минут; 3) две версии этого же эпоса от М.Б.Салимова (1960г.р., г.Ростов-на-Дону.). Первая – опубликованный рассказ исполнителя по мотивам эпоса и его (автора) изустное исполнение эпоса «Заятуляк и Хыухылу» (видеосъемка 2021г., время исполнения – 30 минут); 4) «Кузьйкурпяк и Маянхылу» от Г.Х.Мамлеевой (1931 г.р. Абзелиловский р-н., дер. Тал-Кускарово в 2020 г. время исполнения – 25 минут). Записано аутентичное исполнение эпоса также Г.Р.Хусаиновой в Хайбуллинском р-не. Все образцы уникальны тем, что аутентичны, исполнены в традиционном чередовании повествовательного и речитативно (стихотворно) – напевного компонентов, с пересказом полной фабулы, канвы сюжета. Видео и аудиоаписи являют собой яркие, достоверные свидетельства о знаковых и базовых древнейших сокровищницах башкирского народа, демонстрируют феномен исконно сказительских традиций, ныне находящихся в риске исчезновения. Текст «Урал-батыр», рассказанный А.М.Усмановой, составляет 895 строк в целом, из них исполненные в поэтико-напевном стиле – 319 строк! В отличие от опубликованного текста (БХИ, 1998) в версии А.М. Усмановой (фабула эпоса «Урал-батыр» ею передана в целостности) удержаны глубоко архаичные антропогенетические, космогонические мифы, имеются свидетельства и проекции древних обычаев. Мифический Конь Акбузат представлен в наиболее полной художественно-поэтической характеристике и что уникально – в собственно-эпическом напевном исполнении! Восхваление крылатого коня в обнаруженном тексте составляет 45 (60 строк – при повторном!) поэтических строк (а в БХИ, 1998 – 30 строк); интересны портретные описания Урал -батыра (редкое явление): у героя «длинные, как ковыль светлые волосы, большие сине-зеленые глаза, огромный рост и громоподобный голос», а также фиксируются человеческие качества демиурга: «он был очень благородным, терпеливым и прощающим». В процессе повествования А.Усманова исполнила четыре собственно-эпических мелодий, аргументируя издревле традиционно бытовавших в практике передачи эпоса «Урал-батыр»: это восхваления Акбузата, диалог Акбузата и Хумай, обращение Хумай к Уралу (стиль монотонного хамака, мунаджата) и напевное слово о Мече и Коне, заключительный кубаир «Уралып яткан Уралда» («На долинах Урала»). Такая композиция исполнения, когда финал эпоса завершает специальный кубаир – восхваление Уральских гор и проживающего там народа также не была еще зафиксирована. Эта часть была привнесена в ткань эпоса видимо, позже, но показательна, т.к. свидетельствует о непрерывности творческих импровизаций, вкладе сээнов-сказителей в жизнь эпоса. На основе нового прочтения текста выявлены древние свидетельства по антропогенезу человека, архаичные пласты о противостоянии Коня и Человека, особенности мифообразов и музыкальных традиций, позволяющие акцентировать высокий статус праэпоса (пратекста) «Урал-батыр» в мировой эпике [Sultangareeva, 2018: 127-138]. Сохранение живого напевно-речитативного исполнения башкирского кобайыр – кубаира «Урал-батыр» (А.Усманова называла термином «карһүз») – древнейшего среди индоевропейских, ведийских и тюрко-монгольских сюжетов – расценивается нами как феномен исключительной исторической важности. Это знаковый сигнальный факт о сакральной силе, нерушимости

Традиции и незыблемости Эпоса в сознании своего творца. Аудиовизуальные свидетельства эпосов представляют большой интерес для самых разных специалистов. Единичная, но достоверная версия живого исполнения главного эпоса башкир представляет часть объективной закономерности в развитии эпических традиций во Времени, а также свидетельством не исчезающей ни из сознания, ни из истории народа великой Любви народа к родному Эпосу. Фактор этот связан с тем, что фольклор никогда не обобщает случайные или малозначимые явления, а мифоэпос питает подсознание народа-творца, пока он живет на земле, опираясь на этот Закон своей жизни.

Особый интерес и важность представляют свидетельства, собранные нами касательно состояния в фольклорной памяти народа эпоса «Урал-батыр». Следы традиций сказывания эпоса не утеряны и одни за другими еще встречаются в наших поисках. Гульназ Саиди (1968 г.р., жительница г. Сибай) поведала, что ее дедушка Анвар авлия бине Габдулла Саиди рассказывал, как Габит Аргынбаев и Хамит Альмухаметов учились в медресе села Муллакаево Баймакского р-на и сказывали эпос, разучив его от известного сэсна Ишмухамета Мырзакаева (уроженец Абзелиловского р-на). Выдающийся теолог, провидец и вероучитель, прапрадед Г.М.Шарафутдиновой (Гульназ Саиди) Мухаммет Габдулла Саиди аль Хакмари аль Бурзяни аль Бухари (1856-1917 гг.) начинал уроки со сказывания эпоса «Урал-батыр», а шакирды разучивали его (записано нами в 2017г. в г. Сибай). Директор инженерного колледжа г. Уфы Ф.А.Шагисултанов (уроженец Белорецкого р-на) помнит, как в детстве его мать Магинур Шагисултанова не только сказывала, но и жестами показывала персонажей и напевно исполняла многие части эпоса (записано 8.09.2018 г.). В дер. Аша Аскинского р-на РБ жил Бадалбай бабай Исматов, представитель древнего рода «айыу башкортлары» (башкиры рода медведя). Образованный мулла, просветитель был репрессирован в 1937 г., семья жила в Кыргызстане. По воспоминаниям его внука Бадалбаева Абдилазиза Акбаровича (1963 г.р), Бадалбай бабай в 1973-х гг. наизусть исполнял весь эпос «Урал-батыр» с напевами (зап. Уфимский р-н, с. Турбаслы, 2016). На вопрос детей о том, кто такой Урал-батыр, он отвечал: «Как Манас для киргизов, так Урал-батыр для башкир, для нас..!». Однажды Бадалбай бабай горько заплакал, когда осознал, что он рассказывал эпос, а дети не понимали ни языка, ни сюжета, были равнодушны. «Потому что мы выросли на чужбине, учились в киргизской школе, изучали узбекский, китайский языки», – признается А.Бадалбаев. Но он исполнил завещание дедушки, назвав сына Урал-батыр, который закончил колледж, а ему на 12-летие подарил белого коня – назвав его Акбузат. Это было целое событие, когда мальчик прошелся по улице, ведя за узды своего Акбузата.

Термин «эпос» не был свойственен народной речи и фольклорной памяти. Потому зачастую жанр в активе речи сохранялся и бытовал под названием «экият» (сказка). «Урал-батыр» еще в 1953-1956гг. был в активе памяти барын-табынцев, куваканцев. «Мы по несколько дней слушали Абубакира олатая, как он исполнял сказку «Урал-батыр». Вот это было зрелище! Он рассказывая, напевал, показывал движениями. Голос менялся, глаза светились, лицо, мимика-все играло! Заинтересовывал нас так, что мы ждали, когда же на следующий день сможем его слушать. Ведь он и не успевал рассказывать за три дня! Мы удивлялись одному моменту. Когда он исполнял напевные части «сказки», то закрывал глаза. Иногда в таком состоянии долго молчал. На вопрос о том, почему он закрывает глаза, дед отвечал: *«Моң менән мин бар донъяны, төрлө ерҙәрҙе күрәм. Оо-о, мин әллә кайһарға йөрөп киләм! «Через мелодии я вижу весь мир, разные земли. В далекие страны я даже успеваю путешествовать»* (Г.Кудрявая, 1950 г.р., г. Учалы). В этом рассказе ярко представлены поведенческие, манерные особенности передачи эпоса, специфика сказительских манер и традиций. Примечательно то, что акцентировано внимание слушателя на медитативность акта сказывания, вход сэсна в определенный транс. Еще один свидетель -Б.З. Билалов (2009 г.) помнит детство, когда долгими ночами слушали эпос от Киньябики Юлановой (уроженка деревни Верхне-Смаково Зилаирскогор-на РБ) [Юлдыбаева, 2011: 206]. Эпос таким образом, был составной частью духовной жизни башкир и аутентичная преемственность не прерывалась многие годы. (Хотя были репрессии на исполнителей эпоса, гонения сказителей). А.Усманова признавалась, что из ее рода, как свидетельствовал отец-Мавланбирде, в Сибирь сослали трех мужчин только за исполнение эпоса «Урал-батыр».

На основе этих и других фрагментарных сведений собраны значительные аргументы о непрерывности священной традиции пересказывания и передачи великого эпоса поколениям. В контексте обязательности наличия вариантов, версий эпоса записанный от А.Усмановой «Урал-батыр» стал веским аргументом преемственности и прочной сохранности его в традициях и духовной культуре народа. Исполнение и преемственность эпоса искони и до современности были движущей силой непрерывных духовно-нравственных традиций и базовой ценностью в башкирском обществоведении.

Эпический памятник «Заятуляк и Хыухылу» в печати известен с середины XIX в. Русский лексикограф, этнограф В.И. Даль несколько раз опубликовал под названием «Башкирская русалка» в разных изданиях (первое – в ж. «Москвитянин», 1843 г. № 1). В.Даль «вводит свои авторские новшества, поэтические обрамления образов, что несколько не умаляет, а наоборот, обогащает сюжет произведения» [Хуббитдинова, 2011: 37]. Пересказ В.И. Даля оценивается «как своеобразный вариант одного из сюжетов, вошедших в серию сказаний о Зая-Туляке» [Киреев, 1970: 11], включен в собрание сочинений писателя [Даль, 1861, 1897–1898]. Л.С. Суходольский опубликовал «Заятуляк и Хыухылу» на русском языке [«Башкирская легенда о Тюляке», 1858: 65–72], Р.Г. Игнатъев издал эпос под названием «Сказка о Сары Сагибе, сыне Абдрахманове», указав,

что имя – Туляк, сын Хары-Мяркяся, и что сказитель исполнял эпос как песню (стихами) [Игнатъев, 1875: 211]. Известны публикации тюрколога из Венгрии Вильмош Прёле (1901), Х.С. Султанова (1902), М. Гафури [«Заятуляк берлэ Сусылу», 1909: с.1–24]. [БХИ, 1998: 357; БНЭ, 1977: 478]. Обширный фонд (около сорока вариантов эпоса) с середины XX в. был собран на территориях Башкортостана и Оренбургской области. Однако традиции сказывания эпоса, хотя и не прерывались, но заметно ослабли, ныне находятся на стадии исчезновения. На этом фоне особенно значимыми и ценностными находками стали фиксации эпоса «Заятуляк и Хыухылу» в живом изустном исполнении от Зулярам Тугашевой-Снегиревой в аудио-(2007) и видеоформатах (2018,2019). Сэзэния разучила эпос от бабушки Тугашевой Хапазы Калимулловны, прожившей 98 лет (1890-1988 г.г.; она уроженка, как и внучка, с. Ново-Аккулаево Альшеевского р-на РБ). З.Тугашева (1952 г.р.), представитель минского рода, закончила БГУ, работала учительницей башкирского языка и литературы, Почетный работник образования РФ, народный сэсэн. Она – единственный творец, который сказывает эпос «Заятуляк и Хыухылу» в полноте сюжета, напевно, с сохранением сказительских характеристик (связь повествовательного и стихотворного компонентов, связь пластических, мелосных элементов), также стилевых, языковых, эмоциональных знаков эпоса. З.Тугашева сказывала эпос (в течение часа с лишним!) спокойно, размеренно, при этом голос, жесты, манеры были ярко выразительны, оценочны в передаче ситуаций и образов, в манере ее исполнения эффектно такие приемы как «ышандырып һөйләү» (убедительность сказывания), погружение в сказ («һөйләүенә инеп китеү»), щедрость жестов и пластики (кылану, күрһәтеү), эмоциональная яркость и искусное умение владеть вниманием аудитории (тынлаусыны йәлеп итеү). Видеозаписи совершены повторно в 2018, 2019 гг. Наиболее выразительные в эмоционально-экспрессивном, чувственно-психологическом плане части эпоса З.Тугашева сказывала с напевами, ярко эмоционально передавала сюжеты о красоте Хыухылу и о внезапно вспыхнувшей любви Заятуляка, искусно показывала телодвижениями процессы ловли зверей, действия персонажей, обозначала широту пространств природы, порой меняя голос. Отступая от основного повествования, сказывание дополняла собственными комментариями. Две из мелодий имеют кубаирский, т.е. речитативно-напевный стиль. Песня ожидания Хыухылу Заятуляка на горе Балкантау звучала в стиле полупротяжной лирической. Так, обнаружены три напева эпоса – это воспевания животного, растительного миров горы Балкантау, сцены охоты Заятуляка и братьев, любовные песни молодых, о красотах озера Асылыкуль. Глубоко информативно то, что локус одной из четырех на Земле знаменательных гор с названием Балкан (Балканские горы, Туркменистан, Казахстан) запечатлен в башкирском эпосе, донося значимость, сакральность места и понятий – это мир духов предков, батыров, благодати, контакта с высшими божествами, также вбирает семантику священного сияния горы – «балкыу». На гору поднимались для вызывания дождя, духа победы во время войн, произнесения молитв стране. Бытует у минцев изречение «Балкантауым алда эле» («Мой Балкантау еще впереди»), которую произносят, когда наступают трудные времена, печали, неудачи и сами укрепляют свою волю надеждой на лучшие благодатные дни (Солтангәрәева, 2012, 125-се).

Недавно нами обнаружены еще два уникальных варианта эпоса «Заятуляк и Хыухылу» под названием «Саятүләк менән һыуһылыу». Его рассказывает М.Б.Салимов из города Ростов-на-Дону. По нашей просьбе его рассказ заснял и направлен нам в январе 2021 года. Махмут Бакирович Салимов родился 20 июля 1960 года в д. Ново-Япарово Давлекановского района Республики Башкортостан. Подполковник в отставке, ветеран боевых действий, живет в городе Ростове-на-Дону. Окончил Ростовское высшее военное командно-инженерное училище (1982), Гуманитарную академию Вооруженных Сил РФ (1993), Военный университет МО - факультет переподготовки (2010). Автор многих рассказов из героической истории башкирского народа. Публиковался в газете «Истоки», журналах «Ватандаш», «Шонкар», «Уфа» и «Бельские просторы». В 2013 году увидели свет его книги «Легенда о последнем хане», «Когда вернутся батыры» (2014), «Плач волка» (2017), «А все-таки мы живы...» (2017г). Герои его книг – люди разных эпох, в его произведениях наблюдается неразрывная духовная связь с прошлым. Богатый боевой, военный и жизненный опыт помогает автору глубоко переосмыслить историю башкирского народа как народа-воина, народа-хранителя родной земли. Рассказ представляет большой научный интерес, т.к. воспроизведен без искажений, с небольшими художественными дополнениями литературного характера. Эпос «Саятүләк и һыуһылыу» (так называла произведение мать). «Сая» означает отважный, рискованный и смелый, что отвечает замыслам позиций героя. Махмут Салимов разучил эпос от своей мамы Салимовой (Амирхановой) Шамсикамар Шаярслановны (06.1917-05.1988 г.г.), уроженки деревни Старо – Ябалаклы Чишминского района БАССР в возрасте 9-13 лет. На основе эпоса написал рассказ «Сказки моего детства» (опубликовано в книге «А все-таки мы живы» (Уфа, 2017 с.11-28). Ценность литературного произведения в том, что в нем фабула и сюжет эпоса переданы, как признается М.Салимов, «без искажения сюжета, точно по рассказу матери», в нем воспроизведены цепь событий, еще неизвестные архаичные пласты и древняя основа (мифороманического, как обычно называют исследователи) эпоса. Мы же считаем, что этот эпос – имеет зодиакальную символику, календарно-астрономическое происхождение по своей первичной природе и пласту создания. Обнаруживаются некоторые сходства с версией В.Даля. В изустном исполнении М.Салимова уникальны образы, относящиеся к персонификации природных сил и явлений – это Черный всадник (хозяин вод Асылыкуля), Алый всадник (повелитель Зари), Самригуш (мифическая птица), Аждаха, Лунный всадник Айтуган, Водяная дева (Һыу

кызы). В версии М.Салимова сохранен архаичный пласт мифологического эпоса, который открывает новые страницы для детального текстового, мифосемантического, системного нового прочтения пластов эпоса. Надо признать, что в «Заятуляк и Хыухылу» мотивы внутривидовых, дворцовых распрей и т.д. привнесены позже. В рамках статьи предоставляем некоторые новые концепты изучения:

- Повествование М.Б.Салимов ведет на своем родном наречии, что позволило, как в письменном, так и изустном версиях ярко удержать колорит южного диалекта, т.е. специфику говора минцев, кудейцев, кобауцев. Этот факт ярко свидетельствует о создании места, родины эпоса (Демско-Уршакский бассейн, равнины Аслыкуля).

- Мифопоэтическая, этническая идентичности эпоса аргументированно запечатлены в мифологизации отношений Человек-Природа, исторических реалий культовой священной горы предков. Так, Балкантау – это прообраз «места благ, счастья и успехов», сакральная сфера инициаций, место духовной трансформации и перерождения героя, а озеро Аслыкуль (территория Давлекановского р-на РБ) – предстает как таинственная граница соединения двух миров, место появления, выхода водяных коней-символов времени и перемен. Созданный на древних родовых территориях минцев текст удержал эпизоды приручения чудесного Черного коня – властителя вод (т.е. действует метафорический образ духовных Сил и Воли).

- Заятуляк и Хыухылу живут в отдельной юрте под водой. Юрта под водой ни в коей мере не означает «начало формирования семьи, семейно-брачных отношений», как интерпретировалось ранее исследователями (Г.А.Галин, А.Киреев, Ф.А.Надршина). Юрта здесь – сакральная модель, метафорический локус перехода, создания новых отношений, очищения сознания, локус инициационного испытания, переоценки ценностей (герой выбирает родную Землю, природу вместо жизни под водой). В эпосе «Алпамыш», «Йусуф и Зулейха» и башкирских сказках такие универсальные модели перехода действуют часто – это зинданы, ямы, пропасти, колодца, несущие символику общения с мирами. Юрта в воде-мифокод перехода, образ зеркального мира и локус единения разных путей, испытаний. Подводная жизнь – это мифологический код образа единения земных и водных начал; это осознание олицетворяет первородную архаику сложения редкого эпоса, в котором действует мифологема «Человек-подводный мир-Земля-Человек» как модель обустройства, гармонизации мира. Нарушен строгий мифологический по сути запрет, когда брачный союз между представителями разных сфер непозволителен и недопустим. Литературное и сугубо филологическое прочтение предшественниками сюжета о любви и проживании молодых под водой «как отражение великой любви вплоть до отречения от жизни, родных» уведило от сути и не давало объективного прочтения архаичного по сути эпического кода (Султангареева, 2021)

- Письменный, а также изустный варианты представляют особую ценность для дальнейшего изучения: 1) мать М.Б.Салимова Ш.Ш.Салимова не знала вариант В.Даля; 2) время рассказа свидетельствует то том, что эпос изустно, в единстве напевов, слов, жестов еще бытовал 1970-е г.г. 20века!; 3) архаичные пласты связаны непосредственно с местным материалом, первородным осознанием назначения Героя, действующего согласно законам Природы и Времени; 4) уточненное имя «Саятүләк-Саятеләк» дает достоверное логике и созданию эпоса звучание; 5) Наличие мест в Иглинском районе РБ под названием «Оло теляк» («Большое желание») –конкретизирует местную привязку сложения эпоса и сакральности территории.

Видеоматериал, в котором М.Б.Салимов рассказывает эпос, особо интересен в плане реконструкции архаичного пласта, мифологических символов сюжета. В повествовании, несколько уступающем в мастерстве и красочности передачи сюжета (носитель эпоса давно живет в городе Ростов-на-Дону), представлена спокойная манера повествования, диалектальные особенности башкирского языка.

Обнаружение в современности, в 21 веке столь удивительных версий, откровений Памяти народной – явление знаковое о состоятельности и пробуждении движущих духовных сил нации. Неверие, скепсис и отрицание феномена обнаружения эпосов некоторыми учеными только потому, что «этого не может быть, потому что не может быть» – ненаучны, они не относятся к широкому и профессиональному пониманию высшего назначения такого явления как ТРАДИЦИЯ, которая по своей сути всегда является основой национальной культуры, не исчезающей, а лишь трансформирующейся во Времени. Традиция соединяет прошлое и настоящее, не давая исчезнуть Коду духа народа, вбирает и фольклор, и этнографию, и антропологию, историю, этнопсихологию и идеологию, а главное – издревле и в каждый новый виток Времени создает НАРОД для будущности. Эпос в каждом времени находит пути своей жизни и сложения в разных формах, объемах, образах Ведь мы не знаем, во времена працивилизаций в каких символах, знаках, актах, обрядах передавали эпос. Все поиски и открытия еще впереди. Каждый находит то, что ищет.

Сказитель и его Миссия в XXI в особо значимы, востребованы и гарантийны. Потому востребованы программные действия для активации творчества и служения Сказителя высшим целям, поднятия его престижа во имя эволюции и обновления, очищения общественного сознания.

В обществе с доминантой спасительных Традиций действовали конкретные практические цели исполнения эпоса: во имя довольства божеств, сил иного мира, духов предков, будущего урожая и умиловивления Природы, победы воинов в сражениях и т.д. Утерев эти функции, эпос-кубаир стал сугубо художественным явлением. Затем вовсе выпадает из практики ввиду ряда политических, исторических, социальных причин. В нашей современности эпос зачастую становится литературным опытом, потому как все

меньше исполняется. Именно напевное, пластически – изобразительное исполнение делает жизнь эпоса полезной и функциональной (в наше время обновляет дух, дает энергетические силы, укрепляет волю к жизни, победам, воспроизводит коды культуры и т.д.). Эту функциональность Эпоса предстоит возродить общими усилиями всем народам, у кого есть этот мощный инструмент обновления Духа и Тела. При этом ценно и показательно то, современные исполнения Сказителей – это так же есть форма жизни эпоса и высокого служения. Мы застаем уходящие традиции эпоса старой эпохи, осознавая их через призму исторической видимости, но и становимся свидетелями переходного периода изустного творчества к новым формам, зарождения новых форм и практик Сказителя. Не бывает Сказителя искусственного или естественного. Сказитель всегда и ныне – личность, все еще передающий интересы народа и служащий народу доблестный избранник, слуга справедливости. Различаются те, кто исполняет, передавая готовые тексты, т.е. Эпос («Урал-батыр», «Манас», «Джангар» и др.) и те, кто сочиняет, а также те, кто исполняет наследие, внося импровизации. Все они вносят огромный духовно-нравственный вклад и жизнотворную энергию в силы созидания. Сказителя ныне необходимо особо оберегать и поднимать престиж исполнительских практик во имя Языка, целостности территорий и Духа народа. Все это особо важно для глубинного, многоуровневого понимания народа в современном XXI век поисков путей возрождения кровнородственных, этно-биогенетических, духовно-нравственных сил, волевых и оптимистичных начал а также для изучения стилей, манер исполнения, традиций эпосотворчества. Необходимо установить в Республике Башкортостан масштабный праздник «День башкирского Эпоса»; праздник «День великой башкирской песни «Урал»»; создать систематику практик исполнения эпоса на открытом воздухе – Опенэйр; внести в Программы обучения в школах, вузах.

ЛИТЕРАТУРА

1. Башкирское народное творчество Эпос. I том. // Предисл. М.М.Сагитова, пер. Г.Г. Шафикова. Уфа: Башкнигоиздат, 1976.
2. Башкорт халык ижады. Эпос. III том // Төз., башһүз, коммент. авт-ры Ә.М.Сөләймәнов, Р.Ф.Рәжәпов. Өфө, 1998. 445 б. (БХИ) (Сост, авт. вступ. ст.и науч. коммент. А.МСулейманова и Р.Ф.Рязанова.
3. Башкирский народный эпос /Под ред. А.Петросяна. Сост.-ли: А.Мирбадалева, М.Сагитов и А.Харисов. М., Наука, 1977.
4. Башкирский народный героический эпос / А.Н.Киреев; отв. ред. М.Г.Рахимкулов. Уфа: Башкнигоиздат, 1970. 304 с.
5. Даль В. И. Башкирская русалка // Москвитянин. М: 1843. № 1. С. 97–119 / Даль В.И. Полное собрание сочинений. Спб., 1861; Спб., 1897–1898.
6. Кондыбай С. Казахская мифология. Алматы: Нурлы Алем, 2005. 272 с.
7. Султангареева Р. А. Башкирский эпос «Заятуляк и Хыухылу»: новое мифосемантическое, лингвофольклористическое прочтение и особенности аутентичных видеоверсий XXI века // Этногенез. История. Культура. IV Юсуповские чтения// Материалы Международной научной конференции, посвященной памяти Рината Мухаметовича Юсупова (г. Уфа, 12 ноября 2021). Уфа, ИИЯЛ УФИЦ РАН. 2021, с 331-344.
8. Солтангәрәева Р. Ә. Башкорт сәсэн мәктәбе. Өфө, 2012. 291 б.
9. Суходольский Л. Легенды о Туляке // Вестник Императорского Русского Географического общества. 1858 / ред. В.П.Безобразова. СПб.: В тип. Морского Министерства, 1858. Ч. 24, № 12. С. 65–72.
10. Хуббитдинова Н. А. Актуальные аспекты изучения проблемы фольклорно-литературных взаимосвязей в башкирской литературе (XIII – начала XX веков): результаты и перспективы исследования // Филология и человек. Барнаул. 2016. № 1. С. 52-68.
11. Хусаинова Г. Р. Варианты башкирского эпоса «Кузыйкүрпәс менән Маянһылыу» («Кузыйкүрпяс и Маянхылу») в записях 30-х годов XX века / Проблемы востоковедения. Уфа, 2018, №3. С.47-50.
12. Шакурова Ш. Р. Башкирский народный эпос «Урал-батыр». Архивный первоисточник и его текстологический анализ. Уфа: Гилем; 2007, 386 с.
13. Шукуров Ш. Визуальная антропология: пространственное видение и методы изображения человека // Труды Отделения историко-филологических наук РАН. М.: Наука. 2007.
14. Юлдыбаева Г.В. «Урал батыр» кобайыры халык хәтерендә // Материалы межд. науч.-практ. конф. Уфа, 2011. С.105-108.
15. Sultangareeva, R. A. (Sultangareeva, Rosalia A.): Bashkir Epic "Ural-Batyr": Traditions of Its Modern Recitation and New Projections of Its Archaic Character // MODERN JOURNAL OF LANGUAGE TEACHING METHODS. Т. 8. 2018, № 2, С. 127-138.

© Султангареева Р.А., 2022

О НЕОКОНЧЕННОЙ ПОВЕСТИ ЧИНГИЗА АЙТМАТОВА «ЗОЛОТО И СНЕГ»

Аннотация. В статье рассказывается о неоконченной повести классика советской литературы Чингиза Айтматова «Золото и снег», которая была издана после смерти великого писателя. Сюжет и художественные образы произведения анализируются, с одной стороны, в неотрывной связи общественной и политической жизни Советского Союза и суверенной Кыргызской Республики. С другой стороны, в контексте других знаменитых произведений самого мастера слова.

Annotation. The article tells about the unfinished story of the classic of Soviet literature Chingiz Aitmatov «Gold and Snow», which was published after the death of the great writer. The plot and artistic images of the work are analyzed, on the one hand, in the inseparable connection between the social and political life of the Soviet Union and the sovereign Kyrgyz Republic. On the other hand, in the context of other famous works of the master of the word.

Ключевые слова: художник, автобиография, рукопись, роман, писатель, архив, произведение, исследователи, исторический роман, пьеса, литературном еженедельник, семейный архив.

Key words: artist, autobiography, manuscript, novel, writer, archive, work, researchers, historical novel, play, literary weekly, family archive.

В этом году исполнится четырнадцать лет, как навечно ушел от нас великий писатель современности Чингиз Айтматов. С каждым годом величие его таланта только растет, как вечно белоснежные, недостижимые вершины Ала-Тоо. Как написал поэт – «великое видится из расстояний».

Как и у всех знаменитых писателей в личном архиве Ч.Айтматова тоже остались неоконченные художественные вещи, а некоторые произведения по каким-то нам неизвестным причинам не были опубликованы. Кстати, незавершенные вещи у Ч.Айтматова были и раньше. О таких неоконченных произведениях художник первый раз сообщает в своем личном деле, составленный в далеком 1956 году, для поступления на Высшие литературные курсы (ВЛК) Литературного института имени А.М.Горького в Москве. В своей автобиографии, написанная собственноручно тогдашним начинающим писателем, написано, что «...в данное время работаю над новой повестью, где рассказывается о жизни сельских учителей». Не надо забывать, что это написано в 1956 году. Про повести «рассказывающая о жизни сельских учителей» написано и в рекомендации, подписанная тогдашним председателем Союза писателей Киргизии Азизом Салиевым и утвержденная с печатью СП Киргизии: «В настоящее время тов.Айтматов работает над большой повестью «Урок идет», посвященной жизни сельских учителей. Некоторые члены нашей секции (речь идет о секции прозы Союза писателей Киргизии – С.Т.) познакомились с рукописью повести и дали свои положительные оценки. В то же время были указаны некоторые недостатки произведения и автору было рекомендовано работать над этими незначительными недостатками». [1] Итак, повесть о жизни сельских учителей, как оконченное произведение – еще в 1956 году, перед поступлением в ВЛК Литературного института – было обсуждено на секции писательской организации республики.

В этом личном деле мы узнали еще об одном неоконченном произведении Ч.Айтматова. Будущий великий писатель ещё тогда – в 1956 году – пишет: «Сейчас я окончил свою пьесу «В те дни», рассказывающая об становлении Советской власти в Киргизии». [1] Об окончании пьесы молодой писатель рассказывает и в своей письме, отправленное вслед за документами тогдашнюю заведующей учебной части Высших литературных курсов Беленькой. Писатель пишет, что эту пьесу отправил для конкурса. (На конкурс для поступления в ВЛК). Судьба этой пьесы, до сих пор абсолютно неизвестной для читателей – не только для читателей, даже для исследователей творчества великого мастера, – остается загадкой. Конечно, в этом нет ничего сверхъестественного. В жизни мастеров пера – особенно в начальном этапе творчества – ученические произведения пишется много. Но со временем они либо используются в сюжете других произведений писателя, либо так и остаются никогда неиспользованными. Это и есть одна из неразгаданных тайн писательского труда...

Если продолжим разговор о неоконченных произведениях Ч.Айтматова, то вспоминаются неоконченный – по определению писателя «исторический» – роман «Перелётные птицы», отрывки из которого опубликованы республиканском литературном еженедельнике «Кыргызстан маданияты» («Культура Кыргызстана») в марте 1972 года на родном кыргызском языке писателя [2]. Это было после «Прощай, Гульсары» (1966), «Белого парохода» (1970), которых писатель написал на русском языке; повесть «Бахиана», отрывок из которой напечатан сначала республиканском журнале «Литературный Киргизстан», а потом в Москве, в «Литературной газете» [3].

А так же после того, когда писатель покинул земную жизнь, был найден роман «Земля и флейта» и среди почитателей таланта этот факт бурно обсуждался.

Конечно, во всем мире среди читателей возникает разные мнения к тем произведениям, которые были изданы после смерти писателей. Мол, «Почему писатель сам при жизни не опубликовал?»; «Почему оставил неоконченными?»; «Какие были причины?» Даже среди читателей появляются такие сомнительные мысли, как: «Новерное, не на должном уровне написан?» Конечно, такие мысли иногда отражают правду, но в некоторых случаях они далеки от истины. Ярким примером сказанного могут быть судьбы произведений великого американского писателя, лауреата Нобелевской премии Эрнеста Хемингуэя. После смерти (1961) великого мастера слова супругой Мэри Уэлш были подготовлены и изданы отдельными книгами такие его произведения, как автобиографическое сказание «Праздник, который всегда с тобой» («A Moveable Feast» (1964), а так же романы «Опасное лето» («The Dangerous Summer» (1985), «Острова в океане» («Islands in the Stream» (1970), «Райский сад» («The Garden of Eden» (1986), которые не были изданы при жизни великого писателя. Если честно сказать, последние три романа писателя, которые изданы после его смерти, явно пригравает рядом таких воистине великих произведений, как «Прощай, оружие!» («A Farewell to Arms» (1929), «Старик и море» («The old man the sea» (1952). Но автобиографическое произведение «Праздник, который всегда с тобой» («A Moveable Feast» (1964) почитателями таланта Э.Хемингуэя во всем мире было принято с великим удовольствием, неопишущим восторгом.

Вот настало время, когда некоторые рукописи из семейного архива нашего великого писателя Чингиза Айтматова уже стали достоянием всего народа. Таким сокровищем, знакомство с которым всем нам доставлял неопишущее удовольствие и сейчас мы с большой радостью будем рассказывать, является его неоконченное художественное творение, которая называется «Золото и снег». По жанру этому наследству дано определение «повесть». Событие начинается, как и в «Джамиле», «Материнской поле», «Ранных журавлях», с описанием предвоенных месяцев и началу великой войны. *«А тогда летом 41-года Оймо заканчивала среднюю школу в Акбуре».* [4. стр. 76.]. Это первое предложение повести. Дальше события продолжается в табаксарае, который расположен на равнине, в конце центральной улицы айла Ак-Бура. Этот сарай, в котором поместиться около сто, а может быть и больше, людей, летом и осенью превращается в эпицентр всех событий. Чтобы выполнять поставленный план матери работали не покладая рук. А таким молодым девушкам и парням, как Оймо, жизнь в табаксарае воспринималась совсем по другому и подорвала совсем другое настроение. *«Лето, ночь, звёзды, – скоро начало учёбы в школе, – и ожидание чего-то непонятного, но желанного кружило Оймо голову...»* [4. стр. 77.]

«Лунными ночами она мысленно летела из табаксарая наверх, на бугор, где за айлом была школа и она в мечтах шла на учёбу».

Оймо уже была девушкой, повзрослела сразу за последнее лето... [4. стр.78.].

«...сбежались сюда <в табаксарай> на свидания, на песнопение «Коктом-Жоро», на «Секетбай», когда поётся только о любви и про любовь, распевали песни, чтобы любить, тосковать, признаваться, ревновать, клясться в любви глядя на луну, улетать вдвоем, чтобы всем было видно как станут целоваться они там на луне, чтобы весь свет видел, завидовал и восхищался...» [4. стр. 78 – 79.].

«В табаксарае девушки и парни разделялись. Каждая группа пела свои песни».

Парни пели – девушки отвечали, девушки пели – парни отвечали».

Песнопения продолжались, разговоры, смех длились до поздна.» [4. стр. 80.].

Именно в этом чудном вечере Оймо и познакомилась с Батайом.

Да, это было чудный вечер. Это был вечер, когда пелись народные песни («Коктом-Жоро», «Секетбай»), это был вечер, когда пелись об особенностях («поётся только о любви и про любовь») этих народных песен.

Как и все народы мира кыргызы имеют большой арсенал народных песен. Не говоря уже о таком великом эпосе «Манас», в кыргызском фольклоре произведения малых жанров разделяются на большие три группы: 1. Эпические произведения; 2. Лирические песни; 3. Дидактические произведения. Это и доказывает насколько богат кыргызское устное народное творчество.

Оймо и Батай, молодёжь айла, которая собираются на пустыре за Аральской улицей, на краю села Ак-Буры, у табаксарайе в лунной ночи, в ночи летного звездопада пели любовные песни – секетбай песни. Как раз и на этой месте своей неоконченной повести Чингиз Айтматов предлагает читателю свою тридцати трёх строчную любовную песню – свою песни секетбай.

Да, и в других произведениях великого мастера тоже встречались авторские стихотворные строки, т.е. удивительно прекрасные стихи, написанные до мозга костей прозаиком Ч.Айтматовым. Это песня Данияра в «Джамиле», это песня о Айым-Балыке в «Пёгом псе, бегущего по краям моря», это песня Сабыра («*Нем, нескончаем вечный спор – // Как человеку человеком быть...»*) [5. стр.413.] во «Восхождении на Фудзияму», это и песенные состязание (айтыш ыры) Раймалы и Бегимай в романе «И дольше века длится день» и др.

В неоконченной повести «Золото и снег» – в этом бесценном художественном наследии – Ч.Айтматов предлагает нам свой вариант песни секетбай – любовные песни – написанное собственным пером. В этих тридцати трёх строках поётся неземной красоте любимой девушки, об её, как у марале, стане и о многом другом. Приведем девять строк из этой песни:

Когда тебе семнадцать лет,

Цветы цветут у ног твоих.
Когда тебе семнадцать лет,
Когда ручьи звенят весной,
Когда тебе семнадцать лет,
Весь мир открыт перед тобой.
Я на бегу с седла скачу,
И поцелуй твой унесу,
Как драгоценный амулет. [4. стр. 79 – 80.].

После молодежной песнепении, после секетбай песни, Оймо и Батай вместо встречали зарю. *«Лица их были одухотворены и счастливы. Только любовь так преобразует людей, наполняя, выплескивая наружу все самое чистое и красивое, сокровенное, что есть в человеке».* [4. стр. 81.].

На этом месте неоконченной повести мне вспоминалось первое утро, первая заря Толгонай и Субанкула из «Материнского поля». Вдвоем они остались работать при луне. Они *«...лежали на краю межи, подстелив под себя бешимет Субанкула. А подушкой под головой был привалок у арыка».* [6. стр. 121.]. Это была у них первая ночь... Как и Толгонай Оймо тоже было семнадцать лет... *(«А солнце только-только всходило, поднималось краем глаза из-за горы. Суванкул отпустил меня, обнял за плечи и вдруг крикнул солнцу: - Эй, солнце, смотри, вот моя жена! Смотри, какая она у меня! Плати мне за смотрины, лучами, светом плати!»* [6. стр. 123.].

К сожалению, счастливые дни Батая и Оймо долго не продлились. Мало того, счастья Оймо и Батая была невероятно краткой, чем у Толгонай и Субанкула, которые родили троих сыновей и вырастили их. Очень даже краткой. Причиной этому была война. Война, которая началась именно в то лето, когда Оймо и Батай вместе встретили летнюю зарю. Вместе с осовашихимовцами, членом которого и был Батай, молодой парень отправился на фронт. Со своим звездолобым гнедым Качанакком Батай ехал на самом переди колонны. Молодые прощались окликая друг друга.

Оймо! Оймо! Я вернусь. Жди меня! Пошлю Качанака!

Это были последние слова Батая» [4. стр. 81.].

Вполне может быть, что от последних слов Батая у читателя возникает разные вопросы: «Как же пошлют Качанака?», «Как могут приехать Качанак из далекой-далекой России, где земля горит от снарядов, один-единошек, без седока?..» Но не будем прибегать вперед. Всему свое время и своя чередь...

Золотоподобное это наследие, оставленное нам от великого писателя, продолжается с рассказами событий середины 80-х (*годы перестройки*) и 90-х годов (*начало преобретения суверинитета и освоения золорудных месторождений*) прошлого века. Семнадцатилетняя Оймо уже приближалась к шестидесятилетнему возрасту. Она окончила институт и учительствовала в своей Акбуринской школе. Но оставалась одной, одинокой. Удочерила дочку сестры Зейнеп Санатгуль. Оймо воспитывала её как родную, как свою. Санатгуль выросла умницей, окончила университет и давно живёт в городе с своим мужем, тоже журналистом, Жапаром. Свою первенца-дочку Айдану молодажёны отдали на воспитание теперь уже бабушке Оймо. Для Оймо это было настоящий подарок судьбы. Сколько радости принесла ей Айдана... А в годы перестройки (1895 – 1990 гг.) Айдана стала уже студенткой.

Айдана выросла представителем абсолютно другого поколения. *«Судьба Айданы, ...судьба поколения, совпавшая с годами перестройки и всего того, что последовало за тем, потрясая, выворачивая, обнажая страшные глубины прежнего и нового существования. И не стало покоя, не стало прежней смены тьмы и света...»* – пишет автор. [4. стр. 84].

Да, «...не стало прежней смены тьмы и света...»

Да, неузнаваемо изменился привычный ритм жизни.

Да, это были годы перестройки...

1982 году 10 ноября скончался Леонид Ильич Брежнев, человек, который 18 лет руководил великой империей СССР, которая занимала 6/1 часть земной суши. На его место Политбюрой ЦК КПСС был избран человек – тогдашним меркам – мыслящий по-новому, реформатор, Юрий Владимирович Андропов, до этого в течении пятнадцати лет бессменно руководивший Комитетом государственной безопасности великой державы. Но после 1 года и 3 месяцев (9 февраля 1984 года) в возрасте 69 лет после непродолжительной болезни он тоже умер, и на его место политическая элита Кремля 13 февраля 1984 года избрали 74 летнего, изрядно больного старика Константина Устиновича Черненко. Но после 1 года и 1 месяца управления страной и он тоже скончался. Похоронив друг за другом стариков-руководителей, перед более 360 миллионным населением страны и его руководителей история поставила самые острые вопросы. В итоге, 11 марта 1985 года новым руководителем Советского государства избрали – по тогдашним меркам – молодого, эрудированного, имеющего большого опыта на руководящих должностях 54-летнего Михаила Сергеевича Горбачёва. Сразу после назначения в апреле месяца того же года состоялся Пленум ЦК КПСС, где были рассмотрены вопросы об обновлении страны, о необходимости демократической пути управления государством, чтобы вывести страны от застоя, о необходимости поставить на первый план по новому мыслить в деле обновлении страны, в общем, о необходимости перестройки советского общества. С того

момента «перестройка», «новое мышление», «демократия» стали самыми употребляемыми, с утра до вечера повторяемыми словами по всей территории великой империи, разделанной на 11 часовые поясы и имеющий 22 млн. 400 тыс. кв.км. территории. А некоторые представители СМИ процесс перестройки стали отождествлять, ставить на одну доску с Великой Октябрьской революцией, которая направила пути развития Российской империи на новую руслу. Мне вспоминается один случай, который произошел в 1989 году в редакции журнала «Латинской Америка». На встречу с коллективом редакции приехал прославленный колумбийский писатель, лауреат Нобелевской премии Габриэль Гарсиа Маркес. Один из сотрудников редакции спросил:

- Как Вы оцениваете значения Великой Октябрьской революции?

На что всемирно знаменитый писатель ответил: «Значение вашей Октябрьской революции напрямую связано с результатами нынешней вашей перестройки.» [7. стр. 76].

К сожалению, демократизация страны, новое мышление, перестройка дали абсолютно противоположные результаты и в конечном счете привели к полному краху государства. Жизнь великой державы пошла-поехала вверх тормашками. Говоря словами неоконченной повести «...не стало прежней смены тьмы и света...» Мало того «мир одел шубу на выворот. И ходит в шубе на выворот». [4. стр. 85]. Короче, в результате перестройки некогда великая держава, образно говоря, стала ходить в шубе на выворот... После таких заключений, которые не оставляют никого не равнодушным, великий мыслитель Ч.Айтматов предлагает читателю животрепещущие картины о горах Ак-Буры, об его вечно белоснежных, сияющих вершинах, об его ледниках, завораживающий вид которых волнует сердце каждого кыргыза, о «чистых, первородных водах», которые берет свое начало от этих красивых ледниках.

В это же время среди местных жителей, как ветер, пошли-поехали слухи, разные разговоры, как точно пишет автор, «о *злуполучном деле*» золоте и снеге Ак-Буры. От этих двух – золоте и снега – Оймо хочется уехать, куда глаза глядят. Но беспокоится об Айдане, «вовлеченную волею судеб в круговерть этого великого столкновения *Золото и Снега*». И народ разделился на две группы. Одна сторона говорят, что «золоторудных месторождений надо осваивать», другая сторона придерживается абсолютно противоположных мнений и утверждают, что «надо сохранять снега и ледников». В газетах начали опубликовать статьи, поддерживающих оба эти мнения. Начался доселе неслыханный ажиотаж вокруг этого «злуполучного дела». Будораживающий народ такое состояние передается писателем в стиле газетных репортажей и этот стиль в данной главе оправдывает себя. Наверное, поэтому, именно эти эпизоды неоконченной повести наиболее глубоко передают тогдашнее состояние общественной жизни народа и государства.

К тому же, первая часть неоконченной повести заканчивается – на первый взгляд взятый из газетной полосы, но в самом деле передающий собственные взгляды писателя – нижеследующими мыслями: «Открытие разработок по добыче золота на Акбуринском перевале неизбежно приведет к разрушению и уничтожению высокогорных снегов, что в свою очередь неизбежно повлечёт экологическую катастрофу всего горного края».[4. стр. 89]. Это высказывание Чингиза Айтматова воистине являются пророческими и даже через четверть века отражают мысли и чаяния каждого кыргыза.

ЛИТЕРАТУРА

1. Садык Алахан. Адабият институтуна апарган жол.(на кырг.) // Кыргызстан маданияты. 1991. 25-июль; Кыргыз Туусу(на кырг.) 2008. 12-декабрь; Садык Алахан. Адабият. аруу дүйнө(на кырг.).Б.: Полиграф-ресурс, 2015, 106. 112 беттер);Айтматовдук окуулар. 2016 (Эл арлык илимий-практикалык конференциянын материалдары) (на кырг.). Б.: Мукай, 2016. С. 63-66.

2. Чынгыз Айтматов.Кайрылып куштар келгенче. (Перелётные птицы) (Романдан үзүндү) // Кыргызстан маданияты.09.03. 1972 б. 7, 14. 15-беттер; 16.03.1972. 8. 9, 14-беттер.

3. Чынгыз Айтматов. Бахиана. Фрагмент из нового романа // Литературный Киргизстан. 1988, № 11, стр. 3. 19; Бахиана. Жаңы романдан // Кыргызстан маданияты, 1988, 9-декабрь, 8, 9, 10-беттер; Бахиана. Отрывок из нового романа // Литературная газета, 1988, 21 декабря; Бахиана. (Жаңы романдан. (Которгон А.Жакыпбеков) // Ала-Тоо, 1988, № 12, 40. 50-беттер.

4. Чынгыз Айтматов. Смерч. (Киноповесть). Золото и снег. (Неоконченная повесть). Б.: «Турар», 2019. (Комментарии Папана Дуйшенбаева).

5. Чингиз Айтматов. Восхождение на Фудзияму. (С Калтаем Мухамбетжановым). Драма. В кн.: Айтматов Ч. Собр. соч. в 7 томах. Т. 4.. М.: 1998.

6. Чингиз Айтматов. Материнское поле. Повесть. В кн.: Айтматов Ч. Повести и рассказы. Фрунзе, «Кыргызстан», 1974.

7. Габриэль Гарсиа Маркес. Много я рассказал вам впервые... // Латинская Америка. 1990. № 1.

© Тиллебаев С.А., 2022

ТОПОНИМЫ В РОМАНЕ «АРИНА» Л.В. КОКЫШЕВА

Аннотация. В настоящей статье рассматриваются топонимы Горного Алтая, которые нашли отражение в прозаическом произведении Л.В. Кокышева. Географические названия подразделяются на простые топонимы и сложные топонимы.

Annotation. This article is devoted to the toponyms of Gorny Altai, which are reflected in the prose work of L.V. Kokyshev. Geographical names are divided into simple toponyms and complex toponyms.

Ключевые слова: Топонимы Горного Алтая, простые топонимы, сложные топонимы, частотность.

Key words: Toponyms of Gorny Altai, simple toponyms, complex toponyms, frequency.

Обсуждение вопроса. Топонимическая лексика алтайского языка нашла системное отражение в «Топонимическом словаре Горного Алтая» [2]. Работа К. Б. Самтаковой посвящена рассмотрению топонимии юго-восточных районов Республики Алтай в сопоставлении с монгольскими топонимами [3]. А.Д. Каксин в статье «Когнитивные модели в топонимии (на примере гидронимов Горного Алтая)» рассматривает первоначальную семантику тюркских и нетюркских (гидронимы енисейского (кетского) происхождения и те, которые ранее считались угро-самодийскими) гидронимов Горного Алтая [1].

Географические названия Горного Алтая, отраженные в художественных произведениях алтайских писателей, рассматриваются впервые.

Топонимы, зафиксированные в романе «Арина» Л.В. Кокышева, подразделяются на две группы: 1. Топонимы Горного Алтая; 2. Топонимы, находящиеся за пределами Горного Алтая.

Всего в романе выявлено семнадцать топонимов. Из них в группу топонимов Горного Алтая входят десять топонимов, группу топонимов, находящихся за пределами Горного Алтая представляют семь географических названий. В настоящей статье будут рассмотрены только топонимы Горного Алтая.

Топонимы Горного Алтая, зафиксированные в романе «Арина», подразделяются на четыре подгруппы, а именно:

1) Оронимы (названия гор, возвышенности). Например: *Эртенгизинде Арина эрте-эрте турала, Жаан-Тайга* *јаар жүре берген* (ЛК, АК, 23) 'Назавтра Арина, проснувшись рано-рано, ушла в сторону Жаан-Тайга';

2) Гидронимы (названия рек, озёр). Например: *Кадын ол јанында канын јарабады ба, айса калык-јон јарабады ба?* (ЛК, АК, 25) 'На той стороне Катуня кровью не подошла или народ не понравился?'; *Ачык кӧзнӧктӧн Себинин чуғулду шуулап јатканы уғулат* (ЛК, АК, 42) «Из открытого окна слышен грозный шум Себи»;

3) Ойконимы (названия населенных пунктов). Например: *Марал Јайлуга келеле, тоқунай берген, је ырысту кӱндери узак болбоды* (ЛК, АК, 55) Марал, придя в Жайлу (Джайлу), успокоился, но счастливые дни его были недолгими;

4) Природно-географические хоронимы. Например: *Олордын јолы – Чуйдын ыраак, элбек јолы* (ЛК, АК, 43); *Онын ады Алтайдын эн озочыл улустарынын адыла коштой адалып турган* (ЛК, АК, 51) Его имя стояло рядом с именами самых передовых людей Алтая; *Жайлунын ичине барган јаан јолло кӱнӱн ле сайын кызыл черӱлердин кошторы чӱйилижип тургандар* (ЛК, АК, 26) По дороге, идущей внутри долины Жайлу, каждый день тянулись грузы красных воинов.

Из десяти топонимов Горного Алтая в романе «Арина» выявлено:

1) Оронимов – два (Жаан-Тайга, Кара-Таш); 2) Гидронимов – три (Кадын, Аркыт, Себи). 3) Ойконимов – один (Жайлу). 4) Природно-географических хоронимов – три (Туулу Алтай, Чуй, Алтай).

В романе «Арина» самым частотным по употреблению оказался топоним (ойконим) *Жайлу*: в тексте встречается в одиннадцати случаях. По сравнению с топонимом *Жайлу*, топоним (гидроним) *Кадын* встречается в десяти предложениях. В отличие от топонимов *Жайлу*, *Кадын*, топоним *Себи* употребляется в восьми случаях.

По сравнению с топонимами *Жайлу*, *Кадын*, *Себи*, топоним (хороним) *Алтай* встречается в тексте пять раз, а такие топонимы как *Жаан-Тайга*, *Чуй* в тексте употреблены всего два раза.

В тексте самыми малоупотребительными оказались топонимы *Кара-Таш*, *Туулу Алтай*, *Аркыт*, которые встречаются всего в одном случае.

Географические названия Горного Алтая, зафиксированные в романе «Арина», по своей структуре подразделяются на две группы: простые топонимы и сложные топонимы.

Простые топонимы

Простые топонимы – это такие топонимы, которые состоят из одного слова. Из общего числа топонимов, отмеченных в романе «Арина», шесть топонимов являются простыми. Это такие топонимы, как:

Кадын, Себи, Чуй, Жайлу, Алтай, Аркыт. Приведем некоторые примеры: Например: *Кадынды жараттай төмөн база бир эмеш алтады* (ЛК,АК, 151) «Прошагал еще немного по краю Катуня»; *Тонуп брааткан Жайлуда жүрүм катан ла бурьлып, жаскы суучактарла кожо кожондоп, жаскы күнле кожо эрке, жылу күлүмзиренип турды* (ЛК,АК, 144) В замерзающем Джайлу жизнь опять возвращаясь, вместе с весенними ручейками запевал, вместе с весенним солнцем нежно, ласково улыбался.

Простые топонимы, в свою очередь, подразделяются на производные и непроизводные. Простые производные топонимы – это такие топонимы, в основе которых имеется словообразовательный аффикс. Производные слова, которые образовались при помощи словообразовательного аффикса, в лингвистике называют еще термином синтетические слова.

Среди простых топонимов, синтетическими топонимами являются два топонима: *Жай=лу, Алт=ай*. Основа топонима *Жай=лу* «летнее стойбище» состоит из корня *Жай* «лето» и словообразовательного аффикса =лу. О.Т. Молчанова в «Топонимическом словаре Горного Алтая» дает исчерпывающее объяснение структуры топонима *Алтай*, ссылаясь на А.Гумбольдта, В.В. Радлова, Э.М. Мурзаева, Г.К. Конкашпаева [2, 130-131]. Исследователь отмечает, что некоторые ученые считают, топоним Алтай состоит из двух слов: 1) *ал+тай*, в котором *ал* имеет значение «высокий, возвышенный», *тай* – «гора»; 2) *ала+тау*, где *ала* имеет значение «пёстрый», *тау* – «гора» [2, 130].

Принимая во внимание имеющиеся в тюркологии точки зрения на структуру топонима *Алтай*, О.Т. Молчанова считает, что «Алтай есть название именно монгольского происхождения, имеющее значение «золотоносный» или «место, где есть золото». В монгольских языках слова *алтан* и *алт* означают золото. При прибавлении словообразующего аффикса образуются относительные прилагательные *алтантай*, *алттай* со значением «золотоносный (или место, где есть золото)» [2, 131].

Такие топонимы, как: *Кадын, Чуй, Аркыт, Себи* являются непроизводными.

Простой непроизводный топоним *Кадын* в тексте романа «Арина» употребляется как отдельно (1), так и в сочетании со словом *суу* «река» (2). Например:

1) *Курачыны сүрүжип, түрген Кадынга калып ийди* (ЛК,АК, 151) Гоняясь за Курачы, прыгнул в быструю Катунь;

2) *Аркыт суунын бириккен белтиринде одуланьт ийгендер* (ЛК,АК, 147) На перекрестке слияния Аркыт (Аргута) и реки Катунь разбили лагерь.

О.Т. Молчанова, ссылаясь на Л.А. Покровскую, отмечает, что *Кадын-Суу* является местным названием реки *Кадын (Катунь)*. Автор пишет, что «жители Горного Алтая связывают топоним *Кадын* с именем *кадын*, которое имеет значение «царица, ханша, дама». При этом она пишет, что слово *кадын/хатун* известно большинству современных тюркских языков. Оно встречается и во многих древнетюркских памятниках в значении «дама, княгиня, жена важного человека». О.Т. Молчанова, ссылаясь на Э.М. Мурзаева, пишет, что в древнетюркском языке слово *катын-хатан* имеет также значение река, которое в настоящее время утеряно. Река *Катунь (Кадын)* получила название по древнетюркскому нарицательному слову *река* [2, 216].

Простой непроизводный топоним *Чуй*, который употреблён в тексте романа «Арина», имеет вариант *Чуй-Суу*. Слово *чуй*, вероятно, пришло из тибетского или китайского языков, в которых *чу/шу/шуй* в значении «река, вода» [2, 346]. О.Т. Молчанова пишет, что слово *аркыт* тюркского происхождения, оно созвучно с монгольским словом *архот*. [1, 138].

Топоним *Себи*, который употребляется в романе «Арина», к сожалению, в «Топонимическом словаре Горного Алтая» О.Т. Молчанова не зафиксирован. Однако этот топоним обозначает реальный географический объект Горного Алтая. Значение этого топонима пока остается неясным.

Сложные топонимы

Сложные (аналитические) топонимы в романе – это такие географические названия, которые состоят из двух слов: *Жаан-Тайга, Кара-Таш, Туулу Алтай*. Приведём примеры: 1) *Эртенгизинде Арина эрте-эрте турала, Жаан-Тайгајаар жүре берген* (ЛК,АК, 23) Назавтра Арина, став рано-рано, ушла в сторону *Жаан-Тайга*; *Жайлу бажында Кара-Таштын чике ле бажына чыгарын* (ЛК, АК, 73) В верховьях Джайлу выйдешь прямо на вершину Кара-Таш; *Аринанын бир де кичинек немени ундыбаган ойи – ол качан Туулу Алтайдајаны ла коммуналар, оноң колхозтор төзөлип турар тужы* (ЛК,АК, 32) Время, в котором Арина не забыла даже самую мелочь – период, когда в Горном Алтае только что начали образовывать коммуны, затем колхозы.

Сложный топоним *Жаан-Тайга*, который употреблен в романе «Арина», состоит из слов качественного прилагательного *жаан* «большой» + имя существительное *тайга* «возвышенность, покрытая густым лесом».

Аналитический топоним *Кара-Таш* состоит из качественного прилагательного *кара* «чёрный» + имя существительное *таш* «камень».

Аналитический топоним *Туулу Алтай* состоит из двух слов: относительное прилагательное *туулу* «горный, имеющий гору»+ Алтай.

Таким образом, среди выявленных топонимов, значение топонима *Себи* остается пока неясным. Аналитические топонимы состоят из двух слов, один компонент из которых выражен: а) качественным

именем прилагательным, второй компонент – именем существительным; б) относительным прилагательным, второй компонент – существительным.

ЛИТЕРАТУРА

1. Каксин А.Д. Когнитивные модели в топонимии (на примере гидронимов Горного Алтая) // Мир науки, культуры, образования. Горно-Алтайск, 2017. № 6 (67). С. 499-500.
2. Молчанова О.Т. Топонимический словарь Горного Алтая. Горно-Алтайск, 1979. 397 с.
3. Самтакова К. Б. Топонимия юго-восточных районов Республики Алтай в сопоставлении с монгольскими топонимами. Горно-Алтайск, 2013.

© Тозыякова И.А., 2022

УДК 815

*Э.А. Урунбасарова, доктор педагогических наук, профессор, КазУЭФимТ,
Р.К. Баимбетова, кандидат философских наук, доцент, КазУТБ
С.М. Алькеева, ст. преподаватель, магистр педагогических наук
НАО «Медицинский университет «Астана»
К.Н. Баймагамбетова, ст. преподаватель, магистр филологических наук
НАО «Медицинский университет «Астана»
г. Нур-Султан, Республика Казахстан*

ПРОБЛЕМЫ ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОГО ВОСПИТАНИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ СРЕДСТВАМИ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН

Аннотация. В статье раскрываются проблемы духовно-нравственного воспитания студентов в системе социально-гуманитарного образования. В этой связи авторы заявляют о необходимости обновления социально-гуманитарного образования, разработке методике, позволяющей максимально реализовать духовно-нравственную направленность учебных дисциплин в процессе их преподавания, элективных курсов и учебно-методических пособий, позволяющих эффективно решать задачу подготовки будущего специалиста.

Annotation. The article reveals the problems of spiritual and moral education of students in the system of social and humanitarian education. In this regard, the authors state the need to update social and humanitarian education, to develop a methodology that allows to maximize the spiritual and moral orientation of academic disciplines in the process of teaching them, elective courses and teaching aids that effectively solve the task of training a future specialist.

Ключевые слова: Духовно-нравственное воспитание, личность, обучающийся, социально-гуманитарное образование, методика, духовно-нравственная направленность учебных дисциплин, инновационные технологии.

Key words: Spiritual and moral education, personality, student, social and humanitarian education, methodology, spiritual and moral orientation of academic disciplines, innovative technologies.

Для эффективного функционирования казахстанской модели образования и обеспечения успешного интегрирования в мировое образовательное пространство приняты ряд стратегических документов: Закон «Об образовании» [1,120], Государственная программа развития образования Республики Казахстан на 2020-2025 годы [2,54].

Проведенный нами анализ исследований в области духовно-нравственного воспитания молодежи показал, что получены значимые для теории и практики результаты. Однако нами не обнаружено конкретных практико-ориентированных результатов исследований духовно-нравственного развития личности обучающегося в системе социально-гуманитарного вузовского образования в процессе изучения им учебных дисциплин. Между тем современные условия профессиональной подготовки будущего специалиста требуют решения вопроса о духовно-нравственном развитии будущего специалиста как важнейшего результата процесса обучения. Вне сомнения тот факт, что дисциплины социально-гуманитарного цикла обладают в этой связи наибольшим потенциалом. Однако на практике он не используется в должной мере. Поэтому необходима модернизация социально-гуманитарного образования, разработка методике, позволяющей максимально реализовать духовно-нравственную направленность учебных дисциплин в процессе их преподавания, разработка элективных курсов и учебно-методических материалов, позволяющих эффективно решать задачи духовно-нравственного развития личности обучающихся.

Педагогика давно рассматривает процессы воспитания и обучения в их единстве и неразрывности. Немало имеется исследований, посвященных проблемам духовно-нравственного воспитания учащихся в процессе преподавания отдельных дисциплин. В своем большинстве они касаются средней школы. Вслед за Д.Н Кинитаевой [3,12] и др. мы отмечаем, что учебный процесс может являться важнейшим средством духовно-нравственного воспитания и в вузе. И первостепенное значение в деле формирования духовности и нравственности имеет глубокое усвоение обучающимися содержания социально-гуманитарных предметов,

которое при определенных условиях способствует выработке у молодежи моральных убеждений. В этой связи следует говорить о необходимости организации «воспитывающего обучения».

Таким образом, духовно-нравственное развитие обучающегося есть важнейшая составная часть результативности учебного процесса вуза. Духовно-нравственное развитие личности будущего специалиста как способ достижения духовно-нравственной воспитанности рассматривается нами как процесс развития его духовно-нравственного потенциала на основе интериоризации и интерпретации им воспитательного потенциала учебных дисциплин. В этой связи является несомненным тот факт, что дисциплины социально-гуманитарного цикла занимают здесь первое место. Поэтому модернизация социально-гуманитарного образования, на наш взгляд, заключается в выявлении его духовно-нравственного потенциала, максимальной реализации духовно-нравственной направленности учебных дисциплин в процессе их преподавания, разработке дополнительных курсов с духовно-нравственной направленностью их содержания.

Проведенный анализ работ показал, что проблема развития духовной и нравственной культуры человека вписана в круг научных интересов ученых, но при этом она находит свое решение в рамках еще одного направления – религиозного. В рамках научного направления обосновывается положение о духовно-нравственной культуре человека как об определенном уровне развития личности, который характеризуется мерой усвоения накопленного человечеством духовного опыта и нравственных устоев и способностью к их обогащению. (В.П. Бездухов [4,78], В.А. Слостенин [5,104] и др.); в этнопедагогических концепциях, утверждающих в качестве приоритетных ценностей образования духовные ценности нации (А. Уразбеков [6,85], К.Ж. Кожахметова [7,11] и др.).

К числу важных направлений можно отнести работы, посвященные духовному становлению учителя. Это работы А.А. Калужного [8,24], К.С. Мусина [9,66], А.К. Марковой [10,32] и др.

Проведенный анализ теоретических исследований по проблеме духовности и нравственности показал, что большой вклад в формирование научных представлений о духовном развитии человека внесли представители гуманистической психологии (К.А. Абульханова - Славская [11,51], А.А. Бодалев [12,10] и др.)

На основе анализа вышеназванных работ можно сделать вывод о том, что результат духовно-нравственного воспитания структурно представляет собой духовно-нравственные понятия, суждения, чувства, убеждения, навыки и привычки нравственного поведения.

Духовно-нравственная воспитанность, следовательно, представляет собой системную совокупность, представленную на схеме:

Нравственные понятия → Осознание духовных ценностей ↓
Нравственные суждения → Самоопределение в принципах, идеалах
Нравственные чувства
Нравственные убеждения → Способность действовать в соответствии с ними
Навыки и привычки нравственного поведения ↓

С психологической точки зрения, сфера потребностей, знаний, чувств, убеждений, поступков и волевых проявлений являются структурными элементами отношения как личностного феномена. Следовательно, перечисленные выше структурные элементы духовно-нравственной воспитанности по своей сути представляют нравственные отношения личности студентов. Нравственные отношения включают в себя патриотизм, культуру межнациональных отношений, трудолюбие, ответственность, бережливость, дисциплинированность, честность, правдивость, скромность, товарищество, чувство собственного достоинства.

Таким образом, духовно-нравственная воспитанность студентов является личностной структурой, представленной потребностями студентов к самосовершенствованию – творчеству и свободе; осознанными ценностными смыслами, обуславливающими изменения в личностном и профессиональном росте; готовностью взять на себя ответственность за воспитание других и самовоспитание, способной к построению собственной программы духовно-нравственного личностного и профессионального саморазвития.

Центральное место в достижении духовно-нравственной воспитанности будущих специалистов занимает методика духовно-нравственного развития личности обучающихся.

Анализируя исследования, посвященные изучению особенностей профессиональной деятельности и методики *духовно-нравственного развития личности*, можно выделить несколько ее основных компонентов: цель, действия, мотивация, отношения, коммуникация.

Данные компоненты составляют структуру разработанной нами методики духовно-нравственного развития личности обучающегося с использованием воспитательного потенциала дисциплин социально-гуманитарного цикла.

Одним из основных условий при создании методики духовно-нравственного развития личности будущего специалиста в процессе обучения является четкое осознание цели. Методика рассчитана на повышение уровня способности обучающегося к принятию духовно-нравственного опыта, заложенного в учебных дисциплинах, а также его интерпретации. В структуре духовного опыта основными компонентами являются, по нашему мнению, эмоциональный и интуитивный. Эмоциональный компонент проявляется в

эмоциональной памяти, стремлении к реализации духовно-нравственных потребностей и способностей. Интуитивный - в развитии способности к рефлексии, позволяет говорить о богатом духовном опыте личности, способной к принятию верных, удачных решений в деятельности.

Мы подчеркиваем мысль о том, что цель духовно-нравственного развития личности обучающихся достигается организацией процесса духовно-нравственной деятельности для постижения духовного опыта, представленного воспитательным потенциалом учебных дисциплин социально-гуманитарного цикла. Разработанная нами методика нацелена на выявление духовно-нравственного потенциала социально-гуманитарного образования в вузе, максимальную реализацию духовно-нравственной направленности учебных дисциплин в процессе их преподавания, ляжет в основу разработки элективных курсов с духовно-нравственной направленностью их содержания. Содержание методики, представленное технологиями личностно-ориентированного, проблемного, игрового, активного обучения, будет способствовать развитию теории и практики духовно-нравственного воспитания.

ЛИТЕРАТУРА

1. Закон «Об образовании» (2007).
 2. Государственная программа развития образования Республики Казахстан на 2020-2025 годы.
 3. Кинитаева Д.Н. Духовно-нравственное формирование студентов: Дис. канд. пед. наук. М., 2005. 135 с.
 4. Бездухов В.П. Ценностный подход к формированию гуманистической направленности студента будущего учителя. М., 2010. 185 с.
 5. Сластенин В.А. Формирование профессиональной культуры учителя: Учебное пособие. М.: Прометей, 2003. 177 с.
 6. Уразбеков А. Этическая мысль в Казахстане. Алма-Ата: Жалын, 2002. 210 с.
 7. Кожаметова К.Ж. Казахская этнопедагогика: методология, теория и практика. Алматы: Ғылым, 1998. 260 с.
 8. Калюжный А.А. Теория и практика профессиональной подготовки учителя к нравственному воспитанию учащихся в целостном педагогическом процессе: Дис. д-ра пед. наук. Алматы, 1994. 250 с.
 9. Мусин К.С. Методология профессиональной подготовки учителей: основные направления и тенденции. Алматы, 1999. 172 с.
 10. Маркова А.К. Психология труда учителя. М., 2007. 235 с.
 11. Абульханова-Славская К.А. Развитие личности в процессе жизнедеятельности. М., 1998. 153 с.
 12. Бодалев А.А. Проблемы социально-перцептивной компетентности личности. М., 1998. 187 с.
- © Урунбасарова Э.А., Баимбетова Р.К., Алькеева С.М., Баймагамбетова К.Н., 2022

УДК 811.51

*М.Ф. Усманова, филология фэндэре докторы, профессор
Х. Ч. Алишина, филология фэндэре докторы, профессор, Төмән дәүләт университеты
С. М. Трофимова, филология фэндэре докторы, профессор
Б.Б. Городовиков ис. Калмык дәүләт университеты
Элиста-Төмән-Өфө к., Рәсәй*

ЙЫЛКЫСЫЛЫК – ТӨРКИ, МОНГОЛ ХАЛЫКТАРЫНЫҢ ТӨП КӘСЕБЕ*

***Исследование выполнено при финансовой поддержке внутривузовского гранта
№ 1095 «Монгольские и тюркские языки: от алтайского единства до сегодняшнего времени
(генетическое родство и ареальные явления)**

КОНЕВОДСТВО – ОСНОВНОЙ ПРОМЫСЕЛ ТЮРКОВ И МОНГОЛОВ

Аннотация. Большой интерес для науки представляет изучение терминов животноводства, в том числе и коневодства. Коневодство испокон веков занимает особое место в жизни тюркских и монгольских народов. Конь в их жизни имеет особое значение. Он долгое время являлся не только средством передвижения, но и одним из основных источников жизненной необходимости (еда, одежда, посуда и др.).

Сравнительное изучение терминов коневодства показывает, что в башкирском языке данная группа является достаточно многочисленной. Можно выделить несколько лексико-семантических групп. Например, названия по половозрастному признаку (башк. ат «лошадь, конь», йоморотойак (диал.); себер.-тат. ат, монг. морь, морин «конь»; морь, адуу[н] «лошадь»; башк. колон»жеребенок», тат. колын, алт., кыргыз кулун, казак. кулын, эзерб. гулан, уйғыр qulun, монг. унага[н]); по масти: бурыл «чалый»: бурыл ерэн «рыже-чалый», бурыл күк «сиво-чалый»; себер.-тат. бурыл ат «чалая лошадь», монг. буурал морь и др. Зафиксированы они в эпосах, а также в поговорках и пословицах.

Annotation. The study of animal husbandry terms, including horse breeding, is of great interest to science. Horse-breeding has occupied a special place in the life of the Turkic and Mongolian peoples since time immemorial. The horse occupies a special and significant place in their life. For a long time the horse was not only a means of transportation, but also one of the main sources of basic necessities (food, clothing, dishes, etc.).

A comparative study of horse-breeding terms shows that the Bashkir language is distinguished by the richness of this vocabulary. There are several lexico-semantic groups. For example, names based on gender and age (*ambak*. «horse», *йоморотойак*(dial.)); *amsty*. «horse»; *морь, морин, адуу[н]mon*. «horse»; *колонбак*. «foal»; *колынтат*. «foal»; *кулункир*. «foal»; *кулынказ*. «foal»; *гуланазе*. «foal»; *qulunuiq*. «foal»; *унага[н] mon*. «foal»); names based on horse coat colours (*бурыл bak*. «roan»: *бурыл ерэн* «strawberry roan», *бурыл күк* «gray-roan»; *бурыл amsty*. «roan»; *буурал морь mon*. «roan», etc.). These terms can be found in epics, sayings and proverbs.

Ключевые слова: лексика, значение, коневодство, тюркские языки, монгольский язык; масти лошадей, основные масти, сравнительно-сопоставительное исследование, лексико-семантические особенности.

Key words: vocabulary, meaning, horse-breeding, Turkic languages, Mongolian language; horse coat colours, the base horse coat colours, comparative study, lexico-semantic features.

Монгол, төрки халыктарында малсылык алға киткән тармактарзың береһе булған. Борондан күпләп мал асрап, һунарға йөрөп, кайһылары соллоқ тотоп көн күргән; йылкы, һыйыр, һарык-кәзә тотқан, дөйә, болан асрағандары ла булған.

Йылкысылык элекке замандарзан алып алға киткән шөгөлдәрзән һанала. Был турала монгол һәм төрки халыктарының үткән юлын тасуирлаған ғилми хезмәттәрзә осраған язмаларһәм йылкысылыкка караған бай терминология һөйләй. Мәсәлә, И. Георги үзенә кульязмаһында башкорттар тураһында түбәндәгеләрзә язған: «Йылкы малын 30-50 баш тотқандары һирәк, уларзың күбәһе 500-ләп ат асрай, байырактары иһә 1000-ләгән баш, кайһылары 2000-дән ашыу йылкы тотта. Мөгөзлә эре малды күбәһенсә байзар асрай» [Георги 1799, 98]. Икенсә бер ғалим - А. М. Байков үзенә ғилми тикшеренүзәрәндә ошондай һандар килтергән: «...19-сы быуат башында Өфө губернаһында 552,7 мең баш йылкы малы, 302,9 мең баш мөгөзлә эре мал асралған» [Байков 1967, 13].

Ат ауыл хужалығында һәм транспорт эштәрәндә, ат спортында һәм туризмда, һөт, ит һәм тире алып өсөн, шулай ук медицинала һәм ветеринарияла кулланылған дауалау сывороткалары һәм препараттары (*ашказан һуты, грипп, дифтерия, ботулизмға қаршы һ.б. сывороткалар*) етештерәү өсөн кулланыла. Башкортостан үзешкән йылкысылык төбөгөнә инә.

Малсылык, бигерәк тә йылкысылык ярым күсмә тормош алып барған монгол, төрки халыктарының боронго дәүәрзән үк төп кәсептәрәненә береһе булғанға уны сағылдырған терминология бик бай. Уларзың кайһылары антропонимдар булып киткән: *Йылкыбай, Йылкысура, Конанбай, Тайсы, Тайгилде, Колонбай, Малбикә, Колонбикә* һ.б. [Кусимова 2005, 192].

Ат менән бәйлә хәл-вақиғалар йылкысылык термины менән топонимдар яһалыуға сәбәпсә булған: *Алабайтал* – йылға, Ейәнсура р., Сазалының уң кушылдығы, ошо ук райондағы Сөләймән ауылы халык телендә *Алабайтал* тип атала; *Ат артылыш* – Күгәрсен р-да тау; *Ат сапкар һырт* – Кыуандык р.; *Арғымак* – Дүртөйлә р-да ауыл, ер исемә; *Бейә һауған* – Баймак р-да урын исемә; *Тайсужкан* – Дәүләкән р-дағы күл һ.б; [БРҒҢ 2002, 29, 35].

Фразеологик берәмектәр, әйтәм, мәкәлдәргә инеп калған: *Ағасатка атландырыу* (бик ошта итеп алдау; *һәмәйтәү*) - обмануть, провести; *Ат менгәндәй булыу* – очень сильно радоваться; *Колон майы өстәндә* (или *төшмәгән*) – неокрепший, незакаленный, не испытывавший невзгод (*о молодых*), *Ағай-әнә талашыр, атка менһә - ярашыр* - Братъя ссорятся, а на коней сядут – мирятся; *Ағай-әнә татыу булһа, ат күп булыр, аһын-әзе татыу булһа, аш күп булыр* - Когда братья дружны - много коней, когда жёны дружны - много еды; *Атһыз ир* — *канатһыз кош* - Мужчина без коня - птица без крыльев һ.б.

Йылкысылык терминдарының халык йырзарында, эпос, һынлы сәнгәт, кобайырзарза һакланып калыуы был шөгөлдән боронго кәсеп икәнәнә тағы бер дәлил.

Халык тормошонда аттың тотқан урыны зур булған. Йылкы малы кеше өсөн йәшәү сығанағы ғына булмаған. Ат уларзың тоғро юдашы, ышаныслы душы, ярзамсыһы ла булған. Ат йәнлә булған башкорт

Башкорт атының даны киң таралған. Ул йәйрәп ятқан киң башкорт ерзәрәненә уртаса континенталь климатында йыл буйы көтөүлектә (*тибәндә*) йөрөп формалашқан. Башка токомдарзан озақ йәшәүе, талымһыз, сызамлы, юғары үрсемлә, эшкә һәләтлә булыуы менән айырыла. Арба юлынан 700-1000 кг йөк тарта ла ала икән. [БЭ 2014, 365].

Башкорт аты башкорттарзың хәрби хезмәтендә кулланылған һәм рус армияһына ебәрелгән. Тарихи мәғлүмәттәргә карағанда, мәсәлә, башкорт һыбайлылары Рәсәй алып барған бөтә һуғыштарза ла катнашқан. Башкорт аты Ватан һуғышында (1812) һәм рус армияһының сит илгә походтарында (1813-14) юғары баһа ала. Француз генералы Ж. де Марбо үзенә мемуарзарында «башкорт атлыларын бер һиндәй юл да кыйынһындырмай, улар, һағызак күсә кеүек, бөтә ерзән

килеп сыгалар. Уларзы кыуып етеү бик кыйын», – тип яза. [БЭ 2014, 366]. Башкорт һыбайлылары 1941-1945 йылдарза Бөйөк Ватан һуғышында катнашкан, 112-се һәм 113-сө Башкорт кавалерия дивизияһы яугирзари дошманға каршы каһармандарса һуғышкан.[БЭ 2014, 366].

Һуңғы йылдарза бер аз һүнөп барған йылкысылыкка һөкүмәт тарафынан игтибар арта төштө. Мәсәлә, 2000 йылдың октябрь айында йылкысылыкты үстөрөү буйынса Башкортостан һөкүмәте карары һәм программаһы кабул ителде.

Шуныһы игтибарға лайык: йылкысылыкка караған һәр бер нәмәнең саф башкортса атамаһы бар, хатта уларзың бер нисә вариантта йөрөгәндәрен дә осратырға була. Әммә кайһылары һирәк тотонолғанға күрә иҫкергән һүззәр рәтенә инә һәм әкреләп онотола бара. Шуға күрә лә халык тормошон сағылдырған ошо байлыкты артабан да йыйып, һаклап калыу төп бурыстарзың берәһе.

Йылкысылык лексикаһы башкорт теленең иң боронго һәм иң бай катламын үз эсенә ала. Аңлаткан мәғәнәһенә карап, уны бер нисә лексик-семантик төркөмгә бүлеп карарға була, мәсәлә, аттың төшөн, йөрөшөн, йәшен, кылығын, тәғәйенләнешен, ауырыуын, уларзан алған азык-түлектә белдергән һ.б. атамалар. Уларзың һәр берәһенең башкорт телендә үз атамаһы бар. Әммә күбәһенең рус телендә тура килеп кенә торған тәржемәһе юк. Миҫал өсөн ике төркөмгә караған атамаларға күз һалайык.

1) Аттың енесе, йәшенә карап бирелгән атамалар:

ат «лошадь, конь» Кюльтегин, Тоньюкук комарткыларында,

Мәхмүт Кашғари һүзлегендә иҫкә алына, бер ниндәй фонетик үзгәрешһез төрки телдәрендә йөрөй (тик үзбәк т. *от*, сыуаш т. *ут*); башк. *ат*, *йоморотойак* (*диал.*); себер.-тат. *ат*, монг. *морь*, *морин* «конь»; *морь*, *адуу[н]* «лошадь»;

башк. *колонсак* «жеребенок-сосунок»;

башк. *колон* «жеребенок», тат. *колын*, алт., кыргыз *кулун*, казак. *кулын*, эзерб. *гулан*, уйғыр *qulup*, монг. *унага[н]*;

байтал «молодая кобыла (*не жеребившаяся*), башк., себер-тат, тат., казак, үзб., төркм., уйғыр, алтай т-дә;

кыулык «кобыла, принёсшая первого жеребёнка»;

башк., тат, алт., төркм. *тай* «жеребенок», эзерб. *дайча*, үзб. *той*,

тай байтал «кобыла по второму году»;

тыусык «кобыла, ожеребившаяся на втором году»;

конан байтал «кобыла по третьему году»;

конажын «кобыла-трехлетка»;

тай «жеребенок (по второму году)»;

дүнәжен, *дүнәжен байтал* «кобыла по четвертому году»;

бейә «кобыла», монг. гүү;

башк. *конажын* «кобыла-трехлетка», син. *конанса* (*диал.*), *бейәгонан* (*диал.*);

быуаз бейә «жеребая кобыла».

тыу бейә «яловая кобыла»;

колонло бейә «кобыла с жеребенком»;

башк. *айғыр* - жеребец. монг. *азрага[н]*;

конан «жеребец-трехлетка»;

дүнән (или *дүнән айғыр*) «жеребец по четвертому году», монг. *азрага[н]*;

арғымак «аргамак (старинное название породистых восточных верховых лошадей);

һайзак «лошадь, отобранная из общего косяка»;

һәүерек «жеребец, которого еще нельзя использовать как производителя»;

һазаган айғыр «жеребец 15-16-ти лет».

2) **Аттың төшөн белдергән атамалар.** Ул иң зур төркөмдә алып тора. Төҫ атамалары бик үзенсәлекле. Тормош-көнкүрештә йөрөгән төҫ

атамаларынан айырыла улар. Төҫ исемдәренә карап, башкорттоң ат төстәренең һәр үзенсәлегенәйырып карағаны һәм һәр берәһенә исем кушканына хайран калаһың! Мәсәлә,

ак «белый»: *ак буз* «светло-сивый, сизый; серый», *ак кола* «бледно-саврасый», *ак саптар* «бледно-игренивый»; *ак яллы саптар ат* «белогриво-игренивый конь», *ак яллы айғыр* «белогривый жеребец», *ак саптар* «бледно-игренивый», *ак кола* «бледно-саврасый»,

ала, *алмасыбар* «пегий», монг. алаг;

бурыл «чалый»: *бурыл ерән* «рыже-чалый», *бурыл күк* «сиво-чалый; себер-тат. *бурыл ат* «чалая лошадь», монг. *буурал морь*;

буз «светло-серый, светло-пепельный, сивый», син. *көлһу*, *көл төҫлө*, монг. *бор*; *бүртә* «караковый»;

ерән «рыжий»; себер-тат. *ирән ат*, монг. *зээрд*;

кир»мухортый»: *кир туры*»гнедо-мухортый»;
 күк»сивый»: *күк буз*»бурый с голубоватым оттенком», *күк саптар*»серо-игреневый»;
 коба»светло-бурый, коричневый, палевый»: *коба кызыл*»муругий», *коба туры*»каурий»;
 кола»саврасый»: *кола ерэн*»булано-саврасый»; *монг. хул*;
 кола»буланный», *монг. халугч (о кобыле)*, *кола ерэн бейә*»булано-саврасая кобыла»,
 көрән, куңыр, хоро «*бурый*», *себер-тат.* көрән, монг. хүрэн;
 кара»вороной»: *кара буз*»темно-сивый», *кара ерэн*»тёмно-рыжий», *кара туры*»тёмно-гнедой»; *кара юрга*»*вороной иноходец*», *монг. хар*; *башк. кара ат*»*вороной конь*», *себер-тат.* *кара ат*, *монг. хар морь*;
 кола; *коба туры*»*каурий*», *себер-тат.* кола ат;
 башк. *күк, күгелйем* «сивый»: *күк ат* «сивый конь», *себер-тат. күк ат* «сивая, белая лошадь», *монг. хөх морь*»;
туры «гнедой», *башк. туры ат* «гнедой конь», *себер-тат. туры ат*, *монг. хээр морь*»;
саптар «игреневый», *монг. цавьдар*»;
сыбар, алмасыбар, сыбар ала»чубарый», *монг. цоохор*; *башк. сыбарат*, *монг. цоохор морь*»;
хары»светло-рыжий, сивый; соловый»: *хары кола*»солово-саврасый», *хары туры*»солово-гнедой» н.б.

Мал тиренен эшкәртеп, **өс-баи**, аяк кейеме лә теккәндәр, хауыт-хаба ла яһағандар. Шулай ук аттың йөрөш-юртышына, унын холкона, эшка барымына қарап та атама биргәндәр. Уларзың һәр береһе айырым төркөм итеп қаралырға лайык. Һөйләштәрҙә бик үзенсәлекле атамалар за осрай. Мәсәлән, шәп йөрөп, тиз арый торған атты *ауык ат*, тыңлап бармаған атты *ағасат*, киң басып атлаған атты *азымсы ат*, озақ йәшәгән малды *башау мал*, токомон артабан дауам иттерер өсөн тотқан терәк малды *бауырмал* тизәр.

Шулай итеп, башкорт телендә йылкысылыкка қараған атамаларзың күп булыуы һәм уларзың күбәһенәң рус телендә уларға тура килгән тәржемәһе булмауы башкорттарзың бик боронғо халык икәнән, ә йылкысылыктың боронғо кәһәп булғанын күрһәтә. Ә индә уларзың башкорт, казак, қырғыз, монғол телдәрәндә күп булыуы һәм күбәһенәң тап килеүе был халыктарзың қасандыр бик тығыз аралашып йәшәүе, йылкысылыктың төп шөгәл булыуы тураһында һөйләй. Малсылыкка қараған терминдарзы артабан да йыйыузы һәм башка телдәр менән сағыштырып өйрәнәүзе дауам итергә кәрәк. Был фән өсөн бик мөһим.

ӘЗӘБИӘТ

1. Байков А. М. Развитие скотоводства в Башкирии. Уфа, Башкирское книжное издательство, 1967.
2. Башкорт теленәң диалекттары һүзлегә. Өфө: Китап, 2002.
3. Башкортса-русса һүзлек. Башкирско-русский словарь. М.: Изд-во «Дигора», «Русский язык». 1996. 865 с.
4. Башкорт теленәң һүзлегә. 2 томда. I том. М.: Русский язык, 1993. 861 б. II том. М.: Русский язык, 1993. 815 б.
5. Башкортостан Республикаһының топонимдар һүзлегә. Өфө: Китап, 2002.
6. БРТһ – Башкортостан Республикаһының топонимдар һүзлегә. Өфө: Китап, 2002.
7. БЭ - Башкорт энциклопедияһы. 3-сө том. Өфө: Башкорт энциклопедияһы, 2015.
8. Георги И. Г. Описание всех обитающих в Российском государстве народов. Ч. 1, СПб., 1799.
9. Зайнуллина Г.Д., Зайнуллин М.М. Башкирско-русский, русско-башкирский толковый словарь по коневодству. Электронное издание. Уфа: Китап, 2018.
10. Қусимова Т., Бикколова С. Башкорт исемдәре. Өфө: Китап, 2005.

© Усманова М.Г., Алишина Х.Ч., Трофимова С.М., 2022

УДК 82-131

*Н.Р. Халимуллина, кандидат педагогических наук, доцент
 АРУ имени К.Жубанова
 г. Актобе, Республика Казахстан*

СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ ИЗУЧЕНИЯ ЭПИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ «ЭПОС НАРОДОВ МИРА»

Аннотация. В статье рассматриваются особенности элективного курса по изучению мирового эпоса в русле единства мирового литературного процесса. Сопоставительное изучение эпических памятников в аспекте межкультурной коммуникации рассматривается в русле диалога культур. Подготовка преподавателя на элективном курсе осуществляется посредством различных форм обучения и в выполнении самостоятельных работ креативного характера.

Annotation. This paper presents peculiarities of elective course on the world epic poems as part of the unity of the world literary process. A comparative study of epic monuments in the aspect of intercultural communication is considered in the context of the dialogue of cultures. The elective course of teacher training is carried out through various forms of teaching and self study creative works

Ключевые слова: эпос народов мира, фольклор, межкультурная коммуникация, литературное образование, интегративность, культуросообразность, формы и методы обучения

Key words: the epic of the peoples of the world, folklore, intercultural communication, Literary education, integrativeness, cultural congruity, forms and methods of teaching.

Сравнительно-сопоставительный аспект изучения эпического творчества определяет значимость памятников культурного наследия как основы дальнейшего развития и функционирования литературы. Предметом исследования традиции в курсе эпоса любого народа является выявление особенностей основополагающих принципов эпической идеализации героев, логики эпического хронотопа, закономерностей сюжетостроения, наиболее значимых формул эпической топики. Введение курса «Эпос народов мира», как элективной дисциплины в филологическом образовании, отражено в программе по мировой литературе. Введение данного курса целесообразно после изучения дисциплины «Русское устное народное творчество» и перед изучением курса «Зарубежная литература средних веков и эпохи Возрождения». Особенность такой последовательности направлена на рассмотрение значимых историко-культурных контактов эпического творчества между народами мира, соответственно, происходит создание условий для их типологического изучения. На занятиях такая организация учебных дисциплин дает возможность студентам - филологам видеть общие закономерности и отличительные особенности каждой литературы в русле мировой художественной культуры в установлении международных фольклорных параллелей, в определении универсальности эпических клише на интерэтническом уровне, в определении обстоятельств и причин смены архаического эпоса классическим.

В определении задач данного курса целесообразным становится соотнесение сквозной для изучаемого студентами курса проблемой – единством мирового литературного процесса. Учитывая данный аспект изучения, мы рассматриваем эстетическую ценность эпоса как национального богатства мирового фольклора, а также большое внимание уделяем региональному компоненту – эпосу тюркских народов; выявляем специфику эпического наследия в отношении к его жанровой структуре; определяем связь эпоса с другими видами народного искусства в ракурсе синкретизма. Так, тюркская эпическая традиция исследовалась специалистами в области сравнительного литературоведения, когда Радлов В.В. отметил типологические связи киргизского эпоса с «гомеровским вопросом» в монументальном труде «Образцы народной литературы северных тюркских племен»[1].

Сравнительно-сопоставительные грани изучения эпоса рассматривают возможность интеграции экономических, политических и культурных взаимосвязей, а также сведения их «к процессам культурного синтеза» (Никитина В.Б.) [2, 545]. Исследователь Урманче Ф.И. высказывает точку зрения, что «различного рода эпические произведения о богатырях-защитниках родной земли – веками бытовали у тюркоязычных народов не только в виде отдельных легенд и преданий, носящих фрагментарный характер, но и в форме цельного художественно завершенного дастана»[3, 22]. Важность интерпретации эпоса тюркских народов определена тем, что «эпосы других народов дошли до наших дней в литературных записях и обработках, а среди тюркских народов до сих пор бытуют различные «живые» эпические жанры в исполнении народных сказителей» [4, 3], что объясняется оригинальностью бытования эпических жанров.

Таким образом, бытование эпических памятников исследуется в соответствии с многообразием национального и вариативного редактирования, имеется возможность типологического рассмотрения проблем их генезиса и стадийно-исторических трансформаций: от древнейших видов фольклорно-эпического повествования до книжно-эпических форм в эпосе и образцов «романического» эпоса.

Определение значимых реалий содержания литературного образования через усвоение нормативности эпического наследия отражается в соответствии с процессами интегративного свойства как выражения гуманистической культуры, создает необходимый фундамент в определении и уточнении составного фактора образовательных областей. Соответственно, задействуются основы гуманитарного предмета, ориентированного на общечеловеческие ценности, установки мировой и национальной духовной культуры сквозь призму функционирования художественных текстов, перемещение их в личностные ценностные культурные ориентации каждого обучающегося студента-филолога.

Сравнительно-сопоставительное изучение эпических памятников в аспекте межкультурной коммуникации направлено на интерпретацию эпоса тюркских народов в контексте мировой культуры, что определяет важность условий для организации структуры литературного образования в русле диалога культур, поскольку по мнению психолога и лингвиста Леонтьева А.А. «культура и есть образ мира и способность ориентироваться в этом мире, чтобы в нем действовать»[5,35]. Следовательно, реальность межкультурной коммуникации определена непосредственными контактами между сообществами и их общностями и опосредованными формами коммуникации посредством языка, речи, письменности,

фольклорных и художественных текстов в системе литературного образования, что в целом, является указанием на коммуникативную связь между представителями различных культурных эпох.

Основа межкультурного пространства литературного образования студентов связана с изучением элективной дисциплины по эпосу народов мира и ориентирована на основополагающие принципы культуросообразности и интегративности. Понятие культуросообразности определяется не только как признак межнациональности, но как способность обучающегося интегрировать в своем сознании различные культурные области и значения, носителями которых является фольклорный языковой материал эпических памятников.

При изучении со студентами-филологами элективного курса «Эпос народов мира», мы рассматриваем главные признаки и характерные особенности этапов развития мирового эпоса и изучаем значительные памятники, отражающие непреходящую ценность мирового фольклора, а также их взаимосвязь с мировой художественной культурой («Русский героический эпос: обобщение исторического и социального опыта народа»; «Эпос о Гильгамеше» как древний памятник литературы Востока»; «Махабхарата» и «Рамаана» - произведения классического индийского эпоса»; «Киргизская эпопея «Манас»; «Кипчакский эпос о ногайских батырах-«Кобланды-батыр» и др.; «Огузский эпос «Китаби дедем Коркут» и казахские сказания о Коркыт-ата»; «Эпический цикл «Кер-оглы» («Героглы») у народов Закавказья и Средней Азии» и многие другие памятники). В основу изучения курса положена методологическая основа концепции Веселовского А.Н. о стадийных рядах эпоса, что определяет не только реконструкцию истории мирового эпоса, но и формирование у студентов-филологов представлений о типологии эпоса в контексте известных современной науке классификаций эпических жанров в разрезе типологии сюжета, образов-персонажей, стилистических особенностей. Предшествующий изучению эпоса мифологический материал предыдущего курса античной литературы связан с конкретизацией материала по мифическому эпосу, демонстрацией на материале архаических и классических форм эпоса тенденции к демифологизации, обусловленной возрастающей значимости исторической конкретности. Соответственно, на занятиях по читаемой дисциплине идет формирование специалиста, который способен осуществлять свою профессиональную деятельность в сфере филологического обучения в качестве преподавателя мировой литературы.

В процессе обучения у студентов появляется возможность в анализировании интерпретации следующих факторов:

- 1) проблем контактных и генетических взаимовлияний и связей, а также типологических взаимодействий древних литератур;
- 2) новейших исследований литературоведов в области мирового фольклорного ряда изучаемой эпохи;
- 3) межпредметных связей ареала межкультурной коммуникации, целесообразное рассмотрение литературы на фоне контекста исторического развития Казахстана, России и зарубежных стран, а также привлечение дополнительного фактографического материала из областей – философии, истории, культурологии, искусства.

Реализация обучающих основ в условиях межкультурной коммуникации осуществляется на учебных занятиях посредством:

а. актуализации знаний студентов в области различных культурных ареалов, в русле исследовательских презентативных лекций проблемного характера, а также применения дискуссионных методов групповой работы («заседания экспертных групп», «круглых столов» и др.) на семинарских занятиях;

б. историко-культурологического комментария в контексте слова (мифология и мифологема, онтология и космология, тотемизм и антропоморфизм, жыры и саги, народность и синкретизм и др.);

в. выполнение творческих заданий письменного характера (интеллект-карта «Концепция А.Н. Веселовского о «стадийных рядах эпоса»; концептуальная таблица «Основные группы памятников казахского эпоса»); написания эссе («Принципы эпической идеализации богатыря и границы национального осмысления идеала в тюркском и западноевропейском эпосе», «Языческая мифология в героическом эпосе», «Языческие и мусульманские представления о судьбе в тюркском эпосе») и других работ регионального характера («Мемориальный комплекс «Кобланды» в Жиренкопе Хобдинского района Актюбинской области Казахстана» и др.);

г. самостоятельных работ студентов и итоговых презентаций с использованием мультимедиа-технологий (подбор текстового, схематичного и иллюстративного материала и др.), применения различных типов исследовательской проектной деятельности сопоставительного характера эпоса тюркских народов и мировой эпической традиции.

Представленность общей структуры и проблематики элективной дисциплины, изучаемой на занятиях со студентами, является отражением видения истории зарождения, становления и формирования эпоса народов мира, характерных концепций с точки зрения ментальности и в то же время созданием возможности типологического изучения устного народного творчества в аспекте связей с мировым фольклором. Такая форма работы позволяет формировать у студентов терминологическую грамотность (тюркский фольклор, эпические клише и др.) расширять их литературоведческие знания, видеть в целом особенности исторического подхода к действительности, отраженных в памятниках мирового эпоса и мировой художественной культуры.

Глубокий смысл исторических явлений, отраженных в эпосе, свидетельствует о значимой емкости исторического и художественного их содержания интерэтнического уровня, выражает понимание традиционной обусловленности их обычаев и склада бытования, религиозных воззрений и, в целом, культурных аспектов словесного образного изображения мира.

ЛИТЕРАТУРА

1. Райхл К. Тюрский эпос: традиции, формы, поэтическая структура. М.: Вост. лит., 2008. 383с. (Исследования по фольклору и мифологии Востока).
2. Никитина В.Б. Введение // История всемирной литературы: В 9 томах. М.: Наука. Т. 3. 1985.
3. Урманче Ф.И. Тюрский героический эпос. Сравнительно-исторические очерки. Казань, ИЯЛИ, 2015. [ЭР] Режим доступа: <http://docplayer.ru/53821851-Tyurkskiy-geroicheskiy-epos.html>. Дата обращения: 22.03.2022.
4. Рахимова С.К. История изучения тюрского эпического фольклора в России // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 13. Вып.1. 2012. С.3-10.
5. Леонтьев А.А. Психология, лингвистика и междисциплинарные связи. М.:Смысл. 2008. 391с.
©Халимуллина Н.Р., 2022

УДК 811.512

*Т.Ф. Хасанова, Сибайский институт (филиал) БашГУ
г. Сибай, Россия*

КОНЦЕПТ «СЧАСТЬЕ» В РУССКОМ И БАШКИРСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК)

Аннотация. Статья посвящена исследованию концепта «счастье» в русском и башкирском фольклоре на материале пословиц и поговорок, которые наиболее ярко отражают суждения о жизни человека и характеризуют их быт, человеческое состояние, психологический настрой. И в русских, и в башкирских пословицах и поговорках счастье в основном сочетается с честностью и справедливостью, гармонию. Устный характер передачи этих фольклорных изречений отмечается их краткостью и меткостью.

Annotation. The article is devoted to the study of the concept of «happiness» in Russian and Bashkir folklore on the material of proverbs and sayings that most vividly reflect judgments about human life and characterize their way of life, human condition, psychological mood. Both in Russian and Bashkir proverbs and sayings, happiness is mainly combined with honesty and justice, harmony. The oral nature of the transmission of these folklore sayings is characterized by their brevity and accuracy.

Ключевые слова: концепт «счастье», русский и башкирский фольклор, пословицы, поговорки.

Key words: the concept of «happiness», Russian and Bashkir folklore, proverbs, sayings.

В русском и башкирском фольклоре пословицы занимают очень важное место и люди, сами того не замечая, частенько употребляют в своей речи множество пословиц на различные темы. Ведь пословицы являются кратким и метким изречением. «Пословица, – пишет С.Г. Лазутин, – это краткое, нередко ритмизованное изречение, представляющее собой законченное предложение и выражающее определенное умозаключение»[4, 57]. И.М. Снегирёв дает такое толкование: «Кажется, нигде столь резко и ярко не высказывается внешняя и внутренняя жизнь народов всеми её проявлениями, как в пословицах, в кои облекается его дух, ум и характер»[7, 140]. У В. Даля составлен словарь «Пословицы русского народа», включающий 30 000 пословиц[3]. В башкирском фольклоре исследованием пословиц занимались такие ученые-фольклористы, как С.А. Галин[2], А.М. Сулейманов[8], Ф.А. Надршина[5] и др. Ученые исследователи выделяют несколько классификаций пословиц, среди которых есть и концепт «счастье/бэхет».

У концепта «счастье» выделяется семантическая группа единиц со значениями «счастливый случай», «нежданность», «везение», «незапланированность» – «случайность», «желанная неожиданность», «талан», «удача», «успех», «спорина в деле», «не по расчёту», «счастье», «счастки».

«Толковый словарь современного башкирского литературного языка» трактует понятие «бэхет» следующим образом: «Йэшәйешкә һәр яклап кәнәғәтлек биргән тормош хәле, ырыс; эштәге, тормоштағы һәр төрлө уңыш (благоденствие, благополучие, земное блаженство, желанная насыщенная жизнь, без горя, смут и тревоги; покой и довольство; вообще все желанное, все то, что покоит и доводит человека, по убеждениям, вкусам и привычкам его), башка төшкән ыҙмыш (рок, судьба, часть и участь, доля)» [9, с. 73].

Развивая идею несомненной важности категории «счастье», С.Г. Воркачёв отмечает, что «отношение к *счастью* входит в число определяющих характеристик духовной сущности человека, представления о нём образуют древнейший пласт мировоззрения, а понятие *счастья* ...покрывает центральную часть аксиологической области личностного сознания» [1, с. 98].

Рассмотрим примеры концепта «счастье» в русском и башкирском пословицах, которые имеют практически дословный перевод и совпадают одинаково в обоих языках. Например:

Счастье – не в деньгах (Счастья алтыном не купишь) / Акса бәхет түгел – һаулыҡ – бәхет.
 Бояться несчастья – и счастья не будет / Бәхетһезлектән курккан бәхет күрмәс.
 Быть было несчастьем, да счастье помогло / Берәү үлмәй берәү көн күрмәй.
 Дуракам во всем счастье / Исәргә – ике донъя, бер мөрийә.
 Счастье не в кошельке, счастье в руках / Бәхетен – үз кулында.
 Счастье на деньги не купишь / Бәхетте аксаға һатып алмайзар.
 Дети не в тягость, а в радость / Балалы кеше – иң бай (бәхетле) кеше.
 Дал бы Бог здоровья, а счастье найдем / Баш һау булһа, калғаны табылыр.
 У кого хлебушко, у того и счастье / Икмәк – бөтәһенә лә баш.
 Во сне счастье, наяву ненастье / Төштә күргән өн булмаҫ.
 Кто нужды не видал и счастья не знает / Башына нужда төшмәгән бәхет тә күрмәс.
 Счастье с несчастьем живут близко / Бәлә ағас башынан йөрәмәй, кеше башынан йөрөй.
 Всяк своего счастья кузнец / Һәр кем үз бәхетен үзе төзөй.
 Счастье велико, да ума мало / Акылдың юлдашы – бәхет, алтындан акыл киммәт.
 Маленькое счастье – большое счастье / Бәләкәй шатлыҡ – оло шатлыҡ.
 Наше счастье в наших руках / Үз бәхетебез – үзебезең кулдарза, эш кемдеке — беләк шуныҡы.
 В русском фольклоре есть пословицы, которые совпадают с башкирскими пословицами по смыслу, хотя не совпадают с прямым переводом и имеют совершенно другое строение предложений:
 Не родись красивым, а родись счастливым / Матурлыҡ туйза кәрәк, уңғанлыҡ көн дә кәрәк.
 Правда – хорошо, а счастье – лучше / Татлы ялғандан әсе дөрөслөк яҡшы.
 Ни печали без радости, ни радости без печали / Бәхет менән бәлә – йәнәш йөрөйҙәр.
 Счастливому везде случится / Әше барзың – ашы бар.

Таким образом, пословица – это краткое, нередко ритмизованное изречение, представляющее собой законченное предложение и выражающее определенное умозаключение. При исследовании концепта «счастье» необходимо учитывать тот факт, что в русском и башкирском фольклоре он имеет две базисные функции: «интерпретативную – осуществлять видение мира и вытекающую из нее регулятивную, т.е. служить ориентиром в мире, быть универсальным ориентиром человеческой жизнедеятельности» [6, с. 25]. Концепт «счастье» выступает как оценочное суждение о жизни человека в целом, формирует цель его существования, определяет состояние души, цель, стремление и поиск гармоничной жизнедеятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Воркачев С. Г. Концепт счастья в русском языковом сознании: опыт лингвокультурологического анализа. Краснодар: Техн. унт Кубан. гос. унта, 2002. 142 с.
2. Галин С.Ә. Тел асыҡсы халыҡта. Башҡорт фольклоры. Өфө: Китап, 1993. 224 б.
3. Даль В.И. Пословицы русского народа. М.: Издательство Эксмо, Изд-во ННН, 2003. 616 с.
4. Лазутин С.Г. Русские народные лирические песни, частушки и пословицы. М.: Высшая школа, 1990. 250 с.
5. Нәзершина Ф.А. Халыҡ һүзе. Өфө: Башҡортостан китап нәшриәте, 1983. 160 б.
6. Постовалова В. И. Картина мира в жизнедеятельности человека // Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира. М.: Наука, 1988. 69 с.
7. Снегирёв И.М. Обозрение пословиц / Русское устное народное творчество. Хрестоматия по фольклористике. Под ред. Ю.Г. Круглова. М.: Высшая школа, 2003. С. 133-140.
8. Сөләймәнов Ә.М. Башҡорт халыҡ ижады. Өфө: Китап, 2005.
9. Хәзерге башҡорт теленең анлатмалы һүзлеге. Толковый словарь современного башкирского литературного языка. Өфө: Китап, 2004. 528 б.

© Хасанова Т.Ф., 2022

УДК 821.512.141

*В.С. Хәйрова, студент
 Ф.Ф. Ғәлина, филология фәндәре кандидаты, доцент
 М. Акмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

РӘМИ ҒАРИПОВ ИЖАДЫНДА ТЫУҒАН ЕР ТЕМАҒЫ

Аннотация. В статье рассматривается отражение топонимов Салаватского района РБ в поэзии известного башкирского поэта Рами Гарипова. Так же дается определение топонимам используемых в стихотворениях Р.Гарипова.

Annotation. The article considers the reflection of the toponym of the Salavatsky district of the Republic of Belarus in the poetry of the famous Bashkir poet Rami Garipov. There is also a definition of toponyms used in versification. Garipova.

Асыҡ һүзәр: Рәми Ғарипов, тыуған ер, топонимика.

Key words: Rami Garipov, Homeland, toponymy.

«Сит кешенең фекерен, телде өйрәнмәйенсә аңлауы кыйын, әммә әзәбиәттең кайза тыуған, язылған урынын өйрәнмәйенсә, уны аңлауы күпкә кыйынырақ. Шигриәт тә, әзәбиәт тә үз аллы йәшәй алмай: улар тыуған тупракта үсә һәм тыуған иленә бәйлә генә аңлайышлы була ала» – тип язған рус филологы Д.Лихачев

Минең уйлауымса тыуған як тарихын әзәбиәт, шигырзар аша өйрәнәүе күпкә кызыклы һәм фәһемле була. Шигырза үзеңдең ауылың йәки уны уратып алған йылға, таузар исемен укығанда күнелдә тыуған тәйәгең өсөн горурлык тойғоһо уяна. Шунан сығып, әзәбиәттең ысынбарлыктан киләүен аңлайың.

Бар донъяға билдәлә булған языусылар һәм шағирзар Салауат районында, данлыклы ерзә тыуған. Уның тәбиғәте бик күп шағирзарзы ижад итеүгә илһамландырған.

Бик күп языусылар, шағирзар тирә як, тыуған тәбиғәттураһында әсәрзәр ижад иткәндәр.Рәми Ғарипов ижадында тыуған ер темаһы, топонимика айырым бер урын алып тора. Тыуған ер тыуғанауыл, тыуған район менән һынланып, тотош Башкортостанға барып тоташа. Ә индеБашкортостан аша тыуған ер төшөнсәһе мәғрүр Рәсәй менән бәйләнә. Шул рәүешлә, тыуған ерзәндөйөм образы күз алдына баһа.

Рәми Ғарипов – һүз оһаһы, зур талант эйһе, тура һүзлә шағир булып танылған. «Үзе кысқа ғүмерле булһа ла, озон ғүмерле ижад калдырҙы. Рәмиҙең шигриәте уның үзенә карағанда күпкә бәхетлерәк булды. Тере сағында қағылып – һуғылған шағирзың шигриәте хәзәр үзенә тейешлә баһаһын ала бара, уның ысын кәзере арта бара», - тип яза Рауил Бикбаев. [1.с.4] Шағир үзенә әсәрзәрәндә тыуған ерәнен һәр бизәген:үләнен,сәскәһен,кайындарын,коштарын,баландарын - бар тәбиғәтенә матурлығын сағылдыра.

Мәсәлә, «Маяк» исемлә шигыры тыуған ергә карата изге тойғолар менән һуғарылған.

Каратаузың бейек түбәһендә
Калкып тора күккә бер маяк.
Шул маякка менеп карап торһан,
Ус төбәндә һымак тирә-як.

Йүрүзәнкәй аға бормаланып,
Бормалары һайын бер ауыл.
Шул Ауылдар араһында ята
Тыуып үскән минең Аркауыл.

Тыуған яктар! Шунда урман киһеп,
Бесән сабып, иген сәсәбез...
Кырысырақ, тизәр, беззең яқты,
Тик ул безгә – назлы эсәбез.[2, с.131]

Күп йылдар үткәс, шағир үзенә тыуған ерәнен һағынып язған шигырзарзың берәһе:

Бына минең тыуған ер был –
Карт Каратау, йүсерек Йүрүзән...
Тыуып-үскән, һыуын эскән
Ерем минең!.. һине күреүзән –
Күм күк үләнен ятып,
Туйғансы бер килә илағым.
Кая таштарына менеп,
Бер кысқырып килә йырлағым[3, с.77]

Рәми Ғарипов үзенә шигырзарында тыуған яғы Йүрүзән,Каратау буйзары йәмен тасуирлап кына калмай, ә мөһәбәт Уралға,кәзәрлә Ватанына данйырлай.Назлы,йомшак,йылы хислә һүззәр менән Башкортостанды оло бейеклектәргә күтәрә.

Каратау - Йөрүзән аша Янғантаузан күренеп тора. Каратау атамаһы »**Кара**» — караңғы тау йәки куйы ылыслы урмандарға бәйләнгән тип һанайзар. Урман эсен караңғы, шомло, куйы тәпәш ағастар ярусы баһып алған өсөн һәмһолһыз, үткәһез төпкөл таузар тәзмәһе булғанға Каратау тип атағандар.

Йүрүзән йылғаһы - башкорт теләнен көнсығыш диалектарында: юр үзән, «өлкән йылға» мәғәнәһендә килә.

Аркауыл - Йүрүзән йылғаһы буйында ултырған Салауат районындағы боронғо башкорт ауылдарының берәһе. Уны икенсе ауылдарза Үзән буйы Аркауыл тип йөрөтәләр. Элек ауыл хәзәрә исемә менән түгел, ә Монай тип аталған. Аркауыл һүзә «Арка» һәм «Ауыл» һүззәрәнен кушыу менән йалған. Монай ауылын һыу баһыу сәбәплә, ошонда йәшәүсә халыктың бер төркөмә тау баһына менеп урынлашқан, был ауылды Аркауыл тип атағандар.

Топонимдардың шығарыларға кулланыуы, шағирдың тыуып үскән еренә һөйөү хистәре тураһында һөйләй. Шығар юлдары таза шишмә кеүек ағыла, йөкмәткеләре тәрән. Был шығарыларҙы укығандан һуң, автор менән бергә моңоуланаһы, кыуанаһы йәки борсолаһы килә.

Рәми Ғарипов, шығарыларҙа топонимдар аша тыуған еренәң матурлығын, байлығын данлай, халкын мактай, уның тарихына байкау яһай.

ӘЗӘБИӘТ

1. Киске Өфө. 2022. №6.
2. Ғарипов Рәми. Әсәрҙәр. Өс томда, 1 том. Шығарылар, поэмалар. Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1996. 448 б.
3. Ғарипов Рәми. Әсәрҙәр. Өс томда, 2 том. Шығарылар, поэмалар. Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1996. 448 бит]
4. <https://ba.wikipedia.org/wiki/Йүрүзән>
5. <https://ba.wikipedia.org/wiki/Каратау>

© Хәйрова В.С., Ғәлина Ғ.Ғ., 2022

УДК 821.512.141

*Л.А. Хәмитова, студент
М. Акмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

Р. НАСИРОВ – ТАРИХСЫ, ЖУРНАЛИСТ, ӘЗӘРМӘН

Аннотация. В статье рассматривается творчество Р. Насырова, как историка и журналиста. Перечисляются его статьи, произведения и их место в литературном мире. Основное внимание в работе автор акцентирует на ранее не известных интеллигентах башкирского народа, которые старались во благо свое страны.

Annotation. The article examines the work of R. Nasyrov as a historian and journalist. His articles, works and their place in the literary world are listed. The author focuses on the previously unknown for the Bashkir people, intellectuals who tried for the good of their country.

Ключевые слова: публицистика, Р. Насыров, журналист, историк, башкирская интеллигенция.

Key words: journalism, R. Nasyrov, journalist, historian, Bashkir intelligentsia.

Рәүеф Насыров – иң тәү сиратта үзен журналист, тарихсы, әзәрмән буларак таныткан шәхес. Тап уның ижади эшмәкәрлеге, тынғыһыз эзләнеүзәре аркаһында быға тиклем халкына билдәле булмаған Әбүс, Зәйнулла ишан кеүек зыялы шәхестәрҙең исеме милләтенә кайтты, улардың биографияһында быға тиклем билдәле булмаған яктары асыкланды. Ғөмүмән, журналист һөнәре – ауыр профессиялардың береһе һанала. Укыусыңды йәлеп итерзәй, үзендә танытырҙай мәкәләләр яҙыр өсөн һәләт менән бергә ныкышмаллык, туктауһыз эзләнергә лә кәрәк.

«Публицистик стиле үзенең катмарлы һәм катлаулы булыуы, стиль-ара күренештәрҙең төрлөлөгө менән айырылып тора. Публицистика стилинең политик-агитация (өндәмәләр, прокламация, төрлө сакырыулар), политик-идеология (партия документтары), әзәби публицистика (памфлеттар, очерктар, һүрәтләмәләр), газета стилдәре һымак күп төрҙәре бар» [Ишбирзин, 1993: 267], - тиелә журналист эшенә қағылышлы стилдәң мөһим тармағы тураһында.

Рәүеф Насыровтың тарихи очерктар һәм публицистика йыйынтығы «Кылыс кында килешә», халкыбыҙдың азат тормошо, мәзәниәте өсөн үзәрән аямай көрәшкән М. Акмулла, З. Рәсүли, Ш. Манатов, Х. Ғәбитов, З. Вәлиди, Ғ. Рәсүлев һәм башка абруйлы узамандардың тормошон яктыртып «Узамандарҙы эзләйем», башкорт интеллигенцияһының ижтимағи-тарихи тәбиғәтен асқан «Матурлыҡ коткарыр» китаптары халкына рухи мирас буларак калды.

Тарихсы, журналист буларак Рәүеф Насыров ижадында халкының үткәне, бөгөнгөһө һәм киләсәгенә һиндәй булыры кызыкһындыра ла, хәүефкә лә һала. Миҫал өсөн, «Гелән атлығып тороу кәрәкмә?» тип аталған мәкәләһен алып карайык.

Тарихтан билдәле булыуынса, башкорт халкы бер ваҡытта ла бер сәбәһезгә, теге йәки был милләтте талап байыр, көсөн күрһәтеп маһайыр өсөн үзе башлап яу асмаған. Шулар уҡ ваҡытта, быуаттар дауамында меңәрләп ир-аты яу яланында башын һалған, башкорт ерҙәре таланған һәм ауылы-ауылы менән халкы ла яндырылған. Сөнки кайһы бер ваҡытта аяуһыз кысымдарға түзә алмайынса, үз халкын, ерен яклап ихтилалға күтәрелгән, йә шулар уҡ Рус дәүләтен башкаларҙан һаҡлап, яклап яуға күтәрелгән. Әммә шулай булһа ла, бер ваҡытта ла был батырлыктар юғары баһаланмай, башкорттарҙан ғына торған ғәскәр алғы һызыкта йөрөһә лә, башкорттар араһында үз ваҡытында һәм ғәзел алған юғары дәрәжәләге хәрбиҙәр юк. Былар билдәле, башкорт кеүек аз һанлы милләттән сыккан шәхесте үстәрәүгә битарафлыҡ күрһәтәү, әммә башкорт яугирҙары һәр һуғышта үзәрән йәлләмәйсә алғы һызыкта булып күһләп кырылалар. Рәүеф Насыровтың «Гелән атлығып тороу кәрәкмә?» тип аталған мәкәләһендә лә күтәрелгән темалардың береһе ошоға кайтып кала.

«Йәмғиәткә караған, йәмғиәткә бәйләнешле булған ижтимағи» язмалары аша ла Рәүеф Насиров үзен оҫта журналист, яҡшы тарихсы һәм эзәрмән итеп күрһәтә. Уның «Күктән төшкән «күстәнәс» тип аталған мәкәләһендә автор яҡташы инженер-геолог, капитан Усман Нафиковтың халкы алдында күрһәткән зур хезмәте тураһында бәйән итә. Тик автор мәкәлә геройының қасан тыуыуы, ни өсөн геолог һөнәрән һайлауы кеүек һәм башка бер қалыпқа һалынған мәкәлә менән укыуыһын ялқытырға ашықмай, ә Усман Нафиковтың әүзем йәмәғәт эшмәкәрлеге булығын уның Рәсәй тарихында булып үткән вақиғаларза қатнашыуы, ысын зыялы шәхес булығы аша аса.

Геологтың эше ер асты қазылма байлықтарын эзләү һәм өйрәнәүгә қайтып қала. Тик қайһы сақта геологқа күктән төшкән матдәләр зә эш өстәй. Усман Нафиковтың эзләнеүзәрәненә береһе – Алыс Көнсығышта кеше аяғы басмаған урман араһына зур метеорзың төшәүе аша асыла.

Геологтар қайһы сақта һуғышта йөрөгән разведчиктарзы ла хәтерләтеп қуйыусан. Усман Нафиковқа Мәскәүзән бер төркөм геологтар менән Алыс Көнсығышка барып унда күктән төшкән «күстәнәс»те өйрәнәргә кушыла. Хатта ат менән дә барып булмаған шырылық урындар, өстөңә ишеләргә торған қаялар аша ул урынға барған сақта уларға ла һуғыш яланынан үткәндәге кеүек ауырлықтарзы күрәргә тура қилә. Ә барып еткәс, ул урынды авторзың һүрәтләүәнән күрәнеүәнсә, ысынлап та, эштәр хәтәр була. «Нафиковқа иһә был күрәнеш һуғыштан һуң қалған урынды хәтерләтте. Ишеләп төшкән қаялар, төбә-тамыры менән ақтарылған ағастар, тупрак өймдәрә... Тирә-як тулығынса қыйратылған, имгәтелгән»[Насиров, 1997: 199], - тип һүрәтләнә геологтарзың өйрәнәсәк урындары. Был, беренсенән, улар иненә һиндәй ауыр йөк төшәсәге һақында уңышлы кулланылған һүрәтләү булла, икенсенән, авторзың геройының эшмәкәрлеген асыу өсөн дә яҡшы. Шундай мөһим һәм сетерекле урынды тикшерәү, өйрәнәү өсөн бары тик уны ебәргәндәр һәм уға ышаныс белдәргәндәр б. Усман Нафиков етәкселегендә ебәрәлгән геологтар төркөмә тулығынса иңдәрәнә алған яуаплығықты һағыслығы башқарып сығалар, тирә-як ауылдарзағы халықтан һораша, белешә торған күктән метеор төшәүән асықлай алалар.

Донъя қимәлендәге бындай зур эште башқарып сыққан кеше артабан да Мәскәүзәге билдәлә ғилми үзәктәрзә эшләргә, артабан да, исеме халыққа билдәлә булырға тейеш тә булғандыр, әммә Рәүеф Насировтың «Күктән төшкән «күстәнәс» мәкәләһенә төп геройы тыуған аяғы, Башқортостанға қайтып эшен дауам итә. Бары тик тиәтәләрсә йылдар үткәс, уның юлы Мәскәү қалаһына төшә һәм ул СССР Фәндәр академияһының Метеориттар комитетына иһәп, қасандыр үзәнә ышаныс белдәрәп Алыс Көнсығышка экспедицияға ебәргән ғалим Кринов Леонид Евгеньевич яһына керәп сыға. Бер-берәһенә эштәрә менән қызықһынғанда Усман Нафиков үзәнә тыуған аяғында алтын сығарыу эшендә хезмәт итеүән әйтә һәм урындағы халықтың алтын өстөнә басып йөрәһәләр зә, замана технологиялары йылдам үсәһәлә лә, ауыр һәм һасар шарттарза йәшәүе һақында бәйән итергә уйлай за, туктап қала. «Себергә лә, Алтай һәм Уралға ла күп металл яузы иһә. Ә ерзән қирә күккә оскан металл азмы һи, космос ракеталары булып. Ә сит илдәргә осканы – алтын ақса рәүешендә?» [Насиров, 1997: 217], - тип әйтергә теләгәнән Мәскәүзәге ғалимға қинәйә менән генә белдәрәп куя. Ысынлап та, өстәге түрәләр йә булмаһа, сит илдән қилгән инвесторзар был алтындарзың файҙаһына байыға.

Күрәебездә, Рәүеф Насиров үзәнә публицистикаһында қалыплашқан шаблон ярзамында геройының тормош юлын, эшмәкәрлеге тураһында бәйән итеп, тезеп язып ултырмай. Ә уның тормошонда булып үткән мөһим вақиғаларға тукталып китеүзе генә урынлы һанай һәм аңылышмай.

Ғөмүмән, Рәүеф Насиров өсөн йәмғиәттәге һәр аңылық, һәр үзгәреш уның игтибарынан ситтә қалмай. Ул һәр берәһән укыуыһына еткерәргә үз вақытында еткерә һәм уларзы тәқдим итеү юлдары үзәнәлекле булығы менән игтибарзы үзәнә тартып тора.

«Қайза эзәрмәнлек – шунда хаталарзың да булығы мөһкин. Шуға күрә мин дә, барлық табыштарым, һығымталарым да дөп-дөрәс, фараз итеүзәрәм бәхәсез, тип һықыша алмайым» [Насиров, 1997: 3], - ти Рәүеф Насиров үзәнә журналистлык эше менән бергә алып барылған тарихсы, эзәрмән эшмәкәрлектәрә һақында дөйөм бер фекер йөрөтөп. Нисек кенә булмаһын, Рәүеф Насировтың сәйәсәткә, башқорт халқының ижтимағи тормошона, билдәлә шәхестәрәнә тормош юлына һәм эшмәкәрлегенә қағылышлы язған публицистик эштәрә укыуыһы алдында юғары баһалана һәм уларзы ғалимдар тарафынан үзәрән өйрәнәү зә талап итә. Сөнқи уның үзә тураһында ла халкы, бигерәк тә, қиләсәк быуындар беләргә тейеш.

ӘЗӘБИӘТ

1. Ишбирзин Э.Ф. һ.б. Башқорт әзәби теленә тарихы. Өфө: Китап, 1993. 320 б.
2. Насиров Р.Х. Узамандарзы эзләйем. Өфө: Китап, 1997. 336 б.
3. Хөсәйенов Ғ.Б. Әзәбиәт ғилемә һүзлөгә. Өфө: Китап, 2006. 248 б.

© Хәмитова Л.А., 2022

ҚАРАҚАЛПАҚ ХАЛЫҚ НАҚЫЛ-МАҚАЛЛАРЫНДА «ЕР АДАМ» КОНЦЕПТИ

Аннотация. Статя посвящена выражению концепта «человек» в каракалпакских пословицах. Приводятся и доказываются примеры из пословиц, разъясняется каждое понятие.

Annotation. The article is devoted to the expression of the concept of «man» in Karakalpak proverbs. Examples from proverbs are given and proved, each concept is explained.

Ключевые слова: каракалпакские пословицы, понятие, отец, брат, старик, молодой человек, муж, мужчина, сын, дядя и др.

Key words: karakalpak proverbs, concept, father, brother, old man, young man, husband, man, son, uncle and others.

«Концепт» термини ҳазирги тил билими изертлеўлеринде жийи ушырасады. «Концепт» дегенимиз не? Ҳазирше бул сораўға толық жуўап табылмады. Буның тийкары себеби болса «концепт» түсинигиниң жүдә абстракт екенлиги, оның тийкарындағы «ментал структура» анық материаллық көриниске ийе болмастан, ал ақыл – ойлаў процесинде пайда болатуғын санадағы дүзилме екенлиги менен байланыслы. Оның үстине «концепт» атамасы түсиник, мәни, мазмун сыяқлы басқа ментал кубылыслар менен қатар турады. [1: 83 - бет].

«Концепт атамасы латын тилиндеги сонсептус (топлаў, ойланып қалыў, баслап жиберий) сөзинен алынған. Бул сөз француз тилинен англис тилине «түсиний» көринисинде аўдармаланған. Концепт сөзи герман хәм роман тиллеринде «түсиник, идея, улыўмаластырылған пикир» деген мәнилерди аңлатады. Соңғы жылларда концепт мәселеси бойынша да бир қанша мийнетлер исленип атыр. Мәселен, Р. С. Ибрагимованың кандидатлық диссертациясында «ҳаял» концептиниң өзбек хәм француз тиллериндеги сәўлелениў усыллары изертленген. [1: 43]. Қарақалпак тил билиминде болса, бул мәселе еле изертлеўди талап етеди.

Түсиник пенен сөз арасында оғада тығыз бирлик бар, олар екеўин бир – биринен ажыратып таслаўа болмайтуғыны сыяқлы, оларды бирдей деп қараўға да болмайды. Себеби, сөз тилдиң бирлиги болса, түсиник ойлаўдың бирлигин курайды. Сөз предметтин өзи емес, ал сол предмет ҳаққындағы түсиниктиң тилимизде сөз формасында түсинилетуғын, қабыл етилетуғын реал сәўлеси. Яғный, биз түсиникти сөз арқалы қабыл етемиз. Мәселен, тилимизде «ер адам» түсинигин аңлататуғын сөзлер жүдә көп. Сонлықтан да, биз төменде халқымыздың ҳасыл ғәзийнеси болған нақыл – мақалларда «ер адам» концептиниң билдирилиўин үйренип шығыўға ҳәрекет еттик. Нақыл – мақалларда «ер адам» концептин (түсинигин) билдирий ушын төмендеги сөзлер жумсалған:

Жигит. Бул сөз тилимизде бир неше мәниде қолланылады. Мәселен, бир тәрәптен жас ер адам мәнисинде қолланылса, екинши тәрәптен қыздың болажақ күйеўи мәнисин де аңлатады. Ал, тилимиздиң тарийхына нәзер аўдаратуғын болсақ, оның және бир мәнисин көрийге болады, яғный ол бурын барлық нәрсениң жасы мәнисинде қолланылған. Махмуд Қашғарийдиң «Девону луғотит – турк» сөзлигинде жигит сөзиниң мәниси сусылай түсиндириледі. Бул сөздиң сол дәўирлердеги мәнисиниң үстине батырлық, күшке толғанлық мәнилери де жүкленген. Ал, ҳазир болса бул сөз жанлы я жансыз затлардың жаслығын атаў ушын қолланылмайды, тек ғана жас ер адам мәнисин билдиреди хәм нақыл – мақалларда да усы мәнисте қолланылған:

Жигит малы жер стында.

Жигитти майданда сына.

Жигитти дүз айырады

Жигитке қырк өнер де аз хәм яғы басқа.

Ер. Бул сөз күйеў, жубай, қостар мәнисин аңлатады, және де батыр, азамат, жүреккли, ғайратлы, күшли, халық ушын хизмет егетуғын адам мәнилерин билдиреди. Нақыл – мақаллардың тилинде болса, көбирек екинши мәнисинде қолланылғанын көрийимизге болады. Мәселен төмендегише:

Ердиң даңқын еңбек шығарады.

Азамат ердиң қәдирин, ағайин билмес жат билер.

Ердиң ерден қәўпи бар.

Қоянды қамыс өлтирер, ерди намыс өлтирер.

Ер адам концептин билдиретуғын айырым сөзлер дизбеклесип те келеди. Мәселен, жигит, бала сөзлери менен қатар турып та нақыл – мақаллардың курамында ушырасады:

Ер жигит ели ушын туўылады, ели ушын өледі.

Ер жигиттиң жүреги, арысланға тең болар.

Ер бала – ата – анаға таяў.

Әке. Аға, ата мәнісінде ер адам концептин билдирип нақыл – мақалларда жиі ушырасады:

Әкең бермегенди, базар береді.

Әкең мурап болғанша, жериң ой болсын.

Әкең өлсе де, әкенді көре қалған өлмесін хәм тағы басқа.

Ата. Әке ямаса әкесінің әкесі мәнісін билдиреді хәм төмендегі нақыл – мақалларда жумсалған:

Аталар сөзі – ақылдың көзі деп, жас әуладты бәрхама жасы үлкенлер менен ойласыуға шақырса,

Атаңа не қылсаң, алдыңа сол келеді нақыл – мақалы арқалы өсіп қиятырған жас әуладты бәрхама жасы үлкенлерді хұрмет етйуге шақырып, бул дүняның қайтар дүня екенін және бир мәрте уқтырмақшы болады.

Ата нәсиятын көп алған кәткуда болады. Бул арқалы болса атаны ыразы еткен адам узаққа барады демекши болады.

Асқар – асқар таулардың, панасы болмас атадай. Бул арқалы биз асқар тау әкелериміздің бар екенлигі қаншелли үлкен бахтымыз екенлигін сезинеміз.

Аға. Бул сөз де аға, ата мәнілерін аңлатып, нақыл – мақалларда да өзінен жасы үлкен болған ер адам концептин билдирип келеді.

Ағам барда – арқам тамда.

Ағасы бардың жағасы бар.

Және де аға – ини көринисінде де қолланылады. Аға – ини болса – тууысқан екі жигит, ағасы менен иниси. Мәселен:

Ағасы урар болар, иниси турар болар.

Ағасы бардың ырысы бар, иниси бардың тынысы бар хәм тағы басқа.

Ғарры. Ұлкейген, жасы жеткен, қартайған ер адам, қисі мәнісін билдирип, нақыл – мақаллар тилинде ушырасады:

Заманы жақсы болса, жас болар ғарры.

Ғаррылық жаман дәрт, емлеп болмас.

Ямаса, нақыл – тилинде ер адам концептин билдиретуғын екі сөз қатар келип те қолланылады.

Мәселен:

Жигит келсе иске, ғарры келсе асқа.

Еркек. Ер жыныслы адам, қисі мәнісін аңлатып, қарақалпақ нақыл – мақалларында хаял концепти менен қатар турып қолланылады:

Хаял жерден шыққан жоқ, ол да еркектің баласы,

Еркек көктен түскен жоқ, хаял оның анасы

Еркек – хаялдың көркі, хаял – еркектің көркі.

Ул. Ер бала концептин аңлатып, төмендегі нақыл – мақаллардың қурамында жумсалған:

Ул өссе, елдің бәркі.

Атаның жаман улы жұрт тутар – бунда ата концепти менен қатар турып қолланылған.

Отыз улың болса да, орны басқа.

Ямаса, усы сөз уғыл, уғлан тұрінде де қолланылады. Уғлан сөзі көбинесе жас өспирим бала мәнісін билдириуде қолланылады:

Атадан уғыл тууылсын, атаның жолын куусын.

Дайы. Анасы менен тууысқан ямаса урыулас адамлар хәм олардың ул – қызлары мәнісін аңлатады.

Жийен еркін болады дайысына, дайысы бармай ма екен майысына.

Бул сөз тилимиздегі жийен сөзі менен қатар турып та қолланылады:

Жийен еркін болады дайысына, дайысы бармай ма екен майысына.

Деген менен, бул орындағы дайы сөзі ер адам концептин билдирсе, жийен сөзі тек ер адам концептин емес, ал жыныслық нейтрал концептти билдиреді.

Әжаға. Аға, жигит ағасы, өзінен үлкен ағасы, әкесінің иниси мәнілерін аңлатып, нақыл – мақаллардың қурамында сийрек ушырасады:

Әжаға болсаң ақыл айт, ақыл айцаң да макул айт.

Қайнаға. Бул сөз бир жағынан келиншектің қүйеуінің хәм де қүйеуінен жасы жағынан үлкен болған ағалары мәнісінде қолланылса, екінші тәрәптен, келиншектің тууысқан ағасы хәм төркін тәрәпиндегі жасы жағынан үлкен адамлары келиншектің қүйеуінің қайнағасы болып есапланады. Бирақ екі мәнісінде де бәрибир ер адам концептин билдиреді.

Сәлемде бар қайнаға, сарқытта жоқ қайнаға.

Нақыл – мақалларымыздың қурамында келин сөзі менен қатар турып я қолланылады:

Қайнаға айбатлы болса, келини уятлы болады.

Жезде. Тууысқан, аталас ямаса урыулас қыз апасының қүйеуі, ері мәнісін аңлатып нақыл – мақаллардың қурамында жүдә сийрек жумсалған, онда да әке сөзі менен қатар қолланылған:

Әкениң ең жақсысы жездедей.

Жуўмаклап айтканда, накыл – мақаллардың қурамында «ер адам» концептин билдириўши сөзлер жүдә көп. Бул болса ана тилимиздиң сөзлик қорының байлығынан, синоним сөзлердиң көплигинен дерек берип турады. Биз «ер адам» концептин накыл – мақаллардың қурамында ата, аға, әке, жигит, әжаға, дайы, қайнаға, жезде, ер, ул, уғлан хәм тағы басқа сөзлер арқалы билдирилгенин көрип шықтық. Бул алдағы ўақытлары еле де изертлеўди талап ететугын мәселелердиң бири деп ойлаймыз.

ӘДЕБИЯТ

1. Абдиназимов Ш. Лингвокультурология. Н.: Қарақалпақстан, 2020.
2. Қарақалпақ фольклоры IV том. Н.: Қарақалпақстан, 1978.
3. Қарақалпақ тилиниң түсиндирме сөзлиги. Тт. I, II, III, IV. Н.: Қарақалпақстан, 1982, 1984, 1988, 1992

© Хожабаева Д.Т., 2022

УДК 821.512.141.09

*А.О. Хужахметов, кандидат филологических наук, доцент
Башкирский государственный университет, г. Уфа, Россия*

ЭТАПЫ РАЗВИТИЯ СЮЖЕТА В ПОВЕСТИ «НЭНЭЙ» М. МУЛЛАКАЕВА

Аннотация. Плоды культуры, посвященные постсоветской эпохе, появляются в современном информационном поле все чаще и чаще. События военного конфликта в Чечне, которые оставили огромный след в истории государства и российского общества, конечно же, получили разнообразное отражение в культуре России. Снятым кинофильмам (среди них такие, как «Война» А. Балабанова, «Чистилище» А. Невзорова, «Блокпост» А. Рогожкина, «Кавказский пленник» С. Бодрова, «Александра» А. Сокурова и др.) и написанным произведениям (среди них такие, как «Муравей в стеклянной банке. Чеченские дневники 1994—2004 гг.», «Дневник Жеребцовой Полины» П. Жеребцовой, «Разговор с варваром» П. Хлебникова, «Чеченские рассказы» А. Карасёва и др.) нет числа. Как отмечает А. Филиппов: «О кавказском конфликте за минувшие десять лет написано много. Что-то с хроникерской точностью, другое – с журналистским пылом, третье – в раздумчивой интонации публицистики». Среди них своим своеобразием передачи смысла войны, грани между жизнью и смертью, добром и злом, гуманизмом и зверством выделяется повесть Марата Муллакаева «Нэнэй» – в башкирской литературе одно из немногих качественных художественных продуктов на тематику войны.

Annotation. The fruits of culture dedicated to the post-Soviet era appear in the modern information field more and more often. The events of the military conflict in Chechnya, which have left a huge mark on the history of the state and Russian society, of course, have received a diverse reflection in the culture of Russia. Filmed films (among them such as «War» by A. Balabanov, «Purgatory» by A. Nevzorov, «Checkpoint» by A. Rogozhkin, «Caucasian Prisoner» by S. Bodrov, «Alexandra» by A. Sokurov, etc.) and written works (among them such as «Ant in a glass Jar. Chechen diaries 1994-2004», «Diary of Polina Zherebtsova» by P. Zherebtsova, «Conversation with a barbarian» by P. Khlebnikov, «Chechen Stories» by A. Karasev, etc.) there are no numbers. As A. Filippov notes: «A lot has been written about the Caucasian conflict over the past ten years. Something with chronicling accuracy, another with journalistic fervor, the third in the thoughtful intonation of journalism.» Among them, Marat Mullaakayev's novel «Naney» stands out for its originality of conveying the meaning of war, the line between life and death, good and evil, humanism and brutality – in Bashkir literature, one of the few high-quality artistic products on the subject of war.

Ключевые слова: повесть, сюжет, образ, герой, дастан, притча, мозаика, трансформация

Key words: story, plot, image, hero, dastan, parable, mosaic, transformation

Этап первый – Хаят-апай в родной деревне. Данный этап характеризуется обустройством жизни соседки – Фатимы, ее дочери Айгуль и Хуснуллы – фермера, бывшего председателя колхоза. С Фатимой связан сюжет об отношениях Хаят-апай с ее матерью – Закией, путь от дружбы до предательства с одной, и прощения с другой стороны. Девять лет, проведенные на лесоповале, суть попадания в лагерь через самопожертвование придают еще больший ореол святости мудрой женщины, показывают развитие образа до уровня характера.

В деревне Хаят-апай являет собой мерилу справедливости, ее крепкий дух не дает жителям раствориться в эпоху жестоких перемен и переформатирования общественных устоев. Она живет, основываясь на незыблемые истины, сохранившиеся в народе и передающиеся из поколения в поколение, руководствуясь не только народной мудростью, но и полагаясь на женское чутье и острый ум.

Однако это не говорит о том, что амплуа героини статичен, что Хаят является лишь положительной, или лишь отрицательной. Ее образ пластичен и динамичен, что доказывается автором по развитию сюжетной линии.

Этап второй – Назрань. Город встречает героиню недружелюбно – текст насыщен семантическими и символическими смыслами «мокрый снег», «было темно», «небольшая, неосвященная площадь», «небритый, грязный... мужик», «беззубый рот». Пространство меняется – вместо тихой деревушки, пожилую женщину ждет Северный Кавказ, в котором разворачиваются главные действия, определяющие судьбу России на века – война, требующая от каждого индивида сверхусилий, экстраординарного мышления. Сначала Хаят-апай воспринимает все это «с тоской и отчаянием», однако затем происходит ее преобразование. Происходит встреча с людьми, которых изменили военные события, обострившие социальные проблемы в российском обществе и показывающие тот кризис, который охватил систему. Одни, как убогий или «мужчины в камуфляже» паразитируют на войне, другие – как Валерий Степанович, Сергей Петрович или солдат-часовой несут честно службу, не теряя при этом человеческое лицо.

Если в родной деревне мы наблюдаем образ доброй бабушки, живущей в уютной избе, к которой иногда заходят соседи, приносят вести, обращаются за советом, то за границами деревни Хаят преобразуется, выявляя в себе не только экстраординарные способности характера, но и соответственно трансформируя других в существующей действительности, при этом, не отступая от принятых общечеловеческих законов нравственности: возвращать людей из животного, звериного состояния, обратно «очеловечивать» их, что очень важно там, где чувства притупляются, а мораль сменяется жесткими законами ради самосохранения.

Этап третий – путь в Грозный. На каждом этапе находятся персонажи – «проводники», поддерживающие и сопровождающие главную героиню в следующий «другой мир». Впервые в автовокзале Назрани героиня встречает представительницу чеченского народа – Зубаржат, при помощи которой реализуется поездка в столицу Чечни, где теряются следы внука Тагира.

Этап четвертый – Грозный. В столице Чечни героиня встречает солдат российской армии: Сосина, Кильмамадова, Касьянова и др. – подразделения Соболева, солдаты которого становятся персонажами-проводниками для Хаят апай. Автор знакомит читателя с непростой жизнью – «хаят» каждого солдата последовательно, фрагментарно. «Жизнь» сама – Хаят-апай лечит их раненые души, становясь их психоаналитиком, психологом, несущей тепло и уют давно забытого родного дома. В лучших традициях жанров дастана [1, 23] и поучения, в текст вкрапливаются микро-рассказы, ясно вырисовывая ящичную композицию произведения и связывая его с восточной традицией изложения в центре которого – мудрая рассказчица притчи.

Этап пятый. По внутренним районам Чечни. В этом этапе происходит кульминационный, психологически ставший центральным эпизод – рукопашный бой между отрядом Соболева и внезапно возникшим отрядом боевиков Адана Акбулатова в Аргунском ущелье. Хаят-апай посередине боя в отчаянии обращается к Матери-Земле и Аллаху, что останавливает бойню. Внезапность момента еще в том, что Адан Акбулатов оказывается командиром Соболева по Афганистану.

Этап шестой. Пешком до блокпоста. На последнем этапе повествования Тагир подрывается на mine. Раненому Тагиру, истекающему кровью, бабушка дает корот, и парень, ощутив во рту родной вкус, вспоминает дом, что придает ему сил.

Таким образом, произведение Марата Муллакаева «Нэнэй» является одним из первых в ряду рефлексий, осмысления и чувствования темы войны в новейшей истории нашей страны сквозь призму личного подвига женщины-матери. Данное произведение являет собой торжество и победу гуманизма над бессмысленным истреблением людей в войнах. Образы в повести в экстраординарных ситуациях качественно преобразуются, меняют свои устойчивые на первый взгляд амплуа и совершают казавшиеся не ожидаемыми от них действия. Трансформация образов влияет на развитие сюжета, «происходит процесс неоднородного сосуществования, из которого и выводится мозаика целостной картины мира» произведения[2].

ЛИТЕРАТУРА

1. Баимов Р.Н. Великие лики и литературные памятники Востока. Уфа: Гилем, 2005. 496 с.
2. Хужахметов А.О. Композиционный репертуар в романе К. Зиганшина «Золото Алдана» // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 1. // URL: www.science-education.ru/107-8274 (дата обращения: 11.03.2015).
3. Казыханова А., Шарипов М.С. Художественное воплощение действительности в повести К.Давлетшина «Ущербное счастье» // В сборнике: Актуальные проблемы современной татарской филологии. Сборник статей II Всероссийской научно-практической конференции, посвященной памяти доктора филологических наук, профессора Р.Г. Сибгагова (1934–2005) и кандидата филологических наук, профессора К.С. Давлетшина (1935–2013). Редакционная коллегия: И.Ф. Зарипова (отв.редактор), Л.Р. Сагидуллина, Г.У. Гайнуллина, Р.Р. Идрисов, З.С. Каримова. 2015. С. 267-270.
4. Шарипов М.С. Притча как сюжетобразующий элемент драмы (на примере драмы «Чёртов тост» Т.Миннуллина) // В сборнике: Актуальные проблемы современной татарской филологии. Сборник статей II Всероссийской научно-практической конференции, посвященной памяти доктора филологических наук, профессора Р.Г. Сибгагова (1934–2005) и кандидата филологических наук, профессора К.С. Давлетшина

УДК 821.512.141.09

*Л.И. Шарафитдинова, магистрант
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

МОНГОЛЬСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация. В данной статье сделана небольшая выборка монгольских заимствований в башкирском языке. В этих рассматриваемых языках имеется значительный пласт лексики, относящийся к общетюркско-монгольскому фонду. Лингвистический анализ заимствованных слов позволяет сделать вывод о том, что монгольские заимствования в современном башкирском языке являются фонетически, семантически и грамматически усвоенными языковыми единицами.

Annotation. In this article, a small sample of Mongolian loanwords in the Bashkir language is made. In these languages under consideration, there is a significant layer of vocabulary related to the common Turkic-Mongolian foundation. Linguistic analysis of borrowed words allows us to conclude that Mongolian borrowings in the modern Bashkir language are phonetically, semantically and grammatically assimilated linguistic units.

Ключевые слова: язык, заимствования, лексика, лексема, башкирский язык, монгольский язык, звуки, слова, значение.

Key words: language, borrowings, vocabulary, lexeme, bashkir language, mongolian language, sounds, words, meaning.

Межъязыковые связи играют немаловажную роль в развитии языков, и поэтому при проведении исследований формирования его лексического состава необходимо иметь в виду возможное влияние на него и других языков.

В башкирском языкознании до сегодняшнего дня остается актуальным системное изучение лексики с точки зрения ее происхождения. Особенно заимствование иноязычных слов представляет интерес для лингвистов.

Слова, общие для тюркских языков, впервые были изучены профессором Д.Г. Киекбаевым. Ученый рассмотрел общую лексику для башкирского, монгольского и тунгусо-маньчжурского языков, большое внимание уделил различению арабских и персидских заимствований. Его труды посвящены сравнительному изучению некоторых частей речи, главным образом, местоимений и имен числительных. Большого внимания заслуживают научные труды Э.Ф. Ишбердина. Он изучил историческое развитие лексики башкирского языка, указал на большое количество лексем, имеющих соответствия в монгольских и тунгусо-маньчжурских языках. В своей монографии «Историческое развитие лексики башкирского языка» Э.Ф. Ишбердин пишет: «Предварительное сравнение общих для тюркских и монгольских языков лексических единиц показывает, что из тюркских языков башкирский, татарский, казахский, киргизский, каракалпакский и в своеобразной форме чувашский стоят обособленно по степени усвоения монгольских слов. Кроме общих для всех тюркских языков монголизмов, в указанных языках имеются явные заимствования, видимо, более поздние, из монгольского и калмыцкого языков. Это могло быть результатом влияния монгольского языка в период монголо-татарского нашествия в XIII-XIV вв.» [3, т. 1, с. 33].

Исследователями отмечается взаимодействие и взаимовлияние тюркских и монгольских народов, которые проявляются как в многочисленных языковых заимствованиях, а также в некоторой общности этнической культуры. В этих рассматриваемых языках имеется значительный пласт лексики, относящийся к общетюркско-монгольскому фонду.

Много общих слов, которые обозначают местность или общность. Например, слово «Урза» (орда) имеет монгольские корни и считается, что заимствовано из монгольского слова «ordu». В «Словаре башкирского языка» дается такое определение: «Урза – 1. Место стоянки хана со своим войском». 2. Государство под управлением одного хана». [2, т. 2, с. 478].

Слово «Олос» из монгольского «ulus»: «Определенное место жительства тюрко-монгольских народов [41].

«Аймак» – у монгольских племен: поколение, племя, община однородцев, под одним родоначальником. В башкирском языке это слово является синонимом слова «волость».

«Аглаг» – «аулак» – безлюдное или уединенное место, необитаемая местность.

В двух языках имеются общие названия явлений природы: «хер» (м) – «көрт» (б) – (сугроб), «жил» (м) – «йыл» (б) – (год), «жалга» (м) – «йылға» (б) – (река) и т.д.

Названия частей тела человека и животных: «ар(а)» – «арка» (спина, зад); «бейер» (м) – бөйөр (б) – (почка); «манлай» (м) – «маңлай» (б) – «лоб»; «танау» (м) – «танау» (б) – (нос).

Многие слова являются одинаковыми для многих тюркских языков. Например:

монг.	башк.	татарск.	казахск.	русск.
айл (группа юрт)	ауыл	авыл),	ауыл (аул)	деревня
алтан	алтын	алтын	алтын	золото
балт	балта	балта	балта	топор
жимс	емеш	Жимеш	жемизс	фрукт
харцгай	карсыға	Карчыга	каршыга	ястреб
хара	кара	кара	кара	черный
мал	мал	мал	мал	скот
burgud	бөркөт	бөркет	буркут	беркут, орел

«Даха» (доха) – шуба, надеваемая шерстью вверх или наружу в башкирском языке употребляется в том же значении [267]. Она бывает жеребья или оленья, собачья, овчинная.

Мергенъ – смелый охотник, хороший стрелок из монгольского «mergen», в калм. «mergn» – мастер, ловкий, охотник. Это слово «мэргэн» в башкирском языке употребляется в значении меткого стрелка.

Накалтай (б) – бородатый, бородач, а в монгольском языке: «сахалтай».

При адаптации многих заимствований произошли некоторые изменения звуков, определяемые особенностями фонологической системы башкирского языка, так как заимствование проникало в древности устным путем.

Лингвистический анализ заимствованных слов позволяет сделать вывод о том, что монгольские заимствования в современном башкирском языке являются фонетически, семантически и грамматически усвоенными языковыми единицами, их порой трудно даже отличить. Таким образом, можно сделать вывод, что монгольское иго оставило свой след не только в нашей истории, но и в языке.

ЛИТЕРАТУРА

1. Башкорт теленең һүзлеге. Том 1. М.: Русский язык, 1993. 33 с.
2. Башкорт теленең һүзлеге. Том 2. М.: Русский язык, 1993. 478 с.
3. Ишбердин Э. Ф. Историческое развитие лексики башкирского языка. М.: Наука, 1986. 267 с.
4. Киекбаев Д. Г. Лексика и фразеология современного башкирского языка. Уфа; Китап, 1966. 41 с.

© Шарафитдинова Л.И., 2022

УДК 811.512.1

М.Н. Шарафутдинова, студент

*Научный руководитель: Л.М. Хусаинова, доктор филологических наук, профессор;
Ш. Ф. Батыршин, ст. преподаватель
БГПУ им.М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

ЭПОС «УРАЛ-БАТЫР»: О ПЕРЕВОДЕ НА КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

Аннотация. Статья посвящена изучению выявления проблем, возникающих при переводе эпоса «Урал-батыр» на китайский язык. Авторами статьи исследованы вопросы, связанные с трансформацией, стилистикой и культурно-историческим аспектом, наблюдаемые в процессе перевода.

Annotation. The article is devoted to the study of the epic «Ural-Batyr», translated into Chinese. The authors of the article attempt to identify the problems associated with transformation, stylistics and cultural-historical aspect observed in the translation process.

Ключевые слова: башкирский язык, китайский язык, литературный перевод, эпос, батыр, калькирование, стилистика, мифы.

Key words: Bashkir language, Chinese language, literary translation, epic, batyr, calculus, stylistics, myths.

Эпос «Урал-батыр» является ценнейшим достоянием не только башкирского народа, но и других народов, которым он дошел в переводе. Он переведен на многие языки мира: существуют переводы на русский, английский, немецкий, турецкий, якутский и др. языки. Ежегодно проходит конкурс юных сказителей и исполнителей народного эпоса «Урал-батыр», на котором его можно услышать на 42-х языках. [3].

В данной статье нами сделана попытка выявления трудностей эпоса «Урал батыр» на китайский язык. Здесь следует отметить то, что китайский язык относится к языкам аналитического строя, а русский язык – к языкам синтетического строя, которые отличаются друг от друга формально и структурно. Это определяет типологические различия в лексике, которые представляют собой главную причину отсутствия полного

эквивалента в переводе. Русский язык богат морфологическими категориями и грамматическими формами. В китайском языке грамматическое значение выражается не морфологически, а с помощью предлогов, союзов, вспомогательных глаголов и других служебных слов, а также с помощью порядка слов.

Как известно, задача переводчика – передать средствами другого языка целостно и точно содержание подлинника, сохранив его стилистические и экспрессивные особенности. Под «целостностью» перевода надо понимать единство формы и содержания на новой языковой основе. Если критерием точности перевода является тождество информации, сообщаемой на разных языках, то целостным (полноценным или адекватным) можно признать лишь такой перевод, который передает информацию равноценными средствами. Иначе говоря, в отличие от пересказа, перевод должен передавать не только то, что выражено подлинником, но и так, как это выражено в нем. Это требование относится ко всему переводу данного текста в целом, так и к отдельным его частям»

Наше исследование показало, что при переводе эпоса «Урал-батыр» на китайский язык можно выделить следующие проблемы.

1. Во-первых, часто обращаются к недословному переводу (калькированию). Действительно, некоторые лексемы, например, имена собственные, должны быть переведены калькированием, точнее, здесь речь идет о транслитерации: Урал-батыр 乌拉尔—巴特尔. Как видно, само название «Урал-батыр» будет переводиться как (WuLaEr-BaTeEr), т.е. оно передано с помощью транскрипции экстралингвистической ссылки, где в дальнейшем слова как Урал, так и Батыр нужно давать отдельной сноской для понятия истинных их значений. Батыр – это Богатырь, то есть 勇士 yongshi храбрый, отважный, смелый, богатырь.

2. Во-вторых, это попытка сохранения стилистического слога. Читая один и тот же рассказ в разные периоды жизни, мы воспринимаем его по-разному, так как восприятие мира, мировоззрение меняется в зависимости от накопленного опыта и знания. На наш взгляд, если «Урал-батыр» переводил на китайский язык носитель башкирского языка, который хорошо знаком с культурой, то велика вероятность передачи смысловой нагрузки данного эпоса.

Существуют и другие трудности при переводе с русского языка на китайский язык – это трансформация, стилистика и культурно-исторический аспект. В переводческой деятельности выделяются три типа трансформаций, направленных на преодоление трудностей при переводе с русского на китайский язык: грамматическая, лексическая, и лексико-грамматическая. Для решения проблем лексической трансформации применяются такие приемы: 1) прием генерализации - замены слова на слово синоним существующее в другом языке и понятное носителю языка; 2) прием конкретизации – замена слова с общим значением на слово с узким значением, подходящее в данном контексте; 3) прием смысловой замены – замена слова, подходящим по смыслу выражением. Это метафоры, метонимии, фразеологизмы.

Как известно, есть эпосы, которые имеют схожие мотивы с мифологией других стран. В этом смысле и эпос «Урал-батыр» не является исключением. Каждый народ создает уникальную мифологию, в которой, как в зеркале, отражается его образ мышления. В китайских мифах сплелись древние верования и легенды, философские учения буддизма и даосизма, народные предания и легендарные события, ведь китайцы предполагали, что мифические события в действительности происходили много-много веков назад. Эпос «Урал-батыр» в каком-то смысле близок к понимаю и восприятию для Китая, так как в нем указаны некоторые моменты, схожие с китайскими мифами.

Рассмотрим, каким образом древний эпос «Урал-батыр» перекликается с мифами Китая.

Приведем пример:

- В огонь попадёт – не сгорит,
В воде не утонет [он],
Ветру не даст угнаться за собой,
Не устрашится гор и скал,
Кроме храброго егета, никого
Равным не признаёт себе,
Ударит копытом – горы рассыплются в прах,
Поскачет – моря рассечёт,
В трудностях и в невзгодах
Станет сподвижником твоим.
На небе рождённый и выросший там,
Не имевший потомства на земле,
Дивами Азраки тысячу лет
Гонимый, но не пойманный [никогда],
От матери доставшийся мне,
Близкому к сердцу моему
Любимому егету моему
Предназначенный подарок мой -

Акбуз – тулпар мой. Отдам его тебе.
Булатный меч дам я тебе:
Острие его ржавчина не берёт,
Никакая сила перед ним не устоит,
Против огня он становится огнём,
Против воды становится водой,
Джиннов, дивов — всех
Страшит он, словно Смерть,
Разгоняет, словно стадо овец. -
Сказала так девушка,
И Урал согласился, говорят. [2, с. 226-227]

А в другом месте:
Есть отец у меня – владыка страны,
Моя мать – небесная Луна,
Есть у меня конь Сарысай,
Которого возлюбленному я дам. [2, с. 232]

Другое:
После этого конь Буз,
Склонив голову, к Уралу подошел,
Сказал: «Батыр, я отныне твой», -
И подчинился его воле, говорят.
Тут выступил вперед
Сам Самрау-падишах, говорят.
Подав руку Уралу, говорят,
Сказал ему: «Будь зятем моим», говорят. [2, с. 246]

В книге «中国古代神话 – Мифы древнего Китая», «鲧和禹治理洪水» рассказ «Гунь и Юй умирят потоп».

治水成功的禹，据说有一匹名叫»飞菟»一天当中能够驰行三万里，受了禹德行的感召自然地来到禹的宫廷，做了他的坐骑。又据说又一头会说话的走兽，名叫：»跂踢»，原始厚土的家，大约也是吗，也来做了禹的坐骑。[4, с.275]

«У Юя был небесный конь по имени Фейту 飞菟 feitu, (飞 fei–летать. То есть, конь и там, и здесь является небесным созданием и может летать как и конь у Урал-батыра Акбузат). Он мог за один день преодолеть тридцать тысяч ли. (согласно таблице китайских мер, «Ли» - мера длины, примерно 0,5 км (в древности ок. 400метров) По современным меркам 12000 км). Конь был покорен его добродетелью, сам явился во дворец и стал служить ему.

Дальше указано, что: «Небесный правитель в знак симпатии подарил Юю двух дивных коней (飞菟 feituФейту и 跂踢 jǐtīЦзюэти), приходивших без зова. Согласно преданию, верховный правитель подарил Юю небесную деву Шен-гу, чтобы она заботилась о нем в старости. [5, с. 179]

Известно, что нефрит был подарен Юю Небесным владыкой. Усмиряя наводнение, Юй дошел до западной реки Тао и встретил там великана, который дал ему этот нефрит. Некоторые утверждают, что великан был, вероятно, Чанчен – дух горы Инму, что недалеко от Зыбучих песков. Божество по виду напоминало человека, но у него был длинный хвост барса. Оно было воплощением девяти небесных добродетелей и поэтому имело право, как и небесный правитель, подарить Юю нефритовый скипетр юаньгуй. [3, с. 179]

Нефритовый скипетр в китайском мифе, как и Булатный меч в эпосе «Урал-батыр», является аллегорией высших знаний. Нефрит в Китае самый почитаемый камень.

В книге «Гор и Морей- 山海经·海内经 Shānhǎijīng hǎinèijīng: сказано:他治水三过家门而不入，有一次他治水路过自己的家，听到小孩的哭声，那是他的妻子涂山氏刚给他生了一个儿子，他多么想回去亲眼看一看自己的妻子和孩子，但是他一想到治水任务艰巨，只得向家中那茅屋行了一个大礼，眼里噙着泪水，骑马飞奔而走了。

Перевод: Во время усмирения потопа, он трижды проходил возле дома, но не заходил, однажды проходя мимо он услышал детский плач, это была его жена, которая только что родила ему сына, он много раз хотел вернуться и своими глазами увидеть жену и сына, но вспомнив задачу по ликвидации наводнения, семья становилась большим подарком, на глазах наворачивались слезы, оседлав коня 飞奔 feiben (также фей улетать) уезжал.

Эпос «Урал-батыр», как и китайские мифы, в частности «Гунь Юй умирят потоп», схож по определенным мотивам, прослеживаются совпадения: в «Урал-батыре» два небесных коня, и в мифе «Гунь и

Юй умиряют потоп» тоже два небесных коня. В башкирской мифологии булатный меч олицетворяет символ власти, а в китайской мифологии – нефритовый скипетр. Но самое главное: в обоих из них герои борются со смертью как аллегорией (в одном – освобождая народы от рабства и злости, в другом умиряют стихию воды и борются с разными мифическими персонажами несущим смерть людям). Все это подтверждает о многочисленных совпадениях в двух мифологиях разных эпосов «Урал-батыр» и «Гунь и Юй умиряют потоп», которое требует дополнительного кропотливого лингвистического исследования.

ЛИТЕРАТУРА

1. Башкирский народный эпос «Урал-Батыр». Уфа: Китап, 2013. 288с.
2. Мифы древнего Китая. Юань Кэ. Изд-2-е, исправленное и дополненное. М.: Главная редакция восточной литературы, 1987.
3. Эпос «Урал-батыр» прозвучал на 42 языках мира <https://allufa.ru/news/obshchestvo/epos-ural-batyr-prozvuchal-na-42-yazykakh-mira/>?
4. 汉俄词典 HanECiDian. Китайско-Русский словарь. Beijing, Shanghai waiguoyu xueyuan 2004. 1250 pages.
5. 中国古代神话. 袁珂, 北京 2006 年, 427 页 Пекин, 2006. 427 с.

© Шарафутдинова М.Н., Хусаинова Л.М., Батыршин Ш.Ф., 2022

УДК 801.31(5к)

*Г.Ш. Шахманова, педагогика ғылымдарының магистрі
Ш. Уәлиханов атындағы КУ
Көкшетау қ., Қазақстан*

ТІЛ МЕН ТАНЫМДЫ ЗЕРДЕЛЕУДІҢ КОГНИТИВТІК БАҒЫТЫ

Аннотация. В этой статье дается определение понятию концепт, его роль в лингвистических работах казахских ученых, а также проделан анализ различных концепций. Концепт – лингвистическая категория. И поэтому или могут быть, а могут и не быть, лингвистические термины. Концепт, как часть когнитивных знаний, схож с терминами в их смысле и понятии, что обуславливается лингвокультурным единством терминов. И поэтому, многие исследователи предпочитают устранить различия между этими понятиями. Понятие «Концепт» в современной лингвистике начал бурное развитие в XX веке. Самые важные концепты отражены в языке. Концепт – идея, включающая абстрактные, конкретно-ассоциативные и эмоционально-оценочные признаки.

Annotanin. This article considers the concept and its study in linguistics. Concept is a linguistic category. Along with being recognized as the main category of cognitive linguistic knowledge, it is possible to replace the meaning and concept with terms of linguistic and cultural one. Researchers prefer to distinguish between these concepts. The notion of concept has been active in modern linguistics since the twentieth century. The most important are in the language. Concept is an idea including Annotation., real-associative and emotional-valued features. This article also speaks about the peculiarities and symbolic features of the color names of the Kazakh people.

Ключевые слова: концепт, знание, классификация концептов, структура концепта.

Key words: concept, knowledge, classification of the concepts, conceptual structure.

XX ғасырдың соңына қарай тіл табиғатының даму заңдылықтарын толық әрі жан-жақты зерттеу мақсатында тіл білімінің ішінен жіктеліп жаңа ғылым салалары дами бастады. Қоғам мен ғылымның қазіргі уақыт сұранысына сәйкес дамуы лингвистика ғылымына да өзіндік ықпал етіп, тіл білімінде жаңа ғылыми бағыттардың пайда болуына септігін тигізді. Қазіргі лингвистиканың антропоцентристік парадигмасы лингвистикалық зерттеулерді қоршаған ортаның тілдік концептуализациясының этномәдени ерекшелігін, тілдік таным мен ойлау қызметін есте сақтау, жеткізу сияқты когнитивтік үрдістерді зерттеуге бағыттайды. Антропоцентристік парадигма мәселелері аясында когнитивтік лингвистика, лингвомәдениеттану, психолінгвистика және басқа да лингвистикалық зерттеулердің жаңа бағыттары қалыптасып дамуда. «Когнитивтік лингвистика лингвистикалық зерттеулердің шеңберін маңызды түрде күшейте түсетін қазіргі антропоцентристік парадигмалар шегіндегі когнитивизм негізінде туындайды» [1,9]. Бұл ғылым салаларының әрқайсысы тығыз қарым-қатынаста болуы тілдің құрылымдық, функционалдық жүйесінің кешенді үлгілерін айқындауды мақсат етеді.

Мәселен, **когнитивтік лингвистика ғылымы** – тіл мен таным арақатынасына байланысты туындаған тіл білімінің жаңа да дербес бір саласы деп танылады. Когнитивтік лингвистика саласындағы негізгі бағыт тіл мен адам санасын, тіл мен танымды біртұтас жүйе тұрғысынан қарастыру болып табылады. Яғни, тіл мен таным сабақтастығы адамға қатысты біртұтастыққа қаралады.

Қазақ тіл білімінде таным теориясын зерттеу сонау тіл ғалымдары Ахмет Байтұрсынұлы мен Құдайберген Жұбановтардың ғылыми зерттеулерінен бастау алады. Бұл ғалымдардың салған ізімен әрі қарай бұл мәселе төңірегіндегі тұжырымдар мен зерттеулерді Ә.Қайдар, Е.Жанпейісов, Р.Сыздық, М.М.Копыленко, Ж.Манкеева, Н.Уәлиев, Қ.Жаманбаева, Б.Ақбердиева, Б.Дина, Г.Снасапова сынды ғалымдар жалғастырғанын байқауға болады. Сондай-ақ, қазақ тіл біліміндегі когнитивтік бағыттың қалыптасуында Э.Д.Сүлейменова, Н.Ж.Шаймерденова, Г.Г.Гиздатов, Г.Смағұлова, Б.Хасанов, Б.Қасым, А.Ислам еңбектерінің маңызы зор.

Академик Ә.Қайдардың этнолингвистика саласына қатысты ойлары, профессор Ж.Манкееваның танымдық лингвистика туралы пікірлері қазақ тіл білімінде когнитивтік лингвистиканың қалыптасуына негіз болды.

Тіл мен ойлау бірлігінің өзіндік ерекше қасиеттерін тіл білімінің дәстүрлі, таза тілдік және ғылыми саласы шеңберінде зерттеу мүмкін еместігін, оған қажет ғылыми парадигма – когнитивтік лингвистика, социолінгвистикамен тұтасуы керектігін профессор Ж. Манкеева атап өтеді [2, 40].

Қазақ тілін когнитивтік тұрғыдан зерттеуге арнаған алғашқы жұмыстардың бірі – Ә.Жаманбаеваның «Тіл қолданысының когнитивтік негіздері: эмоция, символ, тілдік сана» атты монографиясы. Бұл жұмыста тілдік сана құрылымы, гештальт теориясы, тілдік сана және мәтін құрылымы, тілдік модельдер, мұн концептісі сияқты когнитивтік мәселелер жан-жақты қарастырылады [3].

Когнитивтік лингвистикада тіл адам баласының танымын сипаттайтын басты құрал ретінде саналады. Яғни, адам миындағы кез келген ақпарат тіл арқылы ғана бейнеленіп, сыртқа шығады. Ғалым Ш.Қ.Жарқынбекова тілді жалпы когнитивті механизм секілді орналасқан бағыт ретінде қарастырады [4,31].

Қазақ тілінде когнитивтік лингвистиканы біршама зерттеген ғалым А.Исламның пікірінше: «Танымдық (когнитивтік) ғылым» термині (ағылш. *cognitive*) алғашқыда белгілі бір ақпаратты қабылдап, оны белгілі бір електен өткізіп, мида сақтай отырып, қажетті кезде оны қолдану нәтижесінде адамның миында білім қыртыстарының қалыптасып және толығу процестерін зерттейтін ғылыми пәндер жиынтығын айқындау үшін енгізілген. Бұл жалпы айтқанда, танымдық ғылым адамдардың қоршаған дүниені қабылдау және танымдық қызметтерін пайымдау нәтижесінде белгілі бір жүйеге келтіріліп, біздің санамызда «жазылып», ментальды яғни, танымдық процестердің негізін құрайтын білім мен таным туралы ғылым [5].

Когнитивтік тіл білімі (орыс.-когнитивная лингвистика, *лат. cognitio білім, түсінік*) – табиғи тілді сана әрекетінің көрінісі, ойдың тікелей шындығы ретінде зерттейтін тіл білімінің саласы екендігін Б.Қалиев «Қазақ тіл білімі терминдерінің түсіндірме сөздігінде» анықтап өтеді. Ғалым ойын саралай келе: «когнитивтік тіл білімі табиғи тілдің игерілу, қолданылу механизмін түсіндіруді және соған лайық оның моделін жасауды мақсат етеді. Ол үшін ниет, ес, еске сақтау, түсінік, жоспарлау, басқару сияқты сөйлеуге қатысты тілдік, психологиялық, физиологиялық т.б. ақпараттардың басын біріктіретін когнитивтік категориялар пайдаланылады. Когнитивтік тіл білімі тілдің көмегімен ақпараттың берілу, сақталу тәсілдері мен құрылымы жайында түсінікті кеңейтеді және машиналық аударма, ақпараттық-ізденіс, есептеу жүйесімен т.б. байланысты бірқатар қолданбалы міндеттерді шешуге мүмкіндік береді» деген тұжырым жасайды [6]. Демек, когнитивтік лингвистика тілдік таңба арқылы тілдегі кодталған ақпараттарды ашу әрекетін іске асырады. Ал ол үшін кез келген ғылым саласының негізгі ұғымдары және өзіне тән негізгі категориялары мен бірліктері болуы шарт.

Антропологиялық тіл білімін зерттеуші ғалымдар: ойлау, концепт, білім, концептуализациялау, концептуалды жүйе, когниция, когнитивтік база, когнитивтік модель, категоризация, менталдылық, когниция, тілдік бейне, таным, ұлттық мәдени кеңістікті когнитивтік лингвистиканың негізгі ұғымдары ретінде қарастырады.

Когнитивтік лингвистика ғылымында концепт негізгі түсінік болып табылады. Концептілердің табиғаты өте күрделі, сондықтан концептілерді зерделеу мен айқындау әр түрлі тұрғыдан қарастырылады. Дүниенің тілдік бейнесін ұлттық мәдениет контекстінде қарастырған А.Ислам: «Концепт дегеніміз – ұлттық дүниетанымның ықшам да, терең мағыналы дүниетаным құндылықтарын айқындайтын тілде көрініс тапқан күрделі бірлік. Әр ұлттың концептілер жүйесін дүниетаным құндылықтары құрайды. Концептілер бір-бірімен тығыз байланыста болып, бір-бірінен туындап отырады. Әр қоғамның даму кезеңдерге сәйкес тіл мен мәдениет иелерінің абстрактілі концептілерді танып түсінуінде өзгерістер болғанымен, негізгі мәдени, дүниетанымдық мәні өзгеріссіз ұрпақтан-ұрпаққа беріліп отырады», – деп санайды [7,12].

Концепті санада танылу деңгейіне қарай үш топқа бөліп қарастырамыз: метафизикалық, ұлттық-мәдени концепт, эмоционалды концептілер. Мысалы, қазақ халқы үшін *киіз үй, шаңырақ, домбыра, бөрік, бесік, тұмар, қамшы, ту, дала* секілдісөздер лингвомәдени бірлік ретінде ұлттық-мәдени концепт деп танылады. Осылардың ішіндегі бір ғана «шаңырақ» концептісі арқылы бүтін бір этностың өзіне тән, өзге ұлттардан ерекше болмыс бітімін аңғаруға болады.

Қазақ халқы үшін «шаңырақ» – қасиетті де қастерлі ұғым. Халқымыз «шаңырақ» деген сөзге көптеген ұғымдарды сыйғызады. «Шаңырақ» қазақ халқының күнделікті тіршілігінде, мәдени өмірінде ерекше орынға ие болуымен қатар, ол ұлттық санамызда сан түрлі қырынан танылып, тілімізде де өзіндік көрініс тауып келеді. Мысалы: «шаңырақ көтеру», «шаңырақ құрған», «қарашаңырақ». Бұл микроконцептік

құрылымдық элементтерге үңілу арқылы «шаңырақ» лексемасының концептілік өріске қатыса алатынын көруге болады.

Әрбір халықтың өзіндік тілдік ерекшелігін анықтайтын дәстүр болмысы, ұлттық нақышы, ұлттық сипаты, таным түсінігімен ерекшеленеді. Әрине ол тілдік бейне арқылы көркем шығармада көрініс табады. Оны біз концептілер арқылы анықтай аламыз. Қазақ халқының ұлттық танымындағы «шаңырақ» концептісінің семантикалық өрісі мен этномәдени мазмұнын көркем шығарма мәтіндерінен алынған тілдік деректер негізінде анықтаймыз.

«Аз ғана астан бірүйлі жан тойып ішетін жұғымды дәм әзірлей білетін Бәтеш апай осы шаңырақ төріне келіп жайғасқалы, жалғыз басты аш-арық тіршіліктен тарылып, қалтамада, үйіме де береке торалып, өңім жылтырай бастаған» [8]. «Қандауырдан төрт құбыласы сай мұра қалмаған, тек Ерік ер жеткенде ғана, бұл шаңырақтың шашылып кеткен шаруашылығы жинақталып, берекесі кіріп еді» [9]. Осы сөйлемдерде «шаңырақ» концептісі үй-баспана мағынасында жұмсалған. Яғни, «шаңырақ» концептісінің өзегі болып табылады.

«Шаңырақ» концептісі отау, жеке шығу, бөлініп шығу ұғымдарын да танытады. Мысалы, «Демалыс үйінен санаторий болып шаңырақ көтеріп, енді ұлттық мозаика мен әрлі ою-өрнек өң берген су жаңа бес қабатты бас корпусқа ие болған дәрігер, қызметші, даяшы топтың қуанышы мен ақ алғысы құрылысшыларға арнайы жайған дастарқан шырайынан, алдымызға тартқан сүбелі сыбағадан, толығы мол неше түрлі дәмнен-ақ ап-айқын танылып қалды» [9].

Сонымен, концепт дегеніміз – этномәдени санада сақталған, белгілі бір ұлттың ұрпақтан-ұрпаққа берілетін ықшам, әрі терең мағыналы шындық болмыс, ұлттық мәдени құндылықтары жөніндегі сан ғасырлық түсінігін білдіретін құрылым.

Қорыта айтқанда, когнитивтік лингвистика тілді адаммен, объективтік шындықты идеалды түрде бейнелеудің адамға ғана тән ең жоғарғы формасы, оның ақыл-ой, санасымен ойлауы, рухани ішкі дүниесімен тығыз байланысты зерттеуге бағытталатынын білген жөн. Бұл жаңа ғылыми парадигма тұтас ұлтты тануға, адамзат танымының тамырластығын білуге, осы арқылы белгілі бір ұлттың немесе әлемнің тілдік бейнесін жасауға жәрдемдесетіні сөзсіз.

ӘДЕБИЕТ

1. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие. Минск.: Тетра Системе, 2004. 225с.
2. Манкеева Ж. Қазақ тілін зерттеудің когнитивтік негіздері // Тілтаным. Алматы, 2006. № 4. Б 40-46.
3. Жаманбаева Қ.Ә. Тіл қолданысының когнитивтік негіздері: эмоция, символ, тілдік сана. Алматы: Ғылым, 1998. 140 б.
4. Жаркынбекова Ш.К. Сопоставительная лингвоконцептология как новое перспективное направление в современной лингвистике. Жизнь языка и язык в жизни. Сб. статей, посвящ. Юбилею Э.Д. Сулеймановой. Алматы: Қазақ университеті, 2005. С.475.
5. А. Ислам. Тіл мен ойлаудың екі жақты бірлігі танымдық ғылымында // Тілтаным. 2003. № 2.
6. Калиев Ф. Қазақ тілі терминдерінің түсіндірме сөздігі. Алматы: Сөздік-Словарь, 2005. 439 б.
7. Ислам А. Ұлттық мәдениет контексіндегі дүниенің тілдік суреті. Фил.ғыл.докт. автореф. Алматы, 2004.
8. <https://adebiportal.kz>
9. <https://kitap.kz/books>

© Шахманова Г.Ш., 2022

УДК 777

*Г.М. Шаяхметова, учитель русского языка и литературы
МБОУ Лицей села Толбазы
с. Толбазы, Россия*

ИНТЕРЕС – ВЕДУЩИЙ МОТИВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РЕБЕНКА

Аннотация. Мы живём в очень непростое, но интересное время. Головокружительные темпы научно-технического прогресса, развитие компьютерных технологий и новые рыночные явления – все эти процессы происходят в 21 веке. Новое время ставит новые цели и задачи перед учителями. Проблемой сегодняшнего дня стало снижение интереса к чтению у большинства детей, и как следствие, уровня ее усвоения, в силу отсутствия стойких личностно-значимых мотивов, работающих на перспективу. Гуманитарное образование – это единственное прошедшее испытание временем средство интеллектуального развития.

Annotation. We live in a very difficult but interesting time. The dizzying pace of scientific and technological progress, the development of computer technology and new market phenomena - all these processes are taking place in the 21st century. The new time sets new goals and tasks for teachers. The problem of today is the decline in interest in reading among most children, and as a result, the level of its assimilation, due to the lack of persistent personally

significant motives working for the future. Humanitarian education is the only means of intellectual development that has passed the test of time.

Ключевые слова: чтение, литература, новые формы работы, компьютерные технологии обучения.

Key words: reading, literature, new forms of work, computer learning technologies.

Для того чтобы «пробудить» ученика, зажечь в нем костер желания узнавать новое и докапываться до истины, вовлечь в познавательную деятельность - для этого есть только одно средство – интерес; интерес через необычные формы уроков и участия ребят в работе.

Возникновение и развитие интереса к литературе у значительного числа учащихся зависит в большей степени от методики ее преподавания, от того, насколько умело будет построена учебная работа. Надо позаботиться о том, чтобы на уроках каждый ученик работал активно и увлеченно, и использовать это как отправную точку для возникновения и развития любознательности, глубокого познавательного интереса. Это особенно важно в подростковом возрасте, когда еще формируются, а иногда и только определяются постоянные интересы и склонности к тому или иному предмету. Именно в этот период нужно стремиться раскрыть притягательные стороны математики.

В основу исследования положена гипотеза: применение различных приемов и форм работы на разных этапах урока способствует повышению результативности обучения языку и литературе и способностей учащихся.

Рассмотрим виды деятельности учителя и ученика, способствующие развитию способностей.

Познавательный интерес - это один из важнейших для нас мотивов учения школьников. Его действие очень сильно. Под влиянием познавательного интереса учебная работа даже у слабых учеников протекает более продуктивно. Чем активнее методы обучения, тем легче вызвать интерес к учению. Основное средство воспитания устойчивого интереса — использование таких вопросов и заданий, решение которых требует от учащихся активной поисковой деятельности.

Изучение нового материала. Большую роль в формировании интереса к учению играет создание проблемной ситуации, столкновение учащихся с трудностью, которую они не могут разрешить при помощи имеющегося у них запаса знаний; сталкиваясь с трудностью, они убеждаются в необходимости получения новых знаний или применения старых в новой ситуации. Интересна только та работа, которая требует постоянного напряжения. Легкий материал, не требующий умственного напряжения, не вызывает интереса. Преодоление трудностей в учебной деятельности - важнейшее условие возникновения интереса к ней. Но трудность учебного материала и учебной задачи приводит к повышению интереса только тогда, когда эта трудность посильна, преодолима, в противном случае интерес быстро падает.

1. Выполнение нестандартных упражнений, лингвистических загадок:

-подборка задач с "поворотом" в новую сторону; -решение задач в виде дидактической игры; - организация соревнований (групповая работа); -урок - практикум выполнения кроссвордов; -отход от абстрактности упражнений, включение юмористических, тематически – занимательных упражнений, заданий с творческим подходом к их написанию, заданий и упражнений, связанных с жизнью; самостоятельное составление задач.

2. Упражнения на развитие связной речи: ученику должно быть ясно, зачем он действует:

-цель - важный вывод;

-овладение способом изменения текста;

-творческие задания, когда тезисы, аргументы, выводы ученики делают самостоятельно;

- творческие экспериментальные задания.

3. Организация и проверка домашнего задания:

-взаимный опрос учащихся;

-составление рецензии на ответ другого учащегося;

-опрос в виде беседы;

-работа с текстом (составление плана, рецензии);

-творческие задания (составление собственных упражнений, кроссвордов, проведение домашних наблюдений);

-экспериментальные домашние задания;

-проверка домашнего задания в виде дидактической игры.

4. Уроки контроль - итоги:

-соревнования;

-дидактические игры;

-конференции (тематические, профориентационные);

-защита темы;

-защита проектов;

-уроки - экскурсии.

Личность учителя.

В центре процесса обучения находится познавательная деятельность ученика, его учение, его постоянное движение к познанию всё более глубоких и существенных связей и зависимостей между изучаемыми процессами и областями научных знаний, широкого круга явлений, процессов. Такие качества, как эрудированность; увлеченность своим предметом; спокойное, ровное, доброжелательное отношение к учащимся; педагогический оптимизм - вера в ученика, в его познавательные силы, - положительно влияют на отношение к предмету и способствуют развитию познавательного интереса.

Интерес к литературе у учащихся 5-6-х классов находится на уровне любознательности. Этот интерес очень легко возникает. Достаточно принести на урок новое наглядное пособие; предложить упражнение или задание с оригинальным условием; сообщить какой-либо факт из жизни писателей или изменения алфавита; изменения грамматически или орфоэпических норм, чтобы почувствовать заинтересованность учащихся этих классов. Но этот легко вспыхивающий интерес также легко угасает. Учитель 5-х и 6-х классов должен постоянно иметь в виду необходимость заинтересовывания учащихся, не рассчитывая на тот интерес, который был вызван на предыдущем уроке или занятии.

Интерес учащихся 5-х и 6-х классов находится в сильной зависимости от эмоциональной стороны преподавания. На него оказывает большое влияние успех в изучении предмета и связанное с ним поощрение, в особенности похвала учителя. Вообще, насколько положительно действует на интерес ученика поощрение и похвала, настолько отрицательно действие нудных нотаций, упреков и грубости со стороны учителя. Создание атмосферы психологической поддержки.

Использование компьютерных технологий. По данным исследований, в памяти человека остается 25% услышанного материала, 33% увиденного, 50% увиденного и услышанного, 75% материала, если ученик вовлечен в активные действия в процессе обучения.

Применение компьютерных технологий на уроках русского языка и литературы способствует:

- Активизации познавательной деятельности учащихся.
- Развитию вариативности мышления и логики.
- Направленности мыслительной деятельности учащихся на поиск и исследование.

Поэтому передо мной встала проблема: применение компьютерных технологий, как средство повышения эффективности процесса обучения на уроках русского языка и литературы.

Работая над данной проблемой, мною были определены следующие направления педагогической деятельности:

- Расширение информационного поля учащихся на функциональном уровне посредством цифровых образовательных ресурсов мультимедийной природы;
- Развитие способности учащихся к учебной самостоятельности и самоопределению через формы организации учебной деятельности с использованием продуктов мультимедиа;
- Развитие логического мышления социокультурной компетенции учащихся посредством мультимедиа материала.
- Привлечение учащихся к активной внеклассной работе.

Внедрение компьютерных технологий в преподавание русского языка и литературы я начинала с подготовки печатных дидактических материалов (карточки для самостоятельных, проверочных, индивидуальных работ, обучающие и корректирующие карточки, тесты и др.), использования учениками Интернета для поиска информации литературоведческого характера; с готовых обучающих программ. Использовала диски из школьной медиатеки.

Обучающие готовые программы не всегда устраивали меня. Ведь, как учитель, я имею своё видение темы урока, методику её изложения, подбор учебных и методических материалов в зависимости от работоспособности конкретного класса и конкретного ученика. Поэтому следующим шагом в применении ИКТ стал переход от использования готовых компьютерных программ к созданию собственных учебно-методических пособий в среде подготовки электронных презентаций Microsoft Power Point. Основными достоинствами этой технологии считаю следующее:

- Компьютерная презентация может органично вписаться в любой урок и эффективно помочь учителю и ученику.
- Программа Microsoft Power Point технически не сложна.
- Достаточно одного компьютера и мультимедийного проектора, чтобы начать работать по этой технологии.

Приведу примеры использования презентаций на уроках, апробированные мною на практике.

Для активизации работы орфограммами, исключениями из правил, совершенствования орфографической зоркости на всех типах урока провожу его с помощью презентации.

Такая работа способствует совершенствованию монологической контекстной речи, отработке навыков культуры речи, логике и последовательности рассуждений, выполнению упражнений различной сложности. В подготовку презентаций для вовлекаю и самих учащихся. Используя ресурсы Интернета, ученики подбирают тематические картинки для презентаций или выполняют построение простейших фигур.

При изучении новой темы я провожу урок-лекцию с применением компьютерных презентаций, позволяющих акцентировать внимание учащихся на значимых моментах излагаемой информации.

Объяснение темы урока сопровождаю демонстрацией слайдов. В подготовку таких презентаций я тоже привлекаю учащихся. Ребята дополняют мои презентации лингвистическим и практическим материалом. Для введения новой темы, часто использую ребусы, которые выполняют мои ученики.

Кроме презентаций выполненных мною и моими учениками, я использую готовые материалы коллег. Поэтому, какой бы сложной и скучной ни была тема урока, она станет, интересна школьнику, если учебный материал на экране представлен в красках, со звуком и другими эффектами.

На сегодняшний день разработано очень много обучающих программ, которые дают уникальную возможность ученикам самим в процессе независимо от преподавателя узнать новое понятие, подметить закономерность, повторить забытое, выдвинуть собственную гипотезу и т.д..

На уроках проверки знаний, для отработки и закрепления знаний, умений, навыков учащихся использую программы тренажёры. Работая с тренажером, ученик видит результат своей деятельности, а главный тренажер позволяет осуществлять обратную связь. Именно такой фактор как «знание результатов» позволяет влиять на интерес.

Каждый ученик работает на комфортном для него уровне сложности, ребенок лучше осознает свои ближайшие цели и задачи. В режиме тренажера, если ребенок дает не правильный ответ, компьютер представляет полное решение с анализом.

На уроках-тестах провожу тестирование. Для подготовки тестов я тоже привлекаю учащихся, ребята набирают тест в текстовом редакторе, а я уже ввожу их в тестовую оболочку.

Компьютерное тестирование позволяет внести разнообразие в учебный процесс и познавательный интерес в обычную проверку знаний. В процессе тестирования ученики приобретают навыки работы с компьютером.

Здоровье сберегающие технологии. Образовательный процесс на уроке направлен на сохранение здоровья учащихся, т.к. это основа самореализации личности в будущем. Решение этой задачи – использование здоровые сберегающих технологий. Поэтому, считаю необходимым использование такого технологического элемента как динамические паузы или психологические релаксации на каждом уроке.

Использование компьютерных технологий позволяет на уроке сделать сложное языкознание более доступной для развития творческих способностей учащихся. Эффективность использования компьютера на уроке очевидна.

Результативность

Работа по привитию интереса к математике и развитию математических способностей дала некоторые результаты:

- увеличилось количество школьников, занимающихся в кружке «Журналистика» от 5 до 15 человек;
- образовательные ресурсы, которые пополнили медиатеку;
- увеличилось количество творческих работ;
- увеличилось количество учащихся, принимающих участие в олимпиадах;

Результаты анкетирования свидетельствуют о положительном отношении к урокам русского языка и литературы. Значительно изменилась и мотивация к изучению предмета.

Возможно, филологами, журналистами, переводчиками, дикторами радио и телевидения станут лишь небольшая часть моих учеников. Подавляющее большинство выберет профессии, не связанные тесно с гуманитарными направлениями. Но для меня главное, чтобы они овладели грамотной речью и письмом; имели широкий кругозор; свободно вели дискуссии о произведениях, литературных тенденциях, чтобы время, прожитое учениками вместе со мной, было для них интересно.

©Шаяхметова Г.М., 2022

*Л.Э. Шигапова, магистрант
Научный руководитель: С.А. Тагирова, кандидат педагогических наук, доцент
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

ЭФФЕКТИВНЫЕ ПУТИ РАЗВИТИЯ БАШКИРСКОЙ РЕЧИ В ДОШКОЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

Аннотация. Статья посвящена изучению путей развития башкирской речи в дошкольных образовательных организациях. Предлагаются пути организации театрализованной деятельности на основе башкирских сказок в организации ДОО.

Annotation. The article is devoted to the study of the ways of development of Bashkir speech in preschool educational organizations. There are ways to organize theatrical activities based on Bashkir fairy tales in the organization of the pre-school.

Ключевые слова: речь и развития, методика, башкирский язык, игры, театр, общение на родном языке.

Key words: speech and development, methodology, Bashkir language, games, theater, communication in the native language.

Речь – это инструмент общения и одна из важнейших задач дошкольных учреждений - формирование правильной устной речи детей. Процесс формирования речи у дошкольников является важной и трудно-решаемой задачей. Следует отметить, проблема формирования речи родного языка у детей дошкольного возраста актуальна на сегодняшний день.

Обратим внимание на истоки методики развития речи детей. В философских трактатах Сократа, Платона, Аристотеля даются практические советы по подготовке детей к освоению риторического искусства. Также, особое значение для методики развития речи имели труды Я. А. Коменского (1592–1672). В своей книге «Материнская школа» он предлагает программу развития речи детей, которая базируется на изучении особенностей ребенка. Эффективными средствами развития речи Я. А. Коменский считает подражание речи взрослого, ритмические прибаутки, стихи, басни, художественные рассказы, сказки о животных. В том же ряду, К. Д. Ушинский, который по праву считается основоположником российской методики развития речи как науки, педагогической системе Ушинского были положены два фундаментальных принципа: народности и развивающего обучения. В родном языке К.Д.Ушинский видел средства развития умственных, нравственных и художественных особенностей ребенка. Развитие речи трактуется им как процесс освоения родного языка и полагается центральной задачей образования и воспитания детей. Ушинский также определяет цели первоначального обучения родному языку. Следует заметить, что термин «обучение к родному языку» используют и наши современные ученые-методисты и это мы видим в их научно-методических работах. Например, методическая программа «Оскон» под редакцией Азнабаева Ф.Г., Фаизова М.И., Нафикова З.Г. которая издана для воспитателей-практиков направлены на формирование всех видов речевой деятельности детей. Данная программа состоит из 4 блоков, связанных между собой по тематике: «Моя среда обитания»; «У трудолюбивого руки золотые»; «Родной край – золотая колыбель»; «Моя Родина — Башкортостан». Программа имеется для младшей, средней, старшей и подготовительной к школе групп. Помимо этого имеется методическая программа «Шатлык» автором которого является Нафикова З. Г., которая разработана для детей не владеющим родным языком (башкирским языком) для воспитанников старшего дошкольного возраста. Пособии соержит 24 конспекта уроков которые даны на башкирском и русском языках с приложением башкирско-русского словаря.

Нельзя не заметить, что в последние годы рос внимание к методике обучения родному башкирскому языку в ДОО. Так например, преподавателями БГПУ им.М.Акмуллы в рамках проекта «Педагогическая мастерская воспитателя ДОО «Остаз» были разработаны учебно-методические пособия для воспитанников дошкольных учреждений. Лэпбук «Мой мир» предназначен для работы с детьми 3-4 лет, а пособие для ребят 5-6 лет, соавторами этих методических пособий «Мой край родной» стали воспитатели Стерлибашевского, Бураевского, Абзелиловского районов. Данное пособие составлено с учетом требований ФГОС ДОО и ориентировано на общее развитие младших дошкольников. Содержание пособия направлено на усвоение малышами знаний, умений и навыков по определенной тематике на базовом уровне, что соответствует Образовательной программе младших групп ДОО. Лэпбук включает в себя 5 крупных модульных лексических тем:

1. Знакомство. Моя семья.;
2. Домашние животные;
3. Времена года;
4. В гостях у бабушки (посуда, элементы гостевого этикета);

5. В огороде (овощи, фрукты).

Все предлагаемые темы предусмотрены федеральным компонентом государственного образовательного стандарта ДОО и включены во все учебно-методические материалы для обучающихся младших групп (3-4года) дошкольных организаций. Однако в данном учебно-методическом пособии и подача материала для усвоения обучающимися, и предложенные к нему методические рекомендации по данным темам крайне отличаются от существующих на практике научно-методических трудов. Во - первых, само пособие представлено в форме лепбука, практика показывает, что на сегодняшний день в дошкольных организациях республики используются лишь самодельные лепбуки. Каждый разворот лепбука погружает детей, в сопровождении их ровесницы Айгуль, в новую тему – в новый мир. В этом мире через различные игры (как ведущий вид деятельности у дошкольников) они учатся, познают мир, развиваются. Во-вторых, лепбук включает в себя и настольные игры. Настольные игры «В гостях у бабушки» и «В огороде» содержат карточки, с помощью которых на игровом поле можно организовать более 15 игр. Содержание и методика организации игр подробно описываются в методических рекомендациях. И в-третьих, отобранные и предложенные темы дают прекрасную возможность обучать детей младшего возраста их родному башкирскому языку, тому, чего они слышат дома от своих близких людей или с учетом их диалектов. Отрадно, что по всем предложенным темам в методических рекомендациях дан лексический минимум по конкретным диалектам.

Как видим, в ДОО имеются ряд учебно-методических пособии, дидактических материалов для работы с детьми-башкирами для развития их речи. Тем не менее остается актуальной проблемой сформированности коммуникативных способностей детей дошкольного возраста. Это объясняет тем, что «развитие родной речи» многогранна и сложна, и методика ДОО еще нуждается в УМК для активизации всех видов речевой деятельности их воспитанников. На наш взгляд, несмотря по какой программе по которому работают педагоги в обучении родному языку, можно предположить систему дидактических материалов в целях эффективного решения проблем возникших с коммуникативной компетентностью детей. Они могут быть разработаны по традиционным лексическим темам и должны носить творческий характер. Думаем, решением такой задачи могут послужить игры. Так как именно игра является основным видом деятельности в ДОО.

В игре ребенок приобретает новые знания, умения, навыки. Игры, способствующие развитию восприятия, внимания, памяти, мышления, развитию творческих способностей направлены и на умственное развитие дошкольника в целом. Они не только развивают интерес детей к родному языку, используя технологию проектирования (например, «Мой дом»), игровые и информационно-коммуникационные технологии, аудио-видео материалы, анимационные сюжеты способствуют восприятию и усвоению детьми новых слов, правильному звукопроизношению, запоминанию и активизации словарных слов.

Например:

1. «Моя семья» (веселый кубик)

Цели: Способствовать активизации в речи детей слов на башкирском языке по теме «Минең ғаилә» (атай, әсәй, кыз, малай, өләсәй, олатай); учить ребенка составлять диалог «Был кем?»; развивать внимание, память и логическое мышление; воспитывать любовь и уважение к своей семье, вызывать радостные эмоции.

Ход игры: Дети садятся за столом. Они по очереди подкидывают кубик, говорят слово на башкирском языке, какая картинка выпадает.

Общение детей на башкирском языке должно быть мотивированным и целенаправленным. Необходимо создать у ребенка положительную психологическую установку на башкирскую речь. Способом создания такой положительной мотивации и является театрализованная деятельность. В основе лежит создание воображаемой ситуации и принятие ребенка той или иной роли. Через театрализованную деятельность дети овладевают языком как средством общения. Огромную, ни с чем не сравнимую радость доставляет детям театр, праздничное радостное представление. Увиденное и пережитое в настоящем театре, в их самодеятельных театрализованных представлениях, расширяет кругозор детей, создает обстановку, требующую от ребенка вступать в беседу, рассказывать о спектакле товарищам и родителям.

Существуют различные виды театра :

Например, пальчиковый театр. Помогает ребятам запомнить членов семьи, животных на башкирском языке. Также они способствуют развитию координацию движений, повышают работоспособность тонуса коры головного мозга; формируют пространственные представления. Стимулирование кончиков пальцев, движения кистями рук, игра с пальцами ускоряют процесс речевого и умственного развития. Можно продемонстрировать башкирские сказки, такие как : «Алдар төлкө», «Батша, егет, аждаһа», «Төлкө менән этәс» и т.д.

Театр с картинками на магнитной доске. Например: можно показать из народную башкирскую сказку «Алдаксы төлкө». Данной деятельностью развивает творческие способности, содействуют эстетическому воспитанию, развивают ловкость умения управлять своими движениями, концентрировать внимание на одном виде деятельности. Действуя с различными картинками, у ребенка развивается мелкая моторика рук, что способствуют более успешному и эффективному развитию речи на башкирском языке.

Итак, можно сказать, что приемов, способов актуализации речи дошкольников множество. Кроме, театрализованных представлений, пальчиковых игр, веселых кубиков, можно предложить детям собирание пазлов, игры с мячом, настольные игры и т.п. Главное, в целях активизации речи детей при организации новых игр педагог должен предложить воспитанникам задание по формированию и аудирование и повторения. Таким образом, мы в статье изучили проблему развития башкирской речи воспитанников дошкольного образовательного организаций, пришли к выводу что одним из приемов способствующих к развитию речи является игра. Также мы рассмотрели один из видов игра – это театр, где мы привели примеры на основе башкирских народных сказок.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азнабаева Ф.Г., Агзамова З.А. Играя - развиваемся. Дидактические игры. Уфа: Китап, 2011.
 2. Азнабаева Ф.Г., Шафикова Г.Р., Фаизова М.И., Агзамова З.А. От игры к размышлению. Дидактические игры. Уфа: Китап, 2015.
 3. Бурганова Р.А., Хисамова Ф.М. Малыши изучают татарский язык. Пособие для воспитателей детских садов. На татарском языке. Казань: Магариф, 2005. 207 с.
 4. Павлова Л.Н. Раннее детство: развитие речи и мышления. М.: Мозаика-Синтез, 2000.
- © Шигапова Л.Э., Тагирова С.А., 2022

УДК 81.26

*А.Э. Шиханова, студент
Филми тәхсене: З.Ә. Хәбибуллина, филология фәндәре кандидаты, доцент
М. Акмулла ис. БДПУ, Өфө к., Рәсәй*

ТЕЛ ҒИЛЕМЕНДӘ ҺӨЙЛӘМ ТЕОРИЯҢЫН ӨЙРӘНҮ МӘСЪАЛӘҢЕ

Аннотация. В статье рассматривается история изучения теории предложения в отечественном, тюркском, башкирском и арабском языкознаниях. Автор последовательно излагает развитие теории предложения от истоков до 20 века.

Annotation. The article deals with the history of the study of the theory of sentences in Russian, Turkic, Bashkir and Arabic linguistics. The author consistently outlines the development of supply theory from its origins to the 20th century.

Ключевые слова: грамматика, синтаксис, теория предложения, синтаксис сложного предложения.

Key words: grammar, syntax, sentence theory, complex sentence syntax.

Аралашыу, фекер алышыу процессында уй-фекер бирелешенә төп грамматик форманы булыу яғынан һөйләм тәүҙә лингвистик эзәбиәттә фекер йөрөтөгүгә логик анализ яһау өсөн нигез булып хезмәт итә. Бының шулай икәнлеген боронғо грамматика китаптарында һөйләм теорияһы менән фекер йөрөтөү теорияһының бутап йөрөтөлөүендә асыҡ күрәбез. Был буталыш һуңғарак билдәлә дәрәжәлә шунда ла күренде: «предложении» термины рус тел ғилемендә бик озак ваҡыт фекер йөрөтөүҙе һәм уның тышҡы сағылышы – форманың белдерү өсөн хезмәт итә. Ошондай буталыш ерлеғендә, йәғни һөйләм менән фекер йөрөтөүҙең борондан килгән теориялары нигезендә, XVII һәм XVIII быуаттарҙа дөйөм тел ғилемендә донъялағы бөтә телдәрҙең һөйләмдәрәнә һәм һөйләм киҫәктәрәнә анализ яһау өсөн кулланылған универсаль схема барлыкка килә. Был осорҙа, ғәзәттә, телселәр грамматика дәрестәрәндә һәр бер һөйләмдән, уларҙың грамматик структураларынан бөтөнләй ситләшкән хәлдә, логик яктан сығып субъект, предикат һәм объект эзләнеләр, аҙағыраҡ атрибут (аныклаусы) менән объект (тултырыусы) һүзәрәнән урын, ваҡыт, сәбәп, максат, рәүеш, шарт мөнәсәбәттәрән белдерүсә хәл тип аталған һөйләм киҫәктәрән айырып йөрөтә башлайҙар. Тағы ла һуңыраҡ кирелек, капма-каршылык мөнәсәбәттәрән аңлатыусы кире хәлдә үз аллы эйәрсән киҫәк итәләр.

Һөйләмдән традицион мәктәп теорияһы тулығынса XVIII быуатта фекер йөрөтөү тураһындағы логик тәғлимәттәр нигезендә формалаша. Кант менән Гегелдән, бигерәк тә Беккерҙың, идеалистик философияһына таянған Көнбайыштағы логик йүнәлеш грамматик һәм логик категориялар араһында тигезлек билдәһе куйыуға тиклеп барып етә. Ф. Беккер, тел үсешенә эске закондарын логиканың формалары һәм закондары менән алмаштырып, бөтә телдәрҙегә һөйләмдәр төзөлөшөнөң үсеш тураһында тарихи булмаған космополитик тәғлимәт барлыкка килтергән. Уның фекеренсә, телдә төшөнсә менән фекер йөрөтөүҙең логик форманы грамматик форманы менән бергә кушыла.

Рус тел ғилемендә һөйләм теорияһының нигезҙәре логик-грамматик планда М.В. Ломоносов тарафынан һалынған һәм уның шәкертте проф. А.А. Барсов тарафынан артабан нығытылған һәм үстөрөлгән. Һуңыраҡ һөйләм тураһындағы тәғлимәт А.Х. Востоков, А.А. Потебня һәм А.А. Шахматов кеүек күренекле лингвистарҙың яңы синтаксик теориялары менән байытылған. А.А. Потебня менән А.А. Шахматов ябай һөйләмдән төрлө типтарын билдәләй, рус телендәге һөйләмдәрҙең үзгәртеү закондарын фәнни яктан нигезләп күрһәтә.

Синтаксис өлкәһендә логик теория өстөнлөк иткән дәүерҙә, ябай һөйләмдәргә анализ яһау башлыса эйә менән хәбәрҙе генә табыуға кайтып калған. Был тенденция XIX быуаттың 70-80-се йылдарында ғына рус тел ғилемдә һөйләмдең специфик сифаттарын билдәләүгә һәм уның конкрет синтаксик формаларын өйрәнеүгә йүнәлтелгән ғилми тикшеренеүҙәр башлана [2: 8].

Тюркологияла кушма һөйләм тураһында иң беренсе мәғлүмәт А.Троянскийның, М.А. Казембектың хезмәттәре менән «Алтай теле грамматикаһы»нда бирелгән. Күренекле тюркологтар Н.Ф. Катанов менән Н.И. Ашмарин кушма һөйләмдәргә зур ғына урын биргән, улар кушма һөйләмдәргә бүлгәндәр һәм эйәрсән һөйләмдәргә бер нисә төрөн күрһәткәндәр.

XX быуат эсендә тел ғилемдә кушма һөйләм синтаксисына айырыуса әһәмиәт бирелә. Француз тюркологы Жан Дени, сыуаш телсәһе проф. Н.И. Ашмарин, тюркологтар акад. В.А. Гордлевский, проф. А. Боровков, проф. Н.К. Дмитриев, акад. А.Н. Кононов кушма һөйләмдәргә төҙөк классификацияһын барлыкка килтергән. Рус тел ғилемдә кушма синтаксик конструкцияларҙы теҙмә һәм эйәртеүле һөйләмдәргә беренсе булып телсе К.И. Греч айырған [3: 6].

Һөйләм тураһындағы теорияны Й. Рис, А.В. Добиаш, А.А. Шахматов дауам иткәндәр, уны яңы караштар менән байыткандар һәм үстәргәндәр. Күренекле рус лингвистарының синтаксис тураһындағы тәғлимәттәре билдәле дәрәжәлә төрки, семит телдәренең грамматик төзөлөштәрен өйрәнеүгә зур роль уйнай.

Ғәрәп тел ғилемдә килгәндә, грамматиканы өйрәнеү һәм тикшерәү башка телдәргән айырмалы рәүештә бик иртә башлана. Ғәрәп белгестәре тарафынан сығкән беренсе фәнни фекерҙәр, ғилми хезмәттәр безҙең эраның I быуатына кайтып кала. Күпселек тарихсылар фекеренсә, ғәрәп синтаксисына (عَلْمُ النَّحْوِ) нигеҙ һалыусы булып Басра калаһының хөкөмдары, шағир Абдрахман Әбү ал-Асүәд әд-Дүәли (үл. 688 й.) тора. Ул ғилми эсәрҙәрендә телде өс өлөшкә – исем, кылым һәм киҫәксәләргә бүлгән, тип әйтәләр, әммә уның хезмәттәре бөгөнгө көнгә тиклем һаҡланып калмаған. Шулай за тағы бер ғәрәп ғалимы Сибәүәйһизең (үл. 796 й.) «Китап» фолианты ғәрәп грамматикаһының төп канундарын, һағизәләрен киләһе быуындарға еткерә, тел ғилемдә нығытырға, һамиллаштырырға ярҙам итә [4: 8].

Ғәрәп тел ғилемдә сәскә атыу осоро VIII – XIV быуаттарға тура килә. Башкорт теле һәм башка телдәргә грамматиканы башлап өйрәнеү мәлендә ғәрәп ғилемдә ныклап формалашкан була.

Тел кешеләр араһында фекер алышыу һәм аралашыу сараһы булып хезмәт итә. Ө һөйләм аралашыуының иң мөһим һәм төп формаһы булып һанала. Һөйләм бер кешенә уйын, фекерен, ысынбарлыҡка булған карашын башкаларға белдерә алырға тейеш.

Һөйләм айырым һүзәрҙән һәм һүзбәйләнештәрҙән барлыҡка килә. Һүзбәйләнеш һәм һөйләм һәр бер телдә эске закондары нигеҙендә барлыҡка килә. Был закондарға буйһонмаған һүзәр йәки һүзбәйләнештәр һөйләм барлыҡка килтерә алмай. Һөйләм барлыҡка килһен өсөн тағы ла бер мөһим шарт – интонация. Профессор Ғ.Ғ. Сәйетбатталов һөйләмгә түбәндәге билдәләмә бирә: «ысынбарлыҡ тураһында тулы бер уй аңлатып, грамматик һәм интонацион яктан ойошкан һүз йәки һүзбәйләнештәр теҙмәһе һөйләм тип атала [1: 157].

Һөйләм үзенә бөтә формалары һәм төрҙәре менән грамматик берәмектәр рәтенә инә, уның нигеҙендә уй-фекер ята. Уй-фекер төшөнсәһе тар һәм киң мәғәнәлә кулланырға мөмкин, ул һәр һаҡыт тамамланған булырға тейеш.

Лингвистик әзәбиәттә кайһы бер телселәр һөйләм терминын «һафра» һүзә менән алмаштырып карай. Мәсәлә, акад. Л.В. Щербә «һөйләм» терминын «һафра» менән алмаштырырға тәкдим итә. Шуның һаҡарлы: ул һафраны һөйләмгә карағанда киңерәк мәғәнәлә итеп карай һәм бер киҫәклә, ике киҫәклә һафраларҙы айырып йөрөтә. Уның фекеренсә, «һөйләм» терминын тик ике йәки тер нисә һүзән тороусы һафраларға карата ғына кулланырға мөмкин. Проф. А.М. Пешковский за Л.В. Щербаның фекерен яқлай. Ул телмәрҙең төп интонацион берәмегә итеп һөйләмдә түгел, ә «һафра»ны йәки «интонацион берәмек»те алырға тәкдим итә. Ләкин уның тәкдимә тел ғилемдә киң таралмай.

Рус лингвистары акад. Ф.Ф. Фортунатов менән Ф.И. Буслаев фекеренсә, һөйләм – ул телмәр эсендәге фекер йөрөтөү. Был караш уй-фекер һүзһез зә йәшәй ала тигән фекергә урын калдыра. Ысынбарлыҡта иһә телмәрҙән тыш фекер йөрөтөү йәшәй алмай, һөйләм менән фекер йөрөтөү һәр һаҡыт бергә булалар.

Синтаксистың өйрәнеү объекты булған һөйләм әлегә тиклем хәл ителмәгән. Телселәр һөйләмдә грамматик яктан формалашкан булыуына һәм уның билдәле дәрәжәлә тамамланған уйҙы белдерәүенә айырыуса игтибар итәләр. Кайһы берҙәре һөйләмдә интонация яғынан тамамланған булыуына һәм уның модаллегенә зур әһәмиәт бирәләр. Һөйләмдә модаллегенә беренсе булып В.В. Виноградов игтибар итте. Ысынлап та, һөйләмдә һөйләүсенең йәки язуусының берәй нәмәгә карата мөнәсәбәтә белдерелә, кешенә төрлө тойғолары, психологик киҫерештәре лә сағылдырыла.

Һөйләм типтары, төрҙәре өзлөкһөз үзгәрәп тора. Һөйләм типтарының үзгәрәүе һәм үсәүе тураһындағы тәғлимәт А.А. Потебняның исеме менән тығыз бәйләнгән. Ул, һөйләмдә тарихи үзгәрәүсән категория итеп карап, эйә менән хәбәрҙе һөйләмдә баш киҫәктәре сифатында карай.

Кайһы бер телдәргә эйә менән хәбәрҙе билдәләгән һақта һөйләмдә һүзәр тәртибе зур роль уйнай. Мәсәлә, инглиз, француз һәм немец телдәрендә хәбәрҙе айырып күрһәтер өсөн, ғәзәттә, һөйләмдә башына куялар, ләкин был күренеш рус теле менән башкорт теленә һаҡ түгел. Һөйләмдә һүзәр тәртибе һақында

һөйләгәндә контекстың характеры менән һөйләүсенә йәки язуысының әйтергә теләгән уйының максатын, үзәнсәлеген һис тә оноторға ярамай.

Ғәрәп тел белемендә синтаксис иң әһәмиәтле фәндәрҙең береһе тип һанала. XIII быуатта йәшәгән һәм фән өлкәһендә һыҡлы эшләгән ғәрәп ғалимы Абдрахман ибн Халдун хатта шундай фекер әйтә: «Синтаксис – иң кәрәкле һәм мотлак өйрәнергә тейешле фән. Уның ярамында һөйләмгә структур-семантик анализ яһала, исем һөйләмдең, кылым һөйләмдең әйәһе һәм хәбәре айырыла. Был фәнһез исем менән кылымдың мөнәсәбәтен аңлап булмай» [4: 20].

Ғәрәп синтаксисы исем һөйләмдең һәм кылым һөйләмдең киң таралыуы менән характерлана. Кағизгә ярашлы, кылым һөйләмдә беренсе урында тап кылым килә, исем һөйләмдәрҙә иһә кылымдар кулланмай, хәбәр ролен башка һүз төркөмдәре башкара. Әйә менән хәбәрҙең ярашыуы хәбәрҙең һөйләмдәге урынынан тора. Аныклаусылар, ғәзәттә, үзәрә асыклап килгән һүзән һуң, ә хәлдәр һәр ваҡыт һөйләмдең азағында килә.

Кушма һөйләмгә килгәндә, ғәрәп телендә теҙмә кушма һөйләмдәр зә, әйәртеүле кушма һөйләмдәр зә синтаксис фәнендә зур урын биләп тора. Әйәрсән һөйләмдәр баш һөйләмгә теркәүестәр һәм теркәүесле һүзәр менән бәйләнә. Башкорт теленән айырмалы рәүештә, ғәрәп телендә теҙмә кушма һөйләмдең теркәүесһез һөйләм төрө юк.

ӘЗӘБИӘТ

1. Сәйетбатталов Ғ. Ғ. һ.б. Башкорт теле: Педагогия училищелары өсөн дәрәслек / Өфө: Китап, 1997. 352 б.
2. Сәйетбатталов Ғ. Ғ. Башкорт теле. I том. Ябай һөйләм синтаксисы. Өфө:Китап, 1999. 352 б.
3. Сәйетбатталов Ғ. Ғ. Башкорт теле. II том. Кушма һөйләм синтаксисы. Өфө: Китап, 2001. 432 б.
4. Мухаммад А. Аль-Адждуррумия. Синтаксис арабского языка для начинающих / Перевод Сарбулатова И.Ф. ИнсанМедиа, 2015. 318 с.

© Шиһапова А.Ә., Хәбибуллина З.Ә., 2022

УДК 81-114.2

*Г.Н. Ягафарова, доктор филологических наук, профессор,
ведущий научный сотрудник ИИЯЛ УФИЦ РАН
БГПУ им. М. Акмуллы, г.Уфа, Россия*

АНТРОПОЦЕНТРИЗМ В ЯЗЫКОВОЙ НОМИНАЦИИ

Аннотация. В статье раскрываются особенности выражения антропоцентризма в принципах номинации. На основе анализа звукоизобразительности, признаковости, функциональности и относительности делается вывод об антропоцентричности всей номинативной системы языка.

Annotation. The article reveals the features of the expression of anthropocentrism in the principles of nomination. The author identifies such principles of nomination as sound imaging, characterizing principle, functional principle and relative principle of nomination. Based on their analysis, the author concludes that the entire nominative system of the language is anthropocentric.

Ключевые слова: номинация, принципы номинации, антропоцентризм языка, номинативная система языка

Key words: nomination, principles of nomination, anthropocentrism of language, nominative system of language

В центре современных языковедческих исследований так или иначе оказывается антропоцентрическая парадигма, которая, сменив сравнительно-историческую (характерную для лингвистики XIX в.) и системно-структурную (возникшую на рубеже XIX-XX вв. и являющуюся главенствующей в языкознании XX в.) парадигмы, прочно утвердилась с 70-х гг. XX в. Конечно, в трудах ученых XIX в. Э. Бенвениста, В. фон Гумбольдта, Г. Штейнталя, А.А. Потебни и многих других проблемам взаимоотношения языка, человека и культуры уделялось огромное внимание, их работы стали основополагающими в дальнейшем развитии новой парадигмы. Однако как отдельное исследовательское направление языкознания антропоцентризм все же характеризует современный период с конца XX в.

Как известно, суть антропоцентрической парадигмы заключается в том, что изучение языка ведется в тесной связи с бытием человека, по словам В. фон Гумбольдта, оно «не исключает в себе конечной цели, а вместе со всеми прочими областями служит высшей и общей цели совместных устремлений человеческого духа, цели познания человечеством самого себя и своего отношения ко всему видимому и скрытому вокруг себя» [1, 234]. Человек видит и оценивает мир, воспринимая его через себя, для себя он – мера всего и вся, в том числе при именовании явлений окружающей действительности.

В языкознании сложилось мнение, что антропоцентризм раскрывает человека говорящего (homo loquens), поэтому он присущ речи, а не лексике. Действительно, в современной лингвистике в связи с

усилением роли антропоцентрического подхода ученые все больше внимания обращают проблемам отражения субъективных целеустановок в восприятии человеком окружающей жизни. Любой отрезок действительности будет более понятен носителю языка, если его языковое выражение находит подтверждение в личностном опыте индивида. Особенно актуален данный подход при речевой номинации. Человек, конструируя свою речь, всегда исходит из своего уровня знаний, учитывает все условия ее осуществления [2, 2507].

К примеру, в случаях появления заимствованных слов часто наблюдается своеобразная трактовка слова носителями языка, в который вводится слово, т. к. люди опираются на свой языкотворческий опыт и понимают новую лексему, выводя ее значение из значений созвучных слов родного языка (например, интерпретация слова *саммит* в виде «драгоценный камень»). Таким образом, свойства и связи объекта воспринимаются субъектом в зависимости от его субъектных характеристик, которые и влияют на выбор единицы речи или единицы номинации.

Вместе с тем, речь сама складывается из лексем, лексических элементов. Поэтому, на наш взгляд, прежде всего, следует рассматривать антропоцентризм самих этих лексем. Конечно, рассмотрение подобного вопроса требует привлечения многих данных, например, этимологии, глоттогенеза, этногенеза и др. Однако без изучения особенностей выражения человеческого «Я» в том или ином языке на уровне слов исследовательский подход останется неполным, примененным не до конца. В данной статье мы стремимся рассмотреть, как проявляется антропоцентризм в системе номинации, в принципах номинации явлений окружающего мира.

В номинативной системе выделяются общие правила, по которым образуются слова в том или ином языке, – принципы номинации. К наиболее типичным принципам номинации в тюркских языках, на наш взгляд, относятся: 1) звукоизобразительность; 2) признаковость; 3) функциональность; 4) относительность. Каждый из этих принципов основан на ряде мотивов, которые реализуются в языке через определенные языковые средства – способы номинации. Рассмотрим, как в этих принципах номинации выражается антропоцентричность языка.

Звукоизобразительность в тюркских языках можно признать самым первым принципом номинации. В частности, именно в таком ракурсе изучаются звукоизобразительные слова казахским лингвистом К.Ш. Хусаиновым [3]. Как отмечает Д.С. Сетаров, звукообразных, идеофонических слов особенно много в языках агглютинативного и корнеизолирующего строя [4, 5]. По подсчетам С.В. Воронина, в первых двух томах этимологического словаря тюркских языков Э.В. Севортыяна содержится более 1/4 (26,88 %) несомненно звукоизобразительных слов от всего корпуса словаря [5, 130].

Таким образом, немалая часть наименований в тюркских языках образуется посредством звукоизобразительности, которая, в свою очередь, сама основывается на мотивах звукоподражания, звукоимитации и сходства звуков в соответствии с родством обозначаемых понятий (об этом подробнее см.: [6]). К примеру, в материалах десятитомного «Академического словаря башкирского языка» [7] собственно звукоподражательные слова, по нашим подсчетам, составляют 1,4 % от всего состава лексики.

Звукоизобразительные слова раскрывают то, как человек слышит окружающий мир, какие при этом испытывает чувства и как они выражаются в названиях. Именно поэтому данный принцип номинации отражает антропоцентризм, целиком подчиняясь человеческому восприятию мира через слух. Именно поэтому явления действительности, даже основываясь на звуках, получают различные названия в различных языках: люди различных культур слышат их по-разному. К примеру, голоса природы, которые, на первый взгляд, должны были бы восприниматься одинаково, получают неодинакое языковое выражение, ср.: *грохот* (рус.), *rumble* (англ.), *gümbürtü* (тур.), *gəphəldəu* (башк.), *roulement* (фр.); *кукушка* (рус.), *кәкүк* (башк.), *coucou* (фр.), *cuckoo* (англ.), *көкөк* (каз.), *guguk* (тур.). Таким образом, звукоизобразительность как принцип номинации содержит человеческую интерпретацию слышимых им звуков.

Другой принцип номинации – признаковость – выражает через наименования то, что человек чувствует, ощущает при восприятии окружающего мира органами осязания – зрением, тактильными ощущениями, вкусом. К примеру, данный принцип наиболее выражен в тюркских фитонимах, т. к. он основывается на восприятии человеком внешних (цвет, форма, размер, особенности произрастания) и внутренних (характер цветения, запах, вкусовые качества) признаков называемой реалии, в данном случае фитонима.

При этом человек сравнивает этот мир с собой, со своим ближайшим окружением, поэтому множество именованных в языке возникает путем метафорического способа номинации.

Как показывают исследования последних десятилетий, выполненные в русле антропоцентрической парадигмы, согласно древнейшим представлениям человека, все окружающее является прямой проекцией его самого на мир, причем с поправкой на особый мировоззренческий круг, обусловленный окружающей природной средой и общественной обстановкой. Интересны выводы Г. Д. Гачева о национальных особенностях культур и цивилизаций. Размышляя над мировоззрением кочевника на примере киргизов, исследователь пишет: «С чем же ассоциируются в сознании киргиза горы и степи, верх и низ? Горы близки по образу к человеку: стоят вертикально; и как индивидуальности – и в массе хребта, снизу вверх шапками,

плечом к плечу, как народ. Недаром в эпических песнях естественное для киргиза сравнение: батыра с горой, а членов его тела – с деталями горного пейзажа» [8, 285]. То же видим на материале башкирского фольклора. В одном из древних эпических произведений башкир «Урал-батыре» над могилой батыра образуется огромная гора, которую народ назвал Урал. Считается, что там и поныне хранятся кости Урал-батыра в виде золота и серебра, а его кровь превратилась в нефть [9, 130]. Все эти мифотопонимические сюжеты представляют собой этиологические взгляды и древние воззрения башкир на окружающую природу и мир.

Выдающийся исследователь башкирской топонимики проф. Р.З. Шакуров, определяя лексико-семантические особенности башкирских топонимов, обращает внимание на то, что в древнейшей системе терминов географических объектов основой номинации служили части тела, одежды человека, что является отражением антропоморфизма окружающей природы (т.е. перенесения человеческого образа и его свойств на неодушевленные предметы): таковы слова *буй, баш, тамак, туба, маңлай, морон, кабак, ауыз, богаз, үзәк, кул, муйын, култык, колак, ял, яка, түш, арка, бил, кабырга, итәк, аяк* в топонимах *Миәкәбаш, Миәкәтамак, Таштуба, Һарыбил, Аркалык* и др. [10, 35]. Соматизмы, используемые в качестве географических терминов, можно разделить по вертикали: верх строения тела человека (голова и все, что с ней связано), туловище (и все, что с ним связано). Такое деление обусловлено пространственным распределением природных объектов по отношению к человеку: человек видит их по вертикали, примеряя части своего тела к окружающему рельефу; и свое тело человек осознает в таком порядке: сначала голова, затем тело с плечами и руками, грудью, спиной, затем поясница и все, что находится ниже нее. Поэтому среди апеллятивов преобладают видимые части тела, а не внутренние органы. Среди внутренних органов можно отметить лишь наличие слов *бүтәгә, бүтәгәлек* 'зоб птицы'.

Изучая антропоморфную и зооморфную метафору в тюркских ландшафтных названиях, А. В. Дыбо отмечает, что «перенос названий частей тела на ландшафтные объекты, будучи универсальным явлением, чрезвычайно распространен в тюркских языках», при этом следует различать горный и водный ландшафты. «По отношению к водному ландшафту достаточно единообразно по разным тюркским ареалам употребляются различные наименования частей человеческого тела: ухо, бровь, глаз, нос, рот, язык, глотка, подмышка, пазуха, рука, локоть, жила, тело, пупок, нога. Гора, метафоризируясь как нечто сходное с живым существом, рассматривается либо как человеческое лицо (ср.: лоб, бровь, веко, лицо, нос, рот, зуб, глотка), либо как тело лежащего животного (морда, шея как перешеек, спина-хребет, ребро, передняя нога, грива)» [11, 654, 658]. Подобная картина реконструируется и для башкирского ландшафта. Соматическая лексика в ландшафтных названиях отражает мифологические воззрения народа.

Таким образом, человеческое тело, а также тело животного, его строение служат своеобразной точкой отсчета или универсальным образцом для формирования понятийной системы языка, отражая при этом такие ключевые категории, как пространство, время, природа, социум и др.

Функциональный принцип номинации указывает на использование, предназначение денотатов. Данный тип стабилен, устойчив, т.к. артефакты представляют собой в первую очередь социально и функционально ориентированные наименования. Н.Д. Голев писал про номинации, образованные принципом функциональности, так: «Функционалки (термин А.А. Реформатского) – это слова, внутренняя форма которых отражает функцию обозначенного ими предмета, такой принцип мотивации характерен в русском языке для наименований артефактов» [12]. Материал тюркских языков также подтверждает этот тезис. Функциональный принцип номинации характерен для тех тематических групп, которые характеризуют процесс узнавания и приспособления окружающего мира к нуждам человека, через языковое опредмечивание явлений действительности. Выражая то, для чего можно применить то или иное явление, функциональные слова выказывают ту же антропоцентричность мышления человека.

К относительному принципу номинации относятся мотивы именованья по месту расположения или обитания объекта, по времени протекания действия, по соотносительности с другими участниками номинативного процесса. При этом человек также является мерой всех вещей либо наблюдателем, именующим реалии по их соположению, по их временной отнесенности.

Таким образом, антропоцентричность пронизывает всю систему номинации, лежит в основе каждого принципа номинации. Неслучайно Е.С. Кубрякова дает следующее определение ономазиологии или теории номинации: «Ономазиологию можно определить как учение об именах, классификации имен, средствах и способах их создания, а также как науку о номинативной функции языка во всех ее аспектах и проявлениях и даже шире – как науку, создающую теоретические основы для изучения всей номинативной деятельности человека и ее роли в речевой деятельности и системе языка в целом» [13, 127-128]. Лексика языка, а тем более речь человека строится на антропоцентризме. В каждой ситуации говорения, в каждой ситуации общения человек сам выбирает и определяет, что говорить, как говорить. Поэтому роль человеческого фактора при рассмотрении вопросов языковой номинации переоценить невозможно.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гумбольдт В. фон. Язык и философия культуры. М.: Прогресс, 1985. 452 с.
2. Ягафарова Г.Н. О факторах, влияющих на процесс номинации в языке // Фундаментальные исследования. 2014. № 12-11. С. 2505-2508.

3. Хусаинов К. Ш. Звукоизобразительность в казахском языке. Алма-Ата: Наука, 1988. 232 с.
4. Сетаров Д. С. Номинация, мотивация и этимология слова (на материале названий животных). – Вильнюс: Мин-во высшего и ср. спец. образования Литовской ССР, 1984. 67 с.
5. Воронин С. В. Основы фоносемантики. М.: ЛЕНАНД, 2006. 248 с.
6. Ягафарова Г.Н. Принципы номинации в башкирском языке. Уфа: ИИЯЛ УФИЦ РАН, 2018. 200 с.
7. Академический словарь башкирского языка: в 10 томах / Под ред. Ф. Г. Хисамитдиновой. Уфа: Китап, 2011-2018.
8. Гачев Г. Д. Национальные образы мира: Курс лекций. М.: Издательский центр «Академия», 1998. 432 с.
9. Башкирское народное творчество. Эпос. Т. 1 / Сост. М. М. Сагитов. Уфа: Башкирское книжное издательство, 1987. 544 с.
10. Шәкүр Р.З. Исемдәрҙә – ил тарихы. Тикшеренеүҙәр, мәкәләләр. Өфө: Китап, 1993. 256 б.
11. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Пратюркский язык-основа. Картина мира пратюркского этноса по данным языка / Отв. ред. Э. Р. Тенишев, А. В. Дыбо. М.: Наука, 2006. 908 с.
12. Голев Н. Д. Стихийная узуализация номинативных единиц [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.lingvo.asu.ru. Дата обращения: 01.03.2022.
13. Кубрякова Е. С. Слово как центральная единица внутреннего лексикона // Человеческий фактор в языке: Язык и порождение речи. М.: Наука, 1991. С. 96-113.

© Ягафарова Г.Н., 2022

УДК 811.512.141 + 811.512.161

Р.З. Амурзаков, магистрант

*Научный руководитель: Г.Н. Ягафарова, доктор филологических наук, профессор
БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия*

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С БАШКИРСКОГО НА ТУРЕЦКИЙ И С ТУРЕЦКОГО НА БАШКИРСКИЙ ЯЗЫК

Аннотация. В статье анализируются особенности перевода фразеологизмов с турецкого на башкирский и с башкирского на турецкий языки. Рассматриваются семантические, структурные эквиваленты и варианты на примере фразеологизмов с компонентом *баш* 'голова'.

Annotation. The article analyzes the features of the translation of phraseological units from Turkish into Bashkir and from Bashkir into Turkish. Semantic, structural equivalents are considered on the example of phraseological units with the component *bash* 'head'.

Ключевые слова: башкирский язык, турецкий язык, перевод, фразеологизмы.

Key words: Bashkir, Turkish, translation, phraseological units.

Как известно, фразеологизм или устойчивое сочетание — это относительно устойчивое, воспроизводимое, экспрессивное сочетание лексем, обладающее целостным значением [1, 5]. Фразеологизмы как языковое явление существуют в разных языках, они значительно обогащают, художественно окрашивают живую речь носителей различных языков и культур. Языковая специфика фразеологических оборотов основывается на структурно-семантическом потенциале образуемых их компонентов. Еще в 1975 году академик З.Г. Ураксин, изучая фразеологизмы, в числе первоочередных задач указывал необходимость исследования семантических отношений между значениями фразеологизма и значением его компонентов, выявление в составе структурного целого типов взаимосвязанности элементов, конструирующих устойчивое сочетание; ученым особо подчеркивалась актуальность сравнительного и сравнительно-типологического изучения фразеологии разных языков [2, 5]. Данные задачи остаются актуальными по сей день, в частности, проблема сравнительного изучения образной и структурной составляющей фразеологизмов родственных языков в тюркской лингвистике затрагивалась лишь фрагментарно. В этой статье предпринимается попытка сравнения башкирских и турецких фразеологизмов в аспекте перевода.

Фразеологические обороты, являясь специфическими единицами языка, не могут и не должны переводиться с одного языка на другой дословно или абсолютно одинаково, даже если эти языки являются родственными, например, башкирский и турецкий языки. Несмотря на единые корни лексической системы, на схожий восточный менталитет народов, различия в образных словосочетаниях проявляются очень ярко. Это объясняется стилистическими расхождениями языков, различием в восприятии одних и тех же объектов и явлений окружающего мира носителями языков; в этом заключаются и особенности перевода фразеологических оборотов.

Для характеристики фразеологизмов в языковой паре башкирский — турецкий языки мы выбрали в качестве материала для изучения фразеологические обороты башкирского и турецкого языков, в составе которых имеются компоненты *baş* и его синоним *kafa* ‘голова’ в турецком и лексема *баш* в башкирском языке. Как видим, лексическое значение данных слов идентично в обоих языках. Тем не менее, фразеологизмы, образованные на их основе, составляют своеобразные комплексы.

Прежде всего, следует отметить тот факт, что большинство общих для современных тюркских языков фразеологизмов образуются от соматизмов. Употребление названий частей тела «в переносном значении, когда они начали обозначать психическое состояние, способности человека и др., привело к фразеологизации всего словосочетания» [2, 158]. Поэтому неслучайно в различных языках образуются фразеологизмы по схожим моделям и при помощи одинаковых компонентов.

Фразеологизмов с компонентом *баш* / *baş* в башкирском и турецком имеется достаточно большое количество [4; 5; 6]. Анализ этих устойчивых выражений показывает, что их можно подразделить на несколько подгрупп.

1. Структурно и семантически одинаковые фразеологизмы с компонентом-соматизмом *баш*: *баш эйеу – baş eǵmek* ‘подчиняться’, *башы әйләнеу – başı dönmek* ‘головокружение’, *башы сатнап килеу – başı çatlamak* ‘голова трещит’, *баш һуққан яқка китеу – başını alıp gitmek* ‘уходить куда глаза глядят’, *баш ашау – baş yemek* ‘быть причиной гибели кого-либо’. В этом ряду можно обозначить сочетания типа *баш өштө – başüstüne* ‘к вашим услугам, будет исполнено, сию минуту’, *баш ороу – baş vurtmak* ‘обратиться куда-либо, бить челом’, использование которых в башкирском языке относится к сфере устаревшей лексики: *Халык ғәзәллек эҙләп батшаға баш орзо*, а в турецком – к активной лексике: *O üniversiteye başvurmayaya hazırlanıyordu*.

2. Отдельную группу составляют фразеологизмы, компонентно соответствующие в обоих языках, но претерпевшие семантическое различие. Например, *башка сығыу* ‘ударить в голову’ – *başa çıkmak* ‘справиться’, *баштан сығыу* ‘забыть, запечатовать’ – *baştan çıkmak* ‘испортиться (о нраве, поведении)’, *башка төшөү* ‘свалиться на голову (о беде, несчастье)’ – *iş başa düşmek* ‘необходимость выполнить свою работу самому’.

Турецкий фразеологизм *başa çıkmak* состоит из двух компонентов: имени существительного *baş* в форме направительного падежа и глагола *çıkma* ‘выходить, взбираться, залезать’ в форме инфинитива. Дословно данный фразеологический оборот переводится как ‘залезть на голову’. Семантически он передает значение ‘справиться с каким-либо делом или с кем-либо’. Полным омонимическим эквивалентом рассматриваемого фразеологизма в башкирском языке выступает фразеологический оборот *башка сығыу*. Он состоит из абсолютно идентичных со своим турецким аналогом компонентов: *башка* – имени существительного в форме направительного падежа и отглагольного имени *сығыу* ‘выходить’, которое грамматически соответствует турецкому инфинитиву *çıkma*. Следовательно, турецкий фразеологизм *başa çıkmak* и башкирский фразеологический оборот *башка сығыу* являются полными омонимами, т.к. имеют совершенно разные значения, то есть не являются семантическими эквивалентами. *Башка сығыу* означает ‘ударить в голову’ (о чем-то крепком, например, вине и т. п.): *Ул эскән шарап туз арала башка сықты. Başa çıkmak* переводится как ‘справиться с какой-то трудной задачей’: *Yaramaz çocuklarla başa çıkmak kolay değildi*.

3. Фразеологизмы, идентичные по смыслу, но структура которых различается отдельными компонентами: *баш ватыу – kafa yormak* (не используется в виде *baş yormak*) ‘ломать голову’, *баш күтәрәу – baş kaldırmak* ‘восстать, протестовать’, *баш булыу – başa geçmek* ‘получить руководящую должность’, *башы күккә тейеу – başı Arşa değmek* ‘быть на седьмом небе’, *башы тубал кеүек булыу – başı kazan gibi olmak* ‘голова стала как котел / казан (от усталости, переутомления)’. Такие фразеологические обороты являются полными семантическими эквивалентами, то есть несут в себе одно и то же значение, несмотря на то, что имеют в своем составе различные лексемы. Так, турецкий фразеологический оборот *kafa yormak* состоит из двух лексем: *kafa* (голова) и *yormak* (утомлять). Эквивалентом турецкой лексемы *kafa* в башкирском языке является лексема *баш* (голова), аналогом турецкой лексемы *yormak* в башкирском языке выступает лексема *арытыу*. Вместо последней в башкирском фразеологическом обороте используется слово *ватыу* (досл. ломать). Несмотря на то, что эти лексемы переводятся по-разному, в составе рассматриваемых фразеологических оборотов они несут в себе эквивалентную семантическую нагрузку, а следовательно переводятся одинаково: *kafa yormak – баш ватыу – ломать голову*. Например: *O oynarken uyardığı hatalalar üstüne kafa yoruyordu. – Ул уйнағанда яһаған хаталарын уйлап баш вата ине*.

То же видим в сочетании *баш күтәрәу – başkaldırmak*: *баш* / *baş* (голова) и *+күтәрәу / kaldırmak* (поднимать): *Hiçbir şeye isyan etmez, kimseye başkaldırmazdı. – Ул бер нимәгә лә қаршы қилмәс, һис кемгә қаршы баш күтәрмәс ине*. При этом в данном фразеологическом обороте необходимо обратить внимание на случай межязыковой омонимии, т.н. случай «ложных друзей переводчика»: башкирское слово *калдырыу* имеет значение ‘оставить’, а турецкое *kaldırmak* – значение ‘поднять’.

Турецкий фразеологизм *başa geçmek* состоит из двух компонентов: *baş* – имени существительного в направительном падеже и *geçmek* ‘проходить, проезжать’ – глагола в форме инфинитива. Дословно данный фразеологический оборот можно перевести как ‘пройти к голове’. Но такой перевод не будет корректным, так как фразеологизмы при дословном переводе не передают нужного смысла, они почти никогда дословно не

переводятся. Корректным вариантом перевода рассматриваемого фразеологического оборота будет ‘встать у руля, получить руководящую должность’. Частичным омонимическим вариантом данного фразеологического оборота в башкирском языке можно считать фразеологизм *баштан үтөү* ‘пережить, испытать на себе’, *досл.* ‘пройти через голову’. Полным семантическим эквивалентом турецкого фразеологизма *başta geçmek* в башкирском языке является фразеологизм *баши булыу*: *Şirketin başına geçmek eskiden Mehmet'in hayalidi. Fırmağa baши булыу электән үк Мәхмүттең хыялы ине.*

Перевод фразеологизмов требует знания реалий обоих языков. Например, турецкий фразеологический оборот *başı arşa değmek* ‘быть на седьмом небе’ является полным семантическим эквивалентом башкирского фразеологизма *башы күккә тейеү* ‘быть на седьмом небе’. В турецком фразеологизме используется лексема *arş* (от араб. ‘трон Аллаха’, в Исламе – самый верхний слой неба), не встречающаяся в башкирских фразеологизмах, будучи из области религиозной лексики. Возможно, здесь сказывается такое же влияние антирелигиозной идеологии советского времени, что наблюдается на примере башкирской поговорки *Изгелек эшлә лә һыуға һал – балык белер, балык белмәһә, Халик белер* (об этом см. подробнее работу Г.Н. Ягафаровой [3]).

Следует отметить, что фразеологизм *başı arşa değmek* (*досл.* ‘коснуться головой трона Аллаха’) употреблен в тексте Государственного гимна Турецкой Республики в девятом куплете:

O zaman vecd ile bin secde eder – varsa – taşım,
Her cerihamdan ilahi boşanıp kanlı yaşım,
Fışkırır ruhi mücerred gibi yerden naaşım;
O zaman yükselerek **arşa değer** belki **başım**.

Таким образом автор текста Государственного гимна Турецкой Республики поэт и писатель Мехмет Акиф Эрсой описывает величайшее чувство радости, ликование не только своё лично, но и всего турецкого народа по поводу победы в национально-освободительной войне, освобождения Родины от врага, обретения ею независимости. Данный текст можно перевести на башкирский язык в следующем варианте:

Шул вақыт онотолоп,
Мең сәждә кылыр һәр ташым.
Ярамдан кан ағыр, күземдән – канлы йәшем.
Гүренән тәнем сығыр,
Рухым, йәнем ашкыныр;
Шул вақыт, күтәрелеп,
Күккә тейер, бәлки, башым. (*перевод наш – А.Р.*)

4. Среди фразеологизмов выделяется особая группа, обладающая национальной спецификой. К ним относятся, например, башкирские идиомы: *башы (түбәһе) тишек*, *башы (түбәһе) һалам менән ябылған* ‘о знающем чужой язык, понимающем чужую речь человеке’, *баши төзәтеү* ‘опохмелиться’, *башка тай типмәгән* ‘не дурак (об осторожном человеке)’ и др., связанные с этнографическими, социальными, хозяйственными реалиями жизни народа.

Таким образом, соответствие или несоответствие компонентного состава, семантическое развитие фразеологических сочетаний создают основу для формирования уникального фразеологического богатства каждого языка. В данной работе мы постарались выявить те структурно-семантические особенности башкирских и турецких фразеологизмов, которые позволяют определить семантику устойчивых выражений. Несмотря на то, что оба языка являются родственными, тюркскими, образная составляющая в языках складывается своя собственная, исконная, что необходимо учитывать при переводе текстов с башкирского на турецкий или с турецкого на башкирский языки.

ЛИТЕРАТУРА

1. Мокиенко В. М. Славянская фразеология: Учебное пособие для вузов. 2-е изд., испр. и доп. М.: Высшая школа, 1989. 286 с.
2. Ураксин З.Г. Фразеология башкирского языка. М.: Наука, 1975. 192 с.
3. Ягафарова Г.Н. Слово в лингвокультуре: комментарий к одной поговорке // Сетевое востоковедение: образование, наука, культура: Сборник материалов международной науч. конф. (Элиста, 7-10 декабря 2017 г.) / редкол.: Б.К. Салаев [и др.]. Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2017. С. 174-178
4. Ураксин З.Г. Башкорт теленең фразеологик һүзлеге. Өфө: Китап, 2006.
5. Академический словарь башкирского языка. В 10 т. Том II. Уфа: Китап, 2011.
6. Электронные словари Турецкого Лингвистического Общества (Türk Dil Kurumu) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://sozluk.gov.tr/>. Дата обращения: 20.03.2022.

© Амурзаков Р.З., Ягафарова Г.Н., 2022

РӘШИТ ШӘКҮР – ТОПОНИМИСТ

Аннотация. Шакуров Рашит Закирович – выдающийся башкирский поэт, писатель, публицист, языковед, литературовед, ученый-энциклопедист, педагог и общественный деятель. Он написал фундаментальные работы по историческим пластам топонимии Башкортостана, разработал лексико-семантическую классификацию башкирских топонимов, раскрыл этимологию многих топонимов.

Annotation. Shakurov Rashit Zakirovich is an outstanding Bashkir poet, writer, publicist, linguist, literary critic, encyclopedist, teacher and public figure. He wrote fundamental works on the historical layers of the toponymy of Bashkortostan, developed a lexical and semantic classification of Bashkir toponyms, revealed the etymology of many toponyms.

Ключевые слова: топонимика, Рашит Шәкүр, географические названия.

Key words: toponymy, Rashit Shakur, geographical names.

Хәзерге вақытта ғилми тикшеренеүҙәр бер нисә белем өлкәһе сигендә уңышлы үсешә. Шулар рәттәрҙең береһенә топонимика керә. Топонимика белем тармағы буларак, оҙак йылдар дауамында әүҙем үсешә. Географик атамаларҙы өйрәнеү, уларҙың барлыкка килеү тарихын асыҡлау һәм һүҙҙең тәүге мәғәнәһен анализлау менән топонимика шөгөлләнә. Топонимика термины астында географик атамаларҙы өйрәнеү менән бәйлә лингвистика (тел ғилеме), тарих һәм география сигендә барлыкка килеүе күҙ уңында тотола. Топонимика ярҙамында үзенсәлекле тарихи мираҫы булған калаларҙың, ауылдарҙың, йылғалар, тауҙар атамаларын белә алабыҙ. Быларҙың барыһы ла халықтың күп быуаттар дауамында һаҡланып калған матди һәм рухи мәҙәниәте элементтарының сағылышы. Бында XIX быуаттың билдәле географ һәм этнограф Н.И. Надеждиндың һүҙҙәрен килтерергә мөмкин: «*Топонимика — ул ер теле, ә ер кешелектең тарихи географик номенклатураһы тураһында язылған китап*».

Республикала топонимика фән тармағы буларак айырым бер урын биләй. Топонимика тураһында бик күп тикшеренеү эштәре, диссертациялар, мәғрифәтле китаптар табырға мөмкин. Башкортостан топонимияһын өйрәнеүгә ғалим һәм шағир, филология фәндәре докторы, профессор Рәшит Шәкүров зур өлөш индергән.

Рәшит Шәкүр — башкорт шағиры, тел һәм әҙәбиәт белгесе, ғалим, публицист. Башкорт АССР-ының атказанған мәҙәниәт хеҙмәткәре, Башкортостан Республикаһының атказанған фән эшмәкәре, Салауат Юлаев ордены кавалеры Р.З. Шәкүровтың ғилми тикшеренеүҙәре башкорт теле белеменә, әҙәбиәтенә, фольклористикаһына, топонимияһына, диалектология проблемаларына арналған. Топонимия темаһына тукталып китәйек. Ғалим хәзерге һәм тарихи Башкортостандың, Көнъяк Урал һәм Урал алды топонимикаһын өйрәнеүгә диссертацияла яраҡлаған, мәкәләләр һәм китаптар бастырып сығарған.

Рәшит Шәкүр — «Башкорт АССР-ының топонимдар һүзлеген» төзөүсә авторҙарҙың береһе. (Р. З. Шәкүров н, о, ө, п, р, с, ҫ, т, у, у, ф, х, һ, ҫ, ч хәрәфтәре). Һуңынан 2002 йылда А.Ә. Камалов менән берлектә «Башкортостан республикаһының топонимдар һүзлеген» яңынан нәшер ителә. Был һүзлек Башкортостандың билдәле тау, йылға, күл, урман һәм башка географик объекттарҙың исемдәрен үҙ эсенә алған берҙән-бер топонимик йыйылма булып кала. Ошо һүзлектәргә бастырыу Башкортостандың бай топонимик мираҫын йыйыу һәм өйрәнеүгә зур этәргес бирә.

НАЗЫТАМАК (НАЗИТАМАК) — д. в Дюрг. районе. От названия местности Назытамак (Назы – гидроним, тамак «устье»)

ОЛО АКА (БОЛЬШАЯ ОКА) — село в Мечетлинском районе. От оло «большая» и гидроним Ака.

ӨСТЕКӨ (УС-ТЕКА) — г. в Белорецком районе. От өс «три», текә «крутизна, круча». [Башкортостан республикаһының топонимдар һүзлеген: 2002]

Рәшит Шәкүр, Ф.Г.Хисамитдинова, З.А.Сиразитдинов, Ю.Х. Юлдашбаев менән бергәләп «Русско-башкирский словарь водных объектов Республики Башкортостан» һүзлеген төзөүҙәр. Һүзлек Башкортостан Республикаһының йылға, күл, шишмә һәм башка һыу объекттары атамаларын үҙ эсенә ала. Мәҫәлән: *Аймак (Аймак) рч Бакал*. От термина аймак «родовое подразделение, район», *Майлыкуль (Майлыгүл) Мелеуз*. От *майлы* и *гүл* < күл «озеро».

70-се йылдар башында Р.З.Шәкүров Н.А. Баскаков етәкселегендә «Топонимия бассейна реки Демы» темаһына диссертация яклый. Авторҙың Көнъяк Урал алды Дим йылғаһы бассейны буйлап экспедициялары һөҙөмтәһендә йыйылған зур фактик материалдар килтерелә. Бөтәһе бергә 4350 топоним йыйыла. Ғалим үзенең хеҙмәтендә лингвистик һәм экстралингвистик факторҙарҙы иҫәпкә алып, топонимдарҙың лексик-семантик классификацияһын эшләй. Рәшит Шәкүров топонимдарҙың лексик-семантик классификацияһын

ике зур төркөмгә айыра: тәбиғәттәге географик ысынбарлыкты сағылдырыусы һәм халыктың матди һәм йәмғиәт тормошон белдереүсе атамалар.

1983 йылда башкорт тел ғилемдә тәүге топонимика буйынса «Исемдәрзә – ил тарихы: Тикшеренеүзәр, мәкәләләр» исемле фәнни-популяр китабы донъя күрә. Хезмәттең тәүге бүлегендә топонимика фәнненең төшөнсәләре тураһында мәғлүмәт бирелә. Икенсе бүлгә «Кызыклы топонимик һүзлек». Бында автор күп йылдар буйы туплап килгән географик атамаларҙың нисек килеп сығыуын билдәләгән. Ө өсөнсө бүлгә — «Хаттар һәм яуаптар». Был китап боронго һәм хәзерге Башкортостандың (йәғни әүәлге заманда һәм хәзер башкорттар йәшәгән Көнъяк һәм өләшләтә Урта Урал, Урал алды һәм Урал арыяғы регионның) топонимдар донъяһын күп йылдар өйрәнәү нигезендә тыуы [8, 3].

Топонимика – бөтә төр ер-һыу, урын исемдәрән, йәғни топонимияны, өйрәнәүсе үз аллы һәм үзенсәлекле бер фән тармағы. Был фән, теге йәки был максаттан сығып, топонимияның төрзәре менән йә дөйөм планда, комплекслы эш итә, йә булмаһа уларҙың һәр беренән айырым өйрәнәү менән дә шөгөлләнә. Төрзәре: гидроним, оронимия, микротопонимия, ойконимия [8, 9].

«Ерзең хәтер китабы» (1984 й.) китабында автор топонимик фәнни-художестволы очерктарын һәм мәкәләләрен туплаган. Китапта тарих һәм география, халык ижады һәм тел ғилеме мәғлүмәттәрәнә таянып, ер-һыу, ауыл-кала атамаларына аңлатмалар бирелгән.

«Географик атамалар эзенән. Дим буйының топонимияһы» (1986 й.) кандидатлыҡ диссертацияһы айырым китап булып сыға. Тәбиғәттәге географик ысынбарлыкты сағылдырыусы атамалартуранан-тура кешенә эшмәкәрлегә, тормошо менән бәйлә. Мәсәлән, географик объекттарҙың айырым билдәләренә күрһәткән атамалар: *төс, күләм, тәрәнлек*. Вак йылғалар, күлдәр атамаларында *ак төсө һыу* объекты характерына бәйлә: *Аккүл «белое озеро», Ақишшмә «белый ручей»* һ.б. Гидроним *Яктыкүл «светлое озеро», Карай күл «черное озеро»*. Күләмдә белдергән һүзәр: *оло, дәү, баләкәй, кесе, бейек*. Мәсәлән, *Олотау, Олоюл, Кыскакүл* һ.б. [5,23-24] Халыктың матди һәм йәмғиәт тормошон белдереүсе атамалар - халыктың матди һәм рухи мәзәниәте үзенсәлектәрәнә бәйлә һәм үз тарихының төрлө осорзарында халыктың көнкүрешә, хужалығы, ижтимағи һәм идеологик тормошо тураһында мөһим мәғлүмәттә үз эсенә ала. Мәсәлән, тарихи вақиғалар, иҫтәлекле урындар хақында мәғлүмәттәр һақланған атамалар: *Алтамьша таиы, Алтамьша үлегә*. Аждаһа, убыр, шайтан һүзәрәнән барлыкка килгән топонимдар: *Аждаһакулы, Аждаһа сокоро, Азайым урманы, Олоубыр койоҫо* [5,62-63].

1998 йылда Рәшит Шәкүр «Көнъяк Урал һәм Урал алды башкорт топонимияһын тарихи-стратиграфик һәм ареаль тикшерәү» тигән докторлыҡ диссертацияһын яқлай. Ғилми докладта башкорт топонимияһын, уның бөтә төп типтары һәм төрзәре (гидронимия, оронимия, ойконимия) буйынса материалдарҙы йәлеп итеп, бөтөн система буларак комплекслы тарихи-стратиграфик һәм лингвогеографик тикшеренәү тәҗрибәһә бирелгән. Башкорт телендә географик атамаларҙы дөрөс языу проблемалары карала. Тикшеренәү шулай ук Көнъяк Урал һәм Урал алды топонимияһын, йәғни хәзерге һәм тарихи Башкортостан, яқын һәм алыс булған региондар топонимияһыменән сағыштырыу нигезендә үткәрелә [6, 3].

Шулай итеп, Рәшит Шәкүрзең фундаменталь эштәре һөзөмтәһендә, Башкортостанда топонимия нығыраҡ үсешә. Ғалимдың хезмәттәрән файзаланып, тыуған яғыбыз, уның тарихы тураһында тағы ла күберәк мәғлүмәттәр алабыз. Рәшит Шәкүрзең ғилми хезмәттәре баһалап бөткөһөз.

ӘЗӘБИӘТ

1. Русско-башкирский словарь водных объектов Республики Башкортостан / Составители: Хисамитдинова Ф.Г., Шакуров Р.З., Сиразитдинов З.А., Юлдашбаев Ю.Х. Уфа: Китап, 2005. 256 с.
2. Словарь топонимов Башкирской АССР. Башкорт АССР-ының топонимдар һүзлегә. Уфа: Башкнигоиздат, 1980. 200 с.
3. Словарь топонимов Республики Башкортостан. Уфа: Китап, 2002. 256 с.
4. Шакуров Р.З. Топонимия бассейна реки Демы: автореф. дис. канд. филол. наук. М., 1973.
5. Шакуров Р.З. По следам географических названий: монография. Уфа: Башкнигоиздат, 1986. 184 с.
6. Шакуров Р.З. Историко-стратиграфическое и ареальное исследование башкирской топонимии Южного Урала и Предуралья: автореф. дис. докт. филол. наук. Уфа, 1998. 38 с.
7. Шакуров Р.З. Топономические исследования в Башкортостане: состояние и перспективы // Вестник Академии наук РБ. Уфа: Китап, 2008. Т. 13. № 4. С. 50-56.
8. Шәкүр Р. Исемдәрзә – ил тарихы. Тикшеренеүзәр, мәкәләләр. Өфө: Китап, 1993. 256 б.
9. Шәкүр Р. Ерзең хәтер китабы. Фәнни-художестволы очерктар һәм мәкәләләр. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1984. 168 б.

© Иштуғанова Л.Р., Бохарова Г.Х., 2022

ОНОМАСТИКАЛЫҚ ДИСКУРСЫҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

Аннотация. В статье авторы пытаются определить связь фитонимов казахского языка с содержанием мифологических текстов. Фитонимы – это единицы языка, которые передают информацию о мировоззрении казахского народа и позволяют распознавать мифологические представления народа, хотя в казахской ономастике фитонимы изучены мифологическом аспекте меньше, чем топонимы и антропонимы.

Аңдатпа. Мақалада авторлар қазақ тіліндегі фитонимдердің мифологиялық мәтіндер мазмұнымен байланысын анықтауға тырысады. Фитонимдер – бұл қазақ халқының дүниетанымы туралы ақпаратты жеткізетін тіл бірліктері және олар халықтың мифологиялық пайымдауын тануға мүмкіндік береді, дегенмен қазақ ономастикасында фитонимдер топонимдер мен антропонимдерге қарағанда мифологиялық тұрғыдан аз зерттелгені байқалады.

Annotation. In the article, the authors try to establish the connection of phytonyms of the Kazakh language with the content of mythological texts. Phytonyms are units of language that convey information about the worldview of the Kazakh people and allow recognizing the mythological judgments of the people, although in Kazakh onomastics phytonyms have been studied less in mythological aspects than toponyms and anthroponyms.

Ключевые слова: дискурс, ономастика, ономастический дискурс, фитоним, мифофитоним.

Key words: discourse, onomastics, onomastic discourse, phytonym, mythophytonym.

Түйін сөздер: дискурс, ономастика, ономастикалық дискурс, фитоним, мифофитоним/

Ономастика – заттарды жекелеп аттайтын жалқы есімді зерттейтін тіл білімінің саласы. Қазақстандық ономастикалық кеңістікте бұл саланы зерттеудің бастауында А. Әбдірахманов, Т. Жанұзақов, Е.А. Керімбаев, Е. Қойшыбаев, Г. Қоңқашпаева, В.Н. Попова, О.А. Сұлтаньяев, В.У. Мақпыров секілді ғалымдар тұрса, У. Ержанова, Б. Бектасова, Б.Н. Бияров, К.М. Головина, Ж.Е. Жартыбаев, М. Кожанов, К. Рысбергенов, Б.М. Тілеубердиев, А. Әлімхан секілді ғалымдар антропонимдер мен топонимдердегі этномәдени ерекшелікті атап көрсетті. Соңғы жиырма жылдықта ономаст ғалымдар Г.К. Ихсанғалиева, С.К. Иманбердиева, Г. Мәдиева, М.Е. Кәкімова, С.А. Керімбаева, Ж.Б. Қошпановалардың зерттеулері арқылы қазақстандық ономастика ғылымының көкжиегі кеңі түскенін байқаймыз. Қазіргі кезде ономастикалық кеңістіктің өзегінде орналасқан топонимика мен антропонимика барынша зерттеліп, дискурстық тұрғыдан қарастырылып келеді.

Ономастикалық дискурс – белгілі бір халықтың не ұлттың санасында орныққан, күнделікті тұрмыс-тіршілігінің мекенін, орнын атайтын топонимдер, гидронимдер, сол мекенде тіршілік ететін фитонимдер, сол мекенде өмір сүретін адам есімдерінде, яғни антропонимдерде сақталған, кейбірі қазір түсінікті, кейбірі көмескіленген атаудың астарындағы этномәдени ақпараттарды жеткізетін, сақтайтын сөз кеңістігі. Ономастикалық дискурс - ұрпақтан-ұрпаққа этномәдени, тарихи ақпаратты жеткізудегі тілдің кумулятивті қызметін жүзеге асыратын кеңістік. Ономастикалық атауларды зерттеу тек тілдің тарихын білу ғана емес, «Зерттеушінің мақсаты – топонимдер арқылы адамзаттың тарихын оқып шығу» [1,168-169], оның үстіне біздіңше, ономастикалық атаулар арқылы халықтың не ұлттың мифтік дүниетанымы мен түсінігін де анықтауға болады.

Халықтың менталитеті, яғни дүниені қабылдау мен түсіну тәсілі – ғаламның тілдік бейнесінде немесе дүниенің тілдік бейнесінде көрініс табады. Дүние – әлем, өмір ұғымдарымен тығыз байланысты болғандықтан, адамды өмір сүретін ортасынан бөліп алып қарауға болмайды. Яғни, дүние бейнесі – сол орта мен адам туралы ақпараттың өңделу нәтижесі болып табылады. Дүниенің бейнесі тек заттар мен құбылыстардың санадағы қарапайым «суреті» ғана емес, сонымен қатар тұлғаның дүниенің бейнесіне қатысты көзқарасын, оның шындық дүниеге қатысты бағасын көрсетеді. «Концептілік жүйе» аясында жалпыадамзаттық, ұлттық, тұлғалық танымдар өзара әрекеттеседі, біртұтас әлем бейнесін құрайды. Дүниенің тілдік бейнесінің астарында жекелеген ұлттардың тілі мен ділі тұр. Концепт ұғымы адамзат баласының дүниетанымының негізін құрап, оның кілтін табу арқылы бүкіл әлем жайлы, болмаса тұтас бір ұлт жайлы түсінік-ақпаратқа қол жеткізеді. Сондай-ақ концепт адам санасында әмбебап қызмет атқаратындықтан, белгілі бір заттың жалпы абстракциялық белгілерінің жиынтығын құрайды. «Культ» концептісі қандай да болмасын халықтың рухани-мәдени концептілер жүйесінде өзіндік орны бар концептілерінің бірі. Рухани мәдениет адамдардың қоршаған дүниеге көзқарасы, діни танымы, наным-сенімі, мінез-құлқы, қабілеті т.б. ұғымдар арқылы танылады. Мифологиялық сөздікте: «Культ» лексемасы латынның «cultus» – «сыйыну, табыну, жалбарыну, бас ию, құрметтеу» мәнінде жұмсалатын сөзіне қатысты қалыптасқан. Культ ұғымы көбінесе діни ұғымдарға байланысты. Культ діннің әдет-ғұрыптық жағы. Культ объектілерге байланысты, аспан культі, кун культі, су культі, от культі, ағаш культі және т.с.с. жіктеледі. Зерттеу нысаны ретінде алып отырған «ағаш» культі барлық түркі халқы үшін қасиеті бар, киелі құбылыс.

Жалпы зерттеуші ғалымдардың негізгі міндеті мифологиялық шығармалар тілінде кездесетін және сол мифологиялық шығармалардың тууына, қоршаған орта туралы таным-түсініктердің қалыптасуына тікелей негіз болып отырған мифологемаларды ұлттық құндылық ретінде танып, кейінгі ұрпақтың еншісіне жеткізу болмақ. Осындай мифологемалардың ішінде мифофитонимдерге, яғни өсімдіктердің тек-тұрпаты туралы мифтерге аздап тоқталып өтсек. Бұл мифтерде қазақ даласында өсетін кейбір ағаштар мен гүлдердің шығу тегі, сыртқы түр-тұрпаты, өң-түсі, өсетін мекенінің сыр-сипаты түсіндіріледі. Алайда малшылықпен айналысқан көшпелі қауымда өсімдіктерге қатысты мұндай мифтердің көп емес екендігін байқаймыз. Ендігі кезекте «бәйтерек», «қарағай», «сексеуіл», «қайың» ағаштары туралы айтсақ.

Бәйтерек – түркі жұртының танымында ғаламдық ауқымдағы өмір жолы, өмір кеңістігі. Ежелгі түркі халықтарында әлемнің символдық бейнесінің негізі – Ғалам ағашы (Мировое дерево).

Алтайлық Маадай–Қара жырында бәйтеректің сипатын белгілі фольклортанушы Е.Д.Тұрсынов: «Бәйтерек имеет золотые листья на солнечной стороне и серебряные – на лунной. На вершине его сидят две кукушки, которые знают кому доведется быть счастливым, кому – несчастным. Ниже расположены два беркута, а у основания ствола – две собаки, стерегущие покой обитателей среднего мира. Иногда мировое дерево ассоциируется с коновязью...» - деп сипаттайды. Бұл сипаттама бәйтеректің Жаратқанның тікелей қарауындағы ғаламдық құрылымның рөлін атқарады. Яғни, осы ғаламдық қасиетті ағаш арқылы ниет пен тілекті дарытуға болатындығы байқалады [2]. Мифологиядағы Бәйтеректің осыншама ізгілікті қызметі ел танымына ерекше ықпал етіп, керемет ағаш деген ұғым қалыптастырған да, «бәйтерек» сөзі қосымша астарлы мағынаға ие болған.

Осындай Ғалам ағашының рөлін ұйғырларда *тәңірі терек* (көкті тіреп тұратын ағаш), якуттарда *бөлек өскен қайың ағашы*, славяндарда *емен*, енді бір елдерде сейва ағашы атқарса, қазақ халқында *бәйтерек ағашы* осындай рөлге ие болғандығын қазақ халқының мифтік аңыздарынан, қиял – ғажайып ертегілерінен байқауға болады. [3, 88].

Сонымен қатар, қазақ тілінде «Ата – бәйтерек, бала – жапырақ», «Мәуелі бәйтерек», «Жүз жасаған бәйтерек», «Үш бәйтерек» секілді мәтелдер мен сөз тіркестері қолданылады. Алғашқы қолданыстарда бәйтерек сөзі қорғаныш, пана, мықтылықты, үлкендікті білдірсе, келесі қолданыстарда даралықты, бірегейлікті көрсетеді.

«...Бәйтерек сабау көрінер, жапырағы түсіп қуарса, арғымақ жабы көрінер, аса шауып буланса» дейтін күйге ұшырады.» деген мақаладан алынған мысалда бәйтерек ұғымы бұл жерде Мағжандай асқақ ақынның ешкімге ұқсамайтын даралығын білдіреді. Алып тұлғаның ауыр кезеңді бастан өткеруінде автор жоғарыда айтылған тіркесті тиімді қолданған [4, 17].

Бәйтерек атауына байланысты тілімізде қолданылатын сөз орамдарынан оның бірнеше мәнде: кәдімгі зәулім ағаш; екіншісі, әлем ағашы; үшіншісі - мықты, зор, күшті мағынасында; төртіншісі, тірек, сүйеніш, қорған мәнінде ұғынылатынын байқаймыз [5].

Қазақ фольклорында қарағай мен сексеуілге қатысты мынадай мазмұндағы аңыз сақталған: «Сексеуіл мен балқарағай туысқан, әрі бойлары да бірдей болған екен. Ал тобылғы болса сексеуілді баялыш бұтасымен атастыруға әрекет жасайды. Сексеуіл мұндай әрекеттен қорқып, тығылып қалмаққа құмды алапқа қарай қашып барып сол жерде орын теуіп қалады. Сонан сексеуілдің діңі қыңыр, қисық болыпты. Сексеуілдің қайда тығылып қалғандығын бақылауға тауға шыққан қарағай мойнын созып, сонан ұзын бойшаң болған екен. Баялыш ашуға булығып сонан тікенекті бұтаға айналған екен. Мұның бәріне айыпкер тобылғы ұяттан қызарғандықтан, оның қабы қызыл түске айналып кетіпті. Соған байланысты мынадай «Ағаш өлең» аталатын халық өлеңі шыққан екен дейді:

Қарағай, сексеуіл құда болған,
Бойлай, бойлай, қарағай ұзын болған.
Елшілікке тобылғы жүремін деп,
Бітіре алмай ұялғаннан қызыл болған»[7].

Қарағай мен сексеуіл қатысатын екі мифтік мәтіннің өзара сабақтастығын қарасақ, екеуінде де қарағай мен сексеуіл адамдардың арасындағы қатынастарды бастан өткереді, біріншісінде өзара бақталастықтың кесірінен құдайдың қаһарына ұшыраса, екіншісінде қазақтың некелесу, құдаласу, атастыру салтына қатысты кейіпкерге айналады. Әрине, екінші мәтін кейінірек, адамзаттың мифологиялық ойлауы негізінде қалыптасқаннан кейінгі дамуды көрсетеді. Осы мәтіндер арқылы қазақтың санасында қарағай тәкаппар жанның бейнесінде (бірінші мифтегі бақталас, сексеуілмен басы піспей, зорлық көрсетуші), сонымен қатар мықты жанның да бейнесінде (екінші мәтіндегі атастырудан қашқан туысы сексеуілді тапқысы келіп іздеген, мойнын соза-соза ұзын болған (қарағай сөзінің құрамындағы «қара» етістігінің мағынасы да мифтік мәтін мазмұнымен сабақтасады) мықты орныққан. Сол сияқты сексеуіл жазықсыз жапа шегушінің, тобылғы ұялшақ жанның бейнесін береді. Қарағайдың тәкаппар жанның бейнесін беруі – биік болып өсуіне байланысты туындаған.

Қайың – шаруашылықпен қолөнерде жиі қолданылатын қабығы ақ түсті ағаш. Қайың биік, әрі тұзу болып өседі, оның сыртындағы қабығы оңай сыдырылады. Тілімізде *қайың сауғанда, ел ауғанда* т.б. фразеологиялық тіркестер кездеседі. Байжігіт күйшінің «Қайың сауған» деген күйі бар. Сол күйдің аңызы

этнограф – жазушы А.Сейдімбектің пайымдауынша былай өрбітіледі: Сыр мен Шуды қыстап Арқаны жайлаған кедейлердің бір тобы үлкен жұттың болатындығын болжап, шығысқа қарай үдере көшеді. Алайда, көш Сауыр, Алтай өңіріне жеткенде, онда да жұтқа тап болады. Сөйтіп, алты ай қыстың кесірінен мал мен жан барлығы бірдей тұралап қалады. Амалы таусылған ел көктем лебімен бұр жарған қайыңның сөлін талғажау етіп, аман қалыпты деседі» [6]. Халық басына күн туған заманда, таңдай жібітіп, аштықтан алып қалған бұл қасиеті қайыңның мәдени коды. «Қайың» ағашы туралы айтқанда тілімізде адамдардың қайыңға айналғандығы туралы Бурабайдағы «Биші қайыңдар» туралы мынадай мифтік сарын бар: «Ертеде кешқұрым сауыққой жастар алаңқайға жиналып, емін-еркін күліп ойнайды. Бұндай думанда бір топ сымбатты биші қыздар да мың бұралып билейді. Сондай қызықты сауықты жасырын келіп, тамашалап тұрған хан еріксіз айкайға басып: «Ғажап! Мың жасаңдар, қарақтарым!» деп таңдана дауыстайды. Сол кезде ел иесі ханның келгенінен именіп, қымсынған биші қыздар сол қалпында қайыңға айналып, қатып қалыпты деседі» [7].

Жоғарыда мысалға келтірілген ағаш атауларымен байланысты мифтерді саралай келе, түркі халықтарының, оның ішінде қазақ халқының діни және мифологиялық түсініктері олардың табиғатпен тығыз байланысын растайды. Ағаш, өсімдік ұғымы – түркі халқы үшін емдік қасиетке ие, тіршілік көзі, нәрі, денсаулықты сақтау және әл-ауқатын жақсарту үшін қызмет етеді.

Адам табиғатты өзінше таныды, яғни адам санасында мифологиялық әлем тану қалыптасты. Адам өзін әлемнің бір бөлшегі санап, қоршаған ортадағы құбылыстарға, заттарға (орман, су, тау, теңіз, аспан т.б.) жан иесі ретінде көзқарас қалыптастырды. Сол замандарда пайда болған нанымдар осылай деп айтуға негіз береді. Бұл тұрғыда профессор Қ.Жұбановтың мынадай пікірі бар: «Адамдар бұрын табиғат сырының күштерін білмеген. Сондықтан олар табиғатқа адамша (жанды затша) тіл қатқан. Желді ысқырып шақырған, құйынды қуалаған, ауруды көшірген, түрлі жақсылық-жамандықтың иесі бар деп түсініп, оларды бірде шошындырып, бірде тамақ беріп ырза қылып отырған. Әр рудың иесі, қорғаны бар деп есептеп, соларды жәрдемге шақыратын болған. Келе-келе осы ұғым-түсініктен дін туған. Одағайдың қаратпа сөзсіз (шақыру сөзінсіз) болмайтыны – сол әртүрлі табиғат күштеріне: ай күнге, малға, т.б. қарап сөйлеп, соларға көңіл айтып, соларды жәрдемге шақырудан қалған қалдық. Кейін адам баласы оны ұмытып, әр одағай өзінің әніне қарай түрліше көңіл райын білдіретін сөз болып кеткен» [8,100].

Жалпы тіл білімінде кез келген этностың даму тарихында қандай да бір бізді қоршаған құбылыстың атауы арнайы сөздік тұлғалармен берілетіні белгілі. Ал сондай атаулардың барлығы да сол тілде сөйлеуші халықтың ұзақ жылғы сана-сезімінің танымдық даму деңгейімен де тығыз байланысты. Фитонимдерде тілді тасымалдаушы халықтардың көпжылдық тарихы мен сол халықтың наным-сенім, салт-дәстүрлеріне негізделген рухани дүниетанымының іздері екендігіне, сол үшін де оларды зерттеудің маңыздылығына тағы да көз жеткіземіз.

ӘДЕБИЕТ

1. Вербницкий В.Н. Алтайские инородцы: Сборник этнографических статей и исследований. Новосибирск:Смысл,1992. 267 с.
2. Турсынов Е.Д. Древнетюркский фольклор: истоки и становление. Дайк-пресс, 2001.
3. Дүзмағамбетов Е. «Бәйтерек» ұғымының мифологиялық астары. Ақиқат. №5, 2007.
4. Бектұров Ж. Тағдыры қиын талант // «Мағжан» әдеби-көркем қоғамдық. 2016. №1(21).
5. Қазақтың этнографиялық категориялар, ұғымдар мен атауларының дәстүрлі жүйесі. Энциклопедия. Алматы: DPS, 2011.
- 6.Тарақты А. Күй аңызы. I-кітап. Алматы, 2008.
7. Ежелгі Қазақстан аңыздары. Алматы: Аруна, 2006.
- 8 Жұбанов Қ. Қазақ тіл білімінің мәселелері. Алматы: Абзал-Ай, 2013.

© Садирова К.Қ., Жазыкова Р.Б., 2022

ШАКУРОВ РАШИТ ЗАКИРОВИЧ (РАШИТ ШАКУР) ОСНОВНЫЕ ДАТЫ ЖИЗНИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

- 1937 год (11 января) – родился в дер. Ново-Абдрахманово Альшеевского (ныне Стерлитамакского) района Башкирской АССР
- 1956-1959 – служба в рядах Советской Армии
- 1960-1965 гг. – студент филологического факультета Башкирского государственного университета имени 40-летия Октября
- 1965-1969 гг. – заведующий отделами культуры и быта, литературы и искусства редакции газеты «Совет Башкортостаны»
- 1969-1972 гг. – аспирант Института истории, языка и литературы (ИИЯЛ) Башкирского филиала АН СССР, Института языкознания АН СССР (Москва)
- 1974 г. – защита кандидатской диссертации на тему «Топонимия бассейна реки Дёмы» (Институт языкознания АН СССР, Москва)
- 1979 г. – член Союза писателей СССР
- 1984-1992 гг. – старший научный сотрудник Института истории, языка и литературы БФАН СССР (ныне УФИЦ РАН)
- 1988 г. – Заслуженный работник культуры БАССР
- 1989 г. – премия имени Мифтахетдина Акмуллы (первый лауреат)
- 1992-1995 гг. – организатор отдела Башкирской энциклопедии, директор научного издательства «Башкирская энциклопедия»
- 1996 г. – премия имени Рами Гарипова
- 1997 г. – Заслуженный деятель науки Республики Башкортостан, Отличник образования республики башкортостан
- 1998 г. – защита докторской диссертации на тему «Историко-стратиграфическое и ареальное исследование башкирской топонимии Южного Урала и Предуралья»
- 1998-2012 гг. – профессор кафедры башкирского языка БГПУ им. М.Акмуллы
- 2003-2011 гг. – руководитель топонимической службы комиссии при Правительстве РБ по реализации закона РБ «О языках народов РБ», с 2011 г. – член топонимической службы
- 2007 г. – орден Салавата Юлаева
- 2010 г. – медаль Всемирного курултая (конгресса) башкир
- 2011 г. – общественная премия Всемирного курултая (конгресса) башкир
- 2012 г. – звание профессора
- 2012 г. – премия имени Зайнаб Бишевой
- 2012 г. – Государственная премия РБ имени Салавата Юлаева
- 2012 г. – Почетная грамота государственного собрания-курултая РБ
- 2018 г. – Почётный гражданин города Уфы
- 2020 г. – Орден «За заслуги перед Республикой Башкортостан»
- 2021 г. – Народный поэт Башкортостана
- 2022 г. – Почетный гражданин Стерлитамакского района РБ

**БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ НАУЧНЫХ И НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИХ
ПУБЛИКАЦИЙ
ПРОФЕССОРА Р.З.ШАКУРОВА (РАШИТА ШАКУРА)**

1980

1. **Словарь** топонимов Башкирской АССР / Сост.: А.А.Камалов, Р.З.Шакуров, З.Г.Ураксин, М.Ф.Хисматов. Отв. редактор А.А.Камалов. – Уфа: Баш.кн.изд-во, 1980. – 200 с.; 2-е изд. Отв.редакторы А.А.Камалов, Р.З.Шакуров. – Уфа: Китап, 2020. – 255 с.

1981

2. **Шакур Р.** Звезда поэзии: Мифтахетдин Акмулла (Жизнь. Творчество. Мироззрение) – Уфа: Баш.кн.изд-во, 1981. – 144 с.; 2-е, дополненное издание, – Уфа: Китап, 1996. – 184 с.; 3-е, дополненное издание. – Уфа: Китап, 2006. – 200 с.

1984

3. **Шәкүр Р.** Ерзең хәтер китабы: фәнни-художестволы очерктар һәм мәкәләләр. – Өфө: Баш.китап.нәшр., 1984. – 168 б.
Шакур Р. Память земли: научно-художественные статьи и очерки – Уфа: Баш.кн.изд-во, 1984. – 168 с.

1986

4. **Шакуров Р.З.** По следам географических названий: Топонимия бассейна реки Дёмы. – Уфа: Баш.кн.изд-во, 1986. – 182 с.

1990

5. **Шәкүр Р.** Сәйәхәтнамәләр // Башкорт эзәбиәте тарихы, алты томда. 1 том. – Өфө: Баш.китап.нәшр., 1990. – 415-425-се биттәр.
Шакур Р. Записки путешественников
6. **Шәкүр Р.** Эзәби телебез тарихынан // Башкорт эзәбиәте тарихы, алты томда. 1 том. – Өфө: Баш.китап.нәшр., 1990. – 544-581-се биттәр.
Шакур Р. Из истории литературного языка.

1992

7. **Краткая** энциклопедия «Башкортостан»: Словник. Уфа, 1992. – 109 с.
Р.З. Шакуров – руководитель авторского коллектива.

1993

8. **Шәкүр Р.** Мөхәммәтша Буранғол // Башкорт эзәбиәте тарихы, алты томда. 4 том / Баш мөхәррире Р.З.Шәкүров. – Өфө: Баш.китап.нәшр., 1993. – 75-94-се биттәр.
Шакур Р. Мухаметша Бурангулов
9. **Шәкүр Р.** Исемдәрзә ил тарихы: Тикшеренеүзәр, мәкәләләр. – Өфө: Китап, 1993. – 256 б.
Шакур Р. Свидетельствуют имена: Исследования, статьи. – Уфа: Китап, 1993. – 256 с.

1996

10. **Шәкүров Р.** Эзәбиәт ғилеме һәм эзәби тәңкит // Башкорт эзәбиәте тарихы, алты томда. 6 том. – Өфө: Китап, 1996. – 222-253-сө биттәр.
Шакур Р. Литературоведение и литературная критика
11. **Шакуров Р.** Путь в тысячу лет: История башкирской литературы с древних времен до наших дней. – М.: Рарогъ, 1996. – 39 с. (на башкирском и русском языках).
12. **Хөсәйенов Ғ.Б., Ғималова М.Ғ., Шәкүров Р.З.** Башкорт эзәбиәте: 10 синыйф өсөн дәреслек. – Өфө: Китап, 1996. – 236 б.; 2-се баһмаһы. – Өфө: Китап, 2000. – 254 б.; 3-сө баһмаһы. – Өфө: Китап, 2004 – 286 б.
13. **Хусаннов Г.Б., Ғималова М.Ғ., Шакуров Р.З.** Башкирская литература: учебник для 10го класса. – Уфа: Китап, 1996, – 236 с.; 2-е издание. – Уфа: Китап, 2000. – 254 с.; 3-е издание. – Уфа: Китап, 2004. – 286 с.
Эзәбиәт: Хрестоматия. Урта мәктәптең 10-сы синыйфы өсөн. – Өфө: Китап, 1996. – 328 б.; 2-се баһмаһы. – Өфө: Китап, 2000. – 336 б.; 3-сө баһмаһы. – Өфө: Китап, 2004 – 340 б. / Төзөүселәре: Ғ.Б. Хөсәйенов, М. Ғ. Ғималова, Р.З. Шәкүров.

14. **Литература: Хрестоматия.** Для 10-го класса средней школы. – Уфа: Китап, 1996, – 328 с.; 2-е издание. – Уфа: Китап, 2000. – 336 с.; 3-е издание. – Уфа: Китап, 2004. – 340 с. / Составители: Г.Б. Хусаинов, М. Г. Гималова, Р.З. Шакуров.

1998

15. **Шәкүр Р.** Арзаклы башкорттар: Филми-биографик очерктар. – Өфө: Китап, 1998. – 304 б., 2-се баһмаһы. – Өфө: Китап, 2005. – 376 б.

Шакур Р. Знаменитые башкиры: Научно-биографические очерки. – Уфа: Китап, 1998, – 304 с.; 2-е издание. – Уфа: Китап, 2005. – 376 с.

16. **Шакуров Р.З.** «Историко-стратиграфическое и ареальное исследование башкирской топонимии Южного Урала и Предуралья». Диссертация в виде научного доклада на соискание ученой степени доктора филологических наук. – Уфа, 1998, – 82 с.

2002

17. **Шәкүр Р.** Быуаттар аманаты. Эзләнеүзәр, тикшеренеүзәр. – Өфө: Китап, 2002. – 480 б.

Шакур Р. Заповедь веков: Поиски, исследования. – Уфа: Китап, 2002, – 480 с.

2004

18. **Шакур Р.** XX век и башкиры: Статьи. – Уфа, 2004, – 80 с.; 2-е издание. – Уфа, 2005. – 116 с.

2005

19. **Русско-башкирский** словарь водных объектов Республики Башкортостан/Сост.: Ф.Г.Хисамитдинова, Р.З.Шакуров, З.А.Сиразитдинов, Ю.Х.Юлдашбаев. – Уфа: Китап, 2005. – 255 с.

2009

20. **Шакур Р.** Истоки духовности. – Уфа, Гилем, 2009, – 520 с.

2011

21. **Шәкүр Р.** Башкорт диалектологияһы: Укыу кулланмаһы. – Өфө: БДПУ нәшриәте, 2011. – 220 б.

Шакур Р. Башкирская диалектология: Учебное пособие. – Уфа: изд-во БДПУ, 2011. – 220 с.

22. **Шәкүр Р.** Баш йортобоз – Башкортостан: мәкәлләр һәм очерктар. – Өфө, 2011. – 464 б.

Шакур Р. Мой родной Башкортостан: статьи и очерки. – Уфа, 2011. – 464 с.

2012

23. **Шәкүр Р.** Башкорт диалектологияһы: Укыу кулланмаһы. – Өфө: Китап, 2012. – 240 б., 2-се баһмаһы. – Өфө: Китап, 2020. – 256 б.

Шакур Р. Башкирская диалектология: Учебное пособие. – Уфа: Китап, 2012. – 240 с.; 2-е издание. – Уфа: Китап, 2020. – 256 с.

2017

24. **Шәкүр Р.** Найланма әсәрзәр. 1 том. – Өфө: Китап, 2017. – 408 б.

Шакур Р. Избранные произведения. 1 том. – Уфа: Китап, 2017. – 408 с.

2018

25. **Шәкүр Р.** Йөрәктәге язмалар: хәтирәләр. – Өфө: Китап, 2018. – 392 б.

Шакур Р. Письмена на сердце: воспоминания. – Уфа: Китап, 2018. – 392 с.

2020

26. **Шәкүр Р.** Найланма әсәрзәр. 2 том: эзәбиәт белеме, ижади портреттар, интервьюлар. – Өфө: Китап, 2020. – 368 б.

Шакур Р. Избранные произведения. 2 том: литературоведение, творческие портреты, интервью. – Уфа: Китап, 2020. – 368 с.

27. **Шәкүр Р.** Ерзең тере хәтере: топонимика серзәре. – Өфө: Информреклама, 2020. – 382 б.

Шакур Р. Живая память земли: загадки топонимики. – Уфа: Информреклама, 2020. – 382 с.

ФОТОГРАФИИ ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА РАШИТА ШАКУРА



*Фото 1. Родители Р. Шакура –
Ахметзакир и Масрура Шакуровы*



*Фото 2. Рашид Шакур –
студент нефтяного техникума*



Фото 3. Творческое объединение «Шонкар»



*Шакуров Р.З. II б.-р.
отличник и общественник.*



Фото 4. Рашит Шакур – студент БашГУ Фото 5. Молодая семья Шакуровых. 1966 г.



Фото 6. В родном селе



Фото 7. Мургаза Рахимов – первый Президент Республики Башкортостана и Рашит Шакур за дружеской беседой



Фото 8. С другом и соратником Равилем Бикбаевым

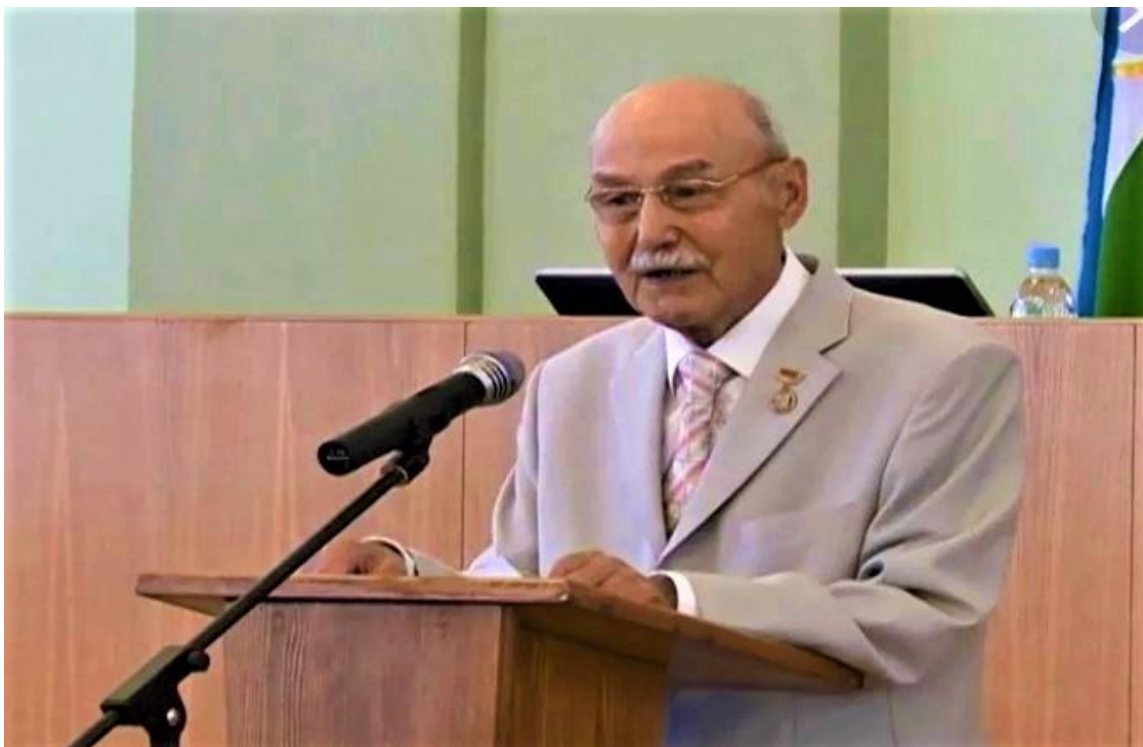


Фото 9. Отмечаая юбилей. (2022 г.)



Фото 10. Чествования юбиляра (2022 г.)



Фото 11. Чествования юбиляра (2022 г.)



Фото 12. Счастливое настоящее

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ I	
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕЛЕГРАММА ГЛАВЫ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН Р. ХАБИРОВА	4
ПОЗДРАВИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО МИНИСТРА КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН А. ШАФИКОВОЙ	5
ПОЗДРАВЛЕНИЕ ПРОРЕКТОРА БГПУ ИМ. М. АКМУЛЛЫ В.А. ШАЯХМЕТОВА	6
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕЛЕГРАММА ДЕПУТАТА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ, ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРЕЗИДИУМА ВСЕМИРНОГО КУРУЛТАЯ БАШКИР Э. Р. АИТКУЛОВОЙ	7
<i>Хөсәйенова Л.М.</i> ПРОФЕССОР РӘШИТ ЗАКИР УЛЫ ШӘКҮРОВ	8
<i>Әлибаев З.А.</i> МОҢОМ ЙӘШӘЙ МИНЕҢ ЙЫҢАНДА	12
<i>Гәлина Г.Г., Гәрәева М.Б.</i> РӘШИТ ШӘКҮРЗЕҢ «ЙӨРӘКТӨГЕ ЯЗМАЛАР» ХӘТИРӘЛӘРЕНДӨ ХАЛЫК ЯЗМЫШЫ	14
<i>Алдырханова-Каримова А.Р.</i> ЙӘЙҒОРЗОҢ ЕТЕ ТӨСӨ (БАШКОРТ ТЕЛЕ ҺӘМ ӨЗӘБИӨТЕ ДӨРӨСТӨРЕНДӨ Р.ШӘКҮР ХЕЗМӨТТӨРЕНЕҢ САҒЫЛЫШЫ)	17
<i>Асылбаков А.С., Шагапова Г.Р.</i> БАШКИРСКАЯ ЛОШАДЬ И ТОПОНИМЫ ЮЖНОГО УРАЛА	19
<i>Бухарова Г. Х., Ишуганова Л.Р.</i> ИСТОРИЯ ИЗУЧЕНИЯ БАШКИРСКИХ ЭТНОТОПОНИМОВ	22
<i>Куланчин А.Й.</i> МИФТАХЕТДИН АКМУЛЛАНЫҢ ИСЕМЕН МӨҢГЕЛӘШТЕРЕҮ ОСОРЗАРЫ	24
<i>Мортазин К.Д.</i> РӘШИТ ШӘКҮР ҺӘМ РӘСӘЙ ТӨБӘКТӨРЕ	26
<i>Мөхәмәтйәнова А.Р.</i> РӘШИТ ШӘКҮР	27
<i>Салихов А.Г.</i> НЕКОТОРЫЕ ДОКУМЕНТЫ О СОЗДАНИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА ПО ИЗУЧЕНИЮ БАШКИРИИ	28
<i>Солтакаева Р.А.</i> ТЕЛ ОСТАҢЫ – РӘШИТ ШӘКҮР	32
<i>Солтакаева Р.А., Мөхәмәдиева Л.К.</i> РӘШИТ ШӘКҮР ШИҒРИӘТЕНДӨ КУЛЛАНЫЛҒАН ТОПОНИМИК БЕРӨМЕКТӨР	34
<i>Тангатарова Л.К., Таһирова С.А.</i> РӘШИТ ШӘКҮР ХЕЗМӨТТӨРЕНӨ НИГЕЗЛӘНЕП УКЫУСЫЛАРЗЫҢ ЛИНГВИСТИК КОМПЕТЕНЦИЯЛАРЫН ФОРМАЛАШТЫРЫУ ЮЛДАРЫ	36
<i>Хөбөтдинова Н.Ә.</i> КУРАЙКАЙЗЫ ДАНЛАҒАН ДА, МАКТАҒАН ДА, ӨЙРӘНГӘН ДӨ РӘШИТ ШӘКҮР	38
<i>Хәбибуллина З.Ә., ФАТИХОВА Л.Ф.</i> РӘШИТ ШӘКҮР ПУБЛИЦИСТИКАҢЫНЫҢ ТЕЛ ҮЗЕНСӨЛЕКТӨРЕ	39
<i>Хамитова З.У., Хабибуллина З.А.</i> РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ ВО ВНЕУРОЧНОЕ ВРЕМЯ	42
<i>Хөсәйенов С.М., Аккубәков А.Р.</i> БАШКОРТ ХАЛЫК ЙЫРЗАРЫНЫҢ ҒӘРӘП ГРАФИКАҢЫНДАҒЫ КУЛЬЯЗМА ВАРИАНТТАРЫ (БЕР КУЛЬЯЗМА КОМАРТКЫ МИҘАЛЫНДА)	43
<i>Хәйҙәров Р., Хөсәйенова Л.М.</i> ПРОФЕССОР Р.З. ШӘКҮРОВТЫҢ БАШКОРТ ДИАЛЕКТОЛОГИЯҢЫН ҮСТЕРЕҮГӘ ИНДЕРГӘН ӨЛӨШӨ	46
<i>Шаһиев Р.</i> МИЛЛИ РУХ ҺӘМ ШИҒРИӘТ ИЛЕНДӨ	47
<i>Шакурова Ш.Р.</i> БАШКИРСКИЙ ФОЛЬКЛОР В ИСТОРИИ СЕМЬИ	51
ЧАСТЬ II	
<i>Адатов А.Р., Киндикова А.В.</i> КУЛЬТУРНЫЙ ЛАНДШАФТ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ И. И. БЕЛЕКОВА	53
<i>Азнабаева Г.Д., Шаһапова Г.Р.</i> БАШКОРТОСТАН ХАЛЫКТАРЫНЫҢ УЙЫН МӘЗӘНИӨТЕ	55
<i>Алишина Х.Ч., Джунгурова В.Н.</i> СИСТЕМА КОНСОНАНТИЗМА В ТОБОЛО-ИРТЫШСКОМ ДИАЛЕКТЕ СИБИРСКИХ ТАТАР	57
<i>Аминев Л.И.</i> БАШКОРТ ТЕЛЕН ӨЙРӘНЕҮЗӘ МАХСУС КУРСТАРЗЫҢ РОЛЕ	62
<i>Анжиганова Л.В.</i> ЭПИЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ ХАКАСОВ: ПРОБЛЕМЫ РЕВИТАЛИЗАЦИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АКТОРОВ	65
<i>Муктаркызы Аружан, Солтакаева Р.А.</i> ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ БАШКИРСКОГО И КАЗАХСКОГО ЯЗЫКОВ: СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ	67
<i>Асылбаков А.С., Таһирова С.А.</i> ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УРОКАХ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА (НА МАТЕРИАЛЕ КОНЦЕПТА «РОДИНА» И «КОНЬ»)	69
<i>Ахмадиев Ф.В.</i> ПУТЬ УФИМЦА АЙДАРА ХУСАЙНОВА	71

<i>Ахмадиев Ф.В.</i> ВОЕННО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ПРОЗА МАХМУТА САЛИМОВА	73
<i>Байназарова А.И., Хусаинова Л.М.</i> ВОПРОСЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РОДНОГО БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ СЕВЕРО-ЗАПАДНОГО ДИАЛЕКТА	75
<i>Бактыбекова Н.Б., Арсланова М.С.</i> АНТРОПОНИМЫ В ТВОРЧЕСТВЕ Ч. АЙТМАТОВА И М. КАРИМА КАК ЭЛЕМЕНТ НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ	77
<i>Бикбаева А.М., Әбуталипова Р.Ә.</i> БАШКОРТ ТЕЛЕНДӨ ПЕРСОНАЛЛЕК ҺӘМ ТЕМПОРАЛЛЕК КАТЕГОРИЯЛАРЫНЫҢ ҮЗ-АРА БӘЙЛӘНЭШЕ	79
<i>Борисова М.Р., Киндикова А.В.</i> ПОЭТИЧЕСКАЯ ОСОБЕННОСТЬ ЛИРИКИ И. П. КОЧЕЕВА	80
<i>Бөкенбай Н.М., Хәбибуллина З.А.</i> ҚАЗАҚ ЖӘНЕ ТҮРІК МАҚАЛ-МӘТЕЛДЕРІНІҢ МАҒЫНАЛЫҚ ҰҚСАСТЫҒЫ	84
<i>Бүләкбаева З.Р., Мансурова И.Т., Таһирова С.А.</i> МӘКТӘПКӘСӘ ЙӨШТӨГЕ БАЛАЛАРЗЫҢ ТЕЛМӘР ЭШМӘКӘРЛЕГЕН ҮСТЕРЕҮ	86
<i>Бухарова Г.Х.</i> О ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИХ ОСНОВАХ ИЗУЧЕНИЯ ТОПОНИМИИ В ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ	88
<i>Вәлиева Г.И., Бохарова Г.Х.</i> БАШКОРТ ТЕЛЕНДӨ ТУҒАНЛЫК ТЕРМИНДАРЫ	90
<i>Валинурова Л.К., Хабибуллина А.И.</i> ПРОЕКТНАЯ РАБОТА КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ГРАМОТНОСТИ СТАРШЕКЛАССНИКА НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	92
<i>Вахитова Т.Ф., Наурузалиева Н.Б.</i> К ВОПРОСУ О КЛАССИФИКАЦИИ ТЕРМИНОВ РОДСТВА	93
<i>Ганиева А.Ф.</i> ТАТАР ШАРТЛЫ-МЕТАФОРИК ПРОЗАСЫ (ФЛУС ЛАТЫЙФИ ПОВЕСТЬЛАРЫ МИСАЛЫНДА)	95
<i>Ганиева Г.З.</i> ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ДЕТАЛЬ В ТРИЛОГИИ Ф. ГАЛИМОВА «ПОКАЯНИЕ РАСПУТНИКА»	97
<i>Гәниев В.В., Гәниева Ф.Ф.</i> ХӘЗЕРГЕ БАШКОРТ ТЕЛЕНДӨ ДИПЛОМАТИК ТЕРМИН МӨҒӘНӘЛЕ ДӨЙӨМ КУЛЛАНЫЛЫШЛЫ ҺҮЗЗӘР	99
<i>Гәрәева Г.Н.</i> 1980-СЕ ЙЫЛДАР БАШКОРТ ПОВЕСТАРЫНДА ТӘНКИТЛЕ РЕАЛИЗМ	102
<i>Гейт М.В., Тагирова С.А.</i> ТЕХНОЛОГИЯ «КРЫШЕЧКИ» В ОБУЧЕНИИ БАШКИРСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЯЗЫКУ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН	104
<i>Гобейсинова Г.Д.</i> «ER-SHORA» DĀSTANINDA SINONIMLERDİN QOLLANILWI	108
<i>Гүмәрлова Г.Р.</i> КЫЛЫМДЫ ӨЙРӘНЕҮ БАРЫШЫНДА УКЫУСЫЛАРЗЫҢ ЛЕКСИК-СТИЛИСТИК КОМПЕТЕНЦИЯЛАРЫН ФОРМАЛАШТЫРУҮ (ХӘЛ КЫЛЫМ МИСАЛЫНДА)	110
<i>Дәүләтбаева Ш.Ф.</i> 8-СЕ КЛАСТА ӨЗӨБИӘТ ДӘРЕСТӨРЕНДӨ БАЛАЛАРЗЫҢ ИНФОРМАЦИОН-сКОММУНИКАТИВ КОМПЕТЕНЦИЯЛАРЫН ҮСТЕРЕҮ	111
<i>Дәүләтколова Г.Ш.</i> РИФ ДӘМИНЕВТЕҢ «ЙӘН ҺӘМ ЙЫҒАН» РОМАНЫ ТУРАҒЫНДА	113
<i>Дурсун Унувар</i> BAŞKURT VE TÜRKİYE TÜRKÇESİNDEKİ ŞATI EKLERİNİN CÜMLEDEKİ ROLÜ	115
<i>Дятлова А.Ю., Тагирова С.А.</i> ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЩАЮЩИХСЯ МЛАДШИХ КЛАССОВ НА УРОКАХ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА В ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	119
<i>Ермекебаева М.А., Еспекова Л.А.</i> «ШАРДАРА» ТОПОНИМИНІҢ СЕМАНТИКАЛЫҚ СИПАТЫ	121
<i>Жаледден М.Ә., Хасанов Ф.Қ.</i> КОГНИТОЛОГИЯ ҒЫЛЫМЫ ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ ТҮСІНІКТЕР ЖӘНЕ ЗЕРТТЕЛУ ТАРИХЫ	124
<i>Жумадулла Д.Д.</i> ҚЫПШАҚ ТІЛІНІҢ ҰҒЫМДЫҚ-ТЕРМИНОЛОГИЯЛЫҚ АППАРАТЫ ЖӘНЕ ҚОЛӨНЕРЛЕКСИКАСЫН ЗЕРТТЕУ ӘДІСТЕМЕСІ	126
<i>Заһитова Л.Р.</i> БАШКОРТ ТЕЛЕНДӨ АЛЫҮ, БИРЕҮ, БАРЫҮ, КИЛЕҮ ИСЕМ КЫЛЫМКУШМА КЫЛЫМДАРЫНЫҢ КУЛЛАНЫЛЫШЫ	129
<i>Идрисов Ф.С.</i> ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ В ТВОРЧЕСТВЕ Т.ГАРИПОВОЙ	130
<i>Ижбердин В.Р.</i> МУЖСКИЕ БАШКИРСКИЕ ИМЕНА АРАБСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	133
<i>Иргалина З.Г., Тагирова С.А.</i> ЭФФЕКТИВНЫЕ ПУТИ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ В ДОШКОЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ	134
<i>Иргалина З.Г., Тагирова С.А.</i> ИГРА КАК ОСНОВА ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ В ДОШКОЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ С ЯЗЫКОВЫМ УКЛОНОМ	137
<i>Исхакова Р.Х.</i> РОЛЬ ЛИТЕРАТУРЫ В ЭКОЛОГИЧЕСКОМ ВОСПИТАНИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ	139
<i>Ишдавлетова А.Р.</i> ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ХАЛИЛА	142

СУЮНДУКОВА ДЛЯ ДЕТЕЙ	
<i>Камаева Р. Б. Н. ФӨТТАХНЫҢ «ИТЕЛ СУЫ АКА ТОРУР» РОМАНЫНДА АНТРОПОНИМНАРНЫҢ РОЛЕ</i>	143
<i>Камышев К.Д. НАЦИОНАЛИСТИЧЕСКИЙ ЭКСТРЕМИЗМ В МОЛОДЕЖНОЙ СРЕДЕ НА РУБЕЖЕ 2000-2010-Х ГГ.</i>	146
<i>Канатова А.К., Арсланова М.С. БАШКОРТ ҺӘМ КЫРҒЫЗ ТЕЛДӘРЕНДӨ БОЙОРОК ҺӨЙКӘЛӘШЕ</i>	148
<i>Каскинов И., Галина Г.Г. ПОЭТИКА ПРОИЗВЕДЕНИЙ РАВИЛЯ БИКБАЕВА</i>	149
<i>Кәримова Г.Я. БАШКОРТ ТЕЛЕ ДӨРӨСТӨРЕНДӨ УЙЫНДАР КУЛЛАНЫУЗЫҢ ӨҺӘМИӘТЕ</i>	151
<i>Кемельбекова Э.А., Бухарова Г.Х. SEMANTICS OF GEOMETRIC FORMS IN NOMADIC CULTURE</i>	152
<i>Кильдигушева С.И., Хабибуллина З.А. АРАБСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ</i>	155
<i>Кожгагулова Г.К. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В ВУЗЕ</i>	156
<i>Курманова А.К., Тагирова С.А. БЛИМ АЛУШЫЛАРДЫҢ КОММУНИКАТИВТИК КҰЗЫРЕТТИЛГИН ҚАЛЫПТАСТЫРУДЫҢ ТИИМДИ ЖОЛДАРЫ</i>	158
<i>Колһарина Н.А. НОҒМАН МУСИНДЫҢ «ҺУҢҒЫ СОЛОК» РОМАНЫНДА ӨЗӘП-ӨХЛАК ТЕМАҒЫНЫҢ БИРЕЛӘШЕ</i>	161
<i>Көсәпова Г.И. МОСТАЙ КӘРИМ ИЖАДЫНДА ХАЛЫК ПЕДАГОГИКАҒЫ ҺӘМ УНЫҢ БАШКОРТ ТЕЛЕН УКЫТЫУЗА МЕТОДИК ӨҺӘМИӘТЕ</i>	162
<i>Кутлумбетова А.А., Хабибуллина З.А. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ РУССКОГО И БАШКИРСКОГО ЯЗЫКОВ</i>	164
<i>Каскынова Г.Н. ҺӘЗИӘ ДӘУЛӘТШИНА ИЖАДЫНДА БӘХЕТ КОШО ОБРАЗЫ</i>	166
<i>Қожахмет А. Қ., Хусаинова Л.М. ҒЫЛЫМИ МӘТІНДІ ОҚЫТУДЫҢ ТАРИХЫ</i>	168
<i>Құрманбаева Ш.Қ., Әмірбекова Ж.Қ. ҰЛЫ ЖІБЕК ЖОЛЫ БОЙЫНДАҒЫ ОТЫРАР ӨҢІРІ ТОПОНИМИЯСЫНЫҢ ЭТНОМӘДЕНИ СИПАТЫ</i>	170
<i>Макаренко Р.Ф. РУЧНОЕ ТКАЧЕСТВО КАК ЭЛЕМЕНТ БАШКИРСКОГО НАРОДНОГО ИСКУССТВА</i>	174
<i>Мамадакова А.К., Киндикова А.В. ЛИТЕРАТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ Ч.А. ЧУНИЖЕКОВА В АЛТАЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ</i>	176
<i>Матина Р.А., Киндикова А.В. ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗНОЙ СИСТЕМЫ АЛТАЙСКИХ БАСЕН</i>	179
<i>Миннахметова Р.Р. ТАТАР ТЕЛЕ ДӨРӨСЕНДӨ ТЕЗМӘ КУШМА ЖӨМЛӨЛӨРНЕ УЕН ТЕХНОЛОГИЯСЕ НИГЕЗЕНДӨ ӨЙРӨНУ</i>	182
<i>Мухамәдеева Л.К., Шагапова Г.Р. БАШКИРСКИЙ НАГРУДНИК В ХХІ ВЕКЕ</i>	184
<i>Мөхәмәтғәлиева А.Д., Хөсәйенова Л.М. БАШКОРТ ТЕЛЕ ДӨРӨСТӨРЕНДӨ М. КӘРИМ ӘСӘРЗӘРЕ НИГЕЗЕНДӨ СИФАТТАРЗЫҢ ЛЕКСИК ҮЗЕНСӘЛЕКТӨРЕН ФАЙЗАЛАНЫУ</i>	185
<i>Надыршина Л.Р. ӘДӘБИЯТ ДӨРӨСЛӨРЕНДӨ Р. ФӘЙЗУЛЛИННЫҢ «СӘЙДӘШ» ПОЭМАСЫН ӨЙРӨТУ ҮЗЕНЧӘЛЕКЛӨРЕ</i>	187
<i>Назарова О.И. РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ ПО ВНЕКЛАССНОМУ ЧТЕНИЮ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЧИТАТЕЛЬСКОГО ИНТЕРЕСА К РОДНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ У УЧАЩИХСЯ 5-6 КЛАССОВ</i>	189
<i>Ногоманова Д.Р. БАШКОРТ ТЕЛЕНЕҢ ТӨС СЕМАНТИКАҒЫН ӨЙРӨНЕУ</i>	192
<i>Нурғалина Х.Б., Якупова А.И. БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ В БАШКИРСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ДИСКУРСАХ</i>	193
<i>Пирниязова А.К., Жамбулова Р.А. КӨРКЕМ ТЕКСТТЕ МИЛЛИЙЛИКТИҢ ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ӨЗГЕШЕЛИКЛЕРИ</i>	195
<i>Пирниязова А.К., Жолдасбаева Г. Т. МӘТМУРАТОВ ҚОСЫҚЛАРЫНЫҢ СТИЛЬЛИК ӨЗГЕШЕЛИКЛЕРИ</i>	197
<i>Псянчина М.Т., Тагирова С.А. ПОСЛОВИЦЫ КАК ВОСПИТАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ НА УРОКАХ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА</i>	200
<i>Сабантаева Г.С. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ТЕРМИНОВ В СФЕРЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА</i>	201
<i>Сабыр М.Б. ТАРИХИ СЕМАСИОЛОГИЯ: СӨЗ МАҒЫНАСЫНЫҢ ТАРЫЛУЫ ЖӘНЕ КЕҢЕЮІ</i>	206
<i>Саитова Л.Р., Султакаева Р.А. ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ЦЕННОСТЬ ЗАГАДОК НА УРОКАХ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА</i>	209
<i>Смагулова В.А., Сулукова Н.Г. ДЕЕПРИЧАСТНЫЕ ОБОРОТЫ В АЛТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ</i>	213
<i>Сәлимов Н.Б. ТЕЛ КҮРКЕ – ИЛ-ҒӘМ КҮРКЕ</i>	216

<i>Сәләхова З.И.</i> БАШКОРТ ҺӘМ КЫРҒЫЗ ТЕЛДӨРЕНДӨ СИФАТТАРЗЫҢ СТРУКТУР ҮЗЕНСӘЛЕКТӨРЕ	219
<i>Сәмерханова Г.Х., Ишдәүләтова С.Р.</i> УРТА КЛАСТАРЗА ӨЗӘБИӘТ ДӘРЕСТӨРЕНДӨ ТАСУИРИ УКЫУ КҮНЕКМӘЛӘРЕ	221
<i>Сәмерханова Г.Х., Моратова С.Р.</i> М. КУНАФИНДЫҢ «КЕШЕЛЕККӘ ТОҖРОЛОК» ХИКӘЙӘНЕНЕҢ ИДЕЯ-ТЕМАТИК ЙӨКМӘТКЕҢЕ	222
<i>Сатыбеков М.Э., Тиллебаев С.А.</i> О ДВУХ ВАРИАНТАХ РОМАНА «КРОВАВЫЕ ГОДЫ» («ПЕРЕД РАССВЕТОМ») А.ТОКОМБАЕВА	224
<i>Сиражитдинова Н.М.</i> КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ЭНЦИКЛОПЕДИИ «ФОЛЬКЛОР НАРОДОВ БАШКОРТОСТАНА»	227
<i>Сөләймәнова Л.Р.</i> БАШКОРТ ТЕЛЕНДӨ ҺҮЗЗЕҢ ИЛАҢИ КӨСӨ МЕНӘН БӘЙЛЕ ЛЕКСИК БЕРӘМЕКТӨР	229
<i>Султангареева Р.А.</i> БАШКИРСКИЙ ЭПОС В XXI ВЕКЕ: УНИКАЛЬНЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА СОХРАННОСТИ В ФОЛЬКЛОРНОЙ ПАМЯТИ И РЕКОНСТРУКЦИИ СКАЗИТЕЛЬСКИХ ТРАДИЦИЙ	231
<i>Тиллебаев С.А.</i> О НЕОКОНЧЕННОЙ ПОВЕСТИ ЧИНГИЗА АЙТМАТОВА «ЗОЛОТО И СНЕГ»	237
<i>Тозыякова И.А.</i> ТОПОНИМЫ В РОМАНЕ «АРИНА» Л.В. КОКЫШЕВА	241
<i>Урунбасарова Э.А., Баимбетова Р.К., Алькеева С.М., Баймагамбетова К.Н.</i> ПРОБЛЕМЫ ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОГО ВОСПИТАНИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ СРЕДСТВАМИ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН	243
<i>Усманова М.Ф., Алишина Х.Ч., Трофимова С.М.</i> ЙЫЛКЫСЫЛЫК – ТӨРКИ, МОНГОЛ ХАЛЫКТАРЫНЫҢ ТӨПКӨ СЕБЕ	245
<i>Халимуллина Н.Р.</i> СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ ИЗУЧЕНИЯ ЭПИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ «ЭПОС НАРОДОВ МИРА»	248
<i>Хасанова Т.Ф.</i> КОНЦЕПТ «СЧАСТЬЕ» В РУССКОМ И БАШКИРСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК)	251
<i>Хәйрова В. С., Ғәлина Ф.Ф.</i> РӘМИ ҒАРИПОВ ИЖАДЫНДА ТЫУҒАН ЕР ТЕМАҢЫ	252
<i>Хәмитова Л.А.</i> Р. НАСИРОВ – ТАРИХСЫ, ЖУРНАЛИСТ, ЭЗӘРМӘН	254
<i>Хожабаева Д.Т.</i> ҚАРАҚАЛПАҚ ХАЛЫҚ НАҚЫЛ – МАҚАЛЛАРЫНДА «ЕР АДАМ» КОНЦЕПТИ	256
<i>Хужахметов А.О.</i> ЭТАПЫ РАЗВИТИЯ СЮЖЕТА В ПОВЕСТИ «НЭНЭЙ» М. МУЛЛАКАЕВА	258
<i>Шарафитдинова Л.И.</i> МОНГОЛЬСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ	260
<i>Шарафутдинова М.Н., Хусаинова Л.М., Батыршин Ш.Ф.</i> ЭПОС «УРАЛ БАТЫР»: О ПЕРЕВОДЕ НА КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК	261
<i>Шахманова Г.Ш.</i> ТІЛ МЕН ТАНЫМДЫ ЗЕРДЕЛЕУДІҢ КОГНИТИВТІК БАҒЫТЫ	264
<i>Шаяхметова Г.М.</i> ИНТЕРЕС – ВЕДУЩИЙ МОТИВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РЕБЕНКА	266
<i>Шигапова Л.Э., Тагирова С.А.</i> ЭФФЕКТИВНЫЕ ПУТИ РАЗВИТИЯ БАШКИРСКОЙ РЕЧИ В ДОШКОЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ	270
<i>Шиханова А.Э., Хәбибуллина З.Ә.</i> ТЕЛ ҒИЛЕМЕНДӨ ҺӨЙЛӘМ ТЕОРИЯҢЫН ӨЙРӨНЕУ МӘСҮЛӘҢЕ	272
<i>Ягафарова Г.Н.</i> АНТРОПОЦЕНТРИЗМ В ЯЗЫКОВОЙ НОМИНАЦИИ	274
<i>Амурзаков Р.З., Ягафарова Г.Н.</i> ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С БАШКИРСКОГО НА ТУРЕЦКИЙ И С ТУРЕЦКОГО НА БАШКИРСКИЙ ЯЗЫК	277
<i>Иштуганова Л.Р., Бохарова Г.Х.</i> РӘШИТ ШӘКҮР – ТОПОНИМИСТ	280
<i>Садирова К.Қ., Жазыкова Р.Б.</i> ОНОМАСТИКАЛЫҚ ДИСКУРСҢЫҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	282
ШАКУРОВ РАШИТ ЗАКИРОВИЧ (РАШИТ ШАКУР). ОСНОВНЫЕ ДАТЫ ЖИЗНИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	285
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ НАУЧНЫХ И НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИХ ПУБЛИКАЦИЙ ПРОФЕССОРА Р.З. ШАКУРОВА (РАШИТА ШАКУРА)	286
ФОТОГРАФИИ ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА РАШИТА ШАКУРА	288

Научное издание

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ НА ЕВРАЗИЙСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Материалы Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции, посвященной 85-летию доктора филологических наук, профессора, лауреата Государственной премии РБ имени Салавата Юлаева, кавалера ордена Салавата Юлаева, заслуженного деятеля науки Республики Башкортостан, Народного поэта Республики Башкортостан Рашита Закировича Шакурова приуроченной к Году культурного наследия народов РБ,
г. Уфа, 14 апреля 2022 г.

Материалы публикуются в авторской редакции.
Авторы несут ответственность за достоверность материалов, изложенных в сборнике.

Подписано в печать 08.04.2022

Формат 60X84/16. Компьютерный набор.

Гарнитура Times New Roman.

Отпечатано на ризографе. Усл. печ. л. – 18,4. Уч.-изд. л. – 18,2.

Тираж 50 экз. Заказ № 25